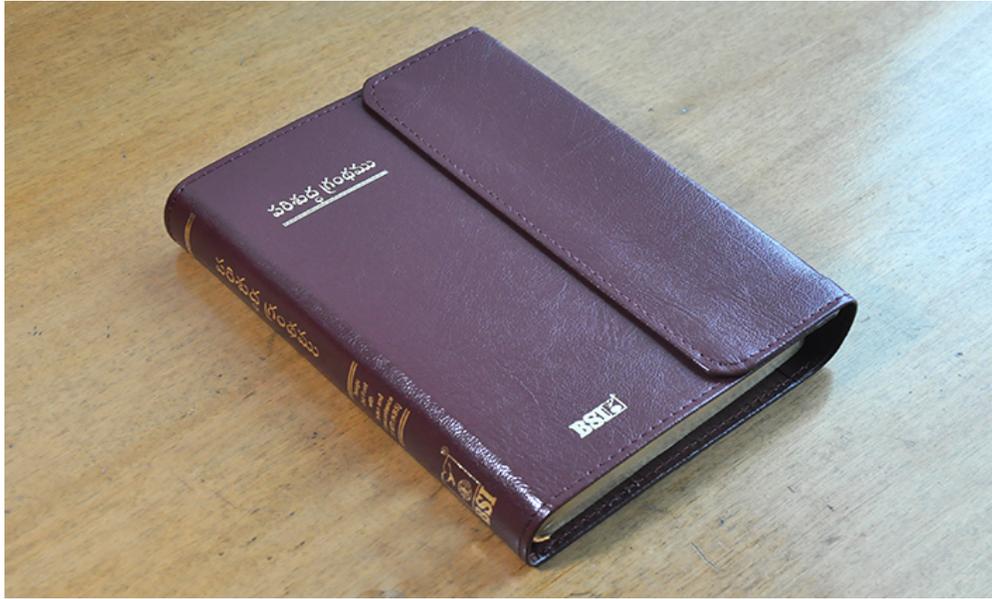




**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

# Telugu English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## విషయసూచిక (Table of Contents)

అధ్యాయము 1.....	4
అధ్యాయము 2.....	17
అధ్యాయము 3.....	35
అధ్యాయము 4.....	53
అధ్యాయము 5.....	81
అధ్యాయము 6.....	101
అధ్యాయము 7.....	122
అధ్యాయము 8.....	138
అధ్యాయము 9.....	158
అధ్యాయము 10.....	183
అధ్యాయము 11.....	208
అధ్యాయము 12.....	224
అధ్యాయము 13.....	239
అధ్యాయము 14.....	257
అధ్యాయము 15.....	277
అధ్యాయము 16.....	300
అధ్యాయము 17.....	315
అధ్యాయము 18.....	343
అధ్యాయము 19.....	369
అధ్యాయము 20.....	394
అధ్యాయము 21.....	409
అధ్యాయము 22.....	426
అధ్యాయము 23.....	441
అధ్యాయము 24.....	470

అధ్యాయము 25.....484

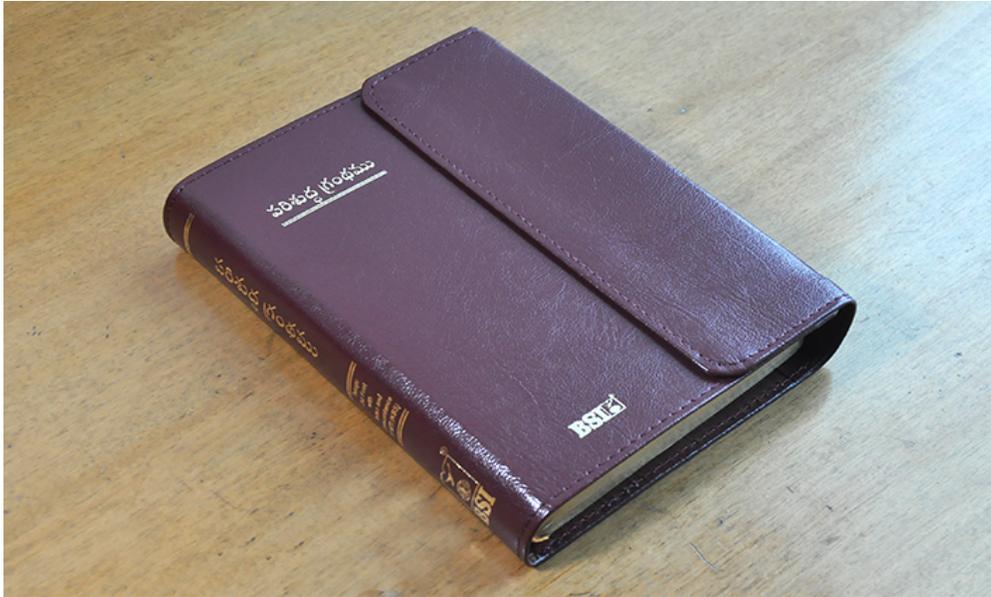


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 1

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

అహాబు మరణమైన తరువాత మోయాబీయులు ఇశ్రాయేలువారిమీద తిరుగబడిరి.

**KJV** Then Moab rebelled against Israel after the death of Ahab.

**Amplified** MOAB REBELLED against Israel after the death of Ahab.

**ESV** After the death of Ahab, Moab rebelled against Israel.

**NIV** After Ahab's death, Moab rebelled against Israel.

**NASB** Now Moab rebelled against Israel after the death of Ahab.

**NKJV** Moab rebelled against Israel after the death of Ahab.

**NLT** After King Ahab's death, the nation of Moab declared its independence from Israel.

## వచనము 2

అహజ్యా షోమ్రోనులోనున్న తన మేడగది కిటికీలోనుండి క్రిందపడి రోగియై మీరు ఎక్రోసు దేవతయగు

బయల్జెబుబు నొద్దకు పోయి ఈ వ్యాధి పోగొట్టుకొని నేను స్వస్థపడుదునో లేదో విచారించుడని

దూతలను పంపగా

**KJV** And Ahaziah fell down through a lattice in his upper chamber that was in Samaria, and was sick: and he sent messengers, and said unto them, Go, enquire of Baalzebub the god of Ekron whether I shall recover of this disease.

**Amplified** [King] Ahaziah fell down through a lattice in his upper chamber in Samaria and lay sick. He sent messengers, saying, Go, ask Baalzebub, the god of [Philistine] Ekron, if I shall recover from this illness.

**ESV** Now Ahaziah fell through the lattice in his upper chamber in Samaria, and lay sick; so he sent messengers, telling them, "Go, inquire of Baalzebub, the god of Ekron, whether I shall recover from this sickness."

**NIV** Now Ahaziah had fallen through the lattice of his upper room in Samaria and injured himself. So he sent messengers, saying to them, 'Go and consult Baal-Zebub, the god of Ekron, to see if I will recover from this injury.'

**NASB** And Ahaziah fell through the lattice in his upper chamber which was in Samaria, and became ill. So he sent messengers and said to them, 'Go, inquire of Baal-zebub, the god of Ekron, whether I will recover from this sickness.'

**NKJV** Now Ahaziah fell through the lattice of his upper room in Samaria, and was injured; so he sent messengers and said to them, "Go, inquire of Baal-Zebub, the god of Ekron, whether I shall recover from this injury."

**NLT** One day Israel's new king, Ahaziah, fell through the latticework of an upper room at his palace in Samaria, and he was seriously injured. So he sent messengers to the temple of Baal-zebub, the god of Ekron, to ask whether he would recover.

### వచనము 3

యెహోవా దూత తిప్పీయుడైన ఏలీయాతో ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవులేచి షోమోను రాజు పంపిన

దూతలను ఎదుర్కొనబోయి యిట్లనుము ఇశ్రాయేలువారిలో దేవుడన్నవాడు లేడనుకొని ఎక్రోను

దేవతయైన బయల్జెబూబునొద్ద మీరు విచారించబోవుచున్నారా?

**KJV** But the angel of the LORD said to Elijah the Tishbite, Arise, go up to meet the messengers of the king of Samaria, and say unto them, Is it not because there is not a God in Israel, that ye go to enquire of Baalzebub the god of Ekron?

**Amplified** But the angel of the Lord said to Elijah the Tishbite, Arise, go up to meet the messengers of the king in Samaria and say to them, Is it because there is no God in Israel that you are going to inquire of Baalzebub, the god of Ekron?

**ESV** But the angel of the LORD said to Elijah the Tishbite, "Arise, go up to meet the messengers of the king of Samaria, and say to them, 'Is it because there is no God in Israel that you are going to inquire of Baal-zebub, the god of Ekron?'

**NIV** But the angel of the LORD said to Elijah the Tishbite, 'Go up and meet the messengers of the king of Samaria and ask them, 'Is it because there is no God in Israel that you are going off to consult Baal-Zebub, the god of Ekron?'

**NASB** But the angel of the LORD said to Elijah the Tishbite, 'Arise, go up to meet the messengers of the king of Samaria and say to them, 'Is it because there is no God in Israel that you are going to inquire of Baalzebub, the god of Ekron?'

**NKJV** But the angel of the LORD said to Elijah the Tishbite, "Arise, go up to meet the messengers of the king of Samaria, and say to them, "Is it because there is no God in Israel that you are going to inquire of Baal-Zebub, the god of Ekron?'

**NLT** But the angel of the LORD told Elijah, who was from Tishbe, 'Go and meet the messengers of the king of Samaria and ask them, 'Why are you going to Baal-zebub, the god of Ekron, to ask whether the king will get well? Is there no God in Israel?'

## వచనము 4

కాగా యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా నీవెక్కిన మంచము మీదనుండి దిగిరాకుండ నీవు నిశ్చయముగా

మరణమవుదువు అని ఏలీయా వారితో చెప్పి వెళ్లిపోయెను.

**KJV** Now therefore thus saith the LORD, Thou shalt not come down from that bed on which thou art gone up, but shalt surely die. And Elijah departed.

**Amplified** Therefore the Lord says: You [Ahaziah] shall not leave the bed on which you lie, but shall surely die. And Elijah departed.

**ESV** Now therefore thus says the LORD, You shall not come down from the bed to which you have gone up, but you shall surely die." So Elijah went.

**NIV** Therefore this is what the LORD says: 'You will not leave the bed you are lying on. You will certainly die!' So Elijah went.

**NASB** 'Now therefore thus says the LORD, 'You shall not come down from the bed where you have gone up, but you shall surely die.'" Then Elijah departed.

**NKJV** Now therefore, thus says the LORD: "You shall not come down from the bed to which you have gone up, but you shall surely die." So Elijah departed.

**NLT** Now, therefore, this is what the LORD says: You will never leave the bed on which you are lying, but you will surely die.' ' So Elijah went to deliver the message.

## వచనము 5

తరువాత ఆ దూతలు రాజునొద్దకు వచ్చిరి. మీరెందుకు తిరిగి వచ్చితిరని అతడు వారినడుగగా

**KJV** And when the messengers turned back unto him, he said unto them, Why are ye now turned back?

**Amplified** When the messengers returned to Ahaziah, he said, Why have you turned back?

**ESV** The messengers returned to the king, and he said to them, "Why have you returned?"

**NIV** When the messengers returned to the king, he asked them, 'Why have you come back?'

**NASB** When the messengers returned to him he said to them, 'Why have you returned?'

**NKJV** And when the messengers returned to him, he said to them, "Why have you come back?"

**NLT** When the messengers returned to the king, he asked them, 'Why have you returned so soon?'

### వచనము 6

వారు ఒక మనుష్యుడు మాకు ఎదురుపడి మిమ్మును పంపిన రాజునొద్దకు తిరిగిపోయి అతనికి ఈ సంగతి తెలియజేయుడి యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా ఇశ్రాయేలులో దేవుడన్నవాడు లేడనుకొని ఎక్రోసు దేవతయగు బయల్జెబూబునొద్ద విచారణ చేయుటకు నీవు దూతలను పంపుచున్నావే; నీవెక్కిన మంచముమీదనుండి దిగిరాకుండ నిశ్చయముగా నీవు మరణమవుదువు అని అతడు పలికెనని వారు

### చెప్పగా

**KJV** And they said unto him, There came a man up to meet us, and said unto us, Go, turn again unto the king that sent you, and say unto him, Thus saith the LORD, Is it not because there is not a God in Israel, that thou sendest to enquire of Baalzebub the god of Ekron? therefore thou shalt not come down from that bed on which thou art gone up, but shalt surely die.

**Amplified** They replied, A man came up to meet us who said, Go back to the king who sent you and tell him, Thus says the Lord: Is there no God in Israel that you send to inquire of Baal-zebub, the god of Ekron? Therefore you shall not leave the bed on which you lie, but shall surely die.

**ESV** And they said to him, "There came a man to meet us, and said to us, 'Go back to the king who sent you, and say to him, Thus says the LORD, Is it because there is no God in Israel that you are sending to inquire of Baal-zebub, the god of Ekron? Therefore you shall not come down from the bed to which you have gone up, but you shall surely die.'"

**NIV** 'A man came to meet us,' they replied. 'And he said to us, 'Go back to the king who sent you and tell him, 'This is what the LORD says: Is it because there is no God in Israel that you are sending men to consult Baal-Zebub, the god of Ekron? Therefore you will not leave the bed you are lying on. You will certainly die!''

**NASB** They said to him, 'A man came up to meet us and said to us, 'Go, return to the king who sent you and say to him, 'Thus says the LORD, 'Is it because there is no God in Israel that you are sending to inquire of Baal-zebub, the god of Ekron? Therefore you shall not come down from the bed where you have gone up, but shall surely die.'''

**NKJV** So they said to him, "A man came up to meet us, and said to us, "Go, return to the king who sent you, and say to him, "Thus says the LORD: "Is it because there is no God in Israel that you are sending to inquire of Baal-

Zebub, the god of Ekron? Therefore you shall not come down from the bed to which you have gone up, but you shall surely die."

**NLT** They replied, 'A man came up to us and said, 'Go back to the king and give him this message from the LORD: Why are you sending men to Baalzebub, the god of Ekron, to ask whether you will get well? Is there no God in Israel? Now, since you have done this, you will never leave the bed on which you are lying, but you will surely die.' '

### వచనము 7

మిమ్మును ఎదుర్కొనవచ్చి యీ మాట చెప్పినవాడు ఏలాటివాడని రాజు అడిగెను.

**KJV** And he said unto them, What manner of man was he which came up to meet you, and told you these words?

**Amplified** The king asked, What was the man like who came to meet you saying these things?

**ESV** He said to them, "What kind of man was he who came to meet you and told you these things?"

**NIV** The king asked them, 'What kind of man was it who came to meet you and told you this?'

**NASB** He said to them, 'What kind of man was he who came up to meet you and spoke these words to you?'

**NKJV** Then he said to them, "What kind of man was it who came up to meet you and told you these words?"

**NLT** 'Who was this man?' the king demanded. 'What did he look like?'

### వచనము 8

అందుకు వారు అతడు గొంగళి ధరించుకొని నడుమునకు తోలుదట్టి కట్టుకొనినవాడని

ప్రత్యుత్తరమియ్యగా ఆ మనుష్యుడు తిప్పీయుడైన ఏలీయా అని అతడు చెప్పెను.

**KJV** And they answered him, He was an hairy man, and girt with a girdle of leather about his loins. And he said, It is Elijah the Tishbite.

**Amplified** They answered, He was a hairy man with a girdle of leather about his loins. And he said, It is Elijah the Tishbite.

**ESV** They answered him, "He wore a garment of hair, with a belt of leather about his waist." And he said, "It is Elijah the Tishbite."

**NIV** They replied, 'He was a man with a garment of hair and with a leather belt around his waist.' The king said, 'That was Elijah the Tishbite.'

**NASB** They answered him, 'He was a hairy man with a leather girdle bound about his loins.' And he said, 'It is Elijah the Tishbite.'

**NKJV** So they answered him, "A hairy man wearing a leather belt around his waist." And he said, "It is Elijah the Tishbite."

**NLT** They replied, 'He was a hairy man, and he wore a leather belt around his waist.' 'It was Elijah from Tishbe!' the king exclaimed.

### వచనము 9

వెంటనే రాజు ఏబదిమందికి అధిపతియైన యొకనిని వాని యేబదిమందితో కూడ ఏలీయా యొద్దకు పంపెను. అతడు కొండమీద కూర్చునియుండగా అధిపతి యెక్కి అతని సమీపమునకు పోయి

దైవజనుడా, నీవు దిగిరావలెనని రాజు ఆజ్ఞాపించుచున్నాడనెను.

**KJV** Then the king sent unto him a captain of fifty with his fifty. And he went up to him: and, behold, he sat on the top of an hill. And he spake unto him, Thou man of God, the king hath said, Come down.

**Amplified** Then the king sent to Elijah a captain of fifty men with his fifty [to seize him]. He found Elijah sitting on a hilltop and said, Man of God, the king says, Come down.

**ESV** Then the king sent to him a captain of fifty men with his fifty. He went up to Elijah, who was sitting on the top of a hill, and said to him, "O man of God, the king says, 'Come down.'"

**NIV** Then he sent to Elijah a captain with his company of fifty men. The captain went up to Elijah, who was sitting on the top of a hill, and said to him, 'Man of God, the king says, 'Come down!''

**NASB** Then the king sent to him a captain of fifty with his fifty. And he went up to him, and behold, he was sitting on the top of the hill. And he said to him, 'O man of God, the king says, 'Come down.'"

**NKJV** Then the king sent to him a captain of fifty with his fifty men. So he went up to him; and there he was, sitting on the top of a hill. And he spoke to him: "Man of God, the king has said, "Come down!'"

**NLT** Then he sent an army captain with fifty soldiers to arrest him. They found him sitting on top of a hill. The captain said to him, 'Man of God, the king has commanded you to come along with us.'

### వచనము 10

అందుకు ఏలీయా నేను దైవజనుడనైతే అగ్ని ఆకాశమునుండి దిగివచ్చి నిన్ను నీ యేబదిమందిని దహించును గాక అని యేబదిమందికి అధిపతియైన వానితో చెప్పగా, అగ్ని ఆకాశమునుండి దిగి వానిని వాని యేబదిమందిని దహించెను.

**KJV** And Elijah answered and said to the captain of fifty, If I be a man of God, then let fire come down from heaven, and consume thee and thy fifty. And there came down fire from heaven, and consumed him and his fifty.

**Amplified** Elijah said to the captain of fifty, If I am a man of God, then let fire come down from heaven and consume you and your fifty. And fire fell from heaven and consumed him and his fifty.

**ESV** But Elijah answered the captain of fifty, "If I am a man of God, let fire come down from heaven and consume you and your fifty." Then fire came down from heaven and consumed him and his fifty.

**NIV** Elijah answered the captain, 'If I am a man of God, may fire come down from heaven and consume you and your fifty men!' Then fire fell from heaven and consumed the captain and his men.

**NASB** Elijah replied to the captain of fifty, 'If I am a man of God, let fire come down from heaven and consume you and your fifty ' Then fire came down from heaven and consumed him and his fifty.

**NKJV** So Elijah answered and said to the captain of fifty, "If I am a man of God, then let fire come down from heaven and consume you and your fifty men." And fire came down from heaven and consumed him and his fifty.

**NLT** But Elijah replied to the captain, 'If I am a man of God, let fire come down from heaven and destroy you and your fifty men!' Then fire fell from heaven and killed them all.

## వచనము 11

మరల రాజు ఏబది మందిమీద అధిపతియైన మరియొకనిని వాని యేబదిమందితోకూడ పంపగా

వీడువచ్చి దైవజనుడా, త్వరగా దిగిరమ్మని రాజు ఆజ్ఞాపించుచున్నాడనెను.

**KJV** Again also he sent unto him another captain of fifty with his fifty. And he answered and said unto him, O man of God, thus hath the king said, Come down quickly.

**Amplified** Again King [Ahaziah] sent to him another captain of fifty with his fifty. And he said to Elijah, Man of God, the king has said, Come down quickly!

**ESV** Again the king sent to him another captain of fifty men with his fifty. And he answered and said to him, "O man of God, this is the king's order, 'Come down quickly!'"

**NIV** At this the king sent to Elijah another captain with his fifty men. The captain said to him, 'Man of God, this is what the king says, 'Come down at once!'"

**NASB** So he again sent to him another captain of fifty with his fifty. And he said to him, 'O man of God, thus says the king, 'Come down quickly.'"

**NKJV** Then he sent to him another captain of fifty with his fifty men. And he answered and said to him: "Man of God, thus has the king said, "Come down quickly!"

**NLT** So the king sent another captain with fifty men. The captain said to him, 'Man of God, the king says that you must come down right away.'

## వచనము 12

అందుకు ఏలీయా నేను దైవజనుడనైతే అగ్ని ఆకాశమునుండి దిగివచ్చి నిన్ను నీ యేబదిమందిని

దహించును గాక అని చెప్పగా, ఆకాశమునుండి దేవుని అగ్ని దిగి వానిని వాని యేబదిమందిని

దహించెను.

**KJV** And Elijah answered and said unto them, If I be a man of God, let fire come down from heaven, and consume thee and thy fifty. And the fire of God came down from heaven, and consumed him and his fifty.

**Amplified** And Elijah answered, If I am a man of God, let fire come down from heaven and consume you and your fifty. And the fire of God came down from heaven and consumed him and his fifty.

**ESV** But Elijah answered them, "If I am a man of God, let fire come down from heaven and consume you and your fifty." Then the fire of God came down from heaven and consumed him and his fifty.

**NIV** 'If I am a man of God,' Elijah replied, 'may fire come down from heaven and consume you and your fifty men!' Then the fire of God fell from heaven and consumed him and his fifty men.

**NASB** Elijah replied to them, 'If I am a man of God, let fire come down from heaven and consume you and your fifty.' Then the fire of God came down from heaven and consumed him and his fifty.

**NKJV** So Elijah answered and said to them, "If I am a man of God, let fire come down from heaven and consume you and your fifty men." And the fire of God came down from heaven and consumed him and his fifty.

**NLT** Elijah replied, 'If I am a man of God, let fire come down from heaven and destroy you and your fifty men!' And again the fire of God fell from heaven and killed them all.

## వచనము 13

ఇంకను రాజు ఏబది మందికి అధిపతియైన యొకనిని వాని ఏబదిమందితో కూడ పంపగా ఏబదిమంది

మీద అధిపతియైన ఆ మూడవవాడు వచ్చి ఏలీయా యెదుట మోకాళ్లాని దైవజనుడా, దయచేసి నా

ప్రాణమును నీ దాసులైన యీ యేబదిమంది ప్రాణములను నీ దృష్టికి ప్రియమైనవిగా ఉండనిమ్ము.

**KJV** And he sent again a captain of the third fifty with his fifty. And the third captain of fifty went up, and came and fell on his knees before Elijah, and besought him, and said unto him, O man of God, I pray thee, let my life, and the life of these fifty thy servants, be precious in thy sight.

**Amplified** Ahaziah sent again a captain of a third fifty with his fifty. And the third captain of fifty went up and fell on his knees before Elijah and besought him and said to him, O man of God, I pray you, let my life and the lives of these fifty, your servants, be precious in your sight.

**ESV** Again the king sent the captain of a third fifty with his fifty. And the third captain of fifty went up and came and fell on his knees before Elijah and entreated him, "O man of God, please let my life, and the life of these fifty servants of yours, be precious in your sight.

**NIV** So the king sent a third captain with his fifty men. This third captain went up and fell on his knees before Elijah. 'Man of God,' he begged, 'please have respect for my life and the lives of these fifty men, your servants!'

**NASB** So he again sent the captain of a third fifty with his fifty. When the third captain of fifty went up, he came and bowed down on his knees before Elijah, and begged him and said to him, 'O man of God, please let my life and the lives of these fifty servants of yours be precious in your sight.

**NKJV** Again, he sent a third captain of fifty with his fifty men. And the third captain of fifty went up, and came and fell on his knees before Elijah, and pleaded with him, and said to him: "Man of God, please let my life and the life of these fifty servants of yours be precious in your sight.

**NLT** Once more the king sent a captain with fifty men. But this time the captain fell to his knees before Elijah. He pleaded with him, 'O man of God, please spare my life and the lives of these, your fifty servants.

## వచనము 14

చిత్తగించుము; ఆకాశమునుండి అగ్ని దిగి వెనుకటి పంచ దశాధిపతులను ఇద్దరిని వాని వాని

యేబదిమందితో కూడ దహించెను; అయితే నా ప్రాణము నీ దృష్టికి ప్రియమైనదిగా ఉండనిమ్మని

మనవిచేయగా

**KJV** Behold, there came fire down from heaven, and burnt up the two captains of the former fifties with their fifties: therefore let my life now be precious in thy sight.

**Amplified** Behold, fire came down from heaven and burned up the two captains of the former fifties with their fifties. Therefore let my life now be precious in your sight.

**ESV** Behold, fire came down from heaven and consumed the two former captains of fifty men with their fifties, but now let my life be precious in your sight."

**NIV** See, fire has fallen from heaven and consumed the first two captains and all their men. But now have respect for my life!

**NASB** 'Behold fire came down from heaven and consumed the first two captains of fifty with their fifties; but now let my life be precious in your sight.'

**NKJV** Look, fire has come down from heaven and burned up the first two captains of fifties with their fifties. But let my life now be precious in your sight."

**NLT** See how the fire from heaven has destroyed the first two groups. But now please spare my life!

## వచనము 15

యెహోవా దూత వానికి భయపడక వానితోకూడ దిగిపోమ్మని ఏలీయాకు సెలవిచ్చెను గనుక అతడు

లేచి వానితోకూడ రాజునొద్దకు వచ్చెను.

**KJV** And the angel of the LORD said unto Elijah, Go down with him: be not afraid of him. And he arose, and went down with him unto the king.

**Amplified** The angel of the Lord said to Elijah, Go down with him; do not be afraid of him. So he arose and went with him to the king.

**ESV** Then the angel of the LORD said to Elijah, "Go down with him; do not be afraid of him." So he arose and went down with him to the king

**NIV** The angel of the LORD said to Elijah, 'Go down with him; do not be afraid of him.' So Elijah got up and went down with him to the king.

**NASB** The angel of the LORD said to Elijah, 'Go down with him; do not be afraid of him.' So he arose and went down with him to the king.

**NKJV** And the angel of the LORD said to Elijah, "Go down with him; do not be afraid of him." So he arose and went down with him to the king.

**NLT** Then the angel of the LORD said to Elijah, 'Don't be afraid. Go with him.' So Elijah got up and went to the king.

## వచనము 16

అతడు వచ్చి రాజును చూచి విచారణ చేయుటకు ఇశ్రాయేలు వారిమధ్య దేవుడన్నవాడు లేడనుకొని

నీవు ఎక్రోసు దేవతయగు బయల్జెబూబునొద్ద విచారణ చేయుటకై దూతలను పంపితివే; నీవెక్కిన

మంచముమీదనుండి దిగిరాకుండ నిశ్చయముగా నీవు మరణమవుదువు అని చెప్పెను.

**KJV** And he said unto him, Thus saith the LORD, Forasmuch as thou hast sent messengers to enquire of Baalzebub the god of Ekron, is it not because there is no God in Israel to enquire of his word? therefore thou shalt not come down off that bed on which thou art gone up, but shalt surely die.

**Amplified** Elijah said to [King] Ahaziah, Thus says the Lord: Since you have sent messengers to inquire of Baal-zebub, god of Ekron, is it because there is no God in Israel of Whom to inquire His word? Therefore you shall not leave the bed on which you lie, but shall surely die.

**ESV** and said to him, "Thus says the LORD, 'Because you have sent messengers to inquire of Baal-zebub, the god of Ekron--is it because there is no God in Israel to inquire of his word?--therefore you shall not come down from the bed to which you have gone up, but you shall surely die.'"

**NIV** He told the king, 'This is what the LORD says: Is it because there is no God in Israel for you to consult that you have sent messengers to consult Baal-Zebub, the god of Ekron? Because you have done this, you will never leave the bed you are lying on. You will certainly die!'

**NASB** Then he said to him, "Thus says the LORD, 'Because you have sent messengers to inquire of Baal-zebub, the god of Ekron--is it because there is no God in Israel to inquire of His word?--therefore you shall not come down from the bed where you have gone up, but shall surely die.'"

**NKJV** Then he said to him, "Thus says the LORD: "Because you have sent messengers to inquire of Baal-Zebub, the god of Ekron, is it because there is no God in Israel to inquire of His word? Therefore you shall not come down from the bed to which you have gone up, but you shall surely die.'"

**NLT** And Elijah said to the king, 'This is what the LORD says: Why did you send messengers to Baal-zebub, the god of Ekron, to ask whether you will get well? Is there no God in Israel? Now, since you have done this, you will never leave the bed on which you are lying, but you will surely die.'

## వచనము 17

వీలీయా ద్వారా యెహోవా సెలవిచ్చిన మాటప్రకారము అతడు చనిపోయెను. అతనికి కుమారుడు

లేనందున యూదా రాజైన యెహోషాఫాతు కుమారుడైన యెహోరాము ఏలుబడిలో రెండవ

సంవత్సరమందు యెహోరాము అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** So he died according to the word of the LORD which Elijah had spoken. And Jehoram reigned in his stead in the second year of Jehoram the son of Jehoshaphat king of Judah; because he had no son.

**Amplified** So Ahaziah died according to the word of the Lord which Elijah had spoken. Joram [also a son of Ahab] reigned in Israel in his stead in the

second year of Jehoram son of Jehoshaphat king of Judah, because Ahaziah had no son [but his brother].

**ESV** So he died according to the word of the LORD that Elijah had spoken. Jehoram became king in his place in the second year of Jehoram the son of Jehoshaphat, king of Judah, because Ahaziah had no son.

**NIV** So he died, according to the word of the LORD that Elijah had spoken. Because Ahaziah had no son, Joram succeeded him as king in the second year of Jehoram son of Jehoshaphat king of Judah.

**NASB** So Ahaziah died according to the word of the LORD which Elijah had spoken. And because he had no son, Jehoram became king in his place in the second year of Jehoram the son of Jehoshaphat, king of Judah.

**NKJV** So Ahaziah died according to the word of the LORD which Elijah had spoken. Because he had no son, Jehoram became king in his place, in the second year of Jehoram the son of Jehoshaphat, king of Judah.

**NLT** So Ahaziah died, just as the LORD had promised through Elijah. Since Ahaziah did not have a son to succeed him, his brother Joram became the next king. This took place in the second year of the reign of Jehoram son of Jehoshaphat, king of Judah.

## వచనము 18

అహజ్యా చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చి ఇశ్రాయేలు రాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు

వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** Now the rest of the acts of Ahaziah which he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

**Amplified** Now the rest of the acts of Ahaziah, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**ESV** Now the rest of the acts of Ahaziah that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**NIV** As for all the other events of Ahaziah's reign, and what he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

**NASB** Now the rest of the acts of Ahaziah which he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**NKJV** Now the rest of the acts of Ahaziah which he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

**NLT** The rest of the events in Ahaziah's reign are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Israel.'

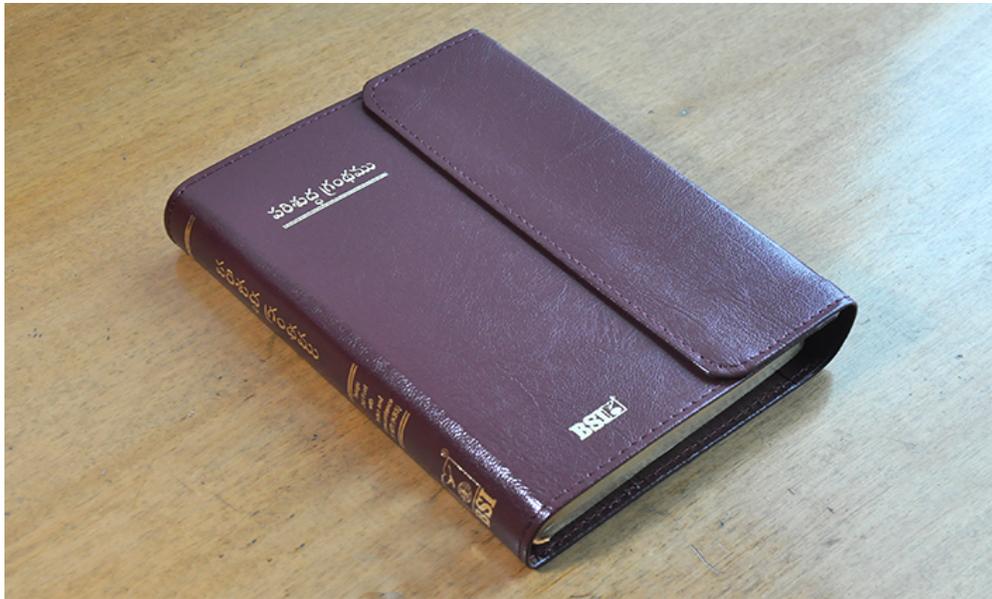


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 2

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

యెహోవా సుడిగాలిచేత ఏలీయాను ఆకాశమునకు ఆరోహణము చేయింపబోవు కాలమున

ఏలీయాయు ఎలీషాయు కూడి గిల్గాలునుండి వెళ్లుచుండగా

**KJV** And it came to pass, when the LORD would take up Elijah into heaven by a whirlwind, that Elijah went with Elisha from Gilgal.

**Amplified** WHEN THE Lord was about to take Elijah up to heaven by a whirlwind, Elijah and Elisha were going from Gilgal.

**ESV** Now when the LORD was about to take Elijah up to heaven by a whirlwind, Elijah and Elisha were on their way from Gilgal.

**NIV** When the LORD was about to take Elijah up to heaven in a whirlwind, Elijah and Elisha were on their way from Gilgal.

**NASB** And it came about when the LORD was about to take up Elijah by a whirlwind to heaven, that Elijah went with Elisha from Gilgal.

**NKJV** And it came to pass, when the LORD was about to take up Elijah into heaven by a whirlwind, that Elijah went with Elisha from Gilgal.

**NLT** When the LORD was about to take Elijah up to heaven in a whirlwind, Elijah and Elisha were traveling from Gilgal.

## వచనము 2

ఏలీయా యెహోవా నన్ను బేతేలునకు పొమ్మని సెలవిచ్చియున్నాడు గనుక నీవు దయచేసి యిక్కడ నుండుమని ఎలీషాతో అనెను. ఎలీషా యెహోవా జీవముతోడు, నీ జీవముతోడు, నేను నిన్ను విడువనని

చెప్పగా వారిద్దరును బేతేలునకు ప్రయాణము చేసిరి.

**KJV** And Elijah said unto Elisha, Tarry here, I pray thee; for the LORD hath sent me to Bethel. And Elisha said unto him, As the LORD liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee. So they went down to Bethel.

**Amplified** And Elijah said to Elisha, Tarry here, I pray you, for the Lord has sent me to Bethel. But Elisha replied, As the Lord lives and as your soul lives, I will not leave you. So they went down to Bethel.

**ESV** And Elijah said to Elisha, "Please stay here, for the LORD has sent me as far as Bethel." But Elisha said, "As the LORD lives, and as you yourself live, I will not leave you." So they went down to Bethel.

**NIV** Elijah said to Elisha, 'Stay here; the LORD has sent me to Bethel.' But Elisha said, 'As surely as the LORD lives and as you live, I will not leave you.' So they went down to Bethel.

**NASB** Elijah said to Elisha, 'Stay here please, for the LORD has sent me as far as Bethel ' But Elisha said, 'As the LORD lives and as you yourself live, I will not leave you.' So they went down to Bethel.

**NKJV** Then Elijah said to Elisha, "Stay here, please, for the LORD has sent me on to Bethel." But Elisha said, "As the LORD lives, and as your soul lives, I will not leave you!" So they went down to Bethel.

**NLT** And Elijah said to Elisha, 'Stay here, for the LORD has told me to go to Bethel.' But Elisha replied, 'As surely as the LORD lives and you yourself live, I will never leave you!' So they went on together to Bethel.

### వచనము 3

బేతేలులో ఉన్న ప్రవక్తల శిష్యులు ఎలీషాయొద్దకు వచ్చి నేడు యెహోవా నీయొద్దనుండి నీ గురువును

పరమునకు తీసికొనిపోవునని నీవెరుగుదువా అని ఎలీషాను అడుగగా అతడు నేనెరుగుదును, మీరు

ఊరకుండుడనెను.

**KJV** And the sons of the prophets that were at Bethel came forth to Elisha, and said unto him, Knowest thou that the LORD will take away thy master from thy head to day? And he said, Yea, I know it; hold ye your peace.

**Amplified** The prophets' sons who were at Bethel came to Elisha and said, Do you know that the Lord will take your master away from you today? He said, Yes, I know it; hold your peace.

**ESV** And the sons of the prophets who were in Bethel came out to Elisha and said to him, "Do you know that today the LORD will take away your master from over you?" And he said, "Yes, I know it; keep quiet."

**NIV** The company of the prophets at Bethel came out to Elisha and asked, 'Do you know that the LORD is going to take your master from you today?' 'Yes, I know,' Elisha replied, 'but do not speak of it.'

**NASB** Then the sons of the prophets who were at Bethel came out to Elisha and said to him, 'Do you know that the LORD will take away your master from over you today?' And he said, 'Yes, I know; be still.'

**NKJV** Now the sons of the prophets who were at Bethel came out to Elisha, and said to him, "Do you know that the LORD will take away your master from over you today?" And he said, "Yes, I know; keep silent!"

**NLT** The group of prophets from Bethel came to Elisha and asked him, 'Did you know that the LORD is going to take your master away from you today?' 'Quiet!' Elisha answered. 'Of course I know it.'

### వచనము 4

పిమ్మట ఏలీయా ఏలీషా, యెహోవా నన్ను యెరికోకు పొమ్మని సెలవిచ్చియున్నాడు గనుక నీవు దయచేసి యిక్కడ ఉండుమని ఏలీషాతో అనగా అతడు యెహోవా జీవముతోడు నీ జీవముతోడు, నేను నిన్ను విడువననెను గనుక వారిద్దరు యెరికోకు ప్రయాణము చేసిరి.

**KJV** And Elijah said unto him, Elisha, tarry here, I pray thee; for the LORD hath sent me to Jericho. And he said, As the LORD liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee. So they came to Jericho.

**Amplified** Elijah said to him, Elisha, tarry here, I pray you, for the Lord has sent me to Jericho. But he said, As the Lord lives and as your soul lives, I will not leave you. So they came to Jericho.

**ESV** Elijah said to him, "Elisha, please stay here, for the LORD has sent me to Jericho." But he said, "As the LORD lives, and as you yourself live, I will not leave you." So they came to Jericho.

**NIV** Then Elijah said to him, 'Stay here, Elisha; the LORD has sent me to Jericho.' And he replied, 'As surely as the LORD lives and as you live, I will not leave you.' So they went to Jericho.

**NASB** Elijah said to him, 'Elisha, please stay here, for the LORD has sent me to Jericho ' But he said, 'As the LORD lives, and as you yourself live, I will not leave you.' So they came to Jericho.

**NKJV** Then Elijah said to him, "Elisha, stay here, please, for the LORD has sent me on to Jericho." But he said, "As the LORD lives, and as your soul lives, I will not leave you!" So they came to Jericho.

**NLT** Then Elijah said to Elisha, 'Stay here, for the LORD has told me to go to Jericho.' But Elisha replied again, 'As surely as the LORD lives and you yourself live, I will never leave you.' So they went on together to Jericho.

## వచనము 5

యెరికోలో ఉన్న ప్రవక్తల శిష్యులు ఏలీషాయొద్దకు వచ్చి నేడు యెహోవా నీయొద్దనుండి నీ గురువును పరమునకు తీసికొనిపోవునని నీవెరుగుదువా అని ఏలీషాను అడుగగా అతడు నేనెరుగుదును మీరు ఊరకుండుడనెను.

**KJV** And the sons of the prophets that were at Jericho came to Elisha, and said unto him, Knowest thou that the LORD will take away thy master from thy head to day? And he answered, Yea, I know it; hold ye your peace.

**Amplified** The sons of the prophets who were at Jericho came to Elisha and said, Do you know that the Lord will take your master away from you today? And he answered, Yes, I know it; hold your peace.

**ESV** The sons of the prophets who were at Jericho drew near to Elisha and said to him, "Do you know that today the LORD will take away your master from over you?" And he answered, "Yes, I know it; keep quiet."

**NIV** The company of the prophets at Jericho went up to Elisha and asked him, 'Do you know that the LORD is going to take your master from you today?' 'Yes, I know,' he replied, 'but do not speak of it.'

**NASB** The sons of the prophets who were at Jericho approached Elisha and said to him, 'Do you know that the LORD will take away your master from over you today?' And he answered, 'Yes, I know; be still.'

**NKJV** Now the sons of the prophets who were at Jericho came to Elisha and said to him, "Do you know that the LORD will take away your master from over you today?" So he answered, "Yes, I know; keep silent!"

**NLT** Then the group of prophets from Jericho came to Elisha and asked him, 'Did you know that the LORD is going to take your master away from you today?' 'Quiet!' he answered again. 'Of course I know it.'

## వచనము 6

అంతట ఏలీయా యెహోవా నన్ను యొర్దానునకు పొమ్మని సెలవిచ్చియున్నాడు గనుక నీవు దయచేసి

యిక్కడ ఉండుమని ఎలీషాతో అనగా అతడు యెహోవా జీవముతోడు నీ జీవముతోడు, నేను నిన్ను

విడువనని చెప్పెను గనుక వారిద్దరును ప్రయాణమై సాగివెళ్లిరి.

**KJV** And Elijah said unto him, Tarry, I pray thee, here; for the LORD hath sent me to Jordan. And he said, As the LORD liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee. And they two went on.

**Amplified** Elijah said to him, Tarry here, I pray you, for the Lord has sent me to the Jordan. But he said, As the Lord lives and as your soul lives, I will not leave you. And the two of them went on.

**ESV** Then Elijah said to him, "Please stay here, for the LORD has sent me to the Jordan." But he said, "As the LORD lives, and as you yourself live, I will not leave you." So the two of them went on.

**NIV** Then Elijah said to him, 'Stay here; the LORD has sent me to the Jordan.' And he replied, 'As surely as the LORD lives and as you live, I will not leave you.' So the two of them walked on.

**NASB** Then Elijah said to him, 'Please stay here, for the LORD has sent me to the Jordan.' And he said, 'As the LORD lives, and as you yourself live, I will not leave you.' So the two of them went on.

**NKJV** Then Elijah said to him, "Stay here, please, for the LORD has sent me on to the Jordan." But he said, "As the LORD lives, and as your soul lives, I will not leave you!" So the two of them went on.

**NLT** Then Elijah said to Elisha, 'Stay here, for the LORD has told me to go to the Jordan River.' But again Elisha replied, 'As surely as the LORD lives and you yourself live, I will never leave you.' So they went on together.

### వచనము 7

ప్రవక్తల శిష్యులలో ఏబదిమంది దూరమున నిలిచి చూచుచుండగా వారిద్దరు యొర్దాను నదిదగ్గర నిలిచిరి.

**KJV** And fifty men of the sons of the prophets went, and stood to view afar off: and they two stood by Jordan.

**Amplified** Fifty men of the sons of the prophets also went and stood [to watch] afar off; and the two of them stood by the Jordan.

**ESV** Fifty men of the sons of the prophets also went and stood at some distance from them, as they both were standing by the Jordan.

**NIV** Fifty men of the company of the prophets went and stood at a distance, facing the place where Elijah and Elisha had stopped at the Jordan.

**NASB** Now fifty men of the sons of the prophets went and stood opposite them at a distance, while the two of them stood by the Jordan.

**NKJV** And fifty men of the sons of the prophets went and stood facing them at a distance, while the two of them stood by the Jordan.

**NLT** Fifty men from the group of prophets also went and watched from a distance as Elijah and Elisha stopped beside the Jordan River.

### వచనము 8

అంతట ఏలీయా తన దుప్పటి తీసికొని మడతపెట్టి నీటిమీద కొట్టగా అది ఇవతలకును అవతలకును విడిపోయెను గనుక వారిద్దరు పొడినేలమీద దాటిపోయిరి.

**KJV** And Elijah took his mantle, and wrapped it together, and smote the waters, and they were divided hither and thither, so that they two went over on dry ground.

**Amplified** And Elijah took his mantle and rolled it up and struck the waters, and they divided this way and that, so that the two of them went over on dry ground.

**ESV** Then Elijah took his cloak and rolled it up and struck the water, and the water was parted to the one side and to the other, till the two of them could go over on dry ground.

**NIV** Elijah took his cloak, rolled it up and struck the water with it. The water divided to the right and to the left, and the two of them crossed over on dry ground.

**NASB** Elijah took his mantle and folded it together and struck the waters, and they were divided here and there, so that the two of them crossed over on dry ground.

**NKJV** Now Elijah took his mantle, rolled it up, and struck the water; and it was divided this way and that, so that the two of them crossed over on dry ground.

**NLT** Then Elijah folded his cloak together and struck the water with it. The river divided, and the two of them went across on dry ground!

### వచనము 9

వారు దాటిపోయిన తరువాత ఏలీయా ఏలీషాను చూచి నేను నీయొద్దనుండి తీయబడకమునుపు నీకొరకు నేనేమి చేయకోరుదువో దాని నడుగుమని చెప్పగా ఏలీషా నీకు కలిగిన ఆత్మలో రెండుపాళ్లు నా మీదికి వచ్చునట్లు దయచేయుమనెను.

**KJV** And it came to pass, when they were gone over, that Elijah said unto Elisha, Ask what I shall do for thee, before I be taken away from thee. And Elisha said, I pray thee, let a double portion of thy spirit be upon me.

**Amplified** And when they had gone over, Elijah said to Elisha, Ask what I shall do for you before I am taken from you. And Elisha said, I pray you, let a double portion of your spirit be upon me.

**ESV** When they had crossed, Elijah said to Elisha, "Ask what I shall do for you, before I am taken from you." And Elisha said, "Please let there be a double portion of your spirit on me."

**NIV** When they had crossed, Elijah said to Elisha, 'Tell me, what can I do for you before I am taken from you?' 'Let me inherit a double portion of your spirit,' Elisha replied.

**NASB** When they had crossed over, Elijah said to Elisha, 'Ask what I shall do for you before I am taken from you.' And Elisha said, 'Please, let a double portion of your spirit be upon me.'

**NKJV** And so it was, when they had crossed over, that Elijah said to Elisha, "Ask! What may I do for you, before I am taken away from you?" Elisha said, "Please let a double portion of your spirit be upon me."

**NLT** When they came to the other side, Elijah said to Elisha, 'What can I do for you before I am taken away?' And Elisha replied, 'Please let me become your rightful successor.'

## వచనము 10

అందుకతడు నీవు అడిగినది కష్టతరముగా నున్నది; అయితే నీయొద్దనుండి తీయబడినప్పుడు నేను నీకు

కనబడినయెడల ఆ ప్రకారము నీకు లభించును, కనబడనియెడల అది కాకపోవునని చెప్పెను.

**KJV** And he said, Thou hast asked a hard thing: nevertheless, if thou see me when I am taken from thee, it shall be so unto thee; but if not, it shall not be so.

**Amplified** He said, You have asked a hard thing. However, if you see me when I am taken from you, it shall be so for you--but if not, it shall not be so.

**ESV** And he said, "You have asked a hard thing; yet, if you see me as I am being taken from you, it shall be so for you, but if you do not see me, it shall not be so."

**NIV** 'You have asked a difficult thing,' Elijah said, 'yet if you see me when I am taken from you, it will be yours--otherwise not.'

**NASB** He said, 'You have asked a hard thing. Nevertheless, if you see me when I am taken from you, it shall be so for you; but if not, it shall not be so.'

**NKJV** So he said, "You have asked a hard thing. Nevertheless, if you see me when I am taken from you, it shall be so for you; but if not, it shall not be so."

**NLT** 'You have asked a difficult thing,' Elijah replied. 'If you see me when I am taken from you, then you will get your request. But if not, then you won't.'

## వచనము 11

వారు ఇంక వెళ్లుచు మాటలాడుచుండగా ఇదిగో అగ్ని రథమును అగ్ని గుఱ్ఱములును కనబడి వీరిద్దరిని

వేరుచేసెను; అప్పుడు ఏలీయా సుడిగాలిచేత ఆకాశమునకు ఆరోహణమాయెను

**KJV** And it came to pass, as they still went on, and talked, that, behold, there appeared a chariot of fire, and horses of fire, and parted them both asunder; and Elijah went up by a whirlwind into heaven.

**Amplified** As they still went on and talked, behold, a chariot of fire and horses of fire parted the two of them, and Elijah went up by a whirlwind into heaven.

**ESV** And as they still went on and talked, behold, chariots of fire and horses of fire separated the two of them. And Elijah went up by a whirlwind into heaven.

**NIV** As they were walking along and talking together, suddenly a chariot of fire and horses of fire appeared and separated the two of them, and Elijah went up to heaven in a whirlwind.

**NASB** As they were going along and talking, behold, there appeared a chariot of fire and horses of fire which separated the two of them. And Elijah went up by a whirlwind to heaven.

**NKJV** Then it happened, as they continued on and talked, that suddenly a chariot of fire appeared with horses of fire, and separated the two of them; and Elijah went up by a whirlwind into heaven.

**NLT** As they were walking along and talking, suddenly a chariot of fire appeared, drawn by horses of fire. It drove between them, separating them, and Elijah was carried by a whirlwind into heaven.

## వచనము 12

ఎలీషా అది చూచి నా తండ్రి నా తండ్రి, ఇశ్రాయేలువారికి రథమును రౌతులును నీవే అని

కేకలువేసెను; అంతలో ఏలీయా అతనికి మరల కనబడకపోయెను. అప్పుడు ఎలీషా తన వస్త్రమును

పట్టుకొని రెండు తునకలుగా చేసెను.

**KJV** And Elisha saw it, and he cried, My father, my father, the chariot of Israel, and the horsemen thereof. And he saw him no more: and he took hold of his own clothes, and rent them in two pieces.

**Amplified** And Elisha saw it and he cried, My father, my father! The chariot of Israel and its horsemen! And he saw him no more. And he took hold of his own clothes and tore them in two pieces.

**ESV** And Elisha saw it and he cried, "My father, my father! The chariots of Israel and its horsemen!" And he saw him no more. Then he took hold of his own clothes and tore them in two pieces.

**NIV** Elisha saw this and cried out, 'My father! My father! The chariots and horsemen of Israel!' And Elisha saw him no more. Then he took hold of his own clothes and tore them apart.

**NASB** Elisha saw it and cried out, 'My father, my father, the chariots of Israel and its horsemen!' And he saw Elijah no more. Then he took hold of his own clothes and tore them in two pieces.

**NKJV** And Elisha saw it, and he cried out, "My father, my father, the chariot of Israel and its horsemen!" So he saw him no more. And he took hold of his own clothes and tore them into two pieces.

**NLT** Elisha saw it and cried out, 'My father! My father! The chariots and charioteers of Israel!' And as they disappeared from sight, Elisha tore his robe in two.

### వచనము 13

మరియు ఏలీయా దుప్పటి క్రిందపడగా అతడు దాని తీసికొని యొర్దాను ఒడ్డునకు వచ్చి నిలిచి

**KJV** He took up also the mantle of Elijah that fell from him, and went back, and stood by the bank of Jordan;

**Amplified** He took up also the mantle of Elijah that fell from him and went back and stood by the bank of the Jordan.

**ESV** And he took up the cloak of Elijah that had fallen from him and went back and stood on the bank of the Jordan.

**NIV** He picked up the cloak that had fallen from Elijah and went back and stood on the bank of the Jordan.

**NASB** He also took up the mantle of Elijah that fell from him and returned and stood by the bank of the Jordan.

**NKJV** He also took up the mantle of Elijah that had fallen from him, and went back and stood by the bank of the Jordan.

**NLT** Then Elisha picked up Elijah's cloak and returned to the bank of the Jordan River.

### వచనము 14

ఒంటిమీదినుండి క్రిందపడిన ఆ దుప్పటిని పట్టుకొని నీటిమీద కొట్టి ఏలీయా యొక్క దేవుడైన యెహోవా

ఎక్కడ ఉన్నాడనెను. అతడు ఆ దుప్పటితో నీటిని కొట్టగా అది ఇటు అటు విడిపోయినందున ఏలీషా

అవతలి యొడ్డునకు నడిచిపోయెను.

**KJV** And he took the mantle of Elijah that fell from him, and smote the waters, and said, Where is the LORD God of Elijah? and when he also had smitten the waters, they parted hither and thither: and Elisha went over.

**Amplified** And he took the mantle that fell from Elijah and struck the waters and said, Where is the Lord, the God of Elijah? And when he had struck the waters, they parted this way and that, and Elisha went over.

**ESV** Then he took the cloak of Elijah that had fallen from him and struck the water, saying, "Where is the LORD, the God of Elijah?" And when he had struck the water, the water was parted to the one side and to the other, and Elisha went over.

**NIV** Then he took the cloak that had fallen from him and struck the water with it. 'Where now is the LORD, the God of Elijah?' he asked. When he struck the water, it divided to the right and to the left, and he crossed over.

**NASB** He took the mantle of Elijah that fell from him and struck the waters and said, 'Where is the LORD, the God of Elijah?' And when he also

had struck the waters, they were divided here and there; and Elisha crossed over.

**NKJV** Then he took the mantle of Elijah that had fallen from him, and struck the water, and said, "Where is the LORD God of Elijah?" And when he also had struck the water, it was divided this way and that; and Elisha crossed over.

**NLT** He struck the water with the cloak and cried out, 'Where is the LORD, the God of Elijah?' Then the river divided, and Elisha went across.

## వచనము 15

యెరికో దగ్గరనుండి కనిపెట్టుచుండిన ప్రవక్తల శిష్యులు అతని చూచి ఏలీయా ఆత్మ ఎలీషామీద

నిలిచియున్నదని చెప్పుకొని, అతనిని ఎదుర్కొనబోయి అతనికి సాష్టాంగ నమస్కారము చేసి

**KJV** And when the sons of the prophets which were to view at Jericho saw him, they said, The spirit of Elijah doth rest on Elisha. And they came to meet him, and bowed themselves to the ground before him.

**Amplified** When the sons of the prophets who were [watching] at Jericho saw him, they said, The spirit of Elijah rests on Elisha. And they came to meet him and bowed themselves to the ground before him.

**ESV** Now when the sons of the prophets who were at Jericho saw him opposite them, they said, "The spirit of Elijah rests on Elisha." And they came to meet him and bowed to the ground before him.

**NIV** The company of the prophets from Jericho, who were watching, said, 'The spirit of Elijah is resting on Elisha.' And they went to meet him and bowed to the ground before him.

**NASB** Now when the sons of the prophets who were at Jericho opposite him saw him, they said, 'The spirit of Elijah rests on Elisha.' And they came to meet him and bowed themselves to the ground before him.

**NKJV** Now when the sons of the prophets who were from Jericho saw him, they said, "The spirit of Elijah rests on Elisha." And they came to meet him, and bowed to the ground before him.

**NLT** When the group of prophets from Jericho saw what happened, they exclaimed, 'Elisha has become Elijah's successor!' And they went to meet him and bowed down before him.

## వచనము 16

అతనితో ఇట్లనిరి ఇదిగో నీ దాసులమైన మాయొద్ద ఏబదిమంది బలముగలవారున్నారు; మా మీద

దయయుంచి నీ గురువును వెదకుటకు వారిని పోనిమ్ము; యెహోవా ఆత్మ అతనిని ఎత్తి యొక

పర్వతము మీదనైనను లోయయందైనను వేసి యుండునేమో అని మనవి చేయగా అతడు ఎవరిని

పంపవద్దనెను.

**KJV** And they said unto him, Behold now, there be with thy servants fifty strong men; let them go, we pray thee, and seek thy master: lest peradventure the Spirit of the LORD hath taken him up, and cast him upon some mountain, or into some valley. And he said, Ye shall not send.

**Amplified** And they said to him, Behold now, there are among your servants fifty strong men; let them go, we pray you, and seek your master. It may be that the Spirit of the Lord has taken him up and cast him on some mountain or into some valley. And he said, You shall not send.

**ESV** And they said to him, "Behold now, there are with your servants fifty strong men. Please let them go and seek your master. It may be that the Spirit of the LORD has caught him up and cast him upon some mountain or into some valley." And he said, "You shall not send."

**NIV** 'Look,' they said, 'we your servants have fifty able men. Let them go and look for your master. Perhaps the Spirit of the LORD has picked him up and set him down on some mountain or in some valley.' 'No,' Elisha replied, 'do not send them.'

**NASB** They said to him, 'Behold now, there are with your servants fifty strong men, please let them go and search for your master; perhaps the Spirit of the LORD has taken him up and cast him on some mountain or into some valley.' And he said, 'You shall not send.'

**NKJV** Then they said to him, "Look now, there are fifty strong men with your servants. Please let them go and search for your master, lest perhaps the Spirit of the LORD has taken him up and cast him upon some mountain or into some valley." And he said, "You shall not send anyone."

**NLT** 'Sir,' they said, 'just say the word and fifty of our strongest men will search the wilderness for your master. Perhaps the Spirit of the LORD has left him on some mountain or in some valley.' 'No,' Elisha said, 'don't send them.'

## వచనము 17

అతడు ఒప్పవలసినంత బలవంతము చేసి వారతని బతిమాలగా అతడు పంపుడని సెలవిచ్చెను గనుక

వారు ఏబదిమందిని పంపిరి. వీరు వెళ్లి మూడు దినములు అతనిని వెదకినను అతడు వారికి

కనబడకపోయెను.

**KJV** And when they urged him till he was ashamed, he said, Send. They sent therefore fifty men; and they sought three days, but found him not.

**Amplified** But when they urged him till he was embarrassed, he said, Send. So they sent fifty men, who sought for three days but did not find him.

**ESV** But when they urged him till he was ashamed, he said, "Send." They sent therefore fifty men. And for three days they sought him but did not find him.

**NIV** But they persisted until he was too ashamed to refuse. So he said, 'Send them.' And they sent fifty men, who searched for three days but did not find him.

**NASB** But when they urged him until he was ashamed, he said, 'Send.' They sent therefore fifty men; and they searched three days but did not find him.

**NKJV** But when they urged him till he was ashamed, he said, "Send them!" Therefore they sent fifty men, and they searched for three days but did not find him.

**NLT** But they kept urging him until he was embarrassed, and he finally said, 'All right, send them.' So fifty men searched for three days but did not find Elijah.

## వచనము 18

వారు యెరికో పట్టణమందు ఆగియున్న ఎలీషాయొద్దకు తిరిగిరాగా అతడు వెళ్లవద్దని నేను మీతో

చెప్పలేదా అని వారితో అనెను.

**KJV** And when they came again to him, (for he tarried at Jericho,) he said unto them, Did I not say unto you, Go not?

**Amplified** When they returned to Elisha, who had waited at Jericho, he said to them, Did I not tell you, Do not go?

**ESV** And they came back to him while he was staying at Jericho, and he said to them, "Did I not say to you, 'Do not go'?"

**NIV** When they returned to Elisha, who was staying in Jericho, he said to them, 'Didn't I tell you not to go?'

**NASB** They returned to him while he was staying at Jericho; and he said to them, 'Did I not say to you, 'Do not go'?'

**NKJV** And when they came back to him, for he had stayed in Jericho, he said to them, "Did I not say to you, "Do not go'?"

**NLT** Elisha was still at Jericho when they returned. 'Didn't I tell you not to go?' he asked.

## వచనము 19

అంతట ఆ పట్టణపువారు ఈ పట్టణమున్న చోటు రమ్యమైనదని మా యేలినవాడవైన నీకు  
కనబడుచున్నది గాని నీళ్లు మంచివి కావు. అందుచేత భూమియు నిస్సారమైయున్నదని ఎలీషాతో

అనగా

**KJV** And the men of the city said unto Elisha, Behold, I pray thee, the situation of this city is pleasant, as my lord seeth: but the water is naught, and the ground barren.

**Amplified** And the men of the city said to Elisha, Behold, inhabiting of this city is pleasant, as my lord sees, but the water is bad and the locality causes miscarriage and barrenness [in all animals].

**ESV** Now the men of the city said to Elisha, "Behold, the situation of this city is pleasant, as my lord sees, but the water is bad, and the land is unfruitful."

**NIV** The men of the city said to Elisha, 'Look, our lord, this town is well situated, as you can see, but the water is bad and the land is unproductive.'

**NASB** Then the men of the city said to Elisha, 'Behold now, the situation of this city is pleasant, as my lord sees; but the water is bad and the land is unfruitful.'

**NKJV** Then the men of the city said to Elisha, "Please notice, the situation of this city is pleasant, as my lord sees; but the water is bad, and the ground barren."

**NLT** Now the leaders of the town of Jericho visited Elisha. 'We have a problem, my lord,' they told him. 'This town is located in beautiful natural surroundings, as you can see. But the water is bad, and the land is unproductive.'

## వచనము 20

అతడు క్రొత్త పాత్రలో ఉప్పువేసి నాయొద్దకు తీసికొనిరండని వారితో చెప్పెను. వారు దాని తీసికొనిరాగా

**KJV** And he said, Bring me a new cruse, and put salt therein. And they brought it to him.

**Amplified** He said, Bring me a new bowl and put salt [the symbol of God's purifying power] in it. And they brought it to him.

**ESV** He said, "Bring me a new bowl, and put salt in it." So they brought it to him.

**NIV** 'Bring me a new bowl,' he said, 'and put salt in it.' So they brought it to him.

**NASB** He said, 'Bring me a new jar, and put salt in it.' So they brought it to him.

**NKJV** And he said, "Bring me a new bowl, and put salt in it." So they brought it to him.

**NLT** Elisha said, 'Bring me a new bowl with salt in it.' So they brought it to him.

## వచనము 21

అతడు ఆ నీటి ఊటయొద్దకు పోయి అందులో ఉప్పువేసి, యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా ఈ నీటిని నేను బాగుచేసియున్నాను గనుక ఇక దీనివలన మరణము కలుగకపోవును. భూమియు నిస్సారముగా

ఉండదు అనెను.

**KJV** And he went forth unto the spring of the waters, and cast the salt in there, and said, Thus saith the LORD, I have healed these waters; there shall not be from thence any more death or barren land.

**Amplified** Then Elisha went to the spring of the waters and cast the salt in it and said, Thus says the Lord: I [not the salt] have healed these waters; there shall not be any more death, miscarriage or barrenness [and bereavement] because of it.

**ESV** Then he went to the spring of water and threw salt in it and said, "Thus says the LORD, I have healed this water; from now on neither death nor miscarriage shall come from it."

**NIV** Then he went out to the spring and threw the salt into it, saying, 'This is what the LORD says: 'I have healed this water. Never again will it cause death or make the land unproductive.'

**NASB** He went out to the spring of water and threw salt in it and said, 'Thus says the LORD, 'I have purified these waters; there shall not be from there death or unfruitfulness any longer.'

**NKJV** Then he went out to the source of the water, and cast in the salt there, and said, "Thus says the LORD: "I have healed this water; from it there shall be no more death or barrenness."

**NLT** Then he went out to the spring that supplied the town with water and threw the salt into it. And he said, 'This is what the LORD says: I have made this water wholesome. It will no longer cause death or infertility.'

## వచనము 22

కాబట్టి నేటివరకు ఎలీషా చెప్పిన మాటచొప్పున ఆ నీరు మంచిదైయున్నది.

**KJV** So the waters were healed unto this day, according to the saying of Elisha which he spake.

**Amplified** So the waters were healed to this day, as Elisha had said.

**ESV** So the water has been healed to this day, according to the word that Elisha spoke.

**NIV** And the water has remained wholesome to this day, according to the word Elisha had spoken.

**NASB** So the waters have been purified to this day, according to the word of Elisha which he spoke.

**NKJV** So the water remains healed to this day, according to the word of Elisha which he spoke.

**NLT** And sure enough! The water has remained wholesome ever since, just as Elisha said.

### వచనము 23

అక్కడనుండి అతడు బేతేలునకు ఎక్కివెళ్లెను అతడు త్రోవను పోవుచుండగా బాలురు

పట్టణములోనుండి వచ్చి బోడివాడా ఎక్కిపోమ్ము, బోడివాడా ఎక్కిపోమ్ముని అతని అపహాస్యము

చేయగా

**KJV** And he went up from thence unto Bethel: and as he was going up by the way, there came forth little children out of the city, and mocked him, and said unto him, Go up, thou bald head; go up, thou bald head.

**Amplified** He went up from Jericho to Bethel. On the way, young [maturing and accountable] boys came out of the city and mocked him and said to him, Go up [in a whirlwind], you baldhead! Go up, you baldhead!

**ESV** He went up from there to Bethel, and while he was going up on the way, some small boys came out of the city and jeered at him, saying, "Go up, you baldhead! Go up, you baldhead!"

**NIV** From there Elisha went up to Bethel. As he was walking along the road, some youths came out of the town and jeered at him. 'Go on up, you baldhead!' they said. 'Go on up, you baldhead!'

**NASB** Then he went up from there to Bethel; and as he was going up by the way, young lads came out from the city and mocked him and said to him, 'Go up, you baldhead; go up, you baldhead!'

**NKJV** Then he went up from there to Bethel; and as he was going up the road, some youths came from the city and mocked him, and said to him, "Go up, you baldhead! Go up, you baldhead!"

**NLT** Elisha left Jericho and went up to Bethel. As he was walking along the road, a group of boys from the town began mocking and making fun of him. 'Go away, you baldhead!' they chanted. 'Go away, you baldhead!'

### వచనము 24

అతడు వెనుకకు తిరిగి వారిని చూచి యెహోవా నామమునుబట్టి వారిని శపించెను. అప్పుడు రెండు

అడు ఎలుగు బంట్లు అడవిలోనుండి వచ్చి వారిలో నలువది యిద్దరు బాలురను చీల్చివేసెను.

**KJV** And he turned back, and looked on them, and cursed them in the name of the LORD. And there came forth two she bears out of the wood, and tare forty and two children of them.

**Amplified** And he turned around and looked at them and called a curse down on them in the name of the Lord. And two she-bears came out of the woods and ripped up forty-two of the boys.

**ESV** And he turned around, and when he saw them, he cursed them in the name of the LORD. And two she-bears came out of the woods and tore forty-two of the boys.

**NIV** He turned around, looked at them and called down a curse on them in the name of the LORD. Then two bears came out of the woods and mauled forty-two of the youths.

**NASB** When he looked behind him and saw them, he cursed them in the name of the LORD. Then two female bears came out of the woods and tore up forty-two lads of their number.

**NKJV** So he turned around and looked at them, and pronounced a curse on them in the name of the LORD. And two female bears came out of the woods and mauled forty-two of the youths.

**NLT** Elisha turned around and looked at them, and he cursed them in the name of the LORD. Then two bears came out of the woods and mauled forty-two of them.

## వచనము 25

అతడు అచ్చటనుండి పోయి కర్మెలు పర్వతమునకు వచ్చి అచ్చటనుండి పోయి షోమోనునకు

తిరిగివచ్చెను.

**KJV** And he went from thence to mount Carmel, and from thence he returned to Samaria.

**Amplified** Elisha went from there to Mount Carmel, and from there he returned to Samaria.

**ESV** From there he went on to Mount Carmel, and from there he returned to Samaria.

**NIV** And he went on to Mount Carmel and from there returned to Samaria.

**NASB** He went from there to Mount Carmel, and from there he returned to Samaria.

**NKJV** Then he went from there to Mount Carmel, and from there he returned to Samaria.

**NLT** From there Elisha went to Mount Carmel and finally returned to Samaria.

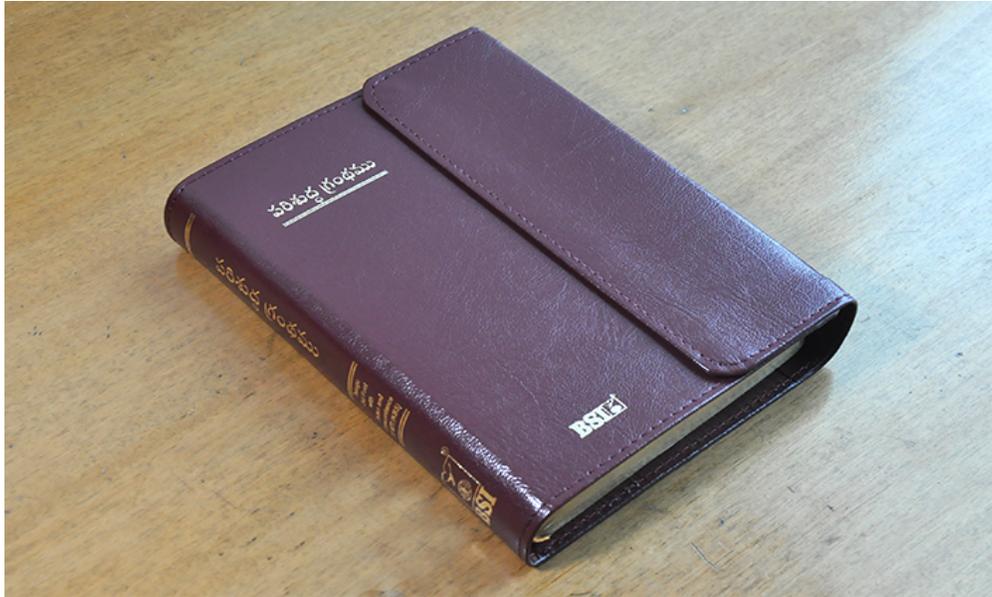


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 3

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

అహాబు కుమారుడైన యెహోరాము యూదా రాజైన యెహోషాపాతు ఏలుబడిలో పదునెనిమిదవ

సంవత్సరమందు షోమోనులో ఇశ్రాయేలువారికి రాజై పండ్రెండు సంవత్సరములు ఏలెను.

**KJV** Now Jehoram the son of Ahab began to reign over Israel in Samaria the eighteenth year of Jehoshaphat king of Judah, and reigned twelve years.

**Amplified** JORAM SON of Ahab began to reign over Israel in Samaria in the eighteenth year of Jehoshaphat king of Judah, and reigned twelve years.

**ESV** In the eighteenth year of Jehoshaphat king of Judah, Jehoram the son of Ahab became king over Israel in Samaria, and he reigned twelve years.

**NIV** Joram son of Ahab became king of Israel in Samaria in the eighteenth year of Jehoshaphat king of Judah, and he reigned twelve years.

**NASB** Now Jehoram the son of Ahab became king over Israel at Samaria in the eighteenth year of Jehoshaphat king of Judah, and reigned twelve years.

**NKJV** Now Jehoram the son of Ahab became king over Israel at Samaria in the eighteenth year of Jehoshaphat king of Judah, and reigned twelve years.

**NLT** Ahab's son Joram began to rule over Israel in the eighteenth year of King Jehoshaphat's reign in Judah. He reigned in Samaria twelve years.

## వచనము 2

ఇతడు తన తలిదండ్రులు చేసిన ప్రకారము చేయక, తన తండ్రి నిలిపిన బయలుదేవతా స్తంభమును

తీసివేసెను గాని యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము చేయుట మానకుండెను

**KJV** And he wrought evil in the sight of the LORD; but not like his father, and like his mother: for he put away the image of Baal that his father had made.

**Amplified** He did evil in the sight of the Lord, but not like his father and mother; for he put away the pillar of Baal that his father had made.

**ESV** He did what was evil in the sight of the LORD, though not like his father and mother, for he put away the pillar of Baal that his father had made.

**NIV** He did evil in the eyes of the LORD, but not as his father and mother had done. He got rid of the sacred stone of Baal that his father had made.

**NASB** He did evil in the sight of the LORD, though not like his father and his mother; for he put away the sacred pillar of Baal which his father had made.

**NKJV** And he did evil in the sight of the LORD, but not like his father and mother; for he put away the sacred pillar of Baal that his father had made.

**NLT** He did what was evil in the LORD's sight, but he was not as wicked as his father and mother. He at least tore down the sacred pillar of Baal that his father had set up.

### వచనము 3

ఇశ్రాయేలు వారు పాపము చేయుటకు కారకుడగు నెబాతు కుమారుడైన యరొబాము చేసిన

పాపములను విడువక చేయుచునే వచ్చెను.

**KJV** Nevertheless he cleaved unto the sins of Jeroboam the son of Nebat, which made Israel to sin; he departed not therefrom.

**Amplified** Yet he clung to the sins of Jeroboam son of Nebat, which made Israel to sin; he departed not from them.

**ESV** Nevertheless, he clung to the sin of Jeroboam the son of Nebat, which he made Israel to sin; he did not depart from it.

**NIV** Nevertheless he clung to the sins of Jeroboam son of Nebat, which he had caused Israel to commit; he did not turn away from them.

**NASB** Nevertheless, he clung to the sins of Jeroboam the son of Nebat, which he made Israel sin; he did not depart from them.

**NKJV** Nevertheless he persisted in the sins of Jeroboam the son of Nebat, who had made Israel sin; he did not depart from them.

**NLT** Nevertheless he continued in the sins of idolatry that Jeroboam son of Nebat had led the people of Israel to commit.

### వచనము 4

మోయాబు రాజైన మేషా అనేకమైన మందలు గలవాడై లక్ష గొట్టపిల్లలను బొచ్చుగల లక్ష

గొట్టపొట్టేళ్లను ఇశ్రాయేలు రాజునకు పన్నుగా ఇచ్చుచుండువాడు.

**KJV** And Mesha king of Moab was a sheepmaster, and rendered unto the king of Israel an hundred thousand lambs, and an hundred thousand rams, with the wool.

**Amplified** Mesha king of Moab was a sheepmaster, and paid in tribute to the king of Israel [annually] 100,000 lambs and 100,000 rams, with the wool.

**ESV** Now Mesha king of Moab was a sheep breeder, and he had to deliver to the king of Israel 100,000 lambs and the wool of 100,000 rams.

**NIV** Now Mesha king of Moab raised sheep, and he had to supply the king of Israel with a hundred thousand lambs and with the wool of a hundred thousand rams.

**NASB** Now Mesha king of Moab was a sheep breeder, and used to pay the king of Israel 100,000 lambs and the wool of 100,000 rams.

**NKJV** Now Mesha king of Moab was a sheepbreeder, and he regularly paid the king of Israel one hundred thousand lambs and the wool of one hundred thousand rams.

**NLT** King Mesha of Moab and his people were sheep breeders. They used to pay the king of Israel an annual tribute of 100,000 lambs and the wool of 100,000 rams.

## వచనము 5

అయితే అహాబు మరణమైన తరువాత మోయాబు రాజు ఇశ్రాయేలు రాజుమీద తిరుగుబాటు చేయగా

**KJV** But it came to pass, when Ahab was dead, that the king of Moab rebelled against the king of Israel.

**Amplified** But when Ahab died, the king of Moab rebelled against the king of Israel.

**ESV** But when Ahab died, the king of Moab rebelled against the king of Israel.

**NIV** But after Ahab died, the king of Moab rebelled against the king of Israel.

**NASB** But when Ahab died, the king of Moab rebelled against the king of Israel.

**NKJV** But it happened, when Ahab died, that the king of Moab rebelled against the king of Israel.

**NLT** But after Ahab's death, the king of Moab rebelled against the king of Israel.

## వచనము 6

యెహోరాము షోమోనులోనుండి బయలుదేరి ఇశ్రాయేలువారినందరిని సమకూర్చెను.

**KJV** And king Jehoram went out of Samaria the same time, and numbered all Israel.

**Amplified** So King Joram went out of Samaria at that time and mustered all Israel.

**ESV** So King Jehoram marched out of Samaria at that time and mustered all Israel.

**NIV** So at that time King Joram set out from Samaria and mobilized all Israel.

**NASB** And King Jehoram went out of Samaria at that time and mustered all Israel.

**NKJV** So King Jehoram went out of Samaria at that time and mustered all Israel.

**NLT** So King Joram mustered the army of Israel and marched from Samaria.

## వచనము 7

యూదా రాజైన యెహోషాఫాతునకు వర్తమానము పంపి మోయాబు రాజు నామీద తిరుగుబాటు చేసియున్నాడు; నీవు వచ్చి నాతోకూడ మోయాబీయులతో యుద్ధము చేసెదవా అని యడుగగా అతడు నేను నీవాడనైయున్నాను, నా జనులు నీ జనులే, నా గుఱ్ఱములు నీ గుఱ్ఱములే; నేను బయలుదేరి వచ్చెదనని ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను.

**KJV** And he went and sent to Jehoshaphat the king of Judah, saying, The king of Moab hath rebelled against me: wilt thou go with me against Moab to battle? And he said, I will go up: I am as thou art, my people as thy people, and my horses as thy horses.

**Amplified** And he sent to Jehoshaphat king of Judah, saying, The king of Moab has rebelled against me. Will you go with me to war against Moab? And he said, I will go; I am as you are, my people as your people, my horses as your horses.

**ESV** And he went and sent word to Jehoshaphat king of Judah, "The king of Moab has rebelled against me. Will you go with me to battle against Moab?" And he said, "I will go. I am as you are, my people as your people, my horses as your horses."

**NIV** He also sent this message to Jehoshaphat king of Judah: 'The king of Moab has rebelled against me. Will you go with me to fight against Moab?' 'I will go with you,' he replied. 'I am as you are, my people as your people, my horses as your horses.'

**NASB** Then he went and sent word to Jehoshaphat the king of Judah, saying, 'The king of Moab has rebelled against me. Will you go with me to fight against Moab?' And he said, 'I will go up; I am as you are, my people as your people, my horses as your horses.'

**NKJV** Then he went and sent to Jehoshaphat king of Judah, saying, "The king of Moab has rebelled against me. Will you go with me to fight against Moab?" And he said, "I will go up; I am as you are, my people as your people, my horses as your horses."

**NLT** On the way, he sent this message to King Jehoshaphat of Judah: 'The king of Moab has rebelled against me. Will you help me fight him?' And

Jehoshaphat replied, 'Why, of course! You and I are brothers, and my troops are yours to command. Even my horses are at your service.'

### వచనము 8

మనము ఏ మార్గమున పోవుదమని యెహోషాఫాతు అడుగగా అతడు ఎదోము అరణ్యమార్గమున పోవుదుమని చెప్పెను.

**KJV** And he said, Which way shall we go up? And he answered, The way through the wilderness of Edom.

**Amplified** Joram said, Which way shall we go up? Jehoshaphat answered, The way through the Wilderness of Edom.

**ESV** Then he said, "By which way shall we march?" Jehoram answered, "By the way of the wilderness of Edom."

**NIV** 'By what route shall we attack?' he asked. 'Through the Desert of Edom,' he answered.

**NASB** He said, 'Which way shall we go up?' And he answered, 'The way of the wilderness of Edom.'

**NKJV** Then he said, "Which way shall we go up?" And he answered, "By way of the Wilderness of Edom."

**NLT** Then Jehoshaphat asked, 'What route will we take?' 'We will attack from the wilderness of Edom,' Joram replied.

### వచనము 9

ఇశ్రాయేలు రాజును యూదా రాజును ఎదోము రాజును బయలుదేరి యేడు దినములు చుట్టు తిరిగిన తరువాత, వారితో కూడనున్న దండువారికిని పశువులకును నీళ్లు లేకపోయెను.

**KJV** So the king of Israel went, and the king of Judah, and the king of Edom: and they fetched a compass of seven days' journey: and there was no water for the host, and for the cattle that followed them.

**Amplified** So the king of Israel went with the king of Judah and the king of Edom. They made a circuit of seven days' journey, but there was no water for the army or for the animals following them.

**ESV** So the king of Israel went with the king of Judah and the king of Edom. And when they had made a circuitous march of seven days, there was no water for the army or for the animals that followed them.

**NIV** So the king of Israel set out with the king of Judah and the king of Edom. After a roundabout march of seven days, the army had no more water for themselves or for the animals with them.

**NASB** So the king of Israel went with the king of Judah and the king of Edom; and they made a circuit of seven days' journey, and there was no water for the army or for the cattle that followed them.

**NKJV** So the king of Israel went with the king of Judah and the king of Edom, and they marched on that roundabout route seven days; and there was no water for the army, nor for the animals that followed them.

**NLT** The king of Edom and his troops joined them, and all three armies traveled along a roundabout route through the wilderness for seven days. But there was no water for the men or their pack animals.

### వచనము 10

ఇశ్రాయేలు రాజు కటకటా ముగ్గురు రాజులమైన మనలను మోయాబీయులచేతికి అప్పగింపవలెనని

యెహోవా మనలను పిలిచెననగా

**KJV** And the king of Israel said, Alas! that the LORD hath called these three kings together, to deliver them into the hand of Moab!

**Amplified** Then the king of Israel said, Alas! The Lord has called [us] three kings together to be delivered into Moab's hand!

**ESV** Then the king of Israel said, "Alas! The LORD has called these three kings to give them into the hand of Moab."

**NIV** 'What!' exclaimed the king of Israel. 'Has the LORD called us three kings together only to hand us over to Moab?'

**NASB** Then the king of Israel said, 'Alas! For the LORD has called these three kings to give them into the hand of Moab.'

**NKJV** And the king of Israel said, "Alas! For the LORD has called these three kings together to deliver them into the hand of Moab."

**NLT** 'What should we do?' the king of Israel cried out. 'The LORD has brought the three of us here to let the king of Moab defeat us.'

### వచనము 11

యెహోషాపాతు అతనిద్వారా మనము యెహోవాయొద్ద విచారణచేయుటకు యెహోవా ప్రవక్తలలో

ఒకడైనను ఇచ్చుట లేదా అని యడిగెను. అంతట ఇశ్రాయేలు రాజు సేవకులలో ఒకడు ఏలీయా

చేతులమీద నీళ్లుపోయుచు వచ్చిన 1 షాపాతు కుమారుడైన ఎలీషా ఇక్కడ ఉన్నాడని చెప్పగా

**KJV** But Jehoshaphat said, Is there not here a prophet of the LORD, that we may enquire of the LORD by him? And one of the king of Israel's servants answered and said, Here is Elisha the son of Shaphat, which poured water on the hands of Elijah.

**Amplified** But Jehoshaphat said, Is there no prophet of the Lord here by whom we may inquire of the Lord? One of the king of Israel's servants answered, Elisha son of Shaphat, who served Elijah, is here.

**ESV** And Jehoshaphat said, "Is there no prophet of the LORD here, through whom we may inquire of the LORD?" Then one of the king of Israel's servants answered, "Elisha the son of Shaphat is here, who poured water on the hands of Elijah."

**NIV** But Jehoshaphat asked, 'Is there no prophet of the LORD here, that we may inquire of the LORD through him?' An officer of the king of Israel answered, 'Elisha son of Shaphat is here. He used to pour water on the hands of Elijah.'

**NASB** But Jehoshaphat said, 'Is there not a prophet of the LORD here, that we may inquire of the LORD by him?' And one of the king of Israel's servants answered and said, 'Elisha the son of Shaphat is here, who used to pour water on the hands of Elijah.'

**NKJV** But Jehoshaphat said, "Is there no prophet of the LORD here, that we may inquire of the LORD by him?" So one of the servants of the king of Israel answered and said, "Elisha the son of Shaphat is here, who poured water on the hands of Elijah."

**NLT** But King Jehoshaphat of Judah asked, 'Is there no prophet of the LORD with us? If there is, we can ask the LORD what to do.' One of King Joram's officers replied, 'Elisha son of Shaphat is here. He used to be Elijah's personal assistant.'

## వచనము 12

యహోషాఫాతు యెహోవా ఆజ్ఞ యితని ద్వారా మనకు దొరుకుననెను. ఇశ్రాయేలు రాజును

యెహోషాఫాతును ఎదోము రాజును అతనియొద్దకు పోగా

**KJV** And Jehoshaphat said, The word of the LORD is with him. So the king of Israel and Jehoshaphat and the king of Edom went down to him.

**Amplified** Jehoshaphat said, The word of the Lord is with him. So Joram king of Israel and Jehoshaphat and the king of Edom went down to Elisha.

**ESV** And Jehoshaphat said, "The word of the LORD is with him." So the king of Israel and Jehoshaphat and the king of Edom went down to him.

**NIV** Jehoshaphat said, 'The word of the LORD is with him.' So the king of Israel and Jehoshaphat and the king of Edom went down to him.

**NASB** Jehoshaphat said, 'The word of the LORD is with him.' So the king of Israel and Jehoshaphat and the king of Edom went down to him.

**NKJV** And Jehoshaphat said, "The word of the LORD is with him." So the king of Israel and Jehoshaphat and the king of Edom went down to him.

**NLT** Jehoshaphat said, 'Then the LORD will speak through him.' So the kings of Israel, Judah, and Edom went to consult with Elisha.

### వచనము 13

ఎలీషా ఇశ్రాయేలు రాజును చూచి నాతో నీకు నిమిత్తమేమి? నీ తలిదండ్రులుంచుకొనిన ప్రవక్తలయొద్దకు పొమ్మని చెప్పెను. ఆలాగనవద్దు, మోయాబీయులచేతికి అప్పగింపవలెనని యెహోవా, రాజులమైన మా ముగ్గురిని పిలిచెనని ఇశ్రాయేలు రాజు అతనితో అనినప్పుడు

**KJV** And Elisha said unto the king of Israel, What have I to do with thee? get thee to the prophets of thy father, and to the prophets of thy mother. And the king of Israel said unto him, Nay: for the LORD hath called these three kings together, to deliver them into the hand of Moab.

**Amplified** And Elisha said to the king of Israel, What have I to do with you? Go to the prophets of your [wicked] father Ahab and your [wicked] mother Jezebel. But the king of Israel said to him, No, for the Lord has called [us] three kings together to be delivered into the hand of Moab.

**ESV** And Elisha said to the king of Israel, "What have I to do with you? Go to the prophets of your father and to the prophets of your mother." But the king of Israel said to him, "No; it is the LORD who has called these three kings to give them into the hand of Moab."

**NIV** Elisha said to the king of Israel, 'What do we have to do with each other? Go to the prophets of your father and the prophets of your mother.' 'No,' the king of Israel answered, 'because it was the LORD who called us three kings together to hand us over to Moab.'

**NASB** Now Elisha said to the king of Israel, 'What do I have to do with you? Go to the prophets of your father and to the prophets of your mother.' And the king of Israel said to him, 'No, for the LORD has called these three kings together to give them into the hand of Moab.'

**NKJV** Then Elisha said to the king of Israel, "What have I to do with you? Go to the prophets of your father and the prophets of your mother." But the king of Israel said to him, "No, for the LORD has called these three kings together to deliver them into the hand of Moab."

**NLT** 'I want no part of you,' Elisha said to the king of Israel. 'Go to the pagan prophets of your father and mother!' But King Joram said, 'No! For it was the LORD who called us three kings here to be destroyed by the king of Moab!'

### వచనము 14

ఎలీషా ఇట్లనెను ఎవని సన్నిధిని నేను నిలువబడియున్నానో, ఇశ్రాయేలు దేవుడైన ఆ యెహోవా జీవముతోడు యూదారాజైన యెహోషాపాతును నేను గౌరవము చేయనియెడల నిన్ను చూచుటకైనను

లక్ష్మపెట్టుటకైనను ఒప్పకపోదును.

**KJV** And Elisha said, As the LORD of hosts liveth, before whom I stand, surely, were it not that I regard the presence of Jehoshaphat the king of Judah, I would not look toward thee, nor see thee.

**Amplified** And Elisha said, As the Lord of hosts lives, before Whom I stand, surely, were it not that I respect the presence of Jehoshaphat king of Judah, I would neither look at you nor see you [King Joram].

**ESV** And Elisha said, "As the LORD of hosts lives, before whom I stand, were it not that I have regard for Jehoshaphat the king of Judah, I would neither look at you nor see you.

**NIV** Elisha said, 'As surely as the LORD Almighty lives, whom I serve, if I did not have respect for the presence of Jehoshaphat king of Judah, I would not look at you or even notice you.

**NASB** Elisha said, 'As the LORD of hosts lives, before whom I stand, were it not that I regard the presence of Jehoshaphat the king of Judah, I would not look at you nor see you.

**NKJV** And Elisha said, "As the LORD of hosts lives, before whom I stand, surely were it not that I regard the presence of Jehoshaphat king of Judah, I would not look at you, nor see you.

**NLT** Elisha replied, 'As surely as the LORD Almighty lives, whom I serve, I would not bother with you except for my respect for King Jehoshaphat of Judah.

## వచనము 15

నాయొద్దకు వీణ వాయిచగల యొకనిని తీసికొనిరమ్ము. వాద్యకుడొకడు వచ్చి వాయించుచుండగా

యెహోవా హస్తము2 అతనిమీదికి వచ్చెను గనుక అతడు ఈ మాట ప్రకటన చేసెను.

**KJV** But now bring me a minstrel. And it came to pass, when the minstrel played, that the hand of the LORD came upon him.

**Amplified** But now bring me a minstrel. And while the minstrel played, the hand and power of the Lord came upon [Elisha].

**ESV** But now bring me a musician." And when the musician played, the hand of the LORD came upon him.

**NIV** But now bring me a harpist.' While the harpist was playing, the hand of the LORD came upon Elisha

**NASB** 'But now bring me a minstrel ' And it came about, when the minstrel played, that the hand of the LORD came upon him.

**NKJV** But now bring me a musician." Then it happened, when the musician played, that the hand of the LORD came upon him.

**NLT** Now bring me someone who can play the harp.' While the harp was being played, the power of the LORD came upon Elisha,

## వచనము 16

యెహోవా సెలవిచ్చినదేమనగా ఈ లోయలో చాలా గోతులను త్రవ్వించుడి;

**KJV** And he said, Thus saith the LORD, Make this valley full of ditches.

**Amplified** And he said, Thus says the Lord: Make this [dry] brook bed full of trenches.

**ESV** And he said, "Thus says the LORD, 'I will make this dry streambed full of pools.'

**NIV** and he said, 'This is what the LORD says: Make this valley full of ditches.

**NASB** He said, 'Thus says the LORD, 'Make this valley full of trenches.'

**NKJV** And he said, "Thus says the LORD: "Make this valley full of ditches.'

**NLT** and he said, 'This is what the LORD says: This dry valley will be filled with pools of water!

## వచనము 17

యెహోవా సెలవిచ్చినదేమనగా గాలియే గాని వర్షమే గాని రాకపోయినను, మీరును మీ మందలును

మీ పశువులును త్రాగుటకు ఈ లోయ నీళ్లతో నిండును.

**KJV** For thus saith the LORD, Ye shall not see wind, neither shall ye see rain; yet that valley shall be filled with water, that ye may drink, both ye, and your cattle, and your beasts.

**Amplified** For thus says the Lord: You shall not see wind or rain, yet that ravine shall be filled with water, so you, your cattle, and your beasts [of burden] may drink.

**ESV** For thus says the LORD, 'You shall not see wind or rain, but that streambed shall be filled with water, so that you shall drink, you, your livestock, and your animals.'

**NIV** For this is what the LORD says: You will see neither wind nor rain, yet this valley will be filled with water, and you, your cattle and your other animals will drink.

**NASB** 'For thus says the LORD, 'You shall not see wind nor shall you see rain; yet that valley shall be filled with water, so that you shall drink, both you and your cattle and your beasts.

**NKJV** For thus says the LORD: "You shall not see wind, nor shall you see rain; yet that valley shall be filled with water, so that you, your cattle, and your animals may drink.'

**NLT** You will see neither wind nor rain, says the LORD, but this valley will be filled with water. You will have plenty for yourselves and for your cattle and your other animals.

## వచనము 18

ఇది యెహోవా దృష్టికి అల్పమే, ఆయన మోయాబీయులను మీచేతికి అప్పగించును.

**KJV** And this is but a light thing in the sight of the LORD: he will deliver the Moabites also into your hand.

**Amplified** This is but a light thing in the sight of the Lord. He will deliver the Moabites also into your hands.

**ESV** This is a light thing in the sight of the LORD. He will also give the Moabites into your hand,

**NIV** This is an easy thing in the eyes of the LORD; he will also hand Moab over to you.

**NASB** 'This is but a slight thing in the sight of the LORD; He will also give the Moabites into your hand.

**NKJV** And this is a simple matter in the sight of the LORD; He will also deliver the Moabites into your hand.

**NLT** But this is only a simple thing for the LORD, for he will make you victorious over the army of Moab!

## వచనము 19

మీరు ప్రాకారములుగల ప్రతి పట్టణమును రమ్మమైన ప్రతి పట్టణమును కొల్లబెట్టి, మంచి చెట్లనెల్ల

నరికి, నీళ్ల బావులన్నిటిని వూడ్చి, సమస్తమైన మంచి భూములను రాళ్లతో నెరిపివేయుదురు అనెను.

**KJV** And ye shall smite every fenced city, and every choice city, and shall fell every good tree, and stop all wells of water, and mar every good piece of land with stones.

**Amplified** You shall smite every fenced city and every choice city, and shall fell every good tree and stop all wells of water and mar every good piece of land with stones.

**ESV** and you shall attack every fortified city and every choice city, and shall fell every good tree and stop up all springs of water and ruin every good piece of land with stones."

**NIV** You will overthrow every fortified city and every major town. You will cut down every good tree, stop up all the springs, and ruin every good field with stones.'

**NASB** 'Then you shall strike every fortified city and every choice city, and fell every good tree and stop all springs of water, and mar every good piece of land with stones.'

**NKJV** Also you shall attack every fortified city and every choice city, and shall cut down every good tree, and stop up every spring of water, and ruin every good piece of land with stones."

**NLT** You will conquer the best of their cities, even the fortified ones. You will cut down all their trees, stop up all their springs, and ruin all their good land with stones.'

## వచనము 20

ఉదయ నైవేద్యము అర్పించు సమయమందు నీళ్లు ఎదోము మార్గమున రాగా దేశము నీళ్లతో నిండెను.

**KJV** And it came to pass in the morning, when the meat offering was offered, that, behold, there came water by the way of Edom, and the country was filled with water.

**Amplified** In the morning, when the sacrifice was offered, behold, there came water by the way of Edom, and the country was filled with water.

**ESV** The next morning, about the time of offering the sacrifice, behold, water came from the direction of Edom, till the country was filled with water.

**NIV** The next morning, about the time for offering the sacrifice, there it was--water flowing from the direction of Edom! And the land was filled with water.

**NASB** It happened in the morning about the time of offering the sacrifice, that behold, water came by the way of Edom, and the country was filled with water.

**NKJV** Now it happened in the morning, when the grain offering was offered, that suddenly water came by way of Edom, and the land was filled with water.

**NLT** And sure enough, the next day at about the time when the morning sacrifice was offered, water suddenly appeared! It was flowing from the direction of Edom, and soon there was water everywhere.

## వచనము 21

తమతో యుద్ధము చేయుటకు రాజులు వచ్చియున్నారని మోయాబీయులు విని, అల్పులనేమి ఘనులనేమి ఆయుధములు ధరించుకొనగల వారినందరిని సమకూర్చుకొని దేశపు సరిహద్దునందు నిలిచిరి.

**KJV** And when all the Moabites heard that the kings were come up to fight against them, they gathered all that were able to put on armour, and upward, and stood in the border.

**Amplified** When all the Moabites heard that the kings had come up to fight against them, all who were able to put on armor, young and old, gathered and drew up at the border.

**ESV** When all the Moabites heard that the kings had come up to fight against them, all who were able to put on armor, from the youngest to the oldest, were called out and were drawn up at the border.

**NIV** Now all the Moabites had heard that the kings had come to fight against them; so every man, young and old, who could bear arms was called up and stationed on the border.

**NASB** Now all the Moabites heard that the kings had come up to fight against them. And all who were able to put on armor and older were summoned and stood on the border.

**NKJV** And when all the Moabites heard that the kings had come up to fight against them, all who were able to bear arms and older were gathered; and they stood at the border.

**NLT** Meanwhile, when the people of Moab heard about the three armies marching against them, they mobilized every man who could fight, young and old, and stationed themselves along their border.

## వచనము 22

ఉదయమందు వీరు లేచినప్పుడు సూర్యుడు నీళ్లమీద ప్రకాశింపగా, అవతలి నీళ్లు మోయాబీయులకు రక్తమువలె కనబడెను

**KJV** And they rose up early in the morning, and the sun shone upon the water, and the Moabites saw the water on the other side as red as blood:

**Amplified** When they rose up early next morning, and the sun shone upon the water, the Moabites saw the water across from them as red as blood.

**ESV** And when they rose early in the morning and the sun shone on the water, the Moabites saw the water opposite them as red as blood.

**NIV** When they got up early in the morning, the sun was shining on the water. To the Moabites across the way, the water looked red--like blood.

**NASB** They rose early in the morning, and the sun shone on the water, and the Moabites saw the water opposite them as red as blood.

**NKJV** Then they rose up early in the morning, and the sun was shining on the water; and the Moabites saw the water on the other side as red as blood.

**NLT** But when they got up the next morning, the sun was shining across the water, making it look as red as blood.

### వచనము 23

గనుక వారు అది రక్తము సుమా; రాజులు ఒకరినొకరు హతము చేసికొని నిజముగా హతులైరి;

మోయాబీయులారా, దోపుడుసొమ్ము పట్టుకొందము రండని చెప్పుకొనిరి.

**KJV** And they said, This is blood: the kings are surely slain, and they have smitten one another: now therefore, Moab, to the spoil.

**Amplified** And they said, This is blood; the kings have surely been fighting and have slain one another. Now then, Moab, to the spoil!

**ESV** And they said, "This is blood; the kings have surely fought together and struck one another down. Now then, Moab, to the spoil!"

**NIV** 'That's blood!' they said. 'Those kings must have fought and slaughtered each other. Now to the plunder, Moab!'

**NASB** Then they said, 'This is blood; the kings have surely fought together, and they have slain one another. Now therefore, Moab, to the spoil!'

**NKJV** And they said, "This is blood; the kings have surely struck swords and have killed one another; now therefore, Moab, to the spoil!"

**NLT** 'It's blood!' the Moabites exclaimed. 'The three armies have attacked and killed each other! Let's go and collect the plunder!'

### వచనము 24

వారు ఇశ్రాయేలువారి దండు దగ్గరకు రాగా ఇశ్రాయేలీయులు లేచి వారిని హతము చేయుచుండిరి

గనుక మోయాబీయులు వారియెదుట నిలువలేక పారిపోయిరి; ఇశ్రాయేలీయులు వారి దేశములో

చొరబడి మోయాబీయులను హతము చేసిరి.

**KJV** And when they came to the camp of Israel, the Israelites rose up and smote the Moabites, so that they fled before them: but they went forward smiting the Moabites, even in their country.

**Amplified** But when they came to the camp of Israel, the Israelites rose up and smote the Moabites, so that they fled before them. And they went forward, slaying the Moabites as they went.

**ESV** But when they came to the camp of Israel, the Israelites rose and struck the Moabites, till they fled before them. And they went forward, striking the Moabites as they went.

**NIV** But when the Moabites came to the camp of Israel, the Israelites rose up and fought them until they fled. And the Israelites invaded the land and slaughtered the Moabites.

**NASB** But when they came to the camp of Israel, the Israelites arose and struck the Moabites, so that they fled before them; and they went forward into the land, slaughtering the Moabites.

**NKJV** So when they came to the camp of Israel, Israel rose up and attacked the Moabites, so that they fled before them; and they entered their land, killing the Moabites.

**NLT** When they arrived at the Israelite camp, the army of Israel rushed out and attacked the Moabites, who turned and ran. The army of Israel chased them into the land of Moab, destroying everything as they went.

## వచనము 25

మరియు వారు పట్టణములను పడగొట్టి, సమస్తమైన మంచి భూభాగములమీదను తలయొక రాయి వేసి నింపి, నీళ్ల బావులన్నిటిని పూడ్చి, మంచి చెట్లన్నిటిని నరికివేసిరి. కీర్తరెశెతు పట్టణమును మాత్రము వారు విడిచిపెట్టిరి గనుక దాని ప్రాకారము నిలిచియుండెను గాని వడిసెలలు విసరువారు దాని చుట్టుకొని రాళ్లు విసరుచు వచ్చిరి.

**KJV** And they beat down the cities, and on every good piece of land cast every man his stone, and filled it; and they stopped all the wells of water, and felled all the good trees: only in Kirharaseth left they the stones thereof; howbeit the slingers went about it, and smote it.

**Amplified** They beat down the cities [walls], and on every good piece of land every man cast a stone, covering it [with stones]. And they stopped all the springs of water and felled all the good trees, until only the stones [of the walls of Moab's capital city] of Kir-hareseth were left standing, and the slingers surrounded and took it.

**ESV** And they overthrew the cities, and on every good piece of land every man threw a stone until it was covered. They stopped every spring of water and felled all the good trees, till only its stones were left in Kir-hareseth, and the slingers surrounded and attacked it.

**NIV** They destroyed the towns, and each man threw a stone on every good field until it was covered. They stopped up all the springs and cut down

every good tree. Only Kir Hareseth was left with its stones in place, but men armed with slings surrounded it and attacked it as well.

**NASB** Thus they destroyed the cities; and each one threw a stone on every piece of good land and filled it. So they stopped all the springs of water and felled all the good trees, until in Kir-hareseth only they left its stones; however, the slingers went about it and struck it.

**NKJV** Then they destroyed the cities, and each man threw a stone on every good piece of land and filled it; and they stopped up all the springs of water and cut down all the good trees. But they left the stones of Kir Haraseth intact. However the slingers surrounded and attacked it.

**NLT** They destroyed the cities, covered their good land with stones, stopped up the springs, and cut down the good trees. Finally, only Kir-hareseth was left, but even that came under attack.

## వచనము 26

మోయాబురాజు యుద్ధము బహు కఠినముగా జరుగుట చూచి కత్తిదూయు ఏడువందల మందిని

ఏర్పరచుకొని, ఎదోము రాజునొద్దకు తీసికొనిపోవుటకు యత్నించెను గాని అది వారివలన

కాకపోయెను.

**KJV** And when the king of Moab saw that the battle was too sore for him, he took with him seven hundred men that drew swords, to break through even unto the king of Edom: but they could not.

**Amplified** And when the king of Moab saw that the battle was against him, he took with him 700 swordsmen to break through to the king of Edom, but they could not.

**ESV** When the king of Moab saw that the battle was going against him, he took with him 700 swordsmen to break through, opposite the king of Edom, but they could not.

**NIV** When the king of Moab saw that the battle had gone against him, he took with him seven hundred swordsmen to break through to the king of Edom, but they failed.

**NASB** When the king of Moab saw that the battle was too fierce for him, he took with him 700 men who drew swords, to break through to the king of Edom; but they could not.

**NKJV** And when the king of Moab saw that the battle was too fierce for him, he took with him seven hundred men who drew swords, to break through to the king of Edom, but they could not.

**NLT** When the king of Moab saw that he was losing the battle, he led seven hundred of his warriors in a desperate attempt to break through the enemy lines near the king of Edom, but they failed to escape.

### వచనము 27

అప్పుడతడు తనకు మారుగా ఏలవలసిన తన జ్యేష్ఠ కుమారుని తీసికొని, పట్టణపు ప్రాకారముమీద

దహనబలిగా అర్పింపగా ఇశ్రాయేలు వారిమీదికి కోపము బహుగా వచ్చెను గనుక వారు అతనిని

విడిచి తమ దేశమునకు మరలిపోయిరి.

**KJV** Then he took his eldest son that should have reigned in his stead, and offered him for a burnt offering upon the wall. And there was great indignation against Israel: and they departed from him, and returned to their own land.

**Amplified** Then he [Moab's king] took his eldest son, who was to reign in his stead, and offered him for a burnt offering on the wall [in full view of the horrified enemy kings]. And there was great indignation, wrath, and bitterness against Israel; and they [his allies Judah and Edom] withdrew from [Joram] and returned to their own land.

**ESV** Then he took his oldest son who was to reign in his place and offered him for a burnt offering on the wall. And there came great wrath against Israel. And they withdrew from him and returned to their own land.

**NIV** Then he took his firstborn son, who was to succeed him as king, and offered him as a sacrifice on the city wall. The fury against Israel was great; they withdrew and returned to their own land.

**NASB** Then he took his oldest son who was to reign in his place, and offered him as a burnt offering on the wall. And there came great wrath against Israel, and they departed from him and returned to their own land.

**NKJV** Then he took his eldest son who would have reigned in his place, and offered him as a burnt offering upon the wall; and there was great indignation against Israel. So they departed from him and returned to their own land.

**NLT** So he took his oldest son, who would have been the next king, and sacrificed him as a burnt offering on the wall. As a result, the anger against Israel was great, so they withdrew and returned to their own land.

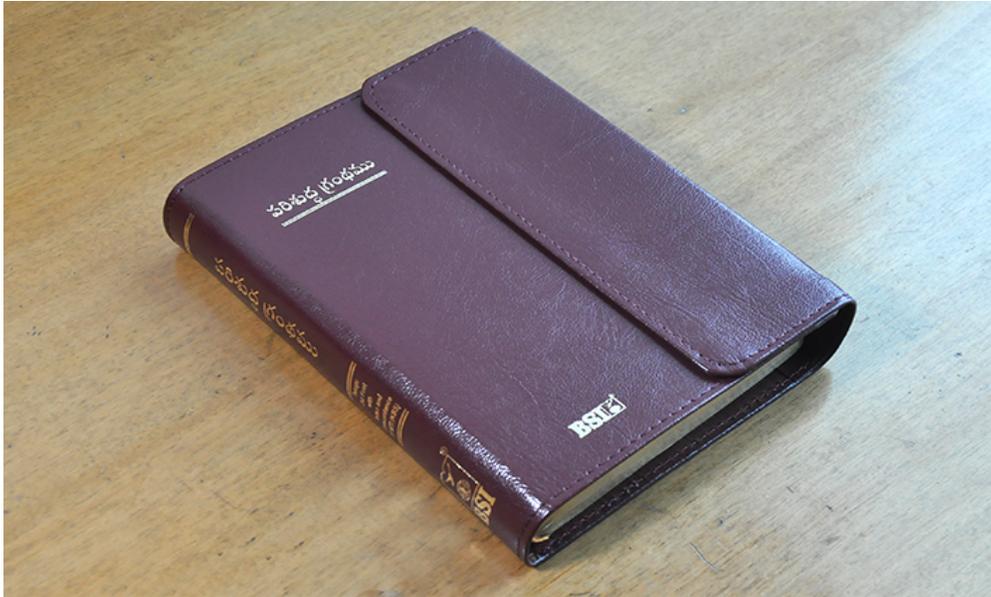


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 4

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

అంతట ప్రవక్తల శిష్యులలో ఒకని భార్య నీ దాసుడైన నా పెనిమిటి చనిపోయెను; అతడు యెహోవా యందు భక్తిగలవాడై యుండెనని నీకు తెలిసేయున్నది; ఇప్పుడు అప్పులవాడు నా యిద్దరు కుమారులు తనకు దాసులుగా ఉండుటకై వారిని పట్టుకొనిపోవుటకు వచ్చియున్నాడని ఎలీషాకు మొట్టపెట్టగా

**KJV** Now there cried a certain woman of the wives of the sons of the prophets unto Elisha, saying, Thy servant my husband is dead; and thou knowest that thy servant did fear the LORD: and the creditor is come to take unto him my two sons to be bondmen.

**Amplified** NOW THE wife of a son of the prophets cried to Elisha, Your servant my husband is dead, and you know that your servant feared the Lord. But the creditor has come to take my two sons to be his slaves.

**ESV** Now the wife of one of the sons of the prophets cried to Elisha, "Your servant my husband is dead, and you know that your servant feared the LORD, but the creditor has come to take my two children to be his slaves."

**NIV** The wife of a man from the company of the prophets cried out to Elisha, 'Your servant my husband is dead, and you know that he revered the LORD. But now his creditor is coming to take my two boys as his slaves.'

**NASB** Now a certain woman of the wives of the sons of the prophets cried out to Elisha, 'Your servant my husband is dead, and you know that your servant feared the LORD; and the creditor has come to take my two children to be his slaves.'

**NKJV** A certain woman of the wives of the sons of the prophets cried out to Elisha, saying, "Your servant my husband is dead, and you know that your servant feared the LORD. And the creditor is coming to take my two sons to be his slaves."

**NLT** One day the widow of one of Elisha's fellow prophets came to Elisha and cried out to him, 'My husband who served you is dead, and you know how he feared the LORD. But now a creditor has come, threatening to take my two sons as slaves.'

## వచనము 2

ఎలీషా నావలన నీకేమి కావలెను? నీ యింటిలో ఏమి యున్నదో అది నాకు తెలియజెప్పుమనెను.

అందుకామె నీ దాసురాలనైన నా యింటిలో నూనెకుండ యొకటియున్నది; అది తప్ప మరేమియు

లేదనెను.

**KJV** And Elisha said unto her, What shall I do for thee? tell me, what hast thou in the house? And she said, Thine handmaid hath not any thing in the house, save a pot of oil.

**Amplified** Elisha said to her, What shall I do for you? Tell me, what have you [of sale value] in the house? She said, Your handmaid has nothing in the house except a jar of oil.

**ESV** And Elisha said to her, "What shall I do for you? Tell me; what have you in the house?" And she said, "Your servant has nothing in the house except a jar of oil."

**NIV** Elisha replied to her, 'How can I help you? Tell me, what do you have in your house?' 'Your servant has nothing there at all,' she said, 'except a little oil.'

**NASB** Elisha said to her, 'What shall I do for you? Tell me, what do you have in the house?' And she said, 'Your maidservant has nothing in the house except a jar of oil.'

**NKJV** So Elisha said to her, "What shall I do for you? Tell me, what do you have in the house?" And she said, "Your maidservant has nothing in the house but a jar of oil."

**NLT** 'What can I do to help you?' Elisha asked. 'Tell me, what do you have in the house?' 'Nothing at all, except a flask of olive oil,' she replied.

### వచనము 3

అతడు నీవు బయటికి పోయి, నీ యిరుగు పొరుగు వారందరియొద్ద దొరుకగలిగిన వట్టి పాత్రలన్నిటిని

ఎరవు పుచ్చుకొనుము;

**KJV** Then he said, Go, borrow thee vessels abroad of all thy neighbours, even empty vessels; borrow not a few.

**Amplified** Then he said, Go around and borrow vessels from all your neighbors, empty vessels--and not a few.

**ESV** Then he said, "Go outside, borrow vessels from all your neighbors, empty vessels and not too few.

**NIV** Elisha said, 'Go around and ask all your neighbors for empty jars. Don't ask for just a few.

**NASB** Then he said, 'Go, borrow vessels at large for yourself from all your neighbors, even empty vessels; do not get a few.

**NKJV** Then he said, "Go, borrow vessels from everywhere, from all your neighbors--empty vessels; do not gather just a few.

**NLT** And Elisha said, 'Borrow as many empty jars as you can from your friends and neighbors.

## వచనము 4

అప్పుడు నీవు నీ యింటిలోకి వచ్చి నీవును నీ కుమారులును లోపలనుండి తలుపుమూసి, ఆ

పాత్రలన్నిటిలో నూనె పోసి, నిండినవి యొకతట్టున ఉంచుమని ఆమెతో సెలవియ్యగా

**KJV** And when thou art come in, thou shalt shut the door upon thee and upon thy sons, and shalt pour out into all those vessels, and thou shalt set aside that which is full.

**Amplified** And when you come in, shut the door upon you and your sons. Then pour out [the oil you have] into all those vessels, setting aside each one when it is full.

**ESV** Then go in and shut the door behind yourself and your sons and pour into all these vessels. And when one is full, set it aside."

**NIV** Then go inside and shut the door behind you and your sons. Pour oil into all the jars, and as each is filled, put it to one side.'

**NASB** 'And you shall go in and shut the door behind you and your sons, and pour out into all these vessels, and you shall set aside what is full.'

**NKJV** And when you have come in, you shall shut the door behind you and your sons; then pour it into all those vessels, and set aside the full ones."

**NLT** Then go into your house with your sons and shut the door behind you. Pour olive oil from your flask into the jars, setting the jars aside as they are filled.'

## వచనము 5

ఆమె అతనియొద్దనుండి పోయి, తానును కుమారులును లోపలనుండి తలుపుమూసి, కుమారులు

తెచ్చిన పాత్రలలో నూనె పోసెను.

**KJV** So she went from him, and shut the door upon her and upon her sons, who brought the vessels to her; and she poured out.

**Amplified** So she went from him and shut the door upon herself and her sons, who brought to her the vessels as she poured the oil.

**ESV** So she went from him and shut the door behind herself and her sons. And as she poured they brought the vessels to her.

**NIV** She left him and afterward shut the door behind her and her sons. They brought the jars to her and she kept pouring.

**NASB** So she went from him and shut the door behind her and her sons; they were bringing the vessels to her and she poured.

**NKJV** So she went from him and shut the door behind her and her sons, who brought the vessels to her; and she poured it out.

**NLT** So she did as she was told. Her sons brought many jars to her, and she filled one after another.

## వచనము 6

పాత్రలన్నియు నిండిన తరువాత ఇంక పాత్రలు తెమ్మని ఆమె తన కుమారునితో చెప్పగా వాడు

మరేమియు లేవని చెప్పెను. అంతలో నూనె నిలిచిపోయెను.

**KJV** And it came to pass, when the vessels were full, that she said unto her son, Bring me yet a vessel. And he said unto her, There is not a vessel more. And the oil stayed.

**Amplified** When the vessels were all full, she said to her son, Bring me another vessel. And he said to her, There is not a one left. Then the oil stopped multiplying.

**ESV** When the vessels were full, she said to her son, "Bring me another vessel." And he said to her, "There is not another." Then the oil stopped flowing.

**NIV** When all the jars were full, she said to her son, 'Bring me another one.' But he replied, 'There is not a jar left.' Then the oil stopped flowing.

**NASB** When the vessels were full, she said to her son, 'Bring me another vessel.' And he said to her, 'There is not one vessel more.' And the oil stopped.

**NKJV** Now it came to pass, when the vessels were full, that she said to her son, "Bring me another vessel." And he said to her, "There is not another vessel." So the oil ceased.

**NLT** Soon every container was full to the brim! 'Bring me another jar,' she said to one of her sons. 'There aren't any more!' he told her. And then the olive oil stopped flowing.

## వచనము 7

ఆమె దైవజనుడైన అతనియొద్దకు వచ్చి సంగతి తెలియజెప్పగా అతడు నీవు పోయి ఆ నూనెను అమ్మి నీ

అప్పు తీర్చి మిగిలినదానితో నీవును నీ పిల్లలును బ్రదుకుడని ఆమెతో చెప్పెను.

**KJV** Then she came and told the man of God. And he said, Go, sell the oil, and pay thy debt, and live thou and thy children of the rest.

**Amplified** Then she came and told the man of God. He said, Go, sell the oil and pay your debt, and you and your sons live on the rest.

**ESV** She came and told the man of God, and he said, "Go, sell the oil and pay your debts, and you and your sons can live on the rest."

**NIV** She went and told the man of God, and he said, 'Go, sell the oil and pay your debts. You and your sons can live on what is left.'

**NASB** Then she came and told the man of God. And he said, 'Go, sell the oil and pay your debt, and you and your sons can live on the rest.'

**NKJV** Then she came and told the man of God. And he said, "Go, sell the oil and pay your debt; and you and your sons live on the rest."

**NLT** When she told the man of God what had happened, he said to her, 'Now sell the olive oil and pay your debts, and there will be enough money left over to support you and your sons.'

### వచనము 8

ఒక దినమందు ఎలీషా షూనేము పట్టణమునకు పోగా అచ్చట ఘనురాలైన యొక స్త్రీ భోజనమునకు రమ్మని అతని బలవంతముచేసెను గనుక అతడు ఆ మార్గమున వచ్చినప్పుడెల్ల ఆమె యింట భోజనము చేయుచు వచ్చెను.

**KJV** And it fell on a day, that Elisha passed to Shunem, where was a great woman; and she constrained him to eat bread. And so it was, that as oft as he passed by, he turned in thither to eat bread.

**Amplified** One day Elisha went on to Shunem, where a rich and influential woman lived, who insisted on his eating a meal. Afterward, whenever he passed by, he stopped there for a meal.

**ESV** One day Elisha went on to Shunem, where a wealthy woman lived, who urged him to eat some food. So whenever he passed that way, he would turn in there to eat food.

**NIV** One day Elisha went to Shunem. And a well-to-do woman was there, who urged him to stay for a meal. So whenever he came by, he stopped there to eat.

**NASB** Now there came a day when Elisha passed over to Shunem, where there was a prominent woman, and she persuaded him to eat food. And so it was, as often as he passed by, he turned in there to eat food.

**NKJV** Now it happened one day that Elisha went to Shunem, where there was a notable woman, and she persuaded him to eat some food. So it was, as often as he passed by, he would turn in there to eat some food.

**NLT** One day Elisha went to the town of Shunem. A wealthy woman lived there, and she invited him to eat some food. From then on, whenever he passed that way, he would stop there to eat.

### వచనము 9

కాగా ఆమె తన పెనిమిటిని చూచి మనయొద్దకు వచ్చుచు పోవుచున్నవాడు భక్తిగల దైవజనుడని నేనెరుగుదును.

**KJV** And she said unto her husband, Behold now, I perceive that this is an holy man of God, which passeth by us continually.

**Amplified** And she said to her husband, Behold now, I perceive that this is a holy man of God who passes by continually.

**ESV** And she said to her husband, "Behold now, I know that this is a holy man of God who is continually passing our way.

**NIV** She said to her husband, 'I know that this man who often comes our way is a holy man of God.

**NASB** She said to her husband, 'Behold now, I perceive that this is a holy man of God passing by us continually.

**NKJV** And she said to her husband, "Look now, I know that this is a holy man of God, who passes by us regularly.

**NLT** She said to her husband, 'I am sure this man who stops in from time to time is a holy man of God.

## వచనము 10

కావున మనము అతనికి గోడమీద ఒక చిన్నగది కట్టించి, అందులో అతని కొరకు మంచము, బల్ల, పీట దీపస్తంభము నుంచుదము; అతడు మనయొద్దకు వచ్చునప్పుడెల్ల అందులో బస చేయవచ్చునని చెప్పెను.

**KJV** Let us make a little chamber, I pray thee, on the wall; and let us set for him there a bed, and a table, and a stool, and a candlestick: and it shall be, when he cometh to us, that he shall turn in thither.

**Amplified** Let us make a small chamber on the [housetop] and put there for him a bed, a table, a chair, and a lamp. Then whenever he comes to us, he can go [up the outside stairs and rest] here.

**ESV** Let us make a small room on the roof with walls and put there for him a bed, a table, a chair, and a lamp, so that whenever he comes to us, he can go in there."

**NIV** Let's make a small room on the roof and put in it a bed and a table, a chair and a lamp for him. Then he can stay there whenever he comes to us.'

**NASB** 'Please, let us make a little walled upper chamber and let us set a bed for him there, and a table and a chair and a lampstand; and it shall be, when he comes to us, that he can turn in there.'

**NKJV** Please, let us make a small upper room on the wall; and let us put a bed for him there, and a table and a chair and a lampstand; so it will be, whenever he comes to us, he can turn in there."

**NLT** Let's make a little room for him on the roof and furnish it with a bed, a table, a chair, and a lamp. Then he will have a place to stay whenever he comes by.'

## వచనము 11

ఆ తరువాత అతడు అక్కడికి ఒకానొక దినమున వచ్చి ఆ గదిలో చొచ్చి అక్కడ పరుండెను.

**KJV** And it fell on a day, that he came thither, and he turned into the chamber, and lay there.

**Amplified** One day he came and turned into the chamber and lay there.

**ESV** One day he came there, and he turned into the chamber and rested there.

**NIV** One day when Elisha came, he went up to his room and lay down there.

**NASB** One day he came there and turned in to the upper chamber and rested.

**NKJV** And it happened one day that he came there, and he turned in to the upper room and lay down there.

**NLT** One day Elisha returned to Shunem, and he went up to his room to rest.

## వచనము 12

పిమ్మట అతడు తన దాసుడైన గేహజీని పిలిచి ఈ షూనేమీయురాలిని పిలువుమనగా వాడు ఆమెను

పిలిచెను. ఆమె వచ్చి అతని ముందర నిలువబడినప్పుడు

**KJV** And he said to Gehazi his servant, Call this Shunammite. And when he had called her, she stood before him.

**Amplified** And he said to Gehazi his servant, Call this Shunammite. When he had called her, she stood before him.

**ESV** And he said to Gehazi his servant, "Call this Shunammite." When he had called her, she stood before him.

**NIV** He said to his servant Gehazi, 'Call the Shunammite.' So he called her, and she stood before him.

**NASB** Then he said to Gehazi his servant, 'Call this Shunammite.' And when he had called her, she stood before him.

**NKJV** Then he said to Gehazi his servant, "Call this Shunammite woman." When he had called her, she stood before him.

**NLT** He said to his servant Gehazi, 'Tell the woman I want to speak to her.' When she arrived,

### వచనము 13

అతడు నీవు ఇంత శ్రద్ధా భక్తులు మాయండు కనుపరచితివి నీకు నేనేమి చేయవలెను? రాజుతోనైనను సైన్యాధిపతితోనైనను నిన్నుగూర్చి నేను మాటలాడవలెనని కోరుచున్నావా అని అడుగుమని గేహజీకి ఆజ్ఞ ఇయ్యగా వాడు ఆ ప్రకారము ఆమెతో అనెను. అందుకామె నేను నా స్వజనులలో

కాపురమున్నాననెను.

**KJV** And he said unto him, Say now unto her, Behold, thou hast been careful for us with all this care; what is to be done for thee? wouldest thou be spoken for to the king, or to the captain of the host? And she answered, I dwell among mine own people.

**Amplified** And he said to Gehazi, Say now to her, You have been most painstakingly and reverently concerned for us; what is to be done for you? Would you like to be spoken for to the king or to the commander of the army? She answered, I dwell among my own people [they are sufficient].

**ESV** And he said to him, "Say now to her, 'See, you have taken all this trouble for us; what is to be done for you? Would you have a word spoken on your behalf to the king or to the commander of the army?'" She answered, "I dwell among my own people."

**NIV** Elisha said to him, 'Tell her, 'You have gone to all this trouble for us. Now what can be done for you? Can we speak on your behalf to the king or the commander of the army?' She replied, 'I have a home among my own people.'

**NASB** He said to him, 'Say now to her, 'Behold, you have been careful for us with all this care; what can I do for you? Would you be spoken for to the king or to the captain of the army?' And she answered, 'I live among my own people.'

**NKJV** And he said to him, "Say now to her, "Look, you have been concerned for us with all this care. What can I do for you? Do you want me to speak on your behalf to the king or to the commander of the army?" She answered, "I dwell among my own people."

**NLT** Elisha said to Gehazi, 'Tell her that we appreciate the kind concern she has shown us. Now ask her what we can do for her. Does she want me to put in a good word for her to the king or to the commander of the army?' 'No,' she replied, 'my family takes good care of me.'

## వచనము 14

ఎలీషా ఆమె నేనేమి చేయకోరుచున్నదని వాని నడుగగా గేహజీ ఆమెకు కుమారుడు లేడు; మరియు

ఆమె పెనిమిటి ముసలివాడని అతనితో చెప్పెను.

**KJV** And he said, What then is to be done for her? And Gehazi answered, Verily she hath no child, and her husband is old.

**Amplified** Later Elisha said, What then is to be done for her? Gehazi answered, She has no child and her husband is old.

**ESV** And he said, "What then is to be done for her?" Gehazi answered, "Well, she has no son, and her husband is old."

**NIV** 'What can be done for her?' Elisha asked. Gehazi said, 'Well, she has no son and her husband is old.'

**NASB** So he said, 'What then is to be done for her?' And Gehazi answered, 'Truly she has no son and her husband is old.'

**NKJV** So he said, "What then is to be done for her?" And Gehazi answered, "Actually, she has no son, and her husband is old."

**NLT** Later Elisha asked Gehazi, 'What do you think we can do for her?' He suggested, 'She doesn't have a son, and her husband is an old man.'

## వచనము 15

అందుకతడు ఆమెను పిలువుమనగా వాడు ఆమెను పిలిచెను.

**KJV** And he said, Call her. And when he had called her, she stood in the door.

**Amplified** He said, Call her. [Gehazi] called her, and she stood in the doorway.

**ESV** He said, "Call her." And when he had called her, she stood in the doorway.

**NIV** Then Elisha said, 'Call her.' So he called her, and she stood in the doorway.

**NASB** He said, 'Call her.' When he had called her, she stood in the doorway.

**NKJV** So he said, "Call her." When he had called her, she stood in the doorway.

**NLT** 'Call her back again,' Elisha told him. When the woman returned, Elisha said to her as she stood in the doorway,

## వచనము 16

ఆమె వచ్చి ద్వారమందు నిలువగా ఎలీషా మరుసటి యేట ఈ రుతువున నీ కౌగిట కుమారుడుండునని

ఆమెతో అనెను. ఆమె ఆ మాట విని దైవజనుడవైన నా యేలినవాడా, ఆలాగు పలుకవద్దు; నీ

దాసురాలనైన నాతో అబద్ధమాడవద్దనెను.

**KJV** And he said, About this season, according to the time of life, thou shalt embrace a son. And she said, Nay, my lord, thou man of God, do not lie unto thine handmaid.

**Amplified** Elisha said, At this season when the time comes round, you shall embrace a son. She said, No, my lord, you man of God, do not lie to your handmaid.

**ESV** And he said, "At this season, about this time next year, you shall embrace a son." And she said, "No, my lord, O man of God; do not lie to your servant."

**NIV** 'About this time next year,' Elisha said, 'you will hold a son in your arms.' 'No, my lord,' she objected. 'Don't mislead your servant, O man of God!'

**NASB** Then he said, 'At this season next year you will embrace a son ' And she said, 'No, my lord, O man of God, do not lie to your maidservant.'

**NKJV** Then he said, "About this time next year you shall embrace a son." And she said, "No, my lord. Man of God, do not lie to your maidservant!"

**NLT** 'Next year at about this time you will be holding a son in your arms!' 'No, my lord!' she protested. 'Please don't lie to me like that, O man of God.'

## వచనము 17

పిమ్మట ఆ స్త్రీ గర్భ వతియై మరుసటి యేట ఎలీషా తనతో చెప్పిన కాలమున కుమారుని కనెను.

**KJV** And the woman conceived, and bare a son at that season that Elisha had said unto her, according to the time of life.

**Amplified** But the woman conceived and bore a son at that season the following year, as Elisha had said to her.

**ESV** But the woman conceived, and she bore a son about that time the following spring, as Elisha had said to her.

**NIV** But the woman became pregnant, and the next year about that same time she gave birth to a son, just as Elisha had told her.

**NASB** The woman conceived and bore a son at that season the next year, as Elisha had said to her.

**NKJV** But the woman conceived, and bore a son when the appointed time had come, of which Elisha had told her.

**NLT** But sure enough, the woman soon became pregnant. And at that time the following year she had a son, just as Elisha had said.

## వచనము 18

ఆ బిడ్డ యెదిగిన తరువాత ఒకనాడు కోత కోయువారి యొద్దనున్న తన తండ్రి దగ్గరకుపోయి అక్కడ ఉండగా వాడు నా తలపోయెనే నా తలపోయెనే, అని తన తండ్రితో చెప్పెను.

**KJV** And when the child was grown, it fell on a day, that he went out to his father to the reapers.

**Amplified** When the child had grown, he went out one day to his father with the reapers.

**ESV** When the child had grown, he went out one day to his father among the reapers.

**NIV** The child grew, and one day he went out to his father, who was with the reapers.

**NASB** When the child was grown, the day came that he went out to his father to the reapers.

**NKJV** And the child grew. Now it happened one day that he went out to his father, to the reapers.

**NLT** One day when her child was older, he went out to visit his father, who was working with the harvesters.

## వచనము 19

అతడు వానిని ఎత్తుకొని తల్లియొద్దకు తీసికొనిపోమ్మని పనివారిలో ఒకనికి చెప్పగా

**KJV** And he said unto his father, My head, my head. And he said to a lad, Carry him to his mother.

**Amplified** But he said to his father, My head, my head! The man said to his servant, Carry him to his mother.

**ESV** And he said to his father, "Oh, my head, my head!" The father said to his servant, "Carry him to his mother."

**NIV** 'My head! My head!' he said to his father. His father told a servant, 'Carry him to his mother.'

**NASB** He said to his father, 'My head, my head.' And he said to his servant, 'Carry him to his mother.'

**NKJV** And he said to his father, "My head, my head!" So he said to a servant, "Carry him to his mother."

**NLT** Suddenly he complained, 'My head hurts! My head hurts!' His father said to one of the servants, 'Carry him home to his mother.'

## వచనము 20

వాడు ఆ బాలుని ఎత్తికొని వాని తల్లియొద్దకు తీసికొనిపోయెను. పిల్లవాడు మధ్యాహ్నమువరకు తల్లి తొడమీద పండుకొనియుండి చనిపోయెను.

**KJV** And when he had taken him, and brought him to his mother, he sat on her knees till noon, and then died.

**Amplified** And when he was brought to his mother, he sat on her knees till noon, and then died.

**ESV** And when he had lifted him and brought him to his mother, the child sat on her lap till noon, and then he died.

**NIV** After the servant had lifted him up and carried him to his mother, the boy sat on her lap until noon, and then he died.

**NASB** When he had taken him and brought him to his mother, he sat on her lap until noon, and then died.

**NKJV** When he had taken him and brought him to his mother, he sat on her knees till noon, and then died.

**NLT** So the servant took him home, and his mother held him on her lap. But around noontime he died.

## వచనము 21

అప్పుడు ఆమె పిల్లవానిని దైవజనుని మంచముమీద పెట్టి తలుపువేసి బయటికి వచ్చి

**KJV** And she went up, and laid him on the bed of the man of God, and shut the door upon him, and went out.

**Amplified** And she went up and laid him on the bed of the man of God, and shut the door upon him and went out.

**ESV** And she went up and laid him on the bed of the man of God and shut the door behind him and went out.

**NIV** She went up and laid him on the bed of the man of God, then shut the door and went out.

**NASB** She went up and laid him on the bed of the man of God, and shut the door behind him and went out.

**NKJV** And she went up and laid him on the bed of the man of God, shut the door upon him, and went out.

**NLT** She carried him up to the bed of the man of God, then shut the door and left him there.

## వచనము 22

ఒక పనివానిని ఒక గాడిదను నాయొద్దకు పంపుము;నేను దైవజనుని యొద్దకు పోయివచ్చెదనని తన

పెనిమిటితో ఆమె యనగా

**KJV** And she called unto her husband, and said, Send me, I pray thee, one of the young men, and one of the asses, that I may run to the man of God, and come again.

**Amplified** And she called to her husband and said, Send me one of the servants and one of the donkeys, that I may go quickly to the man of God and come back again.

**ESV** Then she called to her husband and said, "Send me one of the servants and one of the donkeys, that I may quickly go to the man of God and come back again."

**NIV** She called her husband and said, 'Please send me one of the servants and a donkey so I can go to the man of God quickly and return.'

**NASB** Then she called to her husband and said, 'Please send me one of the servants and one of the donkeys, that I may run to the man of God and return.'

**NKJV** Then she called to her husband, and said, "Please send me one of the young men and one of the donkeys, that I may run to the man of God and come back."

**NLT** She sent a message to her husband: 'Send one of the servants and a donkey so that I can hurry to the man of God and come right back.'

### వచనము 23

అతడు నేడు అమావాస్య కాదే; విశ్రాంతిదినము కాదే; అతనియొద్దకు ఎందుకు పోవుదువని యడుగగా

ఆమె నేను పోవుట మంచిదని చెప్పి

**KJV** And he said, Wherefore wilt thou go to him to day? it is neither new moon, nor sabbath. And she said, It shall be well.

**Amplified** And he said, Why go to him today? It is neither the New Moon nor the Sabbath. And she said, It will be all right.

**ESV** And he said, "Why will you go to him today? It is neither new moon nor Sabbath." She said, "All is well."

**NIV** 'Why go to him today?' he asked. 'It's not the New Moon or the Sabbath.' 'It's all right,' she said.

**NASB** He said, 'Why will you go to him today? It is neither new moon nor sabbath.' And she said, 'It will be well.'

**NKJV** So he said, "Why are you going to him today? It is neither the New Moon nor the Sabbath." And she said, "It is well."

**NLT** 'Why today?' he asked. 'It is neither a new moon festival nor a Sabbath.' But she said, 'It's all right.'

## వచనము 24

గాడిదకు గంతకట్టించి తాను ఎక్కి తన పనివానితో శీఘ్రముగా తోలుము, నేను నీకు సెలవిచ్చితేనే

గాని నిమ్మళముగా తోలవద్దనెను.

**KJV** Then she saddled an ass, and said to her servant, Drive, and go forward; slack not thy riding for me, except I bid thee.

**Amplified** Then she saddled the donkey and said to her servant, Ride fast; do not slacken your pace for me unless I tell you.

**ESV** Then she saddled the donkey, and she said to her servant, "Urge the animal on; do not slacken the pace for me unless I tell you."

**NIV** She saddled the donkey and said to her servant, 'Lead on; don't slow down for me unless I tell you.'

**NASB** Then she saddled a donkey and said to her servant, 'Drive and go forward; do not slow down the pace for me unless I tell you.'

**NKJV** Then she saddled a donkey, and said to her servant, "Drive, and go forward; do not slacken the pace for me unless I tell you."

**NLT** So she saddled the donkey and said to the servant, 'Hurry! Don't slow down on my account unless I tell you to.'

## వచనము 25

ఈ ప్రకారము ఆమె పోయి కర్మెలు పర్వతమందున్న ఆ దైవజనుని యొద్దకు వచ్చెను. దైవజనుడు

దూరమునుండి ఆమెను చూచి అదిగో ఆ షూనేమీయురాలు;

**KJV** So she went and came unto the man of God to mount Carmel. And it came to pass, when the man of God saw her afar off, that he said to Gehazi his servant, Behold, yonder is that Shunammite:

**Amplified** So she set out and came to the man of God at Mount Carmel. When the man of God saw her afar off, he said to Gehazi his servant, Behold, yonder is that Shunammite.

**ESV** So she set out and came to the man of God at Mount Carmel. When the man of God saw her coming, he said to Gehazi his servant, "Look, there is the Shunammite.

**NIV** So she set out and came to the man of God at Mount Carmel. When he saw her in the distance, the man of God said to his servant Gehazi, 'Look! There's the Shunammite!'

**NASB** So she went and came to the man of God to Mount Carmel. When the man of God saw her at a distance, he said to Gehazi his servant, 'Behold, there is the Shunammite.

**NKJV** And so she departed, and went to the man of God at Mount Carmel. So it was, when the man of God saw her afar off, that he said to his servant Gehazi, "Look, the Shunammite woman!

**NLT** As she approached the man of God at Mount Carmel, Elisha saw her in the distance. He said to Gehazi, 'Look, the woman from Shunem is coming.

## వచనము 26

నీవు ఆమెను ఎదుర్కొనుటకై పరుగున పోయి నీవును నీ పెనిమిటియు నీ బిడ్డయు సుఖముగా ఉన్నారా

అని అడుగుమని తన పనివాడైన గేహజీతో చెప్పి పంపెను. అందుకామె సుఖముగా ఉన్నామని

చెప్పెను.

**KJV** Run now, I pray thee, to meet her, and say unto her, Is it well with thee? is it well with thy husband? is it well with the child? And she answered, It is well.

**Amplified** Run to meet her and say, Is it well with you? Well with your husband? Well with the child? And she answered, It is well.

**ESV** Run at once to meet her and say to her, 'Is all well with you? Is all well with your husband? Is all well with the child?'" And she answered, "All is well."

**NIV** Run to meet her and ask her, 'Are you all right? Is your husband all right? Is your child all right?' 'Everything is all right,' she said.

**NASB** 'Please run now to meet her and say to her, 'Is it well with you? Is it well with your husband? Is it well with the child?'" And she answered, 'It is well.'

**NKJV** Please run now to meet her, and say to her, "Is it well with you? Is it well with your husband? Is it well with the child?'" And she answered, "It is well."

**NLT** Run out to meet her and ask her, 'Is everything all right with you, with your husband, and with your child?' 'Yes,' the woman told Gehazi, 'everything is fine.'

## వచనము 27

పిమ్మట ఆమె కొండమీదనున్న దైవజనుని యొద్దకు వచ్చి అతని కాళ్లు పట్టుకొనెను. గేహజీ ఆమెను తోలివేయుటకు దగ్గరకు రాగా దైవజనుడు ఆమె బహు వ్యాకులముగా ఉన్నది, యెహోవా ఆ సంగతి నాకు తెలియజేయక మరుగుచేసెను; ఆమె జోలికి పోవద్దని వానికి ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

**KJV** And when she came to the man of God to the hill, she caught him by the feet: but Gehazi came near to thrust her away. And the man of God said, Let her alone; for her soul is vexed within her: and the LORD hath hid it from me, and hath not told me.

**Amplified** When she came to the mountain to the man of God, she clung to his feet. Gehazi came to thrust her away, but the man of God said, Let her alone, for her soul is bitter and vexed within her, and the Lord has hid it from me and has not told me.

**ESV** And when she came to the mountain to the man of God, she caught hold of his feet. And Gehazi came to push her away. But the man of God said, "Leave her alone, for she is in bitter distress, and the LORD has hidden it from me and has not told me."

**NIV** When she reached the man of God at the mountain, she took hold of his feet. Gehazi came over to push her away, but the man of God said, 'Leave her alone! She is in bitter distress, but the LORD has hidden it from me and has not told me why.'

**NASB** When she came to the man of God to the hill, she caught hold of his feet. And Gehazi came near to push her away; but the man of God said, 'Let her alone, for her soul is troubled within her; and the LORD has hidden it from me and has not told me.'

**NKJV** Now when she came to the man of God at the hill, she caught him by the feet, but Gehazi came near to push her away. But the man of God said, "Let her alone; for her soul is in deep distress, and the LORD has hidden it from me, and has not told me."

**NLT** But when she came to the man of God at the mountain, she fell to the ground before him and caught hold of his feet. Gehazi began to push her away, but the man of God said, 'Leave her alone. Something is troubling her deeply, and the LORD has not told me what it is.'

## వచనము 28

అప్పుడు ఆమె కుమారుడు కావలెనని నేను నా యేలినవాడవైన నిన్ను అడిగితినా? నన్ను

భ్రమపెట్టవద్దని నేను చెప్పలేదా? అని అతనితో మనవిచేయగా

**KJV** Then she said, Did I desire a son of my lord? did I not say, Do not deceive me?

**Amplified** Then she said, Did I desire a son of my lord? Did I not say, Do not deceive me?

**ESV** Then she said, "Did I ask my lord for a son? Did I not say, 'Do not deceive me?'"

**NIV** 'Did I ask you for a son, my lord?' she said. 'Didn't I tell you, 'Don't raise my hopes?'

**NASB** Then she said, 'Did I ask for a son from my lord? Did I not say, 'Do not deceive me?'

**NKJV** So she said, "Did I ask a son of my lord? Did I not say, "Do not deceive me?'"

**NLT** Then she said, 'It was you, my lord, who said I would have a son. And didn't I tell you not to raise my hopes?'

## వచనము 29

అతడు నీ నడుము బిగించుకొని నా దండమును చేతపట్టుకొని పొమ్ము; ఎవరైనను నీకు

ఎదురుపడినయెడల వారికి నమస్కరింపవద్దు; ఎవరైనను నీకు నమస్కరించినయెడల వారికి ప్రతి

మర్యాద చేయవద్దు; అక్కడికి పోయి నా దండమును ఆ బాలుని ముఖముమీద పెట్టుమని గేహజీకి ఆజ్ఞ

ఇచ్చి పంపెను.

**KJV** Then he said to Gehazi, Gird up thy loins, and take my staff in thine hand, and go thy way: if thou meet any man, salute him not; and if any salute thee, answer him not again: and lay my staff upon the face of the child.

**Amplified** Then he said to Gehazi, Gird up your loins and take my staff in your hand and go lay my staff on the face of the child. If you meet any man, do not salute him. If he salutes you, do not answer him.

**ESV** He said to Gehazi, "Tie up your garment and take my staff in your hand and go. If you meet anyone, do not greet him, and if anyone greets you, do not reply. And lay my staff on the face of the child."

**NIV** Elisha said to Gehazi, "Tuck your cloak into your belt, take my staff in your hand and run. If you meet anyone, do not greet him, and if anyone greets you, do not answer. Lay my staff on the boy's face."

**NASB** Then he said to Gehazi, 'Gird up your loins and take my staff in your hand, and go your way; if you meet any man, do not salute him, and if anyone salutes you, do not answer him; and lay my staff on the lad's face.'

**NKJV** Then he said to Gehazi, "Get yourself ready, and take my staff in your hand, and be on your way. If you meet anyone, do not greet him; and if

anyone greets you, do not answer him; but lay my staff on the face of the child."

**NLT** Then Elisha said to Gehazi, 'Get ready to travel; take my staff and go! Don't talk to anyone along the way. Go quickly and lay the staff on the child's face.'

### వచనము 30

తల్లి ఆ మాట విని యెహోవా జీవముతోడు నీ జీవముతోడు, నేను నిన్ను విడువనని చెప్పగా అతడు లేచి

ఆమెతో కూడ పోయెను.

**KJV** And the mother of the child said, As the LORD liveth, and as thy soul liveth, I will not leave thee. And he arose, and followed her.

**Amplified** The mother of the child said, As the Lord lives and as my soul lives, I will not leave you. And he arose and followed her.

**ESV** Then the mother of the child said, "As the LORD lives and as you yourself live, I will not leave you." So he arose and followed her.

**NIV** But the child's mother said, 'As surely as the LORD lives and as you live, I will not leave you.' So he got up and followed her.

**NASB** The mother of the lad said, 'As the LORD lives and as you yourself live, I will not leave you.' And he arose and followed her.

**NKJV** And the mother of the child said, "As the LORD lives, and as your soul lives, I will not leave you." So he arose and followed her.

**NLT** But the boy's mother said, 'As surely as the LORD lives and you yourself live, I won't go home unless you go with me.' So Elisha returned with her.

### వచనము 31

గేహజీ వారికంటె ముందుగా పోయి ఆ దండమును బాలుని ముఖముమీద పెట్టెను గాని యే శబ్దమును

రాకపోయెను, ఏమియు వినవచ్చినట్టు కనబడలేదు గనుక వాడు ఏలీషాను ఎదుర్కొనవచ్చి బాలుడు

మేలుకొనలేదని చెప్పెను.

**KJV** And Gehazi passed on before them, and laid the staff upon the face of the child; but there was neither voice, nor hearing. Wherefore he went again to meet him, and told him, saying, The child is not awaked.

**Amplified** Gehazi passed on before them and laid the staff on the child's face, but the boy neither spoke nor heard. So he went back to meet Elisha and said to him, The child has not awakened.

**ESV** Gehazi went on ahead and laid the staff on the face of the child, but there was no sound or sign of life. Therefore he returned to meet him and told him, "The child has not awakened."

**NIV** Gehazi went on ahead and laid the staff on the boy's face, but there was no sound or response. So Gehazi went back to meet Elisha and told him, 'The boy has not awakened.'

**NASB** Then Gehazi passed on before them and laid the staff on the lad's face, but there was no sound or response. So he returned to meet him and told him, 'The lad has not awakened.'

**NKJV** Now Gehazi went on ahead of them, and laid the staff on the face of the child; but there was neither voice nor hearing. Therefore he went back to meet him, and told him, saying, "The child has not awakened."

**NLT** Gehazi hurried on ahead and laid the staff on the child's face, but nothing happened. There was no sign of life. He returned to meet Elisha and told him, 'The child is still dead.'

## వచనము 32

ఎలీషా ఆ యింట జొచ్చి, బాలుడు మరణమైయుండి తన మంచముమీద పెట్టబడియుండుట చూచి

**KJV** And when Elisha was come into the house, behold, the child was dead, and laid upon his bed.

**Amplified** When Elisha arrived in the house, the child was dead and laid upon his bed.

**ESV** When Elisha came into the house, he saw the child lying dead on his bed.

**NIV** When Elisha reached the house, there was the boy lying dead on his couch.

**NASB** When Elisha came into the house, behold the lad was dead and laid on his bed.

**NKJV** When Elisha came into the house, there was the child, lying dead on his bed.

**NLT** When Elisha arrived, the child was indeed dead, lying there on the prophet's bed.

## వచనము 33

తానే లోపలికిపోయి వారిద్దరే లోపలనుండగా తలుపువేసి, యెహోవాకు ప్రార్థనచేసి

**KJV** He went in therefore, and shut the door upon them twain, and prayed unto the LORD.

**Amplified** So he went in, shut the door on the two of them, and prayed to the Lord.

**ESV** So he went in and shut the door behind the two of them and prayed to the LORD.

**NIV** He went in, shut the door on the two of them and prayed to the LORD.

**NASB** So he entered and shut the door behind them both and prayed to the LORD.

**NKJV** He went in therefore, shut the door behind the two of them, and prayed to the LORD.

**NLT** He went in alone and shut the door behind him and prayed to the LORD.

### వచనము 34

మంచముమీద ఎక్కి బిడ్డమీద తన్ను చాచుకొని తన నోరు వాని నోటిమీదను తన కండ్లు వాని కండ్లమీదను తనచేతులు వాని చేతులమీదను ఉంచి, బిడ్డమీద పొడుగుగా పండుకొనగా ఆ బిడ్డ ఒంటికి వెట్ట పుట్టెను.

**KJV** And he went up, and lay upon the child, and put his mouth upon his mouth, and his eyes upon his eyes, and his hands upon his hands: and he stretched himself upon the child; and the flesh of the child waxed warm.

**Amplified** He went up and lay on the child, put his mouth on his mouth, his eyes on his eyes, and his hands on his hands. And as he stretched himself on him and embraced him, the child's flesh became warm.

**ESV** Then he went up and lay on the child, putting his mouth on his mouth, his eyes on his eyes, and his hands on his hands. And as he stretched himself upon him, the flesh of the child became warm.

**NIV** Then he got on the bed and lay upon the boy, mouth to mouth, eyes to eyes, hands to hands. As he stretched himself out upon him, the boy's body grew warm.

**NASB** And he went up and lay on the child, and put his mouth on his mouth and his eyes on his eyes and his hands on his hands, and he stretched himself on him; and the flesh of the child became warm.

**NKJV** And he went up and lay on the child, and put his mouth on his mouth, his eyes on his eyes, and his hands on his hands; and he stretched himself out on the child, and the flesh of the child became warm.

**NLT** Then he lay down on the child's body, placing his mouth on the child's mouth, his eyes on the child's eyes, and his hands on the child's hands. And the child's body began to grow warm again!

### వచనము 35

తాను దిగి యింటిలో ఇవతలనుండి యవతలకు ఒకసారి తిరిగి నడచి, మరల మంచముమీద ఎక్కి

వానిమీద పొడుగుగా పండుకొనగా బిడ్డ యేడుమారులు తుమ్మి కండ్లు తెరచెను.

**KJV** Then he returned, and walked in the house to and fro; and went up, and stretched himself upon him: and the child sneezed seven times, and the child opened his eyes.

**Amplified** Then he returned and walked in the house to and fro and went up again and stretched himself upon him. And the child sneezed seven times, and then opened his eyes.

**ESV** Then he got up again and walked once back and forth in the house, and went up and stretched himself upon him. The child sneezed seven times, and the child opened his eyes.

**NIV** Elisha turned away and walked back and forth in the room and then got on the bed and stretched out upon him once more. The boy sneezed seven times and opened his eyes.

**NASB** Then he returned and walked in the house once back and forth, and went up and stretched himself on him; and the lad sneezed seven times and the lad opened his eyes.

**NKJV** He returned and walked back and forth in the house, and again went up and stretched himself out on him; then the child sneezed seven times, and the child opened his eyes.

**NLT** Elisha got up and walked back and forth in the room a few times. Then he stretched himself out again on the child. This time the boy sneezed seven times and opened his eyes!

## వచనము 36

అప్పుడతడు గేహజీని పిలిచి ఆ ఘానేమీయురాలిని పిలుచుకొని రమ్మనగా వాడు ఆమెను పిలిచెను.

ఆమె అతనియొద్దకు రాగా అతడు నీ కుమారుని ఎత్తికొనుమని ఆమెతో చెప్పెను.

**KJV** And he called Gehazi, and said, Call this Shunammite. So he called her. And when she was come in unto him, he said, Take up thy son.

**Amplified** Then [Elisha] called Gehazi and said, Call this Shunammite. So he called her. And when she came, he said, Take up your son.

**ESV** Then he summoned Gehazi and said, "Call this Shunammite." So he called her. And when she came to him, he said, "Pick up your son."

**NIV** Elisha summoned Gehazi and said, 'Call the Shunammite.' And he did. When she came, he said, 'Take your son.'

**NASB** He called Gehazi and said, 'Call this Shunammite.' So he called her. And when she came in to him, he said, 'Take up your son.'

**NKJV** And he called Gehazi and said, "Call this Shunammite woman." So he called her. And when she came in to him, he said, "Pick up your son."

**NLT** Then Elisha summoned Gehazi. 'Call the child's mother!' he said. And when she came in, Elisha said, 'Here, take your son!'

### వచనము 37

అంతట ఆమె లోపలికివచ్చి అతని కాళ్లమీద సాష్టాంగపడి లేచి తన కుమారుని ఎత్తికొనిపోయెను.

**KJV** Then she went in, and fell at his feet, and bowed herself to the ground, and took up her son, and went out.

**Amplified** She came and fell at his feet, bowing herself to the ground. Then she took up her son and went out.

**ESV** She came and fell at his feet, bowing to the ground. Then she picked up her son and went out.

**NIV** She came in, fell at his feet and bowed to the ground. Then she took her son and went out.

**NASB** Then she went in and fell at his feet and bowed herself to the ground, and she took up her son and went out.

**NKJV** So she went in, fell at his feet, and bowed to the ground; then she picked up her son and went out.

**NLT** She fell at his feet, overwhelmed with gratitude. Then she picked up her son and carried him downstairs.

### వచనము 38

ఎలీషా గిల్గాలునకు తిరిగిరాగా ఆ దేశమందు క్షామము కలిగియుండెను. ప్రవక్తల శిష్యులు అతని

నమక్షమునందు కూర్చుండియుండగా అతడు తన పనివానిని పిలిచి పెద్దకుండ పొయిమీద పెట్టి

ప్రవక్తల శిష్యులకు కూరవంట చేయుమని సెలవిచ్చెను.

**KJV** And Elisha came again to Gilgal: and there was a dearth in the land; and the sons of the prophets were sitting before him: and he said unto his servant, Set on the great pot, and seethe pottage for the sons of the prophets.

**Amplified** Elisha came back to Gilgal during a famine in the land. The sons of the prophets were sitting before him, and he said to his servant, Set on the big pot and cook pottage for the sons of the prophets.

**ESV** And Elisha came again to Gilgal when there was a famine in the land. And as the sons of the prophets were sitting before him, he said to his servant, "Set on the large pot, and boil stew for the sons of the prophets."

**NIV** Elisha returned to Gilgal and there was a famine in that region. While the company of the prophets was meeting with him, he said to his servant, 'Put on the large pot and cook some stew for these men.'

**NASB** When Elisha returned to Gilgal, there was a famine in the land. As the sons of the prophets were sitting before him, he said to his servant, 'Put on the large pot and boil stew for the sons of the prophets.'

**NKJV** And Elisha returned to Gilgal, and there was a famine in the land. Now the sons of the prophets were sitting before him; and he said to his servant, "Put on the large pot, and boil stew for the sons of the prophets."

**NLT** Elisha now returned to Gilgal, but there was a famine in the land. One day as the group of prophets was seated before him, he said to his servant, 'Put on a large kettle and make some stew for these men.'

### వచనము 39

అయితే ఒకడు కూరాకులు ఏరుటకు పొలములోనికి పోయి వెళ్లి ద్రాక్షచెట్టును చూచి, దాని

గుణమెరుగక దాని తీగెలు తెంపి ఒడినిండ కోసికొనివచ్చి, వాటిని తరిగి కూరకుండలో వేసెను.

**KJV** And one went out into the field to gather herbs, and found a wild vine, and gathered thereof wild gourds his lap full, and came and shred them into the pot of pottage: for they knew them not.

**Amplified** Then one went into the field to gather herbs and gathered from a wild vine his lap full of wild gourds, and returned and cut them up into the pot of pottage, for they were unknown to them.

**ESV** One of them went out into the field to gather herbs, and found a wild vine and gathered from it his lap full of wild gourds, and came and cut them up into the pot of stew, not knowing what they were.

**NIV** One of them went out into the fields to gather herbs and found a wild vine. He gathered some of its gourds and filled the fold of his cloak. When he returned, he cut them up into the pot of stew, though no one knew what they were.

**NASB** Then one went out into the field to gather herbs, and found a wild vine and gathered from it his lap full of wild gourds, and came and sliced them into the pot of stew, for they did not know what they were.

**NKJV** So one went out into the field to gather herbs, and found a wild vine, and gathered from it a lapful of wild gourds, and came and sliced them into the pot of stew, though they did not know what they were.

**NLT** One of the young men went out into the field to gather vegetables and came back with a pocketful of wild gourds. He shredded them and put them into the kettle without realizing they were poisonous.

## వచనము 40

తినుటకు వారు వడ్డింపగా ప్రవక్తల శిష్యులు రుచిచూచి దైవజనుడా, కుండలో విషమున్నదని కేకలువేసి దానిని తినక మానిరి.

**KJV** So they poured out for the men to eat. And it came to pass, as they were eating of the pottage, that they cried out, and said, O thou man of God, there is death in the pot. And they could not eat thereof.

**Amplified** So they poured it out for the men to eat. But as they ate of the pottage, they cried out, O man of God, there is death in the pot! And they could not eat it.

**ESV** And they poured out some for the men to eat. But while they were eating of the stew, they cried out, "O man of God, there is death in the pot!" And they could not eat it.

**NIV** The stew was poured out for the men, but as they began to eat it, they cried out, 'O man of God, there is death in the pot!' And they could not eat it.

**NASB** So they poured it out for the men to eat. And as they were eating of the stew, they cried out and said, 'O man of God, there is death in the pot.' And they were unable to eat.

**NKJV** Then they served it to the men to eat. Now it happened, as they were eating the stew, that they cried out and said, "Man of God, there is death in the pot!" And they could not eat it.

**NLT** But after the men had eaten a bite or two they cried out, 'Man of God, there's poison in this stew!' So they would not eat it.

## వచనము 41

అతడు పిండి కొంత తెమ్మనెను. వారు తేగా కుండలో దాని వేసి, జనులు భోజనము చేయుటకు

వడ్డించుడని చెప్పెను. వడ్డింపగా కుండలో మరి ఏ జబ్బు కనిపింపకపోయెను.

**KJV** But he said, Then bring meal. And he cast it into the pot; and he said, Pour out for the people, that they may eat. And there was no harm in the pot.

**Amplified** But he said, Bring meal [as a symbol of God's healing power]. And he cast it into the pot and said, Pour it out for the people that they may eat. Then there was no harm in the pot.

**ESV** He said, "Then bring flour." And he threw it into the pot and said, "Pour some out for the men, that they may eat." And there was no harm in the pot.

**NIV** Elisha said, 'Get some flour.' He put it into the pot and said, 'Serve it to the people to eat.' And there was nothing harmful in the pot.

**NASB** But he said, 'Now bring meal.' He threw it into the pot and said, 'Pour it out for the people that they may eat.' Then there was no harm in the pot.

**NKJV** So he said, "Then bring some flour." And he put it into the pot, and said, "Serve it to the people, that they may eat." And there was nothing harmful in the pot.

**NLT** Elisha said, 'Bring me some flour.' Then he threw it into the kettle and said, 'Now it's all right; go ahead and eat.' And then it did not harm them!

## వచనము 42

మరియు ఒకడు బయల్పానిషానుండి మొదటిపంట బాపతు యవలపిండితో చేయబడిన యిరువది

రాట్టెలను, క్రొత్త గోధుమ వెన్నులను కొన్ని పండ్లను తీసికొనివచ్చి దైవజనుడైన అతనికి కానుకగా

ఇయ్యగా అతడు జనులు భోజనము చేయుటకు దాని వడ్డించుమనెను.

**KJV** And there came a man from Baalshalisha, and brought the man of God bread of the firstfruits, twenty loaves of barley, and full ears of corn in the husk thereof. And he said, Give unto the people, that they may eat.

**Amplified** [At another time] a man from Baal-shalisha came and brought the man of God bread of the firstfruits, twenty loaves of barley, and fresh ears of grain [in the husk] in his sack. And Elisha said, Give to the men that they may eat.

**ESV** A man came from Baal-shalishah, bringing the man of God bread of the firstfruits, twenty loaves of barley and fresh ears of grain in his sack. And Elisha said, "Give to the men, that they may eat."

**NIV** A man came from Baal Shalishah, bringing the man of God twenty loaves of barley bread baked from the first ripe grain, along with some heads of new grain. 'Give it to the people to eat,' Elisha said.

**NASB** Now a man came from Baal-shalishah, and brought the man of God bread of the first fruits, twenty loaves of barley and fresh ears of grain in his sack. And he said, 'Give them to the people that they may eat.'

**NKJV** Then a man came from Baal Shalisha, and brought the man of God bread of the firstfruits, twenty loaves of barley bread, and newly ripened grain in his knapsack. And he said, "Give it to the people, that they may eat."

**NLT** One day a man from Baal-shalishah brought the man of God a sack of fresh grain and twenty loaves of barley bread made from the first grain of his harvest. Elisha said, 'Give it to the group of prophets so they can eat.'

### వచనము 43

అయితే అతని పనివాడు నూరుమందికి వడ్డించుటకు ఇవి యెంతవని చెప్పగా అతడు వారు తినగా మిగులునని యెహోవా సెలవిచ్చియున్నాడు గనుక జనులు భోజనము చేయునట్లు వడ్డించుమని మరల ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

**KJV** And his servitor said, What, should I set this before an hundred men? He said again, Give the people, that they may eat: for thus saith the LORD, They shall eat, and shall leave thereof.

**Amplified** His servant said, How am I to set [only] this before a hundred [hungry] men? He said, Give to the men that they may eat. For thus says the Lord: They shall be fed and have some left.

**ESV** But his servant said, "How can I set this before a hundred men?" So he repeated, "Give them to the men, that they may eat, for thus says the LORD, 'They shall eat and have some left.'"

**NIV** 'How can I set this before a hundred men?' his servant asked. But Elisha answered, 'Give it to the people to eat. For this is what the LORD says: 'They will eat and have some left over.'"

**NASB** His attendant said, 'What, will I set this before a hundred men?' But he said, 'Give them to the people that they may eat, for thus says the LORD, 'They shall eat and have some left over.'"

**NKJV** But his servant said, "What? Shall I set this before one hundred men?" He said again, "Give it to the people, that they may eat; for thus says the LORD: "They shall eat and have some left over.'"

**NLT** 'What?' his servant exclaimed. 'Feed one hundred people with only this?' But Elisha repeated, 'Give it to the group of prophets so they can eat, for the LORD says there will be plenty for all. There will even be some left over!'

### వచనము 44

పనివాడు వారికి వడ్డింపగా యెహోవా సెలవిచ్చినట్లు అది వారు తినిన తరువాత మిగిలిపోయెను.

**KJV** So he set it before them, and they did eat, and left thereof, according to the word of the LORD.

**Amplified** So he set it before them, and they ate and left some, as the Lord had said.

**ESV** So he set it before them. And they ate and had some left, according to the word of the LORD.

**NIV** Then he set it before them, and they ate and had some left over, according to the word of the LORD.

**NASB** So he set it before them, and they ate and had some left over, according to the word of the LORD.

**NKJV** So he set it before them; and they ate and had some left over, according to the word of the LORD.

**NLT** And sure enough, there was plenty for all and some left over, just as the LORD had promised.

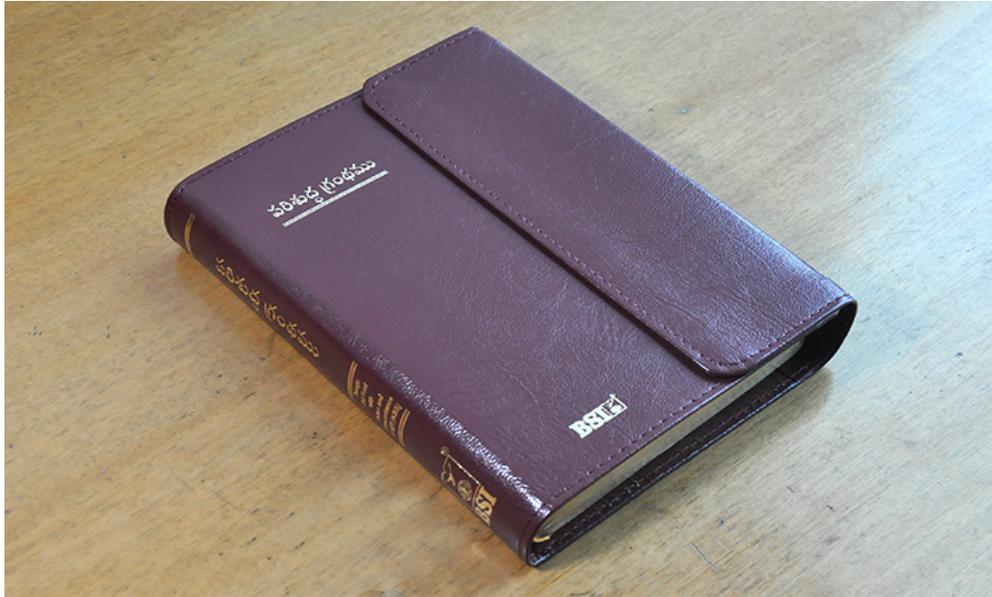


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 5

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

సిరియా రాజు సైన్యాధిపతియైన నయమాను అను నొకడుండెను. అతనిచేత యెహోవాయే సిరియా

దేశమునకు జయము కలుగజేసియుండెను గనుక అతడు తన యజమానుని దృష్టికి ఘనుడై

దయపొందినవాడాయెను. అతడు మహా పరాక్రమశాలియై యుండెను గాని అతడు కుష్ఠ రోగి.

**KJV** Now Naaman, captain of the host of the king of Syria, was a great man with his master, and honourable, because by him the LORD had given deliverance unto Syria: he was also a mighty man in valour, but he was a leper.

**Amplified** NAAMAN, COMMANDER of the army of the king of Syria, was a great man with his master, accepted [and acceptable], because by him the Lord had given victory to Syria. He was also a mighty man of valor, but he was a leper.

**ESV** Naaman, commander of the army of the king of Syria, was a great man with his master and in high favor, because by him the LORD had given victory to Syria. He was a mighty man of valor, but he was a leper.

**NIV** Now Naaman was commander of the army of the king of Aram. He was a great man in the sight of his master and highly regarded, because through him the LORD had given victory to Aram. He was a valiant soldier, but he had leprosy.

**NASB** Now Naaman, captain of the army of the king of Aram, was a great man with his master, and highly respected, because by him the LORD had given victory to Aram. The man was also a valiant warrior, but he was a leper.

**NKJV** Now Naaman, commander of the army of the king of Syria, was a great and honorable man in the eyes of his master, because by him the LORD had given victory to Syria. He was also a mighty man of valor, but a leper.

**NLT** The king of Aram had high admiration for Naaman, the commander of his army, because through him the LORD had given Aram great victories. But though Naaman was a mighty warrior, he suffered from leprosy.

## వచనము 2

సిరియనులు గుంపు గుంపులుగా బయలుదేరి ఇశ్రాయేలు దేశముమీదికి పోయియుండిరి.

వారచ్చటనుండి యొక చిన్నదాని చెరగొని తేగా, అది నయమాను భార్యకు పరిచారము

చేయుచుండెను.

**KJV** And the Syrians had gone out by companies, and had brought away captive out of the land of Israel a little maid; and she waited on Naaman's wife.

**Amplified** The Syrians had gone out in bands and had brought away captive out of the land of Israel a little maid, and she waited on Naaman's wife.

**ESV** Now the Syrians on one of their raids had carried off a little girl from the land of Israel, and she worked in the service of Naaman's wife.

**NIV** Now bands from Aram had gone out and had taken captive a young girl from Israel, and she served Naaman's wife.

**NASB** Now the Arameans had gone out in bands and had taken captive a little girl from the land of Israel; and she waited on Naaman's wife.

**NKJV** And the Syrians had gone out on raids, and had brought back captive a young girl from the land of Israel. She waited on Naaman's wife.

**NLT** Now groups of Aramean raiders had invaded the land of Israel, and among their captives was a young girl who had been given to Naaman's wife as a maid.

### వచనము 3

అది షోమోనులోనున్న ప్రవక్త దగ్గర నా యేలినవాడుండవలెనని నేనెంతో కోరుచున్నాను; అతడు నా

యేలినవానికి కలిగిన కుష్టరోగమును బాగుచేయునని తన యజమానురాలితో అనెను.

**KJV** And she said unto her mistress, Would God my lord were with the prophet that is in Samaria! for he would recover him of his leprosy.

**Amplified** She said to her mistress, Would that my lord were with the prophet who is in Samaria! For he would heal him of his leprosy.

**ESV** She said to her mistress, "Would that my lord were with the prophet who is in Samaria! He would cure him of his leprosy."

**NIV** She said to her mistress, 'If only my master would see the prophet who is in Samaria! He would cure him of his leprosy.'

**NASB** She said to her mistress, 'I wish that my master were with the prophet who is in Samaria! Then he would cure him of his leprosy.'

**NKJV** Then she said to her mistress, "If only my master were with the prophet who is in Samaria! For he would heal him of his leprosy."

**NLT** One day the girl said to her mistress, 'I wish my master would go to see the prophet in Samaria. He would heal him of his leprosy.'

### వచనము 4

నయమాను రాజునొద్దకు పోయి ఇశ్రాయేలు దేశపు చిన్నది చెప్పిన మాటలను అతనికి తెలియజేయగా

**KJV** And one went in, and told his lord, saying, Thus and thus said the maid that is of the land of Israel.

**Amplified** [Naaman] went in and told his king, Thus and thus said the maid from Israel.

**ESV** So Naaman went in and told his lord, "Thus and so spoke the girl from the land of Israel."

**NIV** Naaman went to his master and told him what the girl from Israel had said.

**NASB** Naaman went in and told his master, saying, 'Thus and thus spoke the girl who is from the land of Israel.'

**NKJV** And Naaman went in and told his master, saying, "Thus and thus said the girl who is from the land of Israel."

**NLT** So Naaman told the king what the young girl from Israel had said.

### వచనము 5

సిరియా రాజు నేను ఇశ్రాయేలు రాజునకు దూతచేత పత్రిక పంపించెదనని ఆజ్ఞ ఇచ్చెను గనుక అతడు

ఇరువది మణుగుల వెండియు లక్ష యిరువది వేల రూపాయిల బంగారును పది దుస్తుల బట్టలను

తీసికొనిపోయి ఇశ్రాయేలు రాజునకు పత్రికను అప్పగించెను.

**KJV** And the king of Syria said, Go to, go, and I will send a letter unto the king of Israel. And he departed, and took with him ten talents of silver, and six thousand pieces of gold, and ten changes of raiment.

**Amplified** And the king of Syria said, Go now, and I will send a letter to the king of Israel. And he departed and took with him ten talents of silver, 6,000 shekels of gold, and ten changes of raiment.

**ESV** And the king of Syria said, "Go now, and I will send a letter to the king of Israel." So he went, taking with him ten talents of silver, six thousand shekels of gold, and ten changes of clothes.

**NIV** 'By all means, go,' the king of Aram replied. 'I will send a letter to the king of Israel.' So Naaman left, taking with him ten talents of silver, six thousand shekels of gold and ten sets of clothing.

**NASB** Then the king of Aram said, 'Go now, and I will send a letter to the king of Israel.' He departed and took with him ten talents of silver and six thousand shekels of gold and ten changes of clothes.

**NKJV** Then the king of Syria said, "Go now, and I will send a letter to the king of Israel." So he departed and took with him ten talents of silver, six thousand shekels of gold, and ten changes of clothing.

**NLT** 'Go and visit the prophet,' the king told him. 'I will send a letter of introduction for you to carry to the king of Israel.' So Naaman started out,

taking as gifts 750 pounds of silver, 150 pounds of gold, and ten sets of clothing.

## వచనము 6

ఆ పత్రికలో ఉన్న సంగతి యేదనగా నా సేవకుడైన నయమానునకు కలిగిన కుష్ఠరోగమును నీవు బాగుచేయవలెనని యీ పత్రికను అతనిచేత నీకు పంపించియున్నాను.

**KJV** And he brought the letter to the king of Israel, saying, Now when this letter is come unto thee, behold, I have therewith sent Naaman my servant to thee, that thou mayest recover him of his leprosy.

**Amplified** And he brought the letter to the king of Israel. It said, When this letter comes to you, I will with it have sent to you my servant Naaman, that you may cure him of leprosy.

**ESV** And he brought the letter to the king of Israel, which read, "When this letter reaches you, know that I have sent to you Naaman my servant, that you may cure him of his leprosy."

**NIV** The letter that he took to the king of Israel read: 'With this letter I am sending my servant Naaman to you so that you may cure him of his leprosy.'

**NASB** He brought the letter to the king of Israel, saying, 'And now as this letter comes to you, behold, I have sent Naaman my servant to you, that you may cure him of his leprosy.'

**NKJV** Then he brought the letter to the king of Israel, which said, 4 Now be advised, when this letter comes to you, that I have sent Naaman my servant to you, that you may heal him of his leprosy.

**NLT** The letter to the king of Israel said: 'With this letter I present my servant Naaman. I want you to heal him of his leprosy.'

## వచనము 7

ఇశ్రాయేలు రాజు ఈ పత్రికను చదివి వస్త్రములు చింపుకొని చంపుటకును బ్రతికించుటకును నేను దేవుడనా? ఒకనికి కలిగిన కుష్ఠరోగమును మాన్పుమని నాయొద్దకు ఇతడు పంపుటయేమి? నాతో కలహమునకు కారణము అతడు ఎట్లు వెదకుచున్నాడో మీరు ఆలోచించుడనెను.

**KJV** And it came to pass, when the king of Israel had read the letter, that he rent his clothes, and said, Am I God, to kill and to make alive, that this man doth send unto me to recover a man of his leprosy? wherefore consider, I pray you, and see how he seeketh a quarrel against me.

**Amplified** When the king of Israel read the letter, he rent his clothes and said, Am I God, to kill and to make alive, that this man sends to me to heal

a man of his leprosy? Just consider and see how he is seeking a quarrel with me.

**ESV** And when the king of Israel read the letter, he tore his clothes and said, "Am I God, to kill and to make alive, that this man sends word to me to cure a man of his leprosy? Only consider, and see how he is seeking a quarrel with me."

**NIV** As soon as the king of Israel read the letter, he tore his robes and said, 'Am I God? Can I kill and bring back to life? Why does this fellow send someone to me to be cured of his leprosy? See how he is trying to pick a quarrel with me!'

**NASB** When the king of Israel read the letter, he tore his clothes and said, 'Am I God, to kill and to make alive, that this man is sending word to me to cure a man of his leprosy? But consider now, and see how he is seeking a quarrel against me.'

**NKJV** And it happened, when the king of Israel read the letter, that he tore his clothes and said, "Am I God, to kill and make alive, that this man sends a man to me to heal him of his leprosy? Therefore please consider, and see how he seeks a quarrel with me."

**NLT** When the king of Israel read it, he tore his clothes in dismay and said, 'This man sends me a leper to heal! Am I God, that I can kill and give life? He is only trying to find an excuse to invade us again.'

## వచనము 8

ఇశ్రాయేలు రాజు తన వస్త్రమును చింపుకొనిన సంగతి దైవజనుడైన ఎలీషాకు వినబడినప్పుడు అతడు

నీ వస్త్రములు నీవెందుకు చింపుకొంటివి? ఇశ్రాయేలులో ప్రవక్త యొకడున్నాడని అతనికి

తెలియబడునట్లు అతని నాయొద్దకు రానిమ్ము అని రాజునకు వర్తమానము చేసెను.

**KJV** And it was so, when Elisha the man of God had heard that the king of Israel had rent his clothes, that he sent to the king, saying, Wherefore hast thou rent thy clothes? let him come now to me, and he shall know that there is a prophet in Israel.

**Amplified** When Elisha the man of God heard that the king of Israel had rent his clothes, he sent to the king, asking, Why have you rent your clothes? Let Naaman come now to me and he shall know that there is a prophet in Israel.

**ESV** But when Elisha the man of God heard that the king of Israel had torn his clothes, he sent to the king, saying, "Why have you torn your clothes? Let him come now to me, that he may know that there is a prophet in Israel."

**NIV** When Elisha the man of God heard that the king of Israel had torn his robes, he sent him this message: 'Why have you torn your robes? Have the man come to me and he will know that there is a prophet in Israel.'

**NASB** It happened when Elisha the man of God heard that the king of Israel had torn his clothes, that he sent word to the king, saying, 'Why have you torn your clothes? Now let him come to me, and he shall know that there is a prophet in Israel.'

**NKJV** So it was, when Elisha the man of God heard that the king of Israel had torn his clothes, that he sent to the king, saying, "Why have you torn your clothes? Please let him come to me, and he shall know that there is a prophet in Israel."

**NLT** But when Elisha, the man of God, heard about the king's reaction, he sent this message to him: 'Why are you so upset? Send Naaman to me, and he will learn that there is a true prophet here in Israel.'

### వచనము 9

నయమాను గుఱ్ఱములతోను రథముతోను వచ్చి ఎలీషా యింటి ద్వారముముందర నిలిచియుండగా

**KJV** So Naaman came with his horses and with his chariot, and stood at the door of the house of Elisha.

**Amplified** So Naaman came with his horses and chariots and stopped at Elisha's door.

**ESV** So Naaman came with his horses and chariots and stood at the door of Elisha's house.

**NIV** So Naaman went with his horses and chariots and stopped at the door of Elisha's house.

**NASB** So Naaman came with his horses and his chariots and stood at the doorway of the house of Elisha.

**NKJV** Then Naaman went with his horses and chariot, and he stood at the door of Elisha's house.

**NLT** So Naaman went with his horses and chariots and waited at the door of Elisha's house.

### వచనము 10

ఎలీషా నీవు యొర్దానునదికి పోయి యేడు మారులు స్నానము చేయుము, నీ ఒళ్లు మరల బాగై నీవు

శుద్ధుడవగుదువని అతనితో చెప్పుటకు ఒక దూతను పంపెను.

**KJV** And Elisha sent a messenger unto him, saying, Go and wash in Jordan seven times, and thy flesh shall come again to thee, and thou shalt be clean.

**Amplified** Elisha sent a messenger to him, saying, Go and wash in the Jordan seven times, and your flesh shall be restored and you shall be clean.

**ESV** And Elisha sent a messenger to him, saying, "Go and wash in the Jordan seven times, and your flesh shall be restored, and you shall be clean."

**NIV** Elisha sent a messenger to say to him, 'Go, wash yourself seven times in the Jordan, and your flesh will be restored and you will be cleansed.'

**NASB** Elisha sent a messenger to him, saying, 'Go and wash in the Jordan seven times, and your flesh will be restored to you and you will be clean.'

**NKJV** And Elisha sent a messenger to him, saying, "Go and wash in the Jordan seven times, and your flesh shall be restored to you, and you shall be clean."

**NLT** But Elisha sent a messenger out to him with this message: 'Go and wash yourself seven times in the Jordan River. Then your skin will be restored, and you will be healed of leprosy.'

### వచనము 11

అందుకు నయమాను కోపము తెచ్చుకొని తిరిగిపోయి యిట్లనెను అతడు నాయొద్దకు వచ్చి నిలిచి, తన దేవుడైన యెహోవా నామమునుబట్టి తన చెయ్యి రోగముగా ఉన్న స్థలముమీద ఆడించి కుష్ఠరోగమును మాన్పునని నేననుకొంటిని.

**KJV** But Naaman was wroth, and went away, and said, Behold, I thought, He will surely come out to me, and stand, and call on the name of the LORD his God, and strike his hand over the place, and recover the leper.

**Amplified** But Naaman was angry and went away and said, Behold, I thought he would surely come out to me and stand and call on the name of the Lord his God, and wave his hand over the place and heal the leper.

**ESV** But Naaman was angry and went away, saying, "Behold, I thought that he would surely come out to me and stand and call upon the name of the LORD his God, and wave his hand over the place and cure the leper.

**NIV** But Naaman went away angry and said, 'I thought that he would surely come out to me and stand and call on the name of the LORD his God, wave his hand over the spot and cure me of my leprosy.'

**NASB** But Naaman was furious and went away and said, 'Behold, I thought, 'He will surely come out to me and stand and call on the name of the LORD his God, and wave his hand over the place and cure the leper.'

**NKJV** But Naaman became furious, and went away and said, "Indeed, I said to myself, "He will surely come out to me, and stand and call on the

name of the LORD his God, and wave his hand over the place, and heal the leprosy.'

**NLT** But Naaman became angry and stalked away. 'I thought he would surely come out to meet me!' he said. 'I expected him to wave his hand over the leprosy and call on the name of the LORD his God and heal me!'

## వచనము 12

దమస్కు నదులైన అబానాయును ఫర్పరును ఇశ్రాయేలు దేశములోని నదులన్నిటికంటె శ్రేష్ఠమైనవి

కావా? వాటిలో స్నానముచేసి శుద్ధి నొందలేనా అని అనుకొని రాద్రుడై తిరిగి వెళ్లిపోయెను.

**KJV** Are not Abana and Pharpar, rivers of Damascus, better than all the waters of Israel? may I not wash in them, and be clean? So he turned and went away in a rage.

**Amplified** Are not Abana and Pharpar, the rivers of Damascus, better than all the waters of Israel? May I not wash in them and be clean? So he turned and went away in a rage.

**ESV** Are not Abana and Pharpar, the rivers of Damascus, better than all the waters of Israel? Could I not wash in them and be clean?" So he turned and went away in a rage.

**NIV** Are not Abana and Pharpar, the rivers of Damascus, better than any of the waters of Israel? Couldn't I wash in them and be cleansed?' So he turned and went off in a rage.

**NASB** 'Are not Abanah and Pharpar, the rivers of Damascus, better than all the waters of Israel? Could I not wash in them and be clean?' So he turned and went away in a rage.

**NKJV** Are not the Abanah and the Pharpar, the rivers of Damascus, better than all the waters of Israel? Could I not wash in them and be clean?" So he turned and went away in a rage.

**NLT** Aren't the Abana River and Pharpar River of Damascus better than all the rivers of Israel put together? Why shouldn't I wash in them and be healed?' So Naaman turned and went away in a rage.

## వచనము 13

అయితే అతని దాసులలో ఒకడు వచ్చి నాయనా, ఆ ప్రవక్త యేదైన నొక గొప్ప కార్యము చేయుమని నియమించినయెడల నీవు చేయకుండువా? అయితే స్నానముచేసి శుద్ధుడవు కమ్మును మాట దానికంటె

మేలుకాదా అని చెప్పినప్పుడు

**KJV** And his servants came near, and spake unto him, and said, My father, if the prophet had bid thee do some great thing, wouldest thou not have done it? how much rather then, when he saith to thee, Wash, and be clean?

**Amplified** And his servants came near and said to him, My father, if the prophet had bid you to do some great thing, would you not have done it? How much rather, then, when he says to you, Wash and be clean?

**ESV** But his servants came near and said to him, "My father, it is a great word the prophet has spoken to you; will you not do it? Has he actually said to you, 'Wash, and be clean'?"

**NIV** Naaman's servants went to him and said, 'My father, if the prophet had told you to do some great thing, would you not have done it? How much more, then, when he tells you, 'Wash and be cleansed'!'

**NASB** Then his servants came near and spoke to him and said, 'My father, had the prophet told you to do some great thing, would you not have done it? How much more then, when he says to you, 'Wash, and be clean'?'

**NKJV** And his servants came near and spoke to him, and said, "My father, if the prophet had told you to do something great, would you not have done it? How much more then, when he says to you, "Wash, and be clean'?"

**NLT** But his officers tried to reason with him and said, 'Sir, if the prophet had told you to do some great thing, wouldn't you have done it? So you should certainly obey him when he says simply to go and wash and be cured!'

## వచనము 14

అతడు పోయి దైవజనుడు చెప్పినట్లు యొర్దాను నదిలో ఏడు మారులు మునుగగా అతని దేహము

పసిపిల్ల దేహమువలెనై అతడు శుద్ధుడాయెను.

**KJV** Then went he down, and dipped himself seven times in Jordan, according to the saying of the man of God: and his flesh came again like unto the flesh of a little child, and he was clean.

**Amplified** Then he went down and dipped himself seven times in the Jordan, as the man of God had said, and his flesh was restored like that of a little child, and he was clean.

**ESV** So he went down and dipped himself seven times in the Jordan, according to the word of the man of God, and his flesh was restored like the flesh of a little child, and he was clean.

**NIV** So he went down and dipped himself in the Jordan seven times, as the man of God had told him, and his flesh was restored and became clean like that of a young boy.

**NASB** So he went down and dipped himself seven times in the Jordan, according to the word of the man of God; and his flesh was restored like the flesh of a little child and he was clean.

**NKJV** So he went down and dipped seven times in the Jordan, according to the saying of the man of God; and his flesh was restored like the flesh of a little child, and he was clean.

**NLT** So Naaman went down to the Jordan River and dipped himself seven times, as the man of God had instructed him. And his flesh became as healthy as a young child's, and he was healed!

## వచనము 15

అప్పుడతడు తన పరివారముతోకూడ దైవజనుని దగ్గరకు తిరిగివచ్చి అతని ముందర నిలిచి

చిత్తగించుము; ఇశ్రాయేలులోనున్న దేవుడు తప్ప లోకమంతటియందును మరియొక దేవుడు లేడని

నేను ఎరుగుదును; ఇప్పుడు నీవు నీ దాసుడనైన నాయొద్ద బహుమానము తీసికొనవలసినదని అతనితో

చెప్పగా

**KJV** And he returned to the man of God, he and all his company, and came, and stood before him: and he said, Behold, now I know that there is no God in all the earth, but in Israel: now therefore, I pray thee, take a blessing of thy servant.

**Amplified** Then Naaman returned to the man of God, he and all his company, and stood before him. He said, Behold, now I know that there is no God in all the earth but in Israel. So now accept a gift from your servant.

**ESV** Then he returned to the man of God, he and all his company, and he came and stood before him. And he said, "Behold, I know that there is no God in all the earth but in Israel; so accept now a present from your servant."

**NIV** Then Naaman and all his attendants went back to the man of God. He stood before him and said, 'Now I know that there is no God in all the world except in Israel. Please accept now a gift from your servant.'

**NASB** When he returned to the man of God with all his company, and came and stood before him, he said, 'Behold now, I know that there is no God in all the earth, but in Israel; so please take a present from your servant now.'

**NKJV** And he returned to the man of God, he and all his aides, and came and stood before him; and he said, "Indeed, now I know that there is no God in all the earth, except in Israel; now therefore, please take a gift from your servant."

**NLT** Then Naaman and his entire party went back to find the man of God. They stood before him, and Naaman said, 'I know at last that there is no God in all the world except in Israel. Now please accept my gifts.'

### వచనము 16

ఎలీషా ఎవని సన్నిధిని నేను నిలువబడియున్నానో, ఇశ్రాయేలు దేవుడైన ఆ యెహోవా జీవముతోడు నేనేమియు తీసికొనను అని చెప్పెను. నయమాను అతనిని ఎంతో బతిమాలినను అతడు ఒప్పుక పోయెను.

**KJV** But he said, As the LORD liveth, before whom I stand, I will receive none. And he urged him to take it; but he refused.

**Amplified** Elisha said, As the Lord lives, before Whom I stand, I will accept none. He urged him to take it, but Elisha refused.

**ESV** But he said, "As the LORD lives, before whom I stand, I will receive none." And he urged him to take it, but he refused.

**NIV** The prophet answered, 'As surely as the LORD lives, whom I serve, I will not accept a thing.' And even though Naaman urged him, he refused.

**NASB** But he said, 'As the LORD lives, before whom I stand, I will take nothing.' And he urged him to take it, but he refused.

**NKJV** But he said, "As the LORD lives, before whom I stand, I will receive nothing." And he urged him to take it, but he refused.

**NLT** But Elisha replied, 'As surely as the LORD lives, whom I serve, I will not accept any gifts.' And though Naaman urged him to take the gifts, Elisha refused.

### వచనము 17

అప్పుడు యెహోవాకు తప్ప దహనబలివైనను మరి యే బలివైనను ఇతరమైన దేవతలకు నేనికను

అర్పింపను; రెండు కంచరగాడిదలు మోయుపాటి మన్ను నీ దాసుడనైన నాకు ఇప్పించకూడదా?

**KJV** And Naaman said, Shall there not then, I pray thee, be given to thy servant two mules' burden of earth? for thy servant will henceforth offer neither burnt offering nor sacrifice unto other gods, but unto the LORD.

**Amplified** Naaman said, Then, I pray you, let there be given to me, your servant, two mules' burden of earth. For your servant will henceforth offer neither burnt offering nor sacrifice to other gods, but only to the Lord.

**ESV** Then Naaman said, "If not, please let there be given to your servant two mules' load of earth, for from now on your servant will not offer burnt offering or sacrifice to any god but the LORD.

**NIV** 'If you will not,' said Naaman, 'please let me, your servant, be given as much earth as a pair of mules can carry, for your servant will never again make burnt offerings and sacrifices to any other god but the LORD.

**NASB** Naaman said, 'If not, please let your servant at least be given two mules' load of earth; for your servant will no longer offer burnt offering nor will he sacrifice to other gods, but to the LORD.

**NKJV** So Naaman said, "Then, if not, please let your servant be given two mule-loads of earth; for your servant will no longer offer either burnt offering or sacrifice to other gods, but to the LORD.

**NLT** Then Naaman said, 'All right, but please allow me to load two of my mules with earth from this place, and I will take it back home with me. From now on I will never again offer any burnt offerings or sacrifices to any other god except the LORD.

## వచనము 18

నా యజమానుడు మ్రొక్కుటకు రిమ్మోను గుడిలో చొచ్చి నాచేతిమీద ఆనుకొనునప్పుడు, నేను రిమ్మోను

గుడిలో నమస్కారము చేసినయెడల, రిమ్మోను గుడిలో నేను నమస్కారముచేసిన సంగతినిగూర్చి

యెహోవా నీ దాసుడనైన నన్ను క్షమించునుగాకని

**KJV** In this thing the LORD pardon thy servant, that when my master goeth into the house of Rimmon to worship there, and he leaneth on my hand, and I bow myself in the house of Rimmon: when I bow down myself in the house of Rimmon, the LORD pardon thy servant in this thing.

**Amplified** In this thing may the Lord pardon your servant: when my master [the king] goes into the house of [his god] Rimmon to worship there, and he leans on my hand and I bow myself in the house of Rimmon, when I bow down myself in the house of Rimmon, may the Lord pardon your servant in this thing.

**ESV** In this matter may the LORD pardon your servant: when my master goes into the house of Rimmon to worship there, leaning on my arm, and I bow myself in the house of Rimmon, when I bow myself in the house of Rimmon, the LORD pardon your servant in this matter."

**NIV** But may the LORD forgive your servant for this one thing: When my master enters the temple of Rimmon to bow down and he is leaning on my arm and I bow there also--when I bow down in the temple of Rimmon, may the LORD forgive your servant for this.'

**NASB** 'In this matter may the LORD pardon your servant: when my master goes into the house of Rimmon to worship there, and he leans on my hand

and I bow myself in the house of Rimmon, when I bow myself in the house of Rimmon, the LORD pardon your servant in this matter.'

**NKJV** Yet in this thing may the LORD pardon your servant: when my master goes into the temple of Rimmon to worship there, and he leans on my hand, and I bow down in the temple of Rimmon--when I bow down in the temple of Rimmon, may the LORD please pardon your servant in this thing."

**NLT** However, may the LORD pardon me in this one thing. When my master the king goes into the temple of the god Rimmon to worship there and leans on my arm, may the LORD pardon me when I bow, too.'

### వచనము 19

నయమాను చెప్పగా ఎలీషా నెమ్మదిగలిగి పొమ్మని అతనికి సెలవిచ్చెను. అతడు ఎలీషా యొద్దనుండి

వెళ్లి కొంత దూరము సాగిపోయెను.

**KJV** And he said unto him, Go in peace. So he departed from him a little way.

**Amplified** Elisha said to him, Go in peace. So Naaman departed from him a little way.

**ESV** He said to him, "Go in peace." But when Naaman had gone from him a short distance,

**NIV** 'Go in peace,' Elisha said. After Naaman had traveled some distance,

**NASB** He said to him, 'Go in peace.' So he departed from him some distance.

**NKJV** Then he said to him, "Go in peace." So he departed from him a short distance.

**NLT** 'Go in peace,' Elisha said. So Naaman started home again.

### వచనము 20

అంతట దైవజనుడైన ఎలీషాకు సేవకుడగు గేహజీ సిరియనుడైన యీ నయమాను తీసికొనివచ్చిన

వాటిని అంగీకరించుటకు నా యజమానునికి మనస్సు లేకపోయెను గాని, యెహోవా జీవముతోడు

నేను పరుగెత్తికొనిపోయి అతని కలిసికొని అతనియొద్ద ఏదైనను తీసికొందుననుకొని

**KJV** But Gehazi, the servant of Elisha the man of God, said, Behold, my master hath spared Naaman this Syrian, in not receiving at his hands that which he brought: but, as the LORD liveth, I will run after him, and take somewhat of him.

**Amplified** But Gehazi, the servant of Elisha the man of God, said, Behold, my master spared this Naaman the Syrian, in not receiving from his hands

what he brought. But as the Lord lives, I will run after him and get something from him.

**ESV** Gehazi, the servant of Elisha the man of God, said, "See, my master has spared this Naaman the Syrian, in not accepting from his hand what he brought. As the LORD lives, I will run after him and get something from him."

**NIV** Gehazi, the servant of Elisha the man of God, said to himself, 'My master was too easy on Naaman, this Aramean, by not accepting from him what he brought. As surely as the LORD lives, I will run after him and get something from him.'

**NASB** But Gehazi, the servant of Elisha the man of God, thought, 'Behold, my master has spared this Naaman the Aramean, by not receiving from his hands what he brought. As the LORD lives, I will run after him and take something from him.'

**NKJV** But Gehazi, the servant of Elisha the man of God, said, "Look, my master has spared Naaman this Syrian, while not receiving from his hands what he brought; but as the LORD lives, I will run after him and take something from him."

**NLT** But Gehazi, Elisha's servant, said to himself, 'My master should not have let this Aramean get away without accepting his gifts. As surely as the LORD lives, I will chase after him and get something from him.'

## వచనము 21

నయమానును కలిసికొనుటకై పోవుచుండగా, నయమాను తన వెనుకనుండి పరుగున వచ్చుచున్న

వానిని చూచి తన రథముమీదనుండి దిగి వానిని ఎదుర్కొని క్షేమమా అని అడిగెను. అతడు క్షేమమే

అని చెప్పి

**KJV** So Gehazi followed after Naaman. And when Naaman saw him running after him, he lighted down from the chariot to meet him, and said, Is all well?

**Amplified** So Gehazi followed after Naaman. When Naaman saw one running after him, he lighted down from the chariot to meet him and said, Is all well?

**ESV** So Gehazi followed Naaman. And when Naaman saw someone running after him, he got down from the chariot to meet him and said, "Is all well?"

**NIV** So Gehazi hurried after Naaman. When Naaman saw him running toward him, he got down from the chariot to meet him. 'Is everything all right?' he asked.

**NASB** So Gehazi pursued Naaman. When Naaman saw one running after him, he came down from the chariot to meet him and said, 'Is all well?'

**NKJV** So Gehazi pursued Naaman. When Naaman saw him running after him, he got down from the chariot to meet him, and said, "Is all well?"

**NLT** So Gehazi set off after him. When Naaman saw him running after him, he climbed down from his chariot and went to meet him. 'Is everything all right?' Naaman asked.

## వచనము 22

నా యజమానుడు నాచేత వర్తమానము పంపి ప్రవక్తల శిష్యులలో ఇద్దరు యౌవనులు ఎఢ్రాయిము మన్యమునుండి నాయొద్దకు ఇప్పుడే వచ్చిరిగనుక నీవు వారికొరకు రెండు మణుగుల వెండియు రెండు దుస్తుల బట్టలును దయచేయుమని సెలవిచ్చుచున్నాడనెను.

**KJV** And he said, All is well. My master hath sent me, saying, Behold, even now there be come to me from mount Ephraim two young men of the sons of the prophets: give them, I pray thee, a talent of silver, and two changes of garments.

**Amplified** And he said, All is well. My master has sent me to say, There have just come to me from the hill country of Ephraim two young men of the sons of the prophets. I pray you, give them a talent of silver and two changes of garments.

**ESV** And he said, "All is well. My master has sent me to say, 'There have just now come to me from the hill country of Ephraim two young men of the sons of the prophets. Please give them a talent of silver and two festal garments.'"

**NIV** 'Everything is all right,' Gehazi answered. 'My master sent me to say, 'Two young men from the company of the prophets have just come to me from the hill country of Ephraim. Please give them a talent of silver and two sets of clothing.'"

**NASB** He said, 'All is well My master has sent me, saying, 'Behold, just now two young men of the sons of the prophets have come to me from the hill country of Ephraim Please give them a talent of silver and two changes of clothes.'"

**NKJV** And he said, "All is well. My master has sent me, saying, "Indeed, just now two young men of the sons of the prophets have come to me from the mountains of Ephraim. Please give them a talent of silver and two changes of garments.'"

**NLT** 'Yes,' Gehazi said, 'but my master has sent me to tell you that two young prophets from the hill country of Ephraim have just arrived. He would like 75 pounds of silver and two sets of clothing to give to them.'

### వచనము 23

అందుకు నయమాను నీకు అనుకూలమైతే రెట్టింపు వెండి తీసికొనుమని బతిమాలి, రెండు సంచులలో నాలుగు మణుగుల వెండి కట్టి రెండు దుస్తుల బట్టలనిచ్చి, తన పనివారిలో ఇద్దరిమీద వాటిని వేయగా వారు గేహజీ ముందర వాటిని మోసికొనిపోయిరి.

**KJV** And Naaman said, Be content, take two talents. And he urged him, and bound two talents of silver in two bags, with two changes of garments, and laid them upon two of his servants; and they bare them before him.

**Amplified** And Naaman said, Be pleased to take two talents. And he urged him, and bound two talents of silver in two bags with two changes of garments and laid them upon two of his servants, and they bore them before Gehazi.

**ESV** And Naaman said, "Be pleased to accept two talents." And he urged him and tied up two talents of silver in two bags, with two festal garments, and laid them on two of his servants. And they carried them before Gehazi.

**NIV** 'By all means, take two talents,' said Naaman. He urged Gehazi to accept them, and then tied up the two talents of silver in two bags, with two sets of clothing. He gave them to two of his servants, and they carried them ahead of Gehazi.

**NASB** Naaman said, 'Be pleased to take two talents.' And he urged him, and bound two talents of silver in two bags with two changes of clothes and gave them to two of his servants; and they carried them before him.

**NKJV** So Naaman said, "Please, take two talents." And he urged him, and bound two talents of silver in two bags, with two changes of garments, and handed them to two of his servants; and they carried them on ahead of him.

**NLT** 'By all means, take 150 pounds of silver,' Naaman insisted. He gave him two sets of clothing, tied up the money in two bags, and sent two of his servants to carry the gifts for Gehazi.

### వచనము 24

మెట్లదగ్గరకు వారు రాగానే వారియొద్దనుండి గేహజీ వాటిని తీసికొని యింటిలో దాచి వారికి సెలవియ్యగా వారు వెళ్లిపోయిరి.

**KJV** And when he came to the tower, he took them from their hand, and bestowed them in the house: and he let the men go, and they departed.

**Amplified** When he came to the hill, he took them from their hands and put them in the house; and he sent the men away, and they left.

**ESV** And when he came to the hill, he took them from their hand and put them in the house, and he sent the men away, and they departed.

**NIV** When Gehazi came to the hill, he took the things from the servants and put them away in the house. He sent the men away and they left.

**NASB** When he came to the hill, he took them from their hand and deposited them in the house, and he sent the men away, and they departed.

**NKJV** When he came to the citadel, he took them from their hand, and stored them away in the house; then he let the men go, and they departed.

**NLT** But when they arrived at the hill, Gehazi took the gifts from the servants and sent the men back. Then he hid the gifts inside the house.

## వచనము 25

అతడు లోపలికి పోయి తన యజమానుని ముందర నిలువగా ఎలీషా వానిని చూచి గేహజీ,

నీవెచ్చటనుండి వచ్చితివని అడిగినందుకు వాడు నీ దాసుడనైన నేను ఎచ్చటికిని పోలేదనెను.

**KJV** But he went in, and stood before his master. And Elisha said unto him, Whence comest thou, Gehazi? And he said, Thy servant went no whither.

**Amplified** He went in and stood before his master. Elisha said, Where have you been, Gehazi? He said, Your servant went nowhere.

**ESV** He went in and stood before his master, and Elisha said to him, "Where have you been, Gehazi?" And he said, "Your servant went nowhere."

**NIV** Then he went in and stood before his master Elisha. 'Where have you been, Gehazi?' Elisha asked. 'Your servant didn't go anywhere,' Gehazi answered.

**NASB** But he went in and stood before his master. And Elisha said to him, 'Where have you been, Gehazi?' And he said, 'Your servant went nowhere.'

**NKJV** Now he went in and stood before his master. Elisha said to him, "Where did you go, Gehazi?" And he said, "Your servant did not go anywhere."

**NLT** When he went in to his master, Elisha asked him, 'Where have you been, Gehazi?' 'I haven't been anywhere,' he replied.

## వచనము 26

అంతట ఎలీషా వానితో ఆ మనుష్యుడు తన రథము దిగి నిన్ను ఎదుర్కొనుటకు తిరిగి వచ్చినప్పుడు నా మనసు నీతోకూడ రాలేదా? ద్రవ్యమును వస్త్రములను ఒలీవచెట్ల తోటలను ద్రాక్షతోటలను గొట్టలను

ఎడ్లను దాసదాసీలను సంపాదించుకొనుటకు ఇది సమయమా?

**KJV** And he said unto him, Went not mine heart with thee, when the man turned again from his chariot to meet thee? Is it a time to receive money, and to receive garments, and oliveyards, and vineyards, and sheep, and oxen, and menservants, and maidservants?

**Amplified** Elisha said to him, Did not my spirit go with you when the man turned from his chariot to meet you? Was it a time to accept money, garments, olive orchards, vineyards, sheep, oxen, menservants, and maidservants?

**ESV** But he said to him, "Did not my heart go when the man turned from his chariot to meet you? Was it a time to accept money and garments, olive orchards and vineyards, sheep and oxen, male servants and female servants?"

**NIV** But Elisha said to him, 'Was not my spirit with you when the man got down from his chariot to meet you? Is this the time to take money, or to accept clothes, olive groves, vineyards, flocks, herds, or menservants and maidservants?'

**NASB** Then he said to him, 'Did not my heart go with you, when the man turned from his chariot to meet you? Is it a time to receive money and to receive clothes and olive groves and vineyards and sheep and oxen and male and female servants?'

**NKJV** Then he said to him, "Did not my heart go with you when the man turned back from his chariot to meet you? Is it time to receive money and to receive clothing, olive groves and vineyards, sheep and oxen, male and female servants?"

**NLT** But Elisha asked him, 'Don't you realize that I was there in spirit when Naaman stepped down from his chariot to meet you? Is this the time to receive money and clothing and olive groves and vineyards and sheep and oxen and servants?'

## వచనము 27

కాబట్టి నయమానునకు కలిగిన కుష్టు నీకును నీ సంతతికిని సర్వకాలము అంటియుండును అని

చెప్పగా వాడు మంచువలె తెల్లనైన కుష్టుము గలిగి ఎలీషా ఎదుటనుండి బయటికి వెళ్లెను.

**KJV** The leprosy therefore of Naaman shall cleave unto thee, and unto thy seed for ever. And he went out from his presence a leper as white as snow.

**Amplified** Therefore the leprosy of Naaman shall cleave to you and to your offspring forever. And Gehazi went from his presence a leper as white as snow.

**ESV** Therefore the leprosy of Naaman shall cling to you and to your descendants forever." So he went out from his presence a leper, like snow.

**NIV** Naaman's leprosy will cling to you and to your descendants forever.' Then Gehazi went from Elisha's presence and he was leprous, as white as snow.

**NASB** 'Therefore, the leprosy of Naaman shall cling to you and to your descendants forever.' So he went out from his presence a leper as white as snow.

**NKJV** Therefore the leprosy of Naaman shall cling to you and your descendants forever." And he went out from his presence leprous, as white as snow.

**NLT** Because you have done this, you and your children and your children's children will suffer from Naaman's leprosy forever.' When Gehazi left the room, he was leprous; his skin was as white as snow.

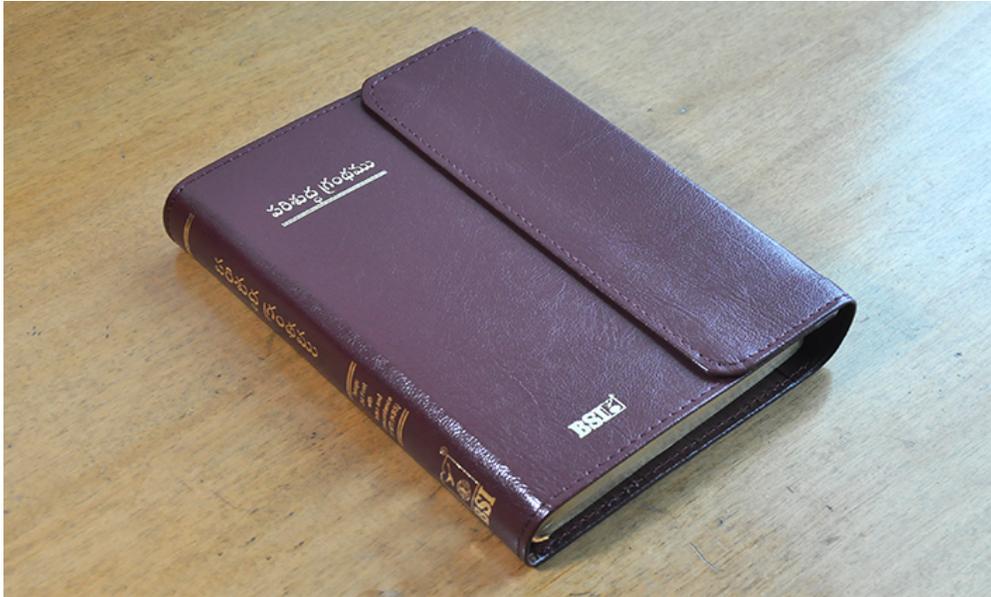


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 6

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

అంతట ప్రవక్తల శిష్యులు ఎలీషాయొద్దకు వచ్చి ఇదిగో నీయొద్ద మాకున్న స్థలము ఇరుకుగా నున్నది;

**KJV** And the sons of the prophets said unto Elisha, Behold now, the place where we dwell with thee is too strait for us.

**Amplified** THE SONS of the prophets said to Elisha, Look now, the place where we live before you is too small for us.

**ESV** Now the sons of the prophets said to Elisha, "See, the place where we dwell under your charge is too small for us.

**NIV** The company of the prophets said to Elisha, 'Look, the place where we meet with you is too small for us.

**NASB** Now the sons of the prophets said to Elisha, 'Behold now, the place before you where we are living is too limited for us.

**NKJV** And the sons of the prophets said to Elisha, "See now, the place where we dwell with you is too small for us.

**NLT** One day the group of prophets came to Elisha and told him, 'As you can see, this place where we meet with you is too small.

## వచనము 2

నీ సెలవైతే మేము యొర్దాను నదికి పోయి తలయొక వ్రూను అచ్చటనుండి తెచ్చుకొని మరియొకచోట

నివాసము కట్టుకొందుమని మనవి చేయగా అతడు వెళ్లుడని ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను.

**KJV** Let us go, we pray thee, unto Jordan, and take thence every man a beam, and let us make us a place there, where we may dwell. And he answered, Go ye.

**Amplified** Let us go to the Jordan, and each man get there a [house] beam; and let us make us a place there where we may dwell. And he answered, Go.

**ESV** Let us go to the Jordan and each of us get there a log, and let us make a place for us to dwell there." And he answered, "Go."

**NIV** Let us go to the Jordan, where each of us can get a pole; and let us build a place there for us to live.' And he said, 'Go.'

**NASB** 'Please let us go to the Jordan and each of us take from there a beam, and let us make a place there for ourselves where we may live.' So he said, 'Go.'

**NKJV** Please, let us go to the Jordan, and let every man take a beam from there, and let us make there a place where we may dwell." So he answered, "Go."

**NLT** Let's go down to the Jordan River, where there are plenty of logs. There we can build a new place for us to meet.' 'All right,' he told them, 'go ahead.'

### వచనము 3

ఒకడు దయచేసి నీ దాసులమైన మాతో కూడ నీవు రావలెనని కోరగా అతడు నేను వచ్చెదనని చెప్పి

**KJV** And one said, Be content, I pray thee, and go with thy servants. And he answered, I will go.

**Amplified** One said, Be pleased to go with your servants. He answered, I will go.

**ESV** Then one of them said, "Be pleased to go with your servants." And he answered, "I will go."

**NIV** Then one of them said, 'Won't you please come with your servants?' 'I will,' Elisha replied.

**NASB** Then one said, 'Please be willing to go with your servants.' And he answered, 'I shall go.'

**NKJV** Then one said, "Please consent to go with your servants." And he answered, "I will go."

**NLT** 'Please come with us,' someone suggested. 'I will,' he said.

### వచనము 4

వారితోకూడ పోయెను; వారు యొర్దానుకు వచ్చి వ్రూనులు నరుకుచుండిరి.

**KJV** So he went with them. And when they came to Jordan, they cut down wood.

**Amplified** So he went with them. And when they came to the Jordan, they cut down trees.

**ESV** So he went with them. And when they came to the Jordan, they cut down trees.

**NIV** And he went with them. They went to the Jordan and began to cut down trees.

**NASB** So he went with them; and when they came to the Jordan, they cut down trees.

**NKJV** So he went with them. And when they came to the Jordan, they cut down trees.

**NLT** When they arrived at the Jordan, they began cutting down trees.

### వచనము 5

ఒకడు దూలము నరుకుచున్నప్పుడు గొడ్డలి ఊడి నీటిలో పడిపోగా వాడు అయ్యో నా యేలినవాడా,

అది యెరవు తెచ్చినదని మొఱ్ఱపెట్టెను గనుక

**KJV** But as one was felling a beam, the axe head fell into the water: and he cried, and said, Alas, master! for it was borrowed.

**Amplified** But as one was felling his beam, the axhead fell into the water; and he cried, Alas, my master, for it was borrowed!

**ESV** But as one was felling a log, his axe head fell into the water, and he cried out, "Alas, my master! It was borrowed."

**NIV** As one of them was cutting down a tree, the iron axhead fell into the water. 'Oh, my lord,' he cried out, 'it was borrowed!'

**NASB** But as one was felling a beam, the axe head fell into the water; and he cried out and said, 'Alas, my master! For it was borrowed.'

**NKJV** But as one was cutting down a tree, the iron ax head fell into the water; and he cried out and said, "Alas, master! For it was borrowed."

**NLT** But as one of them was chopping, his ax head fell into the river. 'Ah, my lord!' he cried. 'It was a borrowed ax!'

## వచనము 6

ఆ దైవజనుడు అదెక్కడ పడెనని అడిగెను; వాడు అతనికి ఆ స్థలమును చూపింపగా అతడు

కొమ్మయొకటి నరికి నీళ్లలో వేయగా గొడ్డలి తేలెను.

**KJV** And the man of God said, Where fell it? And he shewed him the place. And he cut down a stick, and cast it in thither; and the iron did swim.

**Amplified** The man of God said, Where did it fall? When shown the place, Elisha cut off a stick and threw it in there, and the iron floated.

**ESV** Then the man of God said, "Where did it fall?" When he showed him the place, he cut off a stick and threw it in there and made the iron float.

**NIV** The man of God asked, 'Where did it fall?' When he showed him the place, Elisha cut a stick and threw it there, and made the iron float.

**NASB** Then the man of God said, 'Where did it fall?' And when he showed him the place, he cut off a stick and threw it in there, and made the iron float.

**NKJV** So the man of God said, "Where did it fall?" And he showed him the place. So he cut off a stick, and threw it in there; and he made the iron float.

**NLT** 'Where did it fall?' the man of God asked. When he showed him the place, Elisha cut a stick and threw it into the water. Then the ax head rose to the surface and floated.

## వచనము 7

అతడు దానిని పట్టుకొనుమని వానితో చెప్పగా వాడు తన చెయ్యి చాపి దానిని పట్టుకొనెను.

**KJV** Therefore said he, Take it up to thee. And he put out his hand, and took it.

**Amplified** He said, Pick it up. And he put out his hand and took it.

**ESV** And he said, "Take it up." So he reached out his hand and took it.

**NIV** 'Lift it out,' he said. Then the man reached out his hand and took it.

**NASB** He said, 'Take it up for yourself.' So he put out his hand and took it.

**NKJV** Therefore he said, "Pick it up for yourself." So he reached out his hand and took it.

**NLT** 'Grab it,' Elisha said to him. And the man reached out and grabbed it.

## వచనము 8

సిరియా రాజు ఇశ్రాయేలుతో యుద్ధము చేయవలెనని కోరి తన సేవకులతో ఆలోచనచేసి ఫలాని

స్థలమందు మన దండుపేట ఉంచుదమని చెప్పెను.

**KJV** Then the king of Syria warred against Israel, and took counsel with his servants, saying, In such and such a place shall be my camp.

**Amplified** When the king of Syria was warring against Israel, after counseling with his servants, he said, In such and such a place shall be my camp.

**ESV** Once when the king of Syria was warring against Israel, he took counsel with his servants, saying, "At such and such a place shall be my camp."

**NIV** Now the king of Aram was at war with Israel. After conferring with his officers, he said, 'I will set up my camp in such and such a place.'

**NASB** Now the king of Aram was warring against Israel; and he counseled with his servants saying, 'In such and such a place shall be my camp.'

**NKJV** Now the king of Syria was making war against Israel; and he consulted with his servants, saying, "My camp will be in such and such a place."

**NLT** When the king of Aram was at war with Israel, he would confer with his officers and say, 'We will mobilize our forces at such and such a place.'

## వచనము 9

అయితే ఆ దైవజనుడు ఇశ్రాయేలు రాజునకు వర్తమానము పంపి ఫలాని స్థలమునకు నీవు పోవద్దు,

అచ్చటికి సిరియనులు వచ్చి దిగియున్నారని తెలియజేసెను గనుక

**KJV** And the man of God sent unto the king of Israel, saying, Beware that thou pass not such a place; for thither the Syrians are come down.

**Amplified** Then the man of God sent to the king of Israel, saying, Beware that you pass not such a place, for the Syrians are coming down there.

**ESV** But the man of God sent word to the king of Israel, "Beware that you do not pass this place, for the Syrians are going down there."

**NIV** The man of God sent word to the king of Israel: 'Beware of passing that place, because the Arameans are going down there.'

**NASB** The man of God sent word to the king of Israel saying, 'Beware that you do not pass this place, for the Arameans are coming down there.'

**NKJV** And the man of God sent to the king of Israel, saying, "Beware that you do not pass this place, for the Syrians are coming down there."

**NLT** But immediately Elisha, the man of God, would warn the king of Israel, 'Do not go near that place, for the Arameans are planning to mobilize their troops there.'

## వచనము 10

ఇశ్రాయేలు రాజు దైవజనుడు తనకు తెలిపి హెచ్చరిక చేసిన స్థలమునకు పంపి సంగతి తెలిసికొని

తనవారిని రక్షించుకొనెను. ఈలాగు మాటిమాటికి జరుగుచు వచ్చినందున

**KJV** And the king of Israel sent to the place which the man of God told him and warned him of, and saved himself there, not once nor twice.

**Amplified** Then the king of Israel sent to the place of which [Elisha] told and warned him; and thus he protected and saved himself there repeatedly.

**ESV** And the king of Israel sent to the place about which the man of God told him. Thus he used to warn him, so that he saved himself there more than once or twice.

**NIV** So the king of Israel checked on the place indicated by the man of God. Time and again Elisha warned the king, so that he was on his guard in such places.

**NASB** The king of Israel sent to the place about which the man of God had told him; thus he warned him, so that he guarded himself there, more than once or twice.

**NKJV** Then the king of Israel sent someone to the place of which the man of God had told him. Thus he warned him, and he was watchful there, not just once or twice.

**NLT** So the king of Israel would send word to the place indicated by the man of God, warning the people there to be on their guard. This happened several times.

## వచనము 11

సిరియా రాజు కల్లోలపడి తన సేవకులను పిలిచి మనలో ఇశ్రాయేలు రాజు పక్షము వహించిన

వారెవరైనది మాకు తెలియజెప్పరాదా అని వారి నడుగగా

**KJV** Therefore the heart of the king of Syria was sore troubled for this thing; and he called his servants, and said unto them, Will ye not shew me which of us is for the king of Israel?

**Amplified** Therefore the mind of the king of Syria was greatly troubled by this thing. He called his servants and said, Will you show me who of us is for the king of Israel?

**ESV** And the mind of the king of Syria was greatly troubled because of this thing, and he called his servants and said to them, "Will you not show me who of us is for the king of Israel?"

**NIV** This enraged the king of Aram. He summoned his officers and demanded of them, 'Will you not tell me which of us is on the side of the king of Israel?'

**NASB** Now the heart of the king of Aram was enraged over this thing; and he called his servants and said to them, 'Will you tell me which of us is for the king of Israel?'

**NKJV** Therefore the heart of the king of Syria was greatly troubled by this thing; and he called his servants and said to them, "Will you not show me which of us is for the king of Israel?"

**NLT** The king of Aram became very upset over this. He called in his officers and demanded, 'Which of you is the traitor? Who has been informing the king of Israel of my plans?'

## వచనము 12

అతని సేవకులలో ఒకడు రాజువైన నా యేలినవాడా, ఇశ్రాయేలు రాజు పక్షమున ఎవరును లేరుగాని ఇశ్రాయేలులో నున్న ప్రవక్తయగు ఎలీషా మీ అంతఃపురమందు మీరు అనుకొనిన మాటలు ఇశ్రాయేలు

రాజునకు తెలియజేయుననెను.

**KJV** And one of his servants said, None, my lord, O king: but Elisha, the prophet that is in Israel, telleth the king of Israel the words that thou speakest in thy bedchamber.

**Amplified** One of his servants said, None, my lord O king; but Elisha, the prophet who is in Israel, tells the king of Israel the words that you speak in your bedchamber.

**ESV** And one of his servants said, "None, my lord, O king; but Elisha, the prophet who is in Israel, tells the king of Israel the words that you speak in your bedroom."

**NIV** 'None of us, my lord the king,' said one of his officers, 'but Elisha, the prophet who is in Israel, tells the king of Israel the very words you speak in your bedroom.'

**NASB** One of his servants said, 'No, my lord, O king; but Elisha, the prophet who is in Israel, tells the king of Israel the words that you speak in your bedroom.'

**NKJV** And one of his servants said, "None, my lord, O king; but Elisha, the prophet who is in Israel, tells the king of Israel the words that you speak in your bedroom."

**NLT** 'It's not us, my lord,' one of the officers replied. 'Elisha, the prophet in Israel, tells the king of Israel even the words you speak in the privacy of your bedroom!'

### వచనము 13

అందుకు రాజు మేము మనుష్యులను పంపి అతని తెప్పించునట్లు నీవు వెళ్లి అతడుండు చోటు చూచి

రమ్ము అని సెలవియ్యగా అతడు దోతానులో ఉన్నాడని వర్తమానము వచ్చెను.

**KJV** And he said, Go and spy where he is, that I may send and fetch him. And it was told him, saying, Behold, he is in Dothan.

**Amplified** He said, Go and see where he is, that I may send and seize him. And it was told him, He is in Dothan.

**ESV** And he said, "Go and see where he is, that I may send and seize him." It was told him, "Behold, he is in Dothan."

**NIV** 'Go, find out where he is,' the king ordered, 'so I can send men and capture him.' The report came back: 'He is in Dothan.'

**NASB** So he said, 'Go and see where he is, that I may send and take him.' And it was told him, saying, 'Behold, he is in Dothan.'

**NKJV** So he said, "Go and see where he is, that I may send and get him." And it was told him, saying, "Surely he is in Dothan."

**NLT** The king commanded, 'Go and find out where Elisha is, and we will send troops to seize him.' And the report came back: 'Elisha is at Dothan.'

### వచనము 14

కాబట్టి రాజు అచ్చటికి గుఱ్ఱములను రథములను గొప్ప సైన్యమును పంపెను. వారు రాత్రివేళ వచ్చి

నలుదిశలను పట్టణమును చుట్టుకొనగా

**KJV** Therefore sent he thither horses, and chariots, and a great host: and they came by night, and compassed the city about.

**Amplified** So [the Syrian king] sent there horses, chariots, and a great army. They came by night and surrounded the city.

**ESV** So he sent there horses and chariots and a great army, and they came by night and surrounded the city.

**NIV** Then he sent horses and chariots and a strong force there. They went by night and surrounded the city.

**NASB** He sent horses and chariots and a great army there, and they came by night and surrounded the city.

**NKJV** Therefore he sent horses and chariots and a great army there, and they came by night and surrounded the city.

**NLT** So one night the king of Aram sent a great army with many chariots and horses to surround the city.

## వచనము 15

దైవజనుడైన అతని పనివాడు పెందలకడ లేచి బయటికి వచ్చినప్పుడు గుఱ్ఱములును రథములును గల

సైన్యము పట్టణమును చుట్టుకొనియుండుట కనబడెను. అంతట అతని పనివాడు అయ్యో నా

యేలినవాడా, మనము ఏమి చేయుదమని ఆ దైవజనునితో అనగా

**KJV** And when the servant of the man of God was risen early, and gone forth, behold, an host compassed the city both with horses and chariots. And his servant said unto him, Alas, my master! how shall we do?

**Amplified** When the servant of the man of God rose early and went out, behold, an army with horses and chariots was around the city. Elisha's servant said to him, Alas, my master! What shall we do?

**ESV** When the servant of the man of God rose early in the morning and went out, behold, an army with horses and chariots was all around the city. And the servant said, "Alas, my master! What shall we do?"

**NIV** When the servant of the man of God got up and went out early the next morning, an army with horses and chariots had surrounded the city. 'Oh, my lord, what shall we do?' the servant asked.

**NASB** Now when the attendant of the man of God had risen early and gone out, behold, an army with horses and chariots was circling the city. And his servant said to him, 'Alas, my master! What shall we do?'

**NKJV** And when the servant of the man of God arose early and went out, there was an army, surrounding the city with horses and chariots. And his servant said to him, "Alas, my master! What shall we do?"

**NLT** When the servant of the man of God got up early the next morning and went outside, there were troops, horses, and chariots everywhere. 'Ah, my lord, what will we do now?' he cried out to Elisha.

### వచనము 16

అతడు భయపడవద్దు, మన పక్షమున నున్నవారు వారికంటె అధికులై యున్నారని చెప్పి

**KJV** And he answered, Fear not: for they that be with us are more than they that be with them.

**Amplified** [Elisha] answered, Fear not; for those with us are more than those with them.

**ESV** He said, "Do not be afraid, for those who are with us are more than those who are with them."

**NIV** 'Don't be afraid,' the prophet answered. 'Those who are with us are more than those who are with them.'

**NASB** So he answered, 'Do not fear, for those who are with us are more than those who are with them.'

**NKJV** So he answered, "Do not fear, for those who are with us are more than those who are with them."

**NLT** 'Don't be afraid!' Elisha told him. 'For there are more on our side than on theirs!'

### వచనము 17

యెహోవా, వీడు చూచునట్లు దయచేసి వీని కండ్లను తెరువుమని ఎలీషా ప్రార్థన చేయగా యెహోవా ఆ

పనివాని కండ్లను తెరవచేసెను గనుక వాడు ఎలీషా చుట్టును పర్వతము అగ్ని గుఱ్ఱములచేత

రథములచేతను నిండియుండుట చూచెను.

**KJV** And Elisha prayed, and said, LORD, I pray thee, open his eyes, that he may see. And the LORD opened the eyes of the young man; and he saw: and, behold, the mountain was full of horses and chariots of fire round about Elisha.

**Amplified** Then Elisha prayed, Lord, I pray You, open his eyes that he may see. And the Lord opened the young man's eyes, and he saw, and behold, the mountain was full of horses and chariots of fire round about Elisha.

**ESV** Then Elisha prayed and said, "O LORD, please open his eyes that he may see." So the LORD opened the eyes of the young man, and he saw, and behold, the mountain was full of horses and chariots of fire all around Elisha.

**NIV** And Elisha prayed, 'O LORD, open his eyes so he may see.' Then the LORD opened the servant's eyes, and he looked and saw the hills full of horses and chariots of fire all around Elisha.

**NASB** Then Elisha prayed and said, 'O LORD, I pray, open his eyes that he may see ' And the LORD opened the servant's eyes and he saw; and behold, the mountain was full of horses and chariots of fire all around Elisha.

**NKJV** And Elisha prayed, and said, "LORD, I pray, open his eyes that he may see." Then the LORD opened the eyes of the young man, and he saw. And behold, the mountain was full of horses and chariots of fire all around Elisha.

**NLT** Then Elisha prayed, 'O LORD, open his eyes and let him see!' The LORD opened his servant's eyes, and when he looked up, he saw that the hillside around Elisha was filled with horses and chariots of fire.

### వచనము 18

ఆ దండువారు అతని సమీపించినప్పుడు ఎలీషా ఈ జనులను అంధత్వముతో మొత్తుమని యెహోవాను

వేడుకొనగా ఆయన ఎలీషా చేసిన ప్రార్థనచొప్పున వారిని అంధత్వముతో మొత్తెను.

**KJV** And when they came down to him, Elisha prayed unto the LORD, and said, Smite this people, I pray thee, with blindness. And he smote them with blindness according to the word of Elisha.

**Amplified** And when the Syrians came down to him, Elisha prayed to the Lord, Smite this people with blindness, I pray You. And God smote them with blindness, as Elisha asked.

**ESV** And when the Syrians came down against him, Elisha prayed to the LORD and said, "Please strike this people with blindness." So he struck them with blindness in accordance with the prayer of Elisha.

**NIV** As the enemy came down toward him, Elisha prayed to the LORD, 'Strike these people with blindness.' So he struck them with blindness, as Elisha had asked.

**NASB** When they came down to him, Elisha prayed to the LORD and said, 'Strike this people with blindness, I pray.' So He struck them with blindness according to the word of Elisha.

**NKJV** So when the Syrians came down to him, Elisha prayed to the LORD, and said, "Strike this people, I pray, with blindness." And He struck them with blindness according to the word of Elisha.

**NLT** As the Aramean army advanced toward them, Elisha prayed, 'O LORD, please make them blind.' And the LORD did as Elisha asked.

### వచనము 19

అప్పుడు ఎలీషా ఇది మార్గము కాదు, ఇది పట్టణము కాదు, మీరు నా వెంట వచ్చినయెడల మీరు  
వెదకువానియొద్దకు మిమ్మును తీసికొనిపోదునని వారితో చెప్పి షోమోను పట్టణమునకు వారిని  
నడిపించెను.

**KJV** And Elisha said unto them, This is not the way, neither is this the city: follow me, and I will bring you to the man whom ye seek. But he led them to Samaria.

**Amplified** Elisha said to the Syrians, This is not the way or the city. Follow me, and I will bring you to the man whom you seek. And he led them to Samaria.

**ESV** And Elisha said to them, "This is not the way, and this is not the city. Follow me, and I will bring you to the man whom you seek." And he led them to Samaria.

**NIV** Elisha told them, 'This is not the road and this is not the city. Follow me, and I will lead you to the man you are looking for.' And he led them to Samaria.

**NASB** Then Elisha said to them, 'This is not the way, nor is this the city; follow me and I will bring you to the man whom you seek.' And he brought them to Samaria.

**NKJV** Now Elisha said to them, "This is not the way, nor is this the city. Follow me, and I will bring you to the man whom you seek." But he led them to Samaria.

**NLT** Then Elisha went out and told them, 'You have come the wrong way! This isn't the right city! Follow me, and I will take you to the man you are looking for.' And he led them to Samaria.

## వచనము 20

వారు షోమోనులోనికి వచ్చినప్పుడు అతడు యెహోవా, మీరు చూచునట్లు మీ కండ్లను తెరువుమని ప్రార్థన చేయగా యెహోవా వారి కండ్లను తెరవచేసెను గనుక వారు తాము షోమోను మధ్య ఉన్నామని తెలిసికొనిరి.

**KJV** And it came to pass, when they were come into Samaria, that Elisha said, LORD, open the eyes of these men, that they may see. And the LORD opened their eyes, and they saw; and, behold, they were in the midst of Samaria.

**Amplified** And when they had come into Samaria, Elisha said, Lord, open the eyes of these men that they may see. And the Lord opened their eyes, and they saw. Behold, they were in the midst of Samaria!

**ESV** As soon as they entered Samaria, Elisha said, "O LORD, open the eyes of these men, that they may see." So the LORD opened their eyes and they saw, and behold, they were in the midst of Samaria.

**NIV** After they entered the city, Elisha said, 'LORD, open the eyes of these men so they can see.' Then the LORD opened their eyes and they looked, and there they were, inside Samaria.

**NASB** When they had come into Samaria, Elisha said, 'O LORD, open the eyes of these men, that they may see.' So the LORD opened their eyes and they saw; and behold, they were in the midst of Samaria.

**NKJV** So it was, when they had come to Samaria, that Elisha said, "LORD, open the eyes of these men, that they may see." And the LORD opened their eyes, and they saw; and there they were, inside Samaria!

**NLT** As soon as they had entered Samaria, Elisha prayed, 'O LORD, now open their eyes and let them see.' And the LORD did, and they discovered that they were in Samaria.

## వచనము 21

అంతట ఇశ్రాయేలు రాజు వారిని పారజుచి నాయనా వీరిని కొట్టుదునా, కొట్టుదునా? అని ఎలీషాను

అడుగగా

**KJV** And the king of Israel said unto Elisha, when he saw them, My father, shall I smite them? shall I smite them?

**Amplified** When the king of Israel saw them, he said to Elisha, My father, shall I slay them? Shall I slay them?

**ESV** As soon as the king of Israel saw them, he said to Elisha, "My father, shall I strike them down? Shall I strike them down?"

**NIV** When the king of Israel saw them, he asked Elisha, 'Shall I kill them, my father? Shall I kill them?'

**NASB** Then the king of Israel when he saw them, said to Elisha, 'My father, shall I kill them? Shall I kill them?'

**NKJV** Now when the king of Israel saw them, he said to Elisha, "My father, shall I kill them? Shall I kill them?"

**NLT** When the king of Israel saw them, he shouted to Elisha, 'My father, should I kill them?'

## వచనము 22

అతడు నీవు వీరిని కొట్టవద్దు; నీ కత్తిచేతను నీ వింటిచేతను నీవు చెరపట్టిన వారినైనను కొట్టుదువా?  
వారికి భోజనము పెట్టించి వారు తిని త్రాగిన తరువాత వారు తమ యజమానునియొద్దకు వెళ్లుదురని  
చెప్పెను.

**KJV** And he answered, Thou shalt not smite them: wouldest thou smite those whom thou hast taken captive with thy sword and with thy bow? set bread and water before them, that they may eat and drink, and go to their master.

**Amplified** [Elisha] answered, You shall not slay them. Would you slay those you have taken captive with your sword and bow? Set bread and water before them, that they may eat and drink and return to their master.

**ESV** He answered, "You shall not strike them down. Would you strike down those whom you have taken captive with your sword and with your bow? Set bread and water before them, that they may eat and drink and go to their master."

**NIV** 'Do not kill them,' he answered. 'Would you kill men you have captured with your own sword or bow? Set food and water before them so that they may eat and drink and then go back to their master.'

**NASB** He answered, 'You shall not kill them. Would you kill those you have taken captive with your sword and with your bow? Set bread and water before them, that they may eat and drink and go to their master.'

**NKJV** But he answered, "You shall not kill them. Would you kill those whom you have taken captive with your sword and your bow? Set food and water before them, that they may eat and drink and go to their master."

**NLT** 'Of course not!' Elisha told him. 'Do we kill prisoners of war? Give them food and drink and send them home again to their master.'

### వచనము 23

అతడు వారికొరకు విస్తారమైన భోజన పదార్థములను సిద్ధపరచగా వారు అన్నపానములు వుచ్చుకొని  
రాజు సెలవుపొంది తమ యజమానునియొద్దకు పోయిరి. అప్పటినుండి సిరియనుల దండువారు  
ఇశ్రాయేలు దేశములోనికి వచ్చుట మానిపోయెను.

**KJV** And he prepared great provision for them: and when they had eaten and drunk, he sent them away, and they went to their master. So the bands of Syria came no more into the land of Israel.

**Amplified** So [the king] prepared great provision for them, and when they had eaten and drunk, he sent them away, and they went to their master. And the bands of Syria came no more into the land of Israel.

**ESV** So he prepared for them a great feast, and when they had eaten and drunk, he sent them away, and they went to their master. And the Syrians did not come again on raids into the land of Israel.

**NIV** So he prepared a great feast for them, and after they had finished eating and drinking, he sent them away, and they returned to their master. So the bands from Aram stopped raiding Israel's territory.

**NASB** So he prepared a great feast for them; and when they had eaten and drunk he sent them away, and they went to their master. And the marauding bands of Arameans did not come again into the land of Israel.

**NKJV** Then he prepared a great feast for them; and after they ate and drank, he sent them away and they went to their master. So the bands of Syrian raiders came no more into the land of Israel.

**NLT** So the king made a great feast for them and then sent them home to their king. After that, the Aramean raiders stayed away from the land of Israel.

## వచనము 24

అటుతరువాత సిరియా రాజైన బెన్హదదు తన సైన్యమంతటిని సమకూర్చుకొని వచ్చి షోమ్రోనునకు

ముట్టడివేసెను.

**KJV** And it came to pass after this, that Benhadad king of Syria gathered all his host, and went up, and besieged Samaria.

**Amplified** Afterward, Ben-hadad king of Syria gathered his whole army and went up and besieged Samaria,

**ESV** Afterward Ben-hadad king of Syria mustered his entire army and went up and besieged Samaria.

**NIV** Some time later, Ben-Hadad king of Aram mobilized his entire army and marched up and laid siege to Samaria.

**NASB** Now it came about after this, that Ben-hadad king of Aram gathered all his army and went up and besieged Samaria.

**NKJV** And it happened after this that Ben-Hadad king of Syria gathered all his army, and went up and besieged Samaria.

**NLT** Some time later, however, King Ben-hadad of Aram mobilized his entire army and besieged Samaria.

## వచనము 25

అప్పుడు షోమోనులో గొప్ప క్షామము కలిగియుండగా గాడిదయొక్క తల ఎనుబది రూపాయలకును,  
 అరపావు పావురపు రెట్ట అయిదు రూపాయలకును అమ్మబడెను; వారు అంత కఠినముగా ముట్టడి  
 వేసియుండిరి.

**KJV** And there was a great famine in Samaria: and, behold, they besieged it, until an ass's head was sold for fourscore pieces of silver, and the fourth part of a cab of dove's dung for five pieces of silver.

**Amplified** And a great famine came to Samaria. They besieged it until a donkey's head was sold for eighty shekels of silver, and a fourth of a kab of dove's dung [a wild vegetable] for five shekels of silver.

**ESV** And there was a great famine in Samaria, as they besieged it, until a donkey's head was sold for eighty shekels of silver, and the fourth part of a kab of dove's dung for five shekels of silver.

**NIV** There was a great famine in the city; the siege lasted so long that a donkey's head sold for eighty shekels of silver, and a quarter of a cab of seed pods for five shekels.

**NASB** There was a great famine in Samaria; and behold, they besieged it, until a donkey's head was sold for eighty shekels of silver, and a fourth of a kab of dove's dung for five shekels of silver.

**NKJV** And there was a great famine in Samaria; and indeed they besieged it until a donkey's head was sold for eighty shekels of silver, and one-fourth of a kab of dove droppings for five shekels of silver.

**NLT** As a result there was a great famine in the city. After a while even a donkey's head sold for two pounds of silver, and a cup of dove's dung cost about two ounces of silver.

## వచనము 26

అంతట ఇశ్రాయేలు రాజు పట్టణపు ప్రాకారముమీద సంచారము చేయగా ఒక స్త్రీ రాజును చూచి

రాజవైన నా యేలినవాడా, సహాయము చేయుమని కేకలు వేయుట విని

**KJV** And as the king of Israel was passing by upon the wall, there cried a woman unto him, saying, Help, my lord, O king.

**Amplified** As the king of Israel was passing by upon the wall, a woman cried to him, Help, my lord, O king!

**ESV** Now as the king of Israel was passing by on the wall, a woman cried out to him, saying, "Help, my lord, O king!"

**NIV** As the king of Israel was passing by on the wall, a woman cried to him, 'Help me, my lord the king!'

**NASB** As the king of Israel was passing by on the wall a woman cried out to him, saying, 'Help, my lord, O king!'

**NKJV** Then, as the king of Israel was passing by on the wall, a woman cried out to him, saying, "Help, my lord, O king!"

**NLT** One day as the king of Israel was walking along the wall of the city, a woman called to him, 'Please help me, my lord the king!'

### వచనము 27

యెహోవా నీకు సహాయము చేయనిది నేనెక్కడనుండి నీకు సహాయము చేయుదును? కళ్లములోనుండి

యైనను ద్రాక్షగానుగలోనుండి యైనను దేనినైనను ఇచ్చి సహాయము చేయ వల్లపడదని చెప్పి

**KJV** And he said, If the LORD do not help thee, whence shall I help thee? out of the barnfloor, or out of the winepress?

**Amplified** He said, [For] if he does not help you [No, let the Lord help you!], from where can I get you help? Out of the threshing floor, or out of the winepress?

**ESV** And he said, "If the LORD will not help you, how shall I help you? From the threshing floor, or from the winepress?"

**NIV** The king replied, 'If the LORD does not help you, where can I get help for you? From the threshing floor? From the winepress?'

**NASB** He said, 'If the LORD does not help you, from where shall I help you? From the threshing floor, or from the wine press?'

**NKJV** And he said, "If the LORD does not help you, where can I find help for you? From the threshing floor or from the winepress?"

**NLT** 'If the LORD doesn't help you, what can I do?' he retorted. 'I have neither food nor wine to give you.'

### వచనము 28

నీ విచారమునకు కారణమేమని యడుగగా అది ఈ స్త్రీ నన్ను చూచి నేటి ఆహారమునకు నీ బిడ్డను

ఇమ్ము రేపు మనము నా బిడ్డను భక్షించుదుము, అని చెప్పినప్పుడు

**KJV** And the king said unto her, What aileth thee? And she answered, This woman said unto me, Give thy son, that we may eat him to day, and we will eat my son to morrow.

**Amplified** And the king said to her, What ails you? She answered, This woman said to me, Give me your son so we may eat him today, and we will eat my son tomorrow.

**ESV** And the king asked her, "What is your trouble?" She answered, "This woman said to me, 'Give your son, that we may eat him today, and we will eat my son tomorrow.'

**NIV** Then he asked her, 'What's the matter?' She answered, 'This woman said to me, 'Give up your son so we may eat him today, and tomorrow we'll eat my son.'

**NASB** And the king said to her, 'What is the matter with you?' And she answered, 'This woman said to me, 'Give your son that we may eat him today, and we will eat my son tomorrow.'

**NKJV** Then the king said to her, "What is troubling you?" And she answered, "This woman said to me, "Give your son, that we may eat him today, and we will eat my son tomorrow.'

**NLT** But then the king asked, 'What is the matter?' She replied, 'This woman proposed that we eat my son one day and her son the next.

## వచనము 29

మేము నా బిడ్డను వంటచేసికొని తింటిమి. అయితే మరునాటియందు నేను దాని చూచి నేటి

ఆహారమునకు నీ బిడ్డను ఇమ్మని అడిగితిని గాని అది తన బిడ్డను దాచిపెట్టెనని చెప్పెను.

**KJV** So we boiled my son, and did eat him: and I said unto her on the next day, Give thy son, that we may eat him: and she hath hid her son.

**Amplified** So we boiled my son and ate him. The next day I said to her, Give your son so we may eat him, but she had hidden her son.

**ESV** So we boiled my son and ate him. And on the next day I said to her, 'Give your son, that we may eat him.' But she has hidden her son."

**NIV** So we cooked my son and ate him. The next day I said to her, 'Give up your son so we may eat him,' but she had hidden him.'

**NASB** 'So we boiled my son and ate him; and I said to her on the next day, 'Give your son, that we may eat him'; but she has hidden her son.'

**NKJV** So we boiled my son, and ate him. And I said to her on the next day, "Give your son, that we may eat him'; but she has hidden her son."

**NLT** So we cooked my son and ate him. Then the next day I said, 'Kill your son so we can eat him,' but she had hidden him.'

## వచనము 30

రాజు ఆ స్త్రీ మాటలు విని తన వస్త్రములను చింపుకొని యింక ప్రాకారముమీద నడిచి పోవుచుండగా

జనులు అతనిని తేరి చూచినప్పుడు లోపల అతని ఒంటిమీద గోనెపట్ట కనబడెను.

**KJV** And it came to pass, when the king heard the words of the woman, that he rent his clothes; and he passed by upon the wall, and the people looked, and, behold, he had sackcloth within upon his flesh.

**Amplified** When the king heard the woman's words, he rent his clothes. As he went on upon the wall, the people looked, and behold, he wore sackcloth inside on his flesh.

**ESV** When the king heard the words of the woman, he tore his clothes-- now he was passing by on the wall--and the people looked, and behold, he had sackcloth beneath on his body--

**NIV** When the king heard the woman's words, he tore his robes. As he went along the wall, the people looked, and there, underneath, he had sackcloth on his body.

**NASB** When the king heard the words of the woman, he tore his clothes-- now he was passing by on the wall--and the people looked, and behold, he had sackcloth beneath on his body.

**NKJV** Now it happened, when the king heard the words of the woman, that he tore his clothes; and as he passed by on the wall, the people looked, and there underneath he had sackcloth on his body.

**NLT** When the king heard this, he tore his clothes in despair. And as the king walked along the wall, the people could see that he was wearing sackcloth underneath next to his skin.

## వచనము 31

తరువాత రాజు షాఫాతు కుమారుడైన ఎలీషాయొక్క తల యీ దినమున అతనిపైన

నిలిచియున్నయెడల దేవుడు నాకు గొప్ప అపాయము కలుగజేయునుగాక అనెను.

**KJV** Then he said, God do so and more also to me, if the head of Elisha the son of Shaphat shall stand on him this day.

**Amplified** Then he said, May God do so to me, and more also, if the head of Elisha son of Shaphat shall stand on him this day!

**ESV** and he said, "May God do so to me and more also, if the head of Elisha the son of Shaphat remains on his shoulders today."

**NIV** He said, 'May God deal with me, be it ever so severely, if the head of Elisha son of Shaphat remains on his shoulders today!'

**NASB** Then he said, 'May God do so to me and more also, if the head of Elisha the son of Shaphat remains on him today.'

**NKJV** Then he said, "God do so to me and more also, if the head of Elisha the son of Shaphat remains on him today!"

**NLT** 'May God kill me if I don't execute Elisha son of Shaphat this very day,' the king vowed.

## వచనము 32

అయితే ఎలీషా తన యింట కూర్చునియుండగా పెద్దలును అతనితోకూడ కూర్చుండియున్నప్పుడు రాజు ఒక మనిషిని పంపెను. ఆ పంపబడినవాడు ఎలీషా దగ్గరకు రాకమునుపే అతడు ఆ పెద్దలను చూచి ఈ నరహంతకుని కుమారుడు నా తలను కొట్టివేయుటకు ఒకని పంపియున్నాడని మీకు తెలిసినదా? మీరు కనిపెట్టియుండి, ఆ దూత రాగా వాడు లోపలికి రాకుండ తలుపుతో వానిని వెలుపలికి తోసి తలుపు మూసివేయుడి; వాని యజమానుని కాళ్లచప్పుడు వానివెనుక వినబడును గదా అని వారితో

చెప్పుచుండగా

**KJV** But Elisha sat in his house, and the elders sat with him; and the king sent a man from before him: but ere the messenger came to him, he said to the elders, See ye how this son of a murderer hath sent to take away mine head? look, when the messenger cometh, shut the door, and hold him fast at the door: is not the sound of his master's feet behind him?

**Amplified** Now Elisha sat in his house, and the elders sat with him. And the king sent a man from before him [to behead Elisha]. But before the messenger arrived, Elisha said to the elders, See how this son of [Jezebel] a murderer is sending to remove my head? Look, when the messenger comes, shut the door and hold it fast against him. Is not the sound of his master's feet [just] behind him?

**ESV** Elisha was sitting in his house, and the elders were sitting with him. Now the king had dispatched a man from his presence, but before the messenger arrived Elisha said to the elders, "Do you see how this murderer has sent to take off my head? Look, when the messenger comes, shut the door and hold the door fast against him. Is not the sound of his master's feet behind him?"

**NIV** Now Elisha was sitting in his house, and the elders were sitting with him. The king sent a messenger ahead, but before he arrived, Elisha said to the elders, 'Don't you see how this murderer is sending someone to cut off my head? Look, when the messenger comes, shut the door and hold it shut against him. Is not the sound of his master's footsteps behind him?'

**NASB** Now Elisha was sitting in his house, and the elders were sitting with him And the king sent a man from his presence; but before the messenger came to him, he said to the elders, 'Do you see how this son of a murderer has sent to take away my head? Look, when the messenger comes, shut the door and hold the door shut against him. Is not the sound of his master's feet behind him?'

**NKJV** But Elisha was sitting in his house, and the elders were sitting with him. And the king sent a man ahead of him, but before the messenger came to him, he said to the elders, "Do you see how this son of a murderer has sent someone to take away my head? Look, when the messenger comes, shut the door, and hold him fast at the door. Is not the sound of his master's feet behind him?"

**NLT** Elisha was sitting in his house at a meeting with the leaders of Israel when the king sent a messenger to summon him. But before the messenger arrived, Elisha said to the leaders, 'A murderer has sent a man to kill me. When he arrives, shut the door and keep him out. His master will soon follow him.'

### వచనము 33

ఆ దూత అతనియొద్దకు వచ్చెను. అంతట రాజు ఈ కీడు యెహోవా వలననైనది, నేను ఇక ఎందుకు యెహోవా కొరకు కనిపెట్టి యుండవలెననెను.

**KJV** And while he yet talked with them, behold, the messenger came down unto him: and he said, Behold, this evil is of the LORD; what should I wait for the LORD any longer?

**Amplified** And while Elisha was talking with them, behold, [the messenger] came to him [and then the king came also]. And [the relenting king] said, This evil is from the Lord! Why should I any longer wait [expecting Him to withdraw His punishment? What, Elisha, can be done now]?

**ESV** And while he was still speaking with them, the messenger came down to him and said, "This trouble is from the LORD! Why should I wait for the LORD any longer?"

**NIV** While he was still talking to them, the messenger came down to him. And the king said, 'This disaster is from the LORD. Why should I wait for the LORD any longer?'

**NASB** While he was still talking with them, behold, the messenger came down to him and he said, 'Behold, this evil is from the LORD; why should I wait for the LORD any longer?'

**NKJV** And while he was still talking with them, there was the messenger, coming down to him; and then the king said, "Surely this calamity is from the LORD; why should I wait for the LORD any longer?"

**NLT** While Elisha was still saying this, the messenger arrived. And the king said, 'It is the LORD who has brought this trouble on us! Why should I wait any longer for the LORD?'

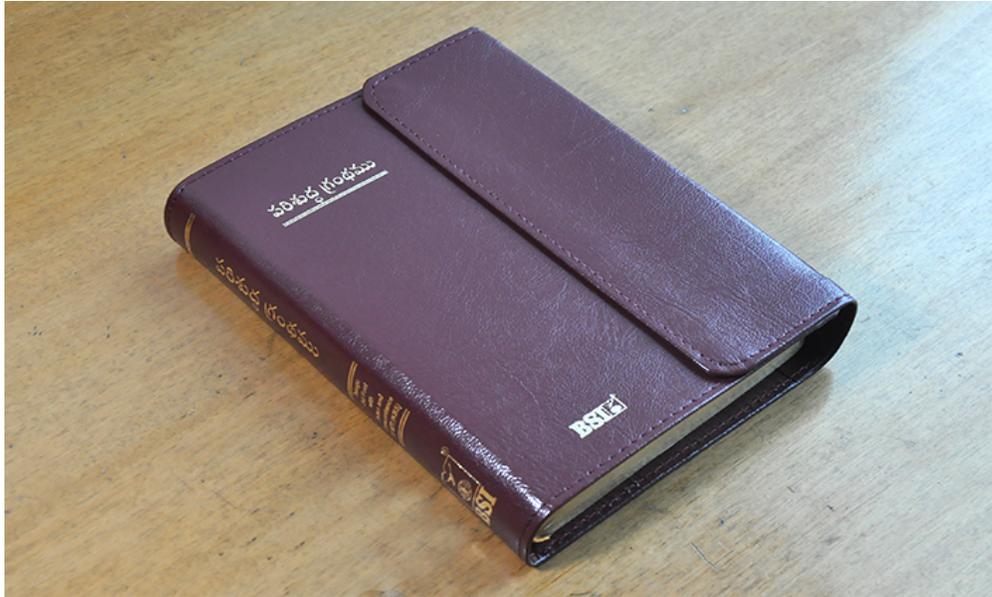


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 7

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

అప్పుడు ఎలీషా రాజుతో ఇట్లనెను యెహోవా మాట ఆలకించుము, యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా

రేపు ఈ వేళకు షోమోను ద్వారమందు రూపాయి ఒకటింటికి ఒక మానిక సన్నని పిండియు,

రూపాయి ఒకటింటికి రెండు మానికల యవలును అమ్మబడును.

**KJV** Then Elisha said, Hear ye the word of the LORD; Thus saith the LORD, To morrow about this time shall a measure of fine flour be sold for a shekel, and two measures of barley for a shekel, in the gate of Samaria.

**Amplified** THEN ELISHA said, Hear the word of the Lord. Thus says the Lord: Tomorrow about this time a measure of fine flour will sell for a shekel and two measures of barley for a shekel in the gate of Samaria!

**ESV** But Elisha said, "Hear the word of the LORD: thus says the LORD, Tomorrow about this time a seah of fine flour shall be sold for a shekel, and two seahs of barley for a shekel, at the gate of Samaria."

**NIV** Elisha said, 'Hear the word of the LORD. This is what the LORD says: About this time tomorrow, a seah of flour will sell for a shekel and two seahs of barley for a shekel at the gate of Samaria.'

**NASB** Then Elisha said, 'Listen to the word of the LORD; thus says the LORD, 'Tomorrow about this time a measure of fine flour will be sold for a shekel, and two measures of barley for a shekel, in the gate of Samaria.'

**NKJV** Then Elisha said, "Hear the word of the LORD. Thus says the LORD: "Tomorrow about this time a seah of fine flour shall be sold for a shekel, and two seahs of barley for a shekel, at the gate of Samaria."

**NLT** Elisha replied, 'Hear this message from the LORD! This is what the LORD says: By this time tomorrow in the markets of Samaria, five quarts of fine flour will cost only half an ounce of silver, and ten quarts of barley grain will cost only half an ounce of silver.'

## వచనము 2

అందుకు ఎవరి చేతిమీద రాజు ఆనుకొనియుండెనో ఆ యధిపతి యెహోవా ఆకాశమందు కిటికీలు

తెరచినను ఆలాగు జరుగునా అని దైవజనునికి ప్రత్యుత్తరమీయగా అతడు నీవు కన్నులార దానిని

చూచెదవు గాని దానిని తినకుండువని అతనితో చెప్పెను.

**KJV** Then a lord on whose hand the king leaned answered the man of God, and said, Behold, if the LORD would make windows in heaven, might this thing be? And he said, Behold, thou shalt see it with thine eyes, but shalt not eat thereof.

**Amplified** Then the captain on whose hand the king leaned answered the man of God and said, If the Lord should make windows in heaven, could this thing be? But Elisha said, You shall see it with your own eyes, but you shall not eat of it.

**ESV** Then the captain on whose hand the king leaned said to the man of God, "If the LORD himself should make windows in heaven, could this thing be?" But he said, "You shall see it with your own eyes, but you shall not eat of it."

**NIV** The officer on whose arm the king was leaning said to the man of God, 'Look, even if the LORD should open the floodgates of the heavens, could this happen?' 'You will see it with your own eyes,' answered Elisha, 'but you will not eat any of it!'

**NASB** The royal officer on whose hand the king was leaning answered the man of God and said, 'Behold, if the LORD should make windows in heaven, could this thing be?' Then he said, 'Behold, you will see it with your own eyes, but you will not eat of it.'

**NKJV** So an officer on whose hand the king leaned answered the man of God and said, "Look, if the LORD would make windows in heaven, could this thing be?" And he said, "In fact, you shall see it with your eyes, but you shall not eat of it."

**NLT** The officer assisting the king said to the man of God, 'That couldn't happen even if the LORD opened the windows of heaven!' But Elisha replied, 'You will see it happen, but you won't be able to eat any of it!'

### వచనము 3

అప్పుడు పట్టణపు గుమ్మమునొద్ద నలుగురు కుష్ఠరోగులుండగా వారు ఒకరినొకరు చూచి మనము

చచ్చిపోవువరకు ఇచ్చట ఎందుకు కూర్చుండవలెను?

**KJV** And there were four leprous men at the entering in of the gate: and they said one to another, Why sit we here until we die?

**Amplified** Now four men who were lepers were at the entrance of the city's gate; and they said to one another, Why do we sit here until we die?

**ESV** Now there were four men who were lepers at the entrance to the gate. And they said to one another, "Why are we sitting here until we die?"

**NIV** Now there were four men with leprosy at the entrance of the city gate. They said to each other, 'Why stay here until we die?'

**NASB** Now there were four leprous men at the entrance of the gate; and they said to one another, 'Why do we sit here until we die?'

**NKJV** Now there were four leprous men at the entrance of the gate; and they said to one another, "Why are we sitting here until we die?"

**NLT** Now there were four men with leprosy sitting at the entrance of the city gates. 'Why should we sit here waiting to die?' they asked each other.

#### వచనము 4

పట్టణములోనికి పోవుదమనుకొంటిమా పట్టణమందు క్షామమున్నందున అచ్చట చచ్చిపోదుము;  
ఇచ్చట ఊరక కూర్చున్నను ఇచ్చటను చచ్చిపోదుము; పదండి, సిరియనుల దండుపేటలోనికి,  
పోవుదము రండి, వారు మనలను బ్రదుకనిచ్చిన బ్రదుకుదుము, మనలను చంపిన చత్తుము అని

#### చెప్పుకొని

**KJV** If we say, We will enter into the city, then the famine is in the city, and we shall die there: and if we sit still here, we die also. Now therefore come, and let us fall unto the host of the Syrians: if they save us alive, we shall live; and if they kill us, we shall but die.

**Amplified** If we say, We will enter the city--then the famine is in the city, and we shall die there; and if we sit still here, we die also. So now come, let us go over to the army of the Syrians. If they spare us alive, we shall live; and if they kill us, we shall but die.

**ESV** If we say, 'Let us enter the city,' the famine is in the city, and we shall die there. And if we sit here, we die also. So now come, let us go over to the camp of the Syrians. If they spare our lives we shall live, and if they kill us we shall but die."

**NIV** If we say, 'We'll go into the city'--the famine is there, and we will die. And if we stay here, we will die. So let's go over to the camp of the Arameans and surrender. If they spare us, we live; if they kill us, then we die.'

**NASB** 'If we say, 'We will enter the city,' then the famine is in the city and we will die there; and if we sit here, we die also. Now therefore come, and let us go over to the camp of the Arameans. If they spare us, we will live; and if they kill us, we will but die.'

**NKJV** If we say, "We will enter the city,' the famine is in the city, and we shall die there. And if we sit here, we die also. Now therefore, come, let us surrender to the army of the Syrians. If they keep us alive, we shall live; and if they kill us, we shall only die."

**NLT** 'We will starve if we stay here, and we will starve if we go back into the city. So we might as well go out and surrender to the Aramean army. If they let us live, so much the better. But if they kill us, we would have died anyway.'

## వచనము 5

సందెచీకటియందు సిరియనుల దండుపేటలోనికి పోవలెనని లేచి, సిరియనుల దండు వెలుపలి

భాగమునొద్దకు రాగా అచ్చట ఎవరును కనబడకపోయిరి.

**KJV** And they rose up in the twilight, to go unto the camp of the Syrians: and when they were come to the uttermost part of the camp of Syria, behold, there was no man there.

**Amplified** So they arose in the twilight and went to the Syrian camp. But when they came to the edge of the camp, no man was there.

**ESV** So they arose at twilight to go to the camp of the Syrians. But when they came to the edge of the camp of the Syrians, behold, there was no one there.

**NIV** At dusk they got up and went to the camp of the Arameans. When they reached the edge of the camp, not a man was there,

**NASB** They arose at twilight to go to the camp of the Arameans; when they came to the outskirts of the camp of the Arameans, behold, there was no one there.

**NKJV** And they rose at twilight to go to the camp of the Syrians; and when they had come to the outskirts of the Syrian camp, to their surprise no one was there.

**NLT** So that evening they went out to the camp of the Arameans, but no one was there!

## వచనము 6

యెహోవా రథముల ధ్వనియు గుఱ్ఱముల ధ్వనియు గొప్ప సమూహపు ధ్వనియు సిరియనుల దండునకు

వినబడునట్లు చేయగా వారు మనమీదికి వచ్చుటకై ఇశ్రాయేలు రాజు హిత్తీయుల రాజులకును

ఐగుప్తీయుల రాజులకును బత్తెమిచ్చియున్నాడని సిరియనులు ఒకరితోనొకరు చెప్పుకొని

**KJV** For the LORD had made the host of the Syrians to hear a noise of chariots, and a noise of horses, even the noise of a great host: and they said one to another, Lo, the king of Israel hath hired against us the kings of the Hittites, and the kings of the Egyptians, to come upon us.

**Amplified** For the Lord had made the Syrian army hear a noise of chariots and horses, the noise of a great army. They had said to one another, The king of Israel has hired the Hittite and Egyptian kings to come upon us.

**ESV** For the Lord had made the army of the Syrians hear the sound of chariots and of horses, the sound of a great army, so that they said to one

another, "Behold, the king of Israel has hired against us the kings of the Hittites and the kings of Egypt to come against us."

**NIV** for the Lord had caused the Arameans to hear the sound of chariots and horses and a great army, so that they said to one another, 'Look, the king of Israel has hired the Hittite and Egyptian kings to attack us!'

**NASB** For the Lord had caused the army of the Arameans to hear a sound of chariots and a sound of horses, even the sound of a great army, so that they said to one another, 'Behold, the king of Israel has hired against us the kings of the Hittites and the kings of the Egyptians, to come upon us.'

**NKJV** For the LORD had caused the army of the Syrians to hear the noise of chariots and the noise of horses--the noise of a great army; so they said to one another, "Look, the king of Israel has hired against us the kings of the Hittites and the kings of the Egyptians to attack us!"

**NLT** For the Lord had caused the whole army of Aram to hear the clatter of speeding chariots and the galloping of horses and the sounds of a great army approaching. 'The king of Israel has hired the Hittites and Egyptians to attack us!' they cried out.

## వచనము 7

లేచి తమ గుడారములలోనైనను గుఱ్ఱములలోనైనను గాడిదలలోనైనను దండుపేటలో  
నున్నవాటిలోనైనను ఏమియు తీసికొనకయే తమ ప్రాణములు రక్షించుకొనుట చాలుననుకొని,  
సందెచీకటిని ఉన్నది ఉన్నట్లుగా పేట విడిచి పారిపోయియుండిరి.

**KJV** Wherefore they arose and fled in the twilight, and left their tents, and their horses, and their asses, even the camp as it was, and fled for their life.

**Amplified** So the Syrians arose and fled in the twilight and left their tents, horses, donkeys, even the camp as it was, and fled for their lives.

**ESV** So they fled away in the twilight and abandoned their tents, their horses, and their donkeys, leaving the camp as it was, and fled for their lives.

**NIV** So they got up and fled in the dusk and abandoned their tents and their horses and donkeys. They left the camp as it was and ran for their lives.

**NASB** Therefore they arose and fled in the twilight, and left their tents and their horses and their donkeys, even the camp just as it was, and fled for their life.

**NKJV** Therefore they arose and fled at twilight, and left the camp intact--their tents, their horses, and their donkeys--and they fled for their lives.

**NLT** So they panicked and fled into the night, abandoning their tents, horses, donkeys, and everything else, and they fled for their lives.

### వచనము 8

కాబట్టి ఆ కుష్ట రోగులు దండుపేట వెలుపటి భాగమునొద్దకు వచ్చి యొక గుడారము జొచ్చి భోజనపానములు చేసి, అచ్చటనుండి వెండి బంగారములను బట్టలను ఎత్తికొనిపోయి దాచిపెట్టి, తిరిగివచ్చి మరియొక గుడారము జొచ్చి అచ్చటనుండి సొమ్ము ఎత్తికొనిపోయి దాచిపెట్టిరి.

**KJV** And when these lepers came to the uttermost part of the camp, they went into one tent, and did eat and drink, and carried thence silver, and gold, and raiment, and went and hid it; and came again, and entered into another tent, and carried thence also, and went and hid it.

**Amplified** And when these lepers came to the edge of the camp, they went into one tent and ate and drank, and carried away silver, gold, and clothing, and went and hid them [in the darkness]. Then they entered another tent and carried from there also and went and hid it.

**ESV** And when these lepers came to the edge of the camp, they went into a tent and ate and drank, and they carried off silver and gold and clothing and went and hid them. Then they came back and entered another tent and carried off things from it and went and hid them.

**NIV** The men who had leprosy reached the edge of the camp and entered one of the tents. They ate and drank, and carried away silver, gold and clothes, and went off and hid them. They returned and entered another tent and took some things from it and hid them also.

**NASB** When these lepers came to the outskirts of the camp, they entered one tent and ate and drank, and carried from there silver and gold and clothes, and went and hid them; and they returned and entered another tent and carried from there also, and went and hid them.

**NKJV** And when these lepers came to the outskirts of the camp, they went into one tent and ate and drank, and carried from it silver and gold and clothing, and went and hid them; then they came back and entered another tent, and carried some from there also, and went and hid it.

**NLT** When the lepers arrived at the edge of the camp, they went into one tent after another, eating, drinking wine, and carrying out silver and gold and clothing and hiding it.

### వచనము 9

వారు మనము చేయునది మంచిపని కాదు, నేటిదినము శుభ వర్తమానముగల దినము, మనము ఊరకొననేల? తెల్లవారువరకు మనము ఇచ్చట నుండినయెడల ఏదైన నొక అపాయము మనకు

సంభవించును గనుక మనము వెళ్లి రాజు ఇంటివారితో సంగతి తెలియజెప్పుదము రండని

ఒకరితోనొకరు చెప్పుకొని

**KJV** Then they said one to another, We do not well: this day is a day of good tidings, and we hold our peace: if we tarry till the morning light, some mischief will come upon us: now therefore come, that we may go and tell the king's household.

**Amplified** Then they said one to another, We are not doing right. This is a day of [glad] good news and we are silent and do not speak up! If we wait until daylight, some punishment will come upon us [for not reporting at once]. So now come, let us go and tell the king's household.

**ESV** Then they said to one another, "We are not doing right. This day is a day of good news. If we are silent and wait until the morning light, punishment will overtake us. Now therefore come; let us go and tell the king's household."

**NIV** Then they said to each other, 'We're not doing right. This is a day of good news and we are keeping it to ourselves. If we wait until daylight, punishment will overtake us. Let's go at once and report this to the royal palace.'

**NASB** Then they said to one another, 'We are not doing right. This day is a day of good news, but we are keeping silent; if we wait until morning light, punishment will overtake us. Now therefore come, let us go and tell the king's household.'

**NKJV** Then they said to one another, "We are not doing right. This day is a day of good news, and we remain silent. If we wait until morning light, some punishment will come upon us. Now therefore, come, let us go and tell the king's household."

**NLT** Finally, they said to each other, 'This is not right. This is wonderful news, and we aren't sharing it with anyone! If we wait until morning, some terrible calamity will certainly fall upon us. Come on, let's go back and tell the people at the palace.'

వచనము 10

వచ్చి పట్టణపు ద్వారపాలకుని పిలిచి మేము సిరియనుల దండుపేటకు పోతిమి. అచ్చట ఏ మనిషియు కనబడలేదు, మనిషి చప్పుడైనను లేదు. కట్టబడిన గుఱ్ఱములును కట్టబడిన గాడిదలును ఉన్నవి గాని

గుఱ్ఱముల దగ్గర ఎవరును లేరని వానితో అనగా

**KJV** So they came and called unto the porter of the city: and they told them, saying, We came to the camp of the Syrians, and, behold, there was no man there, neither voice of man, but horses tied, and asses tied, and the tents as they were.

**Amplified** So they came and called to the gatekeepers of the city. They told them, We came to the camp of the Syrians, and behold, there was neither sight nor sound of man there--only the horses and donkeys tied, and the tents as they were.

**ESV** So they came and called to the gatekeepers of the city and told them, "We came to the camp of the Syrians, and behold, there was no one to be seen or heard there, nothing but the horses tied and the donkeys tied and the tents as they were."

**NIV** So they went and called out to the city gatekeepers and told them, 'We went into the Aramean camp and not a man was there--not a sound of anyone--only tethered horses and donkeys, and the tents left just as they were.'

**NASB** So they came and called to the gatekeepers of the city, and they told them, saying, 'We came to the camp of the Arameans, and behold, there was no one there, nor the voice of man, only the horses tied and the donkeys tied, and the tents just as they were.'

**NKJV** So they went and called to the gatekeepers of the city, and told them, saying, "We went to the Syrian camp, and surprisingly no one was there, not a human sound--only horses and donkeys tied, and the tents intact."

**NLT** So they went back to the city and told the gatekeepers what had happened--that they had gone out to the Aramean camp and no one was there! The horses and donkeys were tethered and the tents were all in order, but there was not a single person around.

## వచనము 11

వాడు ద్వారపాలకుని పిలిచెను. వారు లోపలనున్న రాజు ఇంటివారితో ఆ సమాచారము

తెలియజెప్పగా

**KJV** And he called the porters; and they told it to the king's house within.

**Amplified** Then the gatekeepers called out, and it was told to the king's household within.

**ESV** Then the gatekeepers called out, and it was told within the king's household.

**NIV** The gatekeepers shouted the news, and it was reported within the palace.

**NASB** The gatekeepers called and told it within the king's household.

**NKJV** And the gatekeepers called out, and they told it to the king's household inside.

**NLT** Then the gatekeepers shouted the news to the people in the palace.

## వచనము 12

రాజు రాత్రియందు లేచి తన సేవకులను పిలిచి సిరియనులు మనకు చేసినదానిని నేను మీకు చూపింతును; మనము ఆకలితోనున్న సంగతి వారికి తెలిసియున్నది గనుక వారు పట్టణములోనుండి బయటకు వచ్చినయెడల మనము వారిని సజీవులనుగా పట్టుకొని పట్టణమందు ప్రవేశింపగలమని యోచనచేసి, పేట విడిచి పొలములోనికి పోయి పొంచియున్నారని వారితో అనెను.

**KJV** And the king arose in the night, and said unto his servants, I will now shew you what the Syrians have done to us. They know that we be hungry; therefore are they gone out of the camp to hide themselves in the field, saying, When they come out of the city, we shall catch them alive, and get into the city.

**Amplified** And the king rose in the night and said to his servants, I will tell you what the Syrians have done to us. They know that we are hungry; therefore they have gone out of the camp to hide themselves in the open country, thinking, When they come out of the city, we shall take them alive and get into the city.

**ESV** And the king rose in the night and said to his servants, "I will tell you what the Syrians have done to us. They know that we are hungry. Therefore they have gone out of the camp to hide themselves in the open country, thinking, 'When they come out of the city, we shall take them alive and get into the city.'"

**NIV** The king got up in the night and said to his officers, 'I will tell you what the Arameans have done to us. They know we are starving; so they have left the camp to hide in the countryside, thinking, 'They will surely come out, and then we will take them alive and get into the city.'"

**NASB** Then the king arose in the night and said to his servants, 'I will now tell you what the Arameans have done to us. They know that we are hungry;

therefore they have gone from the camp to hide themselves in the field, saying, 'When they come out of the city, we will capture them alive and get into the city.'

**NKJV** So the king arose in the night and said to his servants, "Let me now tell you what the Syrians have done to us. They know that we are hungry; therefore they have gone out of the camp to hide themselves in the field, saying, "When they come out of the city, we shall catch them alive, and get into the city."

**NLT** The king got out of bed in the middle of the night and told his officers, 'I know what has happened. The Arameans know we are starving, so they have left their camp and have hidden in the fields. They are expecting us to leave the city, and then they will take us alive and capture the city.'

### వచనము 13

అప్పుడు అతని సేవకులలో ఒకడు ఈలాగు మనవి చేసెను ఇంతకుముందు ఇశ్రాయేలువారలలో  
బహుమంది మనుష్యులు లయమైపోయిరి గదా ఇక అయిదుగురు లయమైపోవుట అబ్బురమా? నీకు  
అనుకూలమైనయెడల పట్టణమందు మిగిలియున్న రౌతులలో అయిదుగురిని తీసికొనిపోనిమ్ము;  
మనము వారిని పంపి చూచెదమని చెప్పెను.

**KJV** And one of his servants answered and said, Let some take, I pray thee, five of the horses that remain, which are left in the city, (behold, they are as all the multitude of Israel that are left in it: behold, I say, they are even as all the multitude of the Israelites that are consumed:) and let us send and see.

**Amplified** One of his servants said, Let some men take five of the remaining horses; [if they are caught and killed] they will be no worse off than all the multitude of Israel left in the city to be consumed. Let us send and see.

**ESV** And one of his servants said, "Let some men take five of the remaining horses, seeing that those who are left here will fare like the whole multitude of Israel who have already perished. Let us send and see."

**NIV** One of his officers answered, 'Have some men take five of the horses that are left in the city. Their plight will be like that of all the Israelites left here--yes, they will only be like all these Israelites who are doomed. So let us send them to find out what happened.'

**NASB** One of his servants said, 'Please, let some men take five of the horses which remain, which are left in the city. Behold, they will be in any case like all the multitude of Israel who are left in it; behold, they will be in

any case like all the multitude of Israel who have already perished, so let us send and see.'

**NKJV** And one of his servants answered and said, "Please, let several men take five of the remaining horses which are left in the city. Look, they may either become like all the multitude of Israel that are left in it; or indeed, I say, they may become like all the multitude of Israel left from those who are consumed; so let us send them and see."

**NLT** One of his officers replied, 'We had better send out scouts to check into this. Let them take five of the remaining horses. If something happens to them, it won't be a greater loss than if they stay here and die with the rest of us.'

### వచనము 14

వారు జోడు రథములను వాటి గుఱ్ఱములను తీసికొనగా సిరియనుల సైన్యము వెనుకపోయి

చూచిరండని రాజు వారికి సెలవిచ్చి పంపెను.

**KJV** They took therefore two chariot horses; and the king sent after the host of the Syrians, saying, Go and see.

**Amplified** So they took two chariot horses, and the king sent them after the Syrian army, saying, Go and see.

**ESV** So they took two horsemen, and the king sent them after the army of the Syrians, saying, "Go and see."

**NIV** So they selected two chariots with their horses, and the king sent them after the Aramean army. He commanded the drivers, 'Go and find out what has happened.'

**NASB** They took therefore two chariots with horses, and the king sent after the army of the Arameans, saying, 'Go and see.'

**NKJV** Therefore they took two chariots with horses; and the king sent them in the direction of the Syrian army, saying, "Go and see."

**NLT** So two chariots with horses were prepared, and the king sent scouts to see what had happened to the Aramean army.

### వచనము 15

కాబట్టి వారు వారి వెనుక యొర్దాను నదివరకు పోయి, సిరియనులు తొందరగా పోవుచు, పోయినంత

లెక్క పారవేసిన వస్త్రములను సామానులను చూచి, ఆ దూతలు తిరిగివచ్చి రాజుతో సంగతి

తెలియజెప్పగా

**KJV** And they went after them unto Jordan: and, lo, all the way was full of garments and vessels, which the Syrians had cast away in their haste. And the messengers returned, and told the king.

**Amplified** They went after them to the Jordan. All the way was strewn with clothing and equipment which the Syrians had cast away in their flight. And the messengers returned and told the king.

**ESV** So they went after them as far as the Jordan, and behold, all the way was littered with garments and equipment that the Syrians had thrown away in their haste. And the messengers returned and told the king.

**NIV** They followed them as far as the Jordan, and they found the whole road strewn with the clothing and equipment the Arameans had thrown away in their headlong flight. So the messengers returned and reported to the king.

**NASB** They went after them to the Jordan, and behold, all the way was full of clothes and equipment which the Arameans had thrown away in their haste. Then the messengers returned and told the king.

**NKJV** And they went after them to the Jordan; and indeed all the road was full of garments and weapons which the Syrians had thrown away in their haste. So the messengers returned and told the king.

**NLT** They went all the way to the Jordan River, following a trail of clothing and equipment that the Arameans had thrown away in their mad rush to escape. The scouts returned and told the king about it.

## వచనము 16

జనులు బయలుదేరి సిరియనుల దండుపేటను దోచుకొనిరి. కాబట్టి యెహోవా మాట చొప్పున

రూపాయి ఒకటింటికి ఒక మానిక సన్నని పిండియు రెండు మానికల యవలును అమ్మబడెను.

**KJV** And the people went out, and spoiled the tents of the Syrians. So a measure of fine flour was sold for a shekel, and two measures of barley for a shekel, according to the word of the LORD.

**Amplified** Then the people went out and plundered the tents of the Syrians. So a measure of fine flour was sold for a shekel, and two measures of barley for a shekel, as the Lord had spoken [through Elisha].

**ESV** Then the people went out and plundered the camp of the Syrians. So a seah of fine flour was sold for a shekel, and two seahs of barley for a shekel, according to the word of the LORD.

**NIV** Then the people went out and plundered the camp of the Arameans. So a seah of flour sold for a shekel, and two seahs of barley sold for a shekel, as the LORD had said.

**NASB** So the people went out and plundered the camp of the Arameans. Then a measure of fine flour was sold for a shekel and two measures of barley for a shekel, according to the word of the LORD.

**NKJV** Then the people went out and plundered the tents of the Syrians. So a seah of fine flour was sold for a shekel, and two seahs of barley for a shekel, according to the word of the LORD.

**NLT** Then the people of Samaria rushed out and plundered the Aramean camp. So it was true that five quarts of fine flour were sold that day for half an ounce of silver, and ten quarts of barley grain were sold for half an ounce of silver, just as the LORD had promised.

## వచనము 17

ఎవని చేతిమీద రాజు ఆనుకొనియుండెనో ఆ యధిపతి ఆ ద్వారమున నిలువబడుటకు

నిర్ణయింపబడగా, రాజు దైవజనునియొద్దకు వచ్చినప్పుడు ఆ దైవజనుడు అతనితో చెప్పిన ప్రకారము

ద్వారమందు జనుల త్రొక్కుడుచేత అతడు మరణమాయెను.

**KJV** And the king appointed the lord on whose hand he leaned to have the charge of the gate: and the people trode upon him in the gate, and he died, as the man of God had said, who spake when the king came down to him.

**Amplified** The king had appointed the captain on whose hand he leaned to have charge of the gate, and the [starving] people trampled him in the gate [as they struggled to get through for food], and he died, as the man of God had foretold when the king came down to him.

**ESV** Now the king had appointed the captain on whose hand he leaned to have charge of the gate. And the people trampled him in the gate, so that he died, as the man of God had said when the king came down to him.

**NIV** Now the king had put the officer on whose arm he leaned in charge of the gate, and the people trampled him in the gateway, and he died, just as the man of God had foretold when the king came down to his house.

**NASB** Now the king appointed the royal officer on whose hand he leaned to have charge of the gate; but the people trampled on him at the gate, and he died just as the man of God had said, who spoke when the king came down to him.

**NKJV** Now the king had appointed the officer on whose hand he leaned to have charge of the gate. But the people trampled him in the gate, and he died, just as the man of God had said, who spoke when the king came down to him.

**NLT** The king appointed his officer to control the traffic at the gate, but he was knocked down and trampled to death as the people rushed out. So

everything happened exactly as the man of God had predicted when the king came to his house.

## వచనము 18

మరియు రూపాయి ఒకటింటికి రెండు మానికల యవలును, రూపాయి ఒకటింటికి ఒక మానిక  
సన్ననిపిండియు, రేపు ఈ వేళప్పుడు షోమ్రోనులో అమ్మబడునని దైవజనుడు రాజుతో చెప్పిన మాట  
నెరవేరెను.

**KJV** And it came to pass as the man of God had spoken to the king, saying, Two measures of barley for a shekel, and a measure of fine flour for a shekel, shall be to morrow about this time in the gate of Samaria:

**Amplified** When the man of God had told the king, Two measures of barley shall sell for a shekel and a measure of fine flour for a shekel tomorrow about this time in the gate of Samaria,

**ESV** For when the man of God had said to the king, "Two seahs of barley shall be sold for a shekel, and a seah of fine flour for a shekel, about this time tomorrow in the gate of Samaria,"

**NIV** It happened as the man of God had said to the king: 'About this time tomorrow, a seah of flour will sell for a shekel and two seahs of barley for a shekel at the gate of Samaria.'

**NASB** It happened just as the man of God had spoken to the king, saying, 'Two measures of barley for a shekel and a measure of fine flour for a shekel, will be sold tomorrow about this time at the gate of Samaria.'

**NKJV** So it happened just as the man of God had spoken to the king, saying, "Two seahs of barley for a shekel, and a seah of fine flour for a shekel, shall be sold tomorrow about this time in the gate of Samaria."

**NLT** The man of God had said to the king, 'By this time tomorrow in the markets of Samaria, five quarts of fine flour will cost half an ounce of silver, and ten quarts of barley grain will cost half an ounce of silver.'

## వచనము 19

ఆ యధిపతియెహోవా ఆకాశమందు కిటికీలు తెరచినను అది జరుగునా అని ఆ దైవజనునితో చెప్పగా  
అతడు నీవు కన్నులార చూచెదవుగాని దానిని తినకపోదువని ఆ యధిపతితో చెప్పెను.

**KJV** And that lord answered the man of God, and said, Now, behold, if the LORD should make windows in heaven, might such a thing be? And he said, Behold, thou shalt see it with thine eyes, but shalt not eat thereof.

**Amplified** The captain had told the man of God, If the Lord should make windows in heaven, could such a thing be? And he said, You shall see it with your own eyes, but you shall not eat of it.

**ESV** the captain had answered the man of God, "If the LORD himself should make windows in heaven, could such a thing be?" And he had said, "You shall see it with your own eyes, but you shall not eat of it."

**NIV** The officer had said to the man of God, 'Look, even if the LORD should open the floodgates of the heavens, could this happen?' The man of God had replied, 'You will see it with your own eyes, but you will not eat any of it!'

**NASB** Then the royal officer answered the man of God and said, 'Now behold, if the LORD should make windows in heaven, could such a thing be?' And he said, 'Behold, you will see it with your own eyes, but you will not eat of it.'

**NKJV** Then that officer had answered the man of God, and said, "Now look, if the LORD would make windows in heaven, could such a thing be?" And he had said, "In fact, you shall see it with your eyes, but you shall not eat of it."

**NLT** The king's officer had replied, 'That couldn't happen even if the LORD opened the windows of heaven!' And the man of God had said, 'You will see it happen, but you won't be able to eat any of it!'

## వచనము 20

జనులు ద్వారమందు అతని త్రొక్కగా అతడు మరణమాయెను గనుక ఆ మాట ప్రకారము అతనికి

సంభవించెను.

**KJV** And so it fell out unto him: for the people trode upon him in the gate, and he died.

**Amplified** And so it was fulfilled to him, for the people trampled on him in the gate, and he died.

**ESV** And so it happened to him, for the people trampled him in the gate and he died.

**NIV** And that is exactly what happened to him, for the people trampled him in the gateway, and he died.

**NASB** And so it happened to him, for the people trampled on him at the gate and he died.

**NKJV** And so it happened to him, for the people trampled him in the gate, and he died.

**NLT** And so it was, for the people trampled him to death at the gate!

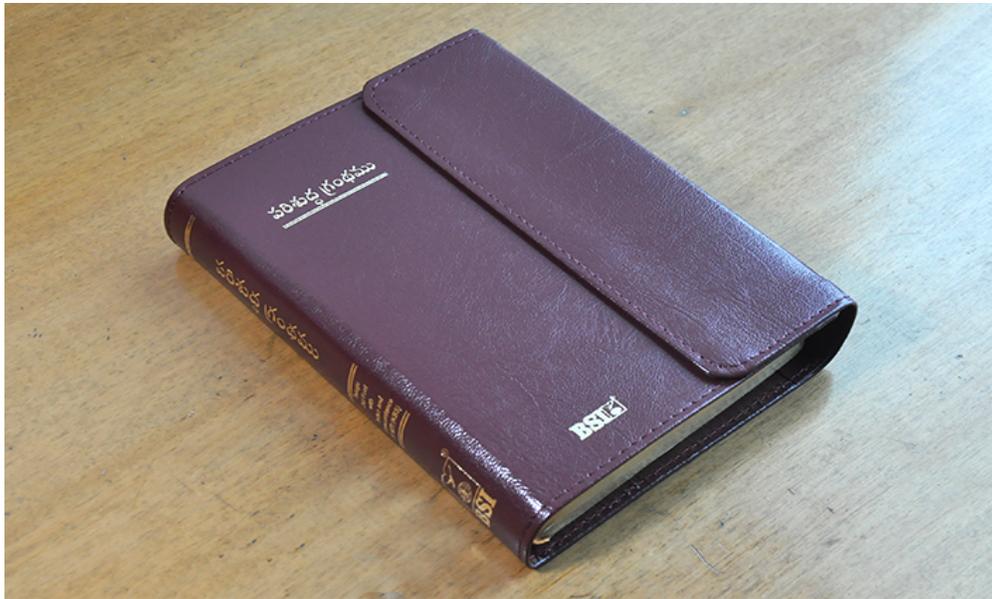


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 8

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఒకనాడు ఎలీషా తాను బ్రదికించిన బిడ్డకు తల్లియైన ఆమెను పిలిచి యెహోవా క్షామకాలము రప్పింపబోవుచున్నాడు; ఏడు సంవత్సరములు దేశములో క్షామము కలుగునని చెప్పి నీవు లేచి, నీవును నీ యింటివారును ఎచ్చటనుండుట అనుకూలమో అచ్చటికి పోవుడనగా

**KJV** Then spake Elisha unto the woman, whose son he had restored to life, saying, Arise, and go thou and thine household, and sojourn wheresoever thou canst sojourn: for the LORD hath called for a famine; and it shall also come upon the land seven years.

**Amplified** NOW ELISHA had said to the woman whose son he had restored to life, Arise and go with your household and sojourn wherever you can, for the Lord has called for a famine, and moreover, it will come upon the land for seven years.

**ESV** Now Elisha had said to the woman whose son he had restored to life, "Arise, and depart with your household, and sojourn wherever you can, for the LORD has called for a famine, and it will come upon the land for seven years."

**NIV** Now Elisha had said to the woman whose son he had restored to life, 'Go away with your family and stay for a while wherever you can, because the LORD has decreed a famine in the land that will last seven years.'

**NASB** Now Elisha spoke to the woman whose son he had restored to life, saying, 'Arise and go with your household, and sojourn wherever you can sojourn; for the LORD has called for a famine, and it will even come on the land for seven years.'

**NKJV** Then Elisha spoke to the woman whose son he had restored to life, saying, "Arise and go, you and your household, and stay wherever you can; for the LORD has called for a famine, and furthermore, it will come upon the land for seven years."

**NLT** Elisha had told the woman whose son he had brought back to life, 'Take your family and move to some other place, for the LORD has called for a famine on Israel that will last for seven years.'

## వచనము 2

ఆ స్త్రీ లేచి దైవజనుని మాటచొప్పున చేసి, తన యింటివారిని తోడుకొని ఫిలిష్తీయుల దేశమునకు పోయి యేడు సంవత్సరములు అక్కడ వాసము చేసెను.

**KJV** And the woman arose, and did after the saying of the man of God: and she went with her household, and sojourned in the land of the Philistines seven years.

**Amplified** So the woman arose and did as the man of God had said. She went with her household and sojourned in the land of the Philistines seven years.

**ESV** So the woman arose and did according to the word of the man of God. She went with her household and sojourned in the land of the Philistines seven years.

**NIV** The woman proceeded to do as the man of God said. She and her family went away and stayed in the land of the Philistines seven years.

**NASB** So the woman arose and did according to the word of the man of God, and she went with her household and sojourned in the land of the Philistines seven years.

**NKJV** So the woman arose and did according to the saying of the man of God, and she went with her household and dwelt in the land of the Philistines seven years.

**NLT** So the woman did as the man of God instructed. She took her family and lived in the land of the Philistines for seven years.

### వచనము 3

అయితే ఆ యేడు సంవత్సరములు గతించిన తరువాత ఆ స్త్రీ ఫిలిష్టియుల దేశములోనుండి వచ్చి తన యింటినిగూర్చియు భూమినిగూర్చియు మనవి చేయుటకై రాజునొద్దకు పోయెను.

**KJV** And it came to pass at the seven years' end, that the woman returned out of the land of the Philistines: and she went forth to cry unto the king for her house and for her land.

**Amplified** At the end of the seven years the woman returned from the land of the Philistines, and she went to appeal to the king for her house and land.

**ESV** And at the end of the seven years, when the woman returned from the land of the Philistines, she went to appeal to the king for her house and her land.

**NIV** At the end of the seven years she came back from the land of the Philistines and went to the king to beg for her house and land.

**NASB** At the end of seven years, the woman returned from the land of the Philistines; and she went out to appeal to the king for her house and for her field.

**NKJV** It came to pass, at the end of seven years, that the woman returned from the land of the Philistines; and she went to make an appeal to the king for her house and for her land.

**NLT** After the famine ended she returned to the land of Israel, and she went to see the king about getting back her house and land.

#### వచనము 4

రాజు దైవజనుని పనివాడగు గేహజీతో మాటలాడి ఎలీషా చేసిన గొప్ప కార్యములన్నిటిని నాకు

తెలియజెప్పుమని ఆజ్ఞనిచ్చి యుండెను.

**KJV** And the king talked with Gehazi the servant of the man of God, saying, Tell me, I pray thee, all the great things that Elisha hath done.

**Amplified** The king talked with Gehazi, the servant of the man of God, saying, Tell me all the great things Elisha has done.

**ESV** Now the king was talking with Gehazi the servant of the man of God, saying, "Tell me all the great things that Elisha has done."

**NIV** The king was talking to Gehazi, the servant of the man of God, and had said, 'Tell me about all the great things Elisha has done.'

**NASB** Now the king was talking with Gehazi, the servant of the man of God, saying, 'Please relate to me all the great things that Elisha has done.'

**NKJV** Then the king talked with Gehazi, the servant of the man of God, saying, "Tell me, please, all the great things Elisha has done."

**NLT** As she came in, the king was talking with Gehazi, the servant of the man of God. The king had just said, 'Tell me some stories about the great things Elisha has done.'

#### వచనము 5

అతడు ఒక మృతునికి ప్రాణము తిరిగిరప్పించిన సంగతి వాడు రాజునకు తెలియజెప్పుచుండగా,

ఎలీషా బ్రదికించిన బిడ్డ తల్లి తన యింటినిగూర్చియు భూమినిగూర్చియు రాజుతో మనవిచేయ

వచ్చెను. అంతట గేహజీ నా యేలినవాడవైన రాజు ఆ స్త్రీ యిదే; మరియు ఎలీషా తిరిగి బ్రదికించిన

యీమె బిడ్డ వీడే అని చెప్పుగా

**KJV** And it came to pass, as he was telling the king how he had restored a dead body to life, that, behold, the woman, whose son he had restored to life, cried to the king for her house and for her land. And Gehazi said, My lord, O king, this is the woman, and this is her son, whom Elisha restored to life.

**Amplified** And as Gehazi was telling the king how [Elisha] had restored the dead to life, behold, the woman whose son he had restored to life appealed to the king for her house and land. And Gehazi said, My lord O king, this is the woman, and this is her son whom Elisha brought back to life.

**ESV** And while he was telling the king how Elisha had restored the dead to life, behold, the woman whose son he had restored to life appealed to the king for her house and her land. And Gehazi said, "My lord, O king, here is the woman, and here is her son whom Elisha restored to life."

**NIV** Just as Gehazi was telling the king how Elisha had restored the dead to life, the woman whose son Elisha had brought back to life came to beg the king for her house and land. Gehazi said, "This is the woman, my lord the king, and this is her son whom Elisha restored to life."

**NASB** As he was relating to the king how he had restored to life the one who was dead, behold, the woman whose son he had restored to life appealed to the king for her house and for her field. And Gehazi said, 'My lord, O king, this is the woman and this is her son, whom Elisha restored to life.'

**NKJV** Now it happened, as he was telling the king how he had restored the dead to life, that there was the woman whose son he had restored to life, appealing to the king for her house and for her land. And Gehazi said, "My lord, O king, this is the woman, and this is her son whom Elisha restored to life."

**NLT** And Gehazi was telling the king about the time Elisha had brought a boy back to life. At that very moment, the mother of the boy walked in to make her appeal to the king. 'Look, my lord!' Gehazi exclaimed. 'Here is the woman now, and this is her son--the very one Elisha brought back to life!'

## వచనము 6

రాజు ఆ స్త్రీని అడిగినప్పుడు ఆమె అతనితో సంగతి తెలియజెప్పెను. కాబట్టి రాజు ఆమె పక్షముగా ఒక అధిపతిని నియమించి, ఆమె సొత్తు యావత్తును ఆమె దేశము విడిచినప్పటినుండి నేటివరకు భూమి ఫలించిన పంట యావత్తును ఆమెకు మరల ఇమ్మని సెలవిచ్చెను.

**KJV** And when the king asked the woman, she told him. So the king appointed unto her a certain officer, saying, Restore all that was hers, and all the fruits of the field since the day that she left the land, even until now.

**Amplified** When the king asked the woman, she told him. So the king appointed to her a certain officer, saying, Restore all that was hers, and all the fruits of the field since the day that she left the land even until now.

**ESV** And when the king asked the woman, she told him. So the king appointed an official for her, saying, "Restore all that was hers, together with all the produce of the fields from the day that she left the land until now."

**NIV** The king asked the woman about it, and she told him. Then he assigned an official to her case and said to him, 'Give back everything that belonged to her, including all the income from her land from the day she left the country until now.'

**NASB** When the king asked the woman, she related it to him. So the king appointed for her a certain officer, saying, 'Restore all that was hers and all the produce of the field from the day that she left the land even until now.'

**NKJV** And when the king asked the woman, she told him. So the king appointed a certain officer for her, saying, "Restore all that was hers, and all the proceeds of the field from the day that she left the land until now."

**NLT** 'Is this true?' the king asked her. And she told him that it was. So he directed one of his officials to see to it that everything she had lost was restored to her, including the value of any crops that had been harvested during her absence.

## వచనము 7

ఎలీషా దమస్కునకు వచ్చెను. ఆ కాలమున సిరియా రాజైన బెన్హదదు రోగియైయుండి, దైవజనుడైన

అతడు ఇక్కడికి వచ్చియున్నాడని తెలిసికొని

**KJV** And Elisha came to Damascus; and Benhadad the king of Syria was sick; and it was told him, saying, The man of God is come hither.

**Amplified** Elisha came to Damascus, and Ben-hadad king of Syria was sick; and he was told, The man of God has come here.

**ESV** Now Elisha came to Damascus. Ben-hadad the king of Syria was sick. And when it was told him, "The man of God has come here,"

**NIV** Elisha went to Damascus, and Ben-Hadad king of Aram was ill. When the king was told, 'The man of God has come all the way up here,'

**NASB** Then Elisha came to Damascus Now Ben-hadad king of Aram was sick, and it was told him, saying, 'The man of God has come here.'

**NKJV** Then Elisha went to Damascus, and Ben-Hadad king of Syria was sick; and it was told him, saying, "The man of God has come here."

**NLT** Now Elisha went to Damascus, the capital of Aram, where King Ben-hadad lay sick. Someone told the king that the man of God had come.

## వచనము 8

హజాయేలును పిలిచి నీవు ఒక కానుకను చేతపట్టుకొని దైవజనుడైన అతనిని ఎదుర్కొనబోయి ఈ రోగము పోయి నేను బాగుపడుదునా లేదా అని అతనిద్వారా యెహోవా యొద్ద విచారణ చేయుమని

అజ్ఞ ఇచ్చి పంపెను.

**KJV** And the king said unto Hazael, Take a present in thine hand, and go, meet the man of God, and enquire of the LORD by him, saying, Shall I recover of this disease?

**Amplified** And the king said to Hazael, Take a present in your hand and go meet the man of God, and inquire of the Lord by him, saying, Shall I recover from this disease?

**ESV** the king said to Hazael, "Take a present with you and go to meet the man of God, and inquire of the LORD through him, saying, 'Shall I recover from this sickness?'"

**NIV** he said to Hazael, "Take a gift with you and go to meet the man of God. Consult the LORD through him; ask him, 'Will I recover from this illness?'"

**NASB** The king said to Hazael, "Take a gift in your hand and go to meet the man of God, and inquire of the LORD by him, saying, 'Will I recover from this sickness?'"

**NKJV** And the king said to Hazael, "Take a present in your hand, and go to meet the man of God, and inquire of the LORD by him, saying, "Shall I recover from this disease?"

**NLT** When the king heard the news, he said to Hazael, "Take a gift to the man of God. Then tell him to ask the LORD if I will get well again."

## వచనము 9

కాబట్టి హజాయేలు దమస్కులోనున్న మంచి వస్తువులన్నిటిలో నలువది ఒంటెల మోతంత కానుకగా తీసికొని అతనిని ఎదుర్కొనబోయి అతని ముందర నిలిచి నీ కుమారుడును సిరియా రాజునైన బెన్హదదు నాకు కలిగిన రోగము పోయి నేను బాగుపడుదునా లేదా అని నిన్నడుగుటకు నన్ను పంపెనని చెప్పెను.

**KJV** So Hazael went to meet him, and took a present with him, even of every good thing of Damascus, forty camels' burden, and came and stood before him, and said, Thy son Benhadad king of Syria hath sent me to thee, saying, Shall I recover of this disease?

**Amplified** So Hazael went to meet Elisha and took a present with him of every good thing of Damascus, forty camel loads, and came and stood before him and said, Your son Ben-hadad king of Syria has sent me to you, asking, Shall I recover from this disease?

**ESV** So Hazael went to meet him, and took a present with him, all kinds of goods of Damascus, forty camel loads. When he came and stood before him, he said, "Your son Ben-hadad king of Syria has sent me to you, saying, 'Shall I recover from this sickness?'"

**NIV** Hazael went to meet Elisha, taking with him as a gift forty camel-loads of all the finest wares of Damascus. He went in and stood before him, and said, 'Your son Ben-Hadad king of Aram has sent me to ask, 'Will I recover from this illness?'"

**NASB** So Hazael went to meet him and took a gift in his hand, even every kind of good thing of Damascus, forty camels' loads; and he came and stood before him and said, 'Your son Ben-hadad king of Aram has sent me to you, saying, 'Will I recover from this sickness?'"

**NKJV** So Hazael went to meet him and took a present with him, of every good thing of Damascus, forty camel-loads; and he came and stood before him, and said, "Your son Ben-Hadad king of Syria has sent me to you, saying, "Shall I recover from this disease?'"

**NLT** So Hazael loaded down forty camels with the finest products of Damascus as a gift for Elisha. He went in to him and said, 'Your servant Ben-hadad, the king of Aram, has sent me to ask you if he will recover.'

## వచనము 10

అప్పుడు ఎలీషా నీవు అతనియొద్దకు పోయి నిశ్చయముగా నీకు స్వస్థత కలుగవచ్చునని చెప్పుము.

అయినప్పటికిని అతనికి అవశ్యముగ మరణము సంభవించునని యెహోవా నాకు తెలియజేసెనని

### పలికి

**KJV** And Elisha said unto him, Go, say unto him, Thou mayest certainly recover: howbeit the LORD hath shewed me that he shall surely die.

**Amplified** And Elisha said, Go, say to him, You shall certainly recover; but the Lord has shown me that he shall certainly die.

**ESV** And Elisha said to him, "Go, say to him, 'You shall certainly recover,' but the LORD has shown me that he shall certainly die."

**NIV** Elisha answered, 'Go and say to him, 'You will certainly recover'; but the LORD has revealed to me that he will in fact die.'

**NASB** Then Elisha said to him, 'Go, say to him, 'You will surely recover,' but the LORD has shown me that he will certainly die.'

**NKJV** And Elisha said to him, "Go, say to him, "You shall certainly recover.' However the LORD has shown me that he will really die."

**NLT** And Elisha replied, 'Go and tell him, 'You will recover.' But the LORD has shown me that he will actually die!'

## వచనము 11

హజాయేలు ముఖము చిన్నబోవునంతవరకు ఆ దైవజనుడు అతని తేరి చూచుచు కన్నీళ్లు రాల్చెను.

**KJV** And he settled his countenance stedfastly, until he was ashamed: and the man of God wept.

**Amplified** Elisha stared steadily at him until Hazael was embarrassed. And the man of God wept.

**ESV** And he fixed his gaze and stared at him, until he was embarrassed. And the man of God wept.

**NIV** He stared at him with a fixed gaze until Hazael felt ashamed. Then the man of God began to weep.

**NASB** He fixed his gaze steadily on him until he was ashamed, and the man of God wept.

**NKJV** Then he set his countenance in a stare until he was ashamed; and the man of God wept.

**NLT** Elisha stared at Hazael with a fixed gaze until Hazael became uneasy. Then the man of God started weeping.

## వచనము 12

హజాయేలు నా యేలినవాడవైన నీవు కన్నీళ్లు రాల్చెదవేమని అతని నడుగగా ఎలీషా యీలాగు

ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను ఇశ్రాయేలువారి గట్టి స్థలములను నీవు కాల్చివేయుదువు; వారి యౌవనస్థులను

కత్తిచేత హతము చేయుదువు; వారి పిల్లలను నేలకు వేసి కొట్టి చంపుదువు; వారి గర్భిణుల కడుపులను

చింపివేయుదువు గనుక నీవు వారికి చేయబోవు కీడును నేనెరిగియుండుటచేత కన్నీళ్లు రాల్చుచున్నాను.

**KJV** And Hazael said, Why weepeth my lord? And he answered, Because I know the evil that thou wilt do unto the children of Israel: their strong holds wilt thou set on fire, and their young men wilt thou slay with the sword, and wilt dash their children, and rip up their women with child.

**Amplified** And Hazael said, Why do you weep, my lord? He answered, Because I know the evil that you will do to the Israelites. You will burn their strongholds, slay their young men with the sword, dash their infants in pieces, and rip up their pregnant women.

**ESV** And Hazael said, "Why does my lord weep?" He answered, "Because I know the evil that you will do to the people of Israel. You will set on fire their fortresses, and you will kill their young men with the sword and dash in pieces their little ones and rip open their pregnant women."

**NIV** 'Why is my lord weeping?' asked Hazael. 'Because I know the harm you will do to the Israelites,' he answered. 'You will set fire to their fortified

places, kill their young men with the sword, dash their little children to the ground, and rip open their pregnant women.'

**NASB** Hazael said, 'Why does my lord weep?' Then he answered, 'Because I know the evil that you will do to the sons of Israel: their strongholds you will set on fire, and their young men you will kill with the sword, and their little ones you will dash in pieces, and their women with child you will rip up.'

**NKJV** And Hazael said, "Why is my lord weeping?" He answered, "Because I know the evil that you will do to the children of Israel: Their strongholds you will set on fire, and their young men you will kill with the sword; and you will dash their children, and rip open their women with child."

**NLT** 'What's the matter, my lord?' Hazael asked him. Elisha replied, 'I know the terrible things you will do to the people of Israel. You will burn their fortified cities, kill their young men, dash their children to the ground, and rip open their pregnant women!'

### వచనము 13

అందుకు హజాయేలు కుక్కవంటివాడనగు నీ దాసుడనైన నేను ఇంత కార్యము చేయుటకు

ఎంతటివాడను అని అతనితో అనగా, ఎలీషా నీవు సిరియామీద రాజవగుదువని యెహోవా నాకు

బయలుపరచి యున్నాడనెను.

**KJV** And Hazael said, But what, is thy servant a dog, that he should do this great thing? And Elisha answered, The LORD hath shewed me that thou shalt be king over Syria.

**Amplified** And Hazael said, What is your servant, only a dog, that he should do this monstrous thing? And Elisha answered, The Lord has shown me that you will be king over Syria.

**ESV** And Hazael said, "What is your servant, who is but a dog, that he should do this great thing?" Elisha answered, "The LORD has shown me that you are to be king over Syria."

**NIV** Hazael said, 'How could your servant, a mere dog, accomplish such a feat?' 'The LORD has shown me that you will become king of Aram,' answered Elisha.

**NASB** Then Hazael said, 'But what is your servant, who is but a dog, that he should do this great thing?' And Elisha answered, 'The LORD has shown me that you will be king over Aram.'

**NKJV** So Hazael said, "But what is your servant--a dog, that he should do this gross thing?" And Elisha answered, "The LORD has shown me that you will become king over Syria."

**NLT** Then Hazael replied, 'How could a nobody like me ever accomplish such a great feat?' But Elisha answered, 'The LORD has shown me that you are going to be the king of Aram.'

### వచనము 14

అతడు ఎలీషాను విడిచివెళ్లి తన యజమానుని యొద్దకు రాగా అతడు ఎలీషా నీతో చెప్పినదేమని

అడుగగా అతడు నిజముగా నీవు బాగుపడుదువని అతడు చెప్పిననెను.

**KJV** So he departed from Elisha, and came to his master; who said to him, What said Elisha to thee? And he answered, He told me that thou shouldest surely recover.

**Amplified** Then [Hazael] departed from Elisha and came to his master, who said to him, What did Elisha say to you? And he answered, He told me you would surely recover.

**ESV** Then he departed from Elisha and came to his master, who said to him, "What did Elisha say to you?" And he answered, "He told me that you would certainly recover."

**NIV** Then Hazael left Elisha and returned to his master. When Ben-Hadad asked, 'What did Elisha say to you?' Hazael replied, 'He told me that you would certainly recover.'

**NASB** So he departed from Elisha and returned to his master, who said to him, 'What did Elisha say to you?' And he answered, 'He told me that you would surely recover.'

**NKJV** Then he departed from Elisha, and came to his master, who said to him, "What did Elisha say to you?" And he answered, "He told me you would surely recover."

**NLT** When Hazael went back, the king asked him, 'What did Elisha tell you?' And Hazael replied, 'He told me that you will surely recover.'

### వచనము 15

అయితే మరునాడు హజాయేలు ముదుగు బట్ట తీసికొని నీటిలో ముంచి రాజు ముఖముమీద పరచగా

అతడు చచ్చెను; అప్పుడు హజాయేలు అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** And it came to pass on the morrow, that he took a thick cloth, and dipped it in water, and spread it on his face, so that he died: and Hazael reigned in his stead.

**Amplified** But the next day Hazael took the bedspread and dipped it in water and spread it on [the Syrian king's] face, so that he died. And Hazael reigned in his stead.

**ESV** But the next day he took the bed cloth and dipped it in water and spread it over his face, till he died. And Hazael became king in his place.

**NIV** But the next day he took a thick cloth, soaked it in water and spread it over the king's face, so that he died. Then Hazael succeeded him as king.

**NASB** On the following day, he took the cover and dipped it in water and spread it on his face, so that he died. And Hazael became king in his place.

**NKJV** But it happened on the next day that he took a thick cloth and dipped it in water, and spread it over his face so that he died; and Hazael reigned in his place.

**NLT** But the next day Hazael took a blanket, soaked it in water, and held it over the king's face until he died. Then Hazael became the next king of Aram.

## వచనము 16

అహాబు కుమారుడును ఇశ్రాయేలువారికి రాజునైన యెహోరాము ఏలుబడిలో అయిదవ

సంవత్సరమందు యెహోషాపాతు యూదారాజై యుండగా యూదా రాజైన యెహోషాపాతు

కుమారుడైన యెహోరాము ఏల నారంభించెను.

**KJV** And in the fifth year of Joram the son of Ahab king of Israel, Jehoshaphat being then king of Judah, Jehoram the son of Je hoshaphat king of Judah began to reign.

**Amplified** In the fifth year of Joram son of Ahab king of Israel, Jehoshaphat being then king of Judah, Jehoram son of Jehoshaphat king of Judah began to reign.

**ESV** In the fifth year of Joram the son of Ahab, king of Israel, when Jehoshaphat was king of Judah, Jehoram the son of Jehoshaphat, king of Judah, began to reign.

**NIV** In the fifth year of Joram son of Ahab king of Israel, when Jehoshaphat was king of Judah, Jehoram son of Jehoshaphat began his reign as king of Judah.

**NASB** Now in the fifth year of Joram the son of Ahab king of Israel, Jehoshaphat being then the king of Judah, Jehoram the son of Jehoshaphat king of Judah became king.

**NKJV** Now in the fifth year of Joram the son of Ahab, king of Israel, Jehoshaphat having been king of Judah, Jehoram the son of Jehoshaphat began to reign as king of Judah.

**NLT** Jehoram son of King Jehoshaphat of Judah began to rule over Judah in the fifth year of King Joram's reign in Israel. Joram was the son of Ahab.

## వచనము 17

అతడు ఏల నారంభించినప్పుడు ముప్పది రెండేండ్లవాడై యుండి యెరూషలేమందు ఎనిమిది

సంవత్సరములు ఏలెను.

**KJV** Thirty and two years old was he when he began to reign; and he reigned eight years in Jerusalem.

**Amplified** He was thirty-two years old when he began to reign, and he reigned eight years in Jerusalem.

**ESV** He was thirty-two years old when he became king, and he reigned eight years in Jerusalem.

**NIV** He was thirty-two years old when he became king, and he reigned in Jerusalem eight years.

**NASB** He was thirty-two years old when he became king, and he reigned eight years in Jerusalem.

**NKJV** He was thirty-two years old when he became king, and he reigned eight years in Jerusalem.

**NLT** Jehoram was thirty-two years old when he became king, and he reigned in Jerusalem eight years.

## వచనము 18

ఇతడు అహాబు కుమార్తెను పెండ్లి చేసికొనియుండెను గనుక అహాబు కుటుంబికులవలెనే ఇతడును

ఇశ్రాయేలు రాజులు ప్రవర్తించినట్లు ప్రవర్తించుచు యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము జరిగించెను.

**KJV** And he walked in the way of the kings of Israel, as did the house of Ahab: for the daughter of Ahab was his wife: and he did evil in the sight of the LORD.

**Amplified** He walked in the ways of the kings of Israel, as did the house of Ahab, for [Athaliah] the daughter of Ahab was his wife. He did evil in the sight of the Lord.

**ESV** And he walked in the way of the kings of Israel, as the house of Ahab had done, for the daughter of Ahab was his wife. And he did what was evil in the sight of the LORD.

**NIV** He walked in the ways of the kings of Israel, as the house of Ahab had done, for he married a daughter of Ahab. He did evil in the eyes of the LORD.

**NASB** He walked in the way of the kings of Israel, just as the house of Ahab had done, for the daughter of Ahab became his wife; and he did evil in the sight of the LORD.

**NKJV** And he walked in the way of the kings of Israel, just as the house of Ahab had done, for the daughter of Ahab was his wife; and he did evil in the sight of the LORD.

**NLT** But Jehoram followed the example of the kings of Israel and was as wicked as King Ahab, for he had married one of Ahab's daughters. So Jehoram did what was evil in the LORD's sight.

### వచనము 19

అయినను యెహోవా సదాకాలము తన సేవకుడగు దావీదునకును అతని కుమారులకును దీపము

నిలిపెదనని మాట యిచ్చియుండెను గనుక అతని జ్ఞాపకముచేత యూదాను నశింపజేయుటకు

ఆయనకు మనస్సు లేకపోయెను.

**KJV** Yet the LORD would not destroy Judah for David his servant's sake, as he promised him to give him alway a light, and to his children.

**Amplified** Yet, for David His servant's sake, the Lord would not destroy Judah, for He promised to give him and his sons a lamp forever.

**ESV** Yet the LORD was not willing to destroy Judah, for the sake of David his servant, since he promised to give a lamp to him and to his sons forever.

**NIV** Nevertheless, for the sake of his servant David, the LORD was not willing to destroy Judah. He had promised to maintain a lamp for David and his descendants forever.

**NASB** However, the LORD was not willing to destroy Judah, for the sake of David His servant, since He had promised him to give a lamp to him through his sons always.

**NKJV** Yet the LORD would not destroy Judah, for the sake of His servant David, as He promised him to give a lamp to him and his sons forever.

**NLT** But the LORD was not willing to destroy Judah, for he had made a covenant with David and promised that his descendants would continue to rule forever.

### వచనము 20

ఇతని దినములలో ఎదోమీయులు యూదా రాజునకు ఇక లోబడుట మాని అతనిమీద తిరుగుబాటు

చేసి, తమమీద నొకని రాజుగా నియమించుకొనినందున

**KJV** In his days Edom revolted from under the hand of Judah, and made a king over themselves.

**Amplified** In his days, Edom revolted from the rule of Judah and set up a king over themselves.

**ESV** In his days Edom revolted from the rule of Judah and set up a king of their own.

**NIV** In the time of Jehoram, Edom rebelled against Judah and set up its own king.

**NASB** In his days Edom revolted from under the hand of Judah, and made a king over themselves.

**NKJV** In his days Edom revolted against Judah's authority, and made a king over themselves.

**NLT** During Jehoram's reign, the Edomites revolted against Judah and crowned their own king.

## వచనము 21

యెహోరాము తన రథములన్నిటిని తీసికొనిపోయి జాయారు అను స్థలమునకు వచ్చి రాత్రివేళ లేచి తన

చుట్టునున్న ఎదోమీయులను రథములమీది అధిపతులను హతముచేయగా జనులు తమ తమ

గుడారములకు పారిపోయిరి.

**KJV** So Joram went over to Zair, and all the chariots with him: and he rose by night, and smote the Edomites which compassed him about, and the captains of the chariots: and the people fled into their tents.

**Amplified** So Jehoram [of Judah] went over to Zair with all his chariots. He and his chariot commanders rose up by night and slew the Edomites who had surrounded them; and [escaping] his army fled home.

**ESV** Then Joram passed over to Zair with all his chariots and rose by night, and he and his chariot commanders struck the Edomites who had surrounded him, but his army fled home.

**NIV** So Jehoram went to Zair with all his chariots. The Edomites surrounded him and his chariot commanders, but he rose up and broke through by night; his army, however, fled back home.

**NASB** Then Joram crossed over to Zair, and all his chariots with him. And he arose by night and struck the Edomites who had surrounded him and the captains of the chariots; but his army fled to their tents.

**NKJV** So Joram went to Zair, and all his chariots with him. Then he rose by night and attacked the Edomites who had surrounded him and the captains of the chariots; and the troops fled to their tents.

**NLT** So Jehoram went with all his chariots to attack the town of Zair. The Edomites surrounded him and his charioteers, but he escaped at night under cover of darkness. Jehoram's army, however, deserted him and fled.

## వచనము 22

అయితే నేటివరకును ఎదోమీయులు తిరుగుబాటు చేసి యూదావారికి లోబడకయే యున్నారు.

మరియు ఆ సమయమందు లిబ్నా పట్టణమును తిరుగబడెను.

**KJV** Yet Edom revolted from under the hand of Judah unto this day. Then Libnah revolted at the same time.

**Amplified** So Edom revolted from the rule of Judah to this day. Then Libnah revolted at the same time.

**ESV** So Edom revolted from the rule of Judah to this day. Then Libnah revolted at the same time.

**NIV** To this day Edom has been in rebellion against Judah. Libnah revolted at the same time.

**NASB** So Edom revolted against Judah to this day Then Libnah revolted at the same time.

**NKJV** Thus Edom has been in revolt against Judah's authority to this day. And Libnah revolted at that time.

**NLT** Edom has been independent from Judah to this day. The town of Libnah revolted about that same time.

### వచనము 23

యెహోరాము చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసిన దాని నంతటినిగూర్చియు యూదా

రాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** And the rest of the acts of Joram, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**Amplified** The rest of the acts of Jehoram, and all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**ESV** Now the rest of the acts of Joram, and all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NIV** As for the other events of Jehoram's reign, and all he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

**NASB** The rest of the acts of Joram and all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NKJV** Now the rest of the acts of Joram, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**NLT** The rest of the events in Jehoram's reign and all his deeds are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Judah.'

### వచనము 24

యెహోరాము తన పితరులతో కూడ నిద్రించి తన పితరుల సమాధిలో దావీదుపురమునందు

పాతిపెట్టబడెను. అతని కుమారుడైన అహజ్యా అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** And Joram slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David: and Ahaziah his son reigned in his stead.

**Amplified** Jehoram slept with his fathers and was buried with [them] in the City of David. Ahaziah his son reigned in his stead.

**ESV** So Joram slept with his fathers and was buried with his fathers in the city of David, and Ahaziah his son reigned in his place.

**NIV** Jehoram rested with his fathers and was buried with them in the City of David. And Ahaziah his son succeeded him as king.

**NASB** So Joram slept with his fathers and was buried with his fathers in the city of David; and Ahaziah his son became king in his place.

**NKJV** So Joram rested with his fathers, and was buried with his fathers in the City of David. Then Ahaziah his son reigned in his place.

**NLT** When Jehoram died, he was buried with his ancestors in the City of David. Then his son Ahaziah became the next king.

## వచనము 25

అహోబు కుమారుడును ఇశ్రాయేలు రాజునైన యెహోరాము ఏలుబడిలో పండ్రెండవ సంవత్సరమందు

యూదా రాజైన యెహోరాము కుమారుడైన అహజ్యా యేలనారంభించెను.

**KJV** In the twelfth year of Joram the son of Ahab king of Israel did Ahaziah the son of Jehoram king of Judah begin to reign.

**Amplified** In the twelfth year of Joram son of Ahab king of Israel, Ahaziah son of Jehoram king of Judah began to reign.

**ESV** In the twelfth year of Joram the son of Ahab, king of Israel, Ahaziah the son of Jehoram, king of Judah, began to reign.

**NIV** In the twelfth year of Joram son of Ahab king of Israel, Ahaziah son of Jehoram king of Judah began to reign.

**NASB** In the twelfth year of Joram the son of Ahab king of Israel, Ahaziah the son of Jehoram king of Judah began to reign.

**NKJV** In the twelfth year of Joram the son of Ahab, king of Israel, Ahaziah the son of Jehoram, king of Judah, began to reign.

**NLT** Ahaziah son of Jehoram began to rule over Judah in the twelfth year of King Joram's reign in Israel. King Joram was the son of Ahab.

## వచనము 26

అహజ్యా యేలనారంభించినప్పుడు ఇరువది రెండేండ్ల వాడై యుండి యెరూషలేములో ఒక

సంవత్సరము ఏలెను. అతని తల్లిపేరు అతల్యా; ఈమె ఇశ్రాయేలు రాజైన ఒమీ కుమార్తె.

**KJV** Two and twenty years old was Ahaziah when he began to reign; and he reigned one year in Jerusalem. And his mother's name was Athaliah, the daughter of Omri king of Israel.

**Amplified** Ahaziah was twenty-two years old when he began to reign, and he reigned one year in Jerusalem. His mother's name was Athaliah, the granddaughter of Omri king of Israel.

**ESV** Ahaziah was twenty-two years old when he began to reign, and he reigned one year in Jerusalem. His mother's name was Athaliah; she was a granddaughter of Omri king of Israel.

**NIV** Ahaziah was twenty-two years old when he became king, and he reigned in Jerusalem one year. His mother's name was Athaliah, a granddaughter of Omri king of Israel.

**NASB** Ahaziah was twenty-two years old when he became king, and he reigned one year in Jerusalem. And his mother's name was Athaliah the granddaughter of Omri king of Israel.

**NKJV** Ahaziah was twenty-two years old when he became king, and he reigned one year in Jerusalem. His mother's name was Athaliah the granddaughter of Omri, king of Israel.

**NLT** Ahaziah was twenty-two years old when he became king, and he reigned in Jerusalem one year. His mother was Athaliah, a granddaughter of King Omri of Israel.

## వచనము 27

అతడు అహాబు కుటుంబికుల ప్రవర్తనను అనుసరించుచు, వారివలెనే యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము

జరిగించెను; అతడు అహాబు ఇంటివారికి అల్లుడు.

**KJV** And he walked in the way of the house of Ahab, and did evil in the sight of the LORD, as did the house of Ahab: for he was the son in law of the house of Ahab.

**Amplified** He walked in the ways of the house of Ahab and did evil in the sight of the Lord, as did the house of Ahab, for his father was son-in-law of Ahab.

**ESV** He also walked in the way of the house of Ahab and did what was evil in the sight of the LORD, as the house of Ahab had done, for he was son-in-law to the house of Ahab.

**NIV** He walked in the ways of the house of Ahab and did evil in the eyes of the LORD, as the house of Ahab had done, for he was related by marriage to Ahab's family.

**NASB** He walked in the way of the house of Ahab and did evil in the sight of the LORD, like the house of Ahab had done, because he was a son-in-law of the house of Ahab.

**NKJV** And he walked in the way of the house of Ahab, and did evil in the sight of the LORD, like the house of Ahab, for he was the son-in-law of the house of Ahab.

**NLT** Ahaziah followed the evil example of King Ahab's family, doing what was evil in the LORD's sight, because he was related by marriage to the family of Ahab.

### వచనము 28

అతడు అహాబు కుమారుడైన యెహోరాముతోకూడ రామోత్తిలాదునందు సిరియా రాజైన

హజాయేలుతో యుద్ధముచేయ బయలుదేరగా సిరియనులు యెహోరామును గాయపరచిరి.

**KJV** And he went with Joram the son of Ahab to the war against Hazael king of Syria in Ramothgilead; and the Syrians wounded Joram.

**Amplified** Ahaziah went with Joram son of Ahab to war against Hazael king of Syria in Ramoth-gilead; and the Syrians wounded Joram.

**ESV** He went with Joram the son of Ahab to make war against Hazael king of Syria at Ramoth-gilead, and the Syrians wounded Joram.

**NIV** Ahaziah went with Joram son of Ahab to war against Hazael king of Aram at Ramoth Gilead. The Arameans wounded Joram;

**NASB** Then he went with Joram the son of Ahab to war against Hazael king of Aram at Ramoth-gilead, and the Arameans wounded Joram.

**NKJV** Now he went with Joram the son of Ahab to war against Hazael king of Syria at Ramoth Gilead; and the Syrians wounded Joram.

**NLT** Ahaziah joined King Joram of Israel in his war against King Hazael of Aram at Ramoth-gilead. When King Joram was wounded in the battle,

### వచనము 29

రాజైన యెహోరాము సిరియా రాజైన హజాయేలుతో రామాలో యుద్ధము చేసినప్పుడు

సిరియనులవలన తాను పొందిన గాయములను బాగుచేసికొనుటకై యెజ్రాయేలు ఊరికి తిరిగిరాగా

యూదా రాజైన యెహోరాము కుమారుడైన అహజ్యా అహాబు కుమారుడైన యెహోరాము

రోగియాయెనని తెలిసికొని అతని దర్పించుటకై యెజ్రాయేలు ఊరికి వచ్చెను.

**KJV** And king Joram went back to be healed in Jezreel of the wounds which the Syrians had given him at Ramah, when he fought against Hazael king of Syria. And Ahaziah the son of Jehoram king of Judah went down to see Joram the son of Ahab in Jezreel, because he was sick.

**Amplified** King Joram returned to Jezreel to be healed of the wounds which the Syrians had given him at Ramah when he fought against Hazael king of Syria. And Ahaziah son of Jehoram king of Judah went down to see Joram son of Ahab in Jezreel, because he was sick.

**ESV** And King Joram returned to be healed in Jezreel of the wounds that the Syrians had given him at Ramah, when he fought against Hazael king of Syria. And Ahaziah the son of Jehoram king of Judah went down to see Joram the son of Ahab in Jezreel, because he was sick.

**NIV** so King Joram returned to Jezreel to recover from the wounds the Arameans had inflicted on him at Ramoth in his battle with Hazael king of Aram. Then Ahaziah son of Jehoram king of Judah went down to Jezreel to see Joram son of Ahab, because he had been wounded.

**NASB** So King Joram returned to be healed in Jezreel of the wounds which the Arameans had inflicted on him at Ramah when he fought against Hazael king of Aram Then Ahaziah the son of Jehoram king of Judah went down to see Joram the son of Ahab in Jezreel because he was sick.

**NKJV** Then King Joram went back to Jezreel to recover from the wounds which the Syrians had inflicted on him at Ramah, when he fought against Hazael king of Syria. And Ahaziah the son of Jehoram, king of Judah, went down to see Joram the son of Ahab in Jezreel, because he was sick.

**NLT** he returned to Jezreel to recover from his wounds. While Joram was there, King Ahaziah of Judah went to visit him.

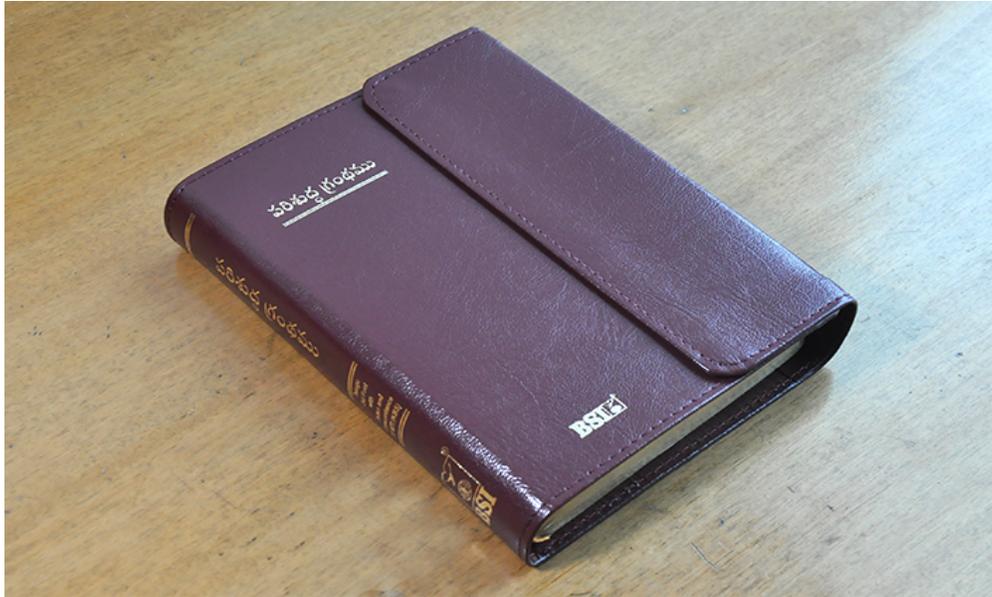


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 9

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

అంతట ప్రవక్తయగు ఎలీషా ప్రవక్తల శిష్యులలో ఒకనిని పిలువనంపించి అతనితో ఇట్లనెను నీవు

నడుము బిగించుకొని యీ తైలపుగిన్నె చేతపట్టుకొని రామోత్తిలాదునకు పోయి

**KJV** And Elisha the prophet called one of the children of the prophets, and said unto him, Gird up thy loins, and take this box of oil in thine hand, and go to Ramothgilead:

**Amplified** AND ELISHA the prophet called one of the sons of the prophets and said to him, Gird up your loins, take this flask of oil in your hand, and go to Ramoth-gilead.

**ESV** Then Elisha the prophet called one of the sons of the prophets and said to him, "Tie up your garments, and take this flask of oil in your hand, and go to Ramoth-gilead.

**NIV** The prophet Elisha summoned a man from the company of the prophets and said to him, 'Tuck your cloak into your belt, take this flask of oil with you and go to Ramoth Gilead.

**NASB** Now Elisha the prophet called one of the sons of the prophets and said to him, 'Gird up your loins, and take this flask of oil in your hand and go to Ramoth-gilead.

**NKJV** And Elisha the prophet called one of the sons of the prophets, and said to him, "Get yourself ready, take this flask of oil in your hand, and go to Ramoth Gilead.

**NLT** Meanwhile, Elisha the prophet had summoned a member of the group of prophets. 'Get ready to go to Ramoth-gilead,' he told him. 'Take this vial of olive oil with you,

## వచనము 2

అచ్చట ప్రవేశించినప్పుడు నింపీకి పుట్టిన యెహోషాపాతు కుమారుడైన యెహూ యెక్కడనున్నాడని

తెలిసికొని అతనిని దర్పించి, అతని సహోదరుల మధ్యనుండి అతనిని చాటుగా రప్పించి, లోపలి

గదిలోకి అతనిని పిలుచుకొనిపోయి

**KJV** And when thou comest thither, look out there Jehu the son of Jehoshaphat the son of Nimshi, and go in, and make him arise up from among his brethren, and carry him to an inner chamber;

**Amplified** When you arrive, look there for Jehu son of Jehoshaphat son of Nimshi; and go in and have him arise from among his brethren and lead him to an inner chamber.

**ESV** And when you arrive, look there for Jehu the son of Jehoshaphat, son of Nimshi. And go in and have him rise from among his fellows, and lead him to an inner chamber.

**NIV** When you get there, look for Jehu son of Jehoshaphat, the son of Nimshi. Go to him, get him away from his companions and take him into an inner room.

**NASB** 'When you arrive there, search out Jehu the son of Jehoshaphat the son of Nimshi, and go in and bid him arise from among his brothers, and bring him to an inner room.

**NKJV** Now when you arrive at that place, look there for Jehu the son of Jehoshaphat, the son of Nimshi, and go in and make him rise up from among his associates, and take him to an inner room.

**NLT** and find Jehu son of Jehoshaphat and grandson of Nimshi. Call him into a back room away from his friends,

### వచనము 3

తైలపుగిన్నె తీసికొని అతని తలమీద తైలము పోసి నేను నిన్ను ఇశ్రాయేలుమీద పట్టాభిషిక్తునిగా

చేసితినిని యెహోవా సెలవిచ్చుచున్నాడని అతనితో చెప్పి, ఆలస్యము చేయక తలుపుతీసి పారిపోము.

**KJV** Then take the box of oil, and pour it on his head, and say, Thus saith the LORD, I have anointed thee king over Israel. Then open the door, and flee, and tarry not.

**Amplified** Then take the cruse of oil and pour it on his head and say, Thus says the Lord: I have anointed you king over Israel. Then open the door and flee; do not tarry.

**ESV** Then take the flask of oil and pour it on his head and say, 'Thus says the LORD, I anoint you king over Israel.' Then open the door and flee; do not linger."

**NIV** Then take the flask and pour the oil on his head and declare, 'This is what the LORD says: I anoint you king over Israel.' Then open the door and run; don't delay!"

**NASB** 'Then take the flask of oil and pour it on his head and say, 'Thus says the LORD, 'I have anointed you king over Israel.'" Then open the door and flee and do not wait.'

**NKJV** Then take the flask of oil, and pour it on his head, and say, "Thus says the LORD: "I have anointed you king over Israel.'" Then open the door and flee, and do not delay."

**NLT** and pour the oil over his head. Say to him, 'This is what the LORD says: I anoint you to be the king over Israel.' Then open the door and run for your life!"

## వచనము 4

యౌవనుడైన ఆ ప్రవక్త పోవలెనని బయలుదేరి రామోత్తిలాదునకు వచ్చునప్పటికి సైన్యాధిపతులు

కూర్చుని యుండిరి.

**KJV** So the young man, even the young man the prophet, went to Ramothgilead.

**Amplified** So the young man, the young prophet, went to Ramoth-gilead.

**ESV** So the young man, the servant of the prophet, went to Ramoth-gilead.

**NIV** So the young man, the prophet, went to Ramoth Gilead.

**NASB** So the young man, the servant of the prophet, went to Ramoth-gilead.

**NKJV** So the young man, the servant of the prophet, went to Ramoth Gilead.

**NLT** So the young prophet did as he was told and went to Ramoth-gilead.

## వచనము 5

అప్పుడతడు అధిపతీ, నీకొక సమాచారము తెచ్చితిని చెప్పగా యెహూ యిందరిలో అది ఎవరిని

గూర్చినదని అడుగగా అతడు అధిపతీ నిన్నుగూర్చినదే యనెను; అందుకు యెహూ లేచి యింటిలో

ప్రవేశించెను.

**KJV** And when he came, behold, the captains of the host were sitting; and he said, I have an errand to thee, O captain. And Jehu said, Unto which of all us? And he said, To thee, O captain.

**Amplified** And when he came, the captains of the army were sitting outside; and he said, I have a message for you, O captain. Jehu said, To which of us? And he said, To you, O captain.

**ESV** And when he came, behold, the commanders of the army were in council. And he said, "I have a word for you, O commander." And Jehu said, "To which of us all?" And he said, "To you, O commander."

**NIV** When he arrived, he found the army officers sitting together. 'I have a message for you, commander,' he said. 'For which of us?' asked Jehu. 'For you, commander,' he replied.

**NASB** When he came, behold, the captains of the army were sitting, and he said, 'I have a word for you, O captain.' And Jehu said, 'For which one of us?' And he said, 'For you, O captain.'

**NKJV** And when he arrived, there were the captains of the army sitting; and he said, "I have a message for you, Commander." Jehu said, "For which one of us?" And he said, "For you, Commander."

**NLT** When he arrived there, he found Jehu sitting in a meeting with the other army officers. 'I have a message for you, Commander,' he said. 'For which one of us?' Jehu asked. 'For you, Commander,' he replied.

### వచనము 6

అప్పుడు ఆ యౌవనుడు అతని తలమీద తైలము పోసి అతనితో ఇట్లనెను ఇశ్రాయేలు దేవుడైన యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా యెహోవా జనులైన ఇశ్రాయేలు వారిమీద నేను నిన్ను పట్టాభిషిక్తునిగా చేయుచున్నాను.

**KJV** And he arose, and went into the house; and he poured the oil on his head, and said unto him, Thus saith the LORD God of Israel, I have anointed thee king over the people of the LORD, even over Israel.

**Amplified** And Jehu arose, and they went into the house. And the prophet poured the oil on Jehu's head and said to him, Thus says the Lord, the God of Israel: I have anointed you king over the people of the Lord, even over Israel.

**ESV** So he arose and went into the house. And the young man poured the oil on his head, saying to him, "Thus says the LORD the God of Israel, I anoint you king over the people of the LORD, over Israel.

**NIV** Jehu got up and went into the house. Then the prophet poured the oil on Jehu's head and declared, 'This is what the LORD, the God of Israel, says: 'I anoint you king over the Lord's people Israel.

**NASB** He arose and went into the house, and he poured the oil on his head and said to him, 'Thus says the LORD, the God of Israel, 'I have anointed you king over the people of the LORD, even over Israel.

**NKJV** Then he arose and went into the house. And he poured the oil on his head, and said to him, "Thus says the LORD God of Israel: "I have anointed you king over the people of the LORD, over Israel.

**NLT** So Jehu left the others and went into the house. Then the young prophet poured the oil over Jehu's head and said, 'This is what the LORD, the God of Israel, says: I anoint you king over the LORD's people, Israel.

### వచనము 7

కాబట్టి నా సేవకులైన ప్రవక్తలను హతము చేసినదానిని బట్టియు, యెహోవా సేవకులందరిని హతము చేసిన దానినిబట్టియు, యెజెబెలునకు ప్రతికారము చేయునట్లు నీవు నీ యజమానుడైన అహాబు సంతతివారిని హతముచేయుము.

**KJV** And thou shalt smite the house of Ahab thy master, that I may avenge the blood of my servants the prophets, and the blood of all the servants of the LORD, at the hand of Jezebel.

**Amplified** You shall strike down the house of Ahab your master, that I may avenge the blood of My servants the prophets and of all the servants of the Lord [who have died] at the hands of Jezebel.

**ESV** And you shall strike down the house of Ahab your master, so that I may avenge on Jezebel the blood of my servants the prophets, and the blood of all the servants of the LORD.

**NIV** You are to destroy the house of Ahab your master, and I will avenge the blood of my servants the prophets and the blood of all the Lord's servants shed by Jezebel.

**NASB** 'You shall strike the house of Ahab your master, that I may avenge the blood of My servants the prophets, and the blood of all the servants of the LORD, at the hand of Jezebel.

**NKJV** You shall strike down the house of Ahab your master, that I may avenge the blood of My servants the prophets, and the blood of all the servants of the LORD, at the hand of Jezebel.

**NLT** You are to destroy the family of Ahab, your master. In this way, I will avenge the murder of my prophets and all the LORD's servants who were killed by Jezebel.

## వచనము 8

అహాబు సంతతివారందరును నశింతురు; అల్పులలోనేమి ఘనులలోనేమి అహాబు సంతతిలో ఏ

పురుషుడును ఉండకుండ అందరిని నిర్మూలము చేయుము.

**KJV** For the whole house of Ahab shall perish: and I will cut off from Ahab him that pisseth against the wall, and him that is shut up and left in Israel:

**Amplified** For the whole house of Ahab shall perish, and I will cut off from Ahab every male, bond or free, in Israel.

**ESV** For the whole house of Ahab shall perish, and I will cut off from Ahab every male, bond or free, in Israel.

**NIV** The whole house of Ahab will perish. I will cut off from Ahab every last male in Israel--slave or free.

**NASB** 'For the whole house of Ahab shall perish, and I will cut off from Ahab every male person both bond and free in Israel.

**NKJV** For the whole house of Ahab shall perish; and I will cut off from Ahab all the males in Israel, both bond and free.

**NLT** The entire family of Ahab must be wiped out--every male, slave and free alike, in Israel.

## వచనము 9

నెబాతు కుమారుడైన యరొబాము కుటుంబికులను అహీయా కుమారుడైన బయెషా కుటుంబికులను

నేను అప్పగించినట్లు అహాబు కుటుంబికులను నేను అప్పగించుదును.

**KJV** And I will make the house of Ahab like the house of Jeroboam the son of Nebat, and like the house of Baasha the son of Ahijah:

**Amplified** I will make the house of Ahab like the house of Jeroboam son of Nebat and like the house of Baasha son of Ahijah.

**ESV** And I will make the house of Ahab like the house of Jeroboam the son of Nebat, and like the house of Baasha the son of Ahijah.

**NIV** I will make the house of Ahab like the house of Jeroboam son of Nebat and like the house of Baasha son of Ahijah.

**NASB** 'I will make the house of Ahab like the house of Jeroboam the son of Nebat, and like the house of Baasha the son of Ahijah.

**NKJV** So I will make the house of Ahab like the house of Jeroboam the son of Nebat, and like the house of Baasha the son of Ahijah.

**NLT** I will destroy the family of Ahab as I destroyed the families of Jeroboam son of Nebat and of Baasha son of Ahijah.

## వచనము 10

యెజెబెలు పాతిపెట్టబడక యెజ్రెయేలు భూభాగమందు కుక్కలచేత తినివేయబడును. ఆ యౌవనుడు

ఈ మాటలు చెప్పి తలుపుతీసి పారిపోయెను.

**KJV** And the dogs shall eat Jezebel in the portion of Jezreel, and there shall be none to bury her. And he opened the door, and fled.

**Amplified** And the dogs shall eat Jezebel in the portion of Jezreel, and none shall bury her. And he opened the door and fled. [Fulfilled in II Kings 9:33-37.]

**ESV** And the dogs shall eat Jezebel in the territory of Jezreel, and none shall bury her." Then he opened the door and fled.

**NIV** As for Jezebel, dogs will devour her on the plot of ground at Jezreel, and no one will bury her." Then he opened the door and ran.

**NASB** "The dogs shall eat Jezebel in the territory of Jezreel, and none shall bury her." Then he opened the door and fled.

**NKJV** The dogs shall eat Jezebel on the plot of ground at Jezreel, and there shall be none to bury her.'" And he opened the door and fled.

**NLT** Dogs will eat Ahab's wife, Jezebel, at the plot of land in Jezreel, and no one will bury her.' Then the young prophet opened the door and ran.

## వచనము 11

యెహూ బయలుదేరి తన యజమానుని సేవకులయొద్దకు రాగా ఒకడు ఏమి సంభవించినది? ఆ

వెట్టివాడు నీయొద్దకు వచ్చిన హేతువేమని అతని నడుగగా, అతడు వానిని వాని మాటలు

మీరెరిగెయున్నారని చెప్పెను.

**KJV** Then Jehu came forth to the servants of his lord: and one said unto him, Is all well? wherefore came this mad fellow to thee? And he said unto them, Ye know the man, and his communication.

**Amplified** When Jehu came out to the servants of his master, one said to him, Is all well? Why did this mad fellow come to you? And he said to them, You know that class of man and what he would say.

**ESV** When Jehu came out to the servants of his master, they said to him, "Is all well? Why did this mad fellow come to you?" And he said to them, "You know the fellow and his talk."

**NIV** When Jehu went out to his fellow officers, one of them asked him, 'Is everything all right? Why did this madman come to you?' 'You know the man and the sort of things he says,' Jehu replied.

**NASB** Now Jehu came out to the servants of his master, and one said to him, 'Is all well? Why did this mad fellow come to you?' And he said to them, 'You know very well the man and his talk.'

**NKJV** Then Jehu came out to the servants of his master, and one said to him, "Is all well? Why did this madman come to you?" And he said to them, "You know the man and his babble."

**NLT** Jehu went back to his fellow officers, and one of them asked him, 'What did that crazy fellow want? Is everything all right?' 'You know the way such a man babbles on,' Jehu replied.

## వచనము 12

కాబట్టి వారు అదంతయు వట్టిది; జరిగినదానిని మాకు తెలియజెప్పుమనగా అతడిట్లనెను నేను నిన్ను

ఇశ్రాయేలుమీద పట్టాభిషిక్తునిగా చేయుచున్నానని యెహోవా సెలవిచ్చుచున్నాడని అతడు నాతో

చెప్పెను.

**KJV** And they said, It is false; tell us now. And he said, Thus and thus spake he to me, saying, Thus saith the LORD, I have anointed thee king over Israel.

**Amplified** And they said, That is false; tell us now. And he said, Thus and thus he spoke to me, saying, Thus says the Lord: I have anointed you king over Israel.

**ESV** And they said, "That is not true; tell us now." And he said, "Thus and so he spoke to me, saying, 'Thus says the LORD, I anoint you king over Israel.'"

**NIV** 'That's not true!' they said. 'Tell us.' Jehu said, 'Here is what he told me: 'This is what the LORD says: I anoint you king over Israel.'"

**NASB** They said, 'It is a lie, tell us now.' And he said, 'Thus and thus he said to me, 'Thus says the LORD, 'I have anointed you king over Israel.'"

**NKJV** And they said, "A lie! Tell us now." So he said, "Thus and thus he spoke to me, saying, "Thus says the LORD: "I have anointed you king over Israel.'

**NLT** 'You're lying,' they said. 'Tell us.' So Jehu told them what the man had said and that at the LORD's command he had been anointed king over Israel.

### వచనము 13

అంతట వారు అతి వేగిరముగా తమ తమ వస్త్రములను పట్టుకొని మెట్లమీద అతనిక్రింద పరచి బాకా

ఊదించి యెహూ రాజైయున్నాడని చాటించిరి.

**KJV** Then they hastened, and took every man his garment, and put it under him on the top of the stairs, and blew with trumpets, saying, Jehu is king.

**Amplified** Then they hastily took every man his garment and put it [for a cushion] under Jehu on the top of the [outside] stairs, and blew with trumpets, saying, Jehu is king!

**ESV** Then in haste every man of them took his garment and put it under him on the bare steps, and they blew the trumpet and proclaimed, "Jehu is king."

**NIV** They hurried and took their cloaks and spread them under him on the bare steps. Then they blew the trumpet and shouted, 'Jehu is king!'

**NASB** Then they hurried and each man took his garment and placed it under him on the bare steps, and blew the trumpet, saying, 'Jehu is king!'

**NKJV** Then each man hastened to take his garment and put it under him on the top of the steps; and they blew trumpets, saying, "Jehu is king!"

**NLT** They quickly spread out their cloaks on the bare steps and blew a trumpet, shouting, 'Jehu is king!'

### వచనము 14

ఈ ప్రకారము నింషీకి పుట్టిన యెహోషాపాతు కుమారుడైన యెహూ యెహోరాముమీద కుట్రచేసెను.

అప్పుడు యెహోరామును ఇశ్రాయేలువారందరును సిరియా రాజైన హజాయేలును ఎదిరించుటకై

రామోత్తిలాదు దగ్గర కావలియుండిరి.

**KJV** So Jehu the son of Jehoshaphat the son of Nimshi conspired against Joram. (Now Joram had kept Ramothgilead, he and all Israel, because of Hazael king of Syria.

**Amplified** So Jehu son of Jehoshaphat, the son of Nimshi, conspired against Joram [to dethrone and slay him]. Now Joram was holding Ramoth-gilead, he and all Israel, against Hazael king of Syria,

**ESV** Thus Jehu the son of Jehoshaphat the son of Nimshi conspired against Joram. (Now Joram with all Israel had been on guard at Ramoth-gilead against Hazael king of Syria,

**NIV** So Jehu son of Jehoshaphat, the son of Nimshi, conspired against Joram. (Now Joram and all Israel had been defending Ramoth Gilead against Hazael king of Aram,

**NASB** So Jehu the son of Jehoshaphat the son of Nimshi conspired against Joram. Now Joram with all Israel was defending Ramoth-gilead against Hazael king of Aram,

**NKJV** So Jehu the son of Jehoshaphat, the son of Nimshi, conspired against Joram. (Now Joram had been defending Ramoth Gilead, he and all Israel, against Hazael king of Syria.

**NLT** So Jehu son of Jehoshaphat and grandson of Nimshi formed a conspiracy against King Joram. (Now Joram had been with the army at Ramoth-gilead, defending Israel against the forces of King Hazael of Aram.

## వచనము 15

అయితే యెహోరాము సిరియా రాజైన హజాయేలుతో యుద్ధము చేయుచుండగా సిరియనులవలన

తాను పొందిన గాయములను బాగు చేసికొనుటకై యెజ్రేయేలు ఊరికి తిరిగివచ్చియుండెను. అంతట

యెహూ నీకనుకూలమైతే ఈ సంగతి తెలియబడకుండునట్లు ఈ పట్టణములోనుండి యెవనినైనను

యెజ్రేయేలు ఊరికి తప్పించుకొని పోనియ్యకుమని ఆజ్ఞ ఇచ్చి

**KJV** But king Joram was returned to be healed in Jezreel of the wounds which the Syrians had given him, when he fought with Hazael king of Syria.) And Jehu said, If it be your minds, then let none go forth nor escape out of the city to go to tell it in Jezreel.

**Amplified** But King Joram had returned to be healed in Jezreel of the wounds which the Syrians had given him when he fought with Hazael king of Syria. And Jehu said, If this is your mind, let no one make his escape from the city [Ramoath-gilead] to go and tell it in Jezreel [the capital].

**ESV** but King Joram had returned to be healed in Jezreel of the wounds that the Syrians had given him, when he fought with Hazael king of Syria.) So Jehu said, "If this is your decision, then let no one slip out of the city to go and tell the news in Jezreel."

**NIV** but King Joram had returned to Jezreel to recover from the wounds the Arameans had inflicted on him in the battle with Hazael king of Aram.) Jehu said, 'If this is the way you feel, don't let anyone slip out of the city to go and tell the news in Jezreel.'

**NASB** but King Joram had returned to Jezreel to be healed of the wounds which the Arameans had inflicted on him when he fought with Hazael king of Aram. So Jehu said, 'If this is your mind, then let no one escape or leave the city to go tell it in Jezreel.'

**NKJV** But King Joram had returned to Jezreel to recover from the wounds which the Syrians had inflicted on him when he fought with Hazael king of Syria.) And Jehu said, "If you are so minded, let no one leave or escape from the city to go and tell it in Jezreel."

**NLT** But Joram had been wounded in the fighting and had returned to Jezreel to recover from his wounds.) So Jehu told the men with him, 'Since you want me to be king, don't let anyone escape to Jezreel to report what we have done.'

## వచనము 16

రథము యెక్కి, యెజ్రేయేలు ఊరిలో యెహోరాము మంచము పట్టియుండగా అచ్చటికి పోయెను

మరియు యూదా రాజైన అహజ్యా యెహోరామును దర్శించుటకై అచ్చటికి వచ్చియుండెను.

**KJV** So Jehu rode in a chariot, and went to Jezreel; for Joram lay there. And Ahaziah king of Judah was come down to see Joram.

**Amplified** So Jehu rode in a chariot and went to Jezreel, for Joram lay there. And Ahaziah king of Judah had come down to see Joram.

**ESV** Then Jehu mounted his chariot and went to Jezreel, for Joram lay there. And Ahaziah king of Judah had come down to visit Joram.

**NIV** Then he got into his chariot and rode to Jezreel, because Joram was resting there and Ahaziah king of Judah had gone down to see him.

**NASB** Then Jehu rode in a chariot and went to Jezreel, for Joram was lying there. Ahaziah king of Judah had come down to see Joram.

**NKJV** So Jehu rode in a chariot and went to Jezreel, for Joram was laid up there; and Ahaziah king of Judah had come down to see Joram.

**NLT** Then Jehu got into a chariot and rode to Jezreel to find King Joram, who was lying there wounded. King Ahaziah of Judah was there, too, for he had gone to visit him.

## వచనము 17

యెజ్రేయేలు గోపురముమీద కావలివాడు నిలిచియుండి, యెహూతో కలిసి వచ్చుచున్న సైన్యమును చూచి సైన్యమొకటి నాకు కనబడుచున్నదని తెలియజెప్పగా యెహోరాము ఒక రౌతును పిలిచి వారిని ఎదుర్కొనబోయి సమాధానముగా వచ్చుచున్నారా అని అడుగుమని చెప్పి, పంపుమని వానితో సెలవిచ్చెను.

**KJV** And there stood a watchman on the tower in Jezreel, and he spied the company of Jehu as he came, and said, I see a company. And Joram said, Take an horseman, and send to meet them, and let him say, Is it peace?

**Amplified** A watchman on the tower in Jezreel spied the company of Jehu as he came, and said, I see a company. And Joram said, Send a horseman to meet them and have him ask, Do you come in peace?

**ESV** Now the watchman was standing on the tower in Jezreel, and he saw the company of Jehu as he came and said, "I see a company." And Joram said, "Take a horseman and send to meet them, and let him say, 'Is it peace?'"

**NIV** When the lookout standing on the tower in Jezreel saw Jehu's troops approaching, he called out, 'I see some troops coming.' 'Get a horseman,' Joram ordered. 'Send him to meet them and ask, 'Do you come in peace?'"

**NASB** Now the watchman was standing on the tower in Jezreel and he saw the company of Jehu as he came, and said, 'I see a company.' And Joram said, 'Take a horseman and send him to meet them and let him say, 'Is it peace?'"

**NKJV** Now a watchman stood on the tower in Jezreel, and he saw the company of Jehu as he came, and said, "I see a company of men." And Joram said, "Get a horseman and send him to meet them, and let him say, "Is it peace?'"

**NLT** The watchman on the tower of Jezreel saw Jehu and his company approaching, so he shouted to Joram, 'I see a company of troops coming!' 'Send out a rider to find out if they are coming in peace,' King Joram shouted back.

## వచనము 18

కాబట్టి యొకడు గుఱ్ఱమెక్కి పోయి అతనిని ఎదుర్కొని సమాధానముగా వచ్చుచున్నారా? అని అడుగుమని రాజు నన్ను పంపెననగా యెహూ సమాధానముతో నీకేమి పని? నీవు నా వెనుకకు తిరిగిరమ్మని వానితో చెప్పగా ఆ కావలివాడు పంపబడినవాడు వారిని కలిసికొనెను గాని తిరిగిరాక నిలిచెనని సమాచారము తెలిపెను.

**KJV** So there went one on horseback to meet him, and said, Thus saith the king, Is it peace? And Jehu said, What hast thou to do with peace? turn thee behind me. And the watchman told, saying, The messenger came to them, but he cometh not again.

**Amplified** So one on horseback went to meet him and said, Thus says the king: Is it peace? And Jehu said, What have you to do with peace? Rein in behind me. And the watchman reported, The messenger came to them, but he does not return.

**ESV** So a man on horseback went to meet him and said, "Thus says the king, 'Is it peace?'" And Jehu said, "What do you have to do with peace? Turn around and ride behind me." And the watchman reported, saying, "The messenger reached them, but he is not coming back."

**NIV** The horseman rode off to meet Jehu and said, "This is what the king says: 'Do you come in peace?' 'What do you have to do with peace?' Jehu replied. 'Fall in behind me.' The lookout reported, 'The messenger has reached them, but he isn't coming back.'

**NASB** So a horseman went to meet him and said, 'Thus says the king, 'Is it peace?' And Jehu said, 'What have you to do with peace? Turn behind me.' And the watchman reported, 'The messenger came to them, but he did not return.'

**NKJV** So the horseman went to meet him, and said, "Thus says the king: "Is it peace?" And Jehu said, "What have you to do with peace? Turn around and follow me." So the watchman reported, saying, "The messenger went to them, but is not coming back."

**NLT** So a rider went out to meet Jehu and said, 'The king wants to know whether you are coming in peace.' Jehu replied, 'What do you know about peace? Get behind me!' The watchman called out to the king, 'The rider has met them, but he is not returning.'

## వచనము 19

రాజు రెండవ రౌతును పంపగా వాడు వారియొద్దకు వచ్చి సమాధానముగా వచ్చుచున్నారా? అని అడుగుమని రాజు నన్ను పంపెననగా యెహూ సమాధానముతో నీకేమి పని? నా వెనుకకు తిరిగి

రమ్మని వానితో చెప్పెను.

**KJV** Then he sent out a second on horseback, which came to them, and said, Thus saith the king, Is it peace? And Jehu answered, What hast thou to do with peace? turn thee behind me.

**Amplified** Then Joram sent out a second man on horseback, who came to them and said, Thus says the king: Is it peace? Jehu replied, What have you to do with peace? Ride behind me.

**ESV** Then he sent out a second horseman, who came to them and said, "Thus the king has said, 'Is it peace?'" And Jehu answered, "What do you have to do with peace? Turn around and ride behind me."

**NIV** So the king sent out a second horseman. When he came to them he said, 'This is what the king says: 'Do you come in peace?' Jehu replied, 'What do you have to do with peace? Fall in behind me.'

**NASB** Then he sent out a second horseman, who came to them and said, 'Thus says the king, 'Is it peace?'" And Jehu answered, 'What have you to do with peace? Turn behind me.'

**NKJV** Then he sent out a second horseman who came to them, and said, "Thus says the king: "Is it peace?" And Jehu answered, "What have you to do with peace? Turn around and follow me."

**NLT** So the king sent out a second rider. He rode up to them and demanded, 'The king wants to know whether you come in peace.' Again Jehu answered, 'What do you know about peace? Get behind me!'

## వచనము 20

అప్పుడు కావలి వాడు వీడును వారిని కలిసికొని తిరిగిరాక నిలిచెను మరియు అతడు వెళ్లి తోలడము

తోలుచున్నాడు గనుక అది నింషీ కుమారుడైన యెహూ తోలడమువలెనే యున్నదనెను.

**KJV** And the watchman told, saying, He came even unto them, and cometh not again: and the driving is like the driving of Jehu the son of Nimshi; for he driveth furiously.

**Amplified** And the watchman reported, He came to them, but does not return; also the driving is like the driving of Jehu son of Nimshi, for he drives furiously.

**ESV** Again the watchman reported, "He reached them, but he is not coming back. And the driving is like the driving of Jehu the son of Nimshi, for he drives furiously."

**NIV** The lookout reported, 'He has reached them, but he isn't coming back either. The driving is like that of Jehu son of Nimshi--he drives like a madman.'

**NASB** The watchman reported, 'He came even to them, and he did not return; and the driving is like the driving of Jehu the son of Nimshi, for he drives furiously.'

**NKJV** So the watchman reported, saying, "He went up to them and is not coming back; and the driving is like the driving of Jehu the son of Nimshi, for he drives furiously!"

**NLT** The watchman exclaimed, 'The rider has met them, but he isn't returning either! It must be Jehu son of Nimshi, for he is driving so recklessly.'

## వచనము 21

రథము సిద్ధము చేయుమని యెహోరాము సెలవియ్యగా వారు అతని రథము సిద్ధము చేసిరి. అప్పుడు

ఇశ్రాయేలు రాజైన యెహోరామును యూదా రాజైన అహజ్యాయును తమ తమ రథములనెక్కి

యెహూను కలియబోయి యెజ్రెయేలీయుడైన నాబోతు భూభాగమందు అతనిని ఎదుర్కొనిరి.

**KJV** And Joram said, Make ready. And his chariot was made ready. And Joram king of Israel and Ahaziah king of Judah went out, each in his chariot, and they went out against Jehu, and met him in the portion of Naboth the Jezreelite.

**Amplified** Joram said, Make ready. When his chariot was made ready, Joram king of Israel and Ahaziah king of Judah went out, each in his chariot. Thus they went out to meet Jehu and met him in the field of Naboth the Jezreelite.

**ESV** Joram said, "Make ready." And they made ready his chariot. Then Joram king of Israel and Ahaziah king of Judah set out, each in his chariot, and went to meet Jehu, and met him at the property of Naboth the Jezreelite.

**NIV** 'Hitch up my chariot,' Joram ordered. And when it was hitched up, Joram king of Israel and Ahaziah king of Judah rode out, each in his own chariot, to meet Jehu. They met him at the plot of ground that had belonged to Naboth the Jezreelite.

**NASB** Then Joram said, 'Get ready.' And they made his chariot ready. Joram king of Israel and Ahaziah king of Judah went out, each in his chariot, and they went out to meet Jehu and found him in the property of Naboth the Jezreelite.

**NKJV** Then Joram said, "Make ready." And his chariot was made ready. Then Joram king of Israel and Ahaziah king of Judah went out, each in his chariot; and they went out to meet Jehu, and met him on the property of Naboth the Jezreelite.

**NLT** 'Quick! Get my chariot ready!' King Joram commanded. Then King Joram of Israel and King Ahaziah of Judah rode out in their chariots to meet Jehu. They met him at the field that had belonged to Naboth of Jezreel.

## వచనము 22

అంతట యెహోరాము యెహూను చూచి యెహూ సమాధానమా? అని అడుగగా యెహూ నీ తల్లియైన

యెజెబెలు జారత్వములును చిల్లంగి తనములును ఇంత యపరిమితమైయుండగా

సమాధానమెక్కడనుండి వచ్చుననెను.

**KJV** And it came to pass, when Joram saw Jehu, that he said, Is it peace, Jehu? And he answered, What peace, so long as the whoredoms of thy mother Jezebel and her witchcrafts are so many?

**Amplified** When Joram saw Jehu, he said, Is it peace, Jehu? And he answered, How can peace exist as long as the fornications of your mother Jezebel and her witchcrafts are so many?

**ESV** And when Joram saw Jehu, he said, "Is it peace, Jehu?" He answered, "What peace can there be, so long as the whorings and the sorceries of your mother Jezebel are so many?"

**NIV** When Joram saw Jehu he asked, 'Have you come in peace, Jehu?' 'How can there be peace,' Jehu replied, 'as long as all the idolatry and witchcraft of your mother Jezebel abound?'

**NASB** When Joram saw Jehu, he said, 'Is it peace, Jehu?' And he answered, 'What peace, so long as the harlotries of your mother Jezebel and her witchcrafts are so many?'

**NKJV** Now it happened, when Joram saw Jehu, that he said, "Is it peace, Jehu?" So he answered, "What peace, as long as the harlotries of your mother Jezebel and her witchcraft are so many?"

**NLT** King Joram demanded, 'Do you come in peace, Jehu?' Jehu replied, 'How can there be peace as long as the idolatry and witchcraft of your mother, Jezebel, are all around us?'

## వచనము 23

యెహోరాము రథము త్రిప్పి అహజ్యా, ద్రోహము జరుగుచున్నదని అహజ్యాతో చెప్పి పారిపోయెను.

**KJV** And Joram turned his hands, and fled, and said to Ahaziah, There is treachery, O Ahaziah.

**Amplified** Then Joram reined about and fled, and he said to Ahaziah, Treachery, Ahaziah!

**ESV** Then Joram reined about and fled, saying to Ahaziah, "Treachery, O Ahaziah!"

**NIV** Joram turned about and fled, calling out to Ahaziah, 'Treachery, Ahaziah!'

**NASB** So Joram reined about and fled and said to Ahaziah, 'There is treachery, O Ahaziah!'

**NKJV** Then Joram turned around and fled, and said to Ahaziah, "Treachery, Ahaziah!"

**NLT** Then King Joram reined the chariot horses around and fled, shouting to King Ahaziah, 'Treason, Ahaziah!'

## వచనము 24

అప్పుడు యెహూ తన బలముకొలది విల్లు ఎక్కుపెట్టి యెహోరామును భుజములమధ్య కొట్టగా బాణము

అతని గుండెగుండ దూసిపోయెను గనుక అతడు తన రథమునందే యొరిగెను.

**KJV** And Jehu drew a bow with his full strength, and smote Jehoram between his arms, and the arrow went out at his heart, and he sunk down in his chariot.

**Amplified** But Jehu drew his bow with his full strength and shot Joram between his shoulders; and the arrow went out through his heart, and he sank down in his chariot.

**ESV** And Jehu drew his bow with his full strength, and shot Joram between the shoulders, so that the arrow pierced his heart, and he sank in his chariot.

**NIV** Then Jehu drew his bow and shot Joram between the shoulders. The arrow pierced his heart and he slumped down in his chariot.

**NASB** And Jehu drew his bow with his full strength and shot Joram between his arms; and the arrow went through his heart and he sank in his chariot.

**NKJV** Now Jehu drew his bow with full strength and shot Jehoram between his arms; and the arrow came out at his heart, and he sank down in his chariot.

**NLT** Then Jehu drew his bow and shot Joram between the shoulders. The arrow pierced his heart, and he sank down dead in his chariot.

## వచనము 25

కాగా యెహూ తన అధిపతియైన బిద్కరును పిలిచి యిట్లనెను అతని ఎత్తి యెజ్రెయేలీయుడైన నాబోతు  
 భూభాగమందు పడవేయుము; మనమిద్దరమును అతని తండ్రియైన అహాబు వెనుక గుఱ్ఱములెక్కి  
 వచ్చినప్పుడు యెహోవా అతనిమీద ఈ శిక్షమోపిన సంగతి జ్ఞాపకము చేసికొనుము.

**KJV** Then said Jehu to Bidkar his captain, Take up, and cast him in the portion of the field of Naboth the Jezreelite: for remember how that, when I and thou rode together after Ahab his father, the LORD laid this burden upon him;

**Amplified** Then said Jehu to Bidkar his captain, Take [Joram] up and cast him in the plot of Naboth the Jezreelite's field; for remember how, when I and you rode together after Ahab his father, the Lord uttered this prophecy against him:

**ESV** Jehu said to Bidkar his aide, "Take him up and throw him on the plot of ground belonging to Naboth the Jezreelite. For remember, when you and I rode side by side behind Ahab his father, how the LORD made this pronouncement against him:

**NIV** Jehu said to Bidkar, his chariot officer, 'Pick him up and throw him on the field that belonged to Naboth the Jezreelite. Remember how you and I were riding together in chariots behind Ahab his father when the LORD made this prophecy about him:

**NASB** Then Jehu said to Bidkar his officer, 'Take him up and cast him into the property of the field of Naboth the Jezreelite, for I remember when you and I were riding together after Ahab his father, that the LORD laid this oracle against him:

**NKJV** Then Jehu said to Bidkar his captain, "Pick him up, and throw him into the tract of the field of Naboth the Jezreelite; for remember, when you and I were riding together behind Ahab his father, that the LORD laid this burden upon him:

**NLT** Jehu said to Bidkar, his officer, 'Throw him into the field of Naboth of Jezreel. Do you remember when you and I were riding along behind his father, Ahab? The LORD pronounced this message against him:

## వచనము 26

అప్పుడు యెహోవా సెలవిచ్చినదేమనగా నిశ్చయముగా నాబోతు రక్తమును వాని కుమారుల రక్తమును  
 నిన్నటి దినమున నేను చూచితిని గనుక ఈ భూభాగమందు నేను దానికి ప్రతికారము చేయుదును; ఇదే

యెహోవా వాక్కు. కాబట్టి నీవు యెహోవా మాటచొప్పున అతని ఎత్తి యీ భూభాగమందు  
పడవేయుము అనెను.

**KJV** Surely I have seen yesterday the blood of Naboth, and the blood of his sons, saith the LORD; and I will requite thee in this plat, saith the LORD. Now therefore take and cast him into the plat of ground, according to the word of the LORD.

**Amplified** As surely as I saw yesterday the blood of Naboth and the blood of his sons, says the Lord, I will repay you on this plot of ground, says the Lord. Now therefore, take and cast Joram into the plot of ground [of Naboth], as the word of the Lord said.

**ESV** 'As surely as I saw yesterday the blood of Naboth and the blood of his sons--declares the LORD--I will repay you on this plot of ground.' Now therefore take him up and throw him on the plot of ground, in accordance with the word of the LORD."

**NIV** 'Yesterday I saw the blood of Naboth and the blood of his sons, declares the LORD, and I will surely make you pay for it on this plot of ground, declares the LORD.' Now then, pick him up and throw him on that plot, in accordance with the word of the LORD.'

**NASB** 'Surely I have seen yesterday the blood of Naboth and the blood of his sons,' says the LORD, 'and I will repay you in this property,' says the LORD. Now then, take and cast him into the property, according to the word of the LORD.'

**NKJV** "Surely I saw yesterday the blood of Naboth and the blood of his sons,' says the LORD, "and I will repay you in this plot,' says the LORD. Now therefore, take and throw him on the plot of ground, according to the word of the LORD."

**NLT** 'I solemnly swear that I will repay him here on Naboth's property, says the LORD, for the murder of Naboth and his sons that I saw yesterday.' So throw him out on Naboth's field, just as the LORD said.'

## వచనము 27

యూదా రాజైన అహజ్యా జరిగినదాని చూచి వనములోని నగరి మార్గముగా పారిపోయెను; అయినను  
యెహూ అతని తరిమి, రథమునందు అతని హతముచేయుడని ఆజ్ఞ ఇచ్చెను గనుక వారు ఇబ్లెయాము  
దగ్గరనున్న గూరునకు పోవు మార్గమందు అతని కొట్టగా అతడు మెగిద్దోకు పారిపోయి అచ్చట  
మరణమాయెను.

**KJV** But when Ahaziah the king of Judah saw this, he fled by the way of the garden house. And Jehu followed after him, and said, Smite him also in the chariot. And they did so at the going up to Gur, which is by Ibleam. And he fled to Megiddo, and died there.

**Amplified** When Ahaziah king of Judah saw this, he fled by the way of the garden house. Jehu followed him and said, Smite him also in the chariot. And they did so at the ascent to Gur, which is by Ibleam. And [Ahaziah] fled to Megiddo and died there.

**ESV** When Ahaziah the king of Judah saw this, he fled in the direction of Beth-haggan. And Jehu pursued him and said, "Shoot him also." And they shot him in the chariot at the ascent of Gur, which is by Ibleam. And he fled to Megiddo and died there.

**NIV** When Ahaziah king of Judah saw what had happened, he fled up the road to Beth Haggan. Jehu chased him, shouting, 'Kill him too!' They wounded him in his chariot on the way up to Gur near Ibleam, but he escaped to Megiddo and died there.

**NASB** When Ahaziah the king of Judah saw this, he fled by the way of the garden house And Jehu pursued him and said, 'Shoot him too, in the chariot ' So they shot him at the ascent of Gur, which is at Ibleam. But he fled to Megiddo and died there.

**NKJV** But when Ahaziah king of Judah saw this, he fled by the road to Beth Haggan. So Jehu pursued him, and said, "Shoot him also in the chariot." And they shot him at the Ascent of Gur, which is by Ibleam. Then he fled to Megiddo, and died there.

**NLT** When King Ahaziah of Judah saw what was happening, he fled along the road to Beth-haggan. Jehu rode after him, shouting, 'Shoot him, too!' So they shot Ahaziah in his chariot at the Ascent of Gur, near Ibleam. He was able to go on as far as Megiddo, but he died there.

## వచనము 28

అప్పుడు అతని సేవకులు అతనిని రథముమీద వేసి యెరూషలేమునకు తీసికొనిపోయి దావీదు

పురమందు అతని పితరుల సమాధిలో అతని పాతిపెట్టిరి.

**KJV** And his servants carried him in a chariot to Jerusalem, and buried him in his sepulchre with his fathers in the city of David.

**Amplified** His servants took him in a chariot to Jerusalem, and buried him in his sepulcher with his fathers in the City of David.

**ESV** His servants carried him in a chariot to Jerusalem, and buried him in his tomb with his fathers in the city of David.

**NIV** His servants took him by chariot to Jerusalem and buried him with his fathers in his tomb in the City of David.

**NASB** Then his servants carried him in a chariot to Jerusalem and buried him in his grave with his fathers in the city of David.

**NKJV** And his servants carried him in the chariot to Jerusalem, and buried him in his tomb with his fathers in the City of David.

**NLT** His officials took him by chariot to Jerusalem, where they buried him with his ancestors in the City of David.

## వచనము 29

అహజ్యా అహాబు కుమారుడైన యెహోరాము ఏలుబడిలో పదకొండవ సంవత్సరమందు యూదాను ఏల నారంభించెను.

**KJV** And in the eleventh year of Joram the son of Ahab began Ahaziah to reign over Judah.

**Amplified** In the eleventh year of Joram son of Ahab, Ahaziah's reign over Judah began.

**ESV** In the eleventh year of Joram the son of Ahab, Ahaziah began to reign over Judah.

**NIV** (In the eleventh year of Joram son of Ahab, Ahaziah had become king of Judah.)

**NASB** Now in the eleventh year of Joram, the son of Ahab, Ahaziah became king over Judah.

**NKJV** In the eleventh year of Joram the son of Ahab, Ahaziah had become king over Judah.

**NLT** Ahaziah's reign over Judah had begun in the eleventh year of King Joram's reign in Israel.

## వచనము 30

యెహూ యెజ్రెయేలు ఊరికి వచ్చిన సంగతి యెజెబెలునకు వినబడెను గనుక ఆమె తన ముఖమునకు రంగుపూసికొని శిరోభూషణములు ధరించుకొని కిటికీలోనుండి కనిపెట్టి చూచుచుండగా

**KJV** And when Jehu was come to Jezreel, Jezebel heard of it; and she painted her face, and tired her head, and looked out at a window.

**Amplified** Now when Jehu came to Jezreel, Jezebel heard of it, and she painted her eyes and beautified her head and looked out of [an upper] window.

**ESV** When Jehu came to Jezreel, Jezebel heard of it. And she painted her eyes and adorned her head and looked out of the window.

**NIV** Then Jehu went to Jezreel. When Jezebel heard about it, she painted her eyes, arranged her hair and looked out of a window.

**NASB** When Jehu came to Jezreel, Jezebel heard of it, and she painted her eyes and adorned her head and looked out the window.

**NKJV** Now when Jehu had come to Jezreel, Jezebel heard of it; and she put paint on her eyes and adorned her head, and looked through a window.

**NLT** When Jezebel, the queen mother, heard that Jehu had come to Jezreel, she painted her eyelids and fixed her hair and sat at a window.

### వచనము 31

యెహూ గుమ్ముద్వారా ప్రవేశించెను. ఆమె అతనిని చూచి నీ యజమానుని చంపినవాడా, జిమీ

వంటివాడా, నీవు సమాధానముగా వచ్చుచున్నావా అని అడుగగా

**KJV** And as Jehu entered in at the gate, she said, Had Zimri peace, who slew his master?

**Amplified** And as Jehu entered in at the gate, she said, [Have you come in] peace, you Zimri, who slew his master?

**ESV** And as Jehu entered the gate, she said, "Is it peace, you Zimri, murderer of your master?"

**NIV** As Jehu entered the gate, she asked, 'Have you come in peace, Zimri, you murderer of your master?'

**NASB** As Jehu entered the gate, she said, 'Is it well, Zimri, your master's murderer?'

**NKJV** Then, as Jehu entered at the gate, she said, "Is it peace, Zimri, murderer of your master?"

**NLT** When Jehu entered the gate of the palace, she shouted at him, 'Have you come in peace, you murderer? You are just like Zimri, who murdered his master!'

### వచనము 32

అతడు తలయెత్తి కిటికీతట్టు చూచి నా పక్షమందున్నవారెవరని అడుగగా ఇద్దరు ముగ్గురు

పరిచారకులు పైనుండి తొంగిచూచిరి.

**KJV** And he lifted up his face to the window, and said, Who is on my side? who? And there looked out to him two or three eunuchs.

**Amplified** Jehu lifted up his face to the window and said, Who is on my side? Who? And two or three eunuchs looked out at him.

**ESV** And he lifted up his face to the window and said, "Who is on my side? Who?" Two or three eunuchs looked out at him.

**NIV** He looked up at the window and called out, 'Who is on my side? Who?' Two or three eunuchs looked down at him.

**NASB** Then he lifted up his face to the window and said, 'Who is on my side? Who?' And two or three officials looked down at him.

**NKJV** And he looked up at the window, and said, "Who is on my side? Who?" So two or three eunuchs looked out at him.

**NLT** Jehu looked up and saw her at the window and shouted, 'Who is on my side?' And two or three eunuchs looked out at him.

### వచనము 33

దీనిని క్రింద పడద్రోయుడని అతడు చెప్పగా వారు దానిని క్రిందికి పడద్రోసినందున దాని రక్తములో

కొంత గోడమీదను గుఱ్ఱములమీదను చిందెను. మరియు గుఱ్ఱములచేత అతడు దానిని త్రొక్కించెను.

**KJV** And he said, Throw her down. So they threw her down: and some of her blood was sprinkled on the wall, and on the horses: and he trode her under foot.

**Amplified** And he said, Throw her down! So they threw her down, and some of her blood splattered on the wall and on the horses, and he drove over her.

**ESV** He said, "Throw her down." So they threw her down. And some of her blood spattered on the wall and on the horses, and they trampled on her.

**NIV** 'Throw her down!' Jehu said. So they threw her down, and some of her blood spattered the wall and the horses as they trampled her underfoot.

**NASB** He said, 'Throw her down.' So they threw her down, and some of her blood was sprinkled on the wall and on the horses, and he trampled her under foot.

**NKJV** Then he said, "Throw her down." So they threw her down, and some of her blood spattered on the wall and on the horses; and he trampled her underfoot.

**NLT** 'Throw her down!' Jehu yelled. So they threw her out the window, and some of her blood spattered against the wall and on the horses. And Jehu trampled her body under his horses' hooves.

### వచనము 34

అతడు లోపల ప్రవేశించి అన్నపానములు చేసిన తరువాత ఆ శాపగ్రస్తురాలు రాజకుమార్తె గనుక

మీరు వెళ్లి దానిని కనుగొని పాతిపెట్టుడని ఆజ్ఞ ఇయ్యగా

**KJV** And when he was come in, he did eat and drink, and said, Go, see now this cursed woman, and bury her: for she is a king's daughter.

**Amplified** When he came in, he ate and drank, and said, See now to this cursed woman and bury her, for she is a king's daughter.

**ESV** Then he went in and ate and drank. And he said, "See now to this cursed woman and bury her, for she is a king's daughter."

**NIV** Jehu went in and ate and drank. 'Take care of that cursed woman,' he said, 'and bury her, for she was a king's daughter.'

**NASB** When he came in, he ate and drank; and he said, 'See now to this cursed woman and bury her, for she is a king's daughter.'

**NKJV** And when he had gone in, he ate and drank. Then he said, "Go now, see to this accursed woman, and bury her, for she was a king's daughter."

**NLT** Then Jehu went into the palace and ate and drank. Afterward he said, 'Someone go and bury this cursed woman, for she is the daughter of a king.'

### వచనము 35

వారు దానిని పాతిపెట్టబోయిరి; అయితే దాని కపాలమును పాదములును అరచేతులును తప్ప మరి

ఏమియు కనబడలేదు.

**KJV** And they went to bury her: but they found no more of her than the skull, and the feet, and the palms of her hands.

**Amplified** They went to bury her, but they found nothing left of her except the skull, feet, and palms of her hands.

**ESV** But when they went to bury her, they found no more of her than the skull and the feet and the palms of her hands.

**NIV** But when they went out to bury her, they found nothing except her skull, her feet and her hands.

**NASB** They went to bury her, but they found nothing more of her than the skull and the feet and the palms of her hands.

**NKJV** So they went to bury her, but they found no more of her than the skull and the feet and the palms of her hands.

**NLT** But when they went out to bury her, they found only her skull, her feet, and her hands.

### వచనము 36

వారు తిరిగివచ్చి అతనితో ఆ సంగతి తెలియజెప్పగా అతడిట్లనెను ఇది యెజెబెలని యెవరును

గుర్తుపట్టలేకుండ యెజెయేలు భూభాగమందు కుక్కలు యెజెబెలు మాంసమును తినును.

**KJV** Wherefore they came again, and told him. And he said, This is the word of the LORD, which he spake by his servant Elijah the Tishbite, saying, In the portion of Jezreel shall dogs eat the flesh of Jezebel:

**Amplified** They came again and told Jehu. He said, This is the word of the Lord which He spoke by His servant Elijah the Tishbite, In the portion of Jezreel shall dogs eat the flesh of Jezebel.

**ESV** When they came back and told him, he said, "This is the word of the LORD, which he spoke by his servant Elijah the Tishbite, 'In the territory of Jezreel the dogs shall eat the flesh of Jezebel,

**NIV** They went back and told Jehu, who said, 'This is the word of the LORD that he spoke through his servant Elijah the Tishbite: On the plot of ground at Jezreel dogs will devour Jezebel's flesh.

**NASB** Therefore they returned and told him. And he said, 'This is the word of the LORD, which He spoke by His servant Elijah the Tishbite, saying, 'In the property of Jezreel the dogs shall eat the flesh of Jezebel;

**NKJV** Therefore they came back and told him. And he said, "This is the word of the LORD, which He spoke by His servant Elijah the Tishbite, saying, "On the plot of ground at Jezreel dogs shall eat the flesh of Jezebel;

**NLT** When they returned and told Jehu, he stated, 'This fulfills the message from the LORD, which he spoke through his servant Elijah from Tishbe: `At the plot of land in Jezreel, dogs will eat Jezebel's flesh.

### వచనము 37

యెజెబెలుయొక్క కళేబరము యెజ్రేయేలు భూభాగమందున్న పెంటవలెనుండును అని తన సేవకుడును

తిప్పీయుడునగు ఏలీయాద్వారా యెహోవా సెలవిచ్చిన మాటచొప్పున యిది జరిగెను.

**KJV** And the carcase of Jezebel shall be as dung upon the face of the field in the portion of Jezreel; so that they shall not say, This is Jezebel.

**Amplified** The corpse of Jezebel shall be like dung upon the face of the field in the portion of Jezreel, so that they shall not say, This is Jezebel.

**ESV** and the corpse of Jezebel shall be as dung on the face of the field in the territory of Jezreel, so that no one can say, This is Jezebel."

**NIV** Jezebel's body will be like refuse on the ground in the plot at Jezreel, so that no one will be able to say, "This is Jezebel."

**NASB** and the corpse of Jezebel will be as dung on the face of the field in the property of Jezreel, so they cannot say, "This is Jezebel."

**NKJV** and the corpse of Jezebel shall be as refuse on the surface of the field, in the plot at Jezreel, so that they shall not say, "Here lies Jezebel.'

**NLT** Her body will be scattered like dung on the field of Jezreel, so that no one will be able to recognize her.' '

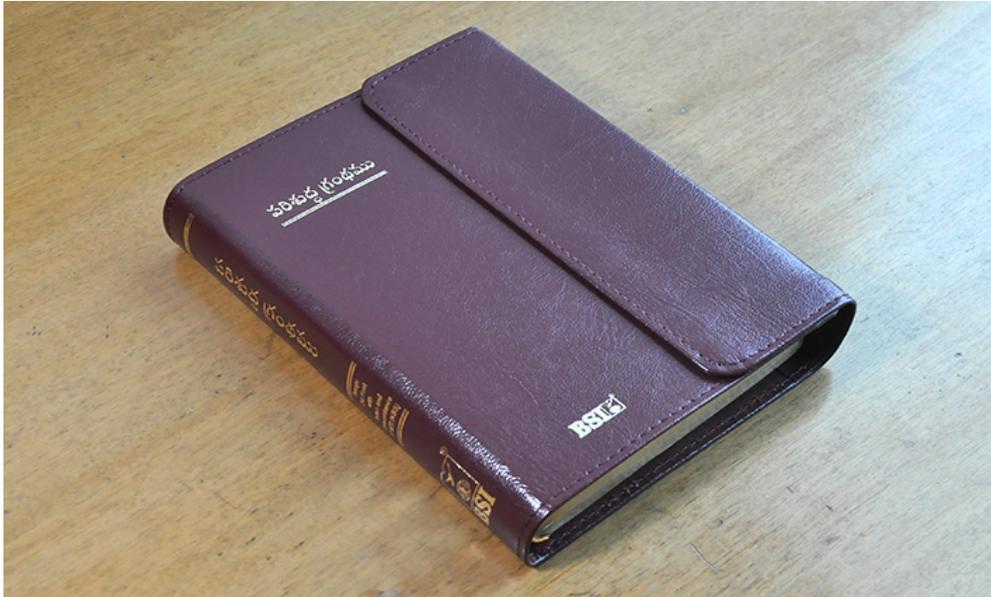


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 10

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

షోమ్రోనులో అహాబునకు దెబ్బదిమంది కుమారులుండిరి. యెహూ వెంటనే తాకీదులు వ్రాయించి షోమ్రోనులోనుండు యెజ్రేయేలు అధిపతులకును పెద్దలకును అహాబు పిల్లలను పెంచినవారికిని పంపి ఆజ్ఞ ఇచ్చినదేమనగా మీ యజమానుని కుమారులు మీయొద్ద నున్నారు;

**KJV** And Ahab had seventy sons in Samaria. And Jehu wrote letters, and sent to Samaria, unto the rulers of Jezreel, to the elders, and to them that brought up Ahab's children, saying,

**Amplified** AHAB HAD seventy [grandsons] in Samaria. So Jehu wrote letters and sent them from Jezreel to the rulers of Samaria, to the elders, and to those who brought up Ahab's [grandsons], saying,

**ESV** Now Ahab had seventy sons in Samaria. So Jehu wrote letters and sent them to Samaria, to the rulers of the city, to the elders, and to the guardians of the sons of Ahab, saying,

**NIV** Now there were in Samaria seventy sons of the house of Ahab. So Jehu wrote letters and sent them to Samaria: to the officials of Jezreel, to the elders and to the guardians of Ahab's children. He said,

**NASB** Now Ahab had seventy sons in Samaria. And Jehu wrote letters and sent them to Samaria, to the rulers of Jezreel, the elders, and to the guardians of the children of Ahab, saying,

**NKJV** Now Ahab had seventy sons in Samaria. And Jehu wrote and sent letters to Samaria, to the rulers of Jezreel, to the elders, and to those who reared Ahab's sons, saying:

**NLT** Now Ahab had seventy sons living in the city of Samaria. So Jehu wrote a letter and sent copies to Samaria, to the officials of the city, to the leaders of the people, and to the guardians of King Ahab's sons. The letter said,

## వచనము 2

మరియు మీకు రథములును గుఱ్ఱములును ప్రాకారముగల పట్టణమును ఆయుధ సామగ్రియును

కలవు గదా

**KJV** Now as soon as this letter cometh to you, seeing your master's sons are with you, and there are with you chariots and horses, a fenced city also, and armour;

**Amplified** Now as soon as this letter comes to you, seeing your master [Joram's] sons are with you and also chariots and horses, a fortified city, and weapons,

**ESV** "Now then, as soon as this letter comes to you, seeing your master's sons are with you, and there are with you chariots and horses, fortified cities also, and weapons,

**NIV** 'As soon as this letter reaches you, since your master's sons are with you and you have chariots and horses, a fortified city and weapons,

**NASB** 'Now, when this letter comes to you, since your master's sons are with you, as well as the chariots and horses and a fortified city and the weapons,

**NKJV** Now as soon as this letter comes to you, since your master's sons are with you, and you have chariots and horses, a fortified city also, and weapons,

**NLT** 'The king's sons are with you, and you have at your disposal chariots, horses, a fortified city, and weapons. As soon as you receive this letter,

### వచనము 3

కాబట్టి యీ తాకీదు మీకు ముట్టినవెంటనే మీ యజమానుని కుమారులలో ఉత్తముడును తగినవాడునైన యొకని కోరుకొని, తన తండ్రి సింహాసనముమీద అతనిని ఆసీనునిగా చేసి, మీ యజమానుని కుటుంబికుల పక్షమున యుద్ధమాడుడి.

**KJV** Look even out the best and meetest of your master's sons, and set him on his father's throne, and fight for your master's house.

**Amplified** Select the best and most fit of your master's sons and set him on his father's throne; and fight for your master's house.

**ESV** select the best and fittest of your master's sons and set him on his father's throne and fight for your master's house."

**NIV** choose the best and most worthy of your master's sons and set him on his father's throne. Then fight for your master's house.'

**NASB** select the best and fittest of your master's sons, and set him on his father's throne, and fight for your master's house.'

**NKJV** choose the best qualified of your master's sons, set him on his father's throne, and fight for your master's house.

**NLT** select the best qualified of King Ahab's sons to be your king, and prepare to fight for Ahab's dynasty.'

### వచనము 4

వారు ఇది విని బహు భయపడి ఇద్దరు రాజులు అతనిముందర నిలువజాలకపోయిరే, మనమెట్లు నిలువగలమని అనుకొని

**KJV** But they were exceedingly afraid, and said, Behold, two kings stood not before him: how then shall we stand?

**Amplified** But they were exceedingly afraid and reasoned, The two kings could not stand before [Jehu]; how then can we stand?

**ESV** But they were exceedingly afraid and said, "Behold, the two kings could not stand before him. How then can we stand?"

**NIV** But they were terrified and said, 'If two kings could not resist him, how can we?'

**NASB** But they feared greatly and said, 'Behold, the two kings did not stand before him; how then can we stand?'

**NKJV** But they were exceedingly afraid, and said, "Look, two kings could not stand up to him; how then can we stand?"

**NLT** But they were paralyzed with fear and said, 'Two kings couldn't stand against this man! What can we do?'

## వచనము 5

కుటుంబపు అధికారియు పట్టణపు అధికారియు పెద్దలును పిల్లలను పెంచినవారును కూడి యెహూకు

వర్తమానము పంపి మేము నీ దాసులము; నీ సెలవు ప్రకారము సమస్తము జరిగించెదము; మేము

ఎవనిని రాజుగా చేసికొనము; నీ దృష్టికి ఏది అనుకూలమో దాని చేయుమని తెలియజేసిరి.

**KJV** And he that was over the house, and he that was over the city, the elders also, and the bringers up of the children, sent to Jehu, saying, We are thy servants, and will do all that thou shalt bid us; we will not make any king: do thou that which is good in thine eyes.

**Amplified** And he who was over the household, he who was over the city, the elders also, and the guardians and tutors sent to Jehu, saying, We are your servants and will do all that you bid us; [but] we will not make any man king; do what is good in your eyes.

**ESV** So he who was over the palace, and he who was over the city, together with the elders and the guardians, sent to Jehu, saying, "We are your servants, and we will do all that you tell us. We will not make anyone king. Do whatever is good in your eyes."

**NIV** So the palace administrator, the city governor, the elders and the guardians sent this message to Jehu: 'We are your servants and we will do anything you say. We will not appoint anyone as king; you do whatever you think best.'

**NASB** And the one who was over the household, and he who was over the city, the elders, and the guardians of the children, sent word to Jehu,

saying, 'We are your servants, all that you say to us we will do, we will not make any man king; do what is good in your sight.'

**NKJV** And he who was in charge of the house, and he who was in charge of the city, the elders also, and those who reared the sons, sent to Jehu, saying, "We are your servants, we will do all you tell us; but we will not make anyone king. Do what is good in your sight."

**NLT** So the palace and city administrators, together with the other leaders and the guardians of the king's sons, sent this message to Jehu: 'We are your servants and will do anything you tell us. We will not make anyone king; do whatever you think is best.'

## వచనము 6

అప్పుడతడు రెండవ తాకీదు వ్రాయించి మీరు నా పక్షమున నుండి నా మాట వినుటకు  
ఒప్పుకొనినయెడల మీ యజమానుని కుమారుల తలలను తీసికొని, రేపు ఈ వేశకు యెజ్రెయేలునకు  
నాయొద్దకు రండని ఆజ్ఞ ఇచ్చెను. డెబ్బదిమంది రాజకుమారులును వారిని పెంచిన పట్టణపు  
పెద్దలయొద్ద ఉండిరి.

**KJV** Then he wrote a letter the second time to them, saying, If ye be mine, and if ye will hearken unto my voice, take ye the heads of the men your master's sons, and come to me to Jezreel by to morrow this time. Now the king's sons, being seventy persons, were with the great men of the city, which brought them up.

**Amplified** Then [Jehu] wrote a second letter to them, saying, If you are with me and will obey me, take the heads of your master [Joram's] sons and come to me at Jezreel by tomorrow this time. Now the [dead] king's sons, seventy persons, were with the great men of the city, who were bringing them up.

**ESV** Then he wrote to them a second letter, saying, "If you are on my side, and if you are ready to obey me, take the heads of your master's sons and come to me at Jezreel tomorrow at this time." Now the king's sons, seventy persons, were with the great men of the city, who were bringing them up.

**NIV** Then Jehu wrote them a second letter, saying, 'If you are on my side and will obey me, take the heads of your master's sons and come to me in Jezreel by this time tomorrow.' Now the royal princes, seventy of them, were with the leading men of the city, who were rearing them.

**NASB** Then he wrote a letter to them a second time saying, 'If you are on my side, and you will listen to my voice, take the heads of the men, your master's sons, and come to me at Jezreel tomorrow about this time.' Now

the king's sons, seventy persons, were with the great men of the city, who were rearing them.

**NKJV** Then he wrote a second letter to them, saying: 4 If you are for me and will obey my voice, take the heads of the men, your master's sons, and come to me at Jezreel by this time tomorrow. Now the king's sons, seventy persons, were with the great men of the city, who were rearing them.

**NLT** Jehu responded with a second letter: 'If you are on my side and are going to obey me, bring the heads of the king's sons to me at Jezreel at about this time tomorrow.' Now the seventy sons of the king were being cared for by the leaders of Samaria, where they had been raised since childhood.

### వచనము 7

కావున ఆ తాకీదు తమకు ముట్టినప్పుడు వారు దెబ్బదిమంది రాజకుమారులను పట్టుకొని చంపి, వారి

తలలను గంపలలో పెట్టి, యెజ్రేయేలులోనున్న అతనియొద్దకు పంపిరి.

**KJV** And it came to pass, when the letter came to them, that they took the king's sons, and slew seventy persons, and put their heads in baskets, and sent him them to Jezreel.

**Amplified** When the letter came to these men, they took the king's sons and slew them, seventy persons, and put their heads in baskets and sent them to Jehu at Jezreel.

**ESV** And as soon as the letter came to them, they took the king's sons and slaughtered them, seventy persons, and put their heads in baskets and sent them to him at Jezreel.

**NIV** When the letter arrived, these men took the princes and slaughtered all seventy of them. They put their heads in baskets and sent them to Jehu in Jezreel.

**NASB** When the letter came to them, they took the king's sons and slaughtered them, seventy persons, and put their heads in baskets, and sent them to him at Jezreel.

**NKJV** So it was, when the letter came to them, that they took the king's sons and slaughtered seventy persons, put their heads in baskets and sent them to him at Jezreel.

**NLT** When the letter arrived, the leaders killed all seventy of the king's sons. They placed their heads in baskets and presented them to Jehu at Jezreel.

### వచనము 8

దూత అతనియొద్దకు వచ్చిరాజకుమారుల తలలు వచ్చినవని చెప్పగా అతడు ఉదయమువరకు

ద్వారము బయటి స్థలమందు వాటిని రెండు కుప్పలుగా వేయించుడనెను.

**KJV** And there came a messenger, and told him, saying, They have brought the heads of the king's sons. And he said, Lay ye them in two heaps at the entering in of the gate until the morning.

**Amplified** When a messenger came and told him, They have brought the heads of the king's sons, he said, Lay them in two heaps at the entrance of the city gate until morning.

**ESV** When the messenger came and told him, "They have brought the heads of the king's sons," he said, "Lay them in two heaps at the entrance of the gate until the morning."

**NIV** When the messenger arrived, he told Jehu, 'They have brought the heads of the princes.' Then Jehu ordered, 'Put them in two piles at the entrance of the city gate until morning.'

**NASB** When the messenger came and told him, saying, 'They have brought the heads of the king's sons,' he said, 'Put them in two heaps at the entrance of the gate until morning.'

**NKJV** Then a messenger came and told him, saying, "They have brought the heads of the king's sons." And he said, "Lay them in two heaps at the entrance of the gate until morning."

**NLT** A messenger went to Jehu and said, 'They have brought the heads of the king's sons.' So Jehu ordered, 'Pile them in two heaps at the entrance of the city gate, and leave them there until morning.'

## వచనము 9

ఉదయమైనప్పుడు అతడు బయటికి వచ్చి నిలిచి, జనులందరిని చూచి మీరు నిర్దోషులు, నేను నా

యజమానునిమీద కుట్రచేసి అతని చంపితిని; అయితే వీరందరిని ఎవరు చంపిరి?

**KJV** And it came to pass in the morning, that he went out, and stood, and said to all the people, Ye be righteous: behold, I conspired against my master, and slew him: but who slew all these?

**Amplified** The next morning he went out and stood and said to all the people, You are just and innocent. Behold, I conspired against my master and slew him, but who smote all these?

**ESV** Then in the morning, when he went out, he stood and said to all the people, "You are innocent. It was I who conspired against my master and killed him, but who struck down all these?"

**NIV** The next morning Jehu went out. He stood before all the people and said, 'You are innocent. It was I who conspired against my master and killed him, but who killed all these?'

**NASB** Now in the morning he went out and stood and said to all the people, 'You are innocent; behold, I conspired against my master and killed him, but who killed all these?'

**NKJV** So it was, in the morning, that he went out and stood, and said to all the people, "You are righteous. Indeed I conspired against my master and killed him; but who killed all these?'

**NLT** In the morning he went out and spoke to the crowd that had gathered around them. 'You aren't to blame,' he told them. 'I am the one who conspired against my master and killed him. But who killed all these?'

### వచనము 10

అహాబు కుటుంబికులనుగూర్చి యెహోవా సెలవిచ్చిన మాటలలో ఒకటియు నెరవేరకపోదు; తన

సేవకుడైన ఏలీయాద్వారా తాను సెలవిచ్చిన మాట యెహోవా నెరవేర్చెనని చెప్పెను.

**KJV** Know now that there shall fall unto the earth nothing of the word of the LORD, which the LORD spake concerning the house of Ahab: for the LORD hath done that which he spake by his servant Elijah.

**Amplified** Know now that nothing which the Lord spoke concerning the house of Ahab shall be unfulfilled or ineffective; for the Lord has done what He said through His servant Elijah.

**ESV** Know then that there shall fall to the earth nothing of the word of the LORD, which the LORD spoke concerning the house of Ahab, for the LORD has done what he said by his servant Elijah."

**NIV** Know then, that not a word the LORD has spoken against the house of Ahab will fail. The LORD has done what he promised through his servant Elijah.'

**NASB** 'Know then that there shall fall to the earth nothing of the word of the LORD, which the LORD spoke concerning the house of Ahab, for the LORD has done what He spoke through His servant Elijah.'

**NKJV** Know now that nothing shall fall to the earth of the word of the LORD which the LORD spoke concerning the house of Ahab; for the LORD has done what He spoke by His servant Elijah."

**NLT** You can be sure that the message of the LORD that was spoken concerning Ahab's family will not fail. The LORD declared through his servant Elijah that this would happen.'

### వచనము 11

ఈ ప్రకారము యహూ యెజ్రెయేలులో అహాబు కుటుంబికులందరిని, అతని సంబంధులగు గొప్పవారినందరిని అతని బంధువులనందరిని, అతడు నియమించిన యాజకులను హతముచేసెను;

అతనికి ఒకనినైనను ఉండనియ్యలేదు.

**KJV** So Jehu slew all that remained of the house of Ahab in Jezreel, and all his great men, and his kinsfolks, and his priests, until he left him none remaining.

**Amplified** So Jehu slew all that remained of the house of Ahab in Jezreel, and all his great men, his familiar friends, and his priests, until he left him none remaining.

**ESV** So Jehu struck down all who remained of the house of Ahab in Jezreel, all his great men and his close friends and his priests, until he left him none remaining.

**NIV** So Jehu killed everyone in Jezreel who remained of the house of Ahab, as well as all his chief men, his close friends and his priests, leaving him no survivor.

**NASB** So Jehu killed all who remained of the house of Ahab in Jezreel, and all his great men and his acquaintances and his priests, until he left him without a survivor.

**NKJV** So Jehu killed all who remained of the house of Ahab in Jezreel, and all his great men and his close acquaintances and his priests, until he left him none remaining.

**NLT** Then Jehu killed all of Ahab's relatives living in Jezreel and all his important officials, personal friends, and priests. So Ahab was left without a single survivor.

## వచనము 12

అప్పుడతడు లేచి ప్రయాణమై షోవోను పట్టణమునకు పోయెను. మార్గమందు అతడు గొట్ట

వెండ్రుకలు కత్తిరించు ఇంటికి వచ్చి

**KJV** And he arose and departed, and came to Samaria. And as he was at the shearing house in the way,

**Amplified** And he arose and went to Samaria. And as he was at the shearing house of the shepherds on the way,

**ESV** Then he set out and went to Samaria. On the way, when he was at Beth-eked of the Shepherds,

**NIV** Jehu then set out and went toward Samaria. At Beth Eked of the Shepherds,

**NASB** Then he arose and departed and went to Samaria. On the way while he was at Beth-eked of the shepherds,

**NKJV** And he arose and departed and went to Samaria. On the way, at Beth Eked of the Shepherds,

**NLT** Then Jehu set out for Samaria. Along the way, while he was at Beth-eked of the Shepherds,

### వచనము 13

యూదా రాజైన అహజ్యా సహోదరులను ఎదుర్కొని మీరు ఎవరని వారినడుగగా వారు మేము అహజ్యా

సహోదరులము; రాజకుమారులను రాణికుమారులను దర్శించుటకు వెళ్లుచున్నామని చెప్పిరి.

**KJV** Jehu met with the brethren of Ahaziah king of Judah, and said, Who are ye? And they answered, We are the brethren of Ahaziah; and we go down to salute the children of the king and the children of the queen.

**Amplified** Jehu met the kinsmen of Ahaziah king of Judah and said, Who are you? They answered, We are the kinsmen of Ahaziah, and we came down to visit the royal princes and the sons of [Jezebel] the queen mother.

**ESV** Jehu met the relatives of Ahaziah king of Judah, and he said, "Who are you?" And they answered, "We are the relatives of Ahaziah, and we came down to visit the royal princes and the sons of the queen mother."

**NIV** he met some relatives of Ahaziah king of Judah and asked, 'Who are you?' They said, 'We are relatives of Ahaziah, and we have come down to greet the families of the king and of the queen mother.'

**NASB** Jehu met the relatives of Ahaziah king of Judah and said, 'Who are you?' And they answered, 'We are the relatives of Ahaziah; and we have come down to greet the sons of the king and the sons of the queen mother.'

**NKJV** Jehu met with the brothers of Ahaziah king of Judah, and said, "Who are you?" So they answered, "We are the brothers of Ahaziah; we have come down to greet the sons of the king and the sons of the queen mother."

**NLT** he met some relatives of King Ahaziah of Judah. 'Who are you?' he asked them. And they replied, 'We are relatives of King Ahaziah. We are going to visit the sons of King Ahab and the queen mother.'

### వచనము 14

వారిని సజీవులగా పట్టుకొనుడని అతడు చెప్పగా వారు వారిని సజీవులగా పట్టుకొని యొకనినైన

విడువక గొట్ట వెండ్రుకలు కత్తిరించు ఇంటి గోతిదగ్గర నలువది ఇద్దరిని చంపిరి.

**KJV** And he said, Take them alive. And they took them alive, and slew them at the pit of the shearing house, even two and forty men; neither left he any of them.

**Amplified** He said, Take them alive. And they did so and slew them at the cistern of the shearing house, forty-two men; he left none of them.

**ESV** He said, "Take them alive." And they took them alive and slaughtered them at the pit of Beth-eked, forty-two persons, and he spared none of them.

**NIV** "Take them alive!" he ordered. So they took them alive and slaughtered them by the well of Beth Eked--forty-two men. He left no survivor.

**NASB** He said, 'Take them alive.' So they took them alive and killed them at the pit of Beth-eked, forty-two men; and he left none of them.

**NKJV** And he said, "Take them alive!" So they took them alive, and killed them at the well of Beth Eked, forty-two men; and he left none of them.

**NLT** "Take them alive!" Jehu shouted to his men. And they captured all forty-two of them and killed them at the well of Beth-eked. None of them escaped.

## వచనము 15

అచ్చటినుండి అతడు పోయిన తరువాత తన్ను ఎదుర్కొన వచ్చిన రేకాబు కుమారుడైన

యెహోనాదాబును కనుగొని అతనిని కుశలప్రశ్నలడిగి నీయెడల నాకున్నట్టుగా నాయెడల నీకున్నదా

అని అతనినడుగగా యెహోనాదాబు ఉన్నదనెను. ఆలాగైతే నాచేతిలో చెయ్యి వేయుమని చెప్పగా అతడు

ఇతని చేతిలో చెయ్యి వేసెను. గనుక యెహూ తన రథముమీద అతనిని ఎక్కించుకొని

**KJV** And when he was departed thence, he lighted on Jehonadab the son of Rechab coming to meet him: and he saluted him, and said to him, Is thine heart right, as my heart is with thy heart? And Jehonadab answered, It is. If it be, give me thine hand. And he gave him his hand; and he took him up to him into the chariot.

**Amplified** When Jehu left there, he met Jehonadab son of Rechab coming to meet him. He saluted him and said to him, Is your heart right, as my heart is with yours? Jehonadab answered, It is. [Jehu said] If it is, give me your hand. He gave him his hand, and Jehu took him up into the chariot.

**ESV** And when he departed from there, he met Jehonadab the son of Rechab coming to meet him. And he greeted him and said to him, "Is your heart true to my heart as mine is to yours?" And Jehonadab answered, "It is." Jehu said, "If it is, give me your hand." So he gave him his hand. And Jehu took him up with him into the chariot.

**NIV** After he left there, he came upon Jehonadab son of Recab, who was on his way to meet him. Jehu greeted him and said, 'Are you in accord with me, as I am with you?' 'I am,' Jehonadab answered. 'If so,' said Jehu, 'give me your hand.' So he did, and Jehu helped him up into the chariot.

**NASB** Now when he had departed from there, he met Jehonadab the son of Rechab coming to meet him; and he greeted him and said to him, 'Is your heart right, as my heart is with your heart?' And Jehonadab answered, 'It is.' Jehu said, 'If it is, give me your hand.' And he gave him his hand, and he took him up to him into the chariot.

**NKJV** Now when he departed from there, he met Jehonadab the son of Rechab, coming to meet him; and he greeted him and said to him, "Is your heart right, as my heart is toward your heart?" And Jehonadab answered, "It is." Jehu said, "If it is, give me your hand." So he gave him his hand, and he took him up to him into the chariot.

**NLT** When Jehu left there, he met Jehonadab son of Recab, who was coming to meet him. After they had greeted each other, Jehu said to him, 'Are you as loyal to me as I am to you?' 'Yes, I am,' Jehonadab replied. 'If you are,' Jehu said, 'then give me your hand.' So Jehonadab put out his hand, and Jehu helped him into the chariot.

## వచనము 16

యెహోవాను గూర్చి నాకు కలిగిన ఆసక్తిని చూచుటకై నాతోకూడ రమ్మనగా యెహూ రథముమీద

వారతని కూర్చుండబెట్టిరి.

**KJV** And he said, Come with me, and see my zeal for the LORD. So they made him ride in his chariot.

**Amplified** And he said, Come with me and see my zeal for the Lord. So they made [the Rechabite] ride in Jehu's chariot.

**ESV** And he said, "Come with me, and see my zeal for the LORD." So he had him ride in his chariot.

**NIV** Jehu said, 'Come with me and see my zeal for the LORD.' Then he had him ride along in his chariot.

**NASB** He said, 'Come with me and see my zeal for the LORD.' So he made him ride in his chariot.

**NKJV** Then he said, "Come with me, and see my zeal for the LORD." So they had him ride in his chariot.

**NLT** Then Jehu said, 'Now come with me, and see how devoted I am to the LORD.' So Jehonadab rode along with him.

## వచనము 17

అతడు షోమ్రోనునకు వచ్చి షోమ్రోనులో అహాబునకు శేషించియున్న వారినందరిని చంపి, ఏలీయాకు యెహోవా సెలవిచ్చిన మాట నెరవేర్చి, అహాబును నిర్మూలము చేయువరకు హతముచేయుట మానకుండెను.

**KJV** And when he came to Samaria, he slew all that remained unto Ahab in Samaria, till he had destroyed him, according to the saying of the LORD, which he spake to Elijah.

**Amplified** When Jehu came to Samaria, he slew all who remained of Ahab's family in Samaria, till he had destroyed them all, according to what the Lord said to Elijah.

**ESV** And when he came to Samaria, he struck down all who remained to Ahab in Samaria, till he had wiped them out, according to the word of the LORD that he spoke to Elijah.

**NIV** When Jehu came to Samaria, he killed all who were left there of Ahab's family; he destroyed them, according to the word of the LORD spoken to Elijah.

**NASB** When he came to Samaria, he killed all who remained to Ahab in Samaria, until he had destroyed him, according to the word of the LORD which He spoke to Elijah.

**NKJV** And when he came to Samaria, he killed all who remained to Ahab in Samaria, till he had destroyed them, according to the word of the LORD which He spoke to Elijah.

**NLT** When Jehu arrived in Samaria, he killed everyone who was left there from Ahab's family, just as the LORD had promised through Elijah.

## వచనము 18

తరువాత యెహూ జనులందరిని సమకూర్చి వారికీలాగు ఆజ్ఞ ఇచ్చెను అహాబు బయలుదేవతకు

కొద్దిగానే పూజచేసెను. యెహూ అను నేను అధికముగా పూజ చేయబోవుచున్నాను,

**KJV** And Jehu gathered all the people together, and said unto them, Ahab served Baal a little; but Jehu shall serve him much.

**Amplified** Jehu assembled all the people and said to them, Ahab served Baal a little; but Jehu will serve him much.

**ESV** Then Jehu assembled all the people and said to them, "Ahab served Baal a little, but Jehu will serve him much.

**NIV** Then Jehu brought all the people together and said to them, 'Ahab served Baal a little; Jehu will serve him much.

**NASB** Then Jehu gathered all the people and said to them, 'Ahab served Baal a little; Jehu will serve him much.

**NKJV** Then Jehu gathered all the people together, and said to them, "Ahab served Baal a little, Jehu will serve him much.

**NLT** Then Jehu called a meeting of all the people of the city and said to them, 'Ahab hardly worshiped Baal at all compared to the way I will worship him!

## వచనము 19

కావున ఒకడైనను తప్పకుండ బయలు ప్రవక్తలనందిరిని వాని భక్తులనందరిని వారి

యాజకులనందరిని నాయొద్దకు పిలువనంపించుడి; నేను బయలునకు గొప్ప బలి

అర్పింపబోవుచున్నాను గనుక రానివాడెవడో వాని బ్రదుకనియ్యనని చెప్పెను. అయితే బయలునకు

మొక్కువారిని నాశనము చేయుటకై అతడు ఈ ప్రకారము కపటోపాయము చేసెను.

**KJV** Now therefore call unto me all the prophets of Baal, all his servants, and all his priests; let none be wanting: for I have a great sacrifice to do to Baal; whosoever shall be wanting, he shall not live. But Jehu did it in subtilty, to the intent that he might destroy the worshippers of Baal.

**Amplified** So call to me all the prophets of Baal, all his worshipers, and all his priests. Let none be missing, for I have a great sacrifice to make to Baal; whoever is missing shall not live. But Jehu did it with trickery, intending to destroy the Baal worshipers.

**ESV** Now therefore call to me all the prophets of Baal, all his worshipers and all his priests. Let none be missing, for I have a great sacrifice to offer to Baal. Whoever is missing shall not live." But Jehu did it with cunning in order to destroy the worshipers of Baal.

**NIV** Now summon all the prophets of Baal, all his ministers and all his priests. See that no one is missing, because I am going to hold a great sacrifice for Baal. Anyone who fails to come will no longer live.' But Jehu was acting deceptively in order to destroy the ministers of Baal.

**NASB** 'Now, summon all the prophets of Baal, all his worshipers and all his priests; let no one be missing, for I have a great sacrifice for Baal; whoever is missing shall not live.' But Jehu did it in cunning, so that he might destroy the worshipers of Baal.

**NKJV** Now therefore, call to me all the prophets of Baal, all his servants, and all his priests. Let no one be missing, for I have a great sacrifice for Baal. Whoever is missing shall not live." But Jehu acted deceptively, with the intent of destroying the worshipers of Baal.

**NLT** Summon all the prophets and worshipers of Baal, and call together all his priests. See to it that every one of them comes, for I am going to offer a

great sacrifice to Baal. Any of Baal's worshipers who fail to come will be put to death.' But Jehu's plan was to destroy all the worshipers of Baal.

## వచనము 20

మరియు యెహూ బయలునకు పండుగ నియమింపబడినదని చాటించుదని ఆజ్ఞ ఇయ్యగా వారాలాగు చాటించిరి.

**KJV** And Jehu said, Proclaim a solemn assembly for Baal. And they proclaimed it.

**Amplified** Jehu said, Sanctify a solemn assembly for Baal. And they proclaimed it.

**ESV** And Jehu ordered, "Sanctify a solemn assembly for Baal." So they proclaimed it.

**NIV** Jehu said, 'Call an assembly in honor of Baal.' So they proclaimed it.

**NASB** And Jehu said, 'Sanctify a solemn assembly for Baal ' And they proclaimed it.

**NKJV** And Jehu said, "Proclaim a solemn assembly for Baal." So they proclaimed it.

**NLT** Then Jehu ordered, 'Prepare a solemn assembly to worship Baal!' So they did.

## వచనము 21

యెహూ ఇశ్రాయేలు దేశమంతటిలోనికి వర్తమానము పంపించగా బయలునకు మ్రొక్కు వారందరును వచ్చిరి, రానివాడు ఒకడును లేడు; వారు వచ్చి బయలు గుడిలో ప్రవేశింపగా ఎచ్చటను చోటులేకుండ బయలు గుడి ఈ తట్టునుండి ఆ తట్టువరకు నిండిపోయెను.

**KJV** And Jehu sent through all Israel: and all the worshippers of Baal came, so that there was not a man left that came not. And they came into the house of Baal; and the house of Baal was full from one end to another.

**Amplified** Jehu sent through all Israel, and all the worshipers of Baal came; not a man failed to come. They went to the house or temple of Baal, filling it from one end to the other.

**ESV** And Jehu sent throughout all Israel, and all the worshipers of Baal came, so that there was not a man left who did not come. And they entered the house of Baal, and the house of Baal was filled from one end to the other.

**NIV** Then he sent word throughout Israel, and all the ministers of Baal came; not one stayed away. They crowded into the temple of Baal until it was full from one end to the other.

**NASB** Then Jehu sent throughout Israel and all the worshipers of Baal came, so that there was not a man left who did not come. And when they went into the house of Baal, the house of Baal was filled from one end to the other.

**NKJV** Then Jehu sent throughout all Israel; and all the worshipers of Baal came, so that there was not a man left who did not come. So they came into the temple of Baal, and the temple of Baal was full from one end to the other.

**NLT** He sent messengers throughout all Israel summoning those who worshiped Baal. They all came and filled the temple of Baal from one end to the other.

## వచనము 22

అప్పుడతడు వస్త్రశాలమీద ఉన్న అధికారిని పిలిచి బయలునకు మ్రొక్కువారి కందరికి వస్త్రములు  
బయటికి తెప్పించుమని చెప్పగా వాడు తెప్పించెను.

**KJV** And he said unto him that was over the vestry, Bring forth vestments for all the worshippers of Baal. And he brought them forth vestments.

**Amplified** And he said to the man over the vestry, Bring vestments for all the worshipers of Baal. And he brought them vestments.

**ESV** He said to him who was in charge of the wardrobe, "Bring out the vestments for all the worshipers of Baal." So he brought out the vestments for them.

**NIV** And Jehu said to the keeper of the wardrobe, 'Bring robes for all the ministers of Baal.' So he brought out robes for them.

**NASB** He said to the one who was in charge of the wardrobe, 'Bring out garments for all the worshipers of Baal.' So he brought out garments for them.

**NKJV** And he said to the one in charge of the wardrobe, "Bring out vestments for all the worshipers of Baal." So he brought out vestments for them.

**NLT** And Jehu instructed the keeper of the wardrobe, 'Be sure that every worshiper of Baal wears one of these robes.' So robes were given to them.

## వచనము 23

యెహూయును రేకాబు కుమారుడైన యెహోనాదాబును బయలు గుడిలో ప్రవేశింపగా యెహూ  
యెహోవా భక్తులలో ఒకనినైనను ఇచ్చట మీయొద్దనుండనియ్యక బయలునకు మ్రొక్కువారు మాత్రమే  
యుండునట్లు జాగ్రత్త చేయుడని బయలునకు మ్రొక్కువారితో ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

**KJV** And Jehu went, and Jehonadab the son of Rechab, into the house of Baal, and said unto the worshippers of Baal, Search, and look that there be here with you none of the servants of the LORD, but the worshippers of Baal only.

**Amplified** Then Jehu with Jehonadab son of Rechab went into the house of Baal and said to the worshipers of Baal, Search and see that there are here with you none of the servants of the Lord--but Baal worshipers only.

**ESV** Then Jehu went into the house of Baal with Jehonadab the son of Rechab, and he said to the worshipers of Baal, "Search, and see that there is no servant of the LORD here among you, but only the worshipers of Baal."

**NIV** Then Jehu and Jehonadab son of Recab went into the temple of Baal. Jehu said to the ministers of Baal, 'Look around and see that no servants of the LORD are here with you--only ministers of Baal.'

**NASB** Jehu went into the house of Baal with Jehonadab the son of Rechab; and he said to the worshipers of Baal, 'Search and see that there is here with you none of the servants of the LORD, but only the worshipers of Baal.'

**NKJV** Then Jehu and Jehonadab the son of Rechab went into the temple of Baal, and said to the worshipers of Baal, "Search and see that no servants of the LORD are here with you, but only the worshipers of Baal."

**NLT** Then Jehu went into the temple of Baal with Jehonadab son of Recab. Jehu said to the worshipers of Baal, 'Make sure that only those who worship Baal are here. Don't let anyone in who worships the LORD!'

## వచనము 24

బలులను దహనబలులను అర్పించుటకై వారు లోపల ప్రవేశింపగా యెహూ యెనుబదిమందిని బయట కావలియుంచి నేను మీ వశముచేసినవారిలో ఒకడైన తప్పించుకొని పోయినయెడల వాని ప్రాణమునకు

బదులుగా వాని పోనిచ్చిన వాని ప్రాణము తీతునని వారితో చెప్పియుండెను.

**KJV** And when they went in to offer sacrifices and burnt offerings, Jehu appointed fourscore men without, and said, If any of the men whom I have brought into your hands escape, he that letteth him go, his life shall be for the life of him.

**Amplified** And when they went in to offer sacrifices and burnt offerings, Jehu appointed eighty men outside and said, If any of the men whom I have brought into your hands escape, he who lets him go shall forfeit his own life for his life.

**ESV** Then they went in to offer sacrifices and burnt offerings. Now Jehu had stationed eighty men outside and said, "The man who allows any of those whom I give into your hands to escape shall forfeit his life."

**NIV** So they went in to make sacrifices and burnt offerings. Now Jehu had posted eighty men outside with this warning: 'If one of you lets any of the men I am placing in your hands escape, it will be your life for his life.'

**NASB** Then they went in to offer sacrifices and burnt offerings. Now Jehu had stationed for himself eighty men outside, and he had said, 'The one who permits any of the men whom I bring into your hands to escape shall give up his life in exchange.'

**NKJV** So they went in to offer sacrifices and burnt offerings. Now Jehu had appointed for himself eighty men on the outside, and had said, "If any of the men whom I have brought into your hands escapes, whoever lets him escape, it shall be his life for the life of the other."

**NLT** So they were all inside the temple to offer sacrifices and burnt offerings. Now Jehu had surrounded the building with eighty of his men and had warned them, 'If you let anyone escape, you will pay for it with your own life.'

## వచనము 25

దహనబలుల నర్పించుట సమాప్తికాగా యెహూ మీరు లోపల చొచ్చి యొకడైనను బయటికిరాకుండ

వారిని చంపుడని తన కావలివారితోను అధిపతులతోను చెప్పగా వారు అందరిని హతము చేసిరి.

పిమ్మట కావలివారును అధిపతులును వారిని బయటవేసి, బయలు గుడియున్న పట్టణమునకు పోయి

**KJV** And it came to pass, as soon as he had made an end of offering the burnt offering, that Jehu said to the guard and to the captains, Go in, and slay them; let none come forth. And they smote them with the edge of the sword; and the guard and the captains cast them out, and went to the city of the house of Baal.

**Amplified** As soon as he had finished offering the burnt offering, Jehu said to the guards and to the officers, Go in and slay them; let none escape. And they smote them with the sword; and the guards or runners [before the king] and the officers threw their bodies out and went into the inner dwelling of the house of Baal.

**ESV** So as soon as he had made an end of offering the burnt offering, Jehu said to the guard and to the officers, "Go in and strike them down; let not a man escape." So when they put them to the sword, the guard and the officers cast them out and went into the inner room of the house of Baal,

**NIV** As soon as Jehu had finished making the burnt offering, he ordered the guards and officers: 'Go in and kill them; let no one escape.' So they cut them down with the sword. The guards and officers threw the bodies out and then entered the inner shrine of the temple of Baal.

**NASB** Then it came about, as soon as he had finished offering the burnt offering, that Jehu said to the guard and to the royal officers, 'Go in, kill them; let none come out.' And they killed them with the edge of the sword; and the guard and the royal officers threw them out, and went to the inner room of the house of Baal.

**NKJV** Now it happened, as soon as he had made an end of offering the burnt offering, that Jehu said to the guard and to the captains, "Go in and kill them; let no one come out!" And they killed them with the edge of the sword; then the guards and the officers threw them out, and went into the inner room of the temple of Baal.

**NLT** As soon as Jehu had finished sacrificing the burnt offering, he commanded his guards and officers, 'Go in and kill all of them. Don't let a single one escape!' So they killed them all with their swords, and the guards and officers dragged their bodies outside. Then Jehu's men went into the fortress of the temple of Baal.

## వచనము 26

బయలు గుడిలోని నిలువు విగ్రహములను బయటికి తీసికొనివచ్చి వాటిని కాల్చివేసిరి.

**KJV** And they brought forth the images out of the house of Baal, and burned them.

**Amplified** They brought out the pillars or obelisks of the house of Baal and burned them.

**ESV** and they brought out the pillar that was in the house of Baal and burned it.

**NIV** They brought the sacred stone out of the temple of Baal and burned it.

**NASB** They brought out the sacred pillars of the house of Baal and burned them.

**NKJV** And they brought the sacred pillars out of the temple of Baal and burned them.

**NLT** They dragged out the sacred pillar used in the worship of Baal and destroyed it.

## వచనము 27

మరియు బయలు ప్రతిమను గుడిని క్రింద పడగొట్టి దానిని పెంటయిల్లుగా చేసిరి. నేటివరకు అది

అలాగేయున్నది

**KJV** And they brake down the image of Baal, and brake down the house of Baal, and made it a draught house unto this day.

**Amplified** They broke down the pillars of Baal and the house of Baal, and made it [forever unclean] a privy to this day.

**ESV** And they demolished the pillar of Baal, and demolished the house of Baal, and made it a latrine to this day.

**NIV** They demolished the sacred stone of Baal and tore down the temple of Baal, and people have used it for a latrine to this day.

**NASB** They also broke down the sacred pillar of Baal and broke down the house of Baal, and made it a latrine to this day.

**NKJV** Then they broke down the sacred pillar of Baal, and tore down the temple of Baal and made it a refuse dump to this day.

**NLT** They broke down the sacred pillar of Baal and wrecked the temple of Baal, converting it into a public toilet. That is what it is used for to this day.

### వచనము 28

ఈ ప్రకారము యెహూ బయలుదేవతను ఇశ్రాయేలువారి మధ్య నుండకుండ నాశనము చేసెను.

**KJV** Thus Jehu destroyed Baal out of Israel.

**Amplified** Thus Jehu rooted Baal out of Israel.

**ESV** Thus Jehu wiped out Baal from Israel.

**NIV** So Jehu destroyed Baal worship in Israel.

**NASB** Thus Jehu eradicated Baal out of Israel.

**NKJV** Thus Jehu destroyed Baal from Israel.

**NLT** Thus, Jehu destroyed every trace of Baal worship from Israel.

### వచనము 29

అయితే ఇశ్రాయేలువారు పాపము చేయుటకు నెబాతు కుమారుడైన యరొబాము కారకుడైనట్లు

యెహూకూడ అందుకు కారకుడై, బేతేలు దాను అను స్థలములందున్న బంగారుదూడలను

అనుసరించుట మానలేదు.

**KJV** Howbeit from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin, Jehu departed not from after them, to wit, the golden calves that were in Bethel, and that were in Dan.

**Amplified** But Jehu did not give up the sins of Jeroboam son of Nebat, by which he made Israel to sin, that is, the golden calves at Bethel and Dan.

**ESV** But Jehu did not turn aside from the sins of Jeroboam the son of Nebat, which he made Israel to sin--that is, the golden calves that were in Bethel and in Dan.

**NIV** However, he did not turn away from the sins of Jeroboam son of Nebat, which he had caused Israel to commit--the worship of the golden calves at Bethel and Dan.

**NASB** However, as for the sins of Jeroboam the son of Nebat, which he made Israel sin, from these Jehu did not depart, even the golden calves that were at Bethel and that were at Dan.

**NKJV** However Jehu did not turn away from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who had made Israel sin, that is, from the golden calves that were at Bethel and Dan.

**NLT** He did not, however, destroy the gold calves at Bethel and Dan, the great sin that Jeroboam son of Nebat had led Israel to commit.

### వచనము 30

కావున యెహోవా యెహూతో నీలాగు సెలవిచ్చెను నీవు నా హృదయాలోచన యంతటిచొప్పున అహాబు కుటుంబికులకు చేసి నా దృష్టికి న్యాయమైనదాని జరిగించి బాగుగా నెరవేర్చితివి గనుక నీ కుమారులు నాల్గవ తరమువరకు ఇశ్రాయేలు రాజ్య సింహాసనముమీద ఆసీనులగుదురు.

**KJV** And the LORD said unto Jehu, Because thou hast done well in executing that which is right in mine eyes, and hast done unto the house of Ahab according to all that was in mine heart, thy children of the fourth generation shall sit on the throne of Israel.

**Amplified** And the Lord said to Jehu, Because you have executed well what is right in My eyes and have done to the house of Ahab as I willed, your sons to the fourth generation shall sit on Israel's throne. [Fulfilled in II Kings 15:12.]

**ESV** And the LORD said to Jehu, "Because you have done well in carrying out what is right in my eyes, and have done to the house of Ahab according to all that was in my heart, your sons of the fourth generation shall sit on the throne of Israel."

**NIV** The LORD said to Jehu, 'Because you have done well in accomplishing what is right in my eyes and have done to the house of Ahab all I had in mind to do, your descendants will sit on the throne of Israel to the fourth generation.'

**NASB** The LORD said to Jehu, 'Because you have done well in executing what is right in My eyes, and have done to the house of Ahab according to all that was in My heart, your sons of the fourth generation shall sit on the throne of Israel.'

**NKJV** And the LORD said to Jehu, "Because you have done well in doing what is right in My sight, and have done to the house of Ahab all that was in

My heart, your sons shall sit on the throne of Israel to the fourth generation."

**NLT** Nonetheless the LORD said to Jehu, 'You have done well in following my instructions to destroy the family of Ahab. Because of this I will cause your descendants to be the kings of Israel down to the fourth generation.'

### వచనము 31

అయితే ఇశ్రాయేలువారు పాపము చేయుటకు కారకుడైన యరొబాము చేసిన పాపములను యెహూ యేమాత్రమును విసర్జించనివాడై ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా నియమించిన ధర్మశాస్త్రమును పూర్ణహృదయముతో అనుసరించుటకు శ్రద్ధాభక్తులు లేనివాడాయెను.

**KJV** But Jehu took no heed to walk in the law of the LORD God of Israel with all his heart: for he departed not from the sins of Jeroboam, which made Israel to sin.

**Amplified** But Jehu paid no attention to walking in the law of the Lord, the God of Israel, with all his heart. He did not quit the sins with which Jeroboam made Israel to sin.

**ESV** But Jehu was not careful to walk in the law of the LORD the God of Israel with all his heart. He did not turn from the sins of Jeroboam, which he made Israel to sin.

**NIV** Yet Jehu was not careful to keep the law of the LORD, the God of Israel, with all his heart. He did not turn away from the sins of Jeroboam, which he had caused Israel to commit.

**NASB** But Jehu was not careful to walk in the law of the LORD, the God of Israel, with all his heart; he did not depart from the sins of Jeroboam, which he made Israel sin.

**NKJV** But Jehu took no heed to walk in the law of the LORD God of Israel with all his heart; for he did not depart from the sins of Jeroboam, who had made Israel sin.

**NLT** But Jehu did not obey the law of the LORD, the God of Israel, with all his heart. He refused to turn from the sins of idolatry that Jeroboam had led Israel to commit.

### వచనము 32

ఆ దినములలో యెహోవా ఇశ్రాయేలువారిని తగ్గించ నారంభించెను.

**KJV** In those days the LORD began to cut Israel short: and Hazeel smote them in all the coasts of Israel;

**Amplified** [So] in those days the Lord began to cut off parts of Israel. Hazael [of Syria] defeated them in all the [across the Jordan] territory of Israel

**ESV** In those days the LORD began to cut off parts of Israel. Hazael defeated them throughout the territory of Israel:

**NIV** In those days the LORD began to reduce the size of Israel. Hazael overpowered the Israelites throughout their territory

**NASB** In those days the LORD began to cut off portions from Israel; and Hazael defeated them throughout the territory of Israel:

**NKJV** In those days the LORD began to cut off parts of Israel; and Hazael conquered them in all the territory of Israel

**NLT** At about that time the LORD began to reduce the size of Israel's territory. King Hazael conquered several sections of the country

### వచనము 33

హజాయేలు ఇశ్రాయేలు సరిహద్దులలోనున్న యొర్దాను తూర్పుదిక్కున గాదీయులకును

రూబెనియులకును చేరికైన గిలాదు దేశమంతటిలోను, అర్నోను నది దగ్గరనున్న అరోయేరు

మొదలుకొని మనషీయుల దేశములోను, అనగా గిలాదులోను బాషానులోను వారిని ఓడించెను.

**KJV** From Jordan eastward, all the land of Gilead, the Gadites, and the Reubenites, and the Manassites, from Aroer, which is by the river Arnon, even Gilead and Bashan.

**Amplified** From the Jordan east, all the land of Gilead, the Gadites, Reubenites, and Manassites, from Aroer which is by the Valley of the Arnon, even Gilead and Bashan.

**ESV** from the Jordan eastward, all the land of Gilead, the Gadites, and the Reubenites, and the Manassites, from Aroer, which is by the Valley of the Arnon, that is, Gilead and Bashan.

**NIV** east of the Jordan in all the land of Gilead (the region of Gad, Reuben and Manasseh), from Aroer by the Arnon Gorge through Gilead to Bashan.

**NASB** from the Jordan eastward, all the land of Gilead, the Gadites and the Reubenites and the Manassites, from Aroer, which is by the valley of the Arnon, even Gilead and Bashan.

**NKJV** from the Jordan eastward: all the land of Gilead--Gad, Reuben, and Manasseh--from Aroer, which is by the River Arnon, including Gilead and Bashan.

**NLT** east of the Jordan River, including all of Gilead, Gad, Reuben, and Manasseh. He conquered the area from the town of Aroer by the Arnon Gorge to as far north as Gilead and Bashan.

## వచనము 34

యెహూ చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసిన దానినంతటినిగూర్చియు, అతని

పరాక్రమమునుగూర్చియు ఇశ్రాయేలురాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** Now the rest of the acts of Jehu, and all that he did, and all his might, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

**Amplified** The rest of the acts of Jehu, and all that he did, and all his might, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**ESV** Now the rest of the acts of Jehu and all that he did, and all his might, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**NIV** As for the other events of Jehu's reign, all he did, and all his achievements, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

**NASB** Now the rest of the acts of Jehu and all that he did and all his might, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**NKJV** Now the rest of the acts of Jehu, all that he did, and all his might, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

**NLT** The rest of the events in Jehu's reign and all his deeds and achievements are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Israel.'

## వచనము 35

అంతట యెహూ తన పితరులతోకూడ నిద్రించి షోమోనులో సమాధి చేయబడెను; అతని కుమారుడైన

యెహోయాహాజు అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** And Jehu slept with his fathers: and they buried him in Samaria. And Jehoahaz his son reigned in his stead.

**Amplified** Jehu slept with his fathers. They buried him in Samaria. Jehoahaz his son reigned in his stead.

**ESV** So Jehu slept with his fathers, and they buried him in Samaria. And Jehoahaz his son reigned in his place.

**NIV** Jehu rested with his fathers and was buried in Samaria. And Jehoahaz his son succeeded him as king.

**NASB** And Jehu slept with his fathers, and they buried him in Samaria. And Jehoahaz his son became king in his place.

**NKJV** So Jehu rested with his fathers, and they buried him in Samaria. Then Jehoahaz his son reigned in his place.

**NLT** When Jehu died, he was buried with his ancestors in Samaria. Then his son Jehoahaz became the next king.

### వచనము 36

షోమోనులో యెహూ ఇశ్రాయేలును ఏలిన కాలము ఇరువది యెనిమిది యేండ్లు.

**KJV** And the time that Jehu reigned over Israel in Samaria was twenty and eight years.

**Amplified** The time that Jehu reigned over Israel in Samaria was twenty-eight years.

**ESV** The time that Jehu reigned over Israel in Samaria was twenty-eight years.

**NIV** The time that Jehu reigned over Israel in Samaria was twenty-eight years.

**NASB** Now the time which Jehu reigned over Israel in Samaria was twenty-eight years.

**NKJV** And the period that Jehu reigned over Israel in Samaria was twenty-eight years.

**NLT** In all, Jehu reigned over Israel from Samaria for twenty-eight years.

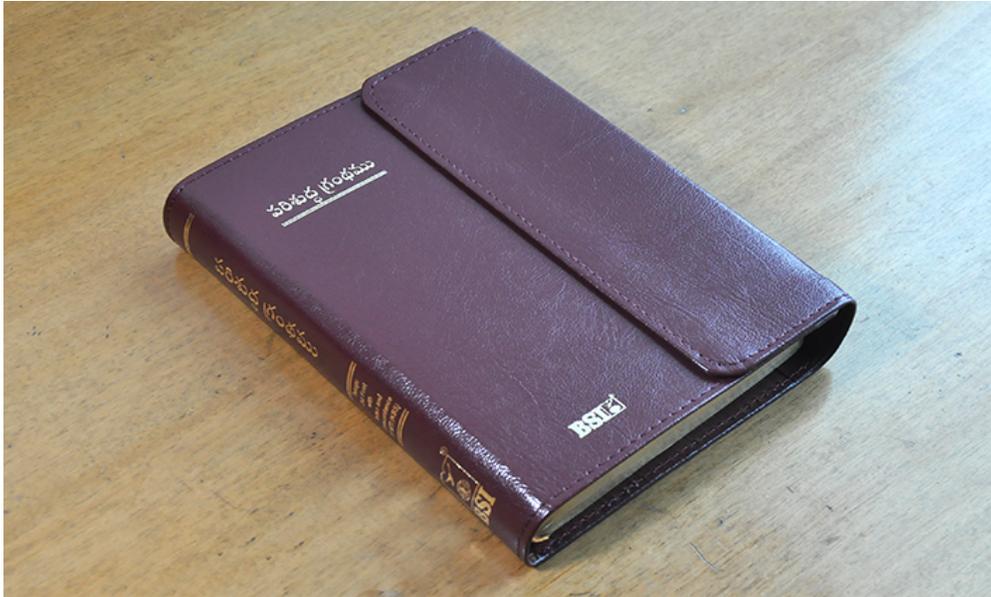


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 11

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

అహజ్యా తల్లియైన అతల్యా తన కుమారుడు మృతిబొందెనని తెలిసికొని లేచి రాజకుమారులనందరిని నాశనము చేసెను.

**KJV** And when Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she arose and destroyed all the seed royal.

**Amplified** WHEN ATHALIAH the mother of [King] Ahaziah [of Judah] saw that her son was dead, she arose and destroyed all the royal descendants.

**ESV** Now when Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she arose and destroyed all the royal family.

**NIV** When Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she proceeded to destroy the whole royal family.

**NASB** When Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she rose and destroyed all the royal offspring.

**NKJV** When Athaliah the mother of Ahaziah saw that her son was dead, she arose and destroyed all the royal heirs.

**NLT** When Athaliah, the mother of King Ahaziah of Judah, learned that her son was dead, she set out to destroy the rest of the royal family.

## వచనము 2

రాజైన యెహోరాము కుమార్తెయును అహజ్యాకు సహోదరియునైన యెహోషెబ అహజ్యా కుమారుడైన యోవాషును, హతమైన రాజకుమారులతో కూడ చంపబడకుండ అతని రహస్యముగా తప్పించెను గనుక వారు అతనిని అతని దాదిని పడకగదిలో అతల్యాకు మరుగుగా ఉంచుచుండుటచేత అతడు చంపబడకుండెను.

**KJV** But Jehosheba, the daughter of king Joram, sister of Ahaziah, took Joash the son of Ahaziah, and stole him from among the king's sons which were slain; and they hid him, even him and his nurse, in the bedchamber from Athaliah, so that he was not slain.

**Amplified** But Jehosheba, the daughter of King Jehoram, [half] sister of Ahaziah, stole Joash son of Ahaziah from among the king's sons, who were to be slain, even him and his nurse, and hid them from Athaliah in an inner storeroom for beds; so he was not slain.

**ESV** But Jehosheba, the daughter of King Joram, sister of Ahaziah, took Joash the son of Ahaziah and stole him away from among the king's sons

who were being put to death, and she put him and his nurse in a bedroom. Thus they hid him from Athaliah, so that he was not put to death.

**NIV** But Jehosheba, the daughter of King Jehoram and sister of Ahaziah, took Joash son of Ahaziah and stole him away from among the royal princes, who were about to be murdered. She put him and his nurse in a bedroom to hide him from Athaliah; so he was not killed.

**NASB** But Jehosheba, the daughter of King Joram, sister of Ahaziah, took Joash the son of Ahaziah and stole him from among the king's sons who were being put to death, and placed him and his nurse in the bedroom. So they hid him from Athaliah, and he was not put to death.

**NKJV** But Jehosheba, the daughter of King Joram, sister of Ahaziah, took Joash the son of Ahaziah, and stole him away from among the king's sons who were being murdered; and they hid him and his nurse in the bedroom, from Athaliah, so that he was not killed.

**NLT** But Ahaziah's sister Jehosheba, the daughter of King Jehoram, took Ahaziah's infant son, Joash, and stole him away from among the rest of the king's children, who were about to be killed. Jehosheba put Joash and his nurse in a bedroom to hide him from Athaliah, so the child was not murdered.

### వచనము 3

అతల్యా దేశమును ఏలుచుండగా ఇతడు ఆరు సంవత్సరములు యెహోవా మందిరమందు దాదితో

కూడ దాచబడియుండెను.

**KJV** And he was with her hid in the house of the LORD six years. And Athaliah did reign over the land.

**Amplified** Joash was with his nurse hidden in the house of the Lord for six years. And Athaliah reigned over the land.

**ESV** And he remained with her six years, hidden in the house of the LORD, while Athaliah reigned over the land.

**NIV** He remained hidden with his nurse at the temple of the LORD for six years while Athaliah ruled the land.

**NASB** So he was hidden with her in the house of the LORD six years, while Athaliah was reigning over the land.

**NKJV** So he was hidden with her in the house of the LORD for six years, while Athaliah reigned over the land.

**NLT** Joash and his nurse remained hidden in the Temple of the LORD for six years while Athaliah ruled over the land.

### వచనము 4

ఏడవ సంవత్సరమందు యెహోయాదా కావలికాయు వారిమీదను రాజదేహ సంరక్షకులమీదను ఏర్పడియున్న శతాధిపతులను పిలువనంపించి, యెహోవా మందిరములోనికి వారిని తీసికొనిపోయి, యెహోవా మందిరమందు వారిచేత ప్రమాణము చేయించి వారితో నిబంధనచేసి, వారికి ఆ రాజు

కుమారుని కనుపరచి యీలాగు ఆజ్ఞాపించెను

**KJV** And the seventh year Jehoiada sent and fetched the rulers over hundreds, with the captains and the guard, and brought them to him into the house of the LORD, and made a covenant with them, and took an oath of them in the house of the LORD, and shewed them the king's son.

**Amplified** In the seventh year Jehoiada [the priest, Jehosheba's husband] sent for the captains over hundreds of the Carites and of the guards or runners and brought them to him to the house of the Lord and made a covenant with them and took an oath from them in the house of the Lord and showed them the king's [hidden] son.

**ESV** But in the seventh year Jehoiada sent and brought the captains of the Carites and of the guards, and had them come to him in the house of the LORD. And he made a covenant with them and put them under oath in the house of the LORD, and he showed them the king's son.

**NIV** In the seventh year Jehoiada sent for the commanders of units of a hundred, the Carites and the guards and had them brought to him at the temple of the LORD. He made a covenant with them and put them under oath at the temple of the LORD. Then he showed them the king's son.

**NASB** Now in the seventh year Jehoiada sent and brought the captains of hundreds of the Carites and of the guard, and brought them to him in the house of the LORD. Then he made a covenant with them and put them under oath in the house of the LORD, and showed them the king's son.

**NKJV** In the seventh year Jehoiada sent and brought the captains of hundreds--of the bodyguards and the escorts--and brought them into the house of the LORD to him. And he made a covenant with them and took an oath from them in the house of the LORD, and showed them the king's son.

**NLT** In the seventh year of Athaliah's reign, Jehoiada the priest summoned the commanders, the Carite mercenaries, and the guards to come to the Temple of the LORD. He made a pact with them and made them swear an oath of loyalty there in the LORD's Temple; then he showed them the king's son.

వచనము 5

మీరు చేయవలసినదేమనగా, విశ్రాంతి దినమున లోపల ప్రవేశించు మీరు మూడు భాగములై యొక

భాగము రాజమందిరమునకు కావలి కాయువారై యుండవలెను;

**KJV** And he commanded them, saying, This is the thing that ye shall do; A third part of you that enter in on the sabbath shall even be keepers of the watch of the king's house;

**Amplified** And he commanded them, saying, This is the thing you shall do: a third of you who come in on the Sabbath shall keep watch of the king's house,

**ESV** And he commanded them, "This is the thing that you shall do: one third of you, those who come off duty on the Sabbath and guard the king's house

**NIV** He commanded them, saying, 'This is what you are to do: You who are in the three companies that are going on duty on the Sabbath--a third of you guarding the royal palace,

**NASB** He commanded them, saying, 'This is the thing that you shall do: one third of you, who come in on the sabbath and keep watch over the king's house

**NKJV** Then he commanded them, saying, "This is what you shall do: One-third of you who come on duty on the Sabbath shall be keeping watch over the king's house,

**NLT** Jehoiada told them, 'This is what you must do. A third of you who are on duty on the Sabbath are to guard the royal palace itself.

## వచనము 6

ఒక భాగము సూరు గుమ్మముదగ్గర కాపు చేయవలెను, ఒక భాగము కాపు కాయువారి వెనుకటి

గుమ్మమునొద్ద ఉండవలెను, ఈ ప్రకారము మందిరమును భద్రపరచుటకై మీరు దానిని కాచుకొని

యుండవలెను.

**KJV** And a third part shall be at the gate of Sur; and a third part at the gate behind the guard: so shall ye keep the watch of the house, that it be not broken down.

**Amplified** A third shall be at the gate Sur, and a third at the gate behind the guard. So you shall keep watch of the palace [from three places] and be a barrier.

**ESV** (another third being at the gate Sur and a third at the gate behind the guards) shall guard the palace.

**NIV** a third at the Sur Gate, and a third at the gate behind the guard, who take turns guarding the temple--

**NASB** (one third also shall be at the gate Sur, and one third at the gate behind the guards), shall keep watch over the house for defense.

**NKJV** one-third shall be at the gate of Sur, and one-third at the gate behind the escorts. You shall keep the watch of the house, lest it be broken down.

**NLT** Another third of you are to stand guard at the Sur Gate. And the final third must stand guard behind the palace guard. These three groups will all guard the palace.

## వచనము 7

మరియు విశ్రాంతిదినమున బయలుదేరు మీయందరిలో రెండు భాగములు రాజు దగ్గర యెహోవా

మందిరమునకు కాపు కాయువారై యుండవలెను.

**KJV** And two parts of all you that go forth on the sabbath, even they shall keep the watch of the house of the LORD about the king.

**Amplified** And two divisions of all you who should go off duty on the Sabbath shall keep the watch of the house of the Lord to [protect] the king.

**ESV** And the two divisions of you, which come on duty in force on the Sabbath and guard the house of the LORD on behalf of the king,

**NIV** and you who are in the other two companies that normally go off Sabbath duty are all to guard the temple for the king.

**NASB** 'Two parts of you, even all who go out on the sabbath, shall also keep watch over the house of the LORD for the king.

**NKJV** The two contingents of you who go off duty on the Sabbath shall keep the watch of the house of the LORD for the king.

**NLT** The other two units who are off duty on the Sabbath must stand guard for the king at the LORD's Temple.

## వచనము 8

మీలో ప్రతి మనిషి తన తన ఆయుధములను చేతపట్టుకొని రాజుచుట్టు కాచుకొని యుండవలెను,

ఎవడైనను పంక్తులలో ప్రవేశించినయెడల వాని చంపవలెను, రాజు బయలుదేరి సంచరించునప్పుడెల్ల

మీరు అతనియొద్ద ఉండవలెను.

**KJV** And ye shall compass the king round about, every man with his weapons in his hand: and he that cometh within the ranges, let him be slain: and be ye with the king as he goeth out and as he cometh in.

**Amplified** You shall surround the [little] king, every man with his weapons in his hand. And let anyone who breaks through the ranks be put to death. You be with the king when he goes out and when he comes in.

**ESV** shall surround the king, each with his weapons in his hand. And whoever approaches the ranks is to be put to death. Be with the king when he goes out and when he comes in."

**NIV** Station yourselves around the king, each man with his weapon in his hand. Anyone who approaches your ranks must be put to death. Stay close to the king wherever he goes.'

**NASB** 'Then you shall surround the king, each with his weapons in his hand; and whoever comes within the ranks shall be put to death. And be with the king when he goes out and when he comes in.'

**NKJV** But you shall surround the king on all sides, every man with his weapons in his hand; and whoever comes within range, let him be put to death. You are to be with the king as he goes out and as he comes in."

**NLT** Form a bodyguard for the king and keep your weapons in hand. Any unauthorized person who approaches you must be killed. Stay right beside the king at all times.'

## వచనము 9

శతాధిపతులు యాజకుడైన యెహోయాదా తమ కిచ్చిన ఆజ్ఞలన్నిటి ప్రకారము చేసిరి, ప్రతి మనిషి తన తన మనుష్యులను తీసికొని విశ్రాంతిదినమున లోపల ప్రవేశింపవలసిన వారితోను, విశ్రాంతిదినమున బయలుదేరవలసిన వారితోను కలిసి యాజకుడైన యెహోయాదాయొద్దకు వచ్చెను.

**KJV** And the captains over the hundreds did according to all things that Jehoiada the priest commanded: and they took every man his men that were to come in on the sabbath, with them that should go out on the sabbath, and came to Jehoiada the priest.

**Amplified** The captains over the hundreds did all that Jehoiada the priest commanded; and they took every man his men who were to come on duty on the Sabbath with those who should go off duty on the Sabbath, and came to Jehoiada the priest.

**ESV** The captains did according to all that Jehoiada the priest commanded, and they each brought his men who were to go off duty on the Sabbath, with those who were to come on duty on the Sabbath, and came to Jehoiada the priest.

**NIV** The commanders of units of a hundred did just as Jehoiada the priest ordered. Each one took his men--those who were going on duty on the Sabbath and those who were going off duty--and came to Jehoiada the priest.

**NASB** So the captains of hundreds did according to all that Jehoiada the priest commanded. And each one of them took his men who were to come

in on the sabbath, with those who were to go out on the sabbath, and came to Jehoiada the priest.

**NKJV** So the captains of the hundreds did according to all that Jehoiada the priest commanded. Each of them took his men who were to be on duty on the Sabbath, with those who were going off duty on the Sabbath, and came to Jehoiada the priest.

**NLT** So the commanders did everything just as Jehoiada the priest ordered. The commanders took charge of the men reporting for duty that Sabbath, as well as those who were going off duty. They brought them all to Jehoiada the priest,

### వచనము 10

యాజకుడు మందిరములో ఉన్న దావీదు ఈటెలను డాళ్లను శతాధిపతులకు అప్పగింపగా

**KJV** And to the captains over hundreds did the priest give king David's spears and shields, that were in the temple of the LORD.

**Amplified** To the captains over hundreds the priest gave the spears and shields that had been King David's, which were in the house of the Lord.

**ESV** And the priest gave to the captains the spears and shields that had been King David's, which were in the house of the LORD.

**NIV** Then he gave the commanders the spears and shields that had belonged to King David and that were in the temple of the LORD.

**NASB** The priest gave to the captains of hundreds the spears and shields that had been King David's, which were in the house of the LORD.

**NKJV** And the priest gave the captains of hundreds the spears and shields which had belonged to King David, that were in the temple of the LORD.

**NLT** and he supplied them with the spears and shields that had once belonged to King David and were stored in the Temple of the LORD.

### వచనము 11

కాపు కాయు వారిలో ప్రతి మనిషి తన తన ఆయుధములను చేతపట్టుకొని బలిపీఠము చెంతను

మందిరము చెంతను మందిరము కుడికొన మొదలుకొని యెడమ కొనవరకు రాజు చుట్టు నిలిచిరి.

**KJV** And the guard stood, every man with his weapons in his hand, round about the king, from the right corner of the temple to the left corner of the temple, along by the altar and the temple.

**Amplified** And the guards stood, every man with his weapons in his hand, from the right corner to the left corner of the temple area, along by the altar [in the court] and the temple proper.

**ESV** And the guards stood, every man with his weapons in his hand, from the south side of the house to the north side of the house, around the altar and the house on behalf of the king.

**NIV** The guards, each with his weapon in his hand, stationed themselves around the king--near the altar and the temple, from the south side to the north side of the temple.

**NASB** The guards stood each with his weapons in his hand, from the right side of the house to the left side of the house, by the altar and by the house, around the king.

**NKJV** Then the escorts stood, every man with his weapons in his hand, all around the king, from the right side of the temple to the left side of the temple, by the altar and the house.

**NLT** The guards stationed themselves around the king, with their weapons ready. They formed a line from the south side of the Temple around to the north side and all around the altar.

## వచనము 12

అప్పుడు యాజకుడు రాజకుమారుని బయటకు తోడుకొనిపోయి అతని తలమీద కిరీటము పెట్టి,  
ధర్మశాస్త్రగ్రంథమును అతని చేతికిచ్చిన తరువాత వారు అతని పట్టాభిషిక్తునిగా చేసి చప్పట్లుకొట్టి రాజు  
చిరంజీవియగునుగాకని చాటించిరి.

**KJV** And he brought forth the king's son, and put the crown upon him, and gave him the testimony; and they made him king, and anointed him; and they clapped their hands, and said, God save the king.

**Amplified** And Jehoiada brought out the king's son and put the crown on him and gave him the Testimony [the Mosaic Law]; and they proclaimed him king and anointed him, and they clapped their hands and said, Long live the king!

**ESV** Then he brought out the king's son and put the crown on him and gave him the testimony. And they proclaimed him king and anointed him, and they clapped their hands and said, "Long live the king!"

**NIV** Jehoiada brought out the king's son and put the crown on him; he presented him with a copy of the covenant and proclaimed him king. They anointed him, and the people clapped their hands and shouted, 'Long live the king!'

**NASB** Then he brought the king's son out and put the crown on him and gave him the testimony; and they made him king and anointed him, and they clapped their hands and said, 'Long live the king!'

**NKJV** And he brought out the king's son, put the crown on him, and gave him the Testimony; they made him king and anointed him, and they clapped their hands and said, "Long live the king!"

**NLT** Then Jehoiada brought out Joash, the king's son, and placed the crown on his head. He presented Joash with a copy of God's covenant and proclaimed him king. They anointed him, and all the people clapped their hands and shouted, 'Long live the king!'

### వచనము 13

అతల్యా, కాయువారును జనులును కేకలువేయగా విని, యెహోవా మందిరమందున్న జనుల దగ్గరకు

వచ్చి

**KJV** And when Athaliah heard the noise of the guard and of the people, she came to the people into the temple of the LORD.

**Amplified** When Athaliah heard the noise of the guards and the people, she went into the house of the Lord to the people.

**ESV** When Athaliah heard the noise of the guard and of the people, she went into the house of the LORD to the people.

**NIV** When Athaliah heard the noise made by the guards and the people, she went to the people at the temple of the LORD.

**NASB** When Athaliah heard the noise of the guard and of the people, she came to the people in the house of the LORD.

**NKJV** Now when Athaliah heard the noise of the escorts and the people, she came to the people in the temple of the LORD.

**NLT** When Athaliah heard all the noise made by the guards and the people, she hurried to the LORD's Temple to see what was happening.

### వచనము 14

రాజు ఎప్పటి మర్యాదచొప్పున ఒక స్తంభము దగ్గర నిలుచుటయు, అధిపతులును బాకా ఊదువారును

రాజునొద్ద నిలువబడుటయు, దేశపు వారందరును సంతోషించుచు శృంగధ్వని చేయుటయు చూచి

తన వస్త్రములను చింపుకొని ద్రోహము ద్రోహము అని కేక వేయగా

**KJV** And when she looked, behold, the king stood by a pillar, as the manner was, and the princes and the trumpeters by the king, and all the people of the land rejoiced, and blew with trumpets: and Athaliah rent her clothes, and cried, Treason, Treason.

**Amplified** When she looked, there stood the king [on the platform] by the pillar, as was customary [on such occasions], and the captains and the trumpeters beside the king, with all the people of the land rejoicing and

blowing trumpets. And Athaliah rent her clothes and cried, Treason! Treason!

**ESV** And when she looked, there was the king standing by the pillar, according to the custom, and the captains and the trumpeters beside the king, and all the people of the land rejoicing and blowing trumpets. And Athaliah tore her clothes and cried, "Treason! Treason!"

**NIV** She looked and there was the king, standing by the pillar, as the custom was. The officers and the trumpeters were beside the king, and all the people of the land were rejoicing and blowing trumpets. Then Athaliah tore her robes and called out, "Treason! Treason!"

**NASB** She looked and behold, the king was standing by the pillar, according to the custom, with the captains and the trumpeters beside the king; and all the people of the land rejoiced and blew trumpets Then Athaliah tore her clothes and cried, "Treason! Treason!"

**NKJV** When she looked, there was the king standing by a pillar according to custom; and the leaders and the trumpeters were by the king. All the people of the land were rejoicing and blowing trumpets. So Athaliah tore her clothes and cried out, "Treason! Treason!"

**NLT** And she saw the newly crowned king standing in his place of authority by the pillar, as was the custom at times of coronation. The officers and trumpeters were surrounding him, and people from all over the land were rejoicing and blowing trumpets. When Athaliah saw all this, she tore her clothes in despair and shouted, "Treason! Treason!"

## వచనము 15

యాజకుడైన యెహోయాదా సైన్యములోని శతాధిపతులకు యెహోవా మందిరమందు ఆమెను

చంపకూడదు, పంక్తుల బయటికి ఆమెను వెళ్లగొట్టుడి; ఆమె పక్షపువారిని ఖడ్గముచేత చంపుడని ఆజ్ఞ

ఇచ్చెను గనుక

**KJV** But Jehoiada the priest commanded the captains of the hundreds, the officers of the host, and said unto them, Have her forth without the ranges: and him that followeth her kill with the sword. For the priest had said, Let her not be slain in the house of the LORD.

**Amplified** Then Jehoiada the priest commanded the captains of hundreds set over the army and said to them, Take her forth outside the ranks, and him who follows her kill with the sword. For the priest had said, Let her not be slain in the house of the Lord.

**ESV** Then Jehoiada the priest commanded the captains who were set over the army, "Bring her out between the ranks, and put to death with the

sword anyone who follows her." For the priest said, "Let her not be put to death in the house of the LORD."

**NIV** Jehoiada the priest ordered the commanders of units of a hundred, who were in charge of the troops: 'Bring her out between the ranks and put to the sword anyone who follows her.' For the priest had said, 'She must not be put to death in the temple of the LORD.'

**NASB** And Jehoiada the priest commanded the captains of hundreds who were appointed over the army and said to them, 'Bring her out between the ranks, and whoever follows her put to death with the sword.' For the priest said, 'Let her not be put to death in the house of the LORD.'

**NKJV** And Jehoiada the priest commanded the captains of the hundreds, the officers of the army, and said to them, "Take her outside under guard, and slay with the sword whoever follows her." For the priest had said, "Do not let her be killed in the house of the LORD."

**NLT** Then Jehoiada the priest ordered the commanders who were in charge of the troops, 'Take her out of the Temple, and kill anyone who tries to rescue her. Do not kill her here in the Temple of the LORD.'

## వచనము 16

రాజమందిరములోనికి గుఱ్ఱములు వచ్చు మార్గమున ఆమెకు దారి ఇచ్చిరి. ఆమె వెళ్లిపోగా వారు

ఆమెను అక్కడ పట్టుకొని చంపిరి.

**KJV** And they laid hands on her; and she went by the way by the which the horses came into the king's house: and there was she slain.

**Amplified** They seized her, and she went through the horses' entrance to the king's house, and there she was slain.

**ESV** So they laid hands on her; and she went through the horses' entrance to the king's house, and there she was put to death.

**NIV** So they seized her as she reached the place where the horses enter the palace grounds, and there she was put to death.

**NASB** So they seized her, and when she arrived at the horses' entrance of the king's house, she was put to death there.

**NKJV** So they seized her; and she went by way of the horses' entrance into the king's house, and there she was killed.

**NLT** So they seized her and led her out to the gate where horses enter the palace grounds, and she was killed there.

## వచనము 17

అప్పుడు యెహోయాదా జనులు యెహోవా వారని ఆయన పేరట రాజుతోను జనులతోను నిబంధన చేయించెను, మరియు అతడు రాజుపేరట జనులతో నిబంధన చేయించెను.

**KJV** And Jehoiada made a covenant between the LORD and the king and the people, that they should be the LORD's people; between the king also and the people.

**Amplified** And Jehoiada made a covenant between the Lord, the king, and the people that they would be the Lord's people--and also between the king and the people.

**ESV** And Jehoiada made a covenant between the LORD and the king and people, that they should be the LORD's people, and also between the king and the people.

**NIV** Jehoiada then made a covenant between the LORD and the king and people that they would be the Lord's people. He also made a covenant between the king and the people.

**NASB** Then Jehoiada made a covenant between the LORD and the king and the people, that they would be the LORD'S people, also between the king and the people.

**NKJV** Then Jehoiada made a covenant between the LORD, the king, and the people, that they should be the LORD's people, and also between the king and the people.

**NLT** Then Jehoiada made a covenant between the LORD and the king and the people that they would be the LORD's people. He also made a covenant between the king and the people.

## వచనము 18

అప్పుడు దేశపు జనులందరును బయలు గుడికిపోయి దానిని పడగొట్టి దాని బలిపీఠములను ప్రతిమలను చిన్నాభిన్నములు చేసి, బయలునకు యాజకుడైన మత్తానును బలిపీఠముల ముందర చంపివేసిరి. మరియు యాజకుడైన యెహోయాదా యెహోవా మందిరమును కాచుకొనుటకు మనుష్యులను నియమించెను.

**KJV** And all the people of the land went into the house of Baal, and brake it down; his altars and his images brake they in pieces thoroughly, and slew Mattan the priest of Baal before the altars. And the priest appointed officers over the house of the LORD.

**Amplified** Then all the people of the land went to the house of Baal and destroyed it. His altar and his images they broke completely in pieces, and

Mattan the priest of Baal they slew before the altars. And [Jehoiada] the priest appointed watchmen to guard the house of the Lord.

**ESV** Then all the people of the land went to the house of Baal and tore it down; his altars and his images they broke in pieces, and they killed Mattan the priest of Baal before the altars. And the priest posted watchmen over the house of the LORD.

**NIV** All the people of the land went to the temple of Baal and tore it down. They smashed the altars and idols to pieces and killed Mattan the priest of Baal in front of the altars. Then Jehoiada the priest posted guards at the temple of the LORD.

**NASB** All the people of the land went to the house of Baal, and tore it down; his altars and his images they broke in pieces thoroughly, and killed Mattan the priest of Baal before the altars. And the priest appointed officers over the house of the LORD.

**NKJV** And all the people of the land went to the temple of Baal, and tore it down. They thoroughly broke in pieces its altars and images, and killed Mattan the priest of Baal before the altars. And the priest appointed officers over the house of the LORD.

**NLT** And all the people of the land went over to the temple of Baal and tore it down. They demolished the altars and smashed the idols to pieces, and they killed Mattan the priest of Baal in front of the altars. Jehoiada the priest stationed guards at the Temple of the LORD.

## వచనము 19

అతడు శతాధిపతులను అధికారులను కాపుకాయు వారిని దేశపు జనులందరిని పిలిపింపగా వారు

యెహోవా మందిరములో నున్న రాజును తీసికొని, కాపుకాయువారి గుమ్మపు మార్గమున

రాజనగరునకు రాగా రాజు సింహాసనముమీద ఆసీనుడాయెను.

**KJV** And he took the rulers over hundreds, and the captains, and the guard, and all the people of the land; and they brought down the king from the house of the LORD, and came by the way of the gate of the guard to the king's house. And he sat on the throne of the kings.

**Amplified** Then he took the rulers over hundreds, the captains, the guard, and all the people of the land, and they brought the king down from the house of the Lord and came by way of the guards' gate to the king's house. And [little] Joash was seated on the throne of the kings.

**ESV** And he took the captains, the Carites, the guards, and all the people of the land, and they brought the king down from the house of the LORD,

marching through the gate of the guards to the king's house. And he took his seat on the throne of the kings.

**NIV** He took with him the commanders of hundreds, the Carites, the guards and all the people of the land, and together they brought the king down from the temple of the LORD and went into the palace, entering by way of the gate of the guards. The king then took his place on the royal throne,

**NASB** He took the captains of hundreds and the Carites and the guards and all the people of the land; and they brought the king down from the house of the LORD, and came by the way of the gate of the guards to the king's house. And he sat on the throne of the kings.

**NKJV** Then he took the captains of hundreds, the bodyguards, the escorts, and all the people of the land; and they brought the king down from the house of the LORD, and went by way of the gate of the escorts to the king's house. Then he sat on the throne of the kings.

**NLT** Then the commanders, the Carite mercenaries, the guards, and all the people of the land escorted the king from the Temple of the LORD. They went through the gate of the guards and into the palace, and the king took his seat on the royal throne.

## వచనము 20

మరియు వారు రాజునగు దగ్గర అతల్యాను ఖడ్గముచేత చంపిన తరువాత దేశపు జనులందరును

సంతోషించిరి, పట్టణమును నిమ్మకముగా ఉండెను.

**KJV** And all the people of the land rejoiced, and the city was in quiet: and they slew Athaliah with the sword beside the king's house.

**Amplified** So all the people of the land rejoiced, and the city was quiet after Athaliah had been slain with the sword beside the king's house.

**ESV** So all the people of the land rejoiced, and the city was quiet after Athaliah had been put to death with the sword at the king's house.

**NIV** and all the people of the land rejoiced. And the city was quiet, because Athaliah had been slain with the sword at the palace.

**NASB** So all the people of the land rejoiced and the city was quiet. For they had put Athaliah to death with the sword at the king's house.

**NKJV** So all the people of the land rejoiced; and the city was quiet, for they had slain Athaliah with the sword in the king's house.

**NLT** So all the people of the land rejoiced, and the city was peaceful because Athaliah had been killed at the king's palace.

## వచనము 21

యోవాషు ఏలనారంభించినప్పుడు అతడు ఏడేండ్లవాడు.

**KJV** Seven years old was Jehoash when he began to reign.

**Amplified** Joash was seven years old when he began to reign.

**ESV** Jehoash was seven years old when he began to reign.

**NIV** Joash was seven years old when he began to reign.

**NASB** Jehoash was seven years old when he became king.

**NKJV** Jehoash was seven years old when he became king.

**NLT** Joash was seven years old when he became king.

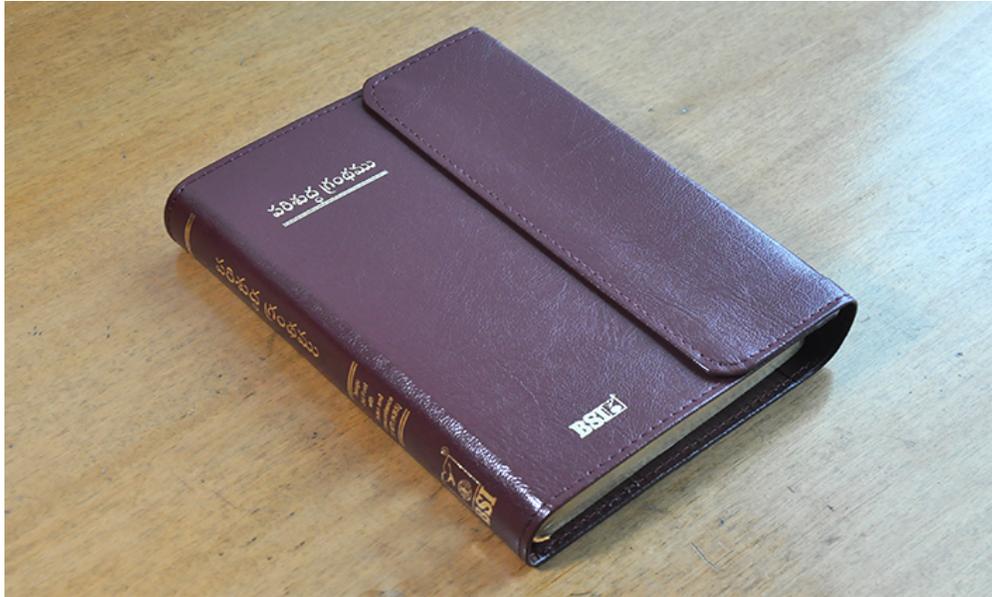


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 12

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

యెహూ యేలుబడిలో ఏడవ సంవత్సరముందు యోవాషు ఏలనారంభించి యెరూషలేములో నలువది

సంవత్సరములు వలెను. అతని తల్లి బెయేర్షెబా సంబంధురాలైన జిబ్యా.

**KJV** In the seventh year of Jehu Jehoash began to reign; and forty years reigned he in Jerusalem. And his mother's name was Zibiah of Beersheba.

**Amplified** IN THE seventh year of Jehu, Joash began to reign, and he reigned forty years in Jerusalem. His mother was Zibiah of Beersheba.

**ESV** In the seventh year of Jehu, Jehoash began to reign, and he reigned forty years in Jerusalem. His mother's name was Zibiah of Beersheba.

**NIV** In the seventh year of Jehu, Joash became king, and he reigned in Jerusalem forty years. His mother's name was Zibiah; she was from Beersheba.

**NASB** In the seventh year of Jehu, Jehoash became king, and he reigned forty years in Jerusalem; and his mother's name was Zibiah of Beersheba.

**NKJV** In the seventh year of Jehu, Jehoash became king, and he reigned forty years in Jerusalem. His mother's name was Zibiah of Beersheba.

**NLT** Joash began to rule over Judah in the seventh year of King Jehu's reign in Israel. He reigned in Jerusalem forty years. His mother was Zibiah, from Beersheba.

## వచనము 2

యాజకుడైన యెహోయాదా తనకు బుద్ధినేర్పువాడైయుండు దినములన్నిటిలో యోవాషు యెహోవా

దృష్టికి అనుకూలముగానే ప్రవర్తించెను.

**KJV** And Jehoash did that which was right in the sight of the LORD all his days wherein Jehoiada the priest instructed him.

**Amplified** Joash did right in the sight of the Lord all his days in which Jehoiada the priest instructed him.

**ESV** And Jehoash did what was right in the eyes of the LORD all his days, because Jehoiada the priest instructed him.

**NIV** Joash did what was right in the eyes of the LORD all the years Jehoiada the priest instructed him.

**NASB** Jehoash did right in the sight of the LORD all his days in which Jehoiada the priest instructed him.

**NKJV** Jehoash did what was right in the sight of the LORD all the days in which Jehoiada the priest instructed him.

**NLT** All his life Joash did what was pleasing in the LORD's sight because Jehoiada the priest instructed him.

### వచనము 3

అయితే ఉన్నత స్థలములు కొట్టివేయబడక నిలిచెను; జనులు ఇంకను ఉన్నత స్థలములందు బలులు అర్పించుచు ధూపము వేయుచు నుండిరి.

**KJV** But the high places were not taken away: the people still sacrificed and burnt incense in the high places.

**Amplified** Yet the high places were not taken away; the people still sacrificed and burned incense in the high places.

**ESV** Nevertheless, the high places were not taken away; the people continued to sacrifice and make offerings on the high places.

**NIV** The high places, however, were not removed; the people continued to offer sacrifices and burn incense there.

**NASB** Only the high places were not taken away; the people still sacrificed and burned incense on the high places.

**NKJV** But the high places were not taken away; the people still sacrificed and burned incense on the high places.

**NLT** Yet even so, he did not destroy the pagan shrines, and the people still offered sacrifices and burned incense there.

### వచనము 4

యోవాషు యాజకులను పిలిపించి యెహోవా మందిరములోనికి తేబడు ప్రతిష్ఠిత వస్తువుల విలువను అనగా జనసంఖ్య దాఖలా చేయబడిన జనులు తెచ్చిన ద్రవ్యమును వంతుచొప్పున ప్రతి మనిషికి నిర్ణయమైన ద్రవ్యమును, స్వేచ్ఛచేత నెవరైనను యెహోవా మందిరములోనికి తెచ్చిన ద్రవ్యమును,

**KJV** And Jehoash said to the priests, All the money of the dedicated things that is brought into the house of the LORD, even the money of every one that passeth the account, the money that every man is set at, and all the money that cometh into any man's heart to bring into the house of the LORD,

**Amplified** And Joash said to the priests, All the current money brought into the house of the Lord to provide the dedicated things, also the money [which the priests by command have] assessed on all those bound by vows, also all the money that it comes into any man's heart voluntarily to bring into the house of the Lord,

**ESV** Jehoash said to the priests, "All the money of the holy things that is brought into the house of the LORD, the money for which each man is

assessed--the money from the assessment of persons--and the money that a man's heart prompts him to bring into the house of the LORD,

**NIV** Joash said to the priests, 'Collect all the money that is brought as sacred offerings to the temple of the LORD--the money collected in the census, the money received from personal vows and the money brought voluntarily to the temple.

**NASB** Then Jehoash said to the priests, 'All the money of the sacred things which is brought into the house of the LORD, in current money, both the money of each man's assessment and all the money which any man's heart prompts him to bring into the house of the LORD,

**NKJV** And Jehoash said to the priests, "All the money of the dedicated gifts that are brought into the house of the LORD--each man's census money, each man's assessment money--and all the money that a man purposes in his heart to bring into the house of the LORD,

**NLT** One day King Joash said to the priests, 'Collect all the money brought as a sacred offering to the LORD's Temple, whether it is a regular assessment, a payment of vows, or a voluntary gift.

### వచనము 5

యాజకులలో ఒక్కొక్కడు తనకు నెలవైన వారియొద్ద తీసికొని, మందిరము ఎచ్చటెచ్చట

శిథిలమైయున్నదో అచ్చటనెల్ల దానిని బాగుచేయింపవలెనని ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

**KJV** Let the priests take it to them, every man of his acquaintance: and let them repair the breaches of the house, wheresoever any breach shall be found.

**Amplified** Let the priests solicit and receive such contributions, every man from his acquaintance, and let them repair the Lord's house wherever any such need may be found.

**ESV** let the priests take, each from his donor, and let them repair the house wherever any need of repairs is discovered."

**NIV** Let every priest receive the money from one of the treasurers, and let it be used to repair whatever damage is found in the temple.'

**NASB** let the priests take it for themselves, each from his acquaintance; and they shall repair the damages of the house wherever any damage may be found.'

**NKJV** let the priests take it themselves, each from his constituency; and let them repair the damages of the temple, wherever any dilapidation is found."

**NLT** Let the priests take some of that money to pay for whatever repairs are needed at the Temple.'

## వచనము 6

అయితే యోవాషు ఏలుబడిలో ఇరువది మూడవ సంవత్సరమువరకును యాజకులు మందిరము

యొక్క శిథిలమైన స్థలములను బాగుచేయకయే యుండిరి గనుక

**KJV** But it was so, that in the three and twentieth year of king Jehoash the priests had not repaired the breaches of the house.

**Amplified** But in the twenty-third year of King Joash's reign the priests had not made the needed repairs on the Lord's house.

**ESV** But by the twenty-third year of King Jehoash, the priests had made no repairs on the house.

**NIV** But by the twenty-third year of King Joash the priests still had not repaired the temple.

**NASB** But it came about that in the twenty-third year of King Jehoash the priests had not repaired the damages of the house.

**NKJV** Now it was so, by the twenty-third year of King Jehoash, that the priests had not repaired the damages of the temple.

**NLT** But by the twenty-third year of Joash's reign, the priests still had not repaired the Temple.

## వచనము 7

యోవాషు యాజకుడైన యెహోయాదాను మిగిలిన యాజకులను పిలిపించి మందిరములో శిథిలమైన

స్థలములను మీరెందుకు బాగుచేయకపోతిరి? ఇకను మీ మీ నెలవైన వారియొద్ద ద్రవ్యము తీసికొనక,

మందిరములో శిథిలమైన స్థలములను బాగుచేయుటకై మీరు అంతకుముందు తీసికొనినదాని

నప్పగించుడని ఆజ్ఞ ఇచ్చి యుండెను.

**KJV** Then king Jehoash called for Jehoiada the priest, and the other priests, and said unto them, Why repair ye not the breaches of the house? now therefore receive no more money of your acquaintance, but deliver it for the breaches of the house.

**Amplified** Then King Joash called for Jehoiada the priest and the other priests and said to them, Why are you not repairing the [Lord's] house? Do not take any more money from your acquaintances, but turn it all over for the repair of the house. [You are no longer responsible for this work. I will take it into my own hands.]

**ESV** Therefore King Jehoash summoned Jehoiada the priest and the other priests and said to them, "Why are you not repairing the house? Now

therefore take no more money from your donors, but hand it over for the repair of the house."

**NIV** Therefore King Joash summoned Jehoiada the priest and the other priests and asked them, 'Why aren't you repairing the damage done to the temple? Take no more money from your treasurers, but hand it over for repairing the temple.'

**NASB** Then King Jehoash called for Jehoiada the priest, and for the other priests and said to them, 'Why do you not repair the damages of the house? Now therefore take no more money from your acquaintances, but pay it for the damages of the house.'

**NKJV** So King Jehoash called Jehoiada the priest and the other priests, and said to them, "Why have you not repaired the damages of the temple? Now therefore, do not take more money from your constituency, but deliver it for repairing the damages of the temple."

**NLT** So King Joash called for Jehoiada and the other priests and asked them, 'Why haven't you repaired the Temple? Don't use any more gifts for your own needs. From now on, it must all be spent on getting the Temple into good condition.'

## వచనము 8

కాబట్టి యాజకులు మందిరములో శిథిలమైన స్థలములను బాగుచేయుట మా వశము లేదుగనుక

జనులయొద్ద ద్రవ్యము ఇక తీసికొనమని చెప్పిరి.

**KJV** And the priests consented to receive no more money of the people, neither to repair the breaches of the house.

**Amplified** And the priests consented to receive no more money from the people, nor to repair the breaches of the house.

**ESV** So the priests agreed that they should take no more money from the people, and that they should not repair the house.

**NIV** The priests agreed that they would not collect any more money from the people and that they would not repair the temple themselves.

**NASB** So the priests agreed that they would take no more money from the people, nor repair the damages of the house.

**NKJV** And the priests agreed that they would neither receive more money from the people, nor repair the damages of the temple.

**NLT** So the priests agreed not to collect any more money from the people, and they also agreed not to undertake the repairs of the Temple themselves.

## వచనము 9

అంతట యాజకుడైన యెహోయాదా ఒక పెట్టెను తెచ్చి దాని మూతకు బెజ్జము చేసి, బలిపీఠము దగ్గరగా యెహోవా మందిరములో ప్రవేశించు వారి కుడిపార్శ్వమందు దాని నుంచగా ద్వారము కాయు యాజకులు యెహోవా మందిరములోనికి వచ్చిన ద్రవ్యమంతయు అందులో వేసిరి.

**KJV** But Jehoiada the priest took a chest, and bored a hole in the lid of it, and set it beside the altar, on the right side as one cometh into the house of the LORD: and the priests that kept the door put therein all the money that was brought into the house of the LORD.

**Amplified** Then Jehoiada the priest took a chest and bored a hole in the lid of it and set it beside the altar on the right side as one entered the house of the Lord; and the priests who guarded the door put in the chest all the money that was brought into the house of the Lord.

**ESV** Then Jehoiada the priest took a chest and bored a hole in the lid of it and set it beside the altar on the right side as one entered the house of the LORD. And the priests who guarded the threshold put in it all the money that was brought into the house of the LORD.

**NIV** Jehoiada the priest took a chest and bored a hole in its lid. He placed it beside the altar, on the right side as one enters the temple of the LORD. The priests who guarded the entrance put into the chest all the money that was brought to the temple of the LORD.

**NASB** But Jehoiada the priest took a chest and bored a hole in its lid and put it beside the altar, on the right side as one comes into the house of the LORD; and the priests who guarded the threshold put in it all the money which was brought into the house of the LORD.

**NKJV** Then Jehoiada the priest took a chest, bored a hole in its lid, and set it beside the altar, on the right side as one comes into the house of the LORD; and the priests who kept the door put there all the money brought into the house of the LORD.

**NLT** Then Jehoiada the priest bored a hole in the lid of a large chest and set it on the right-hand side of the altar at the entrance of the Temple of the LORD. The priests guarding the entrance put all of the people's contributions into the chest.

## వచనము 10

పెట్టెలో ద్రవ్యము విస్తారముగా ఉన్నదని వారు తెలియజేయగా రాజుయొక్క ప్రధాన మంత్రియును ప్రధాన యాజకుడును వచ్చి, యెహోవా మందిరమందు దొరికిన ద్రవ్యము లెక్కచూచి సంచులలో ఉంచిరి.

**KJV** And it was so, when they saw that there was much money in the chest, that the king's scribe and the high priest came up, and they put up in bags, and told the money that was found in the house of the LORD.

**Amplified** And whenever they saw that there was much money in the chest, the king's scribe and the high priest came up and counted the money that was found in the house of the Lord and tied it up in bags.

**ESV** And whenever they saw that there was much money in the chest, the king's secretary and the high priest came up and they bagged and counted the money that was found in the house of the LORD.

**NIV** Whenever they saw that there was a large amount of money in the chest, the royal secretary and the high priest came, counted the money that had been brought into the temple of the LORD and put it into bags.

**NASB** When they saw that there was much money in the chest, the king's scribe and the high priest came up and tied it in bags and counted the money which was found in the house of the LORD.

**NKJV** So it was, whenever they saw that there was much money in the chest, that the king's scribe and the high priest came up and put it in bags, and counted the money that was found in the house of the LORD.

**NLT** Whenever the chest became full, the court secretary and the high priest counted the money that had been brought to the LORD's Temple and put it into bags.

## వచనము 11

తరువాత వారు ఆ ద్రవ్యమును తూచి యెహోవా మందిరపు కాపరులకు, అనగా పనిచేయించు

వారికప్పగించిరి; వీరు యెహోవా మందిరమందు పనిచేసిన కంసాలులకును శిల్పకారులకును కాసెపని

వారికిని రాతిపని వారికిని

**KJV** And they gave the money, being told, into the hands of them that did the work, that had the oversight of the house of the LORD: and they laid it out to the carpenters and builders, that wrought upon the house of the LORD,

**Amplified** Then they gave the money, when it was weighed, into the hands of those who were doing the work, who had the oversight of the house of the Lord; and they paid it out to the carpenters and builders who worked on the house of the Lord

**ESV** Then they would give the money that was weighed out into the hands of the workmen who had the oversight of the house of the LORD. And they paid it out to the carpenters and the builders who worked on the house of the LORD,

**NIV** When the amount had been determined, they gave the money to the men appointed to supervise the work on the temple. With it they paid those who worked on the temple of the LORD--the carpenters and builders,

**NASB** They gave the money which was weighed out into the hands of those who did the work, who had the oversight of the house of the LORD; and they paid it out to the carpenters and the builders who worked on the house of the LORD;

**NKJV** Then they gave the money, which had been apportioned, into the hands of those who did the work, who had the oversight of the house of the LORD; and they paid it out to the carpenters and builders who worked on the house of the LORD,

**NLT** Then they gave the money to the construction supervisors, who used it to pay the people working on the LORD's Temple--the carpenters, the builders,

## వచనము 12

యెహోవా మందిరమందు శిథిలమైన స్థలములను బాగుచేయుటకు వ్రాసులనేమి చెక్కబడిన రాళ్లనేమి

కొనుటకును, మందిరము బాగుచేయుటలో అయిన ఖర్చు అంతటికిని, ఆ ద్రవ్యము ఇచ్చుచు వచ్చిరి.

**KJV** And to masons, and hewers of stone, and to buy timber and hewed stone to repair the breaches of the house of the LORD, and for all that was laid out for the house to repair it.

**Amplified** And to the masons and stonecutters, and to buy timber and hewn stone for making the repairs on the house of the Lord, and for all that was outlay for repairing the house.

**ESV** and to the masons and the stonecutters, as well as to buy timber and quarried stone for making repairs on the house of the LORD, and for any outlay for the repairs of the house.

**NIV** the masons and stonecutters. They purchased timber and dressed stone for the repair of the temple of the LORD, and met all the other expenses of restoring the temple.

**NASB** and to the masons and the stonecutters, and for buying timber and hewn stone to repair the damages to the house of the LORD, and for all that was laid out for the house to repair it.

**NKJV** and to masons and stonecutters, and for buying timber and hewn stone, to repair the damage of the house of the LORD, and for all that was paid out to repair the temple.

**NLT** the masons, and the stonecutters. They also used the money to buy timber and cut stone for repairing the LORD's Temple, and they paid any other expenses related to the Temple's restoration.

## వచనము 13

యెహోవా మందిరమునకు వెండి పాత్రలైనను, కత్తెరలైనను, గిన్నెలైనను, బాకాలైనను, బంగారు

పాత్రలైనను, వెండిపాత్రలైనను చేయబడలేదు గాని

**KJV** Howbeit there were not made for the house of the LORD bowls of silver, snuffers, basons, trumpets, any vessels of gold, or vessels of silver, of the money that was brought into the house of the LORD:

**Amplified** However, there were not made for the house of the Lord basins of silver, snuffers, bowls, trumpets, any vessels of gold or of silver, from the money that was brought into the house of the Lord.

**ESV** But there were not made for the house of the LORD basins of silver, snuffers, bowls, trumpets, or any vessels of gold, or of silver, from the money that was brought into the house of the LORD,

**NIV** The money brought into the temple was not spent for making silver basins, wick trimmers, sprinkling bowls, trumpets or any other articles of gold or silver for the temple of the LORD;

**NASB** But there were not made for the house of the LORD silver cups, snuffers, bowls, trumpets, any vessels of gold, or vessels of silver from the money which was brought into the house of the LORD;

**NKJV** However there were not made for the house of the LORD basins of silver, trimmers, sprinkling-bowls, trumpets, any articles of gold or articles of silver, from the money brought into the house of the LORD.

**NLT** The money brought to the Temple was not used for making silver cups, lamp snuffers, basins, trumpets, or other articles of gold or silver for the Temple of the LORD.

## వచనము 14

మరమ్మతు పనిచేయువారికి మాత్రము ఆ ద్రవ్యము ఇచ్చి యెహోవా మందిరమును మరల

బాగుచేయించిరి.

**KJV** But they gave that to the workmen, and repaired therewith the house of the LORD.

**Amplified** But they gave that to the workmen, and repaired with it the house of the Lord.

**ESV** for that was given to the workmen who were repairing the house of the LORD with it.

**NIV** it was paid to the workmen, who used it to repair the temple.

**NASB** for they gave that to those who did the work, and with it they repaired the house of the LORD.

**NKJV** But they gave that to the workmen, and they repaired the house of the LORD with it.

**NLT** It was paid out to the workmen, who used it for the Temple repairs.

### వచనము 15

మరియు పనివారికిచ్చుటకై ఆ ద్రవ్యము అప్పగింత పెట్టుకొనినవారు నమ్మకస్థులని వారిచేత లెక్క అడుగలేదు.

**KJV** Moreover they reckoned not with the men, into whose hand they delivered the money to be bestowed on workmen: for they dealt faithfully.

**Amplified** Moreover, they did not require an accounting from the men into whose hands they delivered the money to be paid to the workmen, for they dealt faithfully.

**ESV** And they did not ask an accounting from the men into whose hand they delivered the money to pay out to the workmen, for they dealt honestly.

**NIV** They did not require an accounting from those to whom they gave the money to pay the workers, because they acted with complete honesty.

**NASB** Moreover, they did not require an accounting from the men into whose hand they gave the money to pay to those who did the work, for they dealt faithfully.

**NKJV** Moreover they did not require an account from the men into whose hand they delivered the money to be paid to workmen, for they dealt faithfully.

**NLT** No accounting was required from the construction supervisors, because they were honest and faithful workers.

### వచనము 16

అపరాధ పరిహారార్థ బలులవలనను పాప పరిహారార్థ బలులవలనను దొరికిన సొమ్ము యెహోవా మందిరములోనికి తేబడలేదు, అది యాజకులదాయెను.

**KJV** The trespass money and sin money was not brought into the house of the LORD: it was the priests'.

**Amplified** The money from the guilt offerings and sin offerings was not brought into the house of the Lord; it was the priests'.

**ESV** The money from the guilt offerings and the money from the sin offerings was not brought into the house of the LORD; it belonged to the priests.

**NIV** The money from the guilt offerings and sin offerings was not brought into the temple of the LORD; it belonged to the priests.

**NASB** The money from the guilt offerings and the money from the sin offerings was not brought into the house of the LORD; it was for the priests.

**NKJV** The money from the trespass offerings and the money from the sin offerings was not brought into the house of the LORD. It belonged to the priests.

**NLT** However, the money that was contributed for guilt offerings and sin offerings was not brought into the LORD's Temple. It was given to the priests for their own use.

### వచనము 17

అంతట సిరియా రాజైన హజాయేలు గాతు పట్టణముమీదికి పోయి యుద్ధముచేసి దాని పట్టుకొనిన

తరువాత అతడు యెరూషలేముమీదికి రాదలచియుండగా

**KJV** Then Hazael king of Syria went up, and fought against Gath, and took it: and Hazael set his face to go up to Jerusalem.

**Amplified** Then Hazael king of Syria went up, fought against Gath [in Philistia], and took it. And Hazael set his face to go up to Jerusalem.

**ESV** At that time Hazael king of Syria went up and fought against Gath and took it. But when Hazael set his face to go up against Jerusalem,

**NIV** About this time Hazael king of Aram went up and attacked Gath and captured it. Then he turned to attack Jerusalem.

**NASB** Then Hazael king of Aram went up and fought against Gath and captured it, and Hazael set his face to go up to Jerusalem.

**NKJV** Hazael king of Syria went up and fought against Gath, and took it; then Hazael set his face to go up to Jerusalem.

**NLT** About this time King Hazael of Aram went to war against Gath and captured it. Then he turned to attack Jerusalem.

### వచనము 18

యూదా రాజైన యోవాషు తన పితరులైన యెహోషాపాతు యెహోరాము అహజ్యా అను యూదా

రాజులు ప్రతిష్ఠించిన వస్తువులన్నిటిని, తాను ప్రతిష్ఠించిన వస్తువులను, యెహోవా మందిరములోను

రాజనగరులోనున్న పదార్థములలోను కనబడిన బంగారమంతయు తీసికొని సిరియా రాజైన

హజాయేలునకు పంపగా అతడు యెరూషలేమునొద్దనుండి తిరిగిపోయెను.

**KJV** And Jehoash king of Judah took all the hallowed things that Jehoshaphat, and Jehoram, and Ahaziah, his fathers, kings of Judah, had dedicated, and his own hallowed things, and all the gold that was found in the treasures of the house of the LORD, and in the king's house, and sent it to Hazael king of Syria: and he went away from Jerusalem.

**Amplified** And Joash king of Judah took all the hallowed things that Jehoshaphat, Jehoram, and Ahaziah, his [forefathers], kings of Judah, had dedicated and his own hallowed things and all the gold that was found in the treasuries of the house of the Lord and in the king's house, and sent them to Hazael king of Syria; and Hazael went away from Jerusalem.

**ESV** Jehoash king of Judah took all the sacred gifts that Jehoshaphat and Jehoram and Ahaziah his fathers, the kings of Judah, had dedicated, and his own sacred gifts, and all the gold that was found in the treasuries of the house of the LORD and of the king's house, and sent these to Hazael king of Syria. Then Hazael went away from Jerusalem.

**NIV** But Joash king of Judah took all the sacred objects dedicated by his fathers--Jehoshaphat, Jehoram and Ahaziah, the kings of Judah--and the gifts he himself had dedicated and all the gold found in the treasuries of the temple of the LORD and of the royal palace, and he sent them to Hazael king of Aram, who then withdrew from Jerusalem.

**NASB** Jehoash king of Judah took all the sacred things that Jehoshaphat and Jehoram and Ahaziah, his fathers, kings of Judah, had dedicated, and his own sacred things and all the gold that was found among the treasuries of the house of the LORD and of the king's house, and sent them to Hazael king of Aram. Then he went away from Jerusalem.

**NKJV** And Jehoash king of Judah took all the sacred things that his fathers, Jehoshaphat and Jehoram and Ahaziah, kings of Judah, had dedicated, and his own sacred things, and all the gold found in the treasuries of the house of the LORD and in the king's house, and sent them to Hazael king of Syria. Then he went away from Jerusalem.

**NLT** King Joash collected all the sacred objects that Jehoshaphat, Jehoram, and Ahaziah, the previous kings of Judah, had dedicated, along with what he himself had dedicated. He sent them all to Hazael, along with all the gold in the treasuries of the LORD's Temple and the royal palace. So Hazael called off his attack on Jerusalem.

యోవాషు చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు అతడు చేసిన దానినంతటినిగూర్చియు

యూదారాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** And the rest of the acts of Joash, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**Amplified** The rest of the acts of Joash, and all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**ESV** Now the rest of the acts of Joash and all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NIV** As for the other events of the reign of Joash, and all he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

**NASB** Now the rest of the acts of Joash and all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NKJV** Now the rest of the acts of Joash, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**NLT** The rest of the events in Joash's reign and all his deeds are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Judah.'

## వచనము 20

అతని సేవకులు లేచి కుట్రచేసి సిల్లా అను చోటకి పోవు మార్గమందున్న మిల్లో అను నగరునందు

యోవాషును చంపిరి.

**KJV** And his servants arose, and made a conspiracy, and slew Joash in the house of Millo, which goeth down to Silla.

**Amplified** His servants arose and made a conspiracy and slew Joash [in revenge] in the house of Millo, on the way that goes down to Silla.

**ESV** His servants arose and made a conspiracy and struck down Joash in the house of Millo, on the way that goes down to Silla.

**NIV** His officials conspired against him and assassinated him at Beth Millo, on the road down to Silla.

**NASB** His servants arose and made a conspiracy and struck down Joash at the house of Millo as he was going down to Silla.

**NKJV** And his servants arose and formed a conspiracy, and killed Joash in the house of the Millo, which goes down to Silla.

**NLT** But his officers plotted against him and assassinated him at Beth-millo on the road to Silla.

## వచనము 21

ఎట్లనగా షిమాతు కుమారుడైన యోజాకారు షోమేరు కుమారుడైన యెహోజాబాదు అను అతని సేవకులును అతనిమీద పడగా అతడు మరణమాయెను. జనులు దావీదు పురమందు అతని పితరుల

సమాధిలో అతనిని పాతిపెట్టిరి; అతని కుమారుడైన అహజ్యా అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** For Jozachar the son of Shimeath, and Jehozabad the son of Shomer, his servants, smote him, and he died; and they buried him with his fathers in the city of David: and Amaziah his son reigned in his stead.

**Amplified** It was Jozachar son of Shimeath and Jehozabad son of Shomer, his servants, who smote him so that he died. They buried [Joash] with his fathers in the City of David. Amaziah his son reigned in his stead.

**ESV** It was Jozacar the son of Shimeath and Jehozabad the son of Shomer, his servants, who struck him down, so that he died. And they buried him with his fathers in the city of David, and Amaziah his son reigned in his place.

**NIV** The officials who murdered him were Jozabad son of Shimeath and Jehozabad son of Shomer. He died and was buried with his fathers in the City of David. And Amaziah his son succeeded him as king.

**NASB** For Jozacar the son of Shimeath and Jehozabad the son of Shomer, his servants, struck him and he died; and they buried him with his fathers in the city of David, and Amaziah his son became king in his place.

**NKJV** For Jozachar the son of Shimeath and Jehozabad the son of Shomer, his servants, struck him. So he died, and they buried him with his fathers in the City of David. Then Amaziah his son reigned in his place.

**NLT** The assassins were Jozabad son of Shimeath and Jehozabad son of Shomer--both trusted advisers. Joash was buried with his ancestors in the City of David. Then his son Amaziah became the next king.

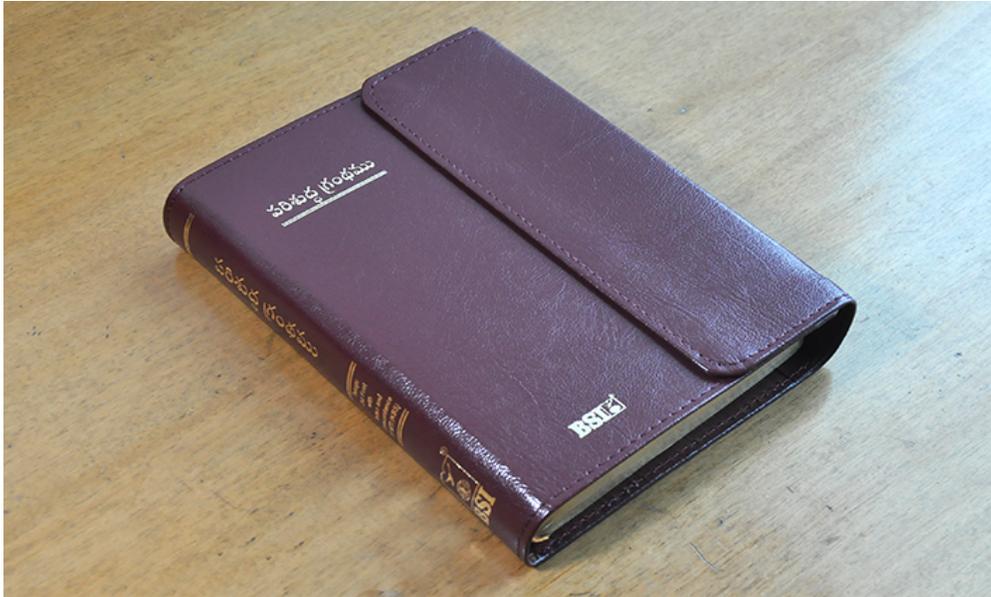


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 13

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

యుదారాజైన అహజ్యా కుమారుడైన యోవాషు ఏలుబడిలో ఇరువది మూడవ సంవత్సరమందు

యెహూ కుమారుడైన యెహోయాహాజు షోమ్రోనులో ఇశ్రాయేలును ఏలనారంభించి పదునైదు

సంవత్సరములు ఏలెను.

**KJV** In the three and twentieth year of Joash the son of Ahaziah king of Judah Jehoahaz the son of Jehu began to reign over Israel in Samaria, and reigned seventeen years.

**Amplified** IN THE twenty-third year of Joash son of Ahaziah king of Judah, Jehoahaz son of Jehu began to reign over Israel in Samaria, and reigned seventeen years.

**ESV** In the twenty-third year of Joash the son of Ahaziah, king of Judah, Jehoahaz the son of Jehu began to reign over Israel in Samaria, and he reigned seventeen years.

**NIV** In the twenty-third year of Joash son of Ahaziah king of Judah, Jehoahaz son of Jehu became king of Israel in Samaria, and he reigned seventeen years.

**NASB** In the twenty-third year of Joash the son of Ahaziah, king of Judah, Jehoahaz the son of Jehu became king over Israel at Samaria, and he reigned seventeen years.

**NKJV** In the twenty-third year of Joash the son of Ahaziah, king of Judah, Jehoahaz the son of Jehu became king over Israel in Samaria, and reigned seventeen years.

**NLT** Jehoahaz son of Jehu began to rule over Israel in the twenty-third year of King Joash's reign in Judah. He reigned in Samaria seventeen years.

## వచనము 2

ఇతడు ఇశ్రాయేలువారు పాపముచేయుటకు కారకుడగు నెబాతు కుమారుడైన యరొబాము

పాపములను విడువక అనుసరించుచు యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము జరిగించెను.

**KJV** And he did that which was evil in the sight of the LORD, and followed the sins of Jeroboam the son of Nebat, which made Israel to sin; he departed not therefrom.

**Amplified** He did evil in the sight of the Lord and followed the sins of Jeroboam son of Nebat, which made Israel to sin, and did not depart from them.

**ESV** He did what was evil in the sight of the LORD and followed the sins of Jeroboam the son of Nebat, which he made Israel to sin; he did not depart from them.

**NIV** He did evil in the eyes of the LORD by following the sins of Jeroboam son of Nebat, which he had caused Israel to commit, and he did not turn away from them.

**NASB** He did evil in the sight of the LORD, and followed the sins of Jeroboam the son of Nebat, with which he made Israel sin; he did not turn from them.

**NKJV** And he did evil in the sight of the LORD, and followed the sins of Jeroboam the son of Nebat, who had made Israel sin. He did not depart from them.

**NLT** But he did what was evil in the LORD's sight. He followed the example of Jeroboam son of Nebat, continuing the sins of idolatry that Jeroboam son of Nebat had led Israel to commit.

### వచనము 3

కాబట్టి యెహోవా కోపము ఇశ్రాయేలువారిమీద రగులుకొనగా ఆయన సిరియా రాజైన హజాయేలు

దినములన్నిటను హజాయేలు కుమారుడైన బెన్హదదు దినములన్నిటను ఇశ్రాయేలువారిని

వారికప్పగించెను.

**KJV** And the anger of the LORD was kindled against Israel, and he delivered them into the hand of Hazael king of Syria, and into the hand of Benhadad the son of Hazael, all their days.

**Amplified** The anger of the Lord was kindled against Israel, and He delivered them into the hand of Hazael king of Syria and of Ben-hadad son of Hazael continually.

**ESV** And the anger of the LORD was kindled against Israel, and he gave them continually into the hand of Hazael king of Syria and into the hand of Ben-hadad the son of Hazael.

**NIV** So the Lord's anger burned against Israel, and for a long time he kept them under the power of Hazael king of Aram and Ben-Hadad his son.

**NASB** So the anger of the LORD was kindled against Israel, and He gave them continually into the hand of Hazael king of Aram, and into the hand of Ben-hadad the son of Hazael.

**NKJV** Then the anger of the LORD was aroused against Israel, and He delivered them into the hand of Hazael king of Syria, and into the hand of Ben-Hadad the son of Hazael, all their days.

**NLT** So the LORD was very angry with Israel, and he allowed King Hazael of Aram and his son Ben-hadad to defeat them time after time.

#### వచనము 4

అయితే యెహోయాహాజు యెహోవాను వేడుకొనగా యెహోవా సిరియా రాజుచేత బాధనొందిన

ఇశ్రాయేలువారిని కనికరించి అతని మనవి సంగీకరించెను.

**KJV** And Jehoahaz besought the LORD, and the LORD hearkened unto him: for he saw the oppression of Israel, because the king of Syria oppressed them.

**Amplified** But Jehoahaz besought the Lord, and the Lord hearkened to him, for He saw the oppression of Israel, how the king of Syria burdened them.

**ESV** Then Jehoahaz sought the favor of the LORD, and the LORD listened to him, for he saw the oppression of Israel, how the king of Syria oppressed them.

**NIV** Then Jehoahaz sought the Lord's favor, and the LORD listened to him, for he saw how severely the king of Aram was oppressing Israel.

**NASB** Then Jehoahaz entreated the favor of the LORD, and the LORD listened to him; for He saw the oppression of Israel, how the king of Aram oppressed them.

**NKJV** So Jehoahaz pleaded with the LORD, and the LORD listened to him; for He saw the oppression of Israel, because the king of Syria oppressed them.

**NLT** Then Jehoahaz prayed for the LORD's help, and the LORD heard his prayer. The LORD could see how terribly the king of Aram was oppressing Israel.

#### వచనము 5

కావున యెహోవా ఇశ్రాయేలువారికి ఒక రక్షకుని అనుగ్రహింపగా అతనిచేత ఇశ్రాయేలువారు

సిరియనుల వశములోనుండి తప్పించుకొని మునుపటివలె స్వస్థానములలో కాపురముండిరి.

**KJV** (And the LORD gave Israel a saviour, so that they went out from under the hand of the Syrians: and the children of Israel dwelt in their tents, as beforetime.

**Amplified** Then the Lord gave Israel a savior [one to rescue and give them peace], so that they escaped from under the hand of the Syrians; and the Israelites dwelt in their tents or homes as before.

**ESV** (Therefore the LORD gave Israel a savior, so that they escaped from the hand of the Syrians, and the people of Israel lived in their homes as formerly.)

**NIV** The LORD provided a deliverer for Israel, and they escaped from the power of Aram. So the Israelites lived in their own homes as they had before.

**NASB** The LORD gave Israel a deliverer, so that they escaped from under the hand of the Arameans; and the sons of Israel lived in their tents as formerly.

**NKJV** Then the LORD gave Israel a deliverer, so that they escaped from under the hand of the Syrians; and the children of Israel dwelt in their tents as before.

**NLT** So the LORD raised up a deliverer to rescue the Israelites from the tyranny of the Arameans. Then Israel lived in safety again as they had in former days.

## వచనము 6

అయినను ఇశ్రాయేలువారు పాపము చేయుటకు కారకుడగు యరొబాము కుటుంబికులు చేసిన

పాపములను వారు విడువక వాటిననుసరించుచు వచ్చిరి. మరియు ఆ దేవతాస్తంభమును షోమోనులో

నిలిచియుండెను.

**KJV** Nevertheless they departed not from the sins of the house of Jeroboam, who made Israel sin, but walked therein: and there remained the grove also in Samaria.)

**Amplified** Yet they did not depart from the sins of the house of Jeroboam, who made Israel sin; but the nation walked in them. And the Asherah [symbol of the goddess Asherah] remained in Samaria.

**ESV** Nevertheless, they did not depart from the sins of the house of Jeroboam, which he made Israel to sin, but walked in them; and the Asherah also remained in Samaria.)

**NIV** But they did not turn away from the sins of the house of Jeroboam, which he had caused Israel to commit; they continued in them. Also, the Asherah pole remained standing in Samaria.

**NASB** Nevertheless they did not turn away from the sins of the house of Jeroboam, with which he made Israel sin, but walked in them; and the Asherah also remained standing in Samaria.

**NKJV** Nevertheless they did not depart from the sins of the house of Jeroboam, who had made Israel sin, but walked in them; and the wooden image also remained in Samaria.

**NLT** But they continued to sin, following the evil example of Jeroboam. They even set up an Asherah pole in Samaria.

### వచనము 7

రౌతులలో ఏబదిమందియు రథములలో పదియు కాల్యలములో పదివేలమందియు మాత్రమే యెహోయాహాజు దగ్గర ఉండిరి; మిగిలినవారిని సిరియా రాజు దుళ్లకొట్టిన ధూళివలె నాశనము చేసియుండెను.

**KJV** Neither did he leave of the people to Jehoahaz but fifty horsemen, and ten chariots, and ten thousand footmen; for the king of Syria had destroyed them, and had made them like the dust by threshing.

**Amplified** [Ben-hadad] of Syria did not leave to Jehoahaz of [Israel] an army of more than fifty horsemen, ten chariots, and 10,000 footmen, for the Syrian king had destroyed them and made them like dust to be trampled.

**ESV** For there was not left to Jehoahaz an army of more than fifty horsemen and ten chariots and ten thousand footmen, for the king of Syria had destroyed them and made them like the dust at threshing.

**NIV** Nothing had been left of the army of Jehoahaz except fifty horsemen, ten chariots and ten thousand foot soldiers, for the king of Aram had destroyed the rest and made them like the dust at threshing time.

**NASB** For he left to Jehoahaz of the army not more than fifty horsemen and ten chariots and 10,000 footmen, for the king of Aram had destroyed them and made them like the dust at threshing.

**NKJV** For He left of the army of Jehoahaz only fifty horsemen, ten chariots, and ten thousand foot soldiers; for the king of Syria had destroyed them and made them like the dust at threshing.

**NLT** Finally, Jehoahaz's army was reduced to fifty mounted troops, ten chariots, and ten thousand foot soldiers. The king of Aram had killed the others like they were dust under his feet.

### వచనము 8

యెహోయాహాజు చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసినదాని నంతటినిగూర్చియు, అతని పరాక్రమమునుగూర్చియు ఇశ్రాయేలురాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** Now the rest of the acts of Jehoahaz, and all that he did, and his might, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

**Amplified** The rest of the acts of Jehoahaz, all that he did and his might, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**ESV** Now the rest of the acts of Jehoahaz and all that he did, and his might, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**NIV** As for the other events of the reign of Jehoahaz, all he did and his achievements, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

**NASB** Now the rest of the acts of Jehoahaz, and all that he did and his might, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**NKJV** Now the rest of the acts of Jehoahaz, all that he did, and his might, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

**NLT** The rest of the events in Jehoahaz's reign and all his deeds, including the extent of his power, are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Israel.'

## వచనము 9

యెహోయాహాజు తన పితరులతోకూడ నిద్రించి షోమ్రోనులో పాతిపెట్టబడెను; అతని కుమారుడైన

యెహోయాషు అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** And Jehoahaz slept with his fathers; and they buried him in Samaria: and Joash his son reigned in his stead.

**Amplified** Jehoahaz slept with his fathers, and they buried him in Samaria. Jehoash his son reigned in his stead.

**ESV** So Jehoahaz slept with his fathers, and they buried him in Samaria, and Joash his son reigned in his place.

**NIV** Jehoahaz rested with his fathers and was buried in Samaria. And Jehoash his son succeeded him as king.

**NASB** And Jehoahaz slept with his fathers, and they buried him in Samaria; and Joash his son became king in his place.

**NKJV** So Jehoahaz rested with his fathers, and they buried him in Samaria. Then Joash his son reigned in his place.

**NLT** When Jehoahaz died, he was buried in Samaria with his ancestors. Then his son Jehoash became the next king.

## వచనము 10

యూదారాజైన యోవాషు ఏలుబడిలో ముప్పది యేడవ సంవత్సరమందు యెహోయాహాజు కుమారుడైన యెహోయాషు షోమోనులో ఇశ్రాయేలును ఏలనారంభించి పదునారు సంవత్సరములు ఏలెను.

**KJV** In the thirty and seventh year of Joash king of Judah began Jehoash the son of Jehoahaz to reign over Israel in Samaria, and reigned sixteen years.

**Amplified** In the thirty-seventh year of Joash king of Judah, Jehoash son of Jehoahaz began to reign over Israel in Samaria, and reigned sixteen years.

**ESV** In the thirty-seventh year of Joash king of Judah, Jehoash the son of Jehoahaz began to reign over Israel in Samaria, and he reigned sixteen years.

**NIV** In the thirty-seventh year of Joash king of Judah, Jehoash son of Jehoahaz became king of Israel in Samaria, and he reigned sixteen years.

**NASB** In the thirty-seventh year of Joash king of Judah, Jehoash the son of Jehoahaz became king over Israel in Samaria, and reigned sixteen years.

**NKJV** In the thirty-seventh year of Joash king of Judah, Jehoash the son of Jehoahaz became king over Israel in Samaria, and reigned sixteen years.

**NLT** Jehoash son of Jehoahaz began to rule over Israel in the thirty-seventh year of King Joash's reign in Judah. He reigned in Samaria sixteen years.

## వచనము 11

ఇతడును ఇశ్రాయేలువారు పాపము చేయుటకు కారకుడగు నెబాతు కుమారుడైన యరొబాము చేసిన పాపములను విడువక వాటిననుసరించుచు యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము జరిగించెను.

**KJV** And he did that which was evil in the sight of the LORD; he departed not from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel sin: but he walked therein.

**Amplified** He did evil in the sight of the Lord; he departed not from all the sins of Jeroboam son of Nebat, who made Israel sin; he walked in them.

**ESV** He also did what was evil in the sight of the LORD. He did not depart from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, which he made Israel to sin, but he walked in them.

**NIV** He did evil in the eyes of the LORD and did not turn away from any of the sins of Jeroboam son of Nebat, which he had caused Israel to commit; he continued in them.

**NASB** He did evil in the sight of the LORD; he did not turn away from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, with which he made Israel sin, but he walked in them.

**NKJV** And he did evil in the sight of the LORD. He did not depart from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel sin, but walked in them.

**NLT** But he did what was evil in the LORD's sight. He refused to turn from the sins of idolatry that Jeroboam son of Nebat had led Israel to commit.

## వచనము 12

యెహోయాషు చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసినదాని అంతటినిగూర్చియు, యూదారాజైన అమజ్యాతో యుద్ధము చేయునప్పుడు అతడు కనుపరచిన పరాక్రమమునుగూర్చియు ఇశ్రాయేలు రాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** And the rest of the acts of Joash, and all that he did, and his might wherewith he fought against Amaziah king of Judah, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

**Amplified** The rest of the acts of Jehoash, all that he did, and his might with which he fought against Amaziah king of Judah, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**ESV** Now the rest of the acts of Joash and all that he did, and the might with which he fought against Amaziah king of Judah, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**NIV** As for the other events of the reign of Jehoash, all he did and his achievements, including his war against Amaziah king of Judah, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

**NASB** Now the rest of the acts of Joash and all that he did and his might with which he fought against Amaziah king of Judah, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**NKJV** Now the rest of the acts of Joash, all that he did, and his might with which he fought against Amaziah king of Judah, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

**NLT** The rest of the events in Jehoash's reign and all his deeds, including the extent of his power and his war with King Amaziah of Judah, are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Israel.'

## వచనము 13

యెహోయాషు తన పితరులతో కూడ నిద్రించిన తరువాత యరొబాము అతని సింహాసనముమీద ఆసీనుడాయెను; యెహోయాషు షోమ్రోనులో ఇశ్రాయేలు రాజుల సమాధియందు పాతిపెట్టబడెను.

**KJV** And Joash slept with his fathers; and Jeroboam sat upon his throne: and Joash was buried in Samaria with the kings of Israel.

**Amplified** Jehoash slept with his fathers, and Jeroboam [II] sat on his throne. Jehoash was buried in Samaria with the kings of Israel.

**ESV** So Joash slept with his fathers, and Jeroboam sat on his throne. And Joash was buried in Samaria with the kings of Israel.

**NIV** Jehoash rested with his fathers, and Jeroboam succeeded him on the throne. Jehoash was buried in Samaria with the kings of Israel.

**NASB** So Joash slept with his fathers, and Jeroboam sat on his throne; and Joash was buried in Samaria with the kings of Israel.

**NKJV** So Joash rested with his fathers. Then Jeroboam sat on his throne. And Joash was buried in Samaria with the kings of Israel.

**NLT** When Jehoash died, he was buried with his ancestors in Samaria. Then his son Jeroboam II became the next king.

#### వచనము 14

అంతట ఎలీషా మరణకరమైన రోగముచేత పీడితుడైయుండగా ఇశ్రాయేలు రాజైన యెహోయాషు అతనియొద్దకు వచ్చి అతని చూచి కన్నీరు విడుచుచు నా తండ్రి నా తండ్రి, ఇశ్రాయేలువారికి రథమును రాతులును నీవే అని యేడ్చెను.

**KJV** Now Elisha was fallen sick of his sickness whereof he died. And Joash the king of Israel came down unto him, and wept over his face, and said, O my father, my father, the chariot of Israel, and the horsemen thereof.

**Amplified** Now Elisha [previously] had become ill of the illness of which he died. And Jehoash king of Israel came down to him and wept over him and said, O my father, my father, the chariot of Israel and the horsemen of it!

**ESV** Now when Elisha had fallen sick with the illness of which he was to die, Joash king of Israel went down to him and wept before him, crying, "My father, my father! The chariots of Israel and its horsemen!"

**NIV** Now Elisha was suffering from the illness from which he died. Jehoash king of Israel went down to see him and wept over him. 'My father! My father!' he cried. 'The chariots and horsemen of Israel!'

**NASB** When Elisha became sick with the illness of which he was to die, Joash the king of Israel came down to him and wept over him and said, 'My father, my father, the chariots of Israel and its horsemen!'

**NKJV** Elisha had become sick with the illness of which he would die. Then Joash the king of Israel came down to him, and wept over his face, and said, "O my father, my father, the chariots of Israel and their horsemen!"

**NLT** When Elisha was in his last illness, King Jehoash of Israel visited him and wept over him. 'My father! My father! The chariots and charioteers of Israel!' he cried.

## వచనము 15

అందుకు ఎలీషా నీవు వింటిని బాణములను తీసికొమ్మని అతనితో చెప్పగా అతడు వింటిని

బాణములను తీసికొనెను.

**KJV** And Elisha said unto him, Take bow and arrows. And he took unto him bow and arrows.

**Amplified** And Elisha said to him, Take bow and arrows. And he took bow and arrows.

**ESV** And Elisha said to him, "Take a bow and arrows." So he took a bow and arrows.

**NIV** Elisha said, 'Get a bow and some arrows,' and he did so.

**NASB** Elisha said to him, 'Take a bow and arrows.' So he took a bow and arrows.

**NKJV** And Elisha said to him, "Take a bow and some arrows." So he took himself a bow and some arrows.

**NLT** Elisha told him, 'Get a bow and some arrows.' And the king did as he was told.

## వచనము 16

నీ చెయ్యి వింటిమీద ఉంచుమని అతడు ఇశ్రాయేలు రాజుతో చెప్పగా అతడు తన చెయ్యి వింటిమీద

ఉంచినప్పుడు ఎలీషా తన చేతులను రాజు చేతులమీద వేసి

**KJV** And he said to the king of Israel, Put thine hand upon the bow. And he put his hand upon it: and Elisha put his hands upon the king's hands.

**Amplified** And he said to the king of Israel, Put your hand upon the bow. And he put his hand upon it, and Elisha put his hands upon the king's hands.

**ESV** Then he said to the king of Israel, "Draw the bow," and he drew it. And Elisha laid his hands on the king's hands.

**NIV** 'Take the bow in your hands,' he said to the king of Israel. When he had taken it, Elisha put his hands on the king's hands.

**NASB** Then he said to the king of Israel, 'Put your hand on the bow.' And he put his hand on it, then Elisha laid his hands on the king's hands.

**NKJV** Then he said to the king of Israel, "Put your hand on the bow." So he put his hand on it, and Elisha put his hands on the king's hands.

**NLT** Then Elisha told the king of Israel to put his hand on the bow, and Elisha laid his own hands on the king's hands.

### వచనము 17

తూర్పువైపున నున్న కిటికీని విప్పుమని చెప్పగా అతడు విప్పెను. అప్పుడు ఎలీషా బాణము వేయుమని

చెప్పగా అతడు బాణము వేసెను అతడు ఇది యెహోవా రక్షణ బాణము, సిరియనులచేతిలోనుండి

మిమ్మును రక్షించు బాణము; సిరియనులు నాశనమగునట్లు నీవు అఫెకులో వారిని హతము

చేయుదువని చెప్పి,

**KJV** And he said, Open the window eastward. And he opened it. Then Elisha said, Shoot. And he shot. And he said, The arrow of the LORD's deliverance, and the arrow of deliverance from Syria: for thou shalt smite the Syrians in Aphek, till thou have consumed them.

**Amplified** And he said, Open the window to the east. And he opened it. Then Elisha said, Shoot. And he shot. And he said, The Lord's arrow of victory, the arrow of victory over Syria. For you shall smite the Syrians in Aphek till you have destroyed them.

**ESV** And he said, "Open the window eastward," and he opened it. Then Elisha said, "Shoot," and he shot. And he said, "The LORD's arrow of victory, the arrow of victory over Syria! For you shall fight the Syrians in Aphek until you have made an end of them."

**NIV** 'Open the east window,' he said, and he opened it. 'Shoot!' Elisha said, and he shot. 'The Lord's arrow of victory, the arrow of victory over Aram!' Elisha declared. 'You will completely destroy the Arameans at Aphek.'

**NASB** He said, 'Open the window toward the east,' and he opened it. Then Elisha said, 'Shoot!' And he shot. And he said, 'The LORD'S arrow of victory, even the arrow of victory over Aram; for you will defeat the Arameans at Aphek until you have destroyed them.'

**NKJV** And he said, "Open the east window"; and he opened it. Then Elisha said, "Shoot"; and he shot. And he said, "The arrow of the LORD's deliverance and the arrow of deliverance from Syria; for you must strike the Syrians at Aphek till you have destroyed them."

**NLT** Then he commanded, 'Open that eastern window,' and he opened it. Then he said, 'Shoot!' So he did. Then Elisha proclaimed, 'This is the

LORD's arrow, full of victory over Aram, for you will completely conquer the Arameans at Aphek.

## వచనము 18

బాణములను పట్టుకొమ్మనగా అతడు పట్టుకొనెను. అంతట అతడు ఇశ్రాయేలు రాజుతో నేలను

కొట్టుమనినప్పుడు అతడు ముమ్మారు కొట్టి మానెను.

**KJV** And he said, Take the arrows. And he took them. And he said unto the king of Israel, Smite upon the ground. And he smote thrice, and stayed.

**Amplified** Then he said, Take the arrows. And he took them. And he said to the king of Israel, Strike on the ground. And he struck three times and stopped.

**ESV** And he said, "Take the arrows," and he took them. And he said to the king of Israel, "Strike the ground with them." And he struck three times and stopped.

**NIV** Then he said, 'Take the arrows,' and the king took them. Elisha told him, 'Strike the ground.' He struck it three times and stopped.

**NASB** Then he said, 'Take the arrows,' and he took them. And he said to the king of Israel, 'Strike the ground,' and he struck it three times and stopped.

**NKJV** Then he said, "Take the arrows"; so he took them. And he said to the king of Israel, "Strike the ground"; so he struck three times, and stopped.

**NLT** Now pick up the other arrows and strike them against the ground.' So the king picked them up and struck the ground three times.

## వచనము 19

అందు నిమిత్తము దైవజనుడు అతనిమీద కోపగించి నీవు అయిదు మారులైన ఆరు మారులైన

కొట్టినయెడల సిరియనులు నాశనమగువరకు నీవు వారిని హతము చేసియుండువు; అయితే ఇప్పుడు

ముమ్మారు మాత్రమే సిరియనులను ఓడించెదవని చెప్పెను.

**KJV** And the man of God was wroth with him, and said, Thou shouldest have smitten five or six times; then hadst thou smitten Syria till thou hadst consumed it: whereas now thou shalt smite Syria but thrice.

**Amplified** And the man of God was angry with him and said, You should have struck five or six times; then you would have struck down Syria until you had destroyed it. But now you shall strike Syria down only three times.

**ESV** Then the man of God was angry with him and said, "You should have struck five or six times; then you would have struck down Syria until you had made an end of it, but now you will strike down Syria only three times."

**NIV** The man of God was angry with him and said, 'You should have struck the ground five or six times; then you would have defeated Aram and completely destroyed it. But now you will defeat it only three times.'

**NASB** So the man of God was angry with him and said, 'You should have struck five or six times, then you would have struck Aram until you would have destroyed it. But now you shall strike Aram only three times.'

**NKJV** And the man of God was angry with him, and said, "You should have struck five or six times; then you would have struck Syria till you had destroyed it! But now you will strike Syria only three times."

**NLT** But the man of God was angry with him. 'You should have struck the ground five or six times!' he exclaimed. 'Then you would have beaten Aram until they were entirely destroyed. Now you will be victorious only three times.'

## వచనము 20

తరువాత ఎలీషా మృతిపొందగా వారు అతనిని సమాధిలో ఉంచిరి. ఒక సంవత్సరము గడచిన

తరువాత మోయాబీయుల సైన్యము దేశముమీదికి వచ్చినప్పుడు

**KJV** And Elisha died, and they buried him. And the bands of the Moabites invaded the land at the coming in of the year.

**Amplified** Elisha died, and they buried him. Bands of the Moabites invaded the land in the spring of the next year.

**ESV** So Elisha died, and they buried him. Now bands of Moabites used to invade the land in the spring of the year.

**NIV** Elisha died and was buried. Now Moabite raiders used to enter the country every spring.

**NASB** Elisha died, and they buried him. Now the bands of the Moabites would invade the land in the spring of the year.

**NKJV** Then Elisha died, and they buried him. And the raiding bands from Moab invaded the land in the spring of the year.

**NLT** Then Elisha died and was buried. Groups of Moabite raiders used to invade the land each spring.

## వచనము 21

కొందరు ఒక శవమును పాతిపెట్టుచు సైన్యమునకు భయపడి ఆ శవమును ఎలీషాయొక్క సమాధిలో

ఉంచగా దింపిన ఆ శవము ఎలీషా శత్రుములకు తగిలినప్పుడు అది తిరిగి బ్రతికి కాళ్లుమోపి నిలిచెను.

**KJV** And it came to pass, as they were burying a man, that, behold, they spied a band of men; and they cast the man into the sepulchre of Elisha:

and when the man was let down, and touched the bones of Elisha, he revived, and stood up on his feet.

**Amplified** As a man was being buried [on an open bier], such a band was seen coming; and the man was cast into Elisha's grave. And when the man being let down touched the bones of Elisha, he revived and stood on his feet.

**ESV** And as a man was being buried, behold, a marauding band was seen and the man was thrown into the grave of Elisha, and as soon as the man touched the bones of Elisha, he revived and stood on his feet.

**NIV** Once while some Israelites were burying a man, suddenly they saw a band of raiders; so they threw the man's body into Elisha's tomb. When the body touched Elisha's bones, the man came to life and stood up on his feet.

**NASB** As they were burying a man, behold, they saw a marauding band; and they cast the man into the grave of Elisha. And when the man touched the bones of Elisha he revived and stood up on his feet.

**NKJV** So it was, as they were burying a man, that suddenly they spied a band of raiders; and they put the man in the tomb of Elisha; and when the man was let down and touched the bones of Elisha, he revived and stood on his feet.

**NLT** Once when some Israelites were burying a man, they spied a band of these raiders. So they hastily threw the body they were burying into the tomb of Elisha. But as soon as the body touched Elisha's bones, the dead man revived and jumped to his feet!

## వచనము 22

యెహోయాహాజు దినములన్నియు సిరియా రాజైన హజాయేలు ఇశ్రాయేలువారిని బాధపెట్టెను.

**KJV** But Hazael king of Syria oppressed Israel all the days of Jehoahaz.

**Amplified** Hazael king of Syria oppressed Israel all the days of Jehoahaz.

**ESV** Now Hazael king of Syria oppressed Israel all the days of Jehoahaz.

**NIV** Hazael king of Aram oppressed Israel throughout the reign of Jehoahaz.

**NASB** Now Hazael king of Aram had oppressed Israel all the days of Jehoahaz.

**NKJV** And Hazael king of Syria oppressed Israel all the days of Jehoahaz.

**NLT** King Hazael of Aram had oppressed Israel during the entire reign of King Jehoahaz.

## వచనము 23

గాని యెహోవా వారిమీద జాలిపడి వారియందు దయయుంచి, అబ్రాహాము ఇస్సాకు యాకోబులతో  
తాను చేసియున్న నిబంధననుబట్టి వారియందు లక్ష్యము నిలిపి, వారిని నాశము చేయనొల్లక  
యిప్పటికిని తన సముఖములోనుండి వారిని వెళ్లగొట్టకయుండెను.

**KJV** And the LORD was gracious unto them, and had compassion on them, and had respect unto them, because of his covenant with Abraham, Isaac, and Jacob, and would not destroy them, neither cast he them from his presence as yet.

**Amplified** But the Lord was gracious to them and had compassion on them and turned toward them because of His covenant with Abraham, Isaac, and Jacob, and would not destroy them or cast them from His presence yet.

**ESV** But the LORD was gracious to them and had compassion on them, and he turned toward them, because of his covenant with Abraham, Isaac, and Jacob, and would not destroy them, nor has he cast them from his presence until now.

**NIV** But the LORD was gracious to them and had compassion and showed concern for them because of his covenant with Abraham, Isaac and Jacob. To this day he has been unwilling to destroy them or banish them from his presence.

**NASB** But the LORD was gracious to them and had compassion on them and turned to them because of His covenant with Abraham, Isaac, and Jacob, and would not destroy them or cast them from His presence until now.

**NKJV** But the LORD was gracious to them, had compassion on them, and regarded them, because of His covenant with Abraham, Isaac, and Jacob, and would not yet destroy them or cast them from His presence.

**NLT** But the LORD was gracious to the people of Israel, and they were not totally destroyed. He pitied them because of his covenant with Abraham, Isaac, and Jacob. And to this day he still has not completely destroyed them or banished them from his presence.

## వచనము 24

సిరియా రాజైన హజాయేలు మరణము కాగా అతని కుమారుడైన బెన్హదదు అతనికి మారుగా  
రాజాయెను.

**KJV** So Hazael king of Syria died; and Benhadad his son reigned in his stead.

**Amplified** Hazael king of Syria died; Ben-hadad his son reigned in his stead.

**ESV** When Hazael king of Syria died, Ben-hadad his son became king in his place.

**NIV** Hazael king of Aram died, and Ben-Hadad his son succeeded him as king.

**NASB** When Hazael king of Aram died, Ben-hadad his son became king in his place.

**NKJV** Now Hazael king of Syria died. Then Ben-Hadad his son reigned in his place.

**NLT** King Hazael of Aram died, and his son Ben-hadad became the next king.

## వచనము 25

అంతట యెహోయాహాజు కుమారుడైన యెహోయాషు హజాయేలు కుమారుడైన బెన్హదదు తన

తండ్రియైన యెహోయాహాజు చేతిలోనుండి యుద్ధమందు పట్టుకొనిన పట్టణములను మరల

తీసికొనెను. యెహోయాషు అతని ముమ్మారు జయించి ఇశ్రాయేలు పట్టణములను మరల

వశపరచుకొనెను.

**KJV** And Jehoash the son of Jehoahaz took again out of the hand of Benhadad the son of Hazael the cities, which he had taken out of the hand of Jehoahaz his father by war. Three times did Joash beat him, and recovered the cities of Israel.

**Amplified** Jehoash son of Jehoahaz recovered from Ben-hadad son of Hazael the cities which he had taken from Jehoahaz his father by war. Three times Jehoash defeated him, and recovered the cities of Israel.

**ESV** Then Jehoash the son of Jehoahaz took again from Ben-hadad the son of Hazael the cities that he had taken from Jehoahaz his father in war. Three times Joash defeated him and recovered the cities of Israel.

**NIV** Then Jehoash son of Jehoahaz recaptured from Ben-Hadad son of Hazael the towns he had taken in battle from his father Jehoahaz. Three times Jehoash defeated him, and so he recovered the Israelite towns.

**NASB** Then Jehoash the son of Jehoahaz took again from the hand of Ben-hadad the son of Hazael the cities which he had taken in war from the hand of Jehoahaz his father Three times Joash defeated him and recovered the cities of Israel.

**NKJV** And Jehoash the son of Jehoahaz recaptured from the hand of Ben-Hadad, the son of Hazael, the cities which he had taken out of the hand of

Jehoahaz his father by war. Three times Joash defeated him and recaptured the cities of Israel.

**NLT** Then Jehoash son of Jehoahaz recaptured from Ben-hadad son of Hazael the towns that Hazael had taken from Jehoash's father, Jehoahaz. Jehoash defeated Ben-hadad on three occasions, and so recovered the Israelite towns.

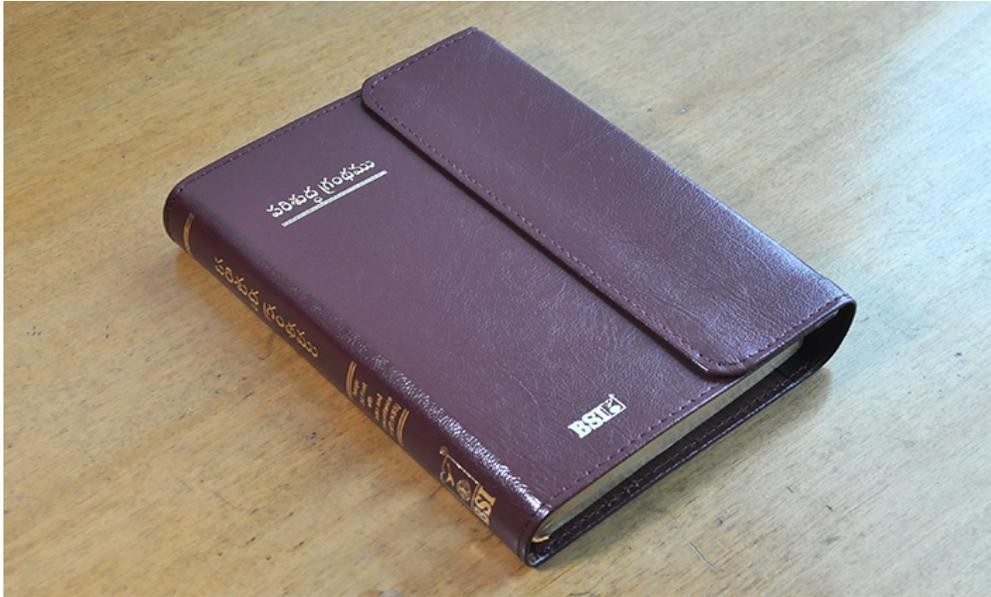


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 14

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఇశ్రాయేలు రాజును యెహోయాహాజు కుమారుడునైన యెహోయాషు ఏలుబడిలో రెండవ

సంవత్సరమందు యూదా రాజును యోవాషు కుమారుడునైన అమజ్యా రాజాయెను.

**KJV** In the second year of Joash son of Jehoahaz king of Israel reigned Amaziah the son of Joash king of Judah.

**Amplified** IN THE second year of Jehoash son of Jehoahaz king of Israel, Amaziah son of Joash king of Judah reigned.

**ESV** In the second year of Joash the son of Joahaz, king of Israel, Amaziah the son of Joash, king of Judah, began to reign.

**NIV** In the second year of Jehoash son of Jehoahaz king of Israel, Amaziah son of Joash king of Judah began to reign.

**NASB** In the second year of Joash son of Joahaz king of Israel, Amaziah the son of Joash king of Judah became king.

**NKJV** In the second year of Joash the son of Jehoahaz, king of Israel, Amaziah the son of Joash, king of Judah, became king.

**NLT** Amaziah son of Joash began to rule over Judah in the second year of the reign of King Jehoash of Israel.

## వచనము 2

అతడు ఏలనారంభించినప్పుడు ఇరువది యయిదేండ్లవాడై యెరూషలేమునందు ఇరువదితొమ్మిది

సంవత్సరములు ఏలెను; అతని తల్లి యెరూషలేము కాపురస్థురాలైన యెహోయాద్దాను.

**KJV** He was twenty and five years old when he began to reign, and reigned twenty and nine years in Jerusalem. And his mother's name was Jehoaddan of Jerusalem.

**Amplified** He was twenty-five years old when he began his twenty-nine-year reign in Jerusalem. His mother was Jehoaddin of Jerusalem.

**ESV** He was twenty-five years old when he began to reign, and he reigned twenty-nine years in Jerusalem. His mother's name was Jehoaddin of Jerusalem.

**NIV** He was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem twenty-nine years. His mother's name was Jehoaddin; she was from Jerusalem.

**NASB** He was twenty-five years old when he became king, and he reigned twenty-nine years in Jerusalem. And his mother's name was Jehoaddin of Jerusalem.

**NKJV** He was twenty-five years old when he became king, and he reigned twenty-nine years in Jerusalem. His mother's name was Jehoaddan of Jerusalem.

**NLT** Amaziah was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem twenty-nine years. His mother was Jehoaddin, from Jerusalem.

### వచనము 3

ఇతడు తన పితరుడైన దావీదు చేసినట్టు చేయకపోయినను, యెహోవా దృష్టికి నీతిగలవాడై తన

తండ్రియైన యోవాషు చేసిన ప్రకారము చేసెను.

**KJV** And he did that which was right in the sight of the LORD, yet not like David his father: he did according to all things as Joash his father did.

**Amplified** He did right in the sight of the Lord, yet not like David his [forefather]. He did all things as Joash his father did.

**ESV** And he did what was right in the eyes of the LORD, yet not like David his father. He did in all things as Joash his father had done.

**NIV** He did what was right in the eyes of the LORD, but not as his father David had done. In everything he followed the example of his father Joash.

**NASB** He did right in the sight of the LORD, yet not like David his father; he did according to all that Joash his father had done.

**NKJV** And he did what was right in the sight of the LORD, yet not like his father David; he did everything as his father Joash had done.

**NLT** Amaziah did what was pleasing in the LORD's sight, but not like his ancestor David. Instead, he followed the example of his father, Joash.

### వచనము 4

అయితే అతడు ఉన్నత స్థలములను కొట్టివేయలేదు; జనులు ఇంకను ఉన్నత స్థలములలో

బలులనర్పించుచు ధూపము వేయుచునుండిరి.

**KJV** Howbeit the high places were not taken away: as yet the people did sacrifice and burnt incense on the high places.

**Amplified** But the high places were not removed; the people still sacrificed and burned incense on the high places.

**ESV** But the high places were not removed; the people still sacrificed and made offerings on the high places.

**NIV** The high places, however, were not removed; the people continued to offer sacrifices and burn incense there.

**NASB** Only the high places were not taken away; the people still sacrificed and burned incense on the high places.

**NKJV** However the high places were not taken away, and the people still sacrificed and burned incense on the high places.

**NLT** Amaziah did not destroy the pagan shrines, where the people offered sacrifices and burned incense.

## వచనము 5

రాజ్యమందు తాను స్థాపింపబడిన తరువాత రాజగు తన తండ్రిని చంపిన తన సేవకులను అతడు

హతము చేయించెను.

**KJV** And it came to pass, as soon as the kingdom was confirmed in his hand, that he slew his servants which had slain the king his father.

**Amplified** As soon as the kingdom was established in Amaziah's hand, he slew his servants who had slain the king his father.

**ESV** And as soon as the royal power was firmly in his hand, he struck down his servants who had struck down the king his father.

**NIV** After the kingdom was firmly in his grasp, he executed the officials who had murdered his father the king.

**NASB** Now it came about, as soon as the kingdom was firmly in his hand, that he killed his servants who had slain the king his father.

**NKJV** Now it happened, as soon as the kingdom was established in his hand, that he executed his servants who had murdered his father the king.

**NLT** When Amaziah was well established as king, he executed the men who had assassinated his father.

## వచనము 6

అయితే కుమారుల దోషమునుబట్టి తండ్రులకు మరణశిక్ష విధింపకూడదు, తండ్రుల దోషమునుబట్టి

కుమారులకు మరణశిక్ష విధింపకూడదు. ఎవని పాపము నిమిత్తము వాడే మరణశిక్ష నొందును, అని

మోషే వ్రాసియిచ్చిన ధర్మశాస్త్రమందు యెహోవా యిచ్చిన ఆజ్ఞనుబట్టి ఆ నరహంతకుల పిల్లలను

అతడు హతము చేయలేదు.

**KJV** But the children of the murderers he slew not: according unto that which is written in the book of the law of Moses, wherein the LORD commanded, saying, The fathers shall not be put to death for the children, nor the children be put to death for the fathers; but every man shall be put to death for his own sin.

**Amplified** But he did not slay the children of the murderers, in compliance with what is written in the Book of the Law of Moses, in which the Lord commanded, The fathers shall not be put to death for the children, nor the children for the fathers; but every man shall die for his own sin only.

**ESV** But he did not put to death the children of the murderers, according to what is written in the Book of the Law of Moses, where the LORD commanded, "Fathers shall not be put to death because of their children, nor shall children be put to death because of their fathers. But each one shall die for his own sin."

**NIV** Yet he did not put the sons of the assassins to death, in accordance with what is written in the Book of the Law of Moses where the LORD commanded: 'Fathers shall not be put to death for their children, nor children put to death for their fathers; each is to die for his own sins.'

**NASB** But the sons of the slayers he did not put to death, according to what is written in the book of the Law of Moses, as the LORD commanded, saying, 'The fathers shall not be put to death for the sons, nor the sons be put to death for the fathers; but each shall be put to death for his own sin.'

**NKJV** But the children of the murderers he did not execute, according to what is written in the Book of the Law of Moses, in which the LORD commanded, saying, "Fathers shall not be put to death for their children, nor shall children be put to death for their fathers; but a person shall be put to death for his own sin."

**NLT** However, he did not kill the children of the assassins, for he obeyed the command of the LORD written in the Book of the Law of Moses: 'Parents must not be put to death for the sins of their children, nor the children for the sins of their parents. Those worthy of death must be executed for their own crimes.'

## వచనము 7

మరియు ఉప్పులోయలో అతడు యుద్ధముచేసి ఎదోమీయులలో పదివేలమందిని హతముచేసి, సెల

అను పట్టణమును పట్టుకొని దానికి యొక్కయేలని పేరు పెట్టెను; నేటివరకు దానికి అదే పేరు.

**KJV** He slew of Edom in the valley of salt ten thousand, and took Selah by war, and called the name of it Joktheel unto this day.

**Amplified** Amaziah slew of Edom in the Valley of Salt 10,000, and took Sela (Greek petra [rock]) by war, and called it Joktheel, which is the name of it to this day.

**ESV** He struck down ten thousand Edomites in the Valley of Salt and took Sela by storm, and called it Joktheel, which is its name to this day.

**NIV** He was the one who defeated ten thousand Edomites in the Valley of Salt and captured Sela in battle, calling it Joktheel, the name it has to this day.

**NASB** He killed of Edom in the Valley of Salt 10,000 and took Sela by war, and named it Joktheel to this day.

**NKJV** He killed ten thousand Edomites in the Valley of Salt, and took Sela by war, and called its name Joktheel to this day.

**NLT** It was Amaziah who killed ten thousand Edomites in the Valley of Salt. He also conquered Sela and changed its name to Joktheel, as it is called to this day.

### వచనము 8

అంతట అమజ్యా ఇశ్రాయేలురాజైన యెహూకు పుట్టిన యెహోయాహాజు కుమారుడైన యెహోయాపు

నొద్దకు దూతలను పంపి మనము ఒకరినొకరము దర్శించునట్లు నన్ను కలియరమ్మని వర్తమానము

చేయగా

**KJV** Then Amaziah sent messengers to Jehoash, the son of Jehoahaz son of Jehu, king of Israel, saying, Come, let us look one another in the face.

**Amplified** Then Amaziah sent messengers to Jehoash son of Jehoahaz, the son of Jehu, king of Israel, saying, Come, let us look one another in the face and test each other.

**ESV** Then Amaziah sent messengers to Jehoash the son of Jehoahaz, son of Jehu, king of Israel, saying, "Come, let us look one another in the face."

**NIV** Then Amaziah sent messengers to Jehoash son of Jehoahaz, the son of Jehu, king of Israel, with the challenge: 'Come, meet me face to face.'

**NASB** Then Amaziah sent messengers to Jehoash, the son of Jehoahaz son of Jehu, king of Israel, saying, 'Come, let us face each other.'

**NKJV** Then Amaziah sent messengers to Jehoash the son of Jehoahaz, the son of Jehu, king of Israel, saying, "Come, let us face one another in battle."

**NLT** One day Amaziah sent this challenge to Israel's king Jehoash, the son of Jehoahaz and grandson of Jehu: 'Come and meet me in battle!'

### వచనము 9

ఇశ్రాయేలు రాజైన యెహోయాపు యూదా రాజైన అమజ్యాకు ఈలాగు వర్తమానము పంపెను

లెబానోనులోనున్న ముండ్ల చెట్టొకటి నీ కుమార్తెను నా కుమారునికిమ్మని లెబానోనులోనున్న దేవదారు

వృక్షమునకు వర్తమానము పంపగా, లెబానోనులోనున్న దుష్టమృగము వచ్చి ఆ ముండ్లచెట్టును  
త్రొక్కివేసెను.

**KJV** And Jehoash the king of Israel sent to Amaziah king of Judah, saying, The thistle that was in Lebanon sent to the cedar that was in Lebanon, saying, Give thy daughter to my son to wife: and there passed by a wild beast that was in Lebanon, and trode down the thistle.

**Amplified** Jehoash king of Israel replied to Amaziah king of Judah, The thistle in Lebanon sent to the cedar in Lebanon, saying, Give your daughter to my son as wife. And a wild beast of Lebanon passed by and trampled the thistle [leaving the cedar unharmed].

**ESV** And Jehoash king of Israel sent word to Amaziah king of Judah, "A thistle on Lebanon sent to a cedar on Lebanon, saying, 'Give your daughter to my son for a wife,' and a wild beast of Lebanon passed by and trampled down the thistle.

**NIV** But Jehoash king of Israel replied to Amaziah king of Judah: 'A thistle in Lebanon sent a message to a cedar in Lebanon, 'Give your daughter to my son in marriage.' Then a wild beast in Lebanon came along and trampled the thistle underfoot.

**NASB** Jehoash king of Israel sent to Amaziah king of Judah, saying, 'The thorn bush which was in Lebanon sent to the cedar which was in Lebanon, saying, 'Give your daughter to my son in marriage.' But there passed by a wild beast that was in Lebanon, and trampled the thorn bush.

**NKJV** And Jehoash king of Israel sent to Amaziah king of Judah, saying, "The thistle that was in Lebanon sent to the cedar that was in Lebanon, saying, "Give your daughter to my son as wife'; and a wild beast that was in Lebanon passed by and trampled the thistle.

**NLT** But King Jehoash of Israel replied to King Amaziah of Judah with this story: 'Out in the Lebanon mountains a thistle sent a message to a mighty cedar tree: 'Give your daughter in marriage to my son.' But just then a wild animal came by and stepped on the thistle, crushing it!

## వచనము 10

నీవు ఎదోమీయులను హతము చేసినందున నీ హృదయమందు నీవు అతిశయపడుచున్నావు సరే;  
యిప్పుడు నీ నగరునందు నీవుండి నీకున్న ఘనతనుబట్టి నీవు అతిశయపడుము. నీవు మాత్రము గాక  
నీతొకూడ యూదావారును కూలునట్లుగా నీవెందుకు అపాయములో దిగుదువని చెప్పినను

**KJV** Thou hast indeed smitten Edom, and thine heart hath lifted thee up: glory of this, and tarry at home: for why shouldest thou meddle to thy hurt, that thou shouldest fall, even thou, and Judah with thee?

**Amplified** You have indeed smitten Edom, and your heart has lifted you up. Glory in that, and stay at home; for why should you meddle to your hurt and provoke calamity, causing you to fall, you and Judah with you?

**ESV** You have indeed struck down Edom, and your heart has lifted you up. Be content with your glory, and stay at home, for why should you provoke trouble so that you fall, you and Judah with you?"

**NIV** You have indeed defeated Edom and now you are arrogant. Glory in your victory, but stay at home! Why ask for trouble and cause your own downfall and that of Judah also?'

**NASB** 'You have indeed defeated Edom, and your heart has become proud. Enjoy your glory and stay at home; for why should you provoke trouble so that you, even you, would fall, and Judah with you?'

**NKJV** You have indeed defeated Edom, and your heart has lifted you up. Glory in that, and stay at home; for why should you meddle with trouble so that you fall--you and Judah with you?"

**NLT** You have indeed destroyed Edom and are very proud about it. Be content with your victory and stay at home! Why stir up trouble that will bring disaster on you and the people of Judah?'

## వచనము 11

అమజ్యా విననొల్లనందున ఇశ్రాయేలు రాజైన యెహోయాషు బయలుదేరి, యూదా సంబంధమైన

బేత్షెమెషు పట్టణముదగ్గర తానును యూదా రాజైన అమజ్యాయు కలిసికొనగా

**KJV** But Amaziah would not hear. Therefore Jehoash king of Israel went up; and he and Amaziah king of Judah looked one another in the face at Bethshemesh, which belongeth to Judah.

**Amplified** But Amaziah would not hear. So Jehoash king of Israel went up; and he and Amaziah king of Judah measured swords at Beth-shemesh, which belongs to Judah.

**ESV** But Amaziah would not listen. So Jehoash king of Israel went up, and he and Amaziah king of Judah faced one another in battle at Beth-shemesh, which belongs to Judah.

**NIV** Amaziah, however, would not listen, so Jehoash king of Israel attacked. He and Amaziah king of Judah faced each other at Beth Shemesh in Judah.

**NASB** But Amaziah would not listen. So Jehoash king of Israel went up; and he and Amaziah king of Judah faced each other at Beth-shemesh, which belongs to Judah.

**NKJV** But Amaziah would not heed. Therefore Jehoash king of Israel went out; so he and Amaziah king of Judah faced one another at Beth Shemesh, which belongs to Judah.

**NLT** But Amaziah refused to listen, so King Jehoash of Israel mobilized his army against King Amaziah of Judah. The two armies drew up their battle lines at Beth-shemesh in Judah.

## వచనము 12

యూదావారు ఇశ్రాయేలువారి యెదుట నిలువలేక అపజయమొంది అందరును తమ తమ

గుడారములకు పారిపోయిరి.

**KJV** And Judah was put to the worse before Israel; and they fled every man to their tents.

**Amplified** But Judah was defeated by Israel, and every man fled home.

**ESV** And Judah was defeated by Israel, and every man fled to his home.

**NIV** Judah was routed by Israel, and every man fled to his home.

**NASB** Judah was defeated by Israel, and they fled each to his tent.

**NKJV** And Judah was defeated by Israel, and every man fled to his tent.

**NLT** Judah was routed by the army of Israel, and its army scattered and fled for home.

## వచనము 13

మరియు ఇశ్రాయేలు రాజైన యెహోయాషు అహజ్యాకు పుట్టిన యోవాషు కుమారుడైన అమజ్యా అను

యూదా రాజును బేత్షెమెషు దగ్గర పట్టుకొని యెరూషలేమునకు వచ్చి, ఎఫ్రాయిము గుమ్మము

మొదలుకొని మూలగుమ్మము వరకు యెరూషలేము ప్రాకారమును నాలుగువందల మూరల పొడుగున

పడగొట్టెను.

**KJV** And Jehoash king of Israel took Amaziah king of Judah, the son of Jehoash the son of Ahaziah, at Bethshemesh, and came to Jerusalem, and brake down the wall of Jerusalem from the gate of Ephraim unto the corner gate, four hundred cubits.

**Amplified** And Jehoash king of Israel captured Amaziah king of Judah, son of Joash, the son of Ahaziah, at Beth-shemesh, and came to Jerusalem and broke down the wall of Jerusalem from the Ephraim Gate to the Corner Gate, 400 cubits.

**ESV** And Jehoash king of Israel captured Amaziah king of Judah, the son of Jehoash, son of Ahaziah, at Beth-shemesh, and came to Jerusalem and broke down the wall of Jerusalem for four hundred cubits, from the Ephraim Gate to the Corner Gate.

**NIV** Jehoash king of Israel captured Amaziah king of Judah, the son of Joash, the son of Ahaziah, at Beth Shemesh. Then Jehoash went to Jerusalem and broke down the wall of Jerusalem from the Ephraim Gate to the Corner Gate--a section about six hundred feet long.

**NASB** Then Jehoash king of Israel captured Amaziah king of Judah, the son of Jehoash the son of Ahaziah, at Beth-shemesh, and came to Jerusalem and tore down the wall of Jerusalem from the Gate of Ephraim to the Corner Gate, 400 cubits.

**NKJV** Then Jehoash king of Israel captured Amaziah king of Judah, the son of Jehoash, the son of Ahaziah, at Beth Shemesh; and he went to Jerusalem, and broke down the wall of Jerusalem from the Gate of Ephraim to the Corner Gate--four hundred cubits.

**NLT** King Jehoash of Israel captured King Amaziah of Judah at Beth-shemesh and marched on to Jerusalem. Then Jehoash ordered his army to demolish six hundred feet of Jerusalem's wall, from the Ephraim Gate to the Corner Gate.

## వచనము 14

మరియు యెహోవా మందిరమునందును రాజనగరునందును కనబడిన బంగారము వెండి మొదలైన

సమస్త వస్తువులను పట్టణస్థులలో కుదవ పెట్టబడినవారిని తీసికొని షోమ్రోనునకు వచ్చెను.

**KJV** And he took all the gold and silver, and all the vessels that were found in the house of the LORD, and in the treasures of the king's house, and hostages, and returned to Samaria.

**Amplified** He seized all the gold and silver and all the vessels found in the Lord's house and in the treasuries of the king's house, also hostages, and returned to Samaria.

**ESV** And he seized all the gold and silver, and all the vessels that were found in the house of the LORD and in the treasuries of the king's house, also hostages, and he returned to Samaria.

**NIV** He took all the gold and silver and all the articles found in the temple of the LORD and in the treasuries of the royal palace. He also took hostages and returned to Samaria.

**NASB** He took all the gold and silver and all the utensils which were found in the house of the LORD, and in the treasuries of the king's house, the hostages also, and returned to Samaria.

**NKJV** And he took all the gold and silver, all the articles that were found in the house of the LORD and in the treasuries of the king's house, and hostages, and returned to Samaria.

**NLT** He carried off all the gold and silver and all the utensils from the Temple of the LORD, as well as from the palace treasury. He also took hostages and returned to Samaria.

### వచనము 15

యెహోయాషు చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతని పరాక్రమమునుగూర్చియు యూదారాజైన

అమజ్యాతో అతడు చేసిన యుద్ధమునుగూర్చియు ఇశ్రాయేలు రాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు

వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** Now the rest of the acts of Jehoash which he did, and his might, and how he fought with Amaziah king of Judah, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

**Amplified** The rest of the acts of Jehoash, his might, and how he fought with Amaziah king of Judah, are they not written in the Book of the Chronicles of Israel's Kings?

**ESV** Now the rest of the acts of Jehoash that he did, and his might, and how he fought with Amaziah king of Judah, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**NIV** As for the other events of the reign of Jehoash, what he did and his achievements, including his war against Amaziah king of Judah, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

**NASB** Now the rest of the acts of Jehoash which he did, and his might and how he fought with Amaziah king of Judah, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**NKJV** Now the rest of the acts of Jehoash which he did--his might, and how he fought with Amaziah king of Judah--are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

**NLT** The rest of the events in Jehoash's reign, including the extent of his power and his war with King Amaziah of Judah, are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Israel.'

### వచనము 16

అంతట యెహోయాషు తన పితరులతోకూడ నిద్రించి షోమోనులో ఇశ్రాయేలు రాజుల సమాధియందు

పాతిపెట్టబడెను; అతని కుమారుడైన యరొబాము అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** And Jehoash slept with his fathers, and was buried in Samaria with the kings of Israel; and Jeroboam his son reigned in his stead.

**Amplified** Jehoash slept with his fathers, and was buried in Samaria with Israel's kings. Jeroboam [II] reigned in his stead.

**ESV** And Jehoash slept with his fathers and was buried in Samaria with the kings of Israel, and Jeroboam his son reigned in his place.

**NIV** Jehoash rested with his fathers and was buried in Samaria with the kings of Israel. And Jeroboam his son succeeded him as king.

**NASB** So Jehoash slept with his fathers and was buried in Samaria with the kings of Israel; and Jeroboam his son became king in his place.

**NKJV** So Jehoash rested with his fathers, and was buried in Samaria with the kings of Israel. Then Jeroboam his son reigned in his place.

**NLT** When Jehoash died, he was buried with his ancestors in Samaria. Then his son Jeroboam II became the next king.

## వచనము 17

యూదా రాజైన యోవాషు కుమారుడైన అమజ్యా ఇశ్రాయేలు రాజైన యెహోయాహాజు కుమారుడైన

యెహోయాషు మరణమైన తరువాత పదునయిదు సంవత్సరములు బ్రదికెను.

**KJV** And Amaziah the son of Joash king of Judah lived after the death of Jehoash son of Jehoahaz king of Israel fifteen years.

**Amplified** Amaziah son of Joash king of Judah lived after the death of Jehoash son of Jehoahaz king of Israel fifteen years.

**ESV** Amaziah the son of Joash, king of Judah, lived fifteen years after the death of Jehoash son of Jehoahaz, king of Israel.

**NIV** Amaziah son of Joash king of Judah lived for fifteen years after the death of Jehoash son of Jehoahaz king of Israel.

**NASB** Amaziah the son of Joash king of Judah lived fifteen years after the death of Jehoash son of Jehoahaz king of Israel.

**NKJV** Amaziah the son of Joash, king of Judah, lived fifteen years after the death of Jehoash the son of Jehoahaz, king of Israel.

**NLT** King Amaziah of Judah lived on for fifteen years after the death of King Jehoash of Israel.

## వచనము 18

అమజ్యా చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చి యూదా రాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు

వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** And the rest of the acts of Amaziah, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**Amplified** The rest of the acts of Amaziah, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**ESV** Now the rest of the deeds of Amaziah, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NIV** As for the other events of Amaziah's reign, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

**NASB** Now the rest of the acts of Amaziah, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NKJV** Now the rest of the acts of Amaziah, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**NLT** The rest of the events in Amaziah's reign are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Judah.'

## వచనము 19

అతనిమీద యెరూషలేములో జనులు కుట్రచేయగా అతడు లాకీషు పట్టణమునకు పారిపోయెను గాని

వారు లాకీషునకు అతనివెంట కొందరిని పంపిరి.

**KJV** Now they made a conspiracy against him in Jerusalem: and he fled to Lachish; but they sent after him to Lachish, and slew him there.

**Amplified** Now a conspiracy was made against him in Jerusalem, and Amaziah fled to Lachish, but they sent after him to Lachish and slew him there.

**ESV** And they made a conspiracy against him in Jerusalem, and he fled to Lachish. But they sent after him to Lachish and put him to death there.

**NIV** They conspired against him in Jerusalem, and he fled to Lachish, but they sent men after him to Lachish and killed him there.

**NASB** They conspired against him in Jerusalem, and he fled to Lachish; but they sent after him to Lachish and killed him there.

**NKJV** And they formed a conspiracy against him in Jerusalem, and he fled to Lachish; but they sent after him to Lachish and killed him there.

**NLT** There was a conspiracy against Amaziah's life in Jerusalem, and he fled to Lachish. But his enemies sent assassins after him, and they killed him there.

## వచనము 20

వారు అక్కడ అతనిని చంపి గుట్టములమీద అతని శవమును యెరూషలేమునకు తెప్పించి దావీదు

పురమందు అతని పితరుల సమాధిలో పాతిపెట్టిరి.

**KJV** And they brought him on horses: and he was buried at Jerusalem with his fathers in the city of David.

**Amplified** They brought him on horses and he was buried at Jerusalem with his fathers in the City of David.

**ESV** And they brought him on horses; and he was buried in Jerusalem with his fathers in the city of David.

**NIV** He was brought back by horse and was buried in Jerusalem with his fathers, in the City of David.

**NASB** Then they brought him on horses and he was buried at Jerusalem with his fathers in the city of David.

**NKJV** Then they brought him on horses, and he was buried at Jerusalem with his fathers in the City of David.

**NLT** They brought him back to Jerusalem on a horse, and he was buried with his ancestors in the City of David.

## వచనము 21

అప్పుడు యూదా జనులందరును పదునారు సంవత్సరములవాడైన అజర్యాను తీసికొని అతని

తండ్రియైన అమజ్యాకు బదులుగా పట్టాభిషేకము చేసిరి.

**KJV** And all the people of Judah took Azariah, which was sixteen years old, and made him king instead of his father Amaziah.

**Amplified** And all the people of Judah took Azariah, sixteen years old, and made him king instead of his father Amaziah.

**ESV** And all the people of Judah took Azariah, who was sixteen years old, and made him king instead of his father Amaziah.

**NIV** Then all the people of Judah took Azariah, who was sixteen years old, and made him king in place of his father Amaziah.

**NASB** All the people of Judah took Azariah, who was sixteen years old, and made him king in the place of his father Amaziah.

**NKJV** And all the people of Judah took Azariah, who was sixteen years old, and made him king instead of his father Amaziah.

**NLT** The people of Judah then crowned Amaziah's sixteen-year-old son, Uzziah, as their next king.

## వచనము 22

ఇతడు రాజైన తన తండ్రి తన పితరులతో నిద్రించిన తరువాత ఏలతు అను పట్టణమును బాగుగా

కట్టించి యూదావారికి దానిని మరల అప్పగించెను.

**KJV** He built Elath, and restored it to Judah, after that the king slept with his fathers.

**Amplified** He built Elath and restored it to Judah after the king [his father] died.

**ESV** He built Elath and restored it to Judah, after the king slept with his fathers.

**NIV** He was the one who rebuilt Elath and restored it to Judah after Amaziah rested with his fathers.

**NASB** He built Elath and restored it to Judah after the king slept with his fathers.

**NKJV** He built Elath and restored it to Judah, after the king rested with his fathers.

**NLT** After his father's death, Uzziah rebuilt the town of Elath and restored it to Judah.

### వచనము 23

యూదారాజును యోవాపు కుమారుడనైన అమజ్యా యేలుబడిలో పదునయిదవ సంవత్సరమందు

ఇశ్రాయేలు రాజైన యెహోయాపు కుమారుడగు యరొబాము షోమ్రోనులో ఏలనారంభించి

నలువదియొక సంవత్సరములు ఏలెను.

**KJV** In the fifteenth year of Amaziah the son of Joash king of Judah Jeroboam the son of Joash king of Israel began to reign in Samaria, and reigned forty and one years.

**Amplified** In the fifteenth year of Amaziah son of Joash king of Judah Jeroboam [II] son of Jehoash king of Israel began to reign in Samaria, and reigned forty-one years.

**ESV** In the fifteenth year of Amaziah the son of Joash, king of Judah, Jeroboam the son of Joash, king of Israel, began to reign in Samaria, and he reigned forty-one years.

**NIV** In the fifteenth year of Amaziah son of Joash king of Judah, Jeroboam son of Jehoash king of Israel became king in Samaria, and he reigned forty-one years.

**NASB** In the fifteenth year of Amaziah the son of Joash king of Judah, Jeroboam the son of Joash king of Israel became king in Samaria, and reigned forty-one years.

**NKJV** In the fifteenth year of Amaziah the son of Joash, king of Judah, Jeroboam the son of Joash, king of Israel, became king in Samaria, and reigned forty-one years.

**NLT** Jeroboam II, the son of Jehoash, began to rule over Israel in the fifteenth year of King Amaziah's reign in Judah. Jeroboam reigned in Samaria forty-one years.

## వచనము 24

ఇతడును ఇశ్రాయేలువారు పాపము చేయుటకు కారకుడగు నెబాతు కుమారుడైన యరొబాము చేసిన

పాపములను విడువక అనుసరించి యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము జరిగించెను.

**KJV** And he did that which was evil in the sight of the LORD: he departed not from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

**Amplified** He did evil in the sight of the Lord; he did not depart from all the sins of Jeroboam [I] son of Nebat, with which he made Israel to sin.

**ESV** And he did what was evil in the sight of the LORD. He did not depart from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, which he made Israel to sin.

**NIV** He did evil in the eyes of the LORD and did not turn away from any of the sins of Jeroboam son of Nebat, which he had caused Israel to commit.

**NASB** He did evil in the sight of the LORD; he did not depart from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, which he made Israel sin.

**NKJV** And he did evil in the sight of the LORD; he did not depart from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, who had made Israel sin.

**NLT** He did what was evil in the LORD's sight. He refused to turn from the sins of idolatry that Jeroboam son of Nebat had led Israel to commit.

## వచనము 25

గత్తేపెరు ఊరివాడైన అమిత్తయికి పుట్టిన తన సేవకుడైన యోనా అను ప్రవక్తద్వారా ఇశ్రాయేలీయుల

దేవుడగు యెహోవా సెలవిచ్చిన మాట చొప్పున ఇతడు హమాతునకుపోవు మార్గము మొదలుకొని

మైదానపు సముద్రమువరకు ఇశ్రాయేలువారి సరిహద్దును మరల స్వాధీనము చేసికొనెను.

**KJV** He restored the coast of Israel from the entering of Hamath unto the sea of the plain, according to the word of the LORD God of Israel, which he spake by the hand of his servant Jonah, the son of Amittai, the prophet, which was of Gathhepher.

**Amplified** Jeroboam restored Israel's border from the entrance of Hamath to the [Dead] Sea of the Arabah, according to the word of the Lord, the God of Israel, which He spoke through His servant Jonah son of Amittai, the prophet from Gath-hepher.

**ESV** He restored the border of Israel from Lebo-hamath as far as the Sea of the Arabah, according to the word of the LORD, the God of Israel, which he spoke by his servant Jonah the son of Amittai, the prophet, who was from Gath-hepher.

**NIV** He was the one who restored the boundaries of Israel from Lebo Hamath to the Sea of the Arabah, in accordance with the word of the LORD, the God of Israel, spoken through his servant Jonah son of Amittai, the prophet from Gath Hepher.

**NASB** He restored the border of Israel from the entrance of Hamath as far as the Sea of the Arabah, according to the word of the LORD, the God of Israel, which He spoke through His servant Jonah the son of Amittai, the prophet, who was of Gath-hepher.

**NKJV** He restored the territory of Israel from the entrance of Hamath to the Sea of the Arabah, according to the word of the LORD God of Israel, which He had spoken through His servant Jonah the son of Amittai, the prophet who was from Gath Hepher.

**NLT** Jeroboam II recovered the territories of Israel between Lebo-hamath and the Dead Sea, just as the LORD, the God of Israel, had promised through Jonah son of Amittai, the prophet from Gath-hepher.

## వచనము 26

ఏలయనగా అల్పులేమి ఘనులేమి ఇశ్రాయేలువారికి సహాయులెవరును లేకపోయిరి.

**KJV** For the LORD saw the affliction of Israel, that it was very bitter: for there was not any shut up, nor any left, nor any helper for Israel.

**Amplified** For the Lord saw as very bitter the affliction of Israel; there was no one left, bond or free, nor any helper for Israel.

**ESV** For the LORD saw that the affliction of Israel was very bitter, for there was none left, bond or free, and there was none to help Israel.

**NIV** The LORD had seen how bitterly everyone in Israel, whether slave or free, was suffering; there was no one to help them.

**NASB** For the LORD saw the affliction of Israel, which was very bitter; for there was neither bond nor free, nor was there any helper for Israel.

**NKJV** For the LORD saw that the affliction of Israel was very bitter; and whether bond or free, there was no helper for Israel.

**NLT** For the LORD saw the bitter suffering of everyone in Israel, and how they had absolutely no one to help them.

## వచనము 27

యెహోవా ఇశ్రాయేలువారు పొందిన బాధ ఘోరమైనదనుకొనెను. ఇశ్రాయేలను పేరు ఆకాశము  
క్రిందనుండి తుడిచివేయనని యెహోవా సెలవిచ్చియుండెను గనుక యెహోయాషు కుమారుడైన

యరొబాము ద్వారా వారిని రక్షించెను.

**KJV** And the LORD said not that he would blot out the name of Israel from under heaven: but he saved them by the hand of Jeroboam the son of Joash.

**Amplified** But the Lord had not said that He would blot out the name of Israel from under the heavens, so He saved them by the hand of Jeroboam [II] son of Jehoash.

**ESV** But the LORD had not said that he would blot out the name of Israel from under heaven, so he saved them by the hand of Jeroboam the son of Joash.

**NIV** And since the LORD had not said he would blot out the name of Israel from under heaven, he saved them by the hand of Jeroboam son of Jehoash.

**NASB** The LORD did not say that He would blot out the name of Israel from under heaven, but He saved them by the hand of Jeroboam the son of Joash.

**NKJV** And the LORD did not say that He would blot out the name of Israel from under heaven; but He saved them by the hand of Jeroboam the son of Joash.

**NLT** And because the LORD had not said he would blot out the name of Israel completely, he used Jeroboam II, the son of Jehoash, to save them.

## వచనము 28

యరొబాము చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసిన దాని నంతటినిగూర్చియు, అతని  
పరాక్రమమునుగూర్చియు, అతడు చేసిన యుద్ధమునుగూర్చియు, దమస్కు పట్టణమును యూదావారికి

కలిగియున్న హమాతు పట్టణమును ఇశ్రాయేలువారి కొరకై అతడు మరల పట్టుకొనిన

సంగతినిగూర్చియు ఇశ్రాయేలు రాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** Now the rest of the acts of Jeroboam, and all that he did, and his might, how he warred, and how he recovered Damascus, and Hamath, which belonged to Judah, for Israel, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

**Amplified** The rest of the acts of Jeroboam [II], all that he did, his might, how he warred, and how he recovered for Israel Damascus and Hamath,

which had belonged to Judah, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**ESV** Now the rest of the acts of Jeroboam and all that he did, and his might, how he fought, and how he restored Damascus and Hamath to Judah in Israel, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**NIV** As for the other events of Jeroboam's reign, all he did, and his military achievements, including how he recovered for Israel both Damascus and Hamath, which had belonged to Yaudi, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

**NASB** Now the rest of the acts of Jeroboam and all that he did and his might, how he fought and how he recovered for Israel, Damascus and Hamath, which had belonged to Judah, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**NKJV** Now the rest of the acts of Jeroboam, and all that he did--his might, how he made war, and how he recaptured for Israel, from Damascus and Hamath, what had belonged to Judah--are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

**NLT** The rest of the events in the reign of Jeroboam II and all his deeds, including the extent of his power, his wars, and how he recovered for Israel both Damascus and Hamath, which had belonged to Judah, are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Israel.'

## వచనము 29

యరొబాము తన పితరులైన ఇశ్రాయేలు రాజులతోకూడ నిద్రించిన తరువాత అతని కుమారుడైన

జెకర్యా అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** And Jeroboam slept with his fathers, even with the kings of Israel; and Zachariah his son reigned in his stead.

**Amplified** Jeroboam [II] slept with his fathers, the kings of Israel. Zechariah his son reigned in his stead.

**ESV** And Jeroboam slept with his fathers, the kings of Israel, and Zechariah his son reigned in his place.

**NIV** Jeroboam rested with his fathers, the kings of Israel. And Zechariah his son succeeded him as king.

**NASB** And Jeroboam slept with his fathers, even with the kings of Israel, and Zechariah his son became king in his place.

**NKJV** So Jeroboam rested with his fathers, the kings of Israel. Then Zechariah his son reigned in his place.

**NLT** When Jeroboam II died, he was buried with his ancestors, the kings of Israel. Then his son Zechariah became the next king.

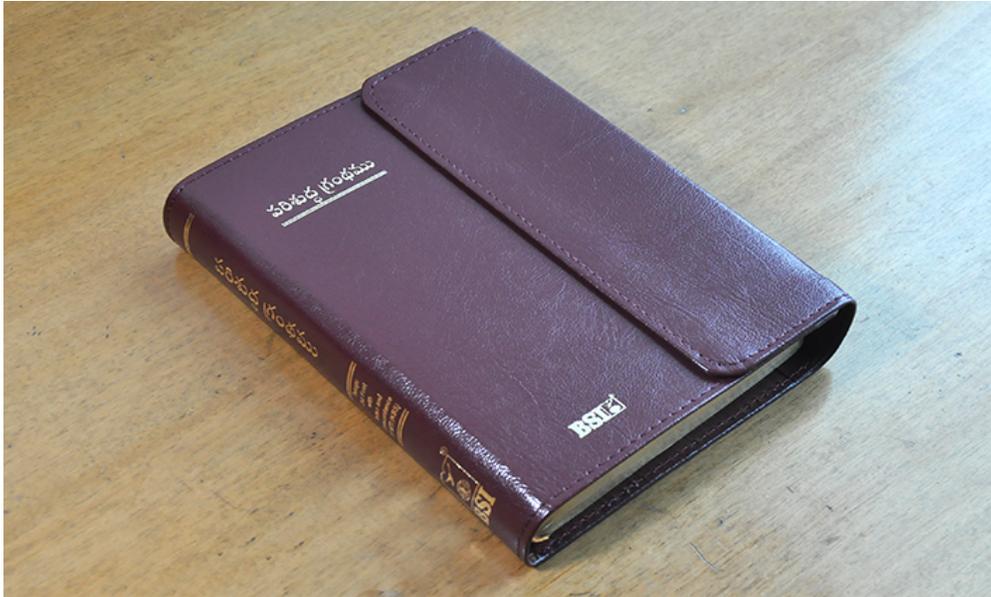


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 15

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఇశ్రాయేలు రాజైన యరొబాము ఏలుబడిలో ఇరువది మూడవ సంవత్సరమందు యూదా రాజైన

అమజ్యా కుమారుడైన అజర్యా యేలనారంభించెను.

**KJV** In the twenty and seventh year of Jeroboam king of Israel began Azariah son of Amaziah king of Judah to reign.

**Amplified** IN THE twenty-seventh year of Jeroboam [II] king of Israel, Azariah (Uzziah) son of Amaziah king of Judah began to reign.

**ESV** In the twenty-seventh year of Jeroboam king of Israel, Azariah the son of Amaziah, king of Judah, began to reign.

**NIV** In the twenty-seventh year of Jeroboam king of Israel, Azariah son of Amaziah king of Judah began to reign.

**NASB** In the twenty-seventh year of Jeroboam king of Israel, Azariah son of Amaziah king of Judah became king.

**NKJV** In the twenty-seventh year of Jeroboam king of Israel, Azariah the son of Amaziah, king of Judah, became king.

**NLT** Uzziah son of Amaziah began to rule over Judah in the twenty-seventh year of the reign of King Jeroboam II of Israel.

## వచనము 2

అతడు పదునారేండ్లవాడై యేలనారంభించి యెరూషలేమునందు ఏబది రెండు సంవత్సరములు

రాజుగా ఉండెను; అతని తల్లి యెరూషలేము కాపురస్థురాలైన యెకొల్యా.

**KJV** Sixteen years old was he when he began to reign, and he reigned two and fifty years in Jerusalem. And his mother's name was Jecholiah of Jerusalem.

**Amplified** He was sixteen years old when he began his fifty-two-year reign in Jerusalem. His mother was Jecoliah of Jerusalem.

**ESV** He was sixteen years old when he began to reign, and he reigned fifty-two years in Jerusalem. His mother's name was Jecoliah of Jerusalem.

**NIV** He was sixteen years old when he became king, and he reigned in Jerusalem fifty-two years. His mother's name was Jecoliah; she was from Jerusalem.

**NASB** He was sixteen years old when he became king, and he reigned fifty-two years in Jerusalem; and his mother's name was Jecoliah of Jerusalem.

**NKJV** He was sixteen years old when he became king, and he reigned fifty-two years in Jerusalem. His mother's name was Jecholiah of Jerusalem.

**NLT** He was sixteen years old when he became king, and he reigned in Jerusalem fifty-two years. His mother was Jecoliah, from Jerusalem.

### వచనము 3

ఇతడు తన తండ్రియైన అమజ్యా చర్య యంతటిప్రకారము యెహోవా దృష్టికి నీతిగలవాడై ప్రవర్తించెను.

**KJV** And he did that which was right in the sight of the LORD, according to all that his father Amaziah had done;

**Amplified** He did right in the Lord's sight, in keeping with all his father Amaziah had done--

**ESV** And he did what was right in the eyes of the LORD, according to all that his father Amaziah had done.

**NIV** He did what was right in the eyes of the LORD, just as his father Amaziah had done.

**NASB** He did right in the sight of the LORD, according to all that his father Amaziah had done.

**NKJV** And he did what was right in the sight of the LORD, according to all that his father Amaziah had done,

**NLT** He did what was pleasing in the LORD's sight, just as his father, Amaziah, had done.

### వచనము 4

ఉన్నత స్థలములను మాత్రము కొట్టివేయలేదు; ఉన్నత స్థలములయందు జనులు ఇంకను బలులు

అర్పించుచు ధూపము వేయుచు ఉండిరి.

**KJV** Save that the high places were not removed: the people sacrificed and burnt incense still on the high places.

**Amplified** Except the high places were not removed; the people sacrificed and burned incense still on the high places.

**ESV** Nevertheless, the high places were not taken away. The people still sacrificed and made offerings on the high places.

**NIV** The high places, however, were not removed; the people continued to offer sacrifices and burn incense there.

**NASB** Only the high places were not taken away; the people still sacrificed and burned incense on the high places.

**NKJV** except that the high places were not removed; the people still sacrificed and burned incense on the high places.

**NLT** But he did not destroy the pagan shrines, where the people offered sacrifices and burned incense.

## వచనము 5

యెహోవా ఈ రాజును మొత్తినందున అతడు మరణమగువరకు కుప్పరోగియై ప్రత్యేకముగా ఒక నగరులో నివసించెను గనుక రాజకుమారుడైన యోతాము నగరుమీద అధికారియై దేశపు జనులకు న్యాయము తీర్చువాడుగా ఉండెను.

**KJV** And the LORD smote the king, so that he was a leper unto the day of his death, and dwelt in a several house. And Jotham the king's son was over the house, judging the people of the land.

**Amplified** And the Lord smote the king, so that he was a leper to his dying day, and dwelt in a separate house. Jotham the king's son was over the household, judging the people of the land.

**ESV** And the LORD touched the king, so that he was a leper to the day of his death, and he lived in a separate house. And Jotham the king's son was over the household, governing the people of the land.

**NIV** The LORD afflicted the king with leprosy until the day he died, and he lived in a separate house. Jotham the king's son had charge of the palace and governed the people of the land.

**NASB** The LORD struck the king, so that he was a leper to the day of his death And he lived in a separate house, while Jotham the king's son was over the household, judging the people of the land.

**NKJV** Then the LORD struck the king, so that he was a leper until the day of his death; so he dwelt in an isolated house. And Jotham the king's son was over the royal house, judging the people of the land.

**NLT** The LORD struck the king with leprosy, which lasted until the day of his death; he lived in a house by himself. The king's son Jotham was put in charge of the royal palace, and he governed the people of the land.

## వచనము 6

అజర్యా చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసిన దాని నంతటినిగూర్చియు యూదారాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** And the rest of the acts of Azariah, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**Amplified** The rest of Azariah's acts, all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**ESV** Now the rest of the acts of Azariah, and all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NIV** As for the other events of Azariah's reign, and all he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

**NASB** Now the rest of the acts of Azariah and all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NKJV** Now the rest of the acts of Azariah, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**NLT** The rest of the events in Uzziah's reign and all his deeds are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Judah.'

## వచనము 7

అజర్యా తన పితరులతోకూడ నిద్రించి దావీదు పురములో తన పితరుల సమాధియందు

పాతిపెట్టబడగా అతని కుమారుడైన యోతాము అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** So Azariah slept with his fathers; and they buried him with his fathers in the city of David: and Jotham his son reigned in his stead.

**Amplified** Azariah slept with his fathers, and they buried him with them in the City of David. Jotham his son reigned in his stead.

**ESV** And Azariah slept with his fathers, and they buried him with his fathers in the city of David, and Jotham his son reigned in his place.

**NIV** Azariah rested with his fathers and was buried near them in the City of David. And Jotham his son succeeded him as king.

**NASB** And Azariah slept with his fathers, and they buried him with his fathers in the city of David, and Jotham his son became king in his place.

**NKJV** So Azariah rested with his fathers, and they buried him with his fathers in the City of David. Then Jotham his son reigned in his place.

**NLT** When Uzziah died, he was buried near his ancestors in the City of David. Then his son Jotham became the next king.

## వచనము 8

యూదారాజైన అజర్యా యేలుబడిలో ముప్పది యెనిమిదవ సంవత్సరమందు యరొబాము కుమారుడైన

జెకర్యా షోమోనులో ఇశ్రాయేలువారిని ఆరునెలలు ఏలెను.

**KJV** In the thirty and eighth year of Azariah king of Judah did Zachariah the son of Jeroboam reign over Israel in Samaria six months.

**Amplified** In the thirty-eighth year of Azariah king of Judah Zechariah son of Jeroboam [II] reigned over Israel in Samaria six months.

**ESV** In the thirty-eighth year of Azariah king of Judah, Zechariah the son of Jeroboam reigned over Israel in Samaria six months.

**NIV** In the thirty-eighth year of Azariah king of Judah, Zechariah son of Jeroboam became king of Israel in Samaria, and he reigned six months.

**NASB** In the thirty-eighth year of Azariah king of Judah, Zechariah the son of Jeroboam became king over Israel in Samaria for six months.

**NKJV** In the thirty-eighth year of Azariah king of Judah, Zechariah the son of Jeroboam reigned over Israel in Samaria six months.

**NLT** Zechariah son of Jeroboam II began to rule over Israel in the thirty-eighth year of King Uzziah's reign in Judah. He reigned in Samaria six months.

## వచనము 9

ఇతడు ఇశ్రాయేలువారు పాపము చేయుటకు కారకుడగు నెబాతు కుమారుడైన యరొబాము చేసిన

పాపములను విడువక అనుసరించుచు, తన పితరులు చేసినట్లుగా తానును యెహోవా దృష్టికి

చెడుతనము జరిగించెను.

**KJV** And he did that which was evil in the sight of the LORD, as his fathers had done: he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

**Amplified** He did evil in the sight of the Lord, as his fathers had done; he departed not from the sins of Jeroboam [I] son of Nebat, with which he made Israel to sin.

**ESV** And he did what was evil in the sight of the LORD, as his fathers had done. He did not depart from the sins of Jeroboam the son of Nebat, which he made Israel to sin.

**NIV** He did evil in the eyes of the LORD, as his fathers had done. He did not turn away from the sins of Jeroboam son of Nebat, which he had caused Israel to commit.

**NASB** He did evil in the sight of the LORD, as his fathers had done; he did not depart from the sins of Jeroboam the son of Nebat, which he made Israel sin.

**NKJV** And he did evil in the sight of the LORD, as his fathers had done; he did not depart from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who had made Israel sin.

**NLT** Zechariah did what was evil in the LORD's sight, as his ancestors had done. He refused to turn from the sins of idolatry that Jeroboam son of Nebat had led Israel to commit.

## వచనము 10

యాబేషు కుమారుడైన షల్లము అతనిమీద కుట్రచేసి, జనులు చూచుచుండగా అతనిమీద పడి

అతనిని చంపి అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** And Shallum the son of Jabesh conspired against him, and smote him before the people, and slew him, and reigned in his stead.

**Amplified** Shallum son of Jabesh conspired against Zechariah and struck and killed him before the people and reigned in his stead.

**ESV** Shallum the son of Jabesh conspired against him and struck him down at Ibleam and put him to death and reigned in his place.

**NIV** Shallum son of Jabesh conspired against Zechariah. He attacked him in front of the people, assassinated him and succeeded him as king.

**NASB** Then Shallum the son of Jabesh conspired against him and struck him before the people and killed him, and reigned in his place.

**NKJV** Then Shallum the son of Jabesh conspired against him, and struck and killed him in front of the people; and he reigned in his place.

**NLT** Then Shallum son of Jabesh conspired against Zechariah, assassinated him in public, and became the next king.

## వచనము 11

జెకర్యా చేసిన కార్యములనుగూర్చి ఇశ్రాయేలు రాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు

వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** And the rest of the acts of Zachariah, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

**Amplified** The rest of the acts of Zechariah, see, they are written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel.

**ESV** Now the rest of the deeds of Zechariah, behold, they are written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel.

**NIV** The other events of Zechariah's reign are written in the book of the annals of the kings of Israel.

**NASB** Now the rest of the acts of Zechariah, behold they are written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel.

**NKJV** Now the rest of the acts of Zechariah, indeed they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

**NLT** The rest of the events in Zechariah's reign are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Israel.'

## వచనము 12

నీ కుమారులు నాలుగవ తరమువరకు ఇశ్రాయేలు సింహాసనముమీద ఆసీనులైయుందురని యెహోవా యెహూతో నెలవిచ్చిన మాటచొప్పున ఇది జరిగెను.

**KJV** This was the word of the LORD which he spake unto Jehu, saying, Thy sons shall sit on the throne of Israel unto the fourth generation. And so it came to pass.

**Amplified** This was the fulfillment of the promise to Jehu from the Lord: Your sons shall sit on the throne of Israel to the fourth generation. And so it came to pass.

**ESV** (This was the promise of the LORD that he gave to Jehu, "Your sons shall sit on the throne of Israel to the fourth generation." And so it came to pass.)

**NIV** So the word of the LORD spoken to Jehu was fulfilled: 'Your descendants will sit on the throne of Israel to the fourth generation.'

**NASB** This is the word of the LORD which He spoke to Jehu, saying, 'Your sons to the fourth generation shall sit on the throne of Israel.' And so it was.

**NKJV** This was the word of the LORD which He spoke to Jehu, saying, "Your sons shall sit on the throne of Israel to the fourth generation." And so it was.

**NLT** So the LORD's message to Jehu came true: 'Your descendants will be kings of Israel down to the fourth generation.'

### వచనము 13

యూదారాజైన ఉజ్జియా యేలుబడిలో ముప్పది తొమ్మిదవ సంవత్సరమందు యాబేష కుమారుడైన షల్లము ఏలనారంభించి షోమోనులో నెల దినములు ఏలెను.

**KJV** Shallum the son of Jabesh began to reign in the nine and thirtieth year of Uzziah king of Judah; and he reigned a full month in Samaria.

**Amplified** Shallum son of Jabesh, in the thirty-ninth year of Uzziah king of Judah, began his reign of a full month in Samaria.

**ESV** Shallum the son of Jabesh began to reign in the thirty-ninth year of Uzziah king of Judah, and he reigned one month in Samaria.

**NIV** Shallum son of Jabesh became king in the thirty-ninth year of Uzziah king of Judah, and he reigned in Samaria one month.

**NASB** Shallum son of Jabesh became king in the thirty-ninth year of Uzziah king of Judah, and he reigned one month in Samaria.

**NKJV** Shallum the son of Jabesh became king in the thirty-ninth year of Uzziah king of Judah; and he reigned a full month in Samaria.

**NLT** Shallum son of Jabesh began to rule over Israel in the thirty-ninth year of King Uzziah's reign in Judah. Shallum reigned in Samaria only one month.

### వచనము 14

గాదీ కుమారుడైన మెనహేము తిర్జాలోనుండి బయలుదేరి షోమ్రోనునకు వచ్చి షోమ్రోనులోనుండు

యాబేషు కుమారుడైన షల్లముమీద పడి అతని చంపి అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** For Menahem the son of Gadi went up from Tirzah, and came to Samaria, and smote Shallum the son of Jabesh in Samaria, and slew him, and reigned in his stead.

**Amplified** For Menahem son of Gadi went up from Tirzah and came to Samaria, and smote and killed Shallum son of Jabesh in Samaria and reigned in his stead.

**ESV** Then Menahem the son of Gadi came up from Tirzah and came to Samaria, and he struck down Shallum the son of Jabesh in Samaria and put him to death and reigned in his place.

**NIV** Then Menahem son of Gadi went from Tirzah up to Samaria. He attacked Shallum son of Jabesh in Samaria, assassinated him and succeeded him as king.

**NASB** Then Menahem son of Gadi went up from Tirzah and came to Samaria, and struck Shallum son of Jabesh in Samaria, and killed him and became king in his place.

**NKJV** For Menahem the son of Gadi went up from Tirzah, came to Samaria, and struck Shallum the son of Jabesh in Samaria and killed him; and he reigned in his place.

**NLT** Then Menahem son of Gadi went to Samaria from Tirzah and assassinated him, and he became the next king.

### వచనము 15

షల్లము చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసిన కుట్రనుగూర్చియు ఇశ్రాయేలు రాజుల

వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** And the rest of the acts of Shallum, and his conspiracy which he made, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

**Amplified** The rest of Shallum's acts, his conspiracy, see, they are written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel.

**ESV** Now the rest of the deeds of Shallum, and the conspiracy that he made, behold, they are written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel.

**NIV** The other events of Shallum's reign, and the conspiracy he led, are written in the book of the annals of the kings of Israel.

**NASB** Now the rest of the acts of Shallum and his conspiracy which he made, behold they are written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel.

**NKJV** Now the rest of the acts of Shallum, and the conspiracy which he led, indeed they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

**NLT** The rest of the events in Shallum's reign, including his conspiracy, are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Israel.'

## వచనము 16

మెనహేము రాగా తిప్పహు పట్టణపు వారు తమ గుమ్ములు తీయలేదు గనుక అతడు వారినందరిని హతము చేసి, తిర్సాను దాని చేరువ గ్రామములనన్నిటిని కొల్లపెట్టి అచ్చట గర్భిణులందరి గర్భములను చింపెను.

**KJV** Then Menahem smote Tiphseh, and all that were therein, and the coasts thereof from Tirzah: because they opened not to him, therefore he smote it; and all the women therein that were with child he ripped up.

**Amplified** Then Menahem smote Tiphseh and all who were in it and its territory from Tirzah on; he attacked it because they did not open to him. And all the women there who were with child he ripped up.

**ESV** At that time Menahem sacked Tiphseh and all who were in it and its territory from Tirzah on, because they did not open it to him. Therefore he sacked it, and he ripped open all the women in it who were pregnant.

**NIV** At that time Menahem, starting out from Tirzah, attacked Tiphseh and everyone in the city and its vicinity, because they refused to open their gates. He sacked Tiphseh and ripped open all the pregnant women.

**NASB** Then Menahem struck Tiphseh and all who were in it and its borders from Tirzah, because they did not open to him; therefore he struck it and ripped up all its women who were with child.

**NKJV** Then from Tirzah, Menahem attacked Tiphseh, all who were there, and its territory. Because they did not surrender, therefore he attacked it. All the women there who were with child he ripped open.

**NLT** At that time Menahem destroyed the town of Tappuah and all the surrounding countryside as far as Tirzah, because its citizens refused to

surrender the town. He killed the entire population and ripped open the pregnant women.

## వచనము 17

యూదారాజైన అజర్యా యేలుబడిలో ముప్పదితొమ్మిదవ సంవత్సరమందు గాదీ కుమారుడైన

మెనహేము ఇశ్రాయేలువారిని ఏలనారంభించి షోమోనులో పది సంవత్సరములు ఏలెను.

**KJV** In the nine and thirtieth year of Azariah king of Judah began Menahem the son of Gadi to reign over Israel, and reigned ten years in Samaria.

**Amplified** In the thirty-ninth year of Azariah king of Judah, Menahem son of Gadi began his ten-year reign over Israel in Samaria.

**ESV** In the thirty-ninth year of Azariah king of Judah, Menahem the son of Gadi began to reign over Israel, and he reigned ten years in Samaria.

**NIV** In the thirty-ninth year of Azariah king of Judah, Menahem son of Gadi became king of Israel, and he reigned in Samaria ten years.

**NASB** In the thirty-ninth year of Azariah king of Judah, Menahem son of Gadi became king over Israel and reigned ten years in Samaria.

**NKJV** In the thirty-ninth year of Azariah king of Judah, Menahem the son of Gadi became king over Israel, and reigned ten years in Samaria.

**NLT** Menahem son of Gadi began to rule over Israel in the thirty-ninth year of King Uzziah's reign in Judah. He reigned in Samaria ten years.

## వచనము 18

ఇతడును తన దినములన్నియు ఇశ్రాయేలువారు పాపము చేయుటకు కారకుడగు నెబాతు కుమారుడైన

యరొబాము చేసిన పాపములను విడువక యనుసరించుచు యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము

జరిగించెను.

**KJV** And he did that which was evil in the sight of the LORD: he departed not all his days from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

**Amplified** He did evil in the sight of the Lord; he did not depart all his days from the sins of Jeroboam son of Nebat, which he caused Israel to sin.

**ESV** And he did what was evil in the sight of the LORD. He did not depart all his days from all the sins of Jeroboam the son of Nebat, which he made Israel to sin.

**NIV** He did evil in the eyes of the LORD. During his entire reign he did not turn away from the sins of Jeroboam son of Nebat, which he had caused Israel to commit.

**NASB** He did evil in the sight of the LORD; he did not depart all his days from the sins of Jeroboam the son of Nebat, which he made Israel sin.

**NKJV** And he did evil in the sight of the LORD; he did not depart all his days from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who had made Israel sin.

**NLT** But Menahem did what was evil in the LORD's sight. During his entire reign, he refused to turn from the sins of idolatry that Jeroboam son of Nebat had led Israel to commit.

## వచనము 19

అష్షూరు రాజైన పూలు దేశముమీదికి రాగా, మెనహేము తనకు రాజ్యము స్థిరపరచునట్లుగా పూలుచేత సంతి చేయించుకొనవలెనని రెండువేల మణుగుల వెండి పూలునకు ఇచ్చెను.

**KJV** And Pul the king of Assyria came against the land: and Menahem gave Pul a thousand talents of silver, that his hand might be with him to confirm the kingdom in his hand.

**Amplified** There came against the land Pul king of Assyria, and Menahem gave Pul 1,000 talents of silver, that he might help him to confirm his kingship.

**ESV** Pul the king of Assyria came against the land, and Menahem gave Pul a thousand talents of silver, that he might help him to confirm his hold on the royal power.

**NIV** Then Pul king of Assyria invaded the land, and Menahem gave him a thousand talents of silver to gain his support and strengthen his own hold on the kingdom.

**NASB** Pul, king of Assyria, came against the land, and Menahem gave Pul a thousand talents of silver so that his hand might be with him to strengthen the kingdom under his rule.

**NKJV** Pul king of Assyria came against the land; and Menahem gave Pul a thousand talents of silver, that his hand might be with him to strengthen the kingdom under his control.

**NLT** Then King Tiglath-pileser of Assyria invaded the land. But Menahem paid him thirty-seven tons of silver to gain his support in tightening his grip on royal power.

## వచనము 20

మెనహేము ఇశ్రాయేలులో భాగ్యవంతులైన గొప్పవారిలో ప్రతి మనిషియొద్దను ఏబదేసి తులముల వెండి వసూలుచేసి యీ ద్రవ్యమును అష్షూరు రాజునకిచ్చెను గనుక అష్షూరు రాజు దేశమును విడిచి వెళ్లిపోయెను.

**KJV** And Menahem exacted the money of Israel, even of all the mighty men of wealth, of each man fifty shekels of silver, to give to the king of Assyria. So the king of Assyria turned back, and stayed not there in the land.

**Amplified** Menahem exacted the money from Israel, from all the men of wealth, from each man fifty shekels of silver to give to the king of Assyria. So the king of Assyria turned back and did not stay in the land.

**ESV** Menahem exacted the money from Israel, that is, from all the wealthy men, fifty shekels of silver from every man, to give to the king of Assyria. So the king of Assyria turned back and did not stay there in the land.

**NIV** Menahem exacted this money from Israel. Every wealthy man had to contribute fifty shekels of silver to be given to the king of Assyria. So the king of Assyria withdrew and stayed in the land no longer.

**NASB** Then Menahem exacted the money from Israel, even from all the mighty men of wealth, from each man fifty shekels of silver to pay the king of Assyria. So the king of Assyria returned and did not remain there in the land.

**NKJV** And Menahem exacted the money from Israel, from all the very wealthy, from each man fifty shekels of silver, to give to the king of Assyria. So the king of Assyria turned back, and did not stay there in the land.

**NLT** Menahem extorted the money from the rich of Israel, demanding that each of them pay twenty ounces of silver in the form of a special tax. So the king of Assyria turned from attacking Israel and did not stay in the land.

## వచనము 21

మెనహేము చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసిన దానినంతటినిగూర్చియు

ఇశ్రాయేలురాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** And the rest of the acts of Menahem, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

**Amplified** The rest of Menahem's acts, all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**ESV** Now the rest of the deeds of Menahem and all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**NIV** As for the other events of Menahem's reign, and all he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

**NASB** Now the rest of the acts of Menahem and all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel?

**NKJV** Now the rest of the acts of Menahem, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Israel?

**NLT** The rest of the events in Menahem's reign and all his deeds are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Israel.'

## వచనము 22

మెనహేము తన పితరులతో కూడ నిద్రించిన తరువాత అతని కుమారుడైన పెకహ్యా అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** And Menahem slept with his fathers; and Pekahiah his son reigned in his stead.

**Amplified** Menahem slept with his fathers; Pekahiah his son reigned in his stead.

**ESV** And Menahem slept with his fathers, and Pekahiah his son reigned in his place.

**NIV** Menahem rested with his fathers. And Pekahiah his son succeeded him as king.

**NASB** And Menahem slept with his fathers, and Pekahiah his son became king in his place.

**NKJV** So Menahem rested with his fathers. Then Pekahiah his son reigned in his place.

**NLT** When Menahem died, his son Pekahiah became the next king.

## వచనము 23

యూదారాజైన అజర్యా యేలుబడిలో ఏబదియవ సంవత్సరమందు మెనహేము కుమారుడైన పెకహ్యా షోమ్రోనులో ఇశ్రాయేలువారిని ఏలనారంభించి రెండు సంవత్సరములు ఏలెను.

**KJV** In the fiftieth year of Azariah king of Judah Pekahiah the son of Menahem began to reign over Israel in Samaria, and reigned two years.

**Amplified** In the fiftieth year of Azariah king of Judah, Pekahiah son of Menahem began his two-year reign over Israel in Samaria.

**ESV** In the fiftieth year of Azariah king of Judah, Pekahiah the son of Menahem began to reign over Israel in Samaria, and he reigned two years.

**NIV** In the fiftieth year of Azariah king of Judah, Pekahiah son of Menahem became king of Israel in Samaria, and he reigned two years.

**NASB** In the fiftieth year of Azariah king of Judah, Pekahiah son of Menahem became king over Israel in Samaria, and reigned two years.

**NKJV** In the fiftieth year of Azariah king of Judah, Pekahiah the son of Menahem became king over Israel in Samaria, and reigned two years.

**NLT** Pekahiah son of Menahem began to rule over Israel in the fiftieth year of King Uzziah's reign in Judah. He reigned in Samaria two years.

## వచనము 24

ఇతడును ఇశ్రాయేలువారు పాపము చేయుటకు కారకుడగు నెబాతు కుమారుడైన యరొబాము చేసిన

పాపములను విడువక అనుసరించుచు యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము జరిగించెను.

**KJV** And he did that which was evil in the sight of the LORD: he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

**Amplified** He did evil in the sight of the Lord; he did not depart from the sins of Jeroboam [I] son of Nebat, which he made Israel sin.

**ESV** And he did what was evil in the sight of the LORD. He did not turn away from the sins of Jeroboam the son of Nebat, which he made Israel to sin.

**NIV** Pekahiah did evil in the eyes of the LORD. He did not turn away from the sins of Jeroboam son of Nebat, which he had caused Israel to commit.

**NASB** He did evil in the sight of the LORD; he did not depart from the sins of Jeroboam son of Nebat, which he made Israel sin.

**NKJV** And he did evil in the sight of the LORD; he did not depart from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who had made Israel sin.

**NLT** But Pekahiah did what was evil in the LORD's sight. He refused to turn from the sins of idolatry that Jeroboam son of Nebat had led Israel to commit.

## వచనము 25

ఇతని క్రింద అధిపతియు రెమల్యా కుమారుడునైన పెకహు కుట్ర చేసి, తనయొద్దనున్న గిలాదీయులైన

యేబది మందితోను, అర్గోబుతోను, అరీహేనుతోను కలిసికొని షోమోనులోనున్న రాజనగరులోని

అంతఃపురమందు అతనిని చంపి, పెకహ్యాకు మారుగా రాజయెను.

**KJV** But Pekah the son of Remaliah, a captain of his, conspired against him, and smote him in Samaria, in the palace of the king's house, with Argob and Arieah, and with him fifty men of the Gileadites: and he killed him, and reigned in his room.

**Amplified** But Pekah son of Remaliah, his captain, conspired against [Pekahiah] and attacked him in Samaria, in the citadel of the king's house, with Argob and Arieah; [for] with [Pekah] were fifty Gileadites. And he killed him and reigned in his stead.

**ESV** And Pekah the son of Remaliah, his captain, conspired against him with fifty men of the people of Gilead, and struck him down in Samaria, in the citadel of the king's house with Argob and Arieah; he put him to death and reigned in his place.

**NIV** One of his chief officers, Pekah son of Remaliah, conspired against him. Taking fifty men of Gilead with him, he assassinated Pekahiah, along with Argob and Arieah, in the citadel of the royal palace at Samaria. So Pekah killed Pekahiah and succeeded him as king.

**NASB** Then Pekah son of Remaliah, his officer, conspired against him and struck him in Samaria, in the castle of the king's house with Argob and Arieah; and with him were fifty men of the Gileadites, and he killed him and became king in his place.

**NKJV** Then Pekah the son of Remaliah, an officer of his, conspired against him and killed him in Samaria, in the citadel of the king's house, along with Argob and Arieah; and with him were fifty men of Gilead. He killed him and reigned in his place.

**NLT** Then Pekah son of Remaliah, the commander of Pekahiah's army, conspired against him. With fifty men from Gilead, Pekah assassinated the king, along with Argob and Arieah, in the citadel of the palace at Samaria. Pekah then became the next king of Israel.

## వచనము 26

పెకహ్యో చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసినదాని సంతటినిగూర్చియు ఇశ్రాయేలు

రాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** And the rest of the acts of Pekahiah, and all that he did, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

**Amplified** The rest of the acts of Pekahiah, all he did, see, they are written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel.

**ESV** Now the rest of the deeds of Pekahiah and all that he did, behold, they are written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel.

**NIV** The other events of Pekahiah's reign, and all he did, are written in the book of the annals of the kings of Israel.

**NASB** Now the rest of the acts of Pekahiah and all that he did, behold they are written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel.

**NKJV** Now the rest of the acts of Pekahiah, and all that he did, indeed they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

**NLT** The rest of the events in Pekahiah's reign and all his deeds are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Israel.'

## వచనము 27

యూదారాజైన అజర్యా యేలుబడిలో ఏబదిరెండవ సంవత్సరమందు రెమల్యా కుమారుడైన పెకహు

షోమోనులో ఇశ్రాయేలును ఏలనారంభించి యిరువది సంవత్సరములు ఏలెను.

**KJV** In the two and fiftieth year of Azariah king of Judah Pekah the son of Remaliah began to reign over Israel in Samaria, and reigned twenty years.

**Amplified** In the fifty-second year of Azariah king of Judah, Pekah son of Remaliah began his twenty-year reign over Israel in Samaria.

**ESV** In the fifty-second year of Azariah king of Judah, Pekah the son of Remaliah began to reign over Israel in Samaria, and he reigned twenty years.

**NIV** In the fifty-second year of Azariah king of Judah, Pekah son of Remaliah became king of Israel in Samaria, and he reigned twenty years.

**NASB** In the fifty-second year of Azariah king of Judah, Pekah son of Remaliah became king over Israel in Samaria, and reigned twenty years.

**NKJV** In the fifty-second year of Azariah king of Judah, Pekah the son of Remaliah became king over Israel in Samaria, and reigned twenty years.

**NLT** Pekah son of Remaliah began to rule over Israel in the fifty-second year of King Uzziah's reign in Judah. He reigned in Samaria twenty years.

## వచనము 28

ఇతడును ఇశ్రాయేలువారు పాపము చేయుటకు కారకుడగు నెబాతు కుమారుడైన యరొబాము చేసిన

పాపములను విడువక అనుసరించుచు యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము జరిగించెను.

**KJV** And he did that which was evil in the sight of the LORD: he departed not from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin.

**Amplified** He did evil in the Lord's sight; he did not depart from the sins of Jeroboam [I] son of Nebat, which he made Israel sin.

**ESV** And he did what was evil in the sight of the LORD. He did not depart from the sins of Jeroboam the son of Nebat, which he made Israel to sin.

**NIV** He did evil in the eyes of the LORD. He did not turn away from the sins of Jeroboam son of Nebat, which he had caused Israel to commit.

**NASB** He did evil in the sight of the LORD; he did not depart from the sins of Jeroboam son of Nebat, which he made Israel sin.

**NKJV** And he did evil in the sight of the LORD; he did not depart from the sins of Jeroboam the son of Nebat, who had made Israel sin.

**NLT** But Pekah did what was evil in the LORD's sight. He refused to turn from the sins of idolatry that Jeroboam son of Nebat had led Israel to commit.

## వచనము 29

ఇశ్రాయేలు రాజైన పెకహ దినములలో అష్షూరు రాజైన తిగ్లత్పిలేసెరు వచ్చి ఈయోను పట్టణమును,  
 ఆబేల్పేత్తయకా పట్టణమును, యానోయహ పట్టణమును, కెదెషు పట్టణమును, హోసోరు  
 పట్టణమును, గిలారు దేశమును, గలిలయ దేశమును, నఫ్తాలీ దేశమంతయును పట్టుకొని  
 అచ్చటనున్నవారిని అష్షూరు దేశమునకు చెరగా తీసికొనిపోయెను.

**KJV** In the days of Pekah king of Israel came Tiglathpileser king of Assyria, and took Ijon, and Abelbethmaachah, and Janoah, and Kedesh, and Hazor, and Gilead, and Galilee, all the land of Naphtali, and carried them captive to Assyria.

**Amplified** In the days of Pekah king of Israel, Tiglath-pileser king of Assyria came and took Ijon, Abel-beth-maacah, Janoah, Kedesh, Hazor, Gilead, and Galilee, all the land of Naphtali, and carried the people captive to Assyria.

**ESV** In the days of Pekah king of Israel, Tiglath-pileser king of Assyria came and captured Ijon, Abel-beth-maacah, Janoah, Kedesh, Hazor, Gilead, and Galilee, all the land of Naphtali, and he carried the people captive to Assyria.

**NIV** In the time of Pekah king of Israel, Tiglath-Pileser king of Assyria came and took Ijon, Abel Beth Maacah, Janoah, Kedesh and Hazor. He took Gilead and Galilee, including all the land of Naphtali, and deported the people to Assyria.

**NASB** In the days of Pekah king of Israel, Tiglath-pileser king of Assyria came and captured Ijon and Abel-beth-maacah and Janoah and Kedesh and Hazor and Gilead and Galilee, all the land of Naphtali; and he carried them captive to Assyria.

**NKJV** In the days of Pekah king of Israel, Tiglath-Pileser king of Assyria came and took Ijon, Abel Beth Maachah, Janoah, Kedesh, Hazor, Gilead, and Galilee, all the land of Naphtali; and he carried them captive to Assyria.

**NLT** During his reign, King Tiglath-pileser of Assyria attacked Israel again, and he captured the towns of Ijon, Abel-beth-maacah, Janoah, Kedesh, and Hazor. He also conquered the regions of Gilead, Galilee, and Naphtali, and he took the people to Assyria as captives.

## వచనము 30

అప్పుడు ఏలా కుమారుడైన హోషేయ ఇశ్రాయేలు రాజును రెమల్యా కుమారుడునైన పెకహమీద కుట్రచేసి, అతనిమీద పడి అతని చంపి, యూదా రాజైన ఉజ్జియా కుమారుడైన యోతాము ఏలుబడిలో

ఇరువదియవ సంవత్సరమున అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** And Hoshea the son of Elah made a conspiracy against Pekah the son of Remaliah, and smote him, and slew him, and reigned in his stead, in the twentieth year of Jotham the son of Uzziah.

**Amplified** Hoshea son of Elah conspired against Pekah son of Remaliah [of Israel]; he smote and killed him, and reigned in his stead in the twentieth year of Jotham son of Uzziah king of Judah.

**ESV** Then Hoshea the son of Elah made a conspiracy against Pekah the son of Remaliah and struck him down and put him to death and reigned in his place, in the twentieth year of Jotham the son of Uzziah.

**NIV** Then Hoshea son of Elah conspired against Pekah son of Remaliah. He attacked and assassinated him, and then succeeded him as king in the twentieth year of Jotham son of Uzziah.

**NASB** And Hoshea the son of Elah made a conspiracy against Pekah the son of Remaliah, and struck him and put him to death and became king in his place, in the twentieth year of Jotham the son of Uzziah.

**NKJV** Then Hoshea the son of Elah led a conspiracy against Pekah the son of Remaliah, and struck and killed him; so he reigned in his place in the twentieth year of Jotham the son of Uzziah.

**NLT** Then Hoshea son of Elah conspired against Pekah and assassinated him. He began to rule over Israel in the twentieth year of Jotham son of Uzziah.

## వచనము 31

పెకహ చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసిన దానినంతటినిగూర్చియు

ఇశ్రాయేలురాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** And the rest of the acts of Pekah, and all that he did, behold, they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

**Amplified** The rest of Pekah's acts, all that he did, behold, they are written in the Book of the Chronicles of Israel's Kings.

**ESV** Now the rest of the acts of Pekah and all that he did, behold, they are written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel.

**NIV** As for the other events of Pekah's reign, and all he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Israel?

**NASB** Now the rest of the acts of Pekah and all that he did, behold, they are written in the Book of the Chronicles of the Kings of Israel.

**NKJV** Now the rest of the acts of Pekah, and all that he did, indeed they are written in the book of the chronicles of the kings of Israel.

**NLT** The rest of the events in Pekah's reign and all his deeds are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Israel.'

### వచనము 32

ఇశ్రాయేలురాజును రెమల్యా కుమారుడునైన పెకహ ఏలుబడిలో రెండవ సంవత్సరమున

యూదారాజైన ఉజ్జియా కుమారుడగు యోతాము ఏలనారంభించెను.

**KJV** In the second year of Pekah the son of Remaliah king of Israel began Jotham the son of Uzziah king of Judah to reign.

**Amplified** In the second year of Pekah son of Remaliah king of Israel, Jotham son of Uzziah king of Judah became king.

**ESV** In the second year of Pekah the son of Remaliah, king of Israel, Jotham the son of Uzziah, king of Judah, began to reign.

**NIV** In the second year of Pekah son of Remaliah king of Israel, Jotham son of Uzziah king of Judah began to reign.

**NASB** In the second year of Pekah the son of Remaliah king of Israel, Jotham the son of Uzziah king of Judah became king.

**NKJV** In the second year of Pekah the son of Remaliah, king of Israel, Jotham the son of Uzziah, king of Judah, began to reign.

**NLT** Jotham son of Uzziah began to rule over Judah in the second year of King Pekah's reign in Israel.

### వచనము 33

అతడు ఇరువది యయిదేండ్లవాడై యెరూషలేమునందు రాజై పదునారు సంవత్సరములు ఏలెను. అతని

తల్లి సాదోకు కుమార్తెయైన యెరూషా.

**KJV** Five and twenty years old was he when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem. And his mother's name was Jerusha, the daughter of Zadok.

**Amplified** When he was twenty-five years old, he began his reign of sixteen years in Jerusalem. His mother was Jerusha daughter of Zadok.

**ESV** He was twenty-five years old when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem. His mother's name was Jerusha the daughter of Zadok.

**NIV** He was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem sixteen years. His mother's name was Jerusha daughter of Zadok.

**NASB** He was twenty-five years old when he became king, and he reigned sixteen years in Jerusalem; and his mother's name was Jerusha the daughter of Zadok.

**NKJV** He was twenty-five years old when he became king, and he reigned sixteen years in Jerusalem. His mother's name was Jerusha the daughter of Zadok.

**NLT** He was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem sixteen years. His mother was Jerusha, the daughter of Zadok.

### వచనము 34

ఇతడు యెహోవా దృష్టికి నీతిగా ప్రవర్తించి తన తండ్రియైన ఉజ్జియా చర్యను పూర్తిగా అనుసరించెను.

**KJV** And he did that which was right in the sight of the LORD: he did according to all that his father Uzziah had done.

**Amplified** He did right in the Lord's sight, according to all his father Uzziah had done.

**ESV** And he did what was right in the eyes of the LORD, according to all that his father Uzziah had done.

**NIV** He did what was right in the eyes of the LORD, just as his father Uzziah had done.

**NASB** He did what was right in the sight of the LORD; he did according to all that his father Uzziah had done.

**NKJV** And he did what was right in the sight of the LORD; he did according to all that his father Uzziah had done.

**NLT** Jotham did what was pleasing in the LORD's sight, just as his father Uzziah had done.

### వచనము 35

అయినను ఉన్నత స్థలములను కొట్టివేయకుండెను; జనులు ఉన్నత స్థలములందు ఇంకను బలుల నర్పించుచు ధూపము వేయుచునుండిరి. ఇతడు యెహోవా మందిరమునకున్న యెత్తయిన ద్వారమును కట్టించెను.

**KJV** Howbeit the high places were not removed: the people sacrificed and burned incense still in the high places. He built the higher gate of the house of the LORD.

**Amplified** Yet the high places were not removed; the people sacrificed and burned incense still on the high places. He built the Upper Gate of the house of the Lord.

**ESV** Nevertheless, the high places were not removed. The people still sacrificed and made offerings on the high places. He built the upper gate of the house of the LORD.

**NIV** The high places, however, were not removed; the people continued to offer sacrifices and burn incense there. Jotham rebuilt the Upper Gate of the temple of the LORD.

**NASB** Only the high places were not taken away; the people still sacrificed and burned incense on the high places He built the upper gate of the house of the LORD.

**NKJV** However the high places were not removed; the people still sacrificed and burned incense on the high places. He built the Upper Gate of the house of the LORD.

**NLT** But he did not destroy the pagan shrines, where the people offered sacrifices and burned incense. He was the one who rebuilt the upper gate of the Temple of the LORD.

### వచనము 36

యోతాము చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసినదాని సంతటినిగూర్చియు

యూదారాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** Now the rest of the acts of Jotham, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**Amplified** The rest of the acts of Jotham, all he did, are they not written in the Book of the Chronicles of Judah's Kings?

**ESV** Now the rest of the acts of Jotham and all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NIV** As for the other events of Jotham's reign, and what he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

**NASB** Now the rest of the acts of Jotham and all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NKJV** Now the rest of the acts of Jotham, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**NLT** The rest of the events in Jotham's reign and all his deeds are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Judah.'

### వచనము 37

ఆ దినములో యెహోవా సిరియా రాజైన రెజీనును రెమల్యా కుమారుడైన పెకహును యూదా దేశముమీదికి పంపనారంభించెను.

**KJV** In those days the LORD began to send against Judah Rezin the king of Syria, and Pekah the son of Remaliah.

**Amplified** In those days the Lord began sending Rezin king of Syria and Pekah son of Remaliah against Judah.

**ESV** In those days the LORD began to send Rezin the king of Syria and Pekah the son of Remaliah against Judah.

**NIV** (In those days the LORD began to send Rezin king of Aram and Pekah son of Remaliah against Judah.)

**NASB** In those days the LORD began to send Rezin king of Aram and Pekah the son of Remaliah against Judah.

**NKJV** In those days the LORD began to send Rezin king of Syria and Pekah the son of Remaliah against Judah.

**NLT** In those days the LORD began to send King Rezin of Aram and King Pekah of Israel to attack Judah.

### వచనము 38

యోతాము తన పితరులతో కూడ నిద్రించి తన పితరుడైన దావీదు పురమందు తన పితరుల సమాధిలో పాతిపెట్టబడెను; అతని కుమారుడైన ఆహాజు అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** And Jotham slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David his father: and Ahaz his son reigned in his stead.

**Amplified** Jotham slept with his fathers and was buried [with them] in the city of David his [forefather]. Ahaz his son succeeded him.

**ESV** Jotham slept with his fathers and was buried with his fathers in the city of David his father, and Ahaz his son reigned in his place.

**NIV** Jotham rested with his fathers and was buried with them in the City of David, the city of his father. And Ahaz his son succeeded him as king.

**NASB** And Jotham slept with his fathers, and he was buried with his fathers in the city of David his father; and Ahaz his son became king in his place.

**NKJV** So Jotham rested with his fathers, and was buried with his fathers in the City of David his father. Then Ahaz his son reigned in his place.

**NLT** When Jotham died, he was buried with his ancestors in the City of David. Then his son Ahaz became the next king.

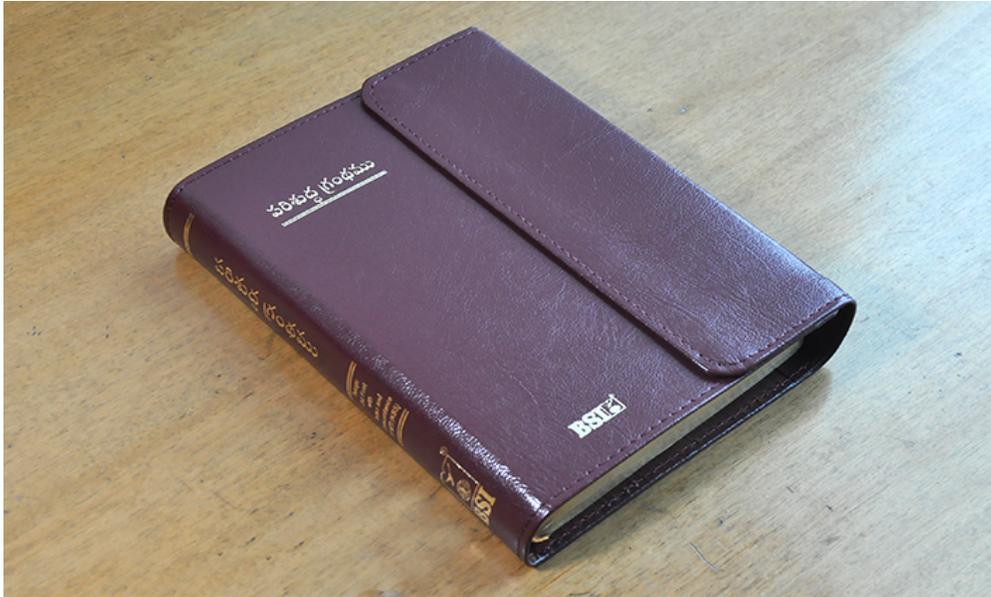


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 16

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

రెమల్యా కుమారుడైన పెకహ ఏలుబడిలో పదునేడవ సంవత్సరమందు యూదారాజైన యోతాము

కుమారుడగు ఆహాజు ఏలనారంభించెను.

**KJV** In the seventeenth year of Pekah the son of Remaliah Ahaz the son of Jotham king of Judah began to reign.

**Amplified** IN THE seventeenth year of Pekah son of Remaliah, Ahaz son of Jotham king of Judah became king.

**ESV** In the seventeenth year of Pekah the son of Remaliah, Ahaz the son of Jotham, king of Judah, began to reign.

**NIV** In the seventeenth year of Pekah son of Remaliah, Ahaz son of Jotham king of Judah began to reign.

**NASB** In the seventeenth year of Pekah the son of Remaliah, Ahaz the son of Jotham, king of Judah, became king.

**NKJV** In the seventeenth year of Pekah the son of Remaliah, Ahaz the son of Jotham, king of Judah, began to reign.

**NLT** Ahaz son of Jotham began to rule over Judah in the seventeenth year of King Pekah's reign in Israel.

## వచనము 2

ఆహాజు ఏలనారంభించినప్పుడు ఇరువది యేండ్లవాడై యెరూషలేమునందు పదునారు సంవత్సరములు

ఏలెను. తన పితరుడగు దావీదు తన దేవుడైన యెహోవా దృష్టికి నీతిగా ప్రవర్తించినట్లు అతడు

ప్రవర్తింపక ఇశ్రాయేలు రాజులు ప్రవర్తించినట్లు ప్రవర్తించెను.

**KJV** Twenty years old was Ahaz when he began to reign, and reigned sixteen years in Jerusalem, and did not that which was right in the sight of the LORD his God, like David his father.

**Amplified** Ahaz was twenty years old when he began his sixteen-year reign in Jerusalem. He did not do right in the sight of the Lord his God, like David his [forefather].

**ESV** Ahaz was twenty years old when he began to reign, and he reigned sixteen years in Jerusalem. And he did not do what was right in the eyes of the LORD his God, as his father David had done,

**NIV** Ahaz was twenty years old when he became king, and he reigned in Jerusalem sixteen years. Unlike David his father, he did not do what was right in the eyes of the LORD his God.

**NASB** Ahaz was twenty years old when he became king, and he reigned sixteen years in Jerusalem; and he did not do what was right in the sight of the LORD his God, as his father David had done.

**NKJV** Ahaz was twenty years old when he became king, and he reigned sixteen years in Jerusalem; and he did not do what was right in the sight of the LORD his God, as his father David had done.

**NLT** Ahaz was twenty years old when he became king, and he reigned in Jerusalem sixteen years. He did not do what was pleasing in the sight of the LORD his God, as his ancestor David had done.

### వచనము 3

అతడు ఇశ్రాయేలీయుల ముందర నిలువకుండ యెహోవా వెళ్లగొట్టిన జనులు చేసిన హేయమైన

క్రియలు చేయుచు, తన కుమారుని అగ్నిగుండమును దాటించెను.

**KJV** But he walked in the way of the kings of Israel, yea, and made his son to pass through the fire, according to the abominations of the heathen, whom the LORD cast out from before the children of Israel.

**Amplified** But he walked in the ways of Israel's kings, yes, and made his son pass through the fire [and offered him as a sacrifice], in accord with the abominable [idolatrous] practices of the [heathen] nations whom the Lord drove out before the Israelites.

**ESV** but he walked in the way of the kings of Israel. He even burned his son as an offering, according to the despicable practices of the nations whom the LORD drove out before the people of Israel.

**NIV** He walked in the ways of the kings of Israel and even sacrificed his son in the fire, following the detestable ways of the nations the LORD had driven out before the Israelites.

**NASB** But he walked in the way of the kings of Israel, and even made his son pass through the fire, according to the abominations of the nations whom the LORD had driven out from before the sons of Israel.

**NKJV** But he walked in the way of the kings of Israel; indeed he made his son pass through the fire, according to the abominations of the nations whom the LORD had cast out from before the children of Israel.

**NLT** Instead, he followed the example of the kings of Israel, even sacrificing his own son in the fire. He imitated the detestable practices of the pagan nations the LORD had driven from the land ahead of the Israelites.

### వచనము 4

మరియు అతడు ఉన్నత స్థలములలోను కొండమీదను సమస్తమైన పచ్చని వృక్షములక్రిందను బలులు  
అర్పించుచు ధూపము వేయుచు వచ్చెను.

**KJV** And he sacrificed and burnt incense in the high places, and on the hills, and under every green tree.

**Amplified** He sacrificed and burned incense in the high places, on the hills, and under every green tree.

**ESV** And he sacrificed and made offerings on the high places and on the hills and under every green tree.

**NIV** He offered sacrifices and burned incense at the high places, on the hilltops and under every spreading tree.

**NASB** He sacrificed and burned incense on the high places and on the hills and under every green tree.

**NKJV** And he sacrificed and burned incense on the high places, on the hills, and under every green tree.

**NLT** He offered sacrifices and burned incense at the pagan shrines and on the hills and under every green tree.

### వచనము 5

సిరియా రాజైన రెజీనును ఇశ్రాయేలు రాజైన రెమల్యా కుమారుడగు పెకహును యెరూషలేముమీదికి  
యుద్ధమునకువచ్చి అక్కడనున్న ఆహాజును పట్టణమును ముట్టడివేసిరి గాని అతనిని  
జయింపలేకపోయిరి.

**KJV** Then Rezin king of Syria and Pekah son of Remaliah king of Israel came up to Jerusalem to war: and they besieged Ahaz, but could not overcome him.

**Amplified** Then Rezin king of Syria and Pekah son of Remaliah king of Israel came up to Jerusalem to wage war; they besieged Ahaz, but could not conquer him.

**ESV** Then Rezin king of Syria and Pekah the son of Remaliah, king of Israel, came up to wage war on Jerusalem, and they besieged Ahaz but could not conquer him.

**NIV** Then Rezin king of Aram and Pekah son of Remaliah king of Israel marched up to fight against Jerusalem and besieged Ahaz, but they could not overpower him.

**NASB** Then Rezin king of Aram and Pekah son of Remaliah, king of Israel, came up to Jerusalem to wage war; and they besieged Ahaz, but could not overcome him.

**NKJV** Then Rezin king of Syria and Pekah the son of Remaliah, king of Israel, came up to Jerusalem to make war; and they besieged Ahaz but could not overcome him.

**NLT** Then King Rezin of Aram and King Pekah of Israel declared war on Ahaz. They besieged Jerusalem but did not conquer it.

### వచనము 6

ఆ కాలమందు సిరియారాజైన రెజీను ఏలతును మరల పట్టుకొని సిరియనుల వశముచేసి,  
 ఏలతులోనుండి యూదావారిని వెళ్లగొట్టగా సిరియనులు ఏలతు పట్టణమునకు వచ్చి కాపురముండిరి.  
 నేటివరకును వారచ్చటనే యున్నారు.

**KJV** At that time Rezin king of Syria recovered Elath to Syria, and drove the Jews from Elath: and the Syrians came to Elath, and dwelt there unto this day.

**Amplified** At that time, Rezin king of Syria got back Elath [in Edom] for Syria and drove the Jews from [it]. The Syrians came to Elath and dwell there to this day.

**ESV** At that time Rezin the king of Syria recovered Elath for Syria and drove the men of Judah from Elath, and the Edomites came to Elath, where they dwell to this day.

**NIV** At that time, Rezin king of Aram recovered Elath for Aram by driving out the men of Judah. Edomites then moved into Elath and have lived there to this day.

**NASB** At that time Rezin king of Aram recovered Elath for Aram, and cleared the Judeans out of Elath entirely; and the Arameans came to Elath and have lived there to this day.

**NKJV** At that time Rezin king of Syria captured Elath for Syria, and drove the men of Judah from Elath. Then the Edomites went to Elath, and dwell there to this day.

**NLT** At that time the king of Edom recovered the town of Elath for Edom. He drove out the people of Judah and sent Edomites to live there, as they do to this day.

### వచనము 7

ఇట్లుండగా ఆహాజు యెహోవా మందిర సంబంధమైనట్టియు రాజనగరు సంబంధమైనట్టియు  
 సామగ్రులలో కనబడిన వెండి బంగారములను తీసికొని అప్పుడు రాజునకు కానుకగా పంపి

**KJV** So Ahaz sent messengers to Tiglathpileser king of Assyria, saying, I am thy servant and thy son: come up, and save me out of the hand of the

king of Syria, and out of the hand of the king of Israel, which rise up against me.

**Amplified** So Ahaz sent messengers to Tiglath-pileser king of Assyria, saying, I am your servant and son. Come up and save me out of the hands of the kings of Syria and of Israel, who are attacking me.

**ESV** So Ahaz sent messengers to Tiglath-pileser king of Assyria, saying, "I am your servant and your son. Come up and rescue me from the hand of the king of Syria and from the hand of the king of Israel, who are attacking me."

**NIV** Ahaz sent messengers to say to Tiglath-Pileser king of Assyria, 'I am your servant and vassal. Come up and save me out of the hand of the king of Aram and of the king of Israel, who are attacking me.'

**NASB** So Ahaz sent messengers to Tiglath-pileser king of Assyria, saying, 'I am your servant and your son; come up and deliver me from the hand of the king of Aram and from the hand of the king of Israel, who are rising up against me.'

**NKJV** So Ahaz sent messengers to Tiglath-Pileser king of Assyria, saying, "I am your servant and your son. Come up and save me from the hand of the king of Syria and from the hand of the king of Israel, who rise up against me."

**NLT** King Ahaz sent messengers to King Tiglath-pileser of Assyria with this message: 'I am your servant and your vassal. Come up and rescue me from the attacking armies of Aram and Israel.'

## వచనము 8

నేను నీ దాసుడను నీ కుమారుడనైయున్నాను గనుక నీవు వచ్చి, నామీదికి లేచిన సిరియారాజు

చేతిలోనుండియు ఇశ్రాయేలురాజు చేతిలోనుండియు నన్ను రక్షింపవలెనని అప్పుడు రాజైన

తిగ్లత్పిలేసెరునొద్దకు దూతలనంపగా

**KJV** And Ahaz took the silver and gold that was found in the house of the LORD, and in the treasures of the king's house, and sent it for a present to the king of Assyria.

**Amplified** And Ahaz took the silver and gold in the house of the Lord and in the treasures of the king's house and sent a present to the king of Assyria.

**ESV** Ahaz also took the silver and gold that was found in the house of the LORD and in the treasures of the king's house and sent a present to the king of Assyria.

**NIV** And Ahaz took the silver and gold found in the temple of the LORD and in the treasuries of the royal palace and sent it as a gift to the king of Assyria.

**NASB** Ahaz took the silver and gold that was found in the house of the LORD and in the treasuries of the king's house, and sent a present to the king of Assyria.

**NKJV** And Ahaz took the silver and gold that was found in the house of the LORD, and in the treasuries of the king's house, and sent it as a present to the king of Assyria.

**NLT** Then Ahaz took the silver and gold from the Temple of the LORD and the palace treasury and sent it as a gift to the Assyrian king.

### వచనము 9

అష్షూరు రాజు అతనిమాట అంగీకరించి, దమస్కు పట్టణముమీదికి వచ్చి దాని పట్టుకొని, రెజీనును

హతముచేసి ఆ జనులను కీరు పట్టణమునకు చెరదీసికొనిపోయెను.

**KJV** And the king of Assyria hearkened unto him: for the king of Assyria went up against Damascus, and took it, and carried the people of it captive to Kir, and slew Rezin.

**Amplified** Assyria's king hearkened to him; he went up against Damascus, took it, carried its people captive to Kir, and slew Rezin.

**ESV** And the king of Assyria listened to him. The king of Assyria marched up against Damascus and took it, carrying its people captive to Kir, and he killed Rezin.

**NIV** The king of Assyria complied by attacking Damascus and capturing it. He deported its inhabitants to Kir and put Rezin to death.

**NASB** So the king of Assyria listened to him; and the king of Assyria went up against Damascus and captured it, and carried the people of it away into exile to Kir, and put Rezin to death.

**NKJV** So the king of Assyria heeded him; for the king of Assyria went up against Damascus and took it, carried its people captive to Kir, and killed Rezin.

**NLT** So the Assyrians attacked the Aramean capital of Damascus and led its population away as captives, resettling them in Kir. They also killed King Rezin.

### వచనము 10

రాజైన ఆహాజు అప్పుడు రాజైన తిగ్లత్పిలేసెరును కలిసికొనుటకై దమస్కు పట్టణమునకు వచ్చి, దమస్కు పట్టణమందు ఒక బలిపీఠమును చూచి, దాని పోలికను, మచ్చును, దాని పని విధమంతయును

యాజకుడైన ఊరియాకు పంపెను.

**KJV** And king Ahaz went to Damascus to meet Tiglathpileser king of Assyria, and saw an altar that was at Damascus: and king Ahaz sent to Urijah the priest the fashion of the altar, and the pattern of it, according to all the workmanship thereof.

**Amplified** King Ahaz went to Damascus to meet Tiglath-pileser king of Assyria, and saw there their [heathen] altar. King Ahaz sent to Urijah the priest a model of the altar and an exact pattern for its construction.

**ESV** When King Ahaz went to Damascus to meet Tiglath-pileser king of Assyria, he saw the altar that was at Damascus. And King Ahaz sent to Uriah the priest a model of the altar, and its pattern, exact in all its details.

**NIV** Then King Ahaz went to Damascus to meet Tiglath-Pileser king of Assyria. He saw an altar in Damascus and sent to Uriah the priest a sketch of the altar, with detailed plans for its construction.

**NASB** Now King Ahaz went to Damascus to meet Tiglath-pileser king of Assyria, and saw the altar which was at Damascus; and King Ahaz sent to Urijah the priest the pattern of the altar and its model, according to all its workmanship.

**NKJV** Now King Ahaz went to Damascus to meet Tiglath-Pileser king of Assyria, and saw an altar that was at Damascus; and King Ahaz sent to Urijah the priest the design of the altar and its pattern, according to all its workmanship.

**NLT** King Ahaz then went to Damascus to meet with King Tiglath-pileser of Assyria. While he was there, he noticed an unusual altar. So he sent a model of the altar to Uriah the priest, along with its design in full detail.

## వచనము 11

కాబట్టి యాజకుడైన ఊరియా రాజైన ఆహాజు దమస్కుపట్టణము నుండి పంపిన మచ్చునకు సమమైన

యొక బలిపీఠమును కట్టించి, రాజైన ఆహాజు దమస్కునుండి తిరిగి రాకమునుపే సిద్ధపరచెను.

**KJV** And Urijah the priest built an altar according to all that king Ahaz had sent from Damascus: so Urijah the priest made it against king Ahaz came from Damascus.

**Amplified** So Urijah the priest built an altar according to all that King Ahaz had sent from Damascus, finishing it before King Ahaz returned.

**ESV** And Uriah the priest built the altar; in accordance with all that King Ahaz had sent from Damascus, so Uriah the priest made it, before King Ahaz arrived from Damascus.

**NIV** So Uriah the priest built an altar in accordance with all the plans that King Ahaz had sent from Damascus and finished it before King Ahaz returned.

**NASB** So Urijah the priest built an altar; according to all that King Ahaz had sent from Damascus, thus Urijah the priest made it, before the coming of King Ahaz from Damascus.

**NKJV** Then Urijah the priest built an altar according to all that King Ahaz had sent from Damascus. So Urijah the priest made it before King Ahaz came back from Damascus.

**NLT** Uriah built an altar just like it by following the king's instructions, and it was ready for the king when he returned from Damascus.

## వచనము 12

అంతట రాజు దమస్కునుండి వచ్చి బలిపీఠమును చూచి ఆ బలిపీఠమునొద్దకు వచ్చి దాని ఎక్కి

**KJV** And when the king was come from Damascus, the king saw the altar: and the king approached to the altar, and offered thereon.

**Amplified** When the king came from Damascus, he looked at the altar and offered on it.

**ESV** And when the king came from Damascus, the king viewed the altar. Then the king drew near to the altar and went up on it

**NIV** When the king came back from Damascus and saw the altar, he approached it and presented offerings on it.

**NASB** When the king came from Damascus, the king saw the altar; then the king approached the altar and went up to it,

**NKJV** And when the king came back from Damascus, the king saw the altar; and the king approached the altar and made offerings on it.

**NLT** When the king returned, he inspected the altar and made offerings on it.

## వచనము 13

దహన బలిని నైవేద్యమును అర్పించి పానార్పణము చేసి, తాను అర్పించిన సమాధానబలి పశువుల

రక్తమును దానిమీద ప్రోక్షించెను.

**KJV** And he burnt his burnt offering and his meat offering, and poured his drink offering, and sprinkled the blood of his peace offerings, upon the altar.

**Amplified** King Ahaz burned his burnt offering and his cereal offering, poured his drink offering, and dashed the blood of his peace offerings upon that altar.

**ESV** and burned his burnt offering and his grain offering and poured his drink offering and threw the blood of his peace offerings on the altar.

**NIV** He offered up his burnt offering and grain offering, poured out his drink offering, and sprinkled the blood of his fellowship offerings on the altar.

**NASB** and burned his burnt offering and his meal offering, and poured his drink offering and sprinkled the blood of his peace offerings on the altar.

**NKJV** So he burned his burnt offering and his grain offering; and he poured his drink offering and sprinkled the blood of his peace offerings on the altar.

**NLT** The king presented a burnt offering and a grain offering, poured a drink offering over it, and sprinkled the blood of peace offerings on it.

#### వచనము 14

మరియు యెహోవా సన్నిధినున్న యిత్తడి బలిపీఠము మందిరము ముంగిటి స్థలమునుండి అనగా తాను

కట్టించిన బలిపీఠమునకును యెహోవా మందిరమునకును మధ్యనుండి తీయించి, తాను కట్టించిన

దాని ఉత్తర పార్శ్వముందు దానిని ఉంచెను.

**KJV** And he brought also the brasen altar, which was before the LORD, from the forefront of the house, from between the altar and the house of the LORD, and put it on the north side of the altar.

**Amplified** The bronze altar which was before the Lord he removed from the front of the house, from between his [new] altar and the house of the Lord, and put it on the north side of his altar.

**ESV** And the bronze altar that was before the LORD he removed from the front of the house, from the place between his altar and the house of the LORD, and put it on the north side of his altar.

**NIV** The bronze altar that stood before the LORD he brought from the front of the temple--from between the new altar and the temple of the LORD--and put it on the north side of the new altar.

**NASB** The bronze altar, which was before the LORD, he brought from the front of the house, from between his altar and the house of the LORD, and he put it on the north side of his altar.

**NKJV** He also brought the bronze altar which was before the LORD, from the front of the temple--from between the new altar and the house of the LORD--and put it on the north side of the new altar.

**NLT** Then King Ahaz removed the old bronze altar from the front of the LORD's Temple, which had stood between the entrance and the new altar, and placed it on the north side of the new altar.

### వచనము 15

అప్పుడు రాజైన ఆహాజు యాజకుడైన ఊరియాకు ఆజ్ఞాపించినదేమనగా ఈ పెద్ద బలిపీఠముమీద ఉదయము అర్పించు దహనబలులను, సాయంత్రమున అర్పించు నైవేద్యములను రాజు చేయు దహనబలి నైవేద్యములను దేశపు జనులందరు అర్పించు దహనబలి నైవేద్యములను పానార్పణలను దహించి, యే దహనబలి జరిగినను, ఏ బలిజరిగినను వాటి పశువుల రక్తమును దానిమీదనే ప్రోక్షింపవలెను. అయితే ఈ యిత్తడి బలిపీఠము దేవునియొద్ద నేను విచారణ చేయుటకుంచవలెను.

**KJV** And king Ahaz commanded Urijah the priest, saying, Upon the great altar burn the morning burnt offering, and the evening meat offering, and the king's burnt sacrifice, and his meat offering, with the burnt offering of all the people of the land, and their meat offering, and their drink offerings; and sprinkle upon it all the blood of the burnt offering, and all the blood of the sacrifice: and the brasen altar shall be for me to enquire by.

**Amplified** And King Ahaz commanded Urijah the priest: Upon the principal (the new) altar, burn the morning burnt offering, the evening cereal offering, the king's burnt sacrifice and his cereal offering, with the burnt offering and cereal offering and drink offering of all the people of the land; and dash upon the [new] altar all the blood of the burnt offerings and the sacrifices. But the [old] bronze altar shall be kept for me to use to inquire by [of the Lord].

**ESV** And King Ahaz commanded Uriah the priest, saying, "On the great altar burn the morning burnt offering and the evening grain offering and the king's burnt offering and his grain offering, with the burnt offering of all the people of the land, and their grain offering and their drink offering. And throw on it all the blood of the burnt offering and all the blood of the sacrifice, but the bronze altar shall be for me to inquire by."

**NIV** King Ahaz then gave these orders to Uriah the priest: 'On the large new altar, offer the morning burnt offering and the evening grain offering, the king's burnt offering and his grain offering, and the burnt offering of all the people of the land, and their grain offering and their drink offering. Sprinkle on the altar all the blood of the burnt offerings and sacrifices. But I will use the bronze altar for seeking guidance.'

**NASB** Then King Ahaz commanded Urijah the priest, saying, 'Upon the great altar burn the morning burnt offering and the evening meal offering

and the king's burnt offering and his meal offering, with the burnt offering of all the people of the land and their meal offering and their drink offerings; and sprinkle on it all the blood of the burnt offering and all the blood of the sacrifice But the bronze altar shall be for me to inquire by.'

**NKJV** Then King Ahaz commanded Urijah the priest, saying, "On the great new altar burn the morning burnt offering, the evening grain offering, the king's burnt sacrifice, and his grain offering, with the burnt offering of all the people of the land, their grain offering, and their drink offerings; and sprinkle on it all the blood of the burnt offering and all the blood of the sacrifice. And the bronze altar shall be for me to inquire by."

**NLT** He said to Uriah the priest, 'Use the new altar for the morning sacrifices of burnt offering, the evening grain offering, the king's burnt offering and grain offering, and the offerings of the people, including their drink offerings. The blood from the burnt offerings and sacrifices should be sprinkled over the new altar. The old bronze altar will be only for my personal use.'

## వచనము 16

కాగా యాజకుడైన ఊరియా రాజైన ఆహాజు ఆజ్ఞ చొప్పున అంతయు చేసెను.

**KJV** Thus did Urijah the priest, according to all that king Ahaz commanded.

**Amplified** Urijah the priest did all this as King Ahaz commanded.

**ESV** Uriah the priest did all this, as King Ahaz commanded.

**NIV** And Uriah the priest did just as King Ahaz had ordered.

**NASB** So Urijah the priest did according to all that King Ahaz commanded.

**NKJV** Thus did Urijah the priest, according to all that King Ahaz commanded.

**NLT** Uriah the priest did just as King Ahaz instructed him.

## వచనము 17

మరియు రాజైన ఆహాజు స్తంభముల అంచులను తీసివేసి వాటిమీదనున్న తొట్టిని తొలగించెను, ఇత్తడి

యెడ్లమీద నున్న సముద్రమును దింపి రాతి కట్టుమీద దానిని ఉంచెను.

**KJV** And king Ahaz cut off the borders of the bases, and removed the laver from off them; and took down the sea from off the brasen oxen that were under it, and put it upon a pavement of stones.

**Amplified** [To keep Assyria's king from getting them] King Ahaz cut off the panels of the bases [of the ten lavers] and removed the laver from each

of them; and he took down the Sea from off the bronze oxen that were under it and put it upon stone supports.

**ESV** And King Ahaz cut off the frames of the stands and removed the basin from them, and he took down the sea from off the bronze oxen that were under it and put it on a stone pedestal.

**NIV** King Ahaz took away the side panels and removed the basins from the movable stands. He removed the Sea from the bronze bulls that supported it and set it on a stone base.

**NASB** Then King Ahaz cut off the borders of the stands, and removed the laver from them; he also took down the sea from the bronze oxen which were under it and put it on a pavement of stone.

**NKJV** And King Ahaz cut off the panels of the carts, and removed the lavers from them; and he took down the Sea from the bronze oxen that were under it, and put it on a pavement of stones.

**NLT** Then the king removed the side panels and basins from the portable water carts. He also removed the Sea from the backs of the bronze oxen and placed it on the stone pavement.

## వచనము 18

మరియు అతడు అప్పుడు రాజునుబట్టి విశ్రాంతిదినపు ఆచరణకొరకై మందిరములో కట్టబడిన

మంటపమును, రాజు ఆవరణముగుండ పోవు ద్వారమును యెహోవా మందిరమునుండి తీసివేసెను.

**KJV** And the covert for the sabbath that they had built in the house, and the king's entry without, turned he from the house of the LORD for the king of Assyria.

**Amplified** And the covered way for the Sabbath that they had built in the temple court, and the king's outer entrance, he removed from the house of the Lord, because of the king of Assyria [who if he heard of them might seize them].

**ESV** And the covered way for the Sabbath that had been built inside the house and the outer entrance for the king he caused to go around the house of the LORD, because of the king of Assyria.

**NIV** He took away the Sabbath canopy that had been built at the temple and removed the royal entryway outside the temple of the LORD, in deference to the king of Assyria.

**NASB** The covered way for the sabbath which they had built in the house, and the outer entry of the king, he removed from the house of the LORD because of the king of Assyria.

**NKJV** Also he removed the Sabbath pavilion which they had built in the temple, and he removed the king's outer entrance from the house of the LORD, on account of the king of Assyria.

**NLT** In deference to the king of Assyria, he also removed the canopy that had been constructed inside the palace for use on the Sabbath day, as well as the king's outer entrance to the Temple of the LORD.

## వచనము 19

ఆహాజు చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చి యూదా రాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు

వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** Now the rest of the acts of Ahaz which he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**Amplified** The rest of the acts of Ahaz, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**ESV** Now the rest of the acts of Ahaz that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NIV** As for the other events of the reign of Ahaz, and what he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

**NASB** Now the rest of the acts of Ahaz which he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NKJV** Now the rest of the acts of Ahaz which he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**NLT** The rest of the events in Ahaz's reign and his deeds are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Judah.'

## వచనము 20

ఆహాజు తన పితరులతో కూడ నిద్రించి దావీదు పురమందు తన పితరుల సమాధిలో పాతిపెట్టబడెను;

అతని కుమారుడైన హిజ్కీయా అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** And Ahaz slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David: and Hezekiah his son reigned in his stead.

**Amplified** Ahaz slept with his fathers and was buried [with them] in the City of David. Hezekiah his son reigned in his stead.

**ESV** And Ahaz slept with his fathers and was buried with his fathers in the city of David, and Hezekiah his son reigned in his place.

**NIV** Ahaz rested with his fathers and was buried with them in the City of David. And Hezekiah his son succeeded him as king.

**NASB** So Ahaz slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of David; and his son Hezekiah reigned in his place.

**NKJV** So Ahaz rested with his fathers, and was buried with his fathers in the City of David. Then Hezekiah his son reigned in his place.

**NLT** When Ahaz died, he was buried with his ancestors in the City of David. Then his son Hezekiah became the next king.

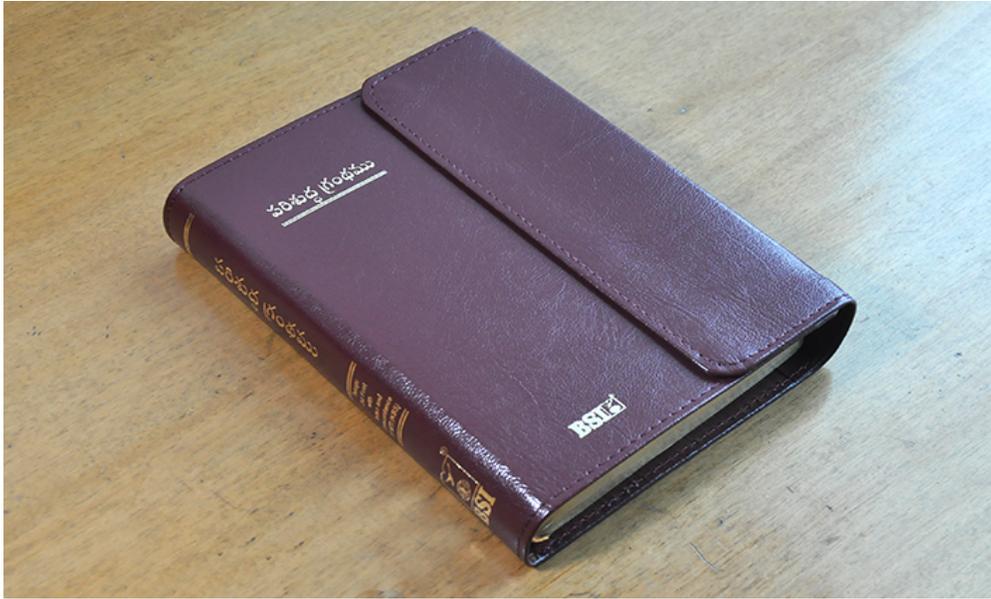


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 17

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

యూదా రాజైన ఆహాజు ఏలుబడిలో పండ్రెండవ సంవత్సరముందు ఏలా కుమారుడైన హోషేయ

షోమోనులో ఇశ్రాయేలును ఏలనారంభించి తొమ్మిది సంవత్సరములు ఏలెను.

**KJV** In the twelfth year of Ahaz king of Judah began Hoshea the son of Elah to reign in Samaria over Israel nine years.

**Amplified** IN THE twelfth year of Ahaz king of Judah, Hoshea son of Elah began his nine-year reign in Samaria over Israel.

**ESV** In the twelfth year of Ahaz king of Judah, Hoshea the son of Elah began to reign in Samaria over Israel, and he reigned nine years.

**NIV** In the twelfth year of Ahaz king of Judah, Hoshea son of Elah became king of Israel in Samaria, and he reigned nine years.

**NASB** In the twelfth year of Ahaz king of Judah, Hoshea the son of Elah became king over Israel in Samaria, and reigned nine years.

**NKJV** In the twelfth year of Ahaz king of Judah, Hoshea the son of Elah became king of Israel in Samaria, and he reigned nine years.

**NLT** Hoshea son of Elah began to rule over Israel in the twelfth year of King Ahaz's reign in Judah. He reigned in Samaria nine years.

## వచనము 2

అతడు తన పూర్వుకులైన ఇశ్రాయేలు రాజులు చెడుతనము చేసినంతమట్టుకు చేయకపోయినను,

యెహోవా దృష్టికి చెడుతనమే జరిగించెను.

**KJV** And he did that which was evil in the sight of the LORD, but not as the kings of Israel that were before him.

**Amplified** He did evil in the sight of the Lord, but not as Israel's kings before him did.

**ESV** And he did what was evil in the sight of the LORD, yet not as the kings of Israel who were before him.

**NIV** He did evil in the eyes of the LORD, but not like the kings of Israel who preceded him.

**NASB** He did evil in the sight of the LORD, only not as the kings of Israel who were before him.

**NKJV** And he did evil in the sight of the LORD, but not as the kings of Israel who were before him.

**NLT** He did what was evil in the LORD's sight, but not as much as the kings of Israel who ruled before him.

### వచనము 3

అతనిమీదికి అప్పుడు రాజైన షల్మనేసరు యుద్ధమునకు రాగా హోషేయ అతనికి దాసుడై పన్ను

ఇచ్చువాడాయెను.

**KJV** Against him came up Shalmaneser king of Assyria; and Hoshea became his servant, and gave him presents.

**Amplified** Against him came up Shalmaneser king of Assyria, and Hoshea became his servant and brought him tribute.

**ESV** Against him came up Shalmaneser king of Assyria. And Hoshea became his vassal and paid him tribute.

**NIV** Shalmaneser king of Assyria came up to attack Hoshea, who had been Shalmaneser's vassal and had paid him tribute.

**NASB** Shalmaneser king of Assyria came up against him, and Hoshea became his servant and paid him tribute.

**NKJV** Shalmaneser king of Assyria came up against him; and Hoshea became his vassal, and paid him tribute money.

**NLT** King Shalmaneser of Assyria attacked and defeated King Hoshea, so Israel was forced to pay heavy annual tribute to Assyria.

### వచనము 4

అతడు ఐగుప్తు రాజైన సోనొద్ధకు దూతలను పంపి, పూర్వము తాను ఏటేట ఇచ్చుచు వచ్చినట్లు

అప్పుడు రాజునకు పన్ను ఇయ్యకపోగా, హోషేయ చేసిన కుట్ర అప్పుడు రాజు తెలిసికొని అతనికి

సంకెళ్లు వేయించి బందీగృహములో ఉంచెను.

**KJV** And the king of Assyria found conspiracy in Hoshea: for he had sent messengers to So king of Egypt, and brought no present to the king of Assyria, as he had done year by year: therefore the king of Assyria shut him up, and bound him in prison.

**Amplified** But the king of Assyria found treachery in Hoshea, for he had sent messengers to So king of Egypt and offered no tribute to the king of Assyria, as he had done year by year; therefore the king of Assyria shut him up and bound him in prison.

**ESV** But the king of Assyria found treachery in Hoshea, for he had sent messengers to So, king of Egypt, and offered no tribute to the king of Assyria, as he had done year by year. Therefore the king of Assyria shut him up and bound him in prison.

**NIV** But the king of Assyria discovered that Hoshea was a traitor, for he had sent envoys to So king of Egypt, and he no longer paid tribute to the

king of Assyria, as he had done year by year. Therefore Shalmaneser seized him and put him in prison.

**NASB** But the king of Assyria found conspiracy in Hoshea, who had sent messengers to So king of Egypt and had offered no tribute to the king of Assyria, as he had done year by year; so the king of Assyria shut him up and bound him in prison.

**NKJV** And the king of Assyria uncovered a conspiracy by Hoshea; for he had sent messengers to So, king of Egypt, and brought no tribute to the king of Assyria, as he had done year by year. Therefore the king of Assyria shut him up, and bound him in prison.

**NLT** Then Hoshea conspired against the king of Assyria by asking King So of Egypt to help him shake free of Assyria's power and by refusing to pay the annual tribute to Assyria. When the king of Assyria discovered this treachery, he arrested him and put him in prison for his rebellion.

### వచనము 5

అష్షూరు రాజు దేశమంతటిమీదికిని షోమ్రోనుమీదికిని వచ్చి మూడు సంవత్సరములు షోమ్రోనును ముట్టడించెను.

**KJV** Then the king of Assyria came up throughout all the land, and went up to Samaria, and besieged it three years.

**Amplified** Then the king of Assyria invaded all the land and went up to Samaria and besieged it for three years.

**ESV** Then the king of Assyria invaded all the land and came to Samaria, and for three years he besieged it.

**NIV** The king of Assyria invaded the entire land, marched against Samaria and laid siege to it for three years.

**NASB** Then the king of Assyria invaded the whole land and went up to Samaria and besieged it three years.

**NKJV** Now the king of Assyria went throughout all the land, and went up to Samaria and besieged it for three years.

**NLT** Then the king of Assyria invaded the entire land, and for three years he besieged Samaria.

### వచనము 6

హోషేయ యేలుబడిలో తొమ్మిదవ సంవత్సరమందు అష్షూరు రాజు షోమ్రోను పట్టణమును పట్టుకొని ఇశ్రాయేలువారిని అష్షూరు దేశములోనికి చెరగొనిపోయి. గోజానునది దగ్గరనున్న హాలహు హాబోరు అను స్థలములందును మాదీయుల పట్టణములలోను వారిని ఉంచెను.

**KJV** In the ninth year of Hoshea the king of Assyria took Samaria, and carried Israel away into Assyria, and placed them in Halah and in Habor by the river of Gozan, and in the cities of the Medes.

**Amplified** In the ninth year of Hoshea, the king of Assyria took Samaria and carried the Israelites away into Assyria, and placed them in Halah and in Habor by the river of Gozan and in the cities of the Medes.

**ESV** In the ninth year of Hoshea, the king of Assyria captured Samaria, and he carried the Israelites away to Assyria and placed them in Halah, and on the Habor, the river of Gozan, and in the cities of the Medes.

**NIV** In the ninth year of Hoshea, the king of Assyria captured Samaria and deported the Israelites to Assyria. He settled them in Halah, in Gozan on the Habor River and in the towns of the Medes.

**NASB** In the ninth year of Hoshea, the king of Assyria captured Samaria and carried Israel away into exile to Assyria, and settled them in Halah and Habor, on the river of Gozan, and in the cities of the Medes.

**NKJV** In the ninth year of Hoshea, the king of Assyria took Samaria and carried Israel away to Assyria, and placed them in Halah and by the Habor, the River of Gozan, and in the cities of the Medes.

**NLT** Finally, in the ninth year of King Hoshea's reign, Samaria fell, and the people of Israel were exiled to Assyria. They were settled in colonies in Halah, along the banks of the Habor River in Gozan, and among the cities of the Medes.

## వచనము 7

ఎందుకనగా ఇశ్రాయేలీయులు ఐగుప్తు దేశములోనుండియు, ఐగుప్తు రాజైన ఫరోయొక్క

బలముక్రిందనుండియు, తమ్మును విడిపించిన తమ దేవుడైన యెహోవా దృష్టికి పాపముచేసి యితర

దేవతలయందు భయభక్తులు నిలిపి

**KJV** For so it was, that the children of Israel had sinned against the LORD their God, which had brought them up out of the land of Egypt, from under the hand of Pharaoh king of Egypt, and had feared other gods,

**Amplified** This was so because the Israelites had sinned against the Lord their God, Who had brought them out of the land of Egypt, from under the hand of Pharaoh king of Egypt; and they had feared other gods

**ESV** And this occurred because the people of Israel had sinned against the LORD their God, who had brought them up out of the land of Egypt from under the hand of Pharaoh king of Egypt, and had feared other gods

**NIV** All this took place because the Israelites had sinned against the LORD their God, who had brought them up out of Egypt from under the power of Pharaoh king of Egypt. They worshiped other gods

**NASB** Now this came about because the sons of Israel had sinned against the LORD their God, who had brought them up from the land of Egypt from under the hand of Pharaoh, king of Egypt, and they had feared other gods

**NKJV** For so it was that the children of Israel had sinned against the LORD their God, who had brought them up out of the land of Egypt, from under the hand of Pharaoh king of Egypt; and they had feared other gods,

**NLT** This disaster came upon the nation of Israel because the people worshiped other gods, sinning against the LORD their God, who had brought them safely out of their slavery in Egypt.

### వచనము 8

తమయెదుట నిలువకుండ యెహోవా వెళ్లగొట్టిన జనముల కట్టడలను, ఇశ్రాయేలు రాజులు

నిర్ణయించిన కట్టడలను అనుసరించుచు ఉండిరి.

**KJV** And walked in the statutes of the heathen, whom the LORD cast out from before the children of Israel, and of the kings of Israel, which they had made.

**Amplified** And walked in the customs of the [heathen] nations whom the Lord drove out before the Israelites, customs the kings of Israel had introduced.

**ESV** and walked in the customs of the nations whom the LORD drove out before the people of Israel, and in the customs that the kings of Israel had practiced.

**NIV** and followed the practices of the nations the LORD had driven out before them, as well as the practices that the kings of Israel had introduced.

**NASB** and walked in the customs of the nations whom the LORD had driven out before the sons of Israel, and in the customs of the kings of Israel which they had introduced.

**NKJV** and had walked in the statutes of the nations whom the LORD had cast out from before the children of Israel, and of the kings of Israel, which they had made.

**NLT** They had imitated the practices of the pagan nations the LORD had driven from the land before them, as well as the practices the kings of Israel had introduced.

### వచనము 9

మరియు ఇశ్రాయేలువారు తమ దేవుడైన యెహోవా విషయములో కపటము గలిగి దుర్బోధలు

బోధించుచు, అడవి గుడిసెల నివాసులును ప్రాకారములు గల పట్టణనివాసులును తమ

స్థలములన్నిటిలో బలిపీఠములను కట్టుకొని

**KJV** And the children of Israel did secretly those things that were not right against the LORD their God, and they built them high places in all their cities, from the tower of the watchmen to the fenced city.

**Amplified** The Israelites did secretly against the Lord their God things not right. They built for themselves high places in all their towns, from [lonely] watchtower to [populous] fortified city.

**ESV** And the people of Israel did secretly against the LORD their God things that were not right. They built for themselves high places in all their towns, from watchtower to fortified city.

**NIV** The Israelites secretly did things against the LORD their God that were not right. From watchtower to fortified city they built themselves high places in all their towns.

**NASB** The sons of Israel did things secretly which were not right against the LORD their God. Moreover, they built for themselves high places in all their towns, from watchtower to fortified city.

**NKJV** Also the children of Israel secretly did against the LORD their God things that were not right, and they built for themselves high places in all their cities, from watchtower to fortified city.

**NLT** The people of Israel had also secretly done many things that were not pleasing to the LORD their God. They built pagan shrines for themselves in all their towns, from the smallest outpost to the largest walled city.

## వచనము 10

యెత్తయిన కొండలన్నిటిమీదనేమి, సకలమైన పచ్చని వృక్షముల క్రిందనేమి, అంతటను

విగ్రహములను నిలువబెట్టి దేవతాస్తంభములను నిలిపి

**KJV** And they set them up images and groves in every high hill, and under every green tree:

**Amplified** They set up for themselves pillars and Asherim [symbols of the goddess Asherah] on every high hill and under every green tree.

**ESV** They set up for themselves pillars and Asherim on every high hill and under every green tree,

**NIV** They set up sacred stones and Asherah poles on every high hill and under every spreading tree.

**NASB** They set for themselves sacred pillars and Asherim on every high hill and under every green tree,

**NKJV** They set up for themselves sacred pillars and wooden images on every high hill and under every green tree.

**NLT** They set up sacred pillars and Asherah poles at the top of every hill and under every green tree.

## వచనము 11

తమ యెదుట నిలువకుండ యెహోవా వెళ్లగొట్టిన జనుల వాడుకచొప్పున ఉన్నతస్థలములలో ధూపము

వేయుచు, చెడుతనము జరిగించుచు, యెహోవాకు కోపము పుట్టించి

**KJV** And there they burnt incense in all the high places, as did the heathen whom the LORD carried away before them; and wrought wicked things to provoke the LORD to anger:

**Amplified** There they burned incense on all the high places, as did the nations whom the Lord carried away before them; and they did wicked things provoking the Lord to anger.

**ESV** and there they made offerings on all the high places, as the nations did whom the LORD carried away before them. And they did wicked things, provoking the LORD to anger,

**NIV** At every high place they burned incense, as the nations whom the LORD had driven out before them had done. They did wicked things that provoked the LORD to anger.

**NASB** and there they burned incense on all the high places as the nations did which the LORD had carried away to exile before them; and they did evil things provoking the LORD.

**NKJV** There they burned incense on all the high places, like the nations whom the LORD had carried away before them; and they did wicked things to provoke the LORD to anger,

**NLT** They burned incense at the shrines, just like the nations the LORD had driven from the land ahead of them. So the people of Israel had done many evil things, arousing the LORD's anger.

## వచనము 12

చేయకూడదని వేటినిగూర్చి యెహోవా తమ కాజ్ఞాపించెనో వాటిని చేసి పూజించుచుండిరి.

**KJV** For they served idols, whereof the LORD had said unto them, Ye shall not do this thing.

**Amplified** And they served idols, of which the Lord had said to them, You shall not do this thing.

**ESV** and they served idols, of which the LORD had said to them, "You shall not do this."

**NIV** They worshiped idols, though the LORD had said, 'You shall not do this.'

**NASB** They served idols, concerning which the LORD had said to them, 'You shall not do this thing.'

**NKJV** for they served idols, of which the LORD had said to them, "You shall not do this thing."

**NLT** Yes, they worshiped idols, despite the LORD's specific and repeated warnings.

### వచనము 13

అయినను మీ దుర్మార్గములను విడిచిపెట్టి, నేను మీ పితరులకు ఆజ్ఞాపించినట్టియు, నా సేవకులగు ప్రవక్తలద్వారా మీకప్పగించినట్టియు ధర్మశాస్త్రమునుబట్టి నా ఆజ్ఞలను కట్టడలను ఆచరించుడని సెలవిచ్చి, ప్రవక్తలందరి ద్వారాను దీర్ఘదర్శుల ద్వారాను యెహోవా ఇశ్రాయేలువారికిని యూదావారికిని సాక్ష్యము పలికించినను,

**KJV** Yet the LORD testified against Israel, and against Judah, by all the prophets, and by all the seers, saying, Turn ye from your evil ways, and keep my commandments and my statutes, according to all the law which I commanded your fathers, and which I sent to you by my servants the prophets.

**Amplified** Yet the Lord warned Israel and Judah through all the prophets and all the seers, saying, Turn from your evil ways and keep My commandments and My statutes, according to all the Law which I commanded your fathers and which I sent to you by My servants the prophets.

**ESV** Yet the LORD warned Israel and Judah by every prophet and every seer, saying, "Turn from your evil ways and keep my commandments and my statutes, in accordance with all the Law that I commanded your fathers, and that I sent to you by my servants the prophets."

**NIV** The LORD warned Israel and Judah through all his prophets and seers: 'Turn from your evil ways. Observe my commands and decrees, in accordance with the entire Law that I commanded your fathers to obey and that I delivered to you through my servants the prophets.'

**NASB** Yet the LORD warned Israel and Judah through all His prophets and every seer, saying, 'Turn from your evil ways and keep My

commandments, My statutes according to all the law which I commanded your fathers, and which I sent to you through My servants the prophets.'

**NKJV** Yet the LORD testified against Israel and against Judah, by all of His prophets, every seer, saying, "Turn from your evil ways, and keep My commandments and My statutes, according to all the law which I commanded your fathers, and which I sent to you by My servants the prophets."

**NLT** Again and again the LORD had sent his prophets and seers to warn both Israel and Judah: 'Turn from all your evil ways. Obey my commands and laws, which are contained in the whole law that I commanded your ancestors and which I gave you through my servants the prophets.'

### వచనము 14

వారు విననివారై తమ దేవుడైన యెహోవా దృష్టికి విశ్వాసఘాతుకులైన తమ పితరులు ముష్కరులైనట్లు తామును ముష్కరులైరి.

**KJV** Notwithstanding they would not hear, but hardened their necks, like to the neck of their fathers, that did not believe in the LORD their God.

**Amplified** Yet they would not hear, but hardened their necks as did their fathers who did not believe (trust in, rely on, and remain steadfast to) the Lord their God.

**ESV** But they would not listen, but were stubborn, as their fathers had been, who did not believe in the LORD their God.

**NIV** But they would not listen and were as stiff-necked as their fathers, who did not trust in the LORD their God.

**NASB** However, they did not listen, but stiffened their neck like their fathers, who did not believe in the LORD their God.

**NKJV** Nevertheless they would not hear, but stiffened their necks, like the necks of their fathers, who did not believe in the LORD their God.

**NLT** But the Israelites would not listen. They were as stubborn as their ancestors and refused to believe in the LORD their God.

### వచనము 15

వారు ఆయన కట్టడలను, తమ పితరులతో ఆయన చేసిన నిబంధనను, ఆయన తమకు నిర్ణయించిన ధర్మశాస్త్రమును వినర్పించి వ్యర్థమైనదాని అనుసరించుచు, వ్యర్థులైవారి వాడుకలచొప్పున మీరు చేయకూడదని యెహోవా తమకు సెలవిచ్చిన తమ చుట్టునున్న ఆ జనుల మర్యాదల ననుసరించి వారివంటివారైరి.

**KJV** And they rejected his statutes, and his covenant that he made with their fathers, and his testimonies which he testified against them; and they followed vanity, and became vain, and went after the heathen that were round about them, concerning whom the LORD had charged them, that they should not do like them.

**Amplified** They despised and rejected His statutes and His covenant which He made with their fathers and His warnings to them, and they followed vanity (false gods--falsehood, emptiness, and futility) and [they themselves and their prayers] became false (empty and futile). They went after the heathen round about them, of whom the Lord had charged them that they should not do as they did.

**ESV** They despised his statutes and his covenant that he made with their fathers and the warnings that he gave them. They went after false idols and became false, and they followed the nations that were around them, concerning whom the LORD had commanded them that they should not do like them.

**NIV** They rejected his decrees and the covenant he had made with their fathers and the warnings he had given them. They followed worthless idols and themselves became worthless. They imitated the nations around them although the LORD had ordered them, 'Do not do as they do,' and they did the things the LORD had forbidden them to do.

**NASB** They rejected His statutes and His covenant which He made with their fathers and His warnings with which He warned them And they followed vanity and became vain, and went after the nations which surrounded them, concerning which the LORD had commanded them not to do like them.

**NKJV** And they rejected His statutes and His covenant that He had made with their fathers, and His testimonies which He had testified against them; they followed idols, became idolaters, and went after the nations who were all around them, concerning whom the LORD had charged them that they should not do like them.

**NLT** They rejected his laws and the covenant he had made with their ancestors, and they despised all his warnings. They worshiped worthless idols and became worthless themselves. They followed the example of the nations around them, disobeying the LORD's command not to imitate them.

వారు తమ దేవుడైన యెహోవా ఆజ్ఞలన్నిటిని యనుసరింపక పోత విగ్రహములైన రెండు దూడలను చేసి దేవతాస్తంభములను నిలిపి ఆకాశసమాహమునకు నమస్కరించి బయలుదేవతను పూజించిరి.

**KJV** And they left all the commandments of the LORD their God, and made them molten images, even two calves, and made a grove, and worshipped all the host of heaven, and served Baal.

**Amplified** And they forsook all the commandments of the Lord their God and made for themselves molten images, even two calves, and made an Asherah and worshiped all the [starry] hosts of the heavens and served Baal.

**ESV** And they abandoned all the commandments of the LORD their God, and made for themselves metal images of two calves; and they made an Asherah and worshiped all the host of heaven and served Baal.

**NIV** They forsook all the commands of the LORD their God and made for themselves two idols cast in the shape of calves, and an Asherah pole. They bowed down to all the starry hosts, and they worshiped Baal.

**NASB** They forsook all the commandments of the LORD their God and made for themselves molten images, even two calves, and made an Asherah and worshiped all the host of heaven and served Baal.

**NKJV** So they left all the commandments of the LORD their God, made for themselves a molded image and two calves, made a wooden image and worshiped all the host of heaven, and served Baal.

**NLT** They defied all the commands of the LORD their God and made two calves from metal. They set up an Asherah pole and worshiped Baal and all the forces of heaven.

## వచనము 17

మరియు తమ కుమారులను కుమార్తెలను అగ్నిగుండమును దాటించి శకునమును చిల్లంగితనమును వాడుక చేసికొని యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము చేయుటకై తమ్మును తాము అమ్ముకొని, ఆయనకు కోపము పుట్టించిరి.

**KJV** And they caused their sons and their daughters to pass through the fire, and used divination and enchantments, and sold themselves to do evil in the sight of the LORD, to provoke him to anger.

**Amplified** They caused their sons and their daughters to pass through the fire and used divination and enchantments and sold themselves to do evil in the sight of the Lord, provoking Him to anger.

**ESV** And they burned their sons and their daughters as offerings and used divination and omens and sold themselves to do evil in the sight of the LORD, provoking him to anger.

**NIV** They sacrificed their sons and daughters in the fire. They practiced divination and sorcery and sold themselves to do evil in the eyes of the LORD, provoking him to anger.

**NASB** Then they made their sons and their daughters pass through the fire, and practiced divination and enchantments, and sold themselves to do evil in the sight of the LORD, provoking Him.

**NKJV** And they caused their sons and daughters to pass through the fire, practiced witchcraft and soothsaying, and sold themselves to do evil in the sight of the LORD, to provoke Him to anger.

**NLT** They even sacrificed their own sons and daughters in the fire. They consulted fortune-tellers and used sorcery and sold themselves to evil, arousing the LORD's anger.

## వచనము 18

కాబట్టి యెహోవా ఇశ్రాయేలువారియందు బహుగా కోపగించి, తన సముఖములోనుండి వారిని

వెళ్లగొట్టెను గనుక యూదా గోత్రము గాక మరి యే గోత్రమును శేషించి యుండలేదు.

**KJV** Therefore the LORD was very angry with Israel, and removed them out of his sight: there was none left but the tribe of Judah only.

**Amplified** Therefore the Lord was very angry with Israel and removed them out of His sight. None was left but the tribe of Judah.

**ESV** Therefore the LORD was very angry with Israel and removed them out of his sight. None was left but the tribe of Judah only.

**NIV** So the LORD was very angry with Israel and removed them from his presence. Only the tribe of Judah was left,

**NASB** So the LORD was very angry with Israel and removed them from His sight; none was left except the tribe of Judah.

**NKJV** Therefore the LORD was very angry with Israel, and removed them from His sight; there was none left but the tribe of Judah alone.

**NLT** And because the LORD was angry, he swept them from his presence. Only the tribe of Judah remained in the land.

## వచనము 19

అయితే యూదావారును తమ దేవుడైన యెహోవా ఆజ్ఞలను విడిచిపెట్టినవారై ఇశ్రాయేలువారు

చేసికొనిన కట్టడలను అనుసరించిరి.

**KJV** Also Judah kept not the commandments of the LORD their God, but walked in the statutes of Israel which they made.

**Amplified** Judah also did not keep the commandments of the Lord their God, but walked in the customs which Israel introduced.

**ESV** Judah also did not keep the commandments of the LORD their God, but walked in the customs that Israel had introduced.

**NIV** and even Judah did not keep the commands of the LORD their God. They followed the practices Israel had introduced.

**NASB** Also Judah did not keep the commandments of the LORD their God, but walked in the customs which Israel had introduced.

**NKJV** Also Judah did not keep the commandments of the LORD their God, but walked in the statutes of Israel which they made.

**NLT** But even the people of Judah refused to obey the commands of the LORD their God. They walked down the same evil paths that Israel had established.

## వచనము 20

అంతట యెహోవా ఇశ్రాయేలువారి సంతతివారినందరిని విసర్జించి, వారిని శ్రమపెట్టి దోపుడుగాండ్ర

చేతికప్పగించి, వారిని తన సముఖమునుండి వెళ్లగొట్టెను.

**KJV** And the LORD rejected all the seed of Israel, and afflicted them, and delivered them into the hand of spoilers, until he had cast them out of his sight.

**Amplified** The Lord rejected all the descendants of Israel and afflicted them and delivered them into the hands of spoilers, until He had cast them out of His sight.

**ESV** And the LORD rejected all the descendants of Israel and afflicted them and gave them into the hand of plunderers, until he had cast them out of his sight.

**NIV** Therefore the LORD rejected all the people of Israel; he afflicted them and gave them into the hands of plunderers, until he thrust them from his presence.

**NASB** The LORD rejected all the descendants of Israel and afflicted them and gave them into the hand of plunderers, until He had cast them out of His sight.

**NKJV** And the LORD rejected all the descendants of Israel, afflicted them, and delivered them into the hand of plunderers, until He had cast them from His sight.

**NLT** So the LORD rejected all the descendants of Israel. He punished them by handing them over to their attackers until they were destroyed.

## వచనము 21

ఆయన ఇశ్రాయేలు గోత్రములను దావీదు ఇంటివారిలోనుండి విడగొట్టివేయగా వారు నెబాతు కుమారుడైన యరొబామును రాజుగా చేసికొనిరి. ఈ యరొబాము ఇశ్రాయేలువారు యెహోవాను అనుసరింపకుండ ఆయనమీద వారిని తిరుగబడచేసి, వారు ఘోరపాపము చేయుటకు కారకుడాయెను.

**KJV** For he rent Israel from the house of David; and they made Jeroboam the son of Nebat king: and Jeroboam drave Israel from following the LORD, and made them sin a great sin.

**Amplified** For He tore Israel from the house of David; and they made Jeroboam son of Nebat king. And Jeroboam drew and drove Israel away from following the Lord and made them sin a great sin.

**ESV** When he had torn Israel from the house of David, they made Jeroboam the son of Nebat king. And Jeroboam drove Israel from following the LORD and made them commit great sin.

**NIV** When he tore Israel away from the house of David, they made Jeroboam son of Nebat their king. Jeroboam enticed Israel away from following the LORD and caused them to commit a great sin.

**NASB** When He had torn Israel from the house of David, they made Jeroboam the son of Nebat king Then Jeroboam drove Israel away from following the LORD and made them commit a great sin.

**NKJV** For He tore Israel from the house of David, and they made Jeroboam the son of Nebat king. Then Jeroboam drove Israel from following the LORD, and made them commit a great sin.

**NLT** For when the LORD tore Israel away from the kingdom of David, they chose Jeroboam son of Nebat as their king. Then Jeroboam drew Israel away from following the LORD and made them commit a great sin.

## వచనము 22

ఇశ్రాయేలువారు యరొబాము చేసిన పాపములలో దేనిని విడువక వాటిననుసరించుచు వచ్చిరి గనుక

**KJV** For the children of Israel walked in all the sins of Jeroboam which he did; they departed not from them;

**Amplified** For the Israelites walked in all the sins Jeroboam committed; they departed not from them

**ESV** The people of Israel walked in all the sins that Jeroboam did. They did not depart from them,

**NIV** The Israelites persisted in all the sins of Jeroboam and did not turn away from them

**NASB** The sons of Israel walked in all the sins of Jeroboam which he did; they did not depart from them

**NKJV** For the children of Israel walked in all the sins of Jeroboam which he did; they did not depart from them,

**NLT** And the people of Israel persisted in all the evil ways of Jeroboam. They did not turn from these sins of idolatry

### వచనము 23

తన సేవకులైన ప్రవక్తలద్వారా యెహోవా సెలవిచ్చిన మాటచొప్పున, ఆయన ఇశ్రాయేలువారిని తన

సముఖములోనుండి వెళ్లగొట్టెను. ఆ హేతువుచేత వారు తమ స్వదేశములోనుండి అష్షూరు

దేశములోనికి చెరగానిపోబడిరి; నేటివరకు వారచ్చట ఉన్నారు.

**KJV** Until the LORD removed Israel out of his sight, as he had said by all his servants the prophets. So was Israel carried away out of their own land to Assyria unto this day.

**Amplified** Until the Lord removed Israel from His sight, as He had foretold by all His servants the prophets. So Israel was carried away from their own land to Assyria to this day.

**ESV** until the LORD removed Israel out of his sight, as he had spoken by all his servants the prophets. So Israel was exiled from their own land to Assyria until this day.

**NIV** until the LORD removed them from his presence, as he had warned through all his servants the prophets. So the people of Israel were taken from their homeland into exile in Assyria, and they are still there.

**NASB** until the LORD removed Israel from His sight, as He spoke through all His servants the prophets So Israel was carried away into exile from their own land to Assyria until this day.

**NKJV** until the LORD removed Israel out of His sight, as He had said by all His servants the prophets. So Israel was carried away from their own land to Assyria, as it is to this day.

**NLT** until the LORD finally swept them away, just as all his prophets had warned would happen. So Israel was carried off to the land of Assyria, where they remain to this day.

### వచనము 24

అప్పుడు రాజు బబులోను, కూతా, అవ్వా, హమాతు, సెపర్వయాము అను తన దేశములలోనుండి  
జనులను రప్పించి, ఇశ్రాయేలువారికి మారుగా షోమోను పట్టణములలో ఉంచెను గనుక వారు  
షోమోను దేశమును స్వంతంత్రించుకొని దాని పట్టణములలో కాపురము చేసిరి.

**KJV** And the king of Assyria brought men from Babylon, and from Cuthah, and from Ava, and from Hamath, and from Sepharvaim, and placed them in the cities of Samaria instead of the children of Israel: and they possessed Samaria, and dwelt in the cities thereof.

**Amplified** The king of Assyria brought men from Babylon, Cuthah, Avva, Hamath, and Sepharvaim and placed them in the cities of Samaria instead of the Israelites. They possessed Samaria and dwelt in its cities.

**ESV** And the king of Assyria brought people from Babylon, Cuthah, Avva, Hamath, and Sepharvaim, and placed them in the cities of Samaria instead of the people of Israel. And they took possession of Samaria and lived in its cities.

**NIV** The king of Assyria brought people from Babylon, Cuthah, Avva, Hamath and Sepharvaim and settled them in the towns of Samaria to replace the Israelites. They took over Samaria and lived in its towns.

**NASB** The king of Assyria brought men from Babylon and from Cuthah and from Avva and from Hamath and Sephar-vaim, and settled them in the cities of Samaria in place of the sons of Israel. So they possessed Samaria and lived in its cities.

**NKJV** Then the king of Assyria brought people from Babylon, Cuthah, Ava, Hamath, and from Sepharvaim, and placed them in the cities of Samaria instead of the children of Israel; and they took possession of Samaria and dwelt in its cities.

**NLT** And the king of Assyria transported groups of people from Babylon, Cuthah, Avva, Hamath, and Sepharvaim and resettled them in the towns of Samaria, replacing the people of Israel. So the Assyrians took over Samaria and the other towns of Israel.

## వచనము 25

అయితే వారు కాపురముండ నారంభించినప్పుడు యెహోవా యందు భయభక్తులు లేనివారు గనుక  
యెహోవా వారి మధ్యకు సింహములను పంపెను, అవి వారిలో కొందరిని చంపెను.

**KJV** And so it was at the beginning of their dwelling there, that they feared not the LORD: therefore the LORD sent lions among them, which slew some of them.

**Amplified** At the beginning of their dwelling there, they did not fear and revere the Lord. Therefore the Lord sent lions among them, which killed some of them.

**ESV** And at the beginning of their dwelling there, they did not fear the LORD. Therefore the LORD sent lions among them, which killed some of them.

**NIV** When they first lived there, they did not worship the LORD; so he sent lions among them and they killed some of the people.

**NASB** At the beginning of their living there, they did not fear the LORD; therefore the LORD sent lions among them which killed some of them.

**NKJV** And it was so, at the beginning of their dwelling there, that they did not fear the LORD; therefore the LORD sent lions among them, which killed some of them.

**NLT** But since these foreign settlers did not worship the LORD when they first arrived, the LORD sent lions among them to kill some of them.

## వచనము 26

తమరు పట్టుకొనిన షోమోను పట్టణములలో తాముంచిన జనులకు ఆ దేశపు దేవుని మర్యాద

తెలియకున్నది గనుక ఆయన సింహములను పంపించెను. ఇశ్రాయేలు దేవుని మర్యాద వారికి

తెలియనందున సింహములు వారిని చంపుచున్నవని వారు అప్పుడు రాజుతో మనవి చేయగా

**KJV** Wherefore they spake to the king of Assyria, saying, The nations which thou hast removed, and placed in the cities of Samaria, know not the manner of the God of the land: therefore he hath sent lions among them, and, behold, they slay them, because they know not the manner of the God of the land.

**Amplified** So the king of Assyria was told: The nations you removed and placed in the cities of Samaria do not know the manner in which the God of the land requires their worship. Therefore He has sent lions among them, and behold, they are killing them, because they do not know the manner of [worship demanded by] the God of the land.

**ESV** So the king of Assyria was told, "The nations that you have carried away and placed in the cities of Samaria do not know the law of the god of the land. Therefore he has sent lions among them, and behold, they are killing them, because they do not know the law of the god of the land."

**NIV** It was reported to the king of Assyria: "The people you deported and resettled in the towns of Samaria do not know what the god of that country requires. He has sent lions among them, which are killing them off, because the people do not know what he requires."

**NASB** So they spoke to the king of Assyria, saying, 'The nations whom you have carried away into exile in the cities of Samaria do not know the custom of the god of the land; so he has sent lions among them, and behold, they kill them because they do not know the custom of the god of the land.'

**NKJV** So they spoke to the king of Assyria, saying, "The nations whom you have removed and placed in the cities of Samaria do not know the rituals of the God of the land; therefore He has sent lions among them, and indeed, they are killing them because they do not know the rituals of the God of the land."

**NLT** So a message was sent to the king of Assyria: 'The people whom you have resettled in the towns of Israel do not know how to worship the God of the land. He has sent lions among them to destroy them because they have not worshiped him correctly.'

## వచనము 27

అప్పుడు రాజు అచ్చటనుండి తేబడిన యాజకులలో ఒకనిని అచ్చటికి మీరు తోడుకొనిపోవుడి; అతడు

అచ్చటికి పోయి కాపురముండి ఆ దేశపు దేవుని మర్యాదను వారికి నేర్పవలెనని ఆజ్ఞాపించెను.

**KJV** Then the king of Assyria commanded, saying, Carry thither one of the priests whom ye brought from thence; and let them go and dwell there, and let him teach them the manner of the God of the land.

**Amplified** Then the king of Assyria commanded, Take to Samaria one of the priests you brought from there, and let him [and his helpers] go and live there and let him teach the people the law of the God of the land.

**ESV** Then the king of Assyria commanded, "Send there one of the priests whom you carried away from there, and let him go and dwell there and teach them the law of the god of the land."

**NIV** Then the king of Assyria gave this order: 'Have one of the priests you took captive from Samaria go back to live there and teach the people what the god of the land requires.'

**NASB** Then the king of Assyria commanded, saying, 'Take there one of the priests whom you carried away into exile and let him go and live there; and let him teach them the custom of the god of the land.'

**NKJV** Then the king of Assyria commanded, saying, "Send there one of the priests whom you brought from there; let him go and dwell there, and let him teach them the rituals of the God of the land."

**NLT** The king of Assyria then commanded, 'Send one of the exiled priests from Samaria back to Israel. Let him teach the new residents the religious customs of the God of the land.'

## వచనము 28

కాగా షోమ్రోనులోనుండి వారు పట్టుకొని వచ్చిన యాజకులలో ఒకడు వచ్చి బేతేలు ఊరిలో

కాపురముండి, యెహోవాయందు భయభక్తులుగా ఉండతగిన మర్యాదను వారికి బోధించెను గాని

**KJV** Then one of the priests whom they had carried away from Samaria came and dwelt in Bethel, and taught them how they should fear the LORD.

**Amplified** So one of the priests whom they had carried away from Samaria came and dwelt in Bethel and taught them how they should fear and revere the Lord.

**ESV** So one of the priests whom they had carried away from Samaria came and lived in Bethel and taught them how they should fear the LORD.

**NIV** So one of the priests who had been exiled from Samaria came to live in Bethel and taught them how to worship the LORD.

**NASB** So one of the priests whom they had carried away into exile from Samaria came and lived at Bethel, and taught them how they should fear the LORD.

**NKJV** Then one of the priests whom they had carried away from Samaria came and dwelt in Bethel, and taught them how they should fear the LORD.

**NLT** So one of the priests who had been exiled from Samaria returned to Bethel and taught the new residents how to worship the LORD.

## వచనము 29

కొందరు జనులు తమ సొంత దేవతలను పెట్టుకొని షోమ్రోనీయులు కట్టుకొనిన ఉన్నతస్థలముల

మందిరములలో వాటిని ఉంచుచువచ్చిరి; మరియు వారు తమ తమ పురములలో తమకు దేవతలను

కలుగజేసికొనిరి.

**KJV** Howbeit every nation made gods of their own, and put them in the houses of the high places which the Samaritans had made, every nation in their cities wherein they dwelt.

**Amplified** But every nationality still made gods of their own and put them in the shrines of the high places which the Samaritans had made, every nationality in the city in which they dwelt.

**ESV** But every nation still made gods of its own and put them in the shrines of the high places that the Samaritans had made, every nation in the cities in which they lived.

**NIV** Nevertheless, each national group made its own gods in the several towns where they settled, and set them up in the shrines the people of Samaria had made at the high places.

**NASB** But every nation still made gods of its own and put them in the houses of the high places which the people of Samaria had made, every nation in their cities in which they lived.

**NKJV** However every nation continued to make gods of its own, and put them in the shrines on the high places which the Samaritans had made, every nation in the cities where they dwelt.

**NLT** But these various groups of foreigners also continued to worship their own gods. In town after town where they lived, they placed their idols at the pagan shrines that the people of Israel had built.

### వచనము 30

బబులోనువారు సుక్కోత్సెనోతు దేవతను, కూతావారు నెర్గలు దేవతను, హమాతువారు అషీమా దేవతను,

**KJV** And the men of Babylon made Succothbenoth, and the men of Cuth made Nergal, and the men of Hamath made Ashima,

**Amplified** The men of Babylon made [and worshiped their deity] Succoth-benoth, the men of Cuth made Nergal, the men of Hamath made Ashima,

**ESV** The men of Babylon made Succoth-benoth, the men of Cuth made Nergal, the men of Hamath made Ashima,

**NIV** The men from Babylon made Succoth Benoth, the men from Cuthah made Nergal, and the men from Hamath made Ashima;

**NASB** The men of Babylon made Succoth-benoth, the men of Cuth made Nergal, the men of Hamath made Ashima,

**NKJV** The men of Babylon made Succoth Benoth, the men of Cuth made Nergal, the men of Hamath made Ashima,

**NLT** Those from Babylon worshiped idols of their god Succoth-benoth. Those from Cuthah worshiped their god Nergal. And those from Hamath worshiped Ashima.

### వచనము 31

ఆవీయులు నిబ్హజు దేవతను తర్తాకు దేవతను, ఎవరు వారి దేవతను పెట్టుకొనుచుండిరి. సెపర్వీయులు

తమ పిల్లలను ఆద్రమ్మెలెకు అనెమ్మెలెకు అను సెపర్వయీముయొక్క దేవతలకు అగ్నిగుండమందు

దహించుచుండిరి.

**KJV** And the Avites made Nibhaz and Tartak, and the Sepharvites burnt their children in fire to Adrammelech and Anammelech, the gods of Sepharvaim.

**Amplified** The Avvites made Nibhaz and Tartak, and the Sepharvites burned their children in the fire to Adrammelech and Anammelech, the gods of Sepharvaim.

**ESV** and the Avvites made Nibhaz and Tartak; and the Sepharvites burned their children in the fire to Adrammelech and Anammelech, the gods of Sepharvaim.

**NIV** the Avvites made Nibhaz and Tartak, and the Sepharvites burned their children in the fire as sacrifices to Adrammelech and Anammelech, the gods of Sepharvaim.

**NASB** and the Avvites made Nibhaz and Tartak; and the Sepharvites burned their children in the fire to Adrammelech and Anammelech the gods of Sepharvaim.

**NKJV** and the Avites made Nibhaz and Tartak; and the Sepharvites burned their children in fire to Adrammelech and Anammelech, the gods of Sepharvaim.

**NLT** The Avvites worshiped their gods Nibhaz and Tartak. And the people from Sepharvaim even burned their own children as sacrifices to Adrammelech and Anammelech.

## వచనము 32

మరియు జనులు యెహోవాకు భయపడి, ఉన్నత స్థలముల నిమిత్తము సామాన్యులలో కొందరిని  
యాజకులను చేసికొనగా వారు జనులపక్షమున ఉన్నతస్థలములలో కట్టబడిన మందిరములయందు  
బలులు అర్పించుచుండిరి.

**KJV** So they feared the LORD, and made unto themselves of the lowest of them priests of the high places, which sacrificed for them in the houses of the high places.

**Amplified** So they feared the Lord, yet appointed from among themselves, whether high or low, priests of the high places, who sacrificed for them in the shrines of the high places.

**ESV** They also feared the LORD and appointed from among themselves all sorts of people as priests of the high places, who sacrificed for them in the shrines of the high places.

**NIV** They worshiped the LORD, but they also appointed all sorts of their own people to officiate for them as priests in the shrines at the high places.

**NASB** They also feared the LORD and appointed from among themselves priests of the high places, who acted for them in the houses of the high places.

**NKJV** So they feared the LORD, and from every class they appointed for themselves priests of the high places, who sacrificed for them in the shrines of the high places.

**NLT** These new residents worshiped the LORD, but they appointed from among themselves priests to offer sacrifices at the pagan shrines.

### వచనము 33

ఈ ప్రకారముగా వారు యెహోవా యందు భయభక్తులు గలవారైయుండి, తాము ఏ జనులలోనుండి

పట్టబడిరో ఆ యా జనుల మర్యాదచొప్పున తమ దేవతలను పూజించుచుండిరి.

**KJV** They feared the LORD, and served their own gods, after the manner of the nations whom they carried away from thence.

**Amplified** They feared the Lord, yet served their own gods, as did the nations from among whom they had been carried away.

**ESV** So they feared the LORD but also served their own gods, after the manner of the nations from among whom they had been carried away.

**NIV** They worshiped the LORD, but they also served their own gods in accordance with the customs of the nations from which they had been brought.

**NASB** They feared the LORD and served their own gods according to the custom of the nations from among whom they had been carried away into exile.

**NKJV** They feared the LORD, yet served their own gods--according to the rituals of the nations from among whom they were carried away.

**NLT** And though they worshiped the LORD, they continued to follow the religious customs of the nations from which they came.

### వచనము 34

నేటి వరకు తమ పూర్వమర్యాదల ప్రకారము వారు చేయుచున్నారు; యెహోవాయందు భయభక్తులు పూనక వారితో నిబంధనచేసి మీరు ఇతర దేవతలకు భయపడకయు, వాటికి నమస్కరింపకయు, పూజ

చేయకయు, బలులు అర్పింపకయు,

**KJV** Unto this day they do after the former manners: they fear not the LORD, neither do they after their statutes, or after their ordinances, or after the law and commandment which the LORD commanded the children of Jacob, whom he named Israel;

**Amplified** Unto this day they do after their former custom: they do not fear the Lord [as God sees it], neither do they obey the statutes or the

ordinances or the law and commandment which the Lord commanded the children of Jacob, whom He named Israel,

**ESV** To this day they do according to the former manner. They do not fear the LORD, and they do not follow the statutes or the rules or the law or the commandment that the LORD commanded the children of Jacob, whom he named Israel.

**NIV** To this day they persist in their former practices. They neither worship the LORD nor adhere to the decrees and ordinances, the laws and commands that the LORD gave the descendants of Jacob, whom he named Israel.

**NASB** To this day they do according to the earlier customs: they do not fear the LORD, nor do they follow their statutes or their ordinances or the law, or the commandments which the LORD commanded the sons of Jacob, whom He named Israel;

**NKJV** To this day they continue practicing the former rituals; they do not fear the LORD, nor do they follow their statutes or their ordinances, or the law and commandment which the LORD had commanded the children of Jacob, whom He named Israel,

**NLT** And this is still going on among them today. They follow their former practices instead of truly worshipping the LORD and obeying the laws, regulations, instructions, and commands he gave the descendants of Jacob, whose name he changed to Israel.

### వచనము 35

మహాధికారము చూపి బాహు బలముచేత ఐగుప్తు దేశములోనుండి మిమ్మును రప్పించిన

యెహోవాయందు భయభక్తులు కలిగి ఆయనకు మాత్రమే నమస్కారముచేసి బలులు అర్పింపవలెనని

ఇశ్రాయేలని పేరుపెట్టబడిన యాకోబు సంతతివారికి సెలవిచ్చిన దేవుని సేవింపకయు

**KJV** With whom the LORD had made a covenant, and charged them, saying, Ye shall not fear other gods, nor bow yourselves to them, nor serve them, nor sacrifice to them:

**Amplified** With whom the Lord had made a covenant and commanded them, You shall not fear other gods or bow yourselves to them or serve them or sacrifice to them.

**ESV** The LORD made a covenant with them and commanded them, "You shall not fear other gods or bow yourselves to them or serve them or sacrifice to them,

**NIV** When the LORD made a covenant with the Israelites, he commanded them: 'Do not worship any other gods or bow down to them, serve them or sacrifice to them.

**NASB** with whom the LORD made a covenant and commanded them, saying, 'You shall not fear other gods, nor bow down yourselves to them nor serve them nor sacrifice to them.

**NKJV** with whom the LORD had made a covenant and charged them, saying: "You shall not fear other gods, nor bow down to them nor serve them nor sacrifice to them;

**NLT** For the LORD had made a covenant with the descendants of Jacob and commanded them: 'Do not worship any other gods or bow before them or serve them or offer sacrifices to them.

### వచనము 36

ఆయన ఆజ్ఞాపించిన కట్టడలను గాని విధులను గాని ధర్మశాస్త్రమును గాని ధర్మమందు దేనిని గాని

అనుసరింపకయు ఉన్నారు.

**KJV** But the LORD, who brought you up out of the land of Egypt with great power and a stretched out arm, him shall ye fear, and him shall ye worship, and to him shall ye do sacrifice.

**Amplified** But you shall [reverently] fear, bow yourselves to, and sacrifice to the Lord, Who brought you out of the land of Egypt with great power and an outstretched arm.

**ESV** but you shall fear the LORD, who brought you out of the land of Egypt with great power and with an outstretched arm. You shall bow yourselves to him, and to him you shall sacrifice.

**NIV** But the LORD, who brought you up out of Egypt with mighty power and outstretched arm, is the one you must worship. To him you shall bow down and to him offer sacrifices.

**NASB** 'But the LORD, who brought you up from the land of Egypt with great power and with an outstretched arm, Him you shall fear, and to Him you shall bow yourselves down, and to Him you shall sacrifice.

**NKJV** but the LORD, who brought you up from the land of Egypt with great power and an outstretched arm, Him you shall fear, Him you shall worship, and to Him you shall offer sacrifice.

**NLT** Worship only the LORD, who brought you out of Egypt with such mighty miracles and power. You must worship him and bow before him; offer sacrifices to him alone.

### వచనము 37

మరియు ఇతర దేవతలను పూజింపక మీరు బ్రదుకు దినములన్నియు మోషే మీకు వ్రాసియిచ్చిన

కట్టడలను విధులను, అనగా ధర్మశాస్త్రము ధర్మమంతటిని గైకొనవలెను.

**KJV** And the statutes, and the ordinances, and the law, and the commandment, which he wrote for you, ye shall observe to do for evermore; and ye shall not fear other gods.

**Amplified** And the statutes, ordinances, law, and commandment which He wrote for you you shall observe and do forevermore; you shall not fear other gods.

**ESV** And the statutes and the rules and the law and the commandment that he wrote for you, you shall always be careful to do. You shall not fear other gods,

**NIV** You must always be careful to keep the decrees and ordinances, the laws and commands he wrote for you. Do not worship other gods.

**NASB** "The statutes and the ordinances and the law and the commandment which He wrote for you, you shall observe to do forever; and you shall not fear other gods.

**NKJV** And the statutes, the ordinances, the law, and the commandment which He wrote for you, you shall be careful to observe forever; you shall not fear other gods.

**NLT** Be careful to obey all the laws, regulations, instructions, and commands that he wrote for you. You must not worship any other gods.

### వచనము 38

నేను మీతో చేసిన నిబంధనను మరువకయు ఇతర దేవతలను పూజింపకయు ఉండవలెను.

**KJV** And the covenant that I have made with you ye shall not forget; neither shall ye fear other gods.

**Amplified** And the covenant that I have made with you you shall not forget; you shall not fear other gods.

**ESV** and you shall not forget the covenant that I have made with you. You shall not fear other gods,

**NIV** Do not forget the covenant I have made with you, and do not worship other gods.

**NASB** "The covenant that I have made with you, you shall not forget, nor shall you fear other gods.

**NKJV** And the covenant that I have made with you, you shall not forget, nor shall you fear other gods.

**NLT** Do not forget the covenant I made with you, and do not worship other gods.

## వచనము 39

మీ దేవుడైన యెహోవాయందు భయభక్తులు గలవారై యుండినయెడల ఆయన మీ

శత్రువులచేతిలోనుండి మిమ్మును విడిపించునని ఆయన సెలవిచ్చినను

**KJV** But the LORD your God ye shall fear; and he shall deliver you out of the hand of all your enemies.

**Amplified** But the Lord your God you shall [reverently] fear; then He will deliver you out of the hands of all your enemies.

**ESV** but you shall fear the LORD your God, and he will deliver you out of the hand of all your enemies."

**NIV** Rather, worship the LORD your God; it is he who will deliver you from the hand of all your enemies.'

**NASB** 'But the LORD your God you shall fear; and He will deliver you from the hand of all your enemies.'

**NKJV** But the LORD your God you shall fear; and He will deliver you from the hand of all your enemies."

**NLT** You must worship only the LORD your God. He is the one who will rescue you from all your enemies.'

## వచనము 40

వారు ఆయన మాటవినక తమ పూర్వపు మర్యాదచొప్పుననే జరిగించుచు వచ్చిరి.

**KJV** Howbeit they did not hearken, but they did after their former manner.

**Amplified** However, they did not listen, but they did as they had done formerly.

**ESV** However, they would not listen, but they did according to their former manner.

**NIV** They would not listen, however, but persisted in their former practices.

**NASB** However, they did not listen, but they did according to their earlier custom.

**NKJV** However they did not obey, but they followed their former rituals.

**NLT** But the people would not listen and continued to follow their old ways.

## వచనము 41

ఆ ప్రజలు ఆలాగున యెహోవాయందు భయభక్తులు గలవారైనను తాము పెట్టుకొనిన విగ్రహములను పూజించుచు వచ్చిరి. మరియు తమ పితరులు చేసినట్లు వారి యింటివారును వారి సంతతివారును నేటివరకు చేయుచున్నారు.

**KJV** So these nations feared the LORD, and served their graven images, both their children, and their children's children: as did their fathers, so do they unto this day.

**Amplified** So these nations [vainly] feared the Lord and also served their graven images, as did their children and their children's children. As their fathers did, so do they to this day.

**ESV** So these nations feared the LORD and also served their carved images. Their children did likewise, and their children's children--as their fathers did, so they do to this day.

**NIV** Even while these people were worshiping the LORD, they were serving their idols. To this day their children and grandchildren continue to do as their fathers did.

**NASB** So while these nations feared the LORD, they also served their idols; their children likewise and their grandchildren, as their fathers did, so they do to this day.

**NKJV** So these nations feared the LORD, yet served their carved images; also their children and their children's children have continued doing as their fathers did, even to this day.

**NLT** So while these new residents worshiped the LORD, they also worshiped their idols. And to this day their descendants do the same.

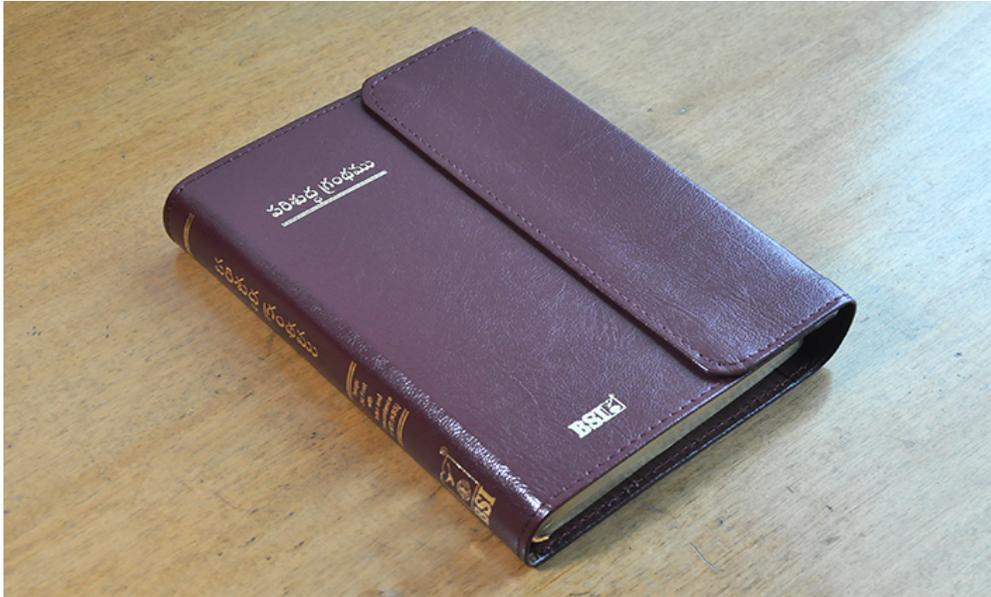


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 18

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఇశ్రాయేలు రాజును ఏలా కుమారుడునైన హోషేయ యేలుబడిలో మూడవ సంవత్సరముందు

యూదారాజును ఆహాజు కుమారుడునైన హిజ్కియా యేలనారంభించెను.

**KJV** Now it came to pass in the third year of Hoshea son of Elah king of Israel, that Hezekiah the son of Ahaz king of Judah began to reign.

**Amplified** IN THE third year of Hoshea son of Elah king of Israel, Hezekiah son of Ahaz king of Judah began to reign.

**ESV** In the third year of Hoshea son of Elah, king of Israel, Hezekiah the son of Ahaz, king of Judah, began to reign.

**NIV** In the third year of Hoshea son of Elah king of Israel, Hezekiah son of Ahaz king of Judah began to reign.

**NASB** Now it came about in the third year of Hoshea, the son of Elah king of Israel, that Hezekiah the son of Ahaz king of Judah became king.

**NKJV** Now it came to pass in the third year of Hoshea the son of Elah, king of Israel, that Hezekiah the son of Ahaz, king of Judah, began to reign.

**NLT** Hezekiah son of Ahaz began to rule over Judah in the third year of King Hoshea's reign in Israel.

## వచనము 2

అతడు ఏలనారంభించినప్పుడు ఇరువది యయిదేండ్లవాడై యెరూషలేమునందు ఇరువది తొమ్మిది

సంవత్సరములు ఏలెను. అతని తల్లి జెకర్యా కుమార్తె; ఆమెకు అబీ అని పేరు.

**KJV** Twenty and five years old was he when he began to reign; and he reigned twenty and nine years in Jerusalem. His mother's name also was Abi, the daughter of Zachariah.

**Amplified** He was twenty-five years old when he began his twenty-nine-year reign in Jerusalem. His mother was Abi daughter of Zechariah.

**ESV** He was twenty-five years old when he began to reign, and he reigned twenty-nine years in Jerusalem. His mother's name was Abi the daughter of Zechariah.

**NIV** He was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem twenty-nine years. His mother's name was Abijah daughter of Zechariah.

**NASB** He was twenty-five years old when he became king, and he reigned twenty-nine years in Jerusalem; and his mother's name was Abi the daughter of Zechariah.

**NKJV** He was twenty-five years old when he became king, and he reigned twenty-nine years in Jerusalem. His mother's name was Abi the daughter of Zechariah.

**NLT** He was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem twenty-nine years. His mother was Abijah, the daughter of Zechariah.

### వచనము 3

తన పితరుడైన దావీదు చేసినట్లు అతడు యెహోవా దృష్టికి పూర్ణముగా నీతిననుసరించెను.

**KJV** And he did that which was right in the sight of the LORD, according to all that David his father did.

**Amplified** Hezekiah did right in the sight of the Lord, according to all that David his [forefather] had done.

**ESV** And he did what was right in the eyes of the LORD, according to all that David his father had done.

**NIV** He did what was right in the eyes of the LORD, just as his father David had done.

**NASB** He did right in the sight of the LORD, according to all that his father David had done.

**NKJV** And he did what was right in the sight of the LORD, according to all that his father David had done.

**NLT** He did what was pleasing in the LORD's sight, just as his ancestor David had done.

### వచనము 4

ఉన్నత స్థలములను కొట్టివేసి విగ్రహములను పగులగొట్టి దేవతాస్తంభములను పడగొట్టి మోషే చేసిన

యిత్తడి సర్పమును చిన్నాభిన్నములుగా చేసెను. దానికి ఇశ్రాయేలీయులు నెహుష్టానను పేరుపెట్టి

దానికి ధూపము వేయుచు వచ్చియుండిరి

**KJV** He removed the high places, and brake the images, and cut down the groves, and brake in pieces the brasen serpent that Moses had made: for unto those days the children of Israel did burn incense to it: and he called it Nehushtan.

**Amplified** He removed the high places, broke the images, cut down the Asherim, and broke in pieces the bronze serpent that Moses had made, for until then the Israelites had burned incense to it; but he called it Nehushtan [a bronze trifle].

**ESV** He removed the high places and broke the pillars and cut down the Asherah. And he broke in pieces the bronze serpent that Moses had made, for until those days the people of Israel had made offerings to it (it was called Nehushtan).

**NIV** He removed the high places, smashed the sacred stones and cut down the Asherah poles. He broke into pieces the bronze snake Moses had made, for up to that time the Israelites had been burning incense to it. (It was called Nehushtan.)

**NASB** He removed the high places and broke down the sacred pillars and cut down the Asherah. He also broke in pieces the bronze serpent that Moses had made, for until those days the sons of Israel burned incense to it; and it was called Nehushtan.

**NKJV** He removed the high places and broke the sacred pillars, cut down the wooden image and broke in pieces the bronze serpent that Moses had made; for until those days the children of Israel burned incense to it, and called it Nehushtan.

**NLT** He removed the pagan shrines, smashed the sacred pillars, and knocked down the Asherah poles. He broke up the bronze serpent that Moses had made, because the people of Israel had begun to worship it by burning incense to it. The bronze serpent was called Nehushtan.

## వచనము 5

అతడు ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా యందు విశ్వాసముంచినవాడు; అతని తరువాత వచ్చిన

యూదా రాజులలోను అతని పూర్వకులైన రాజులలోను అతనితో సమమైనవాడు ఒకడునులేడు.

**KJV** He trusted in the LORD God of Israel; so that after him was none like him among all the kings of Judah, nor any that were before him.

**Amplified** Hezekiah trusted in, leaned on, and was confident in the Lord, the God of Israel; so that neither after him nor before him was any one of all the kings of Judah like him.

**ESV** He trusted in the LORD the God of Israel, so that there was none like him among all the kings of Judah after him, nor among those who were before him.

**NIV** Hezekiah trusted in the LORD, the God of Israel. There was no one like him among all the kings of Judah, either before him or after him.

**NASB** He trusted in the LORD, the God of Israel; so that after him there was none like him among all the kings of Judah, nor among those who were before him.

**NKJV** He trusted in the LORD God of Israel, so that after him was none like him among all the kings of Judah, nor who were before him.

**NLT** Hezekiah trusted in the LORD, the God of Israel. There was never another king like him in the land of Judah, either before or after his time.

### వచనము 6

అతడు యెహోవాతో హత్తుకొని, ఆయనను వెంబడించుటలో వెనుకతీయక ఆయన మోషేకు

అజ్ఞాపించిన ఆజ్ఞలన్నిటిని గైకొనుచుండెను.

**KJV** For he clave to the LORD, and departed not from following him, but kept his commandments, which the LORD commanded Moses.

**Amplified** For he clung and held fast to the Lord and ceased not to follow Him, but kept His commandments, as the Lord commanded Moses.

**ESV** For he held fast to the LORD. He did not depart from following him, but kept the commandments that the LORD commanded Moses.

**NIV** He held fast to the LORD and did not cease to follow him; he kept the commands the LORD had given Moses.

**NASB** For he clung to the LORD; he did not depart from following Him, but kept His commandments, which the LORD had commanded Moses.

**NKJV** For he held fast to the LORD; he did not depart from following Him, but kept His commandments, which the LORD had commanded Moses.

**NLT** He remained faithful to the LORD in everything, and he carefully obeyed all the commands the LORD had given Moses.

### వచనము 7

కావున యెహోవా అతనికి తోడుగా ఉండెను; తాను వెళ్లిన చోటనెల్ల అతడు జయము పొందెను. అతడు

అప్పుడు రాజునకు సేవచేయకుండ అతనిమీద తిరుగబడెను.

**KJV** And the LORD was with him; and he prospered whithersoever he went forth: and he rebelled against the king of Assyria, and served him not.

**Amplified** And the Lord was with Hezekiah; he prospered wherever he went. And he rebelled against the king of Assyria and refused to serve him.

**ESV** And the LORD was with him; wherever he went out, he prospered. He rebelled against the king of Assyria and would not serve him.

**NIV** And the LORD was with him; he was successful in whatever he undertook. He rebelled against the king of Assyria and did not serve him.

**NASB** And the LORD was with him; wherever he went he prospered And he rebelled against the king of Assyria and did not serve him.

**NKJV** The LORD was with him; he prospered wherever he went. And he rebelled against the king of Assyria and did not serve him.

**NLT** So the LORD was with him, and Hezekiah was successful in everything he did. He revolted against the king of Assyria and refused to pay him tribute.

### వచనము 8

మరియు గాజా పట్టణమువరకు దాని సరిహద్దులవరకు కాపరుల గుడిసెలయందేమి,

ప్రాకారములుగల పట్టణములయందేమి, అంతటను అతడు ఫిలిష్తీయులను ఓడించెను.

**KJV** He smote the Philistines, even unto Gaza, and the borders thereof, from the tower of the watchmen to the fenced city.

**Amplified** He smote the Philistines, even to Gaza [the most distant city] and its borders, from the [isolated] watchtower to the [populous] fortified city.

**ESV** He struck down the Philistines as far as Gaza and its territory, from watchtower to fortified city.

**NIV** From watchtower to fortified city, he defeated the Philistines, as far as Gaza and its territory.

**NASB** He defeated the Philistines as far as Gaza and its territory, from watchtower to fortified city.

**NKJV** He subdued the Philistines, as far as Gaza and its territory, from watchtower to fortified city.

**NLT** He also conquered the Philistines as far distant as Gaza and its territory, from their smallest outpost to their largest walled city.

### వచనము 9

రాజైన హిజ్కియా యేలుబడిలో నాలుగవ సంవత్సరమందు, ఇశ్రాయేలు రాజైన ఏలా కుమారుడగు

హోషేయ యేలుబడిలో ఏడవ సంవత్సరమందు, అప్పుడు రాజైన షల్మనేసరు షోమోను

పట్టణముమీదికి వచ్చి ముట్టడివేసెను.

**KJV** And it came to pass in the fourth year of king Hezekiah, which was the seventh year of Hoshea son of Elah king of Israel, that Shalmaneser king of Assyria came up against Samaria, and besieged it.

**Amplified** In the fourth year of King Hezekiah, which was the seventh of Hoshea son of Elah king of Israel, Shalmaneser king of Assyria came up against Samaria and besieged it.

**ESV** In the fourth year of King Hezekiah, which was the seventh year of Hoshea son of Elah, king of Israel, Shalmaneser king of Assyria came up against Samaria and besieged it,

**NIV** In King Hezekiah's fourth year, which was the seventh year of Hoshea son of Elah king of Israel, Shalmaneser king of Assyria marched against Samaria and laid siege to it.

**NASB** Now in the fourth year of King Hezekiah, which was the seventh year of Hoshea son of Elah king of Israel, Shalmaneser king of Assyria came up against Samaria and besieged it.

**NKJV** Now it came to pass in the fourth year of King Hezekiah, which was the seventh year of Hoshea the son of Elah, king of Israel, that Shalmaneser king of Assyria came up against Samaria and besieged it.

**NLT** During the fourth year of Hezekiah's reign, which was the seventh year of King Hoshea's reign in Israel, King Shalmaneser of Assyria attacked Israel and began a siege on the city of Samaria.

### వచనము 10

మూడు సంవత్సరములు పూర్తియైన తరువాత అష్షూరీయులు దాని పట్టుకొనిరి. హిజ్కీయా యేలుబడిలో ఆరవ సంవత్సరమందు, ఇశ్రాయేలురాజైన హోషేయ యేలుబడిలో తొమ్మిదవ సంవత్సరమందు షోమోను పట్టణము పట్టబడెను.

**KJV** And at the end of three years they took it: even in the sixth year of Hezekiah, that is the ninth year of Hoshea king of Israel, Samaria was taken.

**Amplified** After three years it was taken; in the sixth year of Hezekiah, which was the ninth year of Hoshea king of Israel, Samaria was taken.

**ESV** and at the end of three years he took it. In the sixth year of Hezekiah, which was the ninth year of Hoshea king of Israel, Samaria was taken.

**NIV** At the end of three years the Assyrians took it. So Samaria was captured in Hezekiah's sixth year, which was the ninth year of Hoshea king of Israel.

**NASB** At the end of three years they captured it; in the sixth year of Hezekiah, which was the ninth year of Hoshea king of Israel, Samaria was captured.

**NKJV** And at the end of three years they took it. In the sixth year of Hezekiah, that is, the ninth year of Hoshea king of Israel, Samaria was taken.

**NLT** Three years later, during the sixth year of King Hezekiah's reign and the ninth year of King Hoshea's reign in Israel, Samaria fell.

### వచనము 11

తమ దేవుడైన యెహోవా సెలవిచ్చిన మాట విననివారై ఆయన నిబంధనకును ఆయన సేవకుడైన మోషే  
అజ్ఞాపించిన దానంతటికిని లోబడక అతిక్రమించి యుండిరి.

**KJV** And the king of Assyria did carry away Israel unto Assyria, and put them in Halah and in Habor by the river of Gozan, and in the cities of the Medes:

**Amplified** The king of Assyria carried Israel away to Assyria, and put them in Halah, and on the Habor, the river of Gozan, and in the cities of the Medes,

**ESV** The king of Assyria carried the Israelites away to Assyria and put them in Halah, and on the Habor, the river of Gozan, and in the cities of the Medes,

**NIV** The king of Assyria deported Israel to Assyria and settled them in Halah, in Gozan on the Habor River and in towns of the Medes.

**NASB** Then the king of Assyria carried Israel away into exile to Assyria, and put them in Halah and on the Habor, the river of Gozan, and in the cities of the Medes,

**NKJV** Then the king of Assyria carried Israel away captive to Assyria, and put them in Halah and by the Habor, the River of Gozan, and in the cities of the Medes,

**NLT** At that time the king of Assyria deported the Israelites to Assyria and put them in colonies in Halah, along the banks of the Habor River in Gozan, and among the cities of the Medes.

## వచనము 12

అప్పుడు రాజు ఇశ్రాయేలు వారిని అప్పుడు దేశములోనికి తీసికొనిపోయి గోజాను నది దగ్గరనున్న  
హాలహు హాబోరు అను పట్టణములలోను మాదీయుల పట్టణములలోను వారిని ఉంచెను.

**KJV** Because they obeyed not the voice of the LORD their God, but transgressed his covenant, and all that Moses the servant of the LORD commanded, and would not hear them, nor do them.

**Amplified** Because they did not obey the voice of the Lord their God, but transgressed His covenant, even all that Moses the servant of the Lord commanded, and would not hear it or do it.

**ESV** because they did not obey the voice of the LORD their God but transgressed his covenant, even all that Moses the servant of the LORD commanded. They neither listened nor obeyed.

**NIV** This happened because they had not obeyed the LORD their God, but had violated his covenant--all that Moses the servant of the LORD commanded. They neither listened to the commands nor carried them out.

**NASB** because they did not obey the voice of the LORD their God, but transgressed His covenant, even all that Moses the servant of the LORD commanded; they would neither listen nor do it.

**NKJV** because they did not obey the voice of the LORD their God, but transgressed His covenant and all that Moses the servant of the LORD had commanded; and they would neither hear nor do them.

**NLT** For they had refused to listen to the LORD their God. Instead, they had violated his covenant--all the laws the LORD had given through his servant Moses.

### వచనము 13

రాజైన హిజ్కీయా యేలుబడిలో పదునాలుగవ సంవత్సరమందు అష్షూరు రాజైన సన్నెరీబు యూదా

దేశమందున్న ప్రాకారములుగల పట్టణములన్నిటి మీదికి వచ్చి వాటిని పట్టుకొనగా

**KJV** Now in the fourteenth year of king Hezekiah did Sennacherib king of Assyria come up against all the fenced cities of Judah, and took them.

**Amplified** In the fourteenth year of Hezekiah, Sennacherib king of Assyria came up against all the fortified cities of Judah and took them.

**ESV** In the fourteenth year of King Hezekiah, Sennacherib king of Assyria came up against all the fortified cities of Judah and took them.

**NIV** In the fourteenth year of King Hezekiah's reign, Sennacherib king of Assyria attacked all the fortified cities of Judah and captured them.

**NASB** Now in the fourteenth year of King Hezekiah, Sennacherib king of Assyria came up against all the fortified cities of Judah and seized them.

**NKJV** And in the fourteenth year of King Hezekiah, Sennacherib king of Assyria came up against all the fortified cities of Judah and took them.

**NLT** In the fourteenth year of King Hezekiah's reign, King Sennacherib of Assyria came to attack the fortified cities of Judah and conquered them.

### వచనము 14

యూదారాజైన హిజ్కీయా లాకీషు పట్టణమందున్న అష్షూరు రాజునొద్దకు దూతలను పంపి నావలన

తప్పు వచ్చినది; నాయొద్దనుండి తిరిగి నీవు వెళ్లిపోయినయెడల నామీద నీవు మోపినదానిని నేను

భరించుదునని వర్తమానము చేయగా, అష్షూరు రాజు యూదా రాజైన హిజ్కీయాకు ఆరువందల

మణుగుల వెండియు అరువది మణుగుల బంగారమును జుల్మానాగా నియమించెను.

**KJV** And Hezekiah king of Judah sent to the king of Assyria to Lachish, saying, I have offended; return from me: that which thou putttest on me will I bear. And the king of Assyria appointed unto Hezekiah king of Judah three hundred talents of silver and thirty talents of gold.

**Amplified** Then Hezekiah king of Judah sent to the king of Assyria at Lachish, saying, I have done wrong. Depart from me; what you put on me I will bear. And the king of Assyria exacted of Hezekiah king of Judah 300 talents of silver and thirty talents of gold.

**ESV** And Hezekiah king of Judah sent to the king of Assyria at Lachish, saying, "I have done wrong; withdraw from me. Whatever you impose on me I will bear." And the king of Assyria required of Hezekiah king of Judah three hundred talents of silver and thirty talents of gold.

**NIV** So Hezekiah king of Judah sent this message to the king of Assyria at Lachish: 'I have done wrong. Withdraw from me, and I will pay whatever you demand of me.' The king of Assyria exacted from Hezekiah king of Judah three hundred talents of silver and thirty talents of gold.

**NASB** Then Hezekiah king of Judah sent to the king of Assyria at Lachish, saying, 'I have done wrong. Withdraw from me; whatever you impose on me I will bear.' So the king of Assyria required of Hezekiah king of Judah three hundred talents of silver and thirty talents of gold.

**NKJV** Then Hezekiah king of Judah sent to the king of Assyria at Lachish, saying, "I have done wrong; turn away from me; whatever you impose on me I will pay." And the king of Assyria assessed Hezekiah king of Judah three hundred talents of silver and thirty talents of gold.

**NLT** King Hezekiah sent this message to the king of Assyria at Lachish: 'I have done wrong. I will pay whatever tribute money you demand if you will only go away.' The king of Assyria then demanded a settlement of more than eleven tons of silver and about one ton of gold.

## వచనము 15

కావున హిజ్కీయా యెహోవా మందిరమందును రాజనగరునందున్న పదార్థములలో కనబడిన

వెండియంతయు అతనికిచ్చెను.

**KJV** And Hezekiah gave him all the silver that was found in the house of the LORD, and in the treasures of the king's house.

**Amplified** And Hezekiah gave him all the silver that was found in the house of the Lord and in the treasuries of the king's house.

**ESV** And Hezekiah gave him all the silver that was found in the house of the LORD and in the treasuries of the king's house.

**NIV** So Hezekiah gave him all the silver that was found in the temple of the LORD and in the treasuries of the royal palace.

**NASB** Hezekiah gave him all the silver which was found in the house of the LORD, and in the treasuries of the king's house.

**NKJV** So Hezekiah gave him all the silver that was found in the house of the LORD and in the treasuries of the king's house.

**NLT** To gather this amount, King Hezekiah used all the silver stored in the Temple of the LORD and in the palace treasury.

## వచనము 16

మరియు ఆ కాలమందు హిజ్కీయా దేవాలయపు తలుపులకున్న బంగారమును తాను కట్టించిన

స్తంభములకున్న బంగారమును తీయించి అప్పుడు రాజునకిచ్చెను.

**KJV** At that time did Hezekiah cut off the gold from the doors of the temple of the LORD, and from the pillars which Hezekiah king of Judah had overlaid, and gave it to the king of Assyria.

**Amplified** Then Hezekiah stripped off the gold from the doors of the temple of the Lord and from the doorposts which he as king of Judah had overlaid, and gave it to the king of Assyria.

**ESV** At that time Hezekiah stripped the gold from the doors of the temple of the LORD and from the doorposts that Hezekiah king of Judah had overlaid and gave it to the king of Assyria.

**NIV** At this time Hezekiah king of Judah stripped off the gold with which he had covered the doors and doorposts of the temple of the LORD, and gave it to the king of Assyria.

**NASB** At that time Hezekiah cut off the gold from the doors of the temple of the LORD, and from the doorposts which Hezekiah king of Judah had overlaid, and gave it to the king of Assyria.

**NKJV** At that time Hezekiah stripped the gold from the doors of the temple of the LORD, and from the pillars which Hezekiah king of Judah had overlaid, and gave it to the king of Assyria.

**NLT** Hezekiah even stripped the gold from the doors of the LORD's Temple and from the doorposts he had overlaid with gold, and he gave it all to the Assyrian king.

## వచనము 17

అంతట అప్పుడు రాజు తర్తానును రబ్బారీసును రబ్బాకేసును లాకీషు పట్టణమునుండి

యెరూషలేమునందున్న రాజైన హిజ్కీయామీదికి బహు గొప్ప సమూహముతో పంపెను. వారు

యెరూషలేముమీదికి వచ్చి చాకిరేవు మార్గమందున్న మెరకకొలను కాలువయొద్ద ప్రవేశించి నిలిచి

రాజును పిలువనంపగా

**KJV** And the king of Assyria sent Tartan and Rabsaris and Rabshakeh from Lachish to king Hezekiah with a great host against Jerusalem. And they went up and came to Jerusalem. And when they were come up, they came and stood by the conduit of the upper pool, which is in the highway of the fuller's field.

**Amplified** And the king of Assyria sent the Tartan, the Rabsaris, and the Rabshakeh [the high officials] from Lachish to King Hezekiah at Jerusalem with a great army. They went up to Jerusalem, and when they arrived, they came and stood by the canal of the Upper Pool, which is on the highway to the Fuller's Field.

**ESV** And the king of Assyria sent the Tartan, the Rab-saris, and the Rabshakeh with a great army from Lachish to King Hezekiah at Jerusalem. And they went up and came to Jerusalem. When they arrived, they came and stood by the conduit of the upper pool, which is on the highway to the Washer's Field.

**NIV** The king of Assyria sent his supreme commander, his chief officer and his field commander with a large army, from Lachish to King Hezekiah at Jerusalem. They came up to Jerusalem and stopped at the aqueduct of the Upper Pool, on the road to the Washerman's Field.

**NASB** Then the king of Assyria sent Tartan and Rab-saris and Rabshakeh from Lachish to King Hezekiah with a large army to Jerusalem So they went up and came to Jerusalem And when they went up, they came and stood by the conduit of the upper pool, which is on the highway of the fuller's field.

**NKJV** Then the king of Assyria sent the Tartan, the Rabsaris, and the Rabshakeh from Lachish, with a great army against Jerusalem, to King Hezekiah. And they went up and came to Jerusalem. When they had come up, they went and stood by the aqueduct from the upper pool, which was on the highway to the Fuller's Field.

**NLT** Nevertheless the king of Assyria sent his commander in chief, his field commander, and his personal representative from Lachish with a huge army to confront King Hezekiah in Jerusalem. The Assyrians stopped beside the aqueduct that feeds water into the upper pool, near the road leading to the field where cloth is bleached.

వచనము 18

హిల్మీయా కుమారుడును గృహనిర్వాహకుడైన ఎల్యాకీమును, శాస్త్రియగు షెబ్నాయును, రాజ్యపు దస్తావేజుల మీద నున్న ఆసాపు కుమారుడైన యోవాహును వారియొద్దకు పోయిరి.

**KJV** And when they had called to the king, there came out to them Eliakim the son of Hilkiyah, which was over the household, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph the recorder.

**Amplified** When they called for the king, there came out to them Eliakim son of Hilkiyah, who was over the king's household, and Shebna the scribe, and Joah son of Asaph the recorder.

**ESV** And when they called for the king, there came out to them Eliakim the son of Hilkiyah, who was over the household, and Shebna the secretary, and Joah the son of Asaph, the recorder.

**NIV** They called for the king; and Eliakim son of Hilkiyah the palace administrator, Shebna the secretary, and Joah son of Asaph the recorder went out to them.

**NASB** When they called to the king, Eliakim the son of Hilkiyah, who was over the household, and Shebna the scribe and Joah the son of Asaph the recorder, came out to them.

**NKJV** And when they had called to the king, Eliakim the son of Hilkiyah, who was over the household, Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph, the recorder, came out to them.

**NLT** They summoned King Hezekiah, but the king sent these officials to meet with them: Eliakim son of Hilkiyah, the palace administrator, Shebna the court secretary, and Joah son of Asaph, the royal historian.

## వచనము 19

అప్పుడు రబ్షాకే వారితో ఇట్లనెను ఈ మాట హిల్మీయాతో తెలియజెప్పుడు మహారాజైన అష్షూరు రాజు

సెలవిచ్చినదేమనగా నీవు ఈలాగు చెప్పవలెను. నీవు నమ్ముకొను ఈ ఆశ్రయాస్పదము ఏపాటి

ప్రయోజనకారి?

**KJV** And Rabshakeh said unto them, Speak ye now to Hezekiah, Thus saith the great king, the king of Assyria, What confidence is this wherein thou trustest?

**Amplified** The Rabshakeh told them, Say to Hezekiah, Thus says the great king of Assyria: What justifies this confidence of yours?

**ESV** And the Rabshakeh said to them, "Say to Hezekiah, 'Thus says the great king, the king of Assyria: On what do you rest this trust of yours?'"

**NIV** The field commander said to them, 'Tell Hezekiah: "This is what the great king, the king of Assyria, says: On what are you basing this confidence of yours?"

**NASB** Then Rabshakeh said to them, 'Say now to Hezekiah, 'Thus says the great king, the king of Assyria, 'What is this confidence that you have?

**NKJV** Then the Rabshakeh said to them, "Say now to Hezekiah, "Thus says the great king, the king of Assyria: "What confidence is this in which you trust?

**NLT** Then the Assyrian king's personal representative sent this message to King Hezekiah: 'This is what the great king of Assyria says: What are you trusting in that makes you so confident?

## వచనము 20

యుద్ధ విషయములో నీ యోచనయు నీ బలమును వట్టిమాటలే. ఎవని నమ్ముకొని నామీద

తిరుగుబాటు చేయుచున్నావు?

**KJV** Thou sayest, (but they are but vain words,) I have counsel and strength for the war. Now on whom dost thou trust, that thou rebellest against me?

**Amplified** You say--but they are empty words--There is counsel and strength for war. Now on whom do you rely, that you rebel against me?

**ESV** Do you think that mere words are strategy and power for war? In whom do you now trust, that you have rebelled against me?

**NIV** You say you have strategy and military strength--but you speak only empty words. On whom are you depending, that you rebel against me?

**NASB** 'You say (but they are only empty words), 'I have counsel and strength for the war.' Now on whom do you rely, that you have rebelled against me?

**NKJV** You speak of having plans and power for war; but they are mere words. And in whom do you trust, that you rebel against me?

**NLT** Do you think that mere words can substitute for military skill and strength? Which of your allies will give you any military backing against Assyria?

## వచనము 21

నలిగిన రెల్లువంటి యీ ఐగుప్తును నీవు నమ్ముకొనుచున్నావు గదా ఒకడు దానిమీద అనుకొన్నయెడల

అది వానిచేతికి గుచ్చుకొని దూసిపోవును. ఐగుప్తు రాజైన ఫరో అతని నమ్ముకొను వారికందరికిని

అట్టివాడే.

**KJV** Now, behold, thou trustest upon the staff of this bruised reed, even upon Egypt, on which if a man lean, it will go into his hand, and pierce it: so is Pharaoh king of Egypt unto all that trust on him.

**Amplified** Behold, you are relying on Egypt, that broken reed of a staff; if a man leans on it, it will pierce his hand. So is Pharaoh king of Egypt to all who trust and rely on him.

**ESV** Behold, you are trusting now in Egypt, that broken reed of a staff, which will pierce the hand of any man who leans on it. Such is Pharaoh king of Egypt to all who trust in him.

**NIV** Look now, you are depending on Egypt, that splintered reed of a staff, which pierces a man's hand and wounds him if he leans on it! Such is Pharaoh king of Egypt to all who depend on him.

**NASB** 'Now behold, you rely on the staff of this crushed reed, even on Egypt; on which if a man leans, it will go into his hand and pierce it. So is Pharaoh king of Egypt to all who rely on him.

**NKJV** Now look! You are trusting in the staff of this broken reed, Egypt, on which if a man leans, it will go into his hand and pierce it. So is Pharaoh king of Egypt to all who trust in him.

**NLT** Will Egypt? If you lean on Egypt, you will find it to be a stick that breaks beneath your weight and pierces your hand. The pharaoh of Egypt is completely unreliable!

## వచనము 22

మా దేవుడైన యెహోవాను మేము నమ్ముకొనుచున్నామని మీరు నాతో చెప్పెదరేమో సరే.

యెరూషలేమందున్న యీ బలిపీఠమునొద్ద మాత్రమే మీరు నమస్కారము చేయవలెనని యూదా వారికిని యెరూషలేము వారికిని అజ్ఞ ఇచ్చి హిజ్కీయా యెవని ఉన్నతస్థలములను బలిపీఠములను

పడగొట్టెనో ఆయనేగదా యెహోవా?

**KJV** But if ye say unto me, We trust in the LORD our God: is not that he, whose high places and whose altars Hezekiah hath taken away, and hath said to Judah and Jerusalem, Ye shall worship before this altar in Jerusalem?

**Amplified** But if you tell me, We trust in and rely on the Lord our God, is it not He Whose high places and altars Hezekiah has removed, saying to Judah and Jerusalem, You shall worship before this altar in Jerusalem?

**ESV** But if you say to me, "We trust in the LORD our God," is it not he whose high places and altars Hezekiah has removed, saying to Judah and to Jerusalem, "You shall worship before this altar in Jerusalem"?

**NIV** And if you say to me, 'We are depending on the LORD our God'--isn't he the one whose high places and altars Hezekiah removed, saying to Judah and Jerusalem, 'You must worship before this altar in Jerusalem'?

**NASB** 'But if you say to me, 'We trust in the LORD our God,' is it not He whose high places and whose altars Hezekiah has taken away, and has said to Judah and to Jerusalem, 'You shall worship before this altar in Jerusalem'?

**NKJV** But if you say to me, "We trust in the LORD our God,' is it not He whose high places and whose altars Hezekiah has taken away, and said to Judah and Jerusalem, "You shall worship before this altar in Jerusalem'?"

**NLT** 'But perhaps you will say, 'We are trusting in the LORD our God!' But isn't he the one who was insulted by King Hezekiah? Didn't Hezekiah tear down his shrines and altars and make everyone in Judah worship only at the altar here in Jerusalem?

### వచనము 23

కావున చిత్తగించి అప్పుడు రాజైన నా యేలినవానితో పందెము వేయుము; రెండువేల గుఱ్ఱములమీద

రౌతులను ఎక్కించుటకు నీకు శక్తియున్నయెడల నేను వాటిని నీకిచ్చెదను.

**KJV** Now therefore, I pray thee, give pledges to my lord the king of Assyria, and I will deliver thee two thousand horses, if thou be able on thy part to set riders upon them.

**Amplified** So now, make a wager and give pledges to my lord the king of Assyria: I will deliver you 2,000 horses--if you can on your part put riders on them.

**ESV** Come now, make a wager with my master the king of Assyria: I will give you two thousand horses, if you are able on your part to set riders on them.

**NIV** "Come now, make a bargain with my master, the king of Assyria: I will give you two thousand horses--if you can put riders on them!

**NASB** 'Now therefore, come, make a bargain with my master the king of Assyria, and I will give you two thousand horses, if you are able on your part to set riders on them.

**NKJV** Now therefore, I urge you, give a pledge to my master the king of Assyria, and I will give you two thousand horses--if you are able on your part to put riders on them!

**NLT** 'I'll tell you what! My master, the king of Assyria, will strike a bargain with you. If you can find two thousand horsemen in your entire army, he will give you two thousand horses for them to ride on!

## వచనము 24

అట్లయితే నా యజమానుని సేవకులలో అత్యల్పుడైన అధిపతియగు ఒకనిని నీవేలాగు ఎదిరింతువు?

రథములను రౌతులను పంపునని ఐగుప్తు రాజును నీవు ఆశ్రయించుకొంటివే.

**KJV** How then wilt thou turn away the face of one captain of the least of my master's servants, and put thy trust on Egypt for chariots and for horsemen?

**Amplified** How then can you beat back one captain among the least of my master's servants, when your trust is put in Egypt for chariots and horsemen?

**ESV** How then can you repulse a single captain among the least of my master's servants, when you trust in Egypt for chariots and for horsemen?

**NIV** How can you repulse one officer of the least of my master's officials, even though you are depending on Egypt for chariots and horsemen ?

**NASB** 'How then can you repulse one official of the least of my master's servants, and rely on Egypt for chariots and for horsemen?

**NKJV** How then will you repel one captain of the least of my master's servants, and put your trust in Egypt for chariots and horsemen?

**NLT** With your tiny army, how can you think of challenging even the weakest contingent of my master's troops, even with the help of Egypt's chariots and horsemen?

## వచనము 25

యెహోవా సెలవునొందకయే ఈ దేశమును పాడుచేయుటకు నేను వచ్చితినా? లేదు; ఆ దేశముమీదికి

పోయి దాని పాడుచేయుమని యెహోవా నాకు ఆజ్ఞ ఇచ్చెను అనెను.

**KJV** Am I now come up without the LORD against this place to destroy it? The LORD said to me, Go up against this land, and destroy it.

**Amplified** Have I come up without the Lord against this place to destroy it? The Lord said to me, Go up against this land and destroy it.

**ESV** Moreover, is it without the LORD that I have come up against this place to destroy it? The LORD said to me, Go up against this land, and destroy it."

**NIV** Furthermore, have I come to attack and destroy this place without word from the LORD? The LORD himself told me to march against this country and destroy it."

**NASB** 'Have I now come up without the LORD'S approval against this place to destroy it? The LORD said to me, 'Go up against this land and destroy it.'"

**NKJV** Have I now come up without the LORD against this place to destroy it? The LORD said to me, "Go up against this land, and destroy it."

**NLT** What's more, do you think we have invaded your land without the LORD's direction? The LORD himself told us, 'Go and destroy it!'

## వచనము 26

హిల్కీయా కుమారుడైన ఎల్యాకీము షెబ్నాయు యోవాహు అనువారు చిత్తగించుము, నీ దాసులమైన

మాకు సిరియా భాష తెలియును గనుక దానితో మాటలాడుము; ప్రాకారముమీద నున్న ప్రజల

వినకిడిలో యూదుల భాషతో మాటలాడకుమని రజ్షాకేతో అనగా

**KJV** Then said Eliakim the son of Hilkihah, and Shebna, and Joah, unto Rabshakeh, Speak, I pray thee, to thy servants in the Syrian language; for we understand it: and talk not with us in the Jews' language in the ears of the people that are on the wall.

**Amplified** Then Eliakim son of Hilkihah and Shebna and Joah said to the Rabshakeh, We pray you, speak to your servants in the Aramaic (Syrian) language, for we understand it; and do not speak to us in the Jews' language in the hearing of the people on the wall.

**ESV** Then Eliakim the son of Hilkihah, and Shebna, and Joah, said to the Rabshakeh, "Please speak to your servants in Aramaic, for we understand it. Do not speak to us in the language of Judah within the hearing of the people who are on the wall."

**NIV** Then Eliakim son of Hilkihah, and Shebna and Joah said to the field commander, 'Please speak to your servants in Aramaic, since we understand it. Don't speak to us in Hebrew in the hearing of the people on the wall.'

**NASB** Then Eliakim the son of Hilkihah, and Shebna and Joah, said to Rabshakeh, 'Speak now to your servants in Aramaic, for we understand it; and do not speak with us in Judean in the hearing of the people who are on the wall.'

**NKJV** Then Eliakim the son of Hilkihah, Shebna, and Joah said to the Rabshakeh, "Please speak to your servants in Aramaic, for we understand it; and do not speak to us in Hebrew in the hearing of the people who are on the wall."

**NLT** Then Eliakim son of Hilkiah, Shebna, and Joah said to the king's representative, 'Please speak to us in Aramaic, for we understand it well. Don't speak in Hebrew, for the people on the wall will hear.'

## వచనము 27

రబ్బాకే ఈ మాటలు చెప్పుటకై నా యజమానుడు నీ యజమానుని యొద్దకును నీయొద్దకును నన్ను పంపెనా? తమ మలమును తినునట్లును తమ మూత్రమును త్రాగునట్లును మీతోకూడ ప్రాకారముమీద కూర్చున్నవారియొద్దకును నన్ను పంపెనుగదా అని చెప్పి

**KJV** But Rabshakeh said unto them, Hath my master sent me to thy master, and to thee, to speak these words? hath he not sent me to the men which sit on the wall, that they may eat their own dung, and drink their own piss with you?

**Amplified** But the Rabshakeh said to them, Has my master sent me to your master and you only to say these things? Has he not sent me to the men who sit on the wall [whom Hezekiah has doomed to be forced] to eat their own dung and drink their own urine along with you?

**ESV** But the Rabshakeh said to them, "Has my master sent me to speak these words to your master and to you, and not to the men sitting on the wall, who are doomed with you to eat their own dung and to drink their own urine?"

**NIV** But the commander replied, 'Was it only to your master and you that my master sent me to say these things, and not to the men sitting on the wall--who, like you, will have to eat their own filth and drink their own urine?'

**NASB** But Rabshakeh said to them, 'Has my master sent me only to your master and to you to speak these words, and not to the men who sit on the wall, doomed to eat their own dung and drink their own urine with you?'

**NKJV** But the Rabshakeh said to them, "Has my master sent me to your master and to you to speak these words, and not to the men who sit on the wall, who will eat and drink their own waste with you?"

**NLT** But Sennacherib's representative replied, 'My master wants everyone in Jerusalem to hear this, not just you. He wants them to know that if you do not surrender, this city will be put under siege. The people will become so hungry and thirsty that they will eat their own dung and drink their own urine.'

## వచనము 28

గొప్ప శబ్దముతో యూదా భాషతో ఇట్లనెను మహారాజైన అష్షూరు రాజు సెలవిచ్చిన మాటలు వినుడి.

రాజు సెలవిచ్చినదేమనగా

**KJV** Then Rabshakeh stood and cried with a loud voice in the Jews' language, and spake, saying, Hear the word of the great king, the king of Assyria:

**Amplified** Then the Rabshakeh stood and cried with a loud voice in the Jews' language, Hear the word of the great king of Assyria!

**ESV** Then the Rabshakeh stood and called out in a loud voice in the language of Judah: "Hear the word of the great king, the king of Assyria!

**NIV** Then the commander stood and called out in Hebrew: 'Hear the word of the great king, the king of Assyria!

**NASB** Then Rabshakeh stood and cried with a loud voice in Judean, saying, 'Hear the word of the great king, the king of Assyria.

**NKJV** Then the Rabshakeh stood and called out with a loud voice in Hebrew, and spoke, saying, "Hear the word of the great king, the king of Assyria!

**NLT** Then he stood and shouted in Hebrew to the people on the wall, 'Listen to this message from the great king of Assyria!

## వచనము 29

హిజ్కీయా చేత మోసపోకుడి; నాచేతిలోనుండి మిమ్మును విడిపింప శక్తి వానికి చాలదు.

**KJV** Thus saith the king, Let not Hezekiah deceive you: for he shall not be able to deliver you out of his hand:

**Amplified** Thus says the king: Let not Hezekiah deceive you. For he will not be able to deliver you out of my hand.

**ESV** Thus says the king: 'Do not let Hezekiah deceive you, for he will not be able to deliver you out of my hand.

**NIV** This is what the king says: Do not let Hezekiah deceive you. He cannot deliver you from my hand.

**NASB** 'Thus says the king, 'Do not let Hezekiah deceive you, for he will not be able to deliver you from my hand;

**NKJV** Thus says the king: "Do not let Hezekiah deceive you, for he shall not be able to deliver you from his hand;

**NLT** This is what the king says: Don't let King Hezekiah deceive you. He will never be able to rescue you from my power.

## వచనము 30

యెహోవానుబట్టి మిమ్మును నమ్మించి యెహోవా మనలను విడిపించును, ఈ పట్టణము అప్పుడు రాజు చేతిలో చిక్కక పోవునని హిజ్కియా చెప్పుచున్నాడే.

**KJV** Neither let Hezekiah make you trust in the LORD, saying, The LORD will surely deliver us, and this city shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.

**Amplified** Nor let Hezekiah make you trust in and rely on the Lord, saying, The Lord will surely deliver us, and this city will not be given into the hand of Assyria's king.

**ESV** Do not let Hezekiah make you trust in the LORD by saying, The LORD will surely deliver us, and this city will not be given into the hand of the king of Assyria.'

**NIV** Do not let Hezekiah persuade you to trust in the LORD when he says, 'The LORD will surely deliver us; this city will not be given into the hand of the king of Assyria.'

**NASB** nor let Hezekiah make you trust in the LORD, saying, 'The LORD will surely deliver us, and this city will not be given into the hand of the king of Assyria.'

**NKJV** nor let Hezekiah make you trust in the LORD, saying, "The LORD will surely deliver us; this city shall not be given into the hand of the king of Assyria."

**NLT** Don't let him fool you into trusting in the LORD by saying, 'The LORD will rescue us! This city will never be handed over to the Assyrian king.'

### వచనము 31

హిజ్కియా చెప్పిన మాట మీరంగీకరింపవద్దు; అప్పుడు రాజు సెలవిచ్చినదేమనగా నాతో సంధిచేసికొని

నాయొద్దకు మీరు బయటికి వచ్చినయెడల మీలో ప్రతిమనిషి తన ద్రాక్షచెట్టుఫలమును తన

అంజూరపుచెట్టు ఫలమును తినుచు తన బావి నీళ్లు త్రాగుచు ఉండును.

**KJV** Hearken not to Hezekiah: for thus saith the king of Assyria, Make an agreement with me by a present, and come out to me, and then eat ye every man of his own vine, and every one of his fig tree, and drink ye every one the waters of his cistern:

**Amplified** Hearken not to Hezekiah, for thus says the king of Assyria: Make your peace with me and come out to me, and eat every man from his own vine and fig tree and drink every man the waters of his own cistern,

**ESV** Do not listen to Hezekiah, for thus says the king of Assyria: 'Make your peace with me and come out to me. Then each one of you will eat of his

own vine, and each one of his own fig tree, and each one of you will drink the water of his own cistern,

**NIV** 'Do not listen to Hezekiah. This is what the king of Assyria says: Make peace with me and come out to me. Then every one of you will eat from his own vine and fig tree and drink water from his own cistern,

**NASB** 'Do not listen to Hezekiah, for thus says the king of Assyria, 'Make your peace with me and come out to me, and eat each of his vine and each of his fig tree and drink each of the waters of his own cistern,

**NKJV** Do not listen to Hezekiah; for thus says the king of Assyria: "Make peace with me by a present and come out to me; and every one of you eat from his own vine and every one from his own fig tree, and every one of you drink the waters of his own cistern;

**NLT** 'Don't listen to Hezekiah! These are the terms the king of Assyria is offering: Make peace with me--open the gates and come out. Then I will allow each of you to continue eating from your own garden and drinking from your own well.

## వచనము 32

అటుపిమ్మట మీరు చావక బ్రదుకునట్లుగా మేము వచ్చి మీ దేశమువంటి దేశమునకు, అనగా గోధుమలును ద్రాక్షారసమును గల దేశమునకును, ఆహారమును ద్రాక్షచెట్లును గల దేశమునకును, ఒలీవత్తెలమును తేనెయునుగల దేశమునకును మిమ్మును తీసికొనిపోవుదును, అచ్చట మీరు సుఖముగా నుందురు. కావున యెహోవా మిమ్మును విడిపించునని చెప్పి హిజ్కీయా మీకు బోధించు మాటలను వినవద్దు.

**KJV** Until I come and take you away to a land like your own land, a land of corn and wine, a land of bread and vineyards, a land of oil olive and of honey, that ye may live, and not die: and hearken not unto Hezekiah, when he persuadeth you, saying, The LORD will deliver us.

**Amplified** Until I come and take you away to a land like your own, a land of grain and vintage fruit, of bread and vineyards, of olive trees and honey, that you may live and not die. Do not listen to Hezekiah when he urges you, saying, The Lord will deliver us.

**ESV** until I come and take you away to a land like your own land, a land of grain and wine, a land of bread and vineyards, a land of olive trees and honey, that you may live, and not die. And do not listen to Hezekiah when he misleads you by saying, The LORD will deliver us.

**NIV** until I come and take you to a land like your own, a land of grain and new wine, a land of bread and vineyards, a land of olive trees and honey.

Choose life and not death! 'Do not listen to Hezekiah, for he is misleading you when he says, 'The LORD will deliver us.'

**NASB** until I come and take you away to a land like your own land, a land of grain and new wine, a land of bread and vineyards, a land of olive trees and honey, that you may live and not die.' But do not listen to Hezekiah when he misleads you, saying, 'The LORD will deliver us.'

**NKJV** until I come and take you away to a land like your own land, a land of grain and new wine, a land of bread and vineyards, a land of olive groves and honey, that you may live and not die. But do not listen to Hezekiah, lest he persuade you, saying, "The LORD will deliver us."

**NLT** Then I will arrange to take you to another land like this one--a country with bountiful harvests of grain and wine, bread and vineyards, olive trees and honey--a land of plenty. Choose life instead of death! 'Don't listen to Hezekiah when he tries to mislead you by saying, 'The LORD will rescue us!'

### వచనము 33

ఆ యా జనముల దేవతలలో ఏదైనను తన దేశమును అప్పుడు రాజు చేతిలోనుండి విడిపించెనా?

**KJV** Hath any of the gods of the nations delivered at all his land out of the hand of the king of Assyria?

**Amplified** Has any one of the gods of the nations ever delivered his land out of the hand of the king of Assyria?

**ESV** Has any of the gods of the nations ever delivered his land out of the hand of the king of Assyria?

**NIV** Has the god of any nation ever delivered his land from the hand of the king of Assyria?

**NASB** 'Has any one of the gods of the nations delivered his land from the hand of the king of Assyria?

**NKJV** Has any of the gods of the nations at all delivered its land from the hand of the king of Assyria?

**NLT** Have the gods of any other nations ever saved their people from the king of Assyria?

### వచనము 34

హమాతు దేవతలు ఏమాయెను? అర్పాదు దేవతలు ఏమాయెను? సెపర్వయీము దేవతలు

ఏమాయెను? హేస ఇవ్వా అనువారి దేవతలు ఏమాయెను? (షోమ్రోను దేశపు) దేవత మాచేతిలోనుండి

షోమ్రోనును విడిపించెనా?

**KJV** Where are the gods of Hamath, and of Arpad? where are the gods of Sepharvaim, Hena, and Ivah? have they delivered Samaria out of mine hand?

**Amplified** Where are the gods of Hamath and Arpad [in Syria]? Where are the gods of Sepharvaim, Hena, and Ivah [in the Euphrates Valley]? Have they delivered Samaria [Israel's capital] out of my hand?

**ESV** Where are the gods of Hamath and Arpad? Where are the gods of Sepharvaim, Hena, and Ivah? Have they delivered Samaria out of my hand?

**NIV** Where are the gods of Hamath and Arpad? Where are the gods of Sepharvaim, Hena and Ivah? Have they rescued Samaria from my hand?

**NASB** 'Where are the gods of Hamath and Arpad? Where are the gods of Sepharvaim, Hena and Ivah? Have they delivered Samaria from my hand?

**NKJV** Where are the gods of Hamath and Arpad? Where are the gods of Sepharvaim and Hena and Ivah? Indeed, have they delivered Samaria from my hand?

**NLT** What happened to the gods of Hamath and Arpad? And what about the gods of Sepharvaim, Hena, and Ivah? Did they rescue Samaria from my power?

## వచనము 35

యెహోవా మాచేతిలోనుండి యెరూషలేమును విడిపించుననుటకు ఆ యా దేశముల దేవతలలో

ఏదైనను తన దేశమును మాచేతిలోనుండి విడిపించినది కలదా అని చెప్పెను.

**KJV** Who are they among all the gods of the countries, that have delivered their country out of mine hand, that the LORD should deliver Jerusalem out of mine hand?

**Amplified** Who of all the gods of the countries has delivered his country out of my hand, that the Lord should deliver Jerusalem out of my hand?

**ESV** Who among all the gods of the lands have delivered their lands out of my hand, that the LORD should deliver Jerusalem out of my hand?"

**NIV** Who of all the gods of these countries has been able to save his land from me? How then can the LORD deliver Jerusalem from my hand?"

**NASB** 'Who among all the gods of the lands have delivered their land from my hand, that the LORD should deliver Jerusalem from my hand?"

**NKJV** Who among all the gods of the lands have delivered their countries from my hand, that the LORD should deliver Jerusalem from my hand?"

**NLT** What god of any nation has ever been able to save its people from my power? Name just one! So what makes you think that the LORD can rescue Jerusalem?"

## వచనము 36

అయితే అతనికి ప్రత్యుత్తరమియ్యవద్దని రాజు సెలవిచ్చియుండుటచేత జనులు ఎంతమాత్రమును

ప్రత్యుత్తరమియ్యక ఊరకుండిరి.

**KJV** But the people held their peace, and answered him not a word: for the king's commandment was, saying, Answer him not.

**Amplified** But the people were silent and answered him not a word, for Hezekiah had commanded, Do not answer him.

**ESV** But the people were silent and answered him not a word, for the king's command was, "Do not answer him."

**NIV** But the people remained silent and said nothing in reply, because the king had commanded, 'Do not answer him.'

**NASB** But the people were silent and answered him not a word, for the king's commandment was, 'Do not answer him.'

**NKJV** But the people held their peace and answered him not a word; for the king's commandment was, "Do not answer him."

**NLT** But the people were silent and did not answer because Hezekiah had told them not to speak.

## వచనము 37

గృహనిర్వాహకుడును హిల్కీయా కుమారుడనైన ఎల్యాకీమును, శాస్త్రియగు షెబ్నాయును, రాజ్యపు

దస్తావేజులమీదనున్న ఆసాపు కుమారుడైన యోవాహును, బట్టలు చింపుకొని హిజ్కీయాయొద్దకు

వచ్చి, రబ్బాకే పలికిన మాటలన్నియు తెలియజెప్పిరి.

**KJV** Then came Eliakim the son of Hilkiyah, which was over the household, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph the recorder, to Hezekiah with their clothes rent, and told him the words of Rabshakeh.

**Amplified** Then Eliakim son of Hilkiyah, who was over the royal household, and Shebna the scribe, and Joah son of Asaph the recorder came to Hezekiah with their clothes rent, and told him what the Rabshakeh had said.

**ESV** Then Eliakim the son of Hilkiyah, who was over the household, and Shebna the secretary, and Joah the son of Asaph, the recorder, came to Hezekiah with their clothes torn and told him the words of the Rabshakeh.

**NIV** Then Eliakim son of Hilkiyah the palace administrator, Shebna the secretary and Joah son of Asaph the recorder went to Hezekiah, with their clothes torn, and told him what the field commander had said.

**NASB** Then Eliakim the son of Hilkiah, who was over the household, and Shebna the scribe and Joah the son of Asaph, the recorder, came to Hezekiah with their clothes torn and told him the words of Rabshakeh.

**NKJV** Then Eliakim the son of Hilkiah, who was over the household, Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph, the recorder, came to Hezekiah with their clothes torn, and told him the words of the Rabshakeh.

**NLT** Then Eliakim son of Hilkiah, the palace administrator, Shebna the court secretary, and Joah son of Asaph, the royal historian, went back to Hezekiah. They tore their clothes in despair, and they went in to see the king and told him what the Assyrian representative had said.

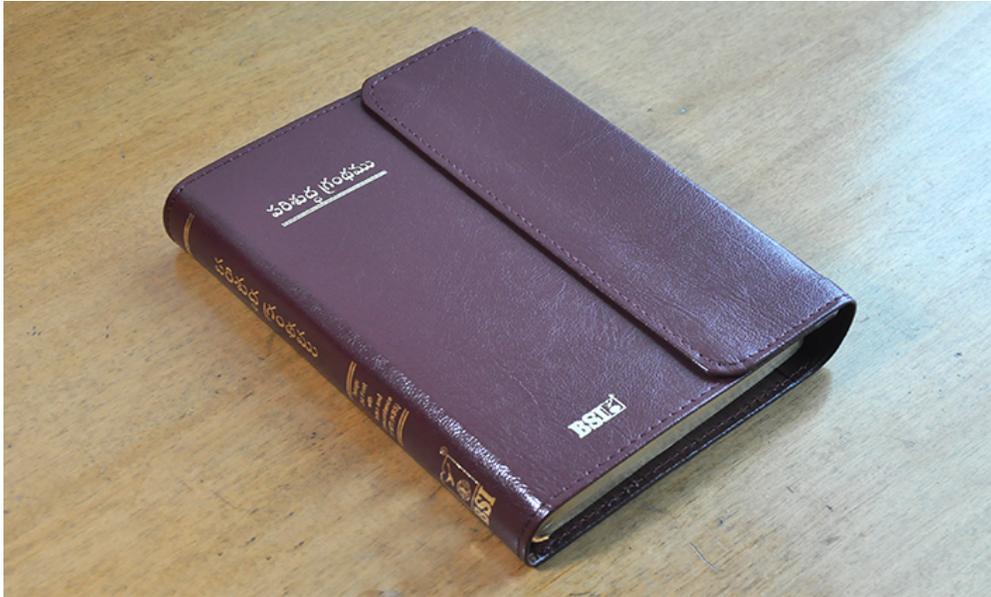


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 19

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

హిజ్కీయా విని తన బట్టలు చింపుకొని గోనెపట్ట కట్టుకొని యెహోవా మందిరమునకు పోయి

**KJV** And it came to pass, when king Hezekiah heard it, that he rent his clothes, and covered himself with sackcloth, and went into the house of the LORD.

**Amplified** WHEN KING Hezekiah heard it, he rent his clothes and covered himself with sackcloth and went into the house of the Lord.

**ESV** As soon as King Hezekiah heard it, he tore his clothes and covered himself with sackcloth and went into the house of the LORD.

**NIV** When King Hezekiah heard this, he tore his clothes and put on sackcloth and went into the temple of the LORD.

**NASB** And when King Hezekiah heard it, he tore his clothes, covered himself with sackcloth and entered the house of the LORD.

**NKJV** And so it was, when King Hezekiah heard it, that he tore his clothes, covered himself with sackcloth, and went into the house of the LORD.

**NLT** When King Hezekiah heard their report, he tore his clothes and put on sackcloth and went into the Temple of the LORD to pray.

## వచనము 2

గృహనిర్వాహకుడగు ఎల్యాకీమును, శాస్త్రి పెబ్నాను, యాజకులలో పెద్దలను, ఆమోజు కుమారుడును

ప్రవక్తయునైన యెషయాయొద్దకు పంపెను.

**KJV** And he sent Eliakim, which was over the household, and Shebna the scribe, and the elders of the priests, covered with sackcloth, to Isaiah the prophet the son of Amoz.

**Amplified** And he sent Eliakim, who was over his household, Shebna the scribe, and the older priests, covered with sackcloth, to Isaiah the prophet the son of Amoz.

**ESV** And he sent Eliakim, who was over the household, and Shebna the secretary, and the senior priests, covered with sackcloth, to the prophet Isaiah the son of Amoz.

**NIV** He sent Eliakim the palace administrator, Shebna the secretary and the leading priests, all wearing sackcloth, to the prophet Isaiah son of Amoz.

**NASB** Then he sent Eliakim who was over the household with Shebna the scribe and the elders of the priests, covered with sackcloth, to Isaiah the prophet the son of Amoz.

**NKJV** Then he sent Eliakim, who was over the household, Shebna the scribe, and the elders of the priests, covered with sackcloth, to Isaiah the prophet, the son of Amoz.

**NLT** And he sent Eliakim the palace administrator, Shebna the court secretary, and the leading priests, all dressed in sackcloth, to the prophet Isaiah son of Amoz.

### వచనము 3

వీరు గోనెపట్ట కట్టుకొని అతనియొద్దకు వచ్చి అతనితో ఇట్లనిరి హిజ్కీయా సెలవిచ్చునదేమనగా ఈ

దినము శ్రమయు శిక్షయు దూషణయు గల దినము;పిల్లలు పుట్టవచ్చిరి గాని కనుటకు శక్తి చాలదు.

**KJV** And they said unto him, Thus saith Hezekiah, This day is a day of trouble, and of rebuke, and blasphemy; for the children are come to the birth, and there is not strength to bring forth.

**Amplified** They said to him, Hezekiah says: This is a day of [extreme danger and] distress, of rebuke and chastisement, and blasphemous and insolent insult; for children have come to the birth, and there is no strength to bring them forth.

**ESV** They said to him, "Thus says Hezekiah, This day is a day of distress, of rebuke, and of disgrace; children have come to the point of birth, and there is no strength to bring them forth.

**NIV** They told him, 'This is what Hezekiah says: This day is a day of distress and rebuke and disgrace, as when children come to the point of birth and there is no strength to deliver them.

**NASB** They said to him, 'Thus says Hezekiah, 'This day is a day of distress, rebuke, and rejection; for children have come to birth and there is no strength to deliver.

**NKJV** And they said to him, "Thus says Hezekiah: "This day is a day of trouble, and rebuke, and blasphemy; for the children have come to birth, but there is no strength to bring them forth.

**NLT** They told him, 'This is what King Hezekiah says: This is a day of trouble, insult, and disgrace. It is like when a child is ready to be born, but the mother has no strength to deliver it.

### వచనము 4

జీవముగల దేవుని దూషించుటకై అప్పుడు రాజైన తన యజమానునిచేత పంపబడిన రబ్బాకే పలికిన

మాటలన్నియు నీ దేవుడైన యెహోవా ఒకవేళ ఆలకించి, నీ దేవుడైన యెహోవాకు వినబడియున్న ఆ

మాటలనుబట్టి ఆయన అప్పుడు రాజును గద్దించునేమో కాబట్టి నిలిచిన శేషముకొరకు నీవు హెచ్చుగా ప్రార్థన చేయుము.

**KJV** It may be the LORD thy God will hear all the words of Rabshakeh, whom the king of Assyria his master hath sent to reproach the living God; and will reprove the words which the LORD thy God hath heard: wherefore lift up thy prayer for the remnant that are left.

**Amplified** It may be that the Lord your God will hear all the words of the Rabshakeh, whom the king of Assyria has sent to mock, reproach, insult, and defy the living God, and will rebuke the words which the Lord your God has heard. So raise your prayer for the remnant [of His people] that is left.

**ESV** It may be that the LORD your God heard all the words of the Rabshakeh, whom his master the king of Assyria has sent to mock the living God, and will rebuke the words that the LORD your God has heard; therefore lift up your prayer for the remnant that is left."

**NIV** It may be that the LORD your God will hear all the words of the field commander, whom his master, the king of Assyria, has sent to ridicule the living God, and that he will rebuke him for the words the LORD your God has heard. Therefore pray for the remnant that still survives.'

**NASB** 'Perhaps the LORD your God will hear all the words of Rabshakeh, whom his master the king of Assyria has sent to reproach the living God, and will rebuke the words which the LORD your God has heard Therefore, offer a prayer for the remnant that is left.'

**NKJV** It may be that the LORD your God will hear all the words of the Rabshakeh, whom his master the king of Assyria has sent to reproach the living God, and will rebuke the words which the LORD your God has heard. Therefore lift up your prayer for the remnant that is left.'"

**NLT** But perhaps the LORD your God has heard the Assyrian representative defying the living God and will punish him for his words. Oh, pray for those of us who are left!'

## వచనము 5

రాజైన హిజ్కీయా సేవకులు యెషయా యొద్దకు రాగా

**KJV** So the servants of king Hezekiah came to Isaiah.

**Amplified** So the servants of King Hezekiah came to Isaiah.

**ESV** When the servants of King Hezekiah came to Isaiah,

**NIV** When King Hezekiah's officials came to Isaiah,

**NASB** So the servants of King Hezekiah came to Isaiah.

**NKJV** So the servants of King Hezekiah came to Isaiah.

**NLT** After King Hezekiah's officials delivered the king's message to Isaiah,

### వచనము 6

యెషయా వారితో ఇట్లనెను మీ యజమానునికి ఈ మాట తెలియజేయుడి యెహోవా  
సెలవిచ్చునదేమనగా అప్పుడు రాజు పనివారు నన్ను దూషింపగా నీవు వినిన మాటలకు  
భయపడవద్దు.

**KJV** And Isaiah said unto them, Thus shall ye say to your master, Thus saith the LORD, Be not afraid of the words which thou hast heard, with which the servants of the king of Assyria have blasphemed me.

**Amplified** Isaiah said to them, Say to your master, Thus says the Lord: Do not be afraid because of the words you have heard, with which the servants of the king of Assyria have reviled and blasphemed Me.

**ESV** Isaiah said to them, "Say to your master, 'Thus says the LORD: Do not be afraid because of the words that you have heard, with which the servants of the king of Assyria have reviled me.

**NIV** Isaiah said to them, 'Tell your master, 'This is what the LORD says: Do not be afraid of what you have heard--those words with which the underlings of the king of Assyria have blasphemed me.

**NASB** Isaiah said to them, 'Thus you shall say to your master, 'Thus says the LORD, 'Do not be afraid because of the words that you have heard, with which the servants of the king of Assyria have blasphemed Me.

**NKJV** And Isaiah said to them, "Thus you shall say to your master, "Thus says the LORD: "Do not be afraid of the words which you have heard, with which the servants of the king of Assyria have blasphemed Me.

**NLT** the prophet replied, 'Say to your master, `This is what the LORD says: Do not be disturbed by this blasphemous speech against me from the Assyrian king's messengers.

### వచనము 7

అతనిలో ఒక యాత్మను నేను పుట్టించును, అతడు వదంతి విని తన దేశమునకు వెళ్ళిపోవును; తన  
దేశమందు కత్తిచేత అతని కూలచేయుదును.

**KJV** Behold, I will send a blast upon him, and he shall hear a rumour, and shall return to his own land; and I will cause him to fall by the sword in his own land.

**Amplified** Behold, I will put a spirit in him so that he will hear a rumor and return to his own land, and I will cause him to fall by the sword in his own country.

**ESV** Behold, I will put a spirit in him, so that he shall hear a rumor and return to his own land, and I will make him fall by the sword in his own land."

**NIV** Listen! I am going to put such a spirit in him that when he hears a certain report, he will return to his own country, and there I will have him cut down with the sword."

**NASB** 'Behold, I will put a spirit in him so that he will hear a rumor and return to his own land And I will make him fall by the sword in his own land.'"

**NKJV** Surely I will send a spirit upon him, and he shall hear a rumor and return to his own land; and I will cause him to fall by the sword in his own land.'

**NLT** Listen! I myself will move against him, and the king will receive a report from Assyria telling him that he is needed at home. Then I will make him want to return to his land, where I will have him killed with a sword.' "

### వచనము 8

అప్పుడు రాజు లాకీషు పట్టణమును విడిచివెళ్లి లిబ్నామీద యుద్ధము చేయుచుండగా రబ్షాకే పోయి

అతని కలిసికొనెను.

**KJV** So Rabshakeh returned, and found the king of Assyria warring against Libnah: for he had heard that he was departed from Lachish.

**Amplified** So the Rabshakeh returned and found the king of Assyria fighting against Libnah [a fortified city of Judah]; for he had heard that the king had left Lachish.

**ESV** The Rabshakeh returned, and found the king of Assyria fighting against Libnah, for he heard that the king had left Lachish.

**NIV** When the field commander heard that the king of Assyria had left Lachish, he withdrew and found the king fighting against Libnah.

**NASB** Then Rabshakeh returned and found the king of Assyria fighting against Libnah, for he had heard that the king had left Lachish.

**NKJV** Then the Rabshakeh returned and found the king of Assyria warring against Libnah, for he heard that he had departed from Lachish.

**NLT** Meanwhile, the Assyrian representative left Jerusalem and went to consult his king, who had left Lachish and was attacking Libnah.

### వచనము 9

అంతట కూషరాజైన తిర్హాకా తనమీద యుద్ధము చేయుటకు వచ్చెనని అప్పుడు రాజునకు

వినబడినప్పుడు, అతడు ఇంకొకసారి హిజ్కియా యొద్దకు దూతలను పంపి యీలాగు ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

**KJV** And when he heard say of Tirhakah king of Ethiopia, Behold, he is come out to fight against thee: he sent messengers again unto Hezekiah, saying,

**Amplified** And Sennacherib king of Assyria heard concerning Tirhakah king of Ethiopia, He has come to make war against you. And when he heard it, he sent messengers again to Hezekiah, saying,

**ESV** Now the king heard concerning Tirhakah king of Cush, "Behold, he has set out to fight against you." So he sent messengers again to Hezekiah, saying,

**NIV** Now Sennacherib received a report that Tirhakah, the Cushite king of Egypt, was marching out to fight against him. So he again sent messengers to Hezekiah with this word:

**NASB** When he heard them say concerning Tirhakah king of Cush, 'Behold, he has come out to fight against you,' he sent messengers again to Hezekiah saying,

**NKJV** And the king heard concerning Tirhakah king of Ethiopia, "Look, he has come out to make war with you." So he again sent messengers to Hezekiah, saying,

**NLT** Soon afterward King Sennacherib received word that King Tirhakah of Ethiopia was leading an army to fight against him. Before leaving to meet the attack, he sent this message back to Hezekiah in Jerusalem:

## వచనము 10

యూదా రాజు హిజ్కియాతో ఈలాగు చెప్పుడి యెరూషలేము అప్పుడు రాజు చేతికి అప్పగింపబడదని

చెప్పి నీవు నమ్ముకొనియున్న నీ దేవునిచేత మోసపోకుము.

**KJV** Thus shall ye speak to Hezekiah king of Judah, saying, Let not thy God in whom thou trustest deceive thee, saying, Jerusalem shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.

**Amplified** Say this to Hezekiah king of Judah: Let not your God on Whom you rely deceive you by saying, Jerusalem shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.

**ESV** "Thus shall you speak to Hezekiah king of Judah: 'Do not let your God in whom you trust deceive you by promising that Jerusalem will not be given into the hand of the king of Assyria.'

**NIV** 'Say to Hezekiah king of Judah: Do not let the god you depend on deceive you when he says, 'Jerusalem will not be handed over to the king of Assyria.'

**NASB** 'Thus you shall say to Hezekiah king of Judah, 'Do not let your God in whom you trust deceive you saying, 'Jerusalem will not be given into the hand of the king of Assyria.'

**NKJV** "Thus you shall speak to Hezekiah king of Judah, saying: "Do not let your God in whom you trust deceive you, saying, "Jerusalem shall not be given into the hand of the king of Assyria."

**NLT** 'This message is for King Hezekiah of Judah. Don't let this God you trust deceive you with promises that Jerusalem will not be captured by the king of Assyria.'

## వచనము 11

ఇదిగో అప్పుడు రాజులు సకల దేశములను బొత్తిగా నశింపజేసిన సంగతి నీకు వినబడినది గదా నీవు

మాత్రము తప్పించుకొందువా?

**KJV** Behold, thou hast heard what the kings of Assyria have done to all lands, by destroying them utterly: and shalt thou be delivered?

**Amplified** Behold, you have heard what the Assyrian kings have done to all lands, destroying them utterly. And shall you be delivered?

**ESV** Behold, you have heard what the kings of Assyria have done to all lands, devoting them to destruction. And shall you be delivered?

**NIV** Surely you have heard what the kings of Assyria have done to all the countries, destroying them completely. And will you be delivered?

**NASB** 'Behold, you have heard what the kings of Assyria have done to all the lands, destroying them completely. So will you be spared?

**NKJV** Look! You have heard what the kings of Assyria have done to all lands by utterly destroying them; and shall you be delivered?

**NLT** You know perfectly well what the kings of Assyria have done wherever they have gone. They have crushed everyone who stood in their way! Why should you be any different?

## వచనము 12

నా పితరులు నిర్మూలముచేసిన గోజానువారు గాని హోరాను వారు గాని, రెజెపులు గాని, తెలశ్శారులో

నుండిన ఏదెనీయులు గాని తమ దేవతల సహాయమువలన తప్పించుకొనిరా?

**KJV** Have the gods of the nations delivered them which my fathers have destroyed; as Gozan, and Haran, and Rezech, and the children of Eden which were in Thelasar?

**Amplified** Have the gods of the nations delivered those whom my ancestors have destroyed, as Gozan, Haran [of Mesopotamia], Rezech, and the people of Eden who were in Telassar?

**ESV** Have the gods of the nations delivered them, the nations that my fathers destroyed, Gozan, Haran, Rezech, and the people of Eden who were in Telassar?

**NIV** Did the gods of the nations that were destroyed by my forefathers deliver them: the gods of Gozan, Haran, Rezech and the people of Eden who were in Tel Assar?

**NASB** 'Did the gods of those nations which my fathers destroyed deliver them, even Gozan and Haran and Rezech and the sons of Eden who were in Telassar?

**NKJV** Have the gods of the nations delivered those whom my fathers have destroyed, Gozan and Haran and Rezech, and the people of Eden who were in Telassar?

**NLT** Have the gods of other nations rescued them--such nations as Gozan, Haran, Rezech, and the people of Eden who were in Tel-assar? The former kings of Assyria destroyed them all!

### వచనము 13

హమాతు రాజు ఏమాయెను? అర్పాదు రాజును సెపర్వీయాము హేన ఇవ్వా అను పట్టణముల

రాజులును ఏమైరి?

**KJV** Where is the king of Hamath, and the king of Arpad, and the king of the city of Sepharvaim, of Hena, and Ivah?

**Amplified** Where are the kings of Hamath, of Arpad [of northern Syria], of the city of Sepharvaim, of Hena, and Ivvah?

**ESV** Where is the king of Hamath, the king of Arpad, the king of the city of Sepharvaim, the king of Hena, or the king of Ivvah?"

**NIV** Where is the king of Hamath, the king of Arpad, the king of the city of Sepharvaim, or of Hena or Ivvah?'

**NASB** 'Where is the king of Hamath, the king of Arpad, the king of the city of Sepharvaim, and of Hena and Ivvah?'

**NKJV** Where is the king of Hamath, the king of Arpad, and the king of the city of Sepharvaim, Hena, and Ivah?'"

**NLT** What happened to the king of Hamath and the king of Arpad? What happened to the kings of Sepharvaim, Hena, and Ivvah?'

## వచనము 14

హిజ్కీయా దూతలచేతిలోనుండి ఆ ఉత్తరము తీసికొని చదివి, యెహోవా మందిరములోనికి పోయి

యెహోవా సన్నిధిని దాని విప్పి పఠించి

**KJV** And Hezekiah received the letter of the hand of the messengers, and read it: and Hezekiah went up into the house of the LORD, and spread it before the LORD.

**Amplified** Hezekiah received the letter from the hand of the messengers and read it. And he went up into the house of the Lord and spread it before the Lord.

**ESV** Hezekiah received the letter from the hand of the messengers and read it; and Hezekiah went up to the house of the LORD and spread it before the LORD.

**NIV** Hezekiah received the letter from the messengers and read it. Then he went up to the temple of the LORD and spread it out before the LORD.

**NASB** Then Hezekiah took the letter from the hand of the messengers and read it, and he went up to the house of the LORD and spread it out before the LORD.

**NKJV** And Hezekiah received the letter from the hand of the messengers, and read it; and Hezekiah went up to the house of the LORD, and spread it before the LORD.

**NLT** After Hezekiah received the letter and read it, he went up to the LORD's Temple and spread it out before the LORD.

## వచనము 15

యెహోవా సన్నిధిని ఇట్లని ప్రార్థన చేసెను యెహోవా, కెరూబుల మధ్యను నివసించుచున్న

ఇశ్రాయేలీయుల దేవా, భూమ్యాకాశములను కలుగజేసిన అద్వితీయ దేవా, నీవు లోకమందున్న సకల

రాజ్యములకు దేవుడవైయున్నావు.

**KJV** And Hezekiah prayed before the LORD, and said, O LORD God of Israel, which dwellest between the cherubims, thou art the God, even thou alone, of all the kingdoms of the earth; thou hast made heaven and earth.

**Amplified** And Hezekiah prayed: O Lord, the God of Israel, Who [in symbol] is enthroned above the cherubim [of the ark in the temple], You are the God, You alone, of all the kingdoms of the earth. You have made the heavens and the earth.

**ESV** And Hezekiah prayed before the LORD and said: "O LORD the God of Israel, who is enthroned above the cherubim, you are the God, you alone, of all the kingdoms of the earth; you have made heaven and earth.

**NIV** And Hezekiah prayed to the LORD: 'O LORD, God of Israel, enthroned between the cherubim, you alone are God over all the kingdoms of the earth. You have made heaven and earth.

**NASB** Hezekiah prayed before the LORD and said, 'O LORD, the God of Israel, who are enthroned above the cherubim, You are the God, You alone, of all the kingdoms of the earth. You have made heaven and earth.

**NKJV** Then Hezekiah prayed before the LORD, and said: "O LORD God of Israel, the One who dwells between the cherubim, You are God, You alone, of all the kingdoms of the earth. You have made heaven and earth.

**NLT** And Hezekiah prayed this prayer before the LORD: 'O LORD, God of Israel, you are enthroned between the mighty cherubim! You alone are God of all the kingdoms of the earth. You alone created the heavens and the earth.

## వచనము 16

యెహోవా, చెవియొగ్గి ఆలకింపుము; యెహోవా, కన్నులు తెరచి దృష్టించుము; జీవముగల దేవుడవైన

నిన్ను దూషించుటకై సన్నెరీబు పంపినవాని మాటలను చెవిని బెట్టుము.

**KJV** LORD, bow down thine ear, and hear: open, LORD, thine eyes, and see: and hear the words of Sennacherib, which hath sent him to reproach the living God.

**Amplified** Lord, bow down Your ear and hear; Lord, open Your eyes and see; hear the words of Sennacherib which he has sent to mock, reproach, insult, and defy the living God.

**ESV** Incline your ear, O LORD, and hear; open your eyes, O LORD, and see; and hear the words of Sennacherib, which he has sent to mock the living God.

**NIV** Give ear, O LORD, and hear; open your eyes, O LORD, and see; listen to the words Sennacherib has sent to insult the living God.

**NASB** 'Incline Your ear, O LORD, and hear; open Your eyes, O LORD, and see; and listen to the words of Sennacherib, which he has sent to reproach the living God.

**NKJV** Incline Your ear, O LORD, and hear; open Your eyes, O LORD, and see; and hear the words of Sennacherib, which he has sent to reproach the living God.

**NLT** Listen to me, O LORD, and hear! Open your eyes, O LORD, and see! Listen to Sennacherib's words of defiance against the living God.

## వచనము 17

యెహోవా, అష్షూరు రాజులు ఆ జనములను వారి దేశములను పాడుచేసి

**KJV** Of a truth, LORD, the kings of Assyria have destroyed the nations and their lands,

**Amplified** It is true, Lord, that the Assyrian kings have laid waste the nations and their lands

**ESV** Truly, O LORD, the kings of Assyria have laid waste the nations and their lands

**NIV** 'It is true, O LORD, that the Assyrian kings have laid waste these nations and their lands.

**NASB** 'Truly, O LORD, the kings of Assyria have devastated the nations and their lands

**NKJV** Truly, LORD, the kings of Assyria have laid waste the nations and their lands,

**NLT** 'It is true, LORD, that the kings of Assyria have destroyed all these nations, just as the message says.

## వచనము 18

వారి దేవతలను అగ్నిలో వేసినది నిజమే. ఆ రాజ్యముల దేవతలు నిజమైన దేవుండు కాక

మనుష్యులచేత చేయబడిన కట్టలు రాళ్లే గనుక వారు వారిని నిర్మూలము చేసిరి.

**KJV** And have cast their gods into the fire: for they were no gods, but the work of men's hands, wood and stone: therefore they have destroyed them.

**Amplified** And have cast the gods of those peoples into the fire, for they were not gods but the work of men's hands, wood and stone. So they [could destroy and] have destroyed them.

**ESV** and have cast their gods into the fire, for they were not gods, but the work of men's hands, wood and stone. Therefore they were destroyed.

**NIV** They have thrown their gods into the fire and destroyed them, for they were not gods but only wood and stone, fashioned by men's hands.

**NASB** and have cast their gods into the fire, for they were not gods but the work of men's hands, wood and stone. So they have destroyed them.

**NKJV** and have cast their gods into the fire; for they were not gods, but the work of men's hands--wood and stone. Therefore they destroyed them.

**NLT** And they have thrown the gods of these nations into the fire and burned them. But of course the Assyrians could destroy them! They were not gods at all--only idols of wood and stone shaped by human hands.

## వచనము 19

యెహోవా మా దేవా; లోకమందున్న సమస్త జనులు నీవే నిజముగా అద్వితీయ దేవుడవైన

యెహోవావని తెలిసికొనునట్లుగా అతనిచేతిలోనుండి మమ్మును రక్షించుము.

**KJV** Now therefore, O LORD our God, I beseech thee, save thou us out of his hand, that all the kingdoms of the earth may know that thou art the LORD God, even thou only.

**Amplified** Now therefore, O Lord our God, I beseech You, save us out of his hand, that all the kingdoms of the earth may know and understand that You, O Lord, are God alone.

**ESV** So now, O LORD our God, save us, please, from his hand, that all the kingdoms of the earth may know that you, O LORD, are God alone."

**NIV** Now, O LORD our God, deliver us from his hand, so that all kingdoms on earth may know that you alone, O LORD, are God.'

**NASB** 'Now, O LORD our God, I pray, deliver us from his hand that all the kingdoms of the earth may know that You alone, O LORD, are God.'

**NKJV** Now therefore, O LORD our God, I pray, save us from his hand, that all the kingdoms of the earth may know that You are the LORD God, You alone."

**NLT** Now, O LORD our God, rescue us from his power; then all the kingdoms of the earth will know that you alone, O LORD, are God.'

## వచనము 20

అంతట ఆమోజు కుమారుడైన యెషయా హిజ్కీయాయొద్దకు ఈ వర్తమానము పంపెను

ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడగు యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా అప్పుడు రాజైన సన్నెరీబు విషయమందు

నీవు నా యెదుట చేసిన ప్రార్థన నేను అంగీకరించియున్నాను.

**KJV** Then Isaiah the son of Amoz sent to Hezekiah, saying, Thus saith the LORD God of Israel, That which thou hast prayed to me against Sennacherib king of Assyria I have heard.

**Amplified** Then Isaiah son of Amoz sent to Hezekiah, saying, Thus says the Lord, the God of Israel: Your prayer to Me about Sennacherib king of Assyria I have heard.

**ESV** Then Isaiah the son of Amoz sent to Hezekiah, saying, "Thus says the LORD, the God of Israel: Your prayer to me about Sennacherib king of Assyria I have heard.

**NIV** Then Isaiah son of Amoz sent a message to Hezekiah: 'This is what the LORD, the God of Israel, says: I have heard your prayer concerning Sennacherib king of Assyria.

**NASB** Then Isaiah the son of Amoz sent to Hezekiah saying, 'Thus says the LORD, the God of Israel, 'Because you have prayed to Me about Sennacherib king of Assyria, I have heard you.'

**NKJV** Then Isaiah the son of Amoz sent to Hezekiah, saying, "Thus says the LORD God of Israel: "Because you have prayed to Me against Sennacherib king of Assyria, I have heard.'

**NLT** Then Isaiah son of Amoz sent this message to Hezekiah: 'This is what the LORD, the God of Israel, says: I have heard your prayer about King Sennacherib of Assyria.

## వచనము 21

అతనిగూర్చి యెహోవా సెలవిచ్చుమాట యేదనగా సీయోను కుమారియైన కన్యక నిన్ను దూషణ

చేయుచున్నది; నిన్ను అపహాస్యము చేయుచున్నది; యెరూషలేము కుమారి నిన్ను చూచి తల

ఊచుచున్నది.

**KJV** This is the word that the LORD hath spoken concerning him; The virgin the daughter of Zion hath despised thee, and laughed thee to scorn; the daughter of Jerusalem hath shaken her head at thee.

**Amplified** This is the word that the Lord has spoken concerning him: The Virgin Daughter of Zion has despised you and laughed you to scorn; the Daughter of Jerusalem has wagged her head behind you.

**ESV** This is the word that the LORD has spoken concerning him: "She despises you, she scorns you--the virgin daughter of Zion; she wags her head behind you--the daughter of Jerusalem.

**NIV** This is the word that the LORD has spoken against him: "The Virgin Daughter of Zion despises you and mocks you. The Daughter of Jerusalem tosses her head as you flee.

**NASB** 'This is the word that the LORD has spoken against him: 'She has despised you and mocked you, The virgin daughter of Zion; She has shaken her head behind you, The daughter of Jerusalem!

**NKJV** This is the word which the LORD has spoken concerning him: "The virgin, the daughter of Zion, Has despised you, laughed you to scorn; The daughter of Jerusalem Has shaken her head behind your back!

**NLT** This is the message that the LORD has spoken against him: `The virgin daughter of Zion despises you and laughs at you. The daughter of Jerusalem scoffs and shakes her head as you flee.

## వచనము 22

నీవు ఎవనిని తిరస్కరించితివి? ఎవనిని దూషించితివి? నీవు గర్వించి యెవనిని భయపెట్టితివి?

**KJV** Whom hast thou reproached and blasphemed? and against whom hast thou exalted thy voice, and lifted up thine eyes on high? even against the Holy One of Israel.

**Amplified** Whom have you mocked and reviled and insulted and blasphemed? Against Whom have you raised your voice and haughtily lifted your eyes? Against the Holy One of Israel!

**ESV** "Whom have you mocked and reviled? Against whom have you raised your voice and lifted your eyes to the heights? Against the Holy One of Israel!

**NIV** Who is it you have insulted and blasphemed? Against whom have you raised your voice and lifted your eyes in pride? Against the Holy One of Israel!

**NASB** 'Whom have you reproached and blasphemed? And against whom have you raised your voice, And haughtily lifted up your eyes? Against the Holy One of Israel!

**NKJV** "Whom have you reproached and blasphemed? Against whom have you raised your voice, And lifted up your eyes on high? Against the Holy One of Israel.

**NLT** `Whom do you think you have been insulting and ridiculing? Against whom did you raise your voice? At whom did you look in such proud condescension? It was the Holy One of Israel!

## వచనము 23

ఇశ్రాయేలీయుల పరిశుద్ధ దేవునినే గదా నీ దూతలచేత యెహోవాను తిరస్కరించి పలికించిన మాటలు ఇవే గదా. నా రథముల సముదాయముతో నేను పర్వత శిఖరములకును లెబానోను పార్శ్వములకును ఎక్కియున్నాను ఎత్తుగల దాని దేవదారు వృక్షములను శ్రేష్ఠమైన సరళవృక్షములను నరికివేసియున్నాను వాని దూరపు సరిహద్దులలో సత్రములలోనికిని కర్మెలు ఫలవంతములగు క్షేత్రమైన అడవిలోనికిని ప్రవేశించియున్నాను.

**KJV** By thy messengers thou hast reproached the LORD, and hast said, With the multitude of my chariots I am come up to the height of the mountains, to the sides of Lebanon, and will cut down the tall cedar trees thereof, and the choice fir trees thereof: and I will enter into the lodgings of his borders, and into the forest of his Carmel.

**Amplified** By your messengers you have mocked, reproached, insulted, and defied the Lord, and have said, With my many chariots I have gone up to the heights of the mountains, to the far recesses of Lebanon. I cut down its tall cedar trees and its choicest cypress trees. I entered its most distant retreat, its densest forest.

**ESV** By your messengers you have mocked the Lord, and you have said, 'With my many chariots I have gone up the heights of the mountains, to the far recesses of Lebanon; I felled its tallest cedars, its choicest cypresses; I entered its farthest lodging place, its most fruitful forest.

**NIV** By your messengers you have heaped insults on the Lord. And you have said, 'With my many chariots I have ascended the heights of the mountains, the utmost heights of Lebanon. I have cut down its tallest cedars, the choicest of its pines. I have reached its remotest parts, the finest of its forests.

**NASB** 'Through your messengers you have reproached the Lord, And you have said, 'With my many chariots I came up to the heights of the mountains, To the remotest parts of Lebanon; And I cut down its tall cedars and its choice cypresses And I entered its farthest lodging place, its thickest forest.

**NKJV** By your messengers you have reproached the Lord, And said: "By the multitude of my chariots I have come up to the height of the mountains, To the limits of Lebanon; I will cut down its tall cedars And its choice cypress trees; I will enter the extremity of its borders, To its fruitful forest.

**NLT** By your messengers you have mocked the Lord. You have said, 'With my many chariots I have conquered the highest mountains-- yes, the remotest peaks of Lebanon. I have cut down its tallest cedars and its choicest cypress trees. I have reached its farthest corners and explored its deepest forests.

## వచనము 24

నేను శ్రవ్య పరుల నీళ్లు పానము చేసియున్నాను నా అరకాలిచేత నేను దిట్టమైన స్థలముల

నదులనన్నిటిని ఎండిపోజేసియున్నాను.

**KJV** I have digged and drunk strange waters, and with the sole of my feet have I dried up all the rivers of besieged places.

**Amplified** I dug wells and drank foreign waters, and with the sole of my feet have I dried up all [the defense and] the streams of Egypt.

**ESV** I dug wells and drank foreign waters, and I dried up with the sole of my foot all the streams of Egypt.'

**NIV** I have dug wells in foreign lands and drunk the water there. With the soles of my feet I have dried up all the streams of Egypt.'

**NASB** 'I dug wells and drank foreign waters, And with the sole of my feet I dried up All the rivers of Egypt.'

**NKJV** I have dug and drunk strange water, And with the soles of my feet I have dried up All the brooks of defense."

**NLT** I have dug wells in many a foreign land and refreshed myself with their water. I even stopped up the rivers of Egypt so that my armies could go across!'

## వచనము 25

నేనే పూర్వమందే దీని కలుగజేసిననియు పురాతనకాలమందే దీని నిర్ణయించిననియు నీకు

వినబడలేదా? ప్రాకారములుగల పట్టణములను నీవు పాడు దిబ్బలుగా చేయుట నావలననే

సంభవించినది.

**KJV** Hast thou not heard long ago how I have done it, and of ancient times that I have formed it? now have I brought it to pass, that thou shouldest be to lay waste fenced cities into ruinous heaps.

**Amplified** [But, says the God of Israel] Have you not heard how I ordained long ago what now I have brought to pass? I planned it in olden times, that you [king of Assyria] should [be My instrument to] lay waste fortified cities, making them ruinous heaps.

**ESV** "Have you not heard that I determined it long ago? I planned from days of old what now I bring to pass, that you should turn fortified cities into heaps of ruins,

**NIV** "Have you not heard? Long ago I ordained it. In days of old I planned it; now I have brought it to pass, that you have turned fortified cities into piles of stone.

**NASB** 'Have you not heard? Long ago I did it; From ancient times I planned it Now I have brought it to pass, That you should turn fortified cities into ruinous heaps.

**NKJV** "Did you not hear long ago How I made it, From ancient times that I formed it? Now I have brought it to pass, That you should be For crushing fortified cities into heaps of ruins.

**NLT** `But have you not heard? It was I, the LORD, who decided this long ago. Long ago I planned what I am now causing to happen, that you should crush fortified cities into heaps of rubble.

## వచనము 26

కాబట్టి వాటి కాపురస్థులు బలహీనులై జడిసిరి విభ్రాంతినొంది పొలములోని గడ్డివలెను కాడవేయని  
చేలవలెను అయిరి.

**KJV** Therefore their inhabitants were of small power, they were dismayed and confounded; they were as the grass of the field, and as the green herb, as the grass on the house tops, and as corn blasted before it be grown up.

**Amplified** That is why their inhabitants had little power, they were dismayed and confounded; they were like plants of the field, the green herb, the grass on the housetops, blasted before it is grown up.

**ESV** while their inhabitants, shorn of strength, are dismayed and confounded, and have become like plants of the field and like tender grass, like grass on the housetops, blighted before it is grown.

**NIV** Their people, drained of power, are dismayed and put to shame. They are like plants in the field, like tender green shoots, like grass sprouting on the roof, scorched before it grows up.

**NASB** 'Therefore their inhabitants were short of strength, They were dismayed and put to shame; They were as the vegetation of the field and as the green herb, As grass on the housetops is scorched before it is grown up.

**NKJV** Therefore their inhabitants had little power; They were dismayed and confounded; They were as the grass of the field And the green herb, As the grass on the housetops And grain blighted before it is grown.

**NLT** That is why their people have so little power and are such easy prey for you. They are as helpless as the grass, as easily trampled as tender green shoots. They are like grass sprouting on a housetop, easily scorched by the sun.

## వచనము 27

నీవు కూర్చుండుటయు బయలువెళ్లుటయు లోపలికి వచ్చుటయు నామీదవేయు రంకెలును నాకు  
తెలిసేయున్నవి.

**KJV** But I know thy abode, and thy going out, and thy coming in, and thy rage against me.

**Amplified** But [O Sennacherib] I [the Lord] know your sitting down, your going out, your coming in, and your raging against Me.

**ESV** "But I know your sitting down and your going out and coming in, and your raging against me.

**NIV** "But I know where you stay and when you come and go and how you rage against me.

**NASB** 'But I know your sitting down, And your going out and your coming in, And your raging against Me.

**NKJV** "But I know your dwelling place, Your going out and your coming in, And your rage against Me.

**NLT** `But I know you well-- your comings and goings and all you do. I know the way you have raged against me.

### వచనము 28

నామీద నీవు వేయు రంకెలును నీవు చేసిన కలహమును నా చెవులలో జొచ్చెను గనుక నా గాలమును

నీ ముక్కునకు తగిలించెదను. నా కళ్లెము నీ నోటిలో పెట్టి నిన్ను మళ్లించెదను. నీవు వచ్చిన

మార్గముననే నిన్ను మళ్లించెదను.

**KJV** Because thy rage against me and thy tumult is come up into mine ears, therefore I will put my hook in thy nose, and my bridle in thy lips, and I will turn thee back by the way by which thou camest.

**Amplified** Because your raging against Me and your arrogance and careless ease have come to My ears, therefore I will put My hook in your nose and My bridle in your lips, and I will turn you back by the way you came, O king of Assyria.

**ESV** Because you have raged against me and your complacency has come into my ears, I will put my hook in your nose and my bit in your mouth, and I will turn you back on the way by which you came.

**NIV** Because you rage against me and your insolence has reached my ears, I will put my hook in your nose and my bit in your mouth, and I will make you return by the way you came.'

**NASB** 'Because of your raging against Me, And because your arrogance has come up to My ears, Therefore I will put My hook in your nose, And My bridle in your lips, And I will turn you back by the way which you came.

**NKJV** Because your rage against Me and your tumult Have come up to My ears, Therefore I will put My hook in your nose And My bridle in your lips, And I will turn you back By the way which you came.

**NLT** And because of your arrogance against me, which I have heard for myself, I will put my hook in your nose and my bridle in your mouth. I will make you return by the road on which you came.'

### వచనము 29

మరియు యెషయా చెప్పినదేమనగా హిజ్కీయా, నీకిదే సూచనయగును. ఈ సంవత్సరమందు

దానంతట అదే పండు ధాన్యమును, రెండవ సంవత్సరమందు దానినుండి కలుగు ధాన్యమును మీరు

భుజింతురు, మూడవ సంవత్సరమున మీరు విత్తనము విత్తి చేలు కోయుదురు; ద్రాక్షతోటలు నాటి వాటిఫలము అనుభవించుదురు.

**KJV** And this shall be a sign unto thee, Ye shall eat this year such things as grow of themselves, and in the second year that which springeth of the same; and in the third year sow ye, and reap, and plant vineyards, and eat the fruits thereof.

**Amplified** And [Hezekiah, says the Lord] this shall be the sign [of these things] to you: you shall eat this year what grows of itself, also in the second year what springs up voluntarily. But in the third year sow and reap, plant vineyards and eat their fruit.

**ESV** "And this shall be the sign for you: this year eat what grows of itself, and in the second year what springs of the same. Then in the third year sow and reap and plant vineyards, and eat their fruit.

**NIV** "This will be the sign for you, O Hezekiah: "This year you will eat what grows by itself, and the second year what springs from that. But in the third year sow and reap, plant vineyards and eat their fruit.

**NASB** "Then this shall be the sign for you: you will eat this year what grows of itself, in the second year what springs from the same, and in the third year sow, reap, plant vineyards, and eat their fruit.

**NKJV** "This shall be a sign to you: You shall eat this year such as grows of itself, And in the second year what springs from the same; Also in the third year sow and reap, Plant vineyards and eat the fruit of them.

**NLT** Then Isaiah said to Hezekiah, 'Here is the proof that the LORD will protect this city from Assyria's king. This year you will eat only what grows up by itself, and next year you will eat what springs up from that. But in the third year you will plant crops and harvest them; you will tend vineyards and eat their fruit.

### వచనము 30

యూదా వంశములో తప్పించుకొనిన శేషము ఇంకను క్రిందికి వేరు తన్ని మీదికి ఎదిగి ఫలించును.

**KJV** And the remnant that is escaped of the house of Judah shall yet again take root downward, and bear fruit upward.

**Amplified** And the remnant that has survived of the house of Judah shall again take root downward and bear fruit upward.

**ESV** And the surviving remnant of the house of Judah shall again take root downward and bear fruit upward.

**NIV** Once more a remnant of the house of Judah will take root below and bear fruit above.

**NASB** 'The surviving remnant of the house of Judah will again take root downward and bear fruit upward.

**NKJV** And the remnant who have escaped of the house of Judah Shall again take root downward, And bear fruit upward.

**NLT** And you who are left in Judah, who have escaped the ravages of the siege, will take root again in your own soil, and you will flourish and multiply.

### వచనము 31

శేషించువారు యెరూషలేములోనుండి బయలుదేరుదురు; తప్పించుకొనినవారు సీయోను

కొండలోనుండి బయలుదేరుదురు; సైన్యములకధిపతియగు యెహోవా ఆసక్తి దీని నెరవేర్చును.

**KJV** For out of Jerusalem shall go forth a remnant, and they that escape out of mount Zion: the zeal of the LORD of hosts shall do this.

**Amplified** For out of Jerusalem shall go forth a remnant, and a band of survivors out of Mount Zion. The zeal of the Lord of hosts shall perform this.

**ESV** For out of Jerusalem shall go a remnant, and out of Mount Zion a band of survivors. The zeal of the LORD will do this.

**NIV** For out of Jerusalem will come a remnant, and out of Mount Zion a band of survivors. The zeal of the LORD Almighty will accomplish this.

**NASB** 'For out of Jerusalem will go forth a remnant, and out of Mount Zion survivors The zeal of the LORD will perform this.

**NKJV** For out of Jerusalem shall go a remnant, And those who escape from Mount Zion. The zeal of the LORD of hosts will do this.'

**NLT** For a remnant of my people will spread out from Jerusalem, a group of survivors from Mount Zion. The passion of the LORD Almighty will make this happen!

### వచనము 32

కాబట్టి అప్పుడు రాజునుగూర్చి యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా అతడు ఈ పట్టణములోనికి రాడు;

దానిమీద ఒక బాణమైన ప్రయోగింపడు; ఒక కేడెమునైన దానికి కనుపరచడు; దానియెదుట

ముట్టడిదిబ్బ కట్టడు.

**KJV** Therefore thus saith the LORD concerning the king of Assyria, He shall not come into this city, nor shoot an arrow there, nor come before it with shield, nor cast a bank against it.

**Amplified** Therefore thus says the Lord concerning the king of Assyria: He shall not come into this city or shoot an arrow here or come before it with shield or cast up a siege mound against it.

**ESV** "Therefore thus says the LORD concerning the king of Assyria: He shall not come into this city or shoot an arrow there, or come before it with a shield or cast up a siege mound against it.

**NIV** 'Therefore this is what the LORD says concerning the king of Assyria: 'He will not enter this city or shoot an arrow here. He will not come before it with shield or build a siege ramp against it.

**NASB** 'Therefore thus says the LORD concerning the king of Assyria, 'He will not come to this city or shoot an arrow there; and he will not come before it with a shield or throw up a siege ramp against it.

**NKJV** "Therefore thus says the LORD concerning the king of Assyria: "He shall not come into this city, Nor shoot an arrow there, Nor come before it with shield, Nor build a siege mound against it.

**NLT** 'And this is what the LORD says about the king of Assyria: His armies will not enter Jerusalem to shoot their arrows. They will not march outside its gates with their shields and build banks of earth against its walls.

### వచనము 33

ఈ పట్టణములోపలికి రాక తాను వచ్చిన మార్గముననే అతడు తిరిగిపోవును; ఇదే యెహోవా వాక్కు.

**KJV** By the way that he came, by the same shall he return, and shall not come into this city, saith the LORD.

**Amplified** By the way that he came, by that way shall he return, and he shall not come into this city, says the Lord.

**ESV** By the way that he came, by the same he shall return, and he shall not come into this city, declares the LORD.

**NIV** By the way that he came he will return; he will not enter this city, declares the LORD.

**NASB** 'By the way that he came, by the same he will return, and he shall not come to this city,' declares the LORD.

**NKJV** By the way that he came, By the same shall he return; And he shall not come into this city,' Says the LORD.

**NLT** The king will return to his own country by the road on which he came. He will not enter this city, says the LORD.

### వచనము 34

నా నిమిత్తమును నా సేవకుడైన దావీదు నిమిత్తమును నేను ఈ పట్టణమును కాపాడి రక్షించుదును.

**KJV** For I will defend this city, to save it, for mine own sake, and for my servant David's sake.

**Amplified** For I will defend this city to save it, for My own sake and for My servant David's sake.

**ESV** For I will defend this city to save it, for my own sake and for the sake of my servant David."

**NIV** I will defend this city and save it, for my sake and for the sake of David my servant.'

**NASB** 'For I will defend this city to save it for My own sake and for My servant David's sake.'

**NKJV** "For I will defend this city, to save it For My own sake and for My servant David's sake."

**NLT** For my own honor and for the sake of my servant David, I will defend it.'

### వచనము 35

ఆ రాత్రియే యెహోవా దూత బయలుదేరి అష్షూరు వారి దండుపేటలో జొచ్చి లక్ష యెనుబదియయిదు

వేలమందిని హతముచేసెను. ఉదయమున జనులు లేచి చూడగా వారందరును మృతకళేబరములై

యుండిరి.

**KJV** And it came to pass that night, that the angel of the LORD went out, and smote in the camp of the Assyrians an hundred fourscore and five thousand: and when they arose early in the morning, behold, they were all dead corpses.

**Amplified** And it all came to pass, for that night the Angel of the Lord went forth and slew 185,000 in the camp of the Assyrians; and when [the living] arose early in the morning, behold, all these were dead bodies.

**ESV** And that night the angel of the LORD went out and struck down 185,000 in the camp of the Assyrians. And when people arose early in the morning, behold, these were all dead bodies.

**NIV** That night the angel of the LORD went out and put to death a hundred and eighty-five thousand men in the Assyrian camp. When the people got up the next morning--there were all the dead bodies!

**NASB** Then it happened that night that the angel of the LORD went out and struck 185,000 in the camp of the Assyrians; and when men rose early in the morning, behold, all of them were dead.

**NKJV** And it came to pass on a certain night that the angel of the LORD went out, and killed in the camp of the Assyrians one hundred and eighty-

five thousand; and when people arose early in the morning, there were the corpses--all dead.

**NLT** That night the angel of the LORD went out to the Assyrian camp and killed 185,000 Assyrian troops. When the surviving Assyrians woke up the next morning, they found corpses everywhere.

### వచనము 36

అష్వారు రాజైన సన్నెరీబు తిరిగిపోయి నీనెవె పట్టణమునకు

**KJV** So Sennacherib king of Assyria departed, and went and returned, and dwelt at Nineveh.

**Amplified** So Sennacherib king of Assyria departed and returned and dwelt at Nineveh.

**ESV** Then Sennacherib king of Assyria departed and went home and lived at Nineveh.

**NIV** So Sennacherib king of Assyria broke camp and withdrew. He returned to Nineveh and stayed there.

**NASB** So Sennacherib king of Assyria departed and returned home, and lived at Nineveh.

**NKJV** So Sennacherib king of Assyria departed and went away, returned home, and remained at Nineveh.

**NLT** Then King Sennacherib of Assyria broke camp and returned to his own land. He went home to his capital of Nineveh and stayed there.

### వచనము 37

వచ్చి నివసించిన తరువాత అతడు నిశ్రోకు అను తన దేవత మందిరమందు మ్రొక్కుచుండగా అతని

కుమారులైన అద్రెమెలెకును షరెజెరును ఖడ్గముతో అతని చంపి అరారాతు దేశములోనికి

తప్పించుకొని పోయిరి; అప్పుడు అతని కుమారుడైన ఏసర్హద్దోను అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** And it came to pass, as he was worshipping in the house of Nisroch his god, that Adrammelech and Sharezer his sons smote him with the sword: and they escaped into the land of Armenia. And Esarhaddon his son reigned in his stead.

**Amplified** And as he was worshiping in the house of Nisroch his god, Adrammelech and Sharezer his sons killed him with the sword, and they escaped to the land of Armenia or Ararat. Esarhaddon his son reigned in his stead.

**ESV** And as he was worshiping in the house of Nisroch his god, Adrammelech and Sharezer, his sons, struck him down with the sword and

escaped into the land of Ararat. And Esarhaddon his son reigned in his place.

**NIV** One day, while he was worshiping in the temple of his god Nisroch, his sons Adrammelech and Sharezer cut him down with the sword, and they escaped to the land of Ararat. And Esarhaddon his son succeeded him as king.

**NASB** It came about as he was worshiping in the house of Nisroch his god, that Adrammelech and Sharezer killed him with the sword; and they escaped into the land of Ararat And Esarhaddon his son became king in his place.

**NKJV** Now it came to pass, as he was worshiping in the temple of Nisroch his god, that his sons Adrammelech and Sharezer struck him down with the sword; and they escaped into the land of Ararat. Then Esarhaddon his son reigned in his place.

**NLT** One day while he was worshiping in the temple of his god Nisroch, his sons Adrammelech and Sharezer killed him with their swords. They then escaped to the land of Ararat, and another son, Esarhaddon, became the next king of Assyria.

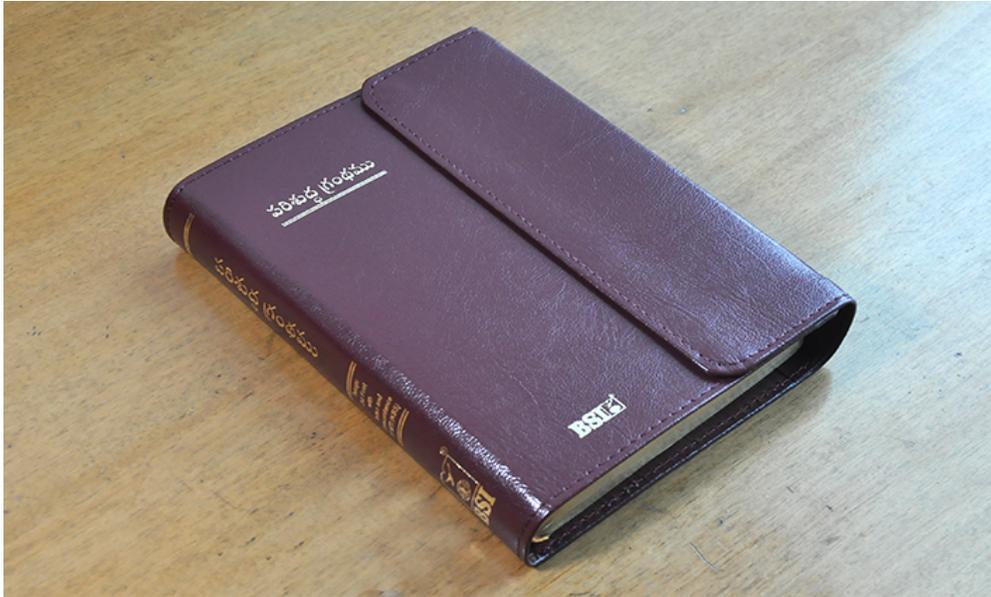


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 20

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

ఆ దినములలో హిజ్కీయాకు మరణకరమైన. రోగము కలుగగా, ఆమోజు కుమారుడును ప్రవక్తయునైన

యెషయా అతనియొద్దకు వచ్చి నీవు మరణమవుచున్నావు, బ్రదుకవు గనుక నీవు నీ యిల్లు

చక్కబెట్టుకొనుమని యెహోవా సెలవిచ్చుచున్నాడని చెప్పగా

**KJV** In those days was Hezekiah sick unto death. And the prophet Isaiah the son of Amoz came to him, and said unto him, Thus saith the LORD, Set thine house in order; for thou shalt die, and not live.

**Amplified** IN THOSE days Hezekiah became deadly ill. The prophet Isaiah son of Amoz came and said to him, Thus says the Lord: Set your house in order, for you shall die; you shall not recover.

**ESV** In those days Hezekiah became sick and was at the point of death. And Isaiah the prophet the son of Amoz came to him and said to him, "Thus says the LORD, 'Set your house in order, for you shall die; you shall not recover.'"

**NIV** In those days Hezekiah became ill and was at the point of death. The prophet Isaiah son of Amoz went to him and said, 'This is what the LORD says: Put your house in order, because you are going to die; you will not recover.'

**NASB** In those days Hezekiah became mortally ill And Isaiah the prophet the son of Amoz came to him and said to him, "Thus says the LORD, 'Set your house in order, for you shall die and not live.'"

**NKJV** In those days Hezekiah was sick and near death. And Isaiah the prophet, the son of Amoz, went to him and said to him, "Thus says the LORD: "Set your house in order, for you shall die, and not live.'"

**NLT** About that time Hezekiah became deathly ill, and the prophet Isaiah son of Amoz went to visit him. He gave the king this message: 'This is what the LORD says: Set your affairs in order, for you are going to die. You will not recover from this illness.'

## వచనము 2

అతడు తన ముఖము గోడతట్టు త్రిప్పుకొని

**KJV** Then he turned his face to the wall, and prayed unto the LORD, saying,

**Amplified** Then Hezekiah turned his face to the wall and prayed to the Lord, saying,

**ESV** Then Hezekiah turned his face to the wall and prayed to the LORD, saying,

**NIV** Hezekiah turned his face to the wall and prayed to the LORD,

**NASB** Then he turned his face to the wall and prayed to the LORD, saying,

**NKJV** Then he turned his face toward the wall, and prayed to the LORD, saying,

**NLT** When Hezekiah heard this, he turned his face to the wall and prayed to the LORD,

### వచనము 3

యెహోవా, యథార్థ హృదయుడనై, సత్యముతో నీ సన్నిధిని నేనెట్లు నడుచుకొంటినో, నీ దృష్టికి అనుకూలముగా సమస్తమును నేనెట్లు జరిగించితినో కృపతో జ్ఞాపకము చేసికొనుమని హిజ్కీయా కన్నీళ్లు విడుచుచు యెహోవాను ప్రార్థించెను.

**KJV** I beseech thee, O LORD, remember now how I have walked before thee in truth and with a perfect heart, and have done that which is good in thy sight. And Hezekiah wept sore.

**Amplified** I beseech You, O Lord, [earnestly] remember now how I have walked before You in faithfulness and truth and with a whole heart [entirely devoted to You] and have done what is good in Your sight. And Hezekiah wept bitterly.

**ESV** "Now, O LORD, please remember how I have walked before you in faithfulness and with a whole heart, and have done what is good in your sight." And Hezekiah wept bitterly.

**NIV** 'Remember, O LORD, how I have walked before you faithfully and with wholehearted devotion and have done what is good in your eyes.' And Hezekiah wept bitterly.

**NASB** 'Remember now, O LORD, I beseech You, how I have walked before You in truth and with a whole heart and have done what is good in Your sight ' And Hezekiah wept bitterly.

**NKJV** "Remember now, O LORD, I pray, how I have walked before You in truth and with a loyal heart, and have done what was good in Your sight." And Hezekiah wept bitterly.

**NLT** 'Remember, O LORD, how I have always tried to be faithful to you and do what is pleasing in your sight.' Then he broke down and wept bitterly.

### వచనము 4

యెషయా నడిమిశాలలోనుండి అవతలకు వెళ్లకమునుపే యెహోవా వాక్కు అతనికి ప్రత్యక్షమై ఈలాగు  
సెలవిచ్చెను.

**KJV** And it came to pass, afore Isaiah was gone out into the middle court, that the word of the LORD came to him, saying,

**Amplified** Before Isaiah had gone out of the middle court, the word of the Lord came to him:

**ESV** And before Isaiah had gone out of the middle court, the word of the LORD came to him:

**NIV** Before Isaiah had left the middle court, the word of the LORD came to him:

**NASB** Before Isaiah had gone out of the middle court, the word of the LORD came to him, saying,

**NKJV** And it happened, before Isaiah had gone out into the middle court, that the word of the LORD came to him, saying,

**NLT** But before Isaiah had left the middle courtyard, this message came to him from the LORD:

### వచనము 5

నీవు తిరిగి నా ప్రజలకు అధిపతియైన హిజ్కీయా యొద్దకు పోయి అతనితో ఇట్లనుము నీ పితరుడైన  
దావీదునకు దేవుడగు యెహోవా నీకు సెలవిచ్చునదేమనగా నీవు కన్నీళ్లు విడుచుట చూచితిని; నీ  
ప్రార్థన నేనంగీకరించియున్నాను; నేను నిన్ను బాగుచేసెదను; మూడవ దినమున నీవు యెహోవా  
మందిరమునకు ఎక్కి పోవుదువు.

**KJV** Turn again, and tell Hezekiah the captain of my people, Thus saith the LORD, the God of David thy father, I have heard thy prayer, I have seen thy tears: behold, I will heal thee: on the third day thou shalt go up unto the house of the LORD.

**Amplified** Turn back and tell Hezekiah, the leader of My people, Thus says the Lord, the God of David your [forefather]: I have heard your prayer, I have seen your tears; behold, I will heal you. On the third day you shall go up to the house of the Lord.

**ESV** "Turn back, and say to Hezekiah the leader of my people, Thus says the LORD, the God of David your father: I have heard your prayer; I have seen your tears. Behold, I will heal you. On the third day you shall go up to the house of the LORD,

**NIV** 'Go back and tell Hezekiah, the leader of my people, 'This is what the LORD, the God of your father David, says: I have heard your prayer and

seen your tears; I will heal you. On the third day from now you will go up to the temple of the LORD.

**NASB** 'Return and say to Hezekiah the leader of My people, 'Thus says the LORD, the God of your father David, 'I have heard your prayer, I have seen your tears; behold, I will heal you. On the third day you shall go up to the house of the LORD.

**NKJV** "Return and tell Hezekiah the leader of My people, "Thus says the LORD, the God of David your father: "I have heard your prayer, I have seen your tears; surely I will heal you. On the third day you shall go up to the house of the LORD.

**NLT** 'Go back to Hezekiah, the leader of my people. Tell him, `This is what the LORD, the God of your ancestor David, says: I have heard your prayer and seen your tears. I will heal you, and three days from now you will get out of bed and go to the Temple of the LORD.

### వచనము 6

ఇంక పదునయిదు సంవత్సరముల ఆయుష్యము నీకిచ్చెదను; మరియు నా నిమిత్తమును నా సేవకుడైన

దావీదు నిమిత్తమును ఈ పట్టణమును నేను కాపాడుచు, నిన్నును ఈ పట్టణమును అప్పురు

రాజుచేతిలో పడకుండ నేను విడిపించెదను.

**KJV** And I will add unto thy days fifteen years; and I will deliver thee and this city out of the hand of the king of Assyria; and I will defend this city for mine own sake, and for my servant David's sake.

**Amplified** I will add to your life fifteen years and deliver you and this city [Jerusalem] out of the hand of the king of Assyria; and I will defend this city for My own sake and for My servant David's sake.

**ESV** and I will add fifteen years to your life. I will deliver you and this city out of the hand of the king of Assyria, and I will defend this city for my own sake and for my servant David's sake."

**NIV** I will add fifteen years to your life. And I will deliver you and this city from the hand of the king of Assyria. I will defend this city for my sake and for the sake of my servant David."

**NASB** 'I will add fifteen years to your life, and I will deliver you and this city from the hand of the king of Assyria; and I will defend this city for My own sake and for My servant David's sake.'"

**NKJV** And I will add to your days fifteen years. I will deliver you and this city from the hand of the king of Assyria; and I will defend this city for My own sake, and for the sake of My servant David.'

**NLT** I will add fifteen years to your life, and I will rescue you and this city from the king of Assyria. I will do this to defend my honor and for the sake of my servant David.' '

## వచనము 7

పిమ్మట యెషయా అంజూరపుపండ్ల ముద్ద తెప్పించుడని చెప్పగా వారు దాని తెచ్చి కురుపుమీద వేసినతరువాత అతడు బాగుపడెను.

**KJV** And Isaiah said, Take a lump of figs. And they took and laid it on the boil, and he recovered.

**Amplified** And Isaiah said, Bring a cake of figs. Let them lay it on the burning inflammation, that he may recover.

**ESV** And Isaiah said, "Bring a cake of figs. And let them take and lay it on the boil, that he may recover."

**NIV** Then Isaiah said, 'Prepare a poultice of figs.' They did so and applied it to the boil, and he recovered.

**NASB** Then Isaiah said, 'Take a cake of figs.' And they took and laid it on the boil, and he recovered.

**NKJV** Then Isaiah said, "Take a lump of figs." So they took and laid it on the boil, and he recovered.

**NLT** Then Isaiah said to Hezekiah's servants, 'Make an ointment from figs and spread it over the boil.' They did this, and Hezekiah recovered!

## వచనము 8

యెహోవా నన్ను స్వస్థపరచుననుటకును, నేను మూడవ దినమున ఆయన మందిరమునకు ఎక్కి పోవుదుననుటకును సూచన ఏదని హిజ్కీయా యెషయాను అడుగగా యెషయా ఇట్లనెను

**KJV** And Hezekiah said unto Isaiah, What shall be the sign that the LORD will heal me, and that I shall go up into the house of the LORD the third day?

**Amplified** Hezekiah said to Isaiah, What shall be the sign that the Lord will heal me and that I shall go up into the house of the Lord on the third day?

**ESV** And Hezekiah said to Isaiah, "What shall be the sign that the LORD will heal me, and that I shall go up to the house of the LORD on the third day?"

**NIV** Hezekiah had asked Isaiah, 'What will be the sign that the LORD will heal me and that I will go up to the temple of the LORD on the third day from now?'

**NASB** Now Hezekiah said to Isaiah, 'What will be the sign that the LORD will heal me, and that I shall go up to the house of the LORD the third day?'

**NKJV** And Hezekiah said to Isaiah, "What is the sign that the LORD will heal me, and that I shall go up to the house of the LORD the third day?"

**NLT** Meanwhile, Hezekiah had said to Isaiah, 'What sign will the LORD give to prove that he will heal me and that I will go to the Temple of the LORD three days from now?'

## వచనము 9

తాను సెలవిచ్చిన మాట యెహోవా నెరవేర్చుననుటకు ఆయన దయచేసిన సూచన ఏదనగా, నీడ

పదిమెట్లు ముందుకు నడిచెనుగదా? అది పదిమెట్లు వెనుకకు నడిచినయెడల అవునా?

**KJV** And Isaiah said, This sign shalt thou have of the LORD, that the LORD will do the thing that he hath spoken: shall the shadow go forward ten degrees, or go back ten degrees?

**Amplified** And Isaiah said, This is the sign to you from the Lord that He will do the thing He has promised: shall the shadow [denoting the time of day] go forward ten steps, or go back ten steps?

**ESV** And Isaiah said, "This shall be the sign to you from the LORD, that the LORD will do the thing that he has promised: shall the shadow go forward ten steps, or go back ten steps?"

**NIV** Isaiah answered, 'This is the Lord's sign to you that the LORD will do what he has promised: Shall the shadow go forward ten steps, or shall it go back ten steps?'

**NASB** Isaiah said, 'This shall be the sign to you from the LORD, that the LORD will do the thing that He has spoken: shall the shadow go forward ten steps or go back ten steps?'

**NKJV** Then Isaiah said, "This is the sign to you from the LORD, that the LORD will do the thing which He has spoken: shall the shadow go forward ten degrees or go backward ten degrees?"

**NLT** Isaiah replied, 'This is the sign that the LORD will give you to prove he will do as he promised. Would you like the shadow on the sundial to go forward ten steps or backward ten steps?'

## వచనము 10

అందుకు హిజ్కీయా యిట్లనెను నీడ పదిమెట్లు ముందరికి నడుచుట అల్పము గాని నీడ పది గడులు

వెనుకకు నడుచుట చాలును.

**KJV** And Hezekiah answered, It is a light thing for the shadow to go down ten degrees: nay, but let the shadow return backward ten degrees.

**Amplified** Hezekiah answered, It is an easy matter for the shadow to go forward ten steps; so let the shadow go back ten steps.

**ESV** And Hezekiah answered, "It is an easy thing for the shadow to lengthen ten steps. Rather let the shadow go back ten steps."

**NIV** 'It is a simple matter for the shadow to go forward ten steps,' said Hezekiah. 'Rather, have it go back ten steps.'

**NASB** So Hezekiah answered, 'It is easy for the shadow to decline ten steps; no, but let the shadow turn backward ten steps.'

**NKJV** And Hezekiah answered, "It is an easy thing for the shadow to go down ten degrees; no, but let the shadow go backward ten degrees."

**NLT** 'The shadow always moves forward,' Hezekiah replied. 'Make it go backward instead.'

## వచనము 11

ప్రవక్తయగు యెషయా యెహోవాను ప్రార్థింపగా ఆయన ఆహాజు గడియారపు పలకమీద పదిమెట్లు

ముందరికి నడిచిన నీడ పదిమెట్లు వెనుకకు తిరిగిపోవునట్లు చేసెను.

**KJV** And Isaiah the prophet cried unto the LORD: and he brought the shadow ten degrees backward, by which it had gone down in the dial of Ahaz.

**Amplified** So Isaiah the prophet cried to the Lord, and He brought the shadow the ten steps backward by which it had gone down on the sundial of Ahaz.

**ESV** And Isaiah the prophet called to the LORD, and he brought the shadow back ten steps, by which it had gone down on the steps of Ahaz.

**NIV** Then the prophet Isaiah called upon the LORD, and the LORD made the shadow go back the ten steps it had gone down on the stairway of Ahaz.

**NASB** Isaiah the prophet cried to the LORD, and He brought the shadow on the stairway back ten steps by which it had gone down on the stairway of Ahaz.

**NKJV** So Isaiah the prophet cried out to the LORD, and He brought the shadow ten degrees backward, by which it had gone down on the sundial of Ahaz.

**NLT** So Isaiah asked the LORD to do this, and he caused the shadow to move ten steps backward on the sundial of Ahaz!

## వచనము 12

ఆ కాలమందు బబులోను రాజును బలదాను కుమారుడునైన బెరోదక్కలదాను హిజ్కియా

రోగియైయుండిన సంగతి విని, పత్రికలను కానుకను అతనియొద్దకు పంపగా

**KJV** At that time Berodachbaladan, the son of Baladan, king of Babylon, sent letters and a present unto Hezekiah: for he had heard that Hezekiah had been sick.

**Amplified** At that time Merodach-baladan son of Baladan king of Babylon sent letters and a present to Hezekiah, for he had heard of Hezekiah's illness.

**ESV** At that time Merodach-baladan the son of Baladan, king of Babylon, sent envoys with letters and a present to Hezekiah, for he heard that Hezekiah had been sick.

**NIV** At that time Merodach-Baladan son of Baladan king of Babylon sent Hezekiah letters and a gift, because he had heard of Hezekiah's illness.

**NASB** At that time Berodach-baladan a son of Baladan, king of Babylon, sent letters and a present to Hezekiah, for he heard that Hezekiah had been sick.

**NKJV** At that time Berodach-Baladan the son of Baladan, king of Babylon, sent letters and a present to Hezekiah, for he heard that Hezekiah had been sick.

**NLT** Soon after this, Merodach-baladan son of Baladan, king of Babylon, sent Hezekiah his best wishes and a gift, for he had heard that Hezekiah had been very sick.

### వచనము 13

హిజ్కియా, దూతలు వచ్చినమాట విని వారిని లోపలికి రప్పించి, తన నగరునందేమి రాజ్యమందేమి

కలిగిన సమస్త వస్తువులలో దేనిని మరుగుచేయక తన పదార్థములుగల కొట్టును, వెండి

బంగారములను, గంధవర్ణములను, పరిమళ తైలమును, ఆయుధశాలను, తన పదార్థములలోనున్న

సమస్తమును వారికి చూపించెను.

**KJV** And Hezekiah hearkened unto them, and shewed them all the house of his precious things, the silver, and the gold, and the spices, and the precious ointment, and all the house of his armour, and all that was found in his treasures: there was nothing in his house, nor in all his dominion, that Hezekiah shewed them not.

**Amplified** And Hezekiah rejoiced and welcomed the embassy and showed them all his treasure-house--the silver, gold, spices, precious ointment, his

armory, and all that was found in his treasuries. There was nothing in his house or in all his realm that Hezekiah did not show them.

**ESV** And Hezekiah welcomed them, and he showed them all his treasure house, the silver, the gold, the spices, the precious oil, his armory, all that was found in his storehouses. There was nothing in his house or in all his realm that Hezekiah did not show them.

**NIV** Hezekiah received the messengers and showed them all that was in his storehouses--the silver, the gold, the spices and the fine oil--his armory and everything found among his treasures. There was nothing in his palace or in all his kingdom that Hezekiah did not show them.

**NASB** Hezekiah listened to them, and showed them all his treasure house, the silver and the gold and the spices and the precious oil and the house of his armor and all that was found in his treasuries. There was nothing in his house nor in all his dominion that Hezekiah did not show them.

**NKJV** And Hezekiah was attentive to them, and showed them all the house of his treasures--the silver and gold, the spices and precious ointment, and all his armory--all that was found among his treasures. There was nothing in his house or in all his dominion that Hezekiah did not show them.

**NLT** Hezekiah welcomed the Babylonian envoys and showed them everything in his treasure-houses--the silver, the gold, the spices, and the aromatic oils. He also took them to see his armory and showed them all his other treasures--everything! There was nothing in his palace or kingdom that Hezekiah did not show them.

## వచనము 14

పమ్మట ప్రవక్తయైన యెషయా రాజైన హిజ్కియా యొద్దకు వచ్చి ఆ మనుష్యులు ఏమనిరి? నీ యొద్దకు

ఎక్కడనుండి వచ్చిరి? అని అడుగగా హిజ్కియా బబులోనను దూరదేశమునుండి వారు

వచ్చియున్నారని చెప్పెను.

**KJV** Then came Isaiah the prophet unto king Hezekiah, and said unto him, What said these men? and from whence came they unto thee? And Hezekiah said, They are come from a far country, even from Babylon.

**Amplified** Then Isaiah the prophet came to King Hezekiah and said, What did these men say? From where did they come to you? Hezekiah said, They are from a far country, from Babylon.

**ESV** Then Isaiah the prophet came to King Hezekiah, and said to him, "What did these men say? And from where did they come to you?" And Hezekiah said, "They have come from a far country, from Babylon."

**NIV** Then Isaiah the prophet went to King Hezekiah and asked, 'What did those men say, and where did they come from?' 'From a distant land,' Hezekiah replied. 'They came from Babylon.'

**NASB** Then Isaiah the prophet came to King Hezekiah and said to him, 'What did these men say, and from where have they come to you?' And Hezekiah said, 'They have come from a far country, from Babylon.'

**NKJV** Then Isaiah the prophet went to King Hezekiah, and said to him, "What did these men say, and from where did they come to you?" So Hezekiah said, "They came from a far country, from Babylon."

**NLT** Then Isaiah the prophet went to King Hezekiah and asked him, 'What did those men want? Where were they from?' Hezekiah replied, 'They came from the distant land of Babylon.'

### వచనము 15

నీ యింటిలో వారు ఏమేమి చూచిరని అతడడుగగా హిబ్బియా నా పదార్థములలో దేనిని

మరుగుచేయక నా యింటిలోనున్న సమస్తమును నేను వారికి చూపించియున్నాననెను.

**KJV** And he said, What have they seen in thine house? And Hezekiah answered, All the things that are in mine house have they seen: there is nothing among my treasures that I have not shewed them.

**Amplified** Isaiah said, What have they seen in your house? Hezekiah answered, They have seen all that is in my house. There is no treasure of mine that I have not shown them.

**ESV** He said, "What have they seen in your house?" And Hezekiah answered, "They have seen all that is in my house; there is nothing in my storehouses that I did not show them."

**NIV** The prophet asked, 'What did they see in your palace?' 'They saw everything in my palace,' Hezekiah said. 'There is nothing among my treasures that I did not show them.'

**NASB** He said, 'What have they seen in your house?' So Hezekiah answered, 'They have seen all that is in my house; there is nothing among my treasures that I have not shown them.'

**NKJV** And he said, "What have they seen in your house?" So Hezekiah answered, "They have seen all that is in my house; there is nothing among my treasures that I have not shown them."

**NLT** 'What did they see in your palace?' Isaiah asked. 'They saw everything,' Hezekiah replied. 'I showed them everything I own--all my treasures.'

### వచనము 16

అంతట యెషయా హిజ్కీయాతో ఇట్లనెను యెహోవా సెలవిచ్చుమాట వినుము

**KJV** And Isaiah said unto Hezekiah, Hear the word of the LORD.

**Amplified** Then Isaiah said to Hezekiah, Hear the word of the Lord!

**ESV** Then Isaiah said to Hezekiah, "Hear the word of the LORD:

**NIV** Then Isaiah said to Hezekiah, 'Hear the word of the LORD:

**NASB** Then Isaiah said to Hezekiah, 'Hear the word of the LORD.

**NKJV** Then Isaiah said to Hezekiah, "Hear the word of the LORD:

**NLT** Then Isaiah said to Hezekiah, 'Listen to this message from the LORD:

## వచనము 17

వచ్చు దినములలో ఏమియు మిగులకుండ నీ నగరునందున్న సమస్తమును, నేటివరకు నీ పితరులు

సమకూర్చి దాచిపెట్టినదంతయును బబులోను పట్టణమునకు ఎత్తికొనిపోబడునని యెహోవా

సెలవిచ్చుచున్నాడు.

**KJV** Behold, the days come, that all that is in thine house, and that which thy fathers have laid up in store unto this day, shall be carried into Babylon: nothing shall be left, saith the LORD.

**Amplified** Behold, the time is coming when all that is in your house, and that which your forefathers have stored up till this day, shall be carried to Babylon; nothing shall be left, says the Lord.

**ESV** Behold, the days are coming, when all that is in your house, and that which your fathers have stored up till this day, shall be carried to Babylon. Nothing shall be left, says the LORD.

**NIV** The time will surely come when everything in your palace, and all that your fathers have stored up until this day, will be carried off to Babylon. Nothing will be left, says the LORD.

**NASB** 'Behold, the days are coming when all that is in your house, and all that your fathers have laid up in store to this day will be carried to Babylon; nothing shall be left,' says the LORD.

**NKJV** "Behold, the days are coming when all that is in your house, and what your fathers have accumulated until this day, shall be carried to Babylon; nothing shall be left,' says the LORD.

**NLT** The time is coming when everything you have--all the treasures stored up by your ancestors--will be carried off to Babylon. Nothing will be left, says the LORD.

## వచనము 18

మరియు నీ గర్భమందు పుట్టిన నీ పుత్రసంతును బబులోసురాజు నగరునందు నపుంసకులగా  
చేయుటకై వారు తీసికొనిపోవుదురు.

**KJV** And of thy sons that shall issue from thee, which thou shalt beget, shall they take away; and they shall be eunuchs in the palace of the king of Babylon.

**Amplified** And some of your sons who shall be born to you shall be taken away, and they shall be eunuchs in the palace of Babylon's king.

**ESV** And some of your own sons, who shall be born to you, shall be taken away, and they shall be eunuchs in the palace of the king of Babylon."

**NIV** And some of your descendants, your own flesh and blood, that will be born to you, will be taken away, and they will become eunuchs in the palace of the king of Babylon.'

**NASB** 'Some of your sons who shall issue from you, whom you will beget, will be taken away; and they will become officials in the palace of the king of Babylon.'

**NKJV** "And they shall take away some of your sons who will descend from you, whom you will beget; and they shall be eunuchs in the palace of the king of Babylon."

**NLT** Some of your own descendants will be taken away into exile. They will become eunuchs who will serve in the palace of Babylon's king.'

## వచనము 19

అందుకు హిజ్కీయా నీవు తెలియజేసిన యెహోవా ఆజ్ఞ చొప్పున జరుగుట మేలే; నా దినములలో  
సమాధానము సత్యము కలిగినయెడల మేలేగదా అని యెషయాతో అనెను.

**KJV** Then said Hezekiah unto Isaiah, Good is the word of the LORD which thou hast spoken. And he said, Is it not good, if peace and truth be in my days?

**Amplified** Then said Hezekiah to Isaiah, The word of the Lord you have spoken is good. For he thought, Is it not good, if [all this evil is meant for the future and] peace and security shall be in my days?

**ESV** Then said Hezekiah to Isaiah, "The word of the LORD that you have spoken is good." For he thought, "Why not, if there will be peace and security in my days?"

**NIV** 'The word of the LORD you have spoken is good,' Hezekiah replied. For he thought, 'Will there not be peace and security in my lifetime?'

**NASB** Then Hezekiah said to Isaiah, 'The word of the LORD which you have spoken is good.' For he thought, 'Is it not so, if there will be peace and truth in my days?'

**NKJV** So Hezekiah said to Isaiah, "The word of the LORD which you have spoken is good!" For he said, "Will there not be peace and truth at least in my days?"

**NLT** Then Hezekiah said to Isaiah, 'This message you have given me from the LORD is good.' But the king was thinking, 'At least there will be peace and security during my lifetime.'

## వచనము 20

హిజ్కీయా చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతని పరాక్రమమంతటినిగూర్చియు, అతడు కొలను త్రవ్వించి కాలువ వేయించి పట్టణములోనికి నీళ్లు రప్పించినదానినిగూర్చియు, యూదారాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** And the rest of the acts of Hezekiah, and all his might, and how he made a pool, and a conduit, and brought water into the city, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**Amplified** The rest of the acts of Hezekiah, and all his might, and how he made the pool and the canal and brought water into the city, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**ESV** The rest of the deeds of Hezekiah and all his might and how he made the pool and the conduit and brought water into the city, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NIV** As for the other events of Hezekiah's reign, all his achievements and how he made the pool and the tunnel by which he brought water into the city, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

**NASB** Now the rest of the acts of Hezekiah and all his might, and how he made the pool and the conduit and brought water into the city, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NKJV** Now the rest of the acts of Hezekiah--all his might, and how he made a pool and a tunnel and brought water into the city--are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**NLT** The rest of the events in Hezekiah's reign, including the extent of his power and how he built a pool and dug a tunnel to bring water into the city, are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Judah.'

## వచనము 21

హిజ్కీయా తన పితరులతో కూడ నిద్రించగా అతని కుమారుడైన మనష్సే అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** And Hezekiah slept with his fathers: and Manasseh his son reigned in his stead.

**Amplified** Hezekiah slept with his fathers. Manasseh his son reigned in his stead.

**ESV** And Hezekiah slept with his fathers, and Manasseh his son reigned in his place.

**NIV** Hezekiah rested with his fathers. And Manasseh his son succeeded him as king.

**NASB** So Hezekiah slept with his fathers, and Manasseh his son became king in his place.

**NKJV** So Hezekiah rested with his fathers. Then Manasseh his son reigned in his place.

**NLT** When Hezekiah died, his son Manasseh became the next king.

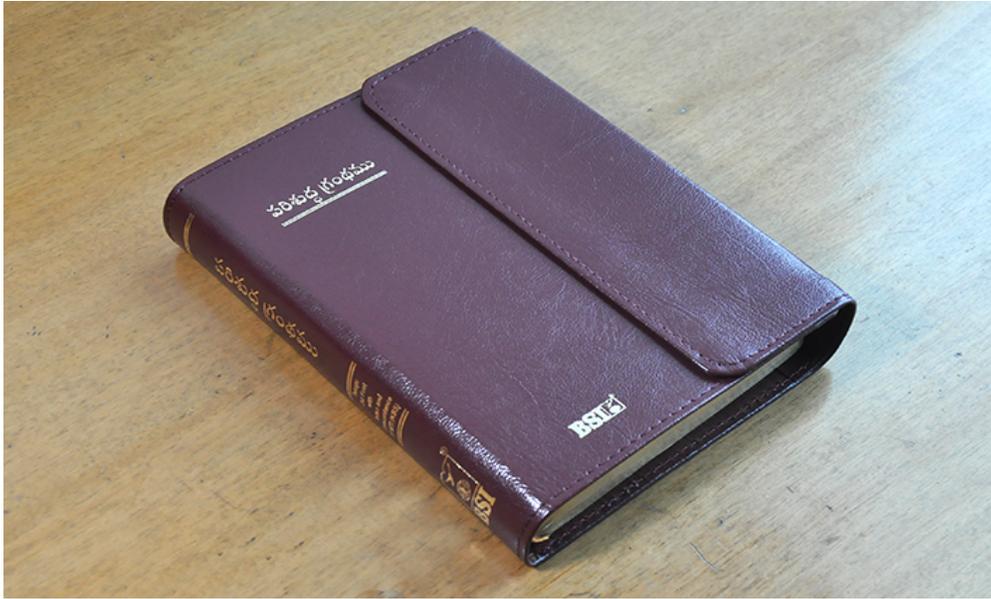


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 21

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

మనషే యేలనారంభించినప్పుడు పండ్రెండేండ్లవాడై యెరూషలేములో ఏబదియయిదు సంవత్సరములు

ఏలెను; అతని తల్లిపేరు హెఫ్జిబా.

**KJV** Manasseh was twelve years old when he began to reign, and reigned fifty and five years in Jerusalem. And his mother's name was Hephzibah.

**Amplified** MANASSEH WAS twelve years old when he began his fifty-five-year [wicked] reign in Jerusalem. His mother's name was Hephzibah.

**ESV** Manasseh was twelve years old when he began to reign, and he reigned fifty-five years in Jerusalem. His mother's name was Hephzibah.

**NIV** Manasseh was twelve years old when he became king, and he reigned in Jerusalem fifty-five years. His mother's name was Hephzibah.

**NASB** Manasseh was twelve years old when he became king, and he reigned fifty-five years in Jerusalem; and his mother's name was Hephzibah.

**NKJV** Manasseh was twelve years old when he became king, and he reigned fifty-five years in Jerusalem. His mother's name was Hephzibah.

**NLT** Manasseh was twelve years old when he became king, and he reigned in Jerusalem fifty-five years. His mother was Hephzibah.

## వచనము 2

అతడు యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము జరిగించుచు, ఇశ్రాయేలీయులయెదుట నిలువకుండ యెహోవా

వెళ్లగొట్టిన జనములు చేసినట్లు హేయక్రియలు చేయుచు వచ్చెను.

**KJV** And he did that which was evil in the sight of the LORD, after the abominations of the heathen, whom the LORD cast out before the children of Israel.

**Amplified** He [Hezekiah's son] did evil in the sight of the Lord, after the [idolatrous] practices of the [heathen] nations whom the Lord cast out before the Israelites.

**ESV** And he did what was evil in the sight of the LORD, according to the despicable practices of the nations whom the LORD drove out before the people of Israel.

**NIV** He did evil in the eyes of the LORD, following the detestable practices of the nations the LORD had driven out before the Israelites.

**NASB** He did evil in the sight of the LORD, according to the abominations of the nations whom the LORD dispossessed before the sons of Israel.

**NKJV** And he did evil in the sight of the LORD, according to the abominations of the nations whom the LORD had cast out before the children of Israel.

**NLT** He did what was evil in the LORD's sight, imitating the detestable practices of the pagan nations whom the LORD had driven from the land ahead of the Israelites.

### వచనము 3

తన తండ్రియైన హిజ్కీయా పడగొట్టిన ఉన్నత స్థలములను అతడు తిరిగి కట్టించి, బయలు దేవతకు బలిపీఠములను కట్టించి ఇశ్రాయేలు రాజైన అహాబు చేసినట్లు దేవతాస్తంభములను చేయించి, నక్షత్రములకు మ్రొక్కి వాటిని పూజించుచుండెను.

**KJV** For he built up again the high places which Hezekiah his father had destroyed; and he reared up altars for Baal, and made a grove, as did Ahab king of Israel; and worshipped all the host of heaven, and served them.

**Amplified** For he built up again the high places which Hezekiah his father had destroyed; and he reared up altars for Baal and made an Asherah, as did Ahab king of Israel, and worshiped all the [starry] hosts of the heavens and served them!

**ESV** For he rebuilt the high places that Hezekiah his father had destroyed, and he erected altars for Baal and made an Asherah, as Ahab king of Israel had done, and worshiped all the host of heaven and served them.

**NIV** He rebuilt the high places his father Hezekiah had destroyed; he also erected altars to Baal and made an Asherah pole, as Ahab king of Israel had done. He bowed down to all the starry hosts and worshiped them.

**NASB** For he rebuilt the high places which Hezekiah his father had destroyed; and he erected altars for Baal and made an Asherah, as Ahab king of Israel had done, and worshiped all the host of heaven and served them.

**NKJV** For he rebuilt the high places which Hezekiah his father had destroyed; he raised up altars for Baal, and made a wooden image, as Ahab king of Israel had done; and he worshiped all the host of heaven and served them.

**NLT** He rebuilt the pagan shrines his father, Hezekiah, had destroyed. He constructed altars for Baal and set up an Asherah pole, just as King Ahab of Israel had done. He also bowed before all the forces of heaven and worshiped them.

### వచనము 4

మరియు నా నామము ఉంచుదునని యెహోవా సెలవిచ్చిన యెరూషలేములో అతడు యెహోవా

మందిరముందు బలిపీఠములను కట్టించెను.

**KJV** And he built altars in the house of the LORD, of which the LORD said, In Jerusalem will I put my name.

**Amplified** And he built [heathen] altars in the house of the Lord, of which the Lord said, In Jerusalem will I put My Name [and the pledge of My presence].

**ESV** And he built altars in the house of the LORD, of which the LORD had said, "In Jerusalem will I put my name."

**NIV** He built altars in the temple of the LORD, of which the LORD had said, 'In Jerusalem I will put my Name.'

**NASB** He built altars in the house of the LORD, of which the LORD had said, 'In Jerusalem I will put My name.'

**NKJV** He also built altars in the house of the LORD, of which the LORD had said, "In Jerusalem I will put My name."

**NLT** He even built pagan altars in the Temple of the LORD, the place where the LORD had said his name should be honored.

## వచనము 5

మరియు యెహోవా మందిరమునకున్న రెండు సొలలలో ఆకాశ సమూహములకు అతడు

బలిపీఠములను కట్టించెను.

**KJV** And he built altars for all the host of heaven in the two courts of the house of the LORD.

**Amplified** And he [good Hezekiah's son] built altars for all the hosts of the heavens in the two courts of the house of the Lord!

**ESV** And he built altars for all the host of heaven in the two courts of the house of the LORD.

**NIV** In both courts of the temple of the LORD, he built altars to all the starry hosts.

**NASB** For he built altars for all the host of heaven in the two courts of the house of the LORD.

**NKJV** And he built altars for all the host of heaven in the two courts of the house of the LORD.

**NLT** He built these altars for all the forces of heaven in both courtyards of the LORD's Temple.

## వచనము 6

అతడు తన కుమారుని అగ్నిగుండము దాటించి, జ్యోతిషమును శకునములను వాడుకచేసి,  
యక్షిణిగాండ్రతోను సోదెగాండ్రతోను సాంగత్యము చేసెను. ఈ ప్రకారము అతడు యెహోవా దృష్టికి

బహుగా చెడుతనము జరిగించుచు ఆయనకు కోపము పుట్టించెను

**KJV** And he made his son pass through the fire, and observed times, and used enchantments, and dealt with familiar spirits and wizards: he wrought much wickedness in the sight of the LORD, to provoke him to anger.

**Amplified** And he made his son pass through the fire and burned him as an offering [to Molech]; he practiced soothsaying and augury, and dealt with mediums and wizards! He did much wickedness in the sight of the Lord, provoking Him to anger.

**ESV** And he burned his son as an offering and used fortune-telling and omens and dealt with mediums and with wizards. He did much evil in the sight of the LORD, provoking him to anger.

**NIV** He sacrificed his own son in the fire, practiced sorcery and divination, and consulted mediums and spiritists. He did much evil in the eyes of the LORD, provoking him to anger.

**NASB** He made his son pass through the fire, practiced witchcraft and used divination, and dealt with mediums and spiritists. He did much evil in the sight of the LORD provoking Him to anger.

**NKJV** Also he made his son pass through the fire, practiced soothsaying, used witchcraft, and consulted spiritists and mediums. He did much evil in the sight of the LORD, to provoke Him to anger.

**NLT** Manasseh even sacrificed his own son in the fire. He practiced sorcery and divination, and he consulted with mediums and psychics. He did much that was evil in the LORD's sight, arousing his anger.

## వచనము 7

యెహోవా దావీదునకును అతని కుమారుడైన సొలోమోనునకును ఆజ్ఞ ఇచ్చి ఈ మందిరమున

ఇశ్రాయేలు గోత్రస్థానములలోనుండి నేను కోరుకొనిన యెరూషలేమునందు నా నామమును

సదాకాలము ఉంచుదునని సెలవిచ్చిన యెహోవా మందిరమందు తాను చేయించిన అషేరా ప్రతిమను

ఉంచెను.

**KJV** And he set a graven image of the grove that he had made in the house, of which the LORD said to David, and to Solomon his son, In this house, and in Jerusalem, which I have chosen out of all tribes of Israel, will I put my name for ever:

**Amplified** He made a graven image of [the goddess] Asherah and set it in the house, of which the Lord said to David and to Solomon his son, In this house and in Jerusalem, which I have chosen out of all the tribes of Israel, will I put My Name [and the pledge of My presence] forever;

**ESV** And the carved image of Asherah that he had made he set in the house of which the LORD said to David and to Solomon his son, "In this house, and in Jerusalem, which I have chosen out of all the tribes of Israel, I will put my name forever.

**NIV** He took the carved Asherah pole he had made and put it in the temple, of which the LORD had said to David and to his son Solomon, 'In this temple and in Jerusalem, which I have chosen out of all the tribes of Israel, I will put my Name forever.

**NASB** Then he set the carved image of Asherah that he had made, in the house of which the LORD said to David and to his son Solomon, 'In this house and in Jerusalem, which I have chosen from all the tribes of Israel, I will put My name forever.

**NKJV** He even set a carved image of Asherah that he had made, in the house of which the LORD had said to David and to Solomon his son, "In this house and in Jerusalem, which I have chosen out of all the tribes of Israel, I will put My name forever;

**NLT** Manasseh even took an Asherah pole he had made and set it up in the Temple, the very place where the LORD had told David and his son Solomon: 'My name will be honored here forever in this Temple and in Jerusalem--the city I have chosen from among all the other tribes of Israel.

## వచనము 8

మరియు ఇశ్రాయేలీయులకు నేను ఆజ్ఞాపించినదంతటిని, నా సేవకుడగు మోషే వారికి వ్రాసియిచ్చిన

ధర్మశాస్త్రమును వారు గైకొనినయెడల వారి పితరులకు నేనిచ్చిన దేశములోనుండి వారి పాదములను

ఇక తొలగిపోనియ్యనని యెహోవా సెలవిచ్చిన మాట వారు వినక

**KJV** Neither will I make the feet of Israel move any more out of the land which I gave their fathers; only if they will observe to do according to all that I have commanded them, and according to all the law that my servant Moses commanded them.

**Amplified** And I will not cause the feet of Israel to wander any more out of the land which I gave their fathers, if only they will observe to do according to all that I have commanded them and according to all the law that My servant Moses commanded them.

**ESV** And I will not cause the feet of Israel to wander anymore out of the land that I gave to their fathers, if only they will be careful to do according to all that I have commanded them, and according to all the Law that my servant Moses commanded them."

**NIV** I will not again make the feet of the Israelites wander from the land I gave their forefathers, if only they will be careful to do everything I commanded them and will keep the whole Law that my servant Moses gave them.'

**NASB** 'And I will not make the feet of Israel wander anymore from the land which I gave their fathers, if only they will observe to do according to all that I have commanded them, and according to all the law that My servant Moses commanded them.'

**NKJV** and I will not make the feet of Israel wander anymore from the land which I gave their fathers--only if they are careful to do according to all that I have commanded them, and according to all the law that My servant Moses commanded them."

**NLT** If the Israelites will obey my commands--the whole law that was given through my servant Moses--I will not send them into exile from this land that I gave their ancestors.'

## వచనము 9

ఇశ్రాయేలీయులయెదుట నిలువకుండ యెహోవా లయముచేసిన జనములు జరిగించిన చెడుతనమును మించిన చెడుతనము చేయునట్లు మనష్షే వారిని రేపెను.

**KJV** But they hearkened not: and Manasseh seduced them to do more evil than did the nations whom the LORD destroyed before the children of Israel.

**Amplified** But they would not listen; and Manasseh seduced them to do more evil than the nations did whom the Lord destroyed before the Israelites!

**ESV** But they did not listen, and Manasseh led them astray to do more evil than the nations had done whom the LORD destroyed before the people of Israel.

**NIV** But the people did not listen. Manasseh led them astray, so that they did more evil than the nations the LORD had destroyed before the Israelites.

**NASB** But they did not listen, and Manasseh seduced them to do evil more than the nations whom the LORD destroyed before the sons of Israel.

**NKJV** But they paid no attention, and Manasseh seduced them to do more evil than the nations whom the LORD had destroyed before the children of Israel.

**NLT** But the people refused to listen, and Manasseh led them to do even more evil than the pagan nations whom the LORD had destroyed when the Israelites entered the land.

### వచనము 10

కాగా యెహోవా తన సేవకులైన ప్రవక్తల ద్వారా ఈలాగు సెలవిచ్చెను.

**KJV** And the LORD spake by his servants the prophets, saying,

**Amplified** And the Lord said through His servants the prophets:

**ESV** And the LORD said by his servants the prophets,

**NIV** The LORD said through his servants the prophets:

**NASB** Now the LORD spoke through His servants the prophets, saying,

**NKJV** And the LORD spoke by His servants the prophets, saying,

**NLT** Then the LORD said through his servants the prophets:

### వచనము 11

యూదారాజైన మనష్షే యీ హేయమైన కార్యములను చేసి, తనకు ముందున్న అమోరియులను

మించిన చెడునడత కనుపరచి, తాను పెట్టుకొనిన విగ్రహములవలన యూదావారు పాపము

చేయుటకు కారకుడాయెను.

**KJV** Because Manasseh king of Judah hath done these abominations, and hath done wickedly above all that the Amorites did, which were before him, and hath made Judah also to sin with his idols:

**Amplified** Because Manasseh king of Judah has committed these abominations, and has done wickedly above all that the Amorites did who were before him, and has made Judah also to sin with his idols,

**ESV** "Because Manasseh king of Judah has committed these abominations and has done things more evil than all that the Amorites did, who were before him, and has made Judah also to sin with his idols,

**NIV** 'Manasseh king of Judah has committed these detestable sins. He has done more evil than the Amorites who preceded him and has led Judah into sin with his idols.

**NASB** 'Because Manasseh king of Judah has done these abominations, having done wickedly more than all the Amorites did who were before him, and has also made Judah sin with his idols;

**NKJV** "Because Manasseh king of Judah has done these abominations (he has acted more wickedly than all the Amorites who were before him, and has also made Judah sin with his idols),

**NLT** 'King Manasseh of Judah has done many detestable things. He is even more wicked than the Amorites, who lived in this land before Israel. He has led the people of Judah into idolatry.

## వచనము 12

కావున ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా వినువాని రెండు చెవులు

గింగురుమనునంత కీడు యెరూషలేము మీదికిని యూదావారి మీదికిని రప్పించుచు

**KJV** Therefore thus saith the LORD God of Israel, Behold, I am bringing such evil upon Jerusalem and Judah, that whosoever heareth of it, both his ears shall tingle.

**Amplified** Therefore thus says the Lord, the God of Israel: Behold, I am bringing such evil upon Jerusalem and Judah, that whoever hears of it, both his ears shall tingle!

**ESV** therefore thus says the LORD, the God of Israel: Behold, I am bringing upon Jerusalem and Judah such disaster that the ears of everyone who hears of it will tingle.

**NIV** Therefore this is what the LORD, the God of Israel, says: I am going to bring such disaster on Jerusalem and Judah that the ears of everyone who hears of it will tingle.

**NASB** therefore thus says the LORD, the God of Israel, 'Behold, I am bringing such calamity on Jerusalem and Judah, that whoever hears of it, both his ears will tingle.

**NKJV** therefore thus says the LORD God of Israel: "Behold, I am bringing such calamity upon Jerusalem and Judah, that whoever hears of it, both his ears will tingle.

**NLT** So this is what the LORD, the God of Israel, says: I will bring such disaster on Jerusalem and Judah that the ears of those who hear about it will tingle with horror.

## వచనము 13

నేను షోమ్రోనును కొలిచిన నూలును, అహోబు కుటుంబికులను సరిచూచిన మట్టపు గుండును

యెరూషలేముమీద సాగలాగుదును; ఒకడు పళ్లెమును తుడుచునప్పుడు దాని బోర్లించి తుడుచునట్లు

నేను యెరూషలేమును తుడిచివేసెదను.

**KJV** And I will stretch over Jerusalem the line of Samaria, and the plummet of the house of Ahab; and I will wipe Jerusalem as a man wipeth a dish, wiping it, and turning it upside down.

**Amplified** And I will stretch over Jerusalem the measuring line of Samaria and the plummet of the house of Ahab; and I will wipe Jerusalem as one wipes a dish, wiping it and turning it upside down.

**ESV** And I will stretch over Jerusalem the measuring line of Samaria, and the plumb line of the house of Ahab, and I will wipe Jerusalem as one wipes a dish, wiping it and turning it upside down.

**NIV** I will stretch out over Jerusalem the measuring line used against Samaria and the plumb line used against the house of Ahab. I will wipe out Jerusalem as one wipes a dish, wiping it and turning it upside down.

**NASB** 'I will stretch over Jerusalem the line of Samaria and the plummet of the house of Ahab, and I will wipe Jerusalem as one wipes a dish, wiping it and turning it upside down.

**NKJV** And I will stretch over Jerusalem the measuring line of Samaria and the plummet of the house of Ahab; I will wipe Jerusalem as one wipes a dish, wiping it and turning it upside down.

**NLT** I will judge Jerusalem by the same standard I used for Samaria and by the same measure I used for the family of Ahab. I will wipe away the people of Jerusalem as one wipes a dish and turns it upside down.

## వచనము 14

మరియు నా స్వాస్థ్యములో శేషించినవారిని నేను త్రోసివేసి వారి శత్రువులచేతికి వారిని అప్పగించెదను.

**KJV** And I will forsake the remnant of mine inheritance, and deliver them into the hand of their enemies; and they shall become a prey and a spoil to all their enemies;

**Amplified** And I will cast off the rest of My inheritance and deliver them into the hands of their enemies; and they shall become a prey and a spoil to all their enemies,

**ESV** And I will forsake the remnant of my heritage and give them into the hand of their enemies, and they shall become a prey and a spoil to all their enemies,

**NIV** I will forsake the remnant of my inheritance and hand them over to their enemies. They will be looted and plundered by all their foes,

**NASB** 'I will abandon the remnant of My inheritance and deliver them into the hand of their enemies, and they will become as plunder and spoil to all their enemies;

**NKJV** So I will forsake the remnant of My inheritance and deliver them into the hand of their enemies; and they shall become victims of plunder to all their enemies,

**NLT** Then I will reject even those few of my people who are left, and I will hand them over as plunder for their enemies.

### వచనము 15

వారు తమ పితరులు ఐగుప్తు దేశములోనుండి వచ్చిన నాటనుండి నేటివరకు నా దృష్టికి కీడుచేసి నాకు

కోపము పుట్టించుచున్నారు గనుక వారు తమ శత్రువులందరిచేత దోచబడి నష్టము నొందుదురు.

**KJV** Because they have done that which was evil in my sight, and have provoked me to anger, since the day their fathers came forth out of Egypt, even unto this day.

**Amplified** For they have done evil in My sight and have provoked Me to anger since their fathers came out of Egypt to this day.

**ESV** because they have done what is evil in my sight and have provoked me to anger, since the day their fathers came out of Egypt, even to this day."

**NIV** because they have done evil in my eyes and have provoked me to anger from the day their forefathers came out of Egypt until this day.'

**NASB** because they have done evil in My sight, and have been provoking Me to anger since the day their fathers came from Egypt, even to this day."

**NKJV** because they have done evil in My sight, and have provoked Me to anger since the day their fathers came out of Egypt, even to this day."

**NLT** For they have done great evil in my sight and have angered me ever since their ancestors came out of Egypt.'

### వచనము 16

మరియు మనషే యెహోవా దృష్టికి చెడు నడత నడిచి, యూదావారిని పాపములో దింపినది గాక యెరూషలేమును ఈ కొననుండి ఆ కొనవరకు రక్తముతో నిండునట్లు నిరపరాధుల రక్తమును బహుగా ఒలికించెను.

**KJV** Moreover Manasseh shed innocent blood very much, till he had filled Jerusalem from one end to another; beside his sin wherewith he made Judah to sin, in doing that which was evil in the sight of the LORD.

**Amplified** Moreover, Manasseh shed very much innocent blood, filling Jerusalem from one end to another--besides his sin in making Judah sin, by doing evil in the sight of the Lord!

**ESV** Moreover, Manasseh shed very much innocent blood, till he had filled Jerusalem from one end to another, besides the sin that he made Judah to sin so that they did what was evil in the sight of the LORD.

**NIV** Moreover, Manasseh also shed so much innocent blood that he filled Jerusalem from end to end--besides the sin that he had caused Judah to commit, so that they did evil in the eyes of the LORD.

**NASB** Moreover, Manasseh shed very much innocent blood until he had filled Jerusalem from one end to another; besides his sin with which he made Judah sin, in doing evil in the sight of the LORD.

**NKJV** Moreover Manasseh shed very much innocent blood, till he had filled Jerusalem from one end to another, besides his sin by which he made Judah sin, in doing evil in the sight of the LORD.

**NLT** Manasseh also murdered many innocent people until Jerusalem was filled from one end to the other with innocent blood. This was in addition to the sin that he caused the people of Judah to commit, leading them to do evil in the LORD's sight.

## వచనము 17

మనష్సే చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసిన దాని సంతటినిగూర్చియు, అతడు చేసిన దోషమునుగూర్చియు, యూదారాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** Now the rest of the acts of Manasseh, and all that he did, and his sin that he sinned, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**Amplified** The rest of the acts of Manasseh, all that he did, and his sin that he committed, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**ESV** Now the rest of the acts of Manasseh and all that he did, and the sin that he committed, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NIV** As for the other events of Manasseh's reign, and all he did, including the sin he committed, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

**NASB** Now the rest of the acts of Manasseh and all that he did and his sin which he committed, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NKJV** Now the rest of the acts of Manasseh--all that he did, and the sin that he committed--are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**NLT** The rest of the events in Manasseh's reign and all his deeds, including the sins he committed, are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Judah.'

## వచనము 18

మనషే తన పితరులతో కూడ నిద్రించి ఉజ్జాయొక్క తోటలో తన నగరు దగ్గర సమాధిచేయబడెను;

అతని కుమారుడైన ఆమోను అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** And Manasseh slept with his fathers, and was buried in the garden of his own house, in the garden of Uzza: and Amon his son reigned in his stead.

**Amplified** Manasseh slept with his fathers and was buried in the garden of his own house, in the garden of Uzza. Amon his son reigned in his stead.

**ESV** And Manasseh slept with his fathers and was buried in the garden of his house, in the garden of Uzza, and Amon his son reigned in his place.

**NIV** Manasseh rested with his fathers and was buried in his palace garden, the garden of Uzza. And Amon his son succeeded him as king.

**NASB** And Manasseh slept with his fathers and was buried in the garden of his own house, in the garden of Uzza, and Amon his son became king in his place.

**NKJV** So Manasseh rested with his fathers, and was buried in the garden of his own house, in the garden of Uzza. Then his son Amon reigned in his place.

**NLT** When Manasseh died, he was buried in the palace garden, the garden of Uzza. Then his son Amon became the next king.

## వచనము 19

ఆమోను ఏలనారంభించినప్పుడు ఇరువది రెండేండ్ల వాడై యెరూషలేమునందు రెండు సంవత్సరములు

ఏలెను, అతని తల్లి యొట్బయూరివాడగు హోరూసు కుమార్తెయైన మెషుల్లెమెతు.

**KJV** Amon was twenty and two years old when he began to reign, and he reigned two years in Jerusalem. And his mother's name was Meshullemeth, the daughter of Haruz of Jotbah.

**Amplified** Amon was twenty-two years old when he began his two-year reign in Jerusalem. His mother was Meshullemeth daughter of Haruz of Jotbah.

**ESV** Amon was twenty-two years old when he began to reign, and he reigned two years in Jerusalem. His mother's name was Meshullemeth the daughter of Haruz of Jotbah.

**NIV** Amon was twenty-two years old when he became king, and he reigned in Jerusalem two years. His mother's name was Meshullemeth daughter of Haruz; she was from Jotbah.

**NASB** Amon was twenty-two years old when he became king, and he reigned two years in Jerusalem; and his mother's name was Meshullemeth the daughter of Haruz of Jotbah.

**NKJV** Amon was twenty-two years old when he became king, and he reigned two years in Jerusalem. His mother's name was Meshullemeth the daughter of Haruz of Jotbah.

**NLT** Amon was twenty-two years old when he became king, and he reigned in Jerusalem two years. His mother was Meshullemeth, the daughter of Haruz from Jotbah.

## వచనము 20

అతడు తన తండ్రియైన మనషే నడిచినట్లు యెహోవా దృష్టికి చెడునడత నడిచెను.

**KJV** And he did that which was evil in the sight of the LORD, as his father Manasseh did.

**Amplified** [But] he also did evil in the sight of the Lord, as his father Manasseh had done.

**ESV** And he did what was evil in the sight of the LORD, as Manasseh his father had done.

**NIV** He did evil in the eyes of the LORD, as his father Manasseh had done.

**NASB** He did evil in the sight of the LORD, as Manasseh his father had done.

**NKJV** And he did evil in the sight of the LORD, as his father Manasseh had done.

**NLT** He did what was evil in the LORD's sight, just as his father, Manasseh, had done.

## వచనము 21

తన పితరుల దేవుడైన యెహోవాను విసర్జించి యెహోవా మార్గమందు నడువక తన తండ్రి

ప్రవర్తించినట్లు తానును ప్రవర్తించుచు,

**KJV** And he walked in all the way that his father walked in, and served the idols that his father served, and worshipped them:

**Amplified** He walked in all the ways of his father; and he served the idols that his father served, and worshiped them;

**ESV** He walked in all the way in which his father walked and served the idols that his father served and worshiped them.

**NIV** He walked in all the ways of his father; he worshiped the idols his father had worshiped, and bowed down to them.

**NASB** For he walked in all the way that his father had walked, and served the idols that his father had served and worshiped them.

**NKJV** So he walked in all the ways that his father had walked; and he served the idols that his father had served, and worshiped them.

**NLT** He followed the example of his father, worshiping the same idols that his father had worshiped.

## వచనము 22

తన తండ్రి పూజించిన విగ్రహములను తానును పూజించెను.

**KJV** And he forsook the LORD God of his fathers, and walked not in the way of the LORD.

**Amplified** He forsook the Lord, the God of his [forefathers], and did not walk in the way of the Lord.

**ESV** He abandoned the LORD, the God of his fathers, and did not walk in the way of the LORD.

**NIV** He forsook the LORD, the God of his fathers, and did not walk in the way of the LORD.

**NASB** So he forsook the LORD, the God of his fathers, and did not walk in the way of the LORD.

**NKJV** He forsook the LORD God of his fathers, and did not walk in the way of the LORD.

**NLT** He abandoned the LORD, the God of his ancestors, and he refused to follow the LORD's ways.

## వచనము 23

అమోను సేవకులు అతనిమీద కుట్రచేసి అతని నగరునందు అతని చంపగా

**KJV** And the servants of Amon conspired against him, and slew the king in his own house.

**Amplified** The servants of Amon conspired against him and killed the king in his own house.

**ESV** And the servants of Amon conspired against him and put the king to death in his house.

**NIV** Amon's officials conspired against him and assassinated the king in his palace.

**NASB** The servants of Amon conspired against him and killed the king in his own house.

**NKJV** Then the servants of Amon conspired against him, and killed the king in his own house.

**NLT** Then Amon's own servants plotted against him and assassinated him in his palace.

## వచనము 24

దేశపు జనులు రాజైన ఆమోనుమీద కుట్రచేసిన వారినందరిని చంపి అతని కుమారుడైన యోషీయాకు

అతనికి మారుగా పట్టాభిషేకము చేసిరి.

**KJV** And the people of the land slew all them that had conspired against king Amon; and the people of the land made Josiah his son king in his stead.

**Amplified** But the people of the land killed all those who had conspired against King Amon, and made Josiah his son king in his stead.

**ESV** But the people of the land struck down all those who had conspired against King Amon, and the people of the land made Josiah his son king in his place.

**NIV** Then the people of the land killed all who had plotted against King Amon, and they made Josiah his son king in his place.

**NASB** Then the people of the land killed all those who had conspired against King Amon, and the people of the land made Josiah his son king in his place.

**NKJV** But the people of the land executed all those who had conspired against King Amon. Then the people of the land made his son Josiah king in his place.

**NLT** But the people of the land killed all those who had conspired against King Amon, and they made his son Josiah the next king.

## వచనము 25

ఆమోను చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చి యూదారాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు

వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** Now the rest of the acts of Amon which he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**Amplified** The rest of the acts of Amon, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**ESV** Now the rest of the acts of Amon that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NIV** As for the other events of Amon's reign, and what he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

**NASB** Now the rest of the acts of Amon which he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NKJV** Now the rest of the acts of Amon which he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**NLT** The rest of the events in Amon's reign and all his deeds are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Judah.'

## వచనము 26

ఉజ్జాయొక్క తోటలో అతనికి కలిగిన సమాధియందు అతడు పాతిపెట్టబడెను; అతని కుమారుడైన

యోషీయా అతనికి మారుగా రాజయెను.

**KJV** And he was buried in his sepulchre in the garden of Uzza: and Josiah his son reigned in his stead.

**Amplified** He was buried in his tomb in the garden of Uzza. Josiah his son succeeded him.

**ESV** And he was buried in his tomb in the garden of Uzza, and Josiah his son reigned in his place.

**NIV** He was buried in his grave in the garden of Uzza. And Josiah his son succeeded him as king.

**NASB** He was buried in his grave in the garden of Uzza, and Josiah his son became king in his place.

**NKJV** And he was buried in his tomb in the garden of Uzza. Then Josiah his son reigned in his place.

**NLT** He was buried in his tomb in the garden of Uzza. Then his son Josiah became the next king.

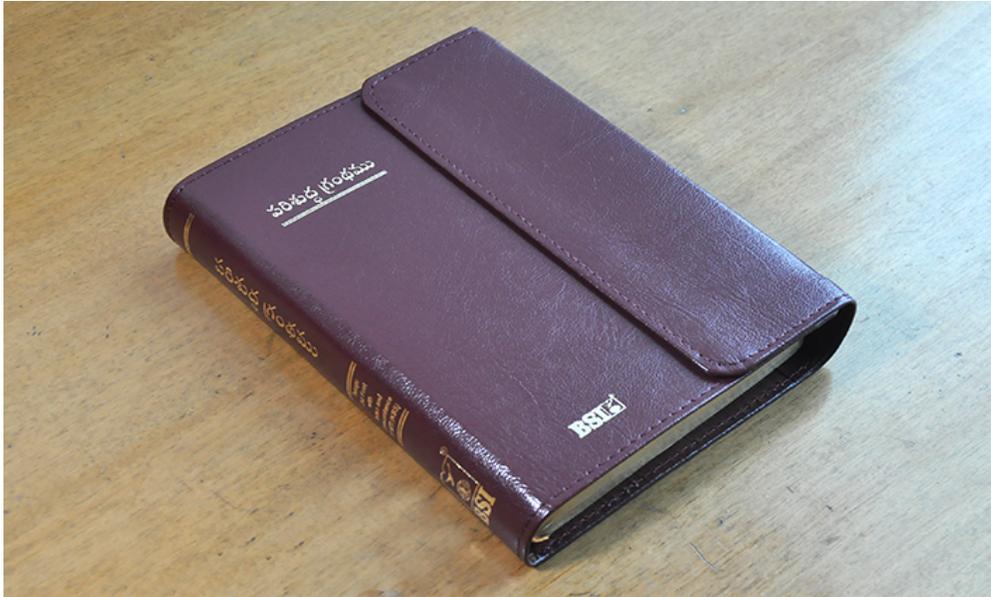


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 22

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

యోషీయా యేలనారంభించినప్పుడు ఎనిమిదేండ్ల వాడై యెరూషలేమునందు ముప్పదియొక

సంవత్సరములు ఏలెను, అతని తల్లి బొస్కతు ఊరివాడగు అదాయాకు కుమార్తెయైన యెదీదా.

**KJV** Josiah was eight years old when he began to reign, and he reigned thirty and one years in Jerusalem. And his mother's name was Jedidah, the daughter of Adaiah of Boscath.

**Amplified** JOSIAH WAS eight years old when he began his thirty-one-year reign in Jerusalem. His mother was Jedidah daughter of Adaiah of Bozkath.

**ESV** Josiah was eight years old when he began to reign, and he reigned thirty-one years in Jerusalem. His mother's name was Jedidah the daughter of Adaiah of Bozkath.

**NIV** Josiah was eight years old when he became king, and he reigned in Jerusalem thirty-one years. His mother's name was Jedidah daughter of Adaiah; she was from Bozkath.

**NASB** Josiah was eight years old when he became king, and he reigned thirty-one years in Jerusalem; and his mother's name was Jedidah the daughter of Adaiah of Bozkath.

**NKJV** Josiah was eight years old when he became king, and he reigned thirty-one years in Jerusalem. His mother's name was Jedidah the daughter of Adaiah of Bozkath.

**NLT** Josiah was eight years old when he became king, and he reigned in Jerusalem thirty-one years. His mother was Jedidah, the daughter of Adaiah from Bozkath.

## వచనము 2

అతడు యెహోవా దృష్టికి యధార్థముగా నడుచుచు, కుడి యెడమలకు తిరుగక తన పితరుడగు

దావీదు చూపిన ప్రవర్తనకు సరిగా ప్రవర్తించెను.

**KJV** And he did that which was right in the sight of the LORD, and walked in all the way of David his father, and turned not aside to the right hand or to the left.

**Amplified** He did right in the sight of the Lord and walked in all the ways of David his [forefather], and turned not aside to the right hand or to the left.

**ESV** And he did what was right in the eyes of the LORD and walked in all the way of David his father, and he did not turn aside to the right or to the left.

**NIV** He did what was right in the eyes of the LORD and walked in all the ways of his father David, not turning aside to the right or to the left.

**NASB** He did right in the sight of the LORD and walked in all the way of his father David, nor did he turn aside to the right or to the left.

**NKJV** And he did what was right in the sight of the LORD, and walked in all the ways of his father David; he did not turn aside to the right hand or to the left.

**NLT** He did what was pleasing in the LORD's sight and followed the example of his ancestor David. He did not turn aside from doing what was right.

### వచనము 3

రాజైన యోషీయా యేలుబడిలో పదునెనిమిదవ సంవత్సరముందు, మెషుల్లామునకు పుట్టిన అజల్యా

కుమారుడును శాస్త్రియునైన షాఫానును యెహోవా మందిరమునకు పొమ్మని చెప్పి రాజు అతనితో

ఈలాగు సెలవిచ్చెను.

**KJV** And it came to pass in the eighteenth year of king Josiah, that the king sent Shaphan the son of Azaliah, the son of Meshullam, the scribe, to the house of the LORD, saying,

**Amplified** In the eighteenth year of King Josiah, he sent Shaphan son of Azaliah, the son of Meshullam, the scribe, to the Lord's house, saying,

**ESV** In the eighteenth year of King Josiah, the king sent Shaphan the son of Azaliah, son of Meshullam, the secretary, to the house of the LORD, saying,

**NIV** In the eighteenth year of his reign, King Josiah sent the secretary, Shaphan son of Azaliah, the son of Meshullam, to the temple of the LORD. He said:

**NASB** Now in the eighteenth year of King Josiah, the king sent Shaphan, the son of Azaliah the son of Meshullam the scribe, to the house of the LORD saying,

**NKJV** Now it came to pass, in the eighteenth year of King Josiah, that the king sent Shaphan the scribe, the son of Azaliah, the son of Meshullam, to the house of the LORD, saying:

**NLT** In the eighteenth year of his reign, King Josiah sent Shaphan son of Azaliah and grandson of Meshullam, the court secretary, to the Temple of the LORD. He told him,

## వచనము 4

నీవు ప్రధాన యాజకుడైన హిల్కీయా యొద్దకు పోయి, ద్వారపాలకులు జనులయొద్ద వసూలు చేసి

యెహోవా మందిరములో ఉంచిన రొక్కపు మొత్తము చూడుమని అతనితో చెప్పుము.

**KJV** Go up to Hilkiah the high priest, that he may sum the silver which is brought into the house of the LORD, which the keepers of the door have gathered of the people:

**Amplified** Go up to Hilkiah the high priest, that he may count the money brought into the house of the Lord, which the keepers of the door have gathered from the people.

**ESV** "Go up to Hilkiah the high priest, that he may count the money that has been brought into the house of the LORD, which the keepers of the threshold have collected from the people.

**NIV** 'Go up to Hilkiah the high priest and have him get ready the money that has been brought into the temple of the LORD, which the doorkeepers have collected from the people.

**NASB** 'Go up to Hilkiah the high priest that he may count the money brought in to the house of the LORD which the doorkeepers have gathered from the people.

**NKJV** "Go up to Hilkiah the high priest, that he may count the money which has been brought into the house of the LORD, which the doorkeepers have gathered from the people.

**NLT** 'Go up to Hilkiah the high priest and have him count the money the gatekeepers have collected from the people at the LORD's Temple.

## వచనము 5

యెహోవా మందిరపు పనికి అధికారులై పని జరిగించువారిచేతికి ఆ ద్రవ్యమును అప్పగించిన తరువాత

యెహోవా మందిరమందలి శిథిలమైన స్థలములను బాగుచేయుటకై యెహోవా మందిరపు పనిచేయు

కూలివారికి వారు దాని నియ్యవలెననియు

**KJV** And let them deliver it into the hand of the doers of the work, that have the oversight of the house of the LORD: and let them give it to the doers of the work which is in the house of the LORD, to repair the breaches of the house,

**Amplified** And let them deliver it into the hands of the workmen who have oversight of the Lord's house, to give to the laborers engaged in the repairing of the Lord's house--

**ESV** And let it be given into the hand of the workmen who have the oversight of the house of the LORD, and let them give it to the workmen who are at the house of the LORD, repairing the house

**NIV** Have them entrust it to the men appointed to supervise the work on the temple. And have these men pay the workers who repair the temple of the LORD--

**NASB** 'Let them deliver it into the hand of the workmen who have the oversight of the house of the LORD, and let them give it to the workmen who are in the house of the LORD to repair the damages of the house,

**NKJV** And let them deliver it into the hand of those doing the work, who are the overseers in the house of the LORD; let them give it to those who are in the house of the LORD doing the work, to repair the damages of the house--

**NLT** Entrust this money to the men assigned to supervise the Temple's restoration. Then they can use it to pay workers to repair the Temple of the LORD.

## వచనము 6

వడ్లవారికిని శిల్పకారులకును కాసెపని వారికిని మందిరమును బాగుచేయుటకై వ్రాసులనేమి చెక్కిన

రాళ్లనేమి కొనుటకును ఇయ్యవలెననియు తెలియజెప్పుము.

**KJV** Unto carpenters, and builders, and masons, and to buy timber and hewn stone to repair the house.

**Amplified** That is, to the carpenters, builders, and masons--and to buy timber and hewn stone to repair the house.

**ESV** (that is, to the carpenters, and to the builders, and to the masons), and let them use it for buying timber and quarried stone to repair the house.

**NIV** the carpenters, the builders and the masons. Also have them purchase timber and dressed stone to repair the temple.

**NASB** to the carpenters and the builders and the masons and for buying timber and hewn stone to repair the house.

**NKJV** to carpenters and builders and masons--and to buy timber and hewn stone to repair the house.

**NLT** They will need to hire carpenters, builders, and masons. Also have them buy the timber and the cut stone needed to repair the Temple.

## వచనము 7

ఆ అధికారులు నమ్మకస్థులని వారిచేతికి అప్పగించిన ద్రవ్యమునుగూర్చి వారియొద్ద లెక్క

పుచ్చుకొనకుండిరి.

**KJV** Howbeit there was no reckoning made with them of the money that was delivered into their hand, because they dealt faithfully.

**Amplified** However, there was no accounting required of them for the money delivered into their hands, because they dealt faithfully.

**ESV** But no accounting shall be asked from them for the money that is delivered into their hand, for they deal honestly."

**NIV** But they need not account for the money entrusted to them, because they are acting faithfully.'

**NASB** 'Only no accounting shall be made with them for the money delivered into their hands, for they deal faithfully.'

**NKJV** However there need be no accounting made with them of the money delivered into their hand, because they deal faithfully."

**NLT** But there will be no need for the construction supervisors to keep account of the money they receive, for they are honest people.'

### వచనము 8

అంతట ప్రధానయాజకుడైన హిల్కీయా యెహోవా మందిరమందు ధర్మశాస్త్రగ్రంథము నాకు దొరికెనని

షాఫాను అను శాస్త్రితో చెప్పి ఆ గ్రంథమును షాఫానునకు అప్పగించెను. అతడు దానిని చదివి

**KJV** And Hilkiyah the high priest said unto Shaphan the scribe, I have found the book of the law in the house of the LORD. And Hilkiyah gave the book to Shaphan, and he read it.

**Amplified** Hilkiyah the high priest said to Shaphan the scribe, I have found the Book of the Law in the house of the Lord! Hilkiyah gave the book to Shaphan, and he read it.

**ESV** And Hilkiyah the high priest said to Shaphan the secretary, "I have found the Book of the Law in the house of the LORD." And Hilkiyah gave the book to Shaphan, and he read it.

**NIV** Hilkiyah the high priest said to Shaphan the secretary, 'I have found the Book of the Law in the temple of the LORD.' He gave it to Shaphan, who read it.

**NASB** Then Hilkiyah the high priest said to Shaphan the scribe, 'I have found the book of the law in the house of the LORD.' And Hilkiyah gave the book to Shaphan who read it.

**NKJV** Then Hilkiyah the high priest said to Shaphan the scribe, "I have found the Book of the Law in the house of the LORD." And Hilkiyah gave the book to Shaphan, and he read it.

**NLT** Hilkiyah the high priest said to Shaphan the court secretary, 'I have found the Book of the Law in the LORD's Temple!' Then Hilkiyah gave the scroll to Shaphan, and he read it.

## వచనము 9

రాజునొద్దకు తిరిగి వచ్చి మీ సేవకులు మందిరమందు దొరికిన ద్రవ్యమును సమకూర్చి యెహోవా

మందిరపు పని విషయములో అధికారులై పని జరిగించువారిచేతికి అప్పగించిరని వర్తమానము తెలిపి

**KJV** And Shaphan the scribe came to the king, and brought the king word again, and said, Thy servants have gathered the money that was found in the house, and have delivered it into the hand of them that do the work, that have the oversight of the house of the LORD.

**Amplified** And Shaphan the scribe came to the king and reported to him: Your servants have gathered the money that was found in the house and have delivered it into the hands of the workmen who have oversight of the house of the Lord.

**ESV** And Shaphan the secretary came to the king, and reported to the king, "Your servants have emptied out the money that was found in the house and have delivered it into the hand of the workmen who have the oversight of the house of the LORD."

**NIV** Then Shaphan the secretary went to the king and reported to him: 'Your officials have paid out the money that was in the temple of the LORD and have entrusted it to the workers and supervisors at the temple.'

**NASB** Shaphan the scribe came to the king and brought back word to the king and said, 'Your servants have emptied out the money that was found in the house, and have delivered it into the hand of the workmen who have the oversight of the house of the LORD.'

**NKJV** So Shaphan the scribe went to the king, bringing the king word, saying, "Your servants have gathered the money that was found in the house, and have delivered it into the hand of those who do the work, who oversee the house of the LORD."

**NLT** Shaphan returned to the king and reported, 'Your officials have given the money collected at the Temple of the LORD to the workers and supervisors at the Temple.'

## వచనము 10

యాజకుడైన హిల్కీయా నాకు ఒక గ్రంథము అప్పగించెనని రాజుతో చెప్పి ఆ గ్రంథమును రాజు సముఖమందు చదివెను.

**KJV** And Shaphan the scribe shewed the king, saying, Hilkiyah the priest hath delivered me a book. And Shaphan read it before the king.

**Amplified** Then Shaphan the scribe told the king, Hilkiyah the priest has given me a book. And Shaphan read it before the king.

**ESV** Then Shaphan the secretary told the king, "Hilkiyah the priest has given me a book." And Shaphan read it before the king.

**NIV** Then Shaphan the secretary informed the king, 'Hilkiyah the priest has given me a book.' And Shaphan read from it in the presence of the king.

**NASB** Moreover, Shaphan the scribe told the king saying, 'Hilkiyah the priest has given me a book.' And Shaphan read it in the presence of the king.

**NKJV** Then Shaphan the scribe showed the king, saying, "Hilkiyah the priest has given me a book." And Shaphan read it before the king.

**NLT** Shaphan also said to the king, 'Hilkiyah the priest has given me a scroll.' So Shaphan read it to the king.

## వచనము 11

రాజు ధర్మశాస్త్రము గల ఆ గ్రంథపు మాటలు వినినప్పుడు తన బట్టలు చింపుకొనెను.

**KJV** And it came to pass, when the king had heard the words of the book of the law, that he rent his clothes.

**Amplified** And when the king heard the words of the Book of the Law, he rent his clothes.

**ESV** When the king heard the words of the Book of the Law, he tore his clothes.

**NIV** When the king heard the words of the Book of the Law, he tore his robes.

**NASB** When the king heard the words of the book of the law, he tore his clothes.

**NKJV** Now it happened, when the king heard the words of the Book of the Law, that he tore his clothes.

**NLT** When the king heard what was written in the Book of the Law, he tore his clothes in despair.

## వచనము 12

తరువాత రాజు యాజకుడైన హిల్కీయాను, షాఫాను కుమారుడైన అహీకామును, మీకాయా కుమారుడైన అకోరును, షాఫాను అను శాస్త్రిని, అశాయా అను రాజసేవకులలో ఒకనిని పిలిచి

అజ్ఞాపించినదేమనగా

**KJV** And the king commanded Hilkiyah the priest, and Ahikam the son of Shaphan, and Achbor the son of Michaiah, and Shaphan the scribe, and Asaiah a servant of the king's, saying,

**Amplified** And the king commanded Hilkiyah the priest, Ahikam son of Shaphan, Achbor son of Micaiah, Shaphan the scribe, and Asaiah servant of the king,

**ESV** And the king commanded Hilkiyah the priest, and Ahikam the son of Shaphan, and Achbor the son of Micaiah, and Shaphan the secretary, and Asaiah the king's servant, saying,

**NIV** He gave these orders to Hilkiyah the priest, Ahikam son of Shaphan, Achbor son of Micaiah, Shaphan the secretary and Asaiah the king's attendant:

**NASB** Then the king commanded Hilkiyah the priest, Ahikam the son of Shaphan, Achbor the son of Micaiah, Shaphan the scribe, and Asaiah the king's servant saying,

**NKJV** Then the king commanded Hilkiyah the priest, Ahikam the son of Shaphan, Achbor the son of Michaiah, Shaphan the scribe, and Asaiah a servant of the king, saying,

**NLT** Then he gave these orders to Hilkiyah the priest, Ahikam son of Shaphan, Achbor son of Micaiah, Shaphan the court secretary, and Asaiah the king's personal adviser:

### వచనము 13

మీరు పోయి దొరికిన యీ గ్రంథపు మాటలనుగూర్చి నా విషయములోను జనుల విషయములోను

యూదావారందరి విషయములోను యెహోవాయొద్ద విచారణ చేయుడి; మన పితరులు తమ

విషయములో వ్రాయబడియున్న దానంతటి ప్రకారము చేయక యీ గ్రంథపు మాటలను విననివారైరి

గనుక యెహోవా కోపాగ్ని మనమీద ఇంత అధికముగా మండుచున్నది.

**KJV** Go ye, enquire of the LORD for me, and for the people, and for all Judah, concerning the words of this book that is found: for great is the wrath of the LORD that is kindled against us, because our fathers have not hearkened unto the words of this book, to do according unto all that which is written concerning us.

**Amplified** Go, inquire of the Lord for me and for the people and for all Judah concerning the words of this book that has been found. For great is the wrath of the Lord that is kindled against us because our fathers have not listened and obeyed the words of this book, to do according to all that is written concerning us.

**ESV** "Go, inquire of the LORD for me, and for the people, and for all Judah, concerning the words of this book that has been found. For great is the wrath of the LORD that is kindled against us, because our fathers have not obeyed the words of this book, to do according to all that is written concerning us."

**NIV** 'Go and inquire of the LORD for me and for the people and for all Judah about what is written in this book that has been found. Great is the Lord's anger that burns against us because our fathers have not obeyed the words of this book; they have not acted in accordance with all that is written there concerning us.'

**NASB** 'Go, inquire of the LORD for me and the people and all Judah concerning the words of this book that has been found, for great is the wrath of the LORD that burns against us, because our fathers have not listened to the words of this book, to do according to all that is written concerning us.'

**NKJV** "Go, inquire of the LORD for me, for the people and for all Judah, concerning the words of this book that has been found; for great is the wrath of the LORD that is aroused against us, because our fathers have not obeyed the words of this book, to do according to all that is written concerning us."

**NLT** 'Go to the Temple and speak to the LORD for me and for the people and for all Judah. Ask him about the words written in this scroll that has been found. The LORD's anger is burning against us because our ancestors have not obeyed the words in this scroll. We have not been doing what this scroll says we must do.'

## వచనము 14

కాబట్టి యాజకుడైన హిల్మీయాయును, అహికామును, అక్ఫోరును, షాఫానును, అశాయాయును ప్రవక్తయగు హుల్దాయొద్దకు వచ్చిరి. ఈమె వస్త్రశాలకు అధికారియగు హర్షపుకు పుట్టిన తిక్కాకు కుమారుడైన షల్లూమునకు భార్యయై యెరూషలేములో రెండవ భాగమందు కాపురస్థురాలై యుండెను.

ఈమెయొద్దకు వారు వచ్చి మాటలాడగా

**KJV** So Hilkiah the priest, and Ahikam, and Achbor, and Shaphan, and Asaiah, went unto Huldah the prophetess, the wife of Shallum the son of Tikvah, the son of Harhas, keeper of the wardrobe; (now she dwelt in Jerusalem in the college;) and they communed with her.

**Amplified** So Hilkiah the priest, Ahikam, Achbor, Shaphan, and Asaiah went to Huldah the prophetess, the wife of Shallum son of Tikvah, the son of Harhas, keeper of the wardrobe--now she dwelt in Jerusalem, in the Second Quarter--and they talked with her.

**ESV** So Hilkiah the priest, and Ahikam, and Achbor, and Shaphan, and Asaiah went to Huldah the prophetess, the wife of Shallum the son of Tikvah, son of Harhas, keeper of the wardrobe (now she lived in Jerusalem in the Second Quarter), and they talked with her.

**NIV** Hilkiah the priest, Ahikam, Achbor, Shaphan and Asaiah went to speak to the prophetess Huldah, who was the wife of Shallum son of Tikvah, the son of Harhas, keeper of the wardrobe. She lived in Jerusalem, in the Second District.

**NASB** So Hilkiah the priest, Ahikam, Achbor, Shaphan, and Asaiah went to Huldah the prophetess, the wife of Shallum the son of Tikvah, the son of Harhas, keeper of the wardrobe (now she lived in Jerusalem in the Second Quarter); and they spoke to her.

**NKJV** So Hilkiah the priest, Ahikam, Achbor, Shaphan, and Asaiah went to Huldah the prophetess, the wife of Shallum the son of Tikvah, the son of Harhas, keeper of the wardrobe. (She dwelt in Jerusalem in the Second Quarter.) And they spoke with her.

**NLT** So Hilkiah the priest, Ahikam, Achbor, Shaphan, and Asaiah went to the newer Mishneh section of Jerusalem to consult with the prophet Huldah. She was the wife of Shallum son of Tikvah and grandson of Harhas, the keeper of the Temple wardrobe.

## వచనము 15

ఈమె వారితో ఇట్లనెను మిమ్మును నాయొద్దకు పంపినవారితో ఈ మాట తెలియజెప్పండి

**KJV** And she said unto them, Thus saith the LORD God of Israel, Tell the man that sent you to me,

**Amplified** She said to them, Thus says the Lord, the God of Israel: Tell the man who sent you to me,

**ESV** And she said to them, "Thus says the LORD, the God of Israel: 'Tell the man who sent you to me,

**NIV** She said to them, 'This is what the LORD, the God of Israel, says: Tell the man who sent you to me,

**NASB** She said to them, 'Thus says the LORD God of Israel, 'Tell the man who sent you to me,

**NKJV** Then she said to them, "Thus says the LORD God of Israel, "Tell the man who sent you to Me,

**NLT** She said to them, 'The LORD, the God of Israel, has spoken! Go and tell the man who sent you,

## వచనము 16

యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా యూదా రాజు చదివించిన గ్రంథములో వ్రాయబడియున్న కీడంతటిని

ఏదియు విడిచిపెట్టకుండ నేను ఈ స్థలముమీదికిని దాని కాపురస్థలమీదికిని రప్పింతును.

**KJV** Thus saith the LORD, Behold, I will bring evil upon this place, and upon the inhabitants thereof, even all the words of the book which the king of Judah hath read:

**Amplified** Thus says the Lord: Behold, I will bring evil upon this place and upon its inhabitants, according to all the words of the book which the king of Judah has read.

**ESV** Thus says the LORD, behold, I will bring disaster upon this place and upon its inhabitants, all the words of the book that the king of Judah has read.

**NIV** 'This is what the LORD says: I am going to bring disaster on this place and its people, according to everything written in the book the king of Judah has read.

**NASB** thus says the LORD, 'Behold, I bring evil on this place and on its inhabitants, even all the words of the book which the king of Judah has read.

**NKJV** "Thus says the LORD: "Behold, I will bring calamity on this place and on its inhabitants--all the words of the book which the king of Judah has read--

**NLT** `This is what the LORD says: I will destroy this city and its people, just as I stated in the scroll you read.

## వచనము 17

ఈ జనులు నన్ను విడిచి యితరదేవతలకు ధూపము వేయుచు, తమ సకల కార్యములచేత నాకు

కోపము పుట్టించియున్నారు గనుక నా కోపము ఆరిపోకుండ ఈ స్థలముమీద రగులుకొనుచున్నది.

**KJV** Because they have forsaken me, and have burned incense unto other gods, that they might provoke me to anger with all the works of their hands;

therefore my wrath shall be kindled against this place, and shall not be quenched.

**Amplified** Because they have forsaken Me and have burned incense to other gods, provoking Me to anger with all the work of their hands, therefore My wrath will be kindled against this place and will not be quenched.

**ESV** Because they have forsaken me and have made offerings to other gods, that they might provoke me to anger with all the work of their hands, therefore my wrath will be kindled against this place, and it will not be quenched.

**NIV** Because they have forsaken me and burned incense to other gods and provoked me to anger by all the idols their hands have made, my anger will burn against this place and will not be quenched.'

**NASB** 'Because they have forsaken Me and have burned incense to other gods that they might provoke Me to anger with all the work of their hands, therefore My wrath burns against this place, and it shall not be quenched.'

**NKJV** because they have forsaken Me and burned incense to other gods, that they might provoke Me to anger with all the works of their hands. Therefore My wrath shall be aroused against this place and shall not be quenched.

**NLT** For my people have abandoned me and worshiped pagan gods, and I am very angry with them for everything they have done. My anger is burning against this place, and it will not be quenched.'

## వచనము 18

యెహోవా యొద్ద విచారణ చేయుటకై మిమ్మును పంపిన యూదా రాజునకు ఈ మాట తెలియపరచుడి

**KJV** But to the king of Judah which sent you to enquire of the LORD, thus shall ye say to him, Thus saith the LORD God of Israel, As touching the words which thou hast heard;

**Amplified** But to the king of Judah, who sent you to inquire of the Lord, say this, Thus says the Lord, the God of Israel, regarding the words you have heard:

**ESV** But to the king of Judah, who sent you to inquire of the LORD, thus shall you say to him, Thus says the LORD, the God of Israel: Regarding the words that you have heard,

**NIV** Tell the king of Judah, who sent you to inquire of the LORD, 'This is what the LORD, the God of Israel, says concerning the words you heard:

**NASB** 'But to the king of Judah who sent you to inquire of the LORD thus shall you say to him, 'Thus says the LORD God of Israel, 'Regarding the words which you have heard,

**NKJV** But as for the king of Judah, who sent you to inquire of the LORD, in this manner you shall speak to him, "Thus says the LORD God of Israel: "Concerning the words which you have heard--

**NLT** 'But go to the king of Judah who sent you to seek the LORD and tell him: `This is what the LORD, the God of Israel, says concerning the message you have just heard:

## వచనము 19

ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా ఈ స్థలము పాడగుననియు, దాని కాపురస్థులు దూషణాస్పదులగుదురనియు, నేను చెప్పిన మాటలను నీవు ఆలకించి, మెత్తని మనస్సుకలిగి యెహోవా సన్నిధిని దీనత్వము ధరించి, నీ బట్టలు చింపుకొని నా సన్నిధిని కన్నీళ్లు రాల్పితివి గనుక నీవు చేయు మనవిని నేను అంగీకరించియున్నాను.

**KJV** Because thine heart was tender, and thou hast humbled thyself before the LORD, when thou heardest what I spake against this place, and against the inhabitants thereof, that they should become a desolation and a curse, and hast rent thy clothes, and wept before me; I also have heard thee, saith the LORD.

**Amplified** Because your heart was [tender and] penitent and you humbled yourself before the Lord when you heard what I said against this place and against its inhabitants, that they should become a desolation, [an astonishment and] a curse, and you have rent your clothes and wept before Me, I also have heard you, says the Lord.

**ESV** because your heart was penitent, and you humbled yourself before the LORD, when you heard how I spoke against this place and against its inhabitants, that they should become a desolation and a curse, and you have torn your clothes and wept before me, I also have heard you, declares the LORD.

**NIV** Because your heart was responsive and you humbled yourself before the LORD when you heard what I have spoken against this place and its people, that they would become accursed and laid waste, and because you tore your robes and wept in my presence, I have heard you, declares the LORD.

**NASB** because your heart was tender and you humbled yourself before the LORD when you heard what I spoke against this place and against its

inhabitants that they should become a desolation and a curse, and you have torn your clothes and wept before Me, I truly have heard you,' declares the LORD.

**NKJV** because your heart was tender, and you humbled yourself before the LORD when you heard what I spoke against this place and against its inhabitants, that they would become a desolation and a curse, and you tore your clothes and wept before Me, I also have heard you," says the LORD.

**NLT** You were sorry and humbled yourself before the LORD when you heard what I said against this city and its people, that this land would be cursed and become desolate. You tore your clothing in despair and wept before me in repentance. So I have indeed heard you, says the LORD.

## వచనము 20

నేను నిన్ను నీ పితరులయొద్ద చేర్చుదును; నీవు నెమ్మది నొందినవాడవై సమాధికి చేర్చబడుదువు. నేను

ఈ స్థలముమీదికి రప్పింపబోవు కీడును నీవు నీ కన్నులతో చూడనే చూడవు; ఇదే యెహోవా వాక్కు.

అంతట వారు ఈ వర్తమానమును రాజునొద్దకు తెచ్చిరి.

**KJV** Behold therefore, I will gather thee unto thy fathers, and thou shalt be gathered into thy grave in peace; and thine eyes shall not see all the evil which I will bring upon this place. And they brought the king word again.

**Amplified** Behold, therefore [King Josiah], I will gather you to your fathers, taken to your grave in peace, and your eyes shall not see all the evil which I will bring on this place. And they brought the king word.

**ESV** Therefore, behold, I will gather you to your fathers, and you shall be gathered to your grave in peace, and your eyes shall not see all the disaster that I will bring upon this place.'" And they brought back word to the king.

**NIV** Therefore I will gather you to your fathers, and you will be buried in peace. Your eyes will not see all the disaster I am going to bring on this place." So they took her answer back to the king.

**NASB** "Therefore, behold, I will gather you to your fathers, and you will be gathered to your grave in peace, and your eyes will not see all the evil which I will bring on this place.'" So they brought back word to the king.

**NKJV** Surely, therefore, I will gather you to your fathers, and you shall be gathered to your grave in peace; and your eyes shall not see all the calamity which I will bring on this place.' So they brought back word to the king.

**NLT** I will not send the promised disaster against this city until after you have died and been buried in peace. You will not see the disaster I am going to bring on this place.' ' So they took her message back to the king.

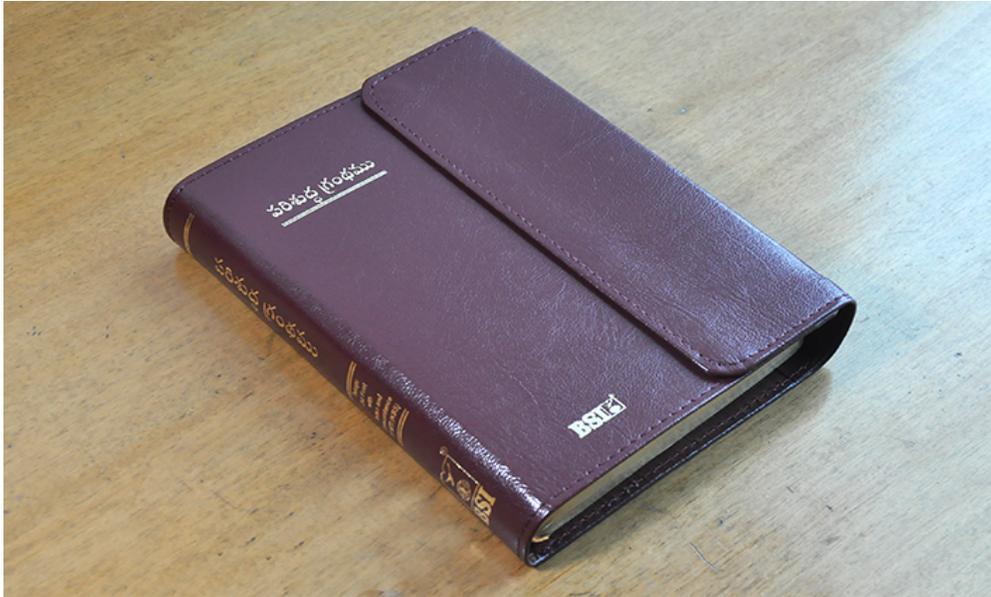


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 23

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

అప్పుడు రాజు యూదా పెద్దలనందరిని యెరూషలేము పెద్దలనందరిని తనయొద్దకు పిలువనంపించి

**KJV** And the king sent, and they gathered unto him all the elders of Judah and of Jerusalem.

**Amplified** KING JOSIAH sent and gathered to him all the elders of Judah and of Jerusalem.

**ESV** Then the king sent, and all the elders of Judah and Jerusalem were gathered to him.

**NIV** Then the king called together all the elders of Judah and Jerusalem.

**NASB** Then the king sent, and they gathered to him all the elders of Judah and of Jerusalem.

**NKJV** Now the king sent them to gather all the elders of Judah and Jerusalem to him.

**NLT** Then the king summoned all the leaders of Judah and Jerusalem.

## వచనము 2

యూదావారినందరిని యెరూషలేము కాపురస్థులనందరిని, యాజకులను ప్రవక్తలను అల్పులనేమి

ఘనులనేమి జనులందరిని పిలుచుకొని, యెహోవా మందిరమునకు వచ్చి వారు వినుచుండగా,

యెహోవా మందిరమందు దొరకిన నిబంధన గ్రంథములోని మాటలన్నిటిని చదివించెను.

**KJV** And the king went up into the house of the LORD, and all the men of Judah and all the inhabitants of Jerusalem with him, and the priests, and the prophets, and all the people, both small and great: and he read in their ears all the words of the book of the covenant which was found in the house of the LORD.

**Amplified** The king went up to the house of the Lord, and with him all the men of Judah, all the inhabitants of Jerusalem, the priests, the prophets, and all the people, both small and great. And he read in their ears all the words of the Book of the Covenant, which was found in the Lord's house.

**ESV** And the king went up to the house of the LORD, and with him all the men of Judah and all the inhabitants of Jerusalem and the priests and the prophets, all the people, both small and great. And he read in their hearing all the words of the Book of the Covenant that had been found in the house of the LORD.

**NIV** He went up to the temple of the LORD with the men of Judah, the people of Jerusalem, the priests and the prophets--all the people from the

least to the greatest. He read in their hearing all the words of the Book of the Covenant, which had been found in the temple of the LORD.

**NASB** The king went up to the house of the LORD and all the men of Judah and all the inhabitants of Jerusalem with him, and the priests and the prophets and all the people, both small and great; and he read in their hearing all the words of the book of the covenant which was found in the house of the LORD.

**NKJV** The king went up to the house of the LORD with all the men of Judah, and with him all the inhabitants of Jerusalem--the priests and the prophets and all the people, both small and great. And he read in their hearing all the words of the Book of the Covenant which had been found in the house of the LORD.

**NLT** And the king went up to the Temple of the LORD with all the people of Judah and Jerusalem, and the priests, and the prophets--all the people from the least to the greatest. There the king read to them the entire Book of the Covenant that had been found in the LORD's Temple.

### వచనము 3

రాజు ఒక స్తంభము దగ్గర నిలిచి యెహోవా మార్గములయందు నడచి, ఆయన ఆజ్ఞలను కట్టడలను శాసనములను పూర్ణహృదయముతోను పూర్ణాత్మతోను గైకొని, యీ గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్న నిబంధన సంబంధమైన మాటలన్నిటిని స్థిరపరచుదుమని యెహోవా సన్నిధిని నిబంధన చేయగా జనులందరు ఆ నిబంధనకు సమ్మతించిరి.

**KJV** And the king stood by a pillar, and made a covenant before the LORD, to walk after the LORD, and to keep his commandments and his testimonies and his statutes with all their heart and all their soul, to perform the words of this covenant that were written in this book. And all the people stood to the covenant.

**Amplified** The king stood [on the platform] by the pillar and made a covenant before the Lord--to walk after the Lord and to keep His commandments, His testimonies, and His statutes with all his heart and soul, to confirm the words of this covenant that were written in this book. And all the people stood to join in the covenant.

**ESV** And the king stood by the pillar and made a covenant before the LORD, to walk after the LORD and to keep his commandments and his testimonies and his statutes with all his heart and all his soul, to perform the words of this covenant that were written in this book. And all the people joined in the covenant.

**NIV** The king stood by the pillar and renewed the covenant in the presence of the LORD--to follow the LORD and keep his commands, regulations and decrees with all his heart and all his soul, thus confirming the words of the covenant written in this book. Then all the people pledged themselves to the covenant.

**NASB** The king stood by the pillar and made a covenant before the LORD, to walk after the LORD, and to keep His commandments and His testimonies and His statutes with all his heart and all his soul, to carry out the words of this covenant that were written in this book. And all the people entered into the covenant.

**NKJV** Then the king stood by a pillar and made a covenant before the LORD, to follow the LORD and to keep His commandments and His testimonies and His statutes, with all his heart and all his soul, to perform the words of this covenant that were written in this book. And all the people took a stand for the covenant.

**NLT** The king took his place of authority beside the pillar and renewed the covenant in the LORD's presence. He pledged to obey the LORD by keeping all his commands, regulations, and laws with all his heart and soul. In this way, he confirmed all the terms of the covenant that were written in the scroll, and all the people pledged themselves to the covenant.

#### వచనము 4

రాజు బయలు దేవతకును అషేరా దేవికిని నక్షత్రములకును చేయబడిన ఉపకరణములన్నిటి యెహోవా ఆలయములోనుండి ఇవతలకు తీసికొని రావలెనని ప్రధానయాజకుడైన హిల్మీయాకును రెండవ వరుస యాజకులకును ద్వారపాలకులకును ఆజ్ఞ ఇయ్యగా హిల్మీయా వాటిని యెరూషలేము వెలుపల కిద్దోను పొలములో కాల్చివేసి, బూడిదెను బేతేలు ఊరికి పంపివేసెను.

**KJV** And the king commanded Hilkiah the high priest, and the priests of the second order, and the keepers of the door, to bring forth out of the temple of the LORD all the vessels that were made for Baal, and for the grove, and for all the host of heaven: and he burned them without Jerusalem in the fields of Kidron, and carried the ashes of them unto Bethel.

**Amplified** And the king commanded Hilkiah the high priest and the priests of the second rank and the keepers of the threshold to bring out of the temple of the Lord all the vessels made for Baal, for [the goddess] Asherah, and for all the hosts of the heavens; and he burned them outside

Jerusalem in the fields of the Kidron, and carried their ashes to Bethel [where Israel's idolatry began].

**ESV** And the king commanded Hilkiah the high priest and the priests of the second order and the keepers of the threshold to bring out of the temple of the LORD all the vessels made for Baal, for Asherah, and for all the host of heaven. He burned them outside Jerusalem in the fields of the Kidron and carried their ashes to Bethel.

**NIV** The king ordered Hilkiah the high priest, the priests next in rank and the doorkeepers to remove from the temple of the LORD all the articles made for Baal and Asherah and all the starry hosts. He burned them outside Jerusalem in the fields of the Kidron Valley and took the ashes to Bethel.

**NASB** Then the king commanded Hilkiah the high priest and the priests of the second order and the doorkeepers, to bring out of the temple of the LORD all the vessels that were made for Baal, for Asherah, and for all the host of heaven; and he burned them outside Jerusalem in the fields of the Kidron, and carried their ashes to Bethel.

**NKJV** And the king commanded Hilkiah the high priest, the priests of the second order, and the doorkeepers, to bring out of the temple of the LORD all the articles that were made for Baal, for Asherah, and for all the host of heaven; and he burned them outside Jerusalem in the fields of Kidron, and carried their ashes to Bethel.

**NLT** Then the king instructed Hilkiah the high priest and the leading priests and the Temple gatekeepers to remove from the LORD's Temple all the utensils that were used to worship Baal, Asherah, and all the forces of heaven. The king had all these things burned outside Jerusalem on the terraces of the Kidron Valley, and he carried the ashes away to Bethel.

## వచనము 5

మరియు యూదా పట్టణములయందున్న ఉన్నత స్థలములలోను యెరూషలేము చుట్టునున్న చోట్లలోను

ధూపము వేయుటకై యూదా రాజులు నియమించిన అర్చకులనేమి, బయలునకును

సూర్యచంద్రులకును గ్రహములకును నక్షత్రములకును ధూపము వేయు వారినేమి, అతడు అందరిని

నిలిపివేసెను.

**KJV** And he put down the idolatrous priests, whom the kings of Judah had ordained to burn incense in the high places in the cities of Judah, and in the places round about Jerusalem; them also that burned incense unto Baal, to the sun, and to the moon, and to the planets, and to all the host of heaven.

**Amplified** He put away the idolatrous priests whom the kings of Judah had ordained to burn incense in the high places in Judah's cities and round about Jerusalem--also those who burned incense to Baal, to the sun, to the moon, to the constellations [or twelve signs of the zodiac], and to all the hosts of the heavens.

**ESV** And he deposed the priests whom the kings of Judah had ordained to make offerings in the high places at the cities of Judah and around Jerusalem; those also who burned incense to Baal, to the sun and the moon and the constellations and all the host of the heavens.

**NIV** He did away with the pagan priests appointed by the kings of Judah to burn incense on the high places of the towns of Judah and on those around Jerusalem--those who burned incense to Baal, to the sun and moon, to the constellations and to all the starry hosts.

**NASB** He did away with the idolatrous priests whom the kings of Judah had appointed to burn incense in the high places in the cities of Judah and in the surrounding area of Jerusalem, also those who burned incense to Baal, to the sun and to the moon and to the constellations and to all the host of heaven.

**NKJV** Then he removed the idolatrous priests whom the kings of Judah had ordained to burn incense on the high places in the cities of Judah and in the places all around Jerusalem, and those who burned incense to Baal, to the sun, to the moon, to the constellations, and to all the host of heaven.

**NLT** He did away with the pagan priests, who had been appointed by the previous kings of Judah, for they had burned incense at the pagan shrines throughout Judah and even in the vicinity of Jerusalem. They had also offered incense to Baal, and to the sun, the moon, the constellations, and to all the forces of heaven.

## వచనము 6

యెహోవా మందిరమందున్న అషేరాదేవి ప్రతిమను యెరూషలేము వెలుపలనున్న కిద్రోను వాగుదగ్గరకు

తెప్పించి, కిద్రోను వాగు ఒడ్డున దాని కాల్చి త్రొక్కి పొడుముచేసి ఆ పొడుమును సామాన్య జనుల

సమాధులమీద చల్లెను.

**KJV** And he brought out the grove from the house of the LORD, without Jerusalem, unto the brook Kidron, and burned it at the brook Kidron, and stamped it small to powder, and cast the powder thereof upon the graves of the children of the people.

**Amplified** And Josiah brought the Asherah from the house of the Lord to outside Jerusalem to the brook Kidron and burned it there, and beat it to

dust and cast its dust upon the graves of the common people [who had sacrificed to it].

**ESV** And he brought out the Asherah from the house of the LORD, outside Jerusalem, to the brook Kidron, and burned it at the brook Kidron and beat it to dust and cast the dust of it upon the graves of the common people.

**NIV** He took the Asherah pole from the temple of the LORD to the Kidron Valley outside Jerusalem and burned it there. He ground it to powder and scattered the dust over the graves of the common people.

**NASB** He brought out the Asherah from the house of the LORD outside Jerusalem to the brook Kidron, and burned it at the brook Kidron, and ground it to dust, and threw its dust on the graves of the common people.

**NKJV** And he brought out the wooden image from the house of the LORD, to the Brook Kidron outside Jerusalem, burned it at the Brook Kidron and ground it to ashes, and threw its ashes on the graves of the common people.

**NLT** The king removed the Asherah pole from the LORD's Temple and took it outside Jerusalem to the Kidron Valley, where he burned it. Then he ground the pole to dust and threw the dust in the public cemetery.

## వచనము 7

మరియు యెహోవా మందిరమందున్న పురుషగాముల యిండ్లను పడగొట్టించెను. అచ్చట అషేరాదేవికి

గుళ్లను అల్లు స్త్రీలు వాసము చేయుచుండిరి.

**KJV** And he brake down the houses of the sodomites, that were by the house of the LORD, where the women wove hangings for the grove.

**Amplified** And he broke down the houses of the male cult prostitutes, which were by the house of the Lord, where the women wove [tent] hangings for the Asherah [shrines].

**ESV** And he broke down the houses of the male cult prostitutes who were in the house of the LORD, where the women wove hangings for the Asherah.

**NIV** He also tore down the quarters of the male shrine prostitutes, which were in the temple of the LORD and where women did weaving for Asherah.

**NASB** He also broke down the houses of the male cult prostitutes which were in the house of the LORD, where the women were weaving hangings for the Asherah.

**NKJV** Then he tore down the ritual booths of the perverted persons that were in the house of the LORD, where the women wove hangings for the wooden image.

**NLT** He also tore down the houses of the shrine prostitutes that were inside the Temple of the LORD, where the women wove coverings for the Asherah pole.

### వచనము 8

యూదా పట్టణములోనున్న యాజకులనందరిని అతడు అవతలికి వెళ్లగొట్టెను, గెబా మొదలుకొని

బెయేర్షెబా వరకును యాజకులు ధూపమువేసిన ఉన్నత స్థలములను అతడు అపవిత్ర పరచి,

పట్టణములో ప్రవేశించువాని యెడమ పార్శ్వమున పట్టణపు అధికారియైన యెహోషువ

గుమ్మముదగ్గరనుండు ఉన్నత స్థలములను పడగొట్టించెను.

**KJV** And he brought all the priests out of the cities of Judah, and defiled the high places where the priests had burned incense, from Geba to Beersheba, and brake down the high places of the gates that were in the entering in of the gate of Joshua the governor of the city, which were on a man's left hand at the gate of the city.

**Amplified** And [Josiah] brought all the [idolatrous] priests out of the city of Judah and defiled the high places, where the priests had burned incense, from Geba to Beersheba [north to south], and broke down the high places both at the entrance of the Gate of Joshua the governor of the city and that which was on one's left at the city's gate.

**ESV** And he brought all the priests out of the cities of Judah, and defiled the high places where the priests had made offerings, from Geba to Beersheba. And he broke down the high places of the gates that were at the entrance of the gate of Joshua the governor of the city, which were on one's left at the gate of the city.

**NIV** Josiah brought all the priests from the towns of Judah and desecrated the high places, from Geba to Beersheba, where the priests had burned incense. He broke down the shrines at the gates--at the entrance to the Gate of Joshua, the city governor, which is on the left of the city gate.

**NASB** Then he brought all the priests from the cities of Judah, and defiled the high places where the priests had burned incense, from Geba to Beersheba; and he broke down the high places of the gates which were at the entrance of the gate of Joshua the governor of the city, which were on one's left at the city gate.

**NKJV** And he brought all the priests from the cities of Judah, and defiled the high places where the priests had burned incense, from Geba to Beersheba; also he broke down the high places at the gates which were at

the entrance of the Gate of Joshua the governor of the city, which were to the left of the city gate.

**NLT** Josiah brought back to Jerusalem all the priests of the LORD, who were living in other towns of Judah. He also defiled all the pagan shrines, where they had burned incense, from Geba to Beersheba. He destroyed the shrines at the entrance to the gate of Joshua, the governor of Jerusalem. This gate was located to the left of the city gate as one enters the city.

## వచనము 9

అయినప్పటికి ఆ ఉన్నత స్థలములమీద నియమింపబడిన యాజకులు యెరూషలేమందున్న యెహోవా బలిపీఠమునొద్దకు రాక తమ సహోదరులయొద్ద పులుసులేని ఆహారము భక్షించువారు.

**KJV** Nevertheless the priests of the high places came not up to the altar of the LORD in Jerusalem, but they did eat of the unleavened bread among their brethren.

**Amplified** However, the priests of the high places were not allowed to sacrifice upon the Lord's altar in Jerusalem, but they ate unleavened bread among their brethren.

**ESV** However, the priests of the high places did not come up to the altar of the LORD in Jerusalem, but they ate unleavened bread among their brothers.

**NIV** Although the priests of the high places did not serve at the altar of the LORD in Jerusalem, they ate unleavened bread with their fellow priests.

**NASB** Nevertheless the priests of the high places did not go up to the altar of the LORD in Jerusalem, but they ate unleavened bread among their brothers.

**NKJV** Nevertheless the priests of the high places did not come up to the altar of the LORD in Jerusalem, but they ate unleavened bread among their brethren.

**NLT** The priests who had served at the pagan shrines were not allowed to serve at the LORD's altar in Jerusalem, but they were allowed to eat unleavened bread with the other priests.

## వచనము 10

మరియు ఎవడైనను తన కుమారునేగాని కుమార్తెనేగాని మొలెకునకు అగ్నిగుండము దాటించకుండునట్లు బెన్ హిన్నోము అను లోయలోనున్న తోఫెతు అను ప్రదేశమును అతడు అపవిత్రము చేసెను.

**KJV** And he defiled Topheth, which is in the valley of the children of Hinnom, that no man might make his son or his daughter to pass through the fire to Molech.

**Amplified** And Josiah defiled Topheth, which is in the Valley of Ben-hinnom [son of Hinnom], that no man might ever burn there his son or his daughter as an offering to Molech.

**ESV** And he defiled Topheth, which is in the Valley of the Son of Hinnom, that no one might burn his son or his daughter as an offering to Molech.

**NIV** He desecrated Topheth, which was in the Valley of Ben Hinnom, so no one could use it to sacrifice his son or daughter in the fire to Molech.

**NASB** He also defiled Topheth, which is in the valley of the son of Hinnom, that no man might make his son or his daughter pass through the fire for Molech.

**NKJV** And he defiled Topheth, which is in the Valley of the Son of Hinnom, that no man might make his son or his daughter pass through the fire to Molech.

**NLT** Then the king defiled the altar of Topheth in the valley of Ben-hinnom, so no one could ever again use it to sacrifice a son or daughter in the fire as an offering to Molech.

## వచనము 11

ఇదియుగాక అతడు యూదా రాజులు సూర్యునికి ప్రతిష్ఠించిన గుఱ్ఱములను మంటపములో నివసించు

పరిచారకుడైన నెతనెలకుయొక్క గది దగ్గర యెహోవా మందిరపు ద్వారమునొద్దనుండి తీసివేసి,

సూర్యునికి ప్రతిష్ఠింపబడిన రథములను అగ్నితో కాల్చివేసెను.

**KJV** And he took away the horses that the kings of Judah had given to the sun, at the entering in of the house of the LORD, by the chamber of Nathanmelech the chamberlain, which was in the suburbs, and burned the chariots of the sun with fire.

**Amplified** And he removed the horses that the kings of Judah had devoted to the sun from the entrance of the house of the Lord, by the chamber of Nathan-melech the chamberlain, which was in the area, and he burned the chariots of the sun with fire.

**ESV** And he removed the horses that the kings of Judah had dedicated to the sun, at the entrance to the house of the LORD, by the chamber of Nathan-melech the chamberlain, which was in the precincts. And he burned the chariots of the sun with fire.

**NIV** He removed from the entrance to the temple of the LORD the horses that the kings of Judah had dedicated to the sun. They were in the court

near the room of an official named Nathan-Melech. Josiah then burned the chariots dedicated to the sun.

**NASB** He did away with the horses which the kings of Judah had given to the sun, at the entrance of the house of the LORD, by the chamber of Nathan-melech the official, which was in the precincts; and he burned the chariots of the sun with fire.

**NKJV** Then he removed the horses that the kings of Judah had dedicated to the sun, at the entrance to the house of the LORD, by the chamber of Nathan-Melech, the officer who was in the court; and he burned the chariots of the sun with fire.

**NLT** He removed from the entrance of the LORD's Temple the horse statues that the former kings of Judah had dedicated to the sun. They were near the quarters of Nathan-melech the eunuch, an officer of the court. The king also burned the chariots dedicated to the sun.

## వచనము 12

మరియు యూదారాజులు చేయించిన ఆహాజు మేడగది పైనున్న బలిపీఠములను, యెహోవా మందిరపు

రెండు సాలలలో మనషే చేయించిన బలిపీఠములను రాజు పడగొట్టించి చిన్నాభిన్నములుగా చేయించి

ఆ ధూళిని క్రిడ్రోను వాగులో పోయించెను.

**KJV** And the altars that were on the top of the upper chamber of Ahaz, which the kings of Judah had made, and the altars which Manasseh had made in the two courts of the house of the LORD, did the king beat down, and brake them down from thence, and cast the dust of them into the brook Kidron.

**Amplified** And the altars on the roof of the upper chamber of Ahaz, which the kings of Judah had made, and the altars which Manasseh had made in the two courts of the house of the Lord, [Josiah] pulled down and beat them in pieces, and he [ran and] cast their dust into the brook Kidron.

**ESV** And the altars on the roof of the upper chamber of Ahaz, which the kings of Judah had made, and the altars that Manasseh had made in the two courts of the house of the LORD, he pulled down and broke in pieces and cast the dust of them into the brook Kidron.

**NIV** He pulled down the altars the kings of Judah had erected on the roof near the upper room of Ahaz, and the altars Manasseh had built in the two courts of the temple of the LORD. He removed them from there, smashed them to pieces and threw the rubble into the Kidron Valley.

**NASB** The altars which were on the roof, the upper chamber of Ahaz, which the kings of Judah had made, and the altars which Manasseh had

made in the two courts of the house of the LORD, the king broke down; and he smashed them there and threw their dust into the brook Kidron.

**NKJV** The altars that were on the roof, the upper chamber of Ahaz, which the kings of Judah had made, and the altars which Manasseh had made in the two courts of the house of the LORD, the king broke down and pulverized there, and threw their dust into the Brook Kidron.

**NLT** Josiah tore down the altars that the kings of Judah had built on the palace roof above the upper room of Ahaz. The king destroyed the altars that Manasseh had built in the two courtyards of the LORD's Temple. He smashed them to bits and scattered the pieces in the Kidron Valley.

### వచనము 13

యెరూషలేము ఎదుటనున్న హేయమను పర్వతపు కుడిపార్శ్వమందు అష్టారోతు అను సీదోనీయుల విగ్రహమునకును, కెమోషు అను మోయాబీయుల విగ్రహమునకును, మిల్కోము అను అమోనీయుల విగ్రహమునకును ఇశ్రాయేలు రాజైన సొలొమోను కట్టించిన ఉన్నత స్థలములను రాజు అపవిత్రపరచి

**KJV** And the high places that were before Jerusalem, which were on the right hand of the mount of corruption, which Solomon the king of Israel had builded for Ashtoreth the abomination of the Zidonians, and for Chemosh the abomination of the Moabites, and for Milcom the abomination of the children of Ammon, did the king defile.

**Amplified** And the king defiled the high places east of Jerusalem, south of the Mount of Corruption, which Solomon the king of Israel had built for Ashtoreth the abominable [goddess] of the Sidonians, for Chemosh the abominable god of the Moabites, and for Milcom the abominable [god] of the Ammonites.

**ESV** And the king defiled the high places that were east of Jerusalem, to the south of the mount of corruption, which Solomon the king of Israel had built for Ashtoreth the abomination of the Sidonians, and for Chemosh the abomination of Moab, and for Milcom the abomination of the Ammonites.

**NIV** The king also desecrated the high places that were east of Jerusalem on the south of the Hill of Corruption--the ones Solomon king of Israel had built for Ashtoreth the vile goddess of the Sidonians, for Chemosh the vile god of Moab, and for Molech the detestable god of the people of Ammon.

**NASB** The high places which were before Jerusalem, which were on the right of the mount of destruction which Solomon the king of Israel had built for Ashtoreth the abomination of the Sidonians, and for Chemosh the abomination of Moab, and for Milcom the abomination of the sons of Ammon, the king defiled.

**NKJV** Then the king defiled the high places that were east of Jerusalem, which were on the south of the Mount of Corruption, which Solomon king of Israel had built for Ashtoreth the abomination of the Sidonians, for Chemosh the abomination of the Moabites, and for Milcom the abomination of the people of Ammon.

**NLT** The king also desecrated the pagan shrines east of Jerusalem and south of the Mount of Corruption, where King Solomon of Israel had built shrines for Ashtoreth, the detestable goddess of the Sidonians; and for Chemosh, the detestable god of the Moabites; and for Molech, the detestable god of the Ammonites.

### వచనము 14

ఆ ప్రతిమలను తునకలుగా కొట్టించి, అషేరాదేవి ప్రతిమను పడగొట్టించి వాటి స్థానములను నర శల్యములతో నింపెను.

**KJV** And he brake in pieces the images, and cut down the groves, and filled their places with the bones of men.

**Amplified** He broke in pieces the pillars (images) and cut down the Asherim and replaced them with the bones of men [to defile the places forever].

**ESV** And he broke in pieces the pillars and cut down the Asherim and filled their places with the bones of men.

**NIV** Josiah smashed the sacred stones and cut down the Asherah poles and covered the sites with human bones.

**NASB** He broke in pieces the sacred pillars and cut down the Asherim and filled their places with human bones.

**NKJV** And he broke in pieces the sacred pillars and cut down the wooden images, and filled their places with the bones of men.

**NLT** He smashed the sacred pillars and cut down the Asherah poles. Then he desecrated these places by scattering human bones over them.

### వచనము 15

బేతేలులోనున్న బలిపీఠమును ఉన్నత స్థలమును, అనగా ఇశ్రాయేలు వారు పాపము చేయుటకు కారకుడైన నెబాతు కుమారుడగు యరొబాము కట్టించిన ఆ ఉన్నత స్థలమును బలిపీఠమును అతడు పడగొట్టించి, ఆ ఉన్నత స్థలమును కాల్చి పొడుము అగునట్లుగా త్రొక్కించి అషేరాదేవి ప్రతిమను కాల్చివేసెను.

**KJV** Moreover the altar that was at Bethel, and the high place which Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin, had made, both that altar and the high place he brake down, and burned the high place, and stamped it small to powder, and burned the grove.

**Amplified** Moreover, the altar at Bethel, the high place made by Jeroboam son of Nebat, who made Israel to sin, that altar with the high place Josiah tore down and broke in pieces its stones, beating them to dust, and burned the Asherah.

**ESV** Moreover, the altar at Bethel, the high place erected by Jeroboam the son of Nebat, who made Israel to sin, that altar with the high place he pulled down and burned, reducing it to dust. He also burned the Asherah.

**NIV** Even the altar at Bethel, the high place made by Jeroboam son of Nebat, who had caused Israel to sin--even that altar and high place he demolished. He burned the high place and ground it to powder, and burned the Asherah pole also.

**NASB** Furthermore, the altar that was at Bethel and the high place which Jeroboam the son of Nebat, who made Israel sin, had made, even that altar and the high place he broke down Then he demolished its stones, ground them to dust, and burned the Asherah.

**NKJV** Moreover the altar that was at Bethel, and the high place which Jeroboam the son of Nebat, who made Israel sin, had made, both that altar and the high place he broke down; and he burned the high place and crushed it to powder, and burned the wooden image.

**NLT** The king also tore down the altar at Bethel, the pagan shrine that Jeroboam son of Nebat had made when he led Israel into sin. Josiah crushed the stones to dust and burned the Asherah pole.

## వచనము 16

యోషీయా అటు తిరిగి అచ్చట పర్వతమందున్న సమాధులను చూచి కొందరిని పంపి

సమాధులలోనున్న శల్యములను తెప్పించి, దైవజనుడు యెహోవా మాట చాటించి చెప్పిన ప్రకారము

వాటిని బలిపీఠముమీద కాల్చి దాని అపవిత్రపరచెను.

**KJV** And as Josiah turned himself, he spied the sepulchres that were there in the mount, and sent, and took the bones out of the sepulchres, and burned them upon the altar, and polluted it, according to the word of the LORD which the man of God proclaimed, who proclaimed these words.

**Amplified** And as Josiah turned, he saw the tombs across on the mount, and he sent and brought the bones out of the tombs and burned them upon the altar and defiled it, in fulfillment of the word of the Lord which the man

of God prophesied, who predicted these things [about this altar, naming Josiah before he was born].

**ESV** And as Josiah turned, he saw the tombs there on the mount. And he sent and took the bones out of the tombs and burned them on the altar and defiled it, according to the word of the LORD that the man of God proclaimed, who had predicted these things.

**NIV** Then Josiah looked around, and when he saw the tombs that were there on the hillside, he had the bones removed from them and burned on the altar to defile it, in accordance with the word of the LORD proclaimed by the man of God who foretold these things.

**NASB** Now when Josiah turned, he saw the graves that were there on the mountain, and he sent and took the bones from the graves and burned them on the altar and defiled it according to the word of the LORD which the man of God proclaimed, who proclaimed these things.

**NKJV** As Josiah turned, he saw the tombs that were there on the mountain. And he sent and took the bones out of the tombs and burned them on the altar, and defiled it according to the word of the LORD which the man of God proclaimed, who proclaimed these words.

**NLT** Then as Josiah was looking around, he noticed several tombs in the side of the hill. He ordered that the bones be brought out, and he burned them on the altar at Bethel to desecrate it. This happened just as the LORD had promised through the man of God as Jeroboam stood beside the altar at the festival. Then Josiah turned and looked up at the tomb of the man of God who had predicted these things.

## వచనము 17

అంతట అతడు నాకు కనబడుచున్న ఆ సమాధి యెవరిదని అడిగినప్పుడు పట్టణపువారు అది

యూదాదేశమునుండి వచ్చి నీవు, బేతేలులోని బలిపీఠమునకు చేసిన క్రియలను ముందుగా తెలిపిన

దైవజనుని సమాధియని చెప్పిరి.

**KJV** Then he said, What title is that that I see? And the men of the city told him, It is the sepulchre of the man of God, which came from Judah, and proclaimed these things that thou hast done against the altar of Bethel.

**Amplified** Josiah said, What is that monument I see? The men of the city told him, It is the tomb of the man of God who came from Judah and foretold these things that you have just done against the altar of Bethel.

**ESV** Then he said, "What is that monument that I see?" And the men of the city told him, "It is the tomb of the man of God who came from Judah and predicted these things that you have done against the altar at Bethel."

**NIV** The king asked, 'What is that tombstone I see?' The men of the city said, 'It marks the tomb of the man of God who came from Judah and pronounced against the altar of Bethel the very things you have done to it.'

**NASB** Then he said, 'What is this monument that I see?' And the men of the city told him, 'It is the grave of the man of God who came from Judah and proclaimed these things which you have done against the altar of Bethel.'

**NKJV** Then he said, "What gravestone is this that I see?" So the men of the city told him, "It is the tomb of the man of God who came from Judah and proclaimed these things which you have done against the altar of Bethel."

**NLT** 'What is that monument over there?' Josiah asked. And the people of the town told him, 'It is the tomb of the man of God who came from Judah and predicted the very things that you have just done to the altar at Bethel!'

### వచనము 18

అందుకతడు దానిని తప్పించుడి, యెవడును అతని శల్యములను తీయకూడదని చెప్పగా వారు అతని

శల్యములను షోమ్రోను పట్టణమునుండి వచ్చిన ప్రవక్త శల్యములను తప్పించిరి.

**KJV** And he said, Let him alone; let no man move his bones. So they let his bones alone, with the bones of the prophet that came out of Samaria.

**Amplified** He said, Let him alone; let no man move his bones. So they let his bones alone, with the bones of the prophet that came out of Samaria.

**ESV** And he said, "Let him be; let no man move his bones." So they let his bones alone, with the bones of the prophet who came out of Samaria.

**NIV** 'Leave it alone,' he said. 'Don't let anyone disturb his bones.' So they spared his bones and those of the prophet who had come from Samaria.

**NASB** He said, 'Let him alone; let no one disturb his bones.' So they left his bones undisturbed with the bones of the prophet who came from Samaria.

**NKJV** And he said, "Let him alone; let no one move his bones." So they let his bones alone, with the bones of the prophet who came from Samaria.

**NLT** Josiah replied, 'Leave it alone. Don't disturb his bones.' So they did not burn his bones or those of the old prophet from Samaria.

### వచనము 19

మరియు ఇశ్రాయేలు రాజులు షోమ్రోను పట్టణములలో ఏ ఉన్నతస్థలములలో మందిరములను కట్టించి యెహోవాకు కోపము పుట్టించిరో ఆ మందిరములన్నిటిని యోషీయా తీసివేసి, తాను బేతేలులో

చేసిన క్రియలన్నిటి ప్రకారము వాటికి చేసెను.

**KJV** And all the houses also of the high places that were in the cities of Samaria, which the kings of Israel had made to provoke the Lord to anger, Josiah took away, and did to them according to all the acts that he had done in Bethel.

**Amplified** Also Josiah took away all the houses of the high places in the cities of Samaria which the kings of Israel had made, provoking the Lord to anger, and he did to them all that he had done in Bethel.

**ESV** And Josiah removed all the shrines also of the high places that were in the cities of Samaria, which kings of Israel had made, provoking the LORD to anger. He did to them according to all that he had done at Bethel.

**NIV** Just as he had done at Bethel, Josiah removed and defiled all the shrines at the high places that the kings of Israel had built in the towns of Samaria that had provoked the LORD to anger.

**NASB** Josiah also removed all the houses of the high places which were in the cities of Samaria, which the kings of Israel had made provoking the LORD; and he did to them just as he had done in Bethel.

**NKJV** Now Josiah also took away all the shrines of the high places that were in the cities of Samaria, which the kings of Israel had made to provoke the LORD to anger; and he did to them according to all the deeds he had done in Bethel.

**NLT** Then Josiah demolished all the buildings at the pagan shrines in the towns of Samaria, just as he had done at Bethel. They had been built by the various kings of Israel and had made the LORD very angry.

## వచనము 20

అచ్చట అతడు ఉన్నత స్థలములకు నియమింపబడిన యాజకులనందరిని బలిపీఠముల మీద చంపించి

వాటిమీద నర శల్యములను కాల్పించి యెరూషలేమునకు తిరిగి వచ్చెను.

**KJV** And he slew all the priests of the high places that were there upon the altars, and burned men's bones upon them, and returned to Jerusalem.

**Amplified** He slew all the priests of the high places that were there upon the altars and burned men's bones upon them [to defile the places forever]. Then he returned to Jerusalem.

**ESV** And he sacrificed all the priests of the high places who were there, on the altars, and burned human bones on them. Then he returned to Jerusalem.

**NIV** Josiah slaughtered all the priests of those high places on the altars and burned human bones on them. Then he went back to Jerusalem.

**NASB** All the priests of the high places who were there he slaughtered on the altars and burned human bones on them; then he returned to Jerusalem.

**NKJV** He executed all the priests of the high places who were there, on the altars, and burned men's bones on them; and he returned to Jerusalem.

**NLT** He executed the priests of the pagan shrines on their own altars, and he burned human bones on the altars to desecrate them. Finally, he returned to Jerusalem.

## వచనము 21

అంతట రాజు నిబంధన గ్రంథమునందు వ్రాసియున్న ప్రకారముగా మీ దేవుడైన యెహోవాకు పస్కా

పండుగను ఆచరించుడని జనులకందరికి ఆజ్ఞాపింపగా

**KJV** And the king commanded all the people, saying, Keep the passover unto the LORD your God, as it is written in the book of this covenant.

**Amplified** The king commanded all the people, Keep the Passover to the Lord your God, as it is written in this Book of the Covenant.

**ESV** And the king commanded all the people, "Keep the Passover to the LORD your God, as it is written in this Book of the Covenant."

**NIV** The king gave this order to all the people: 'Celebrate the Passover to the LORD your God, as it is written in this Book of the Covenant.'

**NASB** Then the king commanded all the people saying, 'Celebrate the Passover to the LORD your God as it is written in this book of the covenant.'

**NKJV** Then the king commanded all the people, saying, "Keep the Passover to the LORD your God, as it is written in this Book of the Covenant."

**NLT** King Josiah then issued this order to all the people: 'You must celebrate the Passover to the LORD your God, as it is written in the Book of the Covenant.'

## వచనము 22

ఇశ్రాయేలీయులకు న్యాయము నడిపించిన న్యాయాధిపతులున్న దినములనుండి ఇశ్రాయేలు రాజుల

యొక్కయు యూదా రాజులయొక్కయు దినములన్నిటి వరకు ఎన్నడును జరుగనంత గొప్పగా ఆ

సమయమందు పస్కా పండుగ ఆచరింపబడెను.

**KJV** Surely there was not holden such a passover from the days of the judges that judged Israel, nor in all the days of the kings of Israel, nor of the kings of Judah;

**Amplified** Surely such a Passover was not held from the days of Israel's judges, even in all the days of the kings of Israel or Judah.

**ESV** For no such Passover had been kept since the days of the judges who judged Israel, or during all the days of the kings of Israel or of the kings of Judah.

**NIV** Not since the days of the judges who led Israel, nor throughout the days of the kings of Israel and the kings of Judah, had any such Passover been observed.

**NASB** Surely such a Passover had not been celebrated from the days of the judges who judged Israel, nor in all the days of the kings of Israel and of the kings of Judah.

**NKJV** Such a Passover surely had never been held since the days of the judges who judged Israel, nor in all the days of the kings of Israel and the kings of Judah.

**NLT** There had not been a Passover celebration like that since the time when the judges ruled in Israel, throughout all the years of the kings of Israel and Judah.

### వచనము 23

ఈ పండుగ రాజైన యోషీయా యేలుబడిలో పదునెనిమిదవ సంవత్సరమందు యెరూషలేములో

యెహోవాకు ఆచరింపబడెను.

**KJV** But in the eighteenth year of king Josiah, wherein this passover was holden to the LORD in Jerusalem.

**Amplified** But in the eighteenth year of King Josiah, this Passover was kept to the Lord in Jerusalem.

**ESV** But in the eighteenth year of King Josiah this Passover was kept to the LORD in Jerusalem.

**NIV** But in the eighteenth year of King Josiah, this Passover was celebrated to the LORD in Jerusalem.

**NASB** But in the eighteenth year of King Josiah, this Passover was observed to the LORD in Jerusalem.

**NKJV** But in the eighteenth year of King Josiah this Passover was held before the LORD in Jerusalem.

**NLT** This Passover was celebrated to the LORD in Jerusalem during the eighteenth year of King Josiah's reign.

### వచనము 24

మరియు కర్ణపిశాచి గలవారిని సోదెచెప్పువారిని గృహ దేవతలను విగ్రహములను, యూదా దేశమందును యెరూషలేమునందును కనబడిన విగ్రహములన్నిటిని యొషీయా తీసివేసి, యెహోవా మందిరమందు యాజకుడైన హిల్మీయాకు దొరికిన గ్రంథమందు వ్రాసియున్న ధర్మశాస్త్ర విధులను స్థిరపరచుటకై ప్రయత్నము చేసెను.

**KJV** Moreover the workers with familiar spirits, and the wizards, and the images, and the idols, and all the abominations that were spied in the land of Judah and in Jerusalem, did Josiah put away, that he might perform the words of the law which were written in the book that Hilkiah the priest found in the house of the LORD.

**Amplified** Moreover, Josiah put away the mediums, the wizards, the teraphim (household gods), the idols, and all the abominations that were seen in Judah and in Jerusalem, that he might establish the words of the law written in the book found by Hilkiah the priest in the house of the Lord.

**ESV** Moreover, Josiah put away the mediums and the necromancers and the household gods and the idols and all the abominations that were seen in the land of Judah and in Jerusalem, that he might establish the words of the law that were written in the book that Hilkiah the priest found in the house of the LORD.

**NIV** Furthermore, Josiah got rid of the mediums and spiritists, the household gods, the idols and all the other detestable things seen in Judah and Jerusalem. This he did to fulfill the requirements of the law written in the book that Hilkiah the priest had discovered in the temple of the LORD.

**NASB** Moreover, Josiah removed the mediums and the spiritists and the teraphim and the idols and all the abominations that were seen in the land of Judah and in Jerusalem, that he might confirm the words of the law which were written in the book that Hilkiah the priest found in the house of the LORD.

**NKJV** Moreover Josiah put away those who consulted mediums and spiritists, the household gods and idols, all the abominations that were seen in the land of Judah and in Jerusalem, that he might perform the words of the law which were written in the book that Hilkiah the priest found in the house of the LORD.

**NLT** Josiah also exterminated the mediums and psychics, the household gods, and every other kind of idol worship, both in Jerusalem and throughout the land of Judah. He did this in obedience to all the laws written in the scroll that Hilkiah the priest had found in the LORD's Temple.

## వచనము 25

అతనికి పూర్వమున్న రాజులలో అతనివలె పూర్ణహృదయముతోను పూర్ణాత్మతోను పూర్ణబలముతోను యెహోవావైపు తిరిగి మోషే నియమించిన ధర్మశాస్త్రముచొప్పున చేసినవాడు ఒకడును లేడు; అతని తరువాతనైనను అతనివంటివాడు ఒకడును లేడు.

**KJV** And like unto him was there no king before him, that turned to the LORD with all his heart, and with all his soul, and with all his might, according to all the law of Moses; neither after him arose there any like him.

**Amplified** There was no king like him before or after [Josiah] who turned to the Lord with all his heart and all his soul and all his might, according to all the Law of Moses.

**ESV** Before him there was no king like him, who turned to the LORD with all his heart and with all his soul and with all his might, according to all the Law of Moses, nor did any like him arise after him.

**NIV** Neither before nor after Josiah was there a king like him who turned to the LORD as he did--with all his heart and with all his soul and with all his strength, in accordance with all the Law of Moses.

**NASB** Before him there was no king like him who turned to the LORD with all his heart and with all his soul and with all his might, according to all the law of Moses; nor did any like him arise after him.

**NKJV** Now before him there was no king like him, who turned to the LORD with all his heart, with all his soul, and with all his might, according to all the Law of Moses; nor after him did any arise like him.

**NLT** Never before had there been a king like Josiah, who turned to the LORD with all his heart and soul and strength, obeying all the laws of Moses. And there has never been a king like him since.

## వచనము 26

అయినను మనషే యెహోవాకు పుట్టించిన కోపమునుబట్టి ఆయన కోపాగ్ని యింకను చల్లారకుండ యూదామీద మండుచునే యుండెను.

**KJV** Notwithstanding the LORD turned not from the fierceness of his great wrath, wherewith his anger was kindled against Judah, because of all the provocations that Manasseh had provoked him withal.

**Amplified** Still the Lord did not turn from the fierceness of His great wrath, kindled against Judah because of all the provocations with which Manasseh had provoked Him.

**ESV** Still the LORD did not turn from the burning of his great wrath, by which his anger was kindled against Judah, because of all the provocations with which Manasseh had provoked him.

**NIV** Nevertheless, the LORD did not turn away from the heat of his fierce anger, which burned against Judah because of all that Manasseh had done to provoke him to anger.

**NASB** However, the LORD did not turn from the fierceness of His great wrath with which His anger burned against Judah, because of all the provocations with which Manasseh had provoked Him.

**NKJV** Nevertheless the LORD did not turn from the fierceness of His great wrath, with which His anger was aroused against Judah, because of all the provocations with which Manasseh had provoked Him.

**NLT** Even so, the LORD's anger burned against Judah because of all the great evils of King Manasseh, and he did not hold back his fierce anger from them.

## వచనము 27

కాబట్టి యెహోవా నేను ఇశ్రాయేలువారిని వెళ్లగొట్టినట్లు యూదావారిని నా సముఖమునకు దూరముగా

చేసి, నేను కోరుకొనిన యెరూషలేము పట్టణమును, నా నామమును అచ్చట ఉంచుదునని నేను

చెప్పియున్న మందిరమును నేను విసర్జించెదనని అనుకొనియుండెను.

**KJV** And the LORD said, I will remove Judah also out of my sight, as I have removed Israel, and will cast off this city Jerusalem which I have chosen, and the house of which I said, My name shall be there.

**Amplified** And the Lord said, I will remove Judah also out of My sight as I have removed Israel, and will cast off this city, Jerusalem, which I have chosen, and the house, of which I said, My Name [and the pledge of My presence] shall be there.

**ESV** And the LORD said, "I will remove Judah also out of my sight, as I have removed Israel, and I will cast off this city that I have chosen, Jerusalem, and the house of which I said, My name shall be there."

**NIV** So the LORD said, 'I will remove Judah also from my presence as I removed Israel, and I will reject Jerusalem, the city I chose, and this temple, about which I said, "There shall my Name be."

**NASB** The LORD said, 'I will remove Judah also from My sight, as I have removed Israel And I will cast off Jerusalem, this city which I have chosen, and the temple of which I said, 'My name shall be there.'

**NKJV** And the LORD said, "I will also remove Judah from My sight, as I have removed Israel, and will cast off this city Jerusalem which I have chosen, and the house of which I said, "My name shall be there."

**NLT** For the LORD had said, 'I will destroy Judah just as I have destroyed Israel. I will banish the people from my presence and reject my chosen city of Jerusalem and the Temple where my name was to be honored.'

## వచనము 28

యోషీయా చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసిన దానినంతటినిగూర్చియు

యూదారాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** Now the rest of the acts of Josiah, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**Amplified** The rest of the acts of Josiah, all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of Judah's Kings?

**ESV** Now the rest of the acts of Josiah and all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NIV** As for the other events of Josiah's reign, and all he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

**NASB** Now the rest of the acts of Josiah and all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NKJV** Now the rest of the acts of Josiah, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**NLT** The rest of the events in Josiah's reign and all his deeds are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Judah.'

## వచనము 29

అతని దినములయందు ఐగుప్తురాజైన ఫరోనెకో అష్షూరు రాజుతో యుద్ధము చేయుటకై

యూఫ్రటీసునది దగ్గరకు వెళ్లుచుండగా తన్ను ఎదుర్కొనవచ్చిన రాజైన యోషీయాను మెగిద్దో దగ్గర

కనుగొని అతని చంపెను.

**KJV** In his days Pharaohnechoh king of Egypt went up against the king of Assyria to the river Euphrates: and king Josiah went against him; and he slew him at Megiddo, when he had seen him.

**Amplified** In his days Pharaoh Necho king of Egypt went up against the king of Assyria to the river Euphrates. King Josiah went out against him, but he slew Josiah at Megiddo when he saw him.

**ESV** In his days Pharaoh Neco king of Egypt went up to the king of Assyria to the river Euphrates. King Josiah went to meet him, and Pharaoh Neco killed him at Megiddo, as soon as he saw him.

**NIV** While Josiah was king, Pharaoh Neco king of Egypt went up to the Euphrates River to help the king of Assyria. King Josiah marched out to meet him in battle, but Neco faced him and killed him at Megiddo.

**NASB** In his days Pharaoh Neco king of Egypt went up to the king of Assyria to the river Euphrates And King Josiah went to meet him, and when Pharaoh Neco saw him he killed him at Megiddo.

**NKJV** In his days Pharaoh Necho king of Egypt went to the aid of the king of Assyria, to the River Euphrates; and King Josiah went against him. And Pharaoh Necho killed him at Megiddo when he confronted him.

**NLT** While Josiah was king, Pharaoh Neco, king of Egypt, went to the Euphrates River to help the king of Assyria. King Josiah marched out with his army to fight him, but King Neco killed him when they met at Megiddo.

### వచనము 30

అతని సేవకులు అతని శవమును రథముమీద ఉంచి, మెగిద్దోనుండి యెరూషలేమునకు తీసికొనివచ్చి

అతని సమాధియందు పాతిపెట్టిరి. అప్పుడు దేశపు జనులు యోషీయా కుమారుడైన

యెహోయాహాజును తీసికొని అతనికి పట్టాభిషేకముచేసి అతని తండ్రికి మారుగా అతనిని

రాజుగానుంచిరి.

**KJV** And his servants carried him in a chariot dead from Megiddo, and brought him to Jerusalem, and buried him in his own sepulchre. And the people of the land took Jehoahaz the son of Josiah, and anointed him, and made him king in his father's stead.

**Amplified** Josiah's servants carried him dead in a chariot from Megiddo, brought him to Jerusalem, and buried him in his own tomb. The people of the land anointed Jehoahaz son of Josiah king in his stead.

**ESV** And his servants carried him dead in a chariot from Megiddo and brought him to Jerusalem and buried him in his own tomb. And the people of the land took Jehoahaz the son of Josiah, and anointed him, and made him king in his father's place.

**NIV** Josiah's servants brought his body in a chariot from Megiddo to Jerusalem and buried him in his own tomb. And the people of the land took Jehoahaz son of Josiah and anointed him and made him king in place of his father.

**NASB** His servants drove his body in a chariot from Megiddo, and brought him to Jerusalem and buried him in his own tomb. Then the people of the land took Jehoahaz the son of Josiah and anointed him and made him king in place of his father.

**NKJV** Then his servants moved his body in a chariot from Megiddo, brought him to Jerusalem, and buried him in his own tomb. And the people of the land took Jehoahaz the son of Josiah, anointed him, and made him king in his father's place.

**NLT** Josiah's officers took his body back in a chariot from Megiddo to Jerusalem and buried him in his own tomb. Then the people anointed his son Jehoahaz and made him the next king.

### వచనము 31

యెహోయాహాజు ఏలనారంభించినప్పుడు ఇరువది మూడేండ్లవాడై యెరూషలేములో మూడు

మాసములు ఏలెను. అతని తల్లి లిబ్నా ఊరివాడైన యిర్మీయా కుమార్తెయగు హమూటలు.

**KJV** Jehoahaz was twenty and three years old when he began to reign; and he reigned three months in Jerusalem. And his mother's name was Hamutal, the daughter of Jeremiah of Libnah.

**Amplified** Jehoahaz was twenty-three years old when he began his three-month reign in Jerusalem. His mother was Hamutal daughter of Jeremiah of Libnah.

**ESV** Jehoahaz was twenty-three years old when he began to reign, and he reigned three months in Jerusalem. His mother's name was Hamutal the daughter of Jeremiah of Libnah.

**NIV** Jehoahaz was twenty-three years old when he became king, and he reigned in Jerusalem three months. His mother's name was Hamutal daughter of Jeremiah; she was from Libnah.

**NASB** Jehoahaz was twenty-three years old when he became king, and he reigned three months in Jerusalem; and his mother's name was Hamutal the daughter of Jeremiah of Libnah.

**NKJV** Jehoahaz was twenty-three years old when he became king, and he reigned three months in Jerusalem. His mother's name was Hamutal the daughter of Jeremiah of Libnah.

**NLT** Jehoahaz was twenty-three years old when he became king, and he reigned in Jerusalem three months. His mother was Hamutal, the daughter of Jeremiah from Libnah.

### వచనము 32

ఇతడు తన పితరులు చేసినదంతటి ప్రకారముగా యెహోవా దృష్టికి చెడునడత నడచెను.

**KJV** And he did that which was evil in the sight of the LORD, according to all that his fathers had done.

**Amplified** He did evil in the sight of the Lord, according to all [the evil] his forefathers had done.

**ESV** And he did what was evil in the sight of the LORD, according to all that his fathers had done.

**NIV** He did evil in the eyes of the LORD, just as his fathers had done.

**NASB** He did evil in the sight of the LORD, according to all that his fathers had done.

**NKJV** And he did evil in the sight of the LORD, according to all that his fathers had done.

**NLT** He did what was evil in the LORD's sight, just as his ancestors had done.

### వచనము 33

ఇతడు యెరూషలేములో ఏలుబడి చేయకుండ ఫరోనెకో హమాతు దేశమందున్న రిబ్లా పట్టణమందు

అతనిని బంధకములలో ఉంచి, దేశముమీద ఏబది మణుగుల వెండిని, రెండు మణుగుల

బంగారమును పన్నుగా నిర్ణయించి

**KJV** And Pharaohnechoh put him in bands at Riblah in the land of Hamath, that he might not reign in Jerusalem; and put the land to a tribute of an hundred talents of silver, and a talent of gold.

**Amplified** And Pharaoh Necho put him in bonds at Riblah in the land of Hamath, that he might not reign in Jerusalem, and laid a tribute of a hundred talents of silver and a talent of gold upon the land.

**ESV** And Pharaoh Neco put him in bonds at Riblah in the land of Hamath, that he might not reign in Jerusalem, and laid on the land a tribute of a hundred talents of silver and a talent of gold.

**NIV** Pharaoh Neco put him in chains at Riblah in the land of Hamath so that he might not reign in Jerusalem, and he imposed on Judah a levy of a hundred talents of silver and a talent of gold.

**NASB** Pharaoh Neco imprisoned him at Riblah in the land of Hamath, that he might not reign in Jerusalem; and he imposed on the land a fine of one hundred talents of silver and a talent of gold.

**NKJV** Now Pharaoh Necho put him in prison at Riblah in the land of Hamath, that he might not reign in Jerusalem; and he imposed on the land a tribute of one hundred talents of silver and a talent of gold.

**NLT** Pharaoh Neco put Jehoahaz in prison at Riblah in the land of Hamath to prevent him from ruling from Jerusalem. He also demanded that Judah pay 7,500 pounds of silver and 75 pounds of gold as tribute.

### వచనము 34

యోషీయా కుమారుడైన ఎల్యాకీమును అతని తండ్రియైన యోషీయాకు మారుగా రాజుగా నియమించి,  
అతనికి యెహోయాకీమును మారుపేరుపెట్టి యెహోయాహాజు ఐగుప్తు దేశమునకు కొనిపోగా  
అతడచ్చట మృతిబొందెను.

**KJV** And Pharaohnechoh made Eliakim the son of Josiah king in the room of Josiah his father, and turned his name to Jehoiakim, and took Jehoahaz away: and he came to Egypt, and died there.

**Amplified** Pharaoh Necho made Eliakim son of Josiah king in place of Josiah and changed his name to Jehoiakim. But he took Jehoahaz away to Egypt, where he died.

**ESV** And Pharaoh Neco made Eliakim the son of Josiah king in the place of Josiah his father, and changed his name to Jehoiakim. But he took Jehoahaz away, and he came to Egypt and died there.

**NIV** Pharaoh Neco made Eliakim son of Josiah king in place of his father Josiah and changed Eliakim's name to Jehoiakim. But he took Jehoahaz and carried him off to Egypt, and there he died.

**NASB** Pharaoh Neco made Eliakim the son of Josiah king in the place of Josiah his father, and changed his name to Jehoiakim But he took Jehoahaz away and brought him to Egypt, and he died there.

**NKJV** Then Pharaoh Necho made Eliakim the son of Josiah king in place of his father Josiah, and changed his name to Jehoiakim. And Pharaoh took Jehoahaz and went to Egypt, and he died there.

**NLT** Pharaoh Neco then installed Eliakim, another of Josiah's sons, to reign in place of his father, and he changed Eliakim's name to Jehoiakim. Jehoahaz was taken to Egypt as a prisoner, where he died.

### వచనము 35

యెహోయాకీము ఘరో యిచ్చిన ఆజ్ఞచొప్పున దేశముమీద పన్ను నిర్ణయించి ఆ వెండి బంగారములను  
ఘరోకు చెల్లించుచువచ్చెను. దేశపు జనులయొద్దనుండి వారి వారికి నిర్ణయమైన చొప్పున వసూలుచేసి  
అతడు ఘరోనెకోకు చెల్లించెను.

**KJV** And Jehoiakim gave the silver and the gold to Pharaoh; but he taxed the land to give the money according to the commandment of Pharaoh: he

exacted the silver and the gold of the people of the land, of every one according to his taxation, to give it unto Pharaohnechoh.

**Amplified** Jehoiakim gave the silver and the gold to Pharaoh, but he taxed the land to give the money as Pharaoh commanded. He exacted the silver and gold of the people of the land, from everyone according to his assessment, to give it to Pharaoh Necho.

**ESV** And Jehoiakim gave the silver and the gold to Pharaoh, but he taxed the land to give the money according to the command of Pharaoh. He exacted the silver and the gold of the people of the land, from everyone according to his assessment, to give it to Pharaoh Neco.

**NIV** Jehoiakim paid Pharaoh Neco the silver and gold he demanded. In order to do so, he taxed the land and exacted the silver and gold from the people of the land according to their assessments.

**NASB** So Jehoiakim gave the silver and gold to Pharaoh, but he taxed the land in order to give the money at the command of Pharaoh. He exacted the silver and gold from the people of the land, each according to his valuation, to give it to Pharaoh Neco.

**NKJV** So Jehoiakim gave the silver and gold to Pharaoh; but he taxed the land to give money according to the command of Pharaoh; he exacted the silver and gold from the people of the land, from every one according to his assessment, to give it to Pharaoh Necho.

**NLT** In order to get the silver and gold demanded as tribute by Pharaoh Neco, Jehoiakim collected a tax from the people of Judah, requiring them to pay in proportion to their wealth.

## వచనము 36

యెహోయాకీము ఏలనారంభించినప్పుడు ఇరువది యయిదేండ్లవాడై యెరూషలేమున పదకొండు

సంవత్సరములు ఏలెను. అతని తల్లి రూమా ఊరివాడైన పెదాయా కుమార్తెయగు జెబూదా.

**KJV** Jehoiakim was twenty and five years old when he began to reign; and he reigned eleven years in Jerusalem. And his mother's name was Zebudah, the daughter of Pedaiiah of Rumah.

**Amplified** Jehoiakim was twenty-five years old when he began his eleven-year reign in Jerusalem. His mother was Zebidah daughter of Pedaiiah of Rumah.

**ESV** Jehoiakim was twenty-five years old when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem. His mother's name was Zebidah the daughter of Pedaiiah of Rumah.

**NIV** Jehoiakim was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem eleven years. His mother's name was Zebidah daughter of Pedaiah; she was from Rumah.

**NASB** Jehoiakim was twenty-five years old when he became king, and he reigned eleven years in Jerusalem; and his mother's name was Zebidah the daughter of Pedaiah of Rumah.

**NKJV** Jehoiakim was twenty-five years old when he became king, and he reigned eleven years in Jerusalem. His mother's name was Zebudah the daughter of Pedaiah of Rumah.

**NLT** Jehoiakim was twenty-five years old when he became king, and he reigned in Jerusalem eleven years. His mother was Zebidah, the daughter of Pedaiah from Rumah.

### వచనము 37

ఇతడును తన పితరుల చర్యలన్నిటి ప్రకారముగా యెహోవా దృష్టికి చెడు నడత నడిచెను.

**KJV** And he did that which was evil in the sight of the LORD, according to all that his fathers had done.

**Amplified** He did evil in the sight of the Lord, like all his [forefathers] had done.

**ESV** And he did what was evil in the sight of the LORD, according to all that his fathers had done.

**NIV** And he did evil in the eyes of the LORD, just as his fathers had done.

**NASB** He did evil in the sight of the LORD, according to all that his fathers had done.

**NKJV** And he did evil in the sight of the LORD, according to all that his fathers had done.

**NLT** He did what was evil in the LORD's sight, just as his ancestors had done.

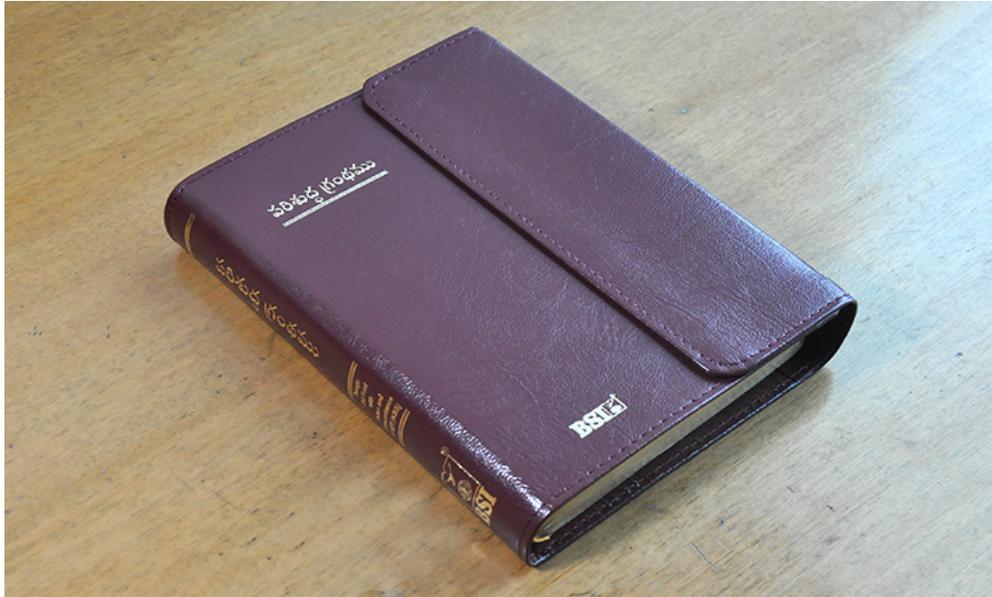


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 24

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

యెహోయాకీము దినములలో బబులోనురాజైన నెబుకద్నెజరు యెరూషలేముమీదికి వచ్చెను.

యెహోయాకీము అతనికి దాసుడై మూడేండ్ల సేవ చేసిన తరువాత అతనిమీద తిరుగుబాటుచేయగా

**KJV** In his days Nebuchadnezzar king of Babylon came up, and Jehoiakim became his servant three years: then he turned and rebelled against him.

**Amplified** IN HIS days, Nebuchadnezzar king of Babylon came up, and Jehoiakim became his servant for three years; then he turned and rebelled against him.

**ESV** In his days, Nebuchadnezzar king of Babylon came up, and Jehoiakim became his servant three years. Then he turned and rebelled against him.

**NIV** During Jehoiakim's reign, Nebuchadnezzar king of Babylon invaded the land, and Jehoiakim became his vassal for three years. But then he changed his mind and rebelled against Nebuchadnezzar.

**NASB** In his days Nebuchadnezzar king of Babylon came up, and Jehoiakim became his servant for three years; then he turned and rebelled against him.

**NKJV** In his days Nebuchadnezzar king of Babylon came up, and Jehoiakim became his vassal for three years. Then he turned and rebelled against him.

**NLT** During Jehoiakim's reign, King Nebuchadnezzar of Babylon invaded the land of Judah. Jehoiakim surrendered and paid him tribute for three years but then rebelled.

## వచనము 2

యెహోవా అతనిమీదికిని, తన సేవకులైన ప్రవక్తలద్వారా తాను సెలవిచ్చిన మాటచొప్పున

యూదాదేశమును నాశనముచేయుటకై దానిమీదికిని, కల్దీయుల సైన్యములను సిరియుల

సైన్యములను మోయాబీయుల సైన్యములను ఆమోనీయుల సైన్యములను రప్పించెను.

**KJV** And the LORD sent against him bands of the Chaldees, and bands of the Syrians, and bands of the Moabites, and bands of the children of Ammon, and sent them against Judah to destroy it, according to the word of the LORD, which he spake by his servants the prophets.

**Amplified** The Lord sent against Jehoiakim bands of Chaldeans, of Syrians, of Moabites, and of Ammonites. And He sent them against Judah to destroy it, according to the word of the Lord which He spoke by His servants the prophets.

**ESV** And the LORD sent against him bands of the Chaldeans and bands of the Syrians and bands of the Moabites and bands of the Ammonites, and sent them against Judah to destroy it, according to the word of the LORD that he spoke by his servants the prophets.

**NIV** The LORD sent Babylonian, Aramean, Moabite and Ammonite raiders against him. He sent them to destroy Judah, in accordance with the word of the LORD proclaimed by his servants the prophets.

**NASB** The LORD sent against him bands of Chaldeans, bands of Arameans, bands of Moabites, and bands of Ammonites So He sent them against Judah to destroy it, according to the word of the LORD which He had spoken through His servants the prophets.

**NKJV** And the LORD sent against him raiding bands of Chaldeans, bands of Syrians, bands of Moabites, and bands of the people of Ammon; He sent them against Judah to destroy it, according to the word of the LORD which He had spoken by His servants the prophets.

**NLT** Then the LORD sent bands of Babylonian, Aramean, Moabite, and Ammonite raiders against Judah to destroy it, just as the LORD had promised through his prophets.

### వచనము 3

మనష్సే చేసిన క్రియలన్నిటినిబట్టియు, అతడు నిరపరాధులను హతముచేయుటనుబట్టియు,  
 యూదావారు యెహోవా సముఖమునుండి పారదోలబడునట్లుగా ఆయన ఆజ్ఞవలన ఇది వారిమీదికి  
 వచ్చెను.

**KJV** Surely at the commandment of the LORD came this upon Judah, to remove them out of his sight, for the sins of Manasseh, according to all that he did;

**Amplified** Surely this came upon Judah at the command of the Lord, to remove them out of His sight because of the sins of Manasseh according to all he had done,

**ESV** Surely this came upon Judah at the command of the LORD, to remove them out of his sight, for the sins of Manasseh, according to all that he had done,

**NIV** Surely these things happened to Judah according to the Lord's command, in order to remove them from his presence because of the sins of Manasseh and all he had done,

**NASB** Surely at the command of the LORD it came upon Judah, to remove them from His sight because of the sins of Manasseh, according to all that he had done,

**NKJV** Surely at the commandment of the LORD this came upon Judah, to remove them from His sight because of the sins of Manasseh, according to all that he had done,

**NLT** These disasters happened to Judah according to the LORD's command. He had decided to remove Judah from his presence because of the many sins of Manasseh.

#### వచనము 4

అతడు నిరపరాధుల రక్తముతో యెరూషలేమును నింపినందున అది క్షమించుటకు యెహోవాకు

మనస్సు లేకపోయెను.

**KJV** And also for the innocent blood that he shed: for he filled Jerusalem with innocent blood; which the LORD would not pardon.

**Amplified** And also for the innocent blood that he shed. For he filled Jerusalem with innocent blood, and the Lord would not pardon.

**ESV** and also for the innocent blood that he had shed. For he filled Jerusalem with innocent blood, and the LORD would not pardon.

**NIV** including the shedding of innocent blood. For he had filled Jerusalem with innocent blood, and the LORD was not willing to forgive.

**NASB** and also for the innocent blood which he shed, for he filled Jerusalem with innocent blood; and the LORD would not forgive.

**NKJV** and also because of the innocent blood that he had shed; for he had filled Jerusalem with innocent blood, which the LORD would not pardon.

**NLT** He had filled Jerusalem with innocent blood, and the LORD would not forgive this.

#### వచనము 5

యెహోయాకీము చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు జరిగించిన దాని నంతటినిగూర్చియు

యూదారాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

**KJV** Now the rest of the acts of Jehoiakim, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**Amplified** The rest of the acts of Jehoiakim, all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of Judah's Kings?

**ESV** Now the rest of the deeds of Jehoiakim and all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NIV** As for the other events of Jehoiakim's reign, and all he did, are they not written in the book of the annals of the kings of Judah?

**NASB** Now the rest of the acts of Jehoiakim and all that he did, are they not written in the Book of the Chronicles of the Kings of Judah?

**NKJV** Now the rest of the acts of Jehoiakim, and all that he did, are they not written in the book of the chronicles of the kings of Judah?

**NLT** The rest of the events in Jehoiakim's reign and all his deeds are recorded in 'The Book of the History of the Kings of Judah.'

## వచనము 6

యెహోయాకీము తన పితరులతో కూడ నిద్రించగా అతని కుమారుడైన యెహోయాకీను అతనికి

మారుగా రాజయెను.

**KJV** So Jehoiakim slept with his fathers: and Jehoiachin his son reigned in his stead.

**Amplified** So Jehoiakim slept with his fathers. Jehoiachin his son reigned in his stead.

**ESV** So Jehoiakim slept with his fathers, and Jehoiachin his son reigned in his place.

**NIV** Jehoiakim rested with his fathers. And Jehoiachin his son succeeded him as king.

**NASB** So Jehoiakim slept with his fathers, and Jehoiachin his son became king in his place.

**NKJV** So Jehoiakim rested with his fathers. Then Jehoiachin his son reigned in his place.

**NLT** When Jehoiakim died, his son Jehoiachin became the next king.

## వచనము 7

బబులోనురాజు ఐగుప్తు నదికిని యూఫ్రటీసు నదికిని మధ్య ఐగుప్తు రాజు వశముననున్న

భూమియంతటిని పట్టుకొనగా ఐగుప్తు రాజు ఇకనెన్నటికిని తన దేశము విడిచి బయలుదేరుట

మానెను.

**KJV** And the king of Egypt came not again any more out of his land: for the king of Babylon had taken from the river of Egypt unto the river Euphrates all that pertained to the king of Egypt.

**Amplified** The king of Egypt came no more out of his land, for the king of Babylon had taken all that belonged to Egypt's king, from the River of Egypt to the river Euphrates.

**ESV** And the king of Egypt did not come again out of his land, for the king of Babylon had taken all that belonged to the king of Egypt from the Brook of Egypt to the river Euphrates.

**NIV** The king of Egypt did not march out from his own country again, because the king of Babylon had taken all his territory, from the Wadi of Egypt to the Euphrates River.

**NASB** The king of Egypt did not come out of his land again, for the king of Babylon had taken all that belonged to the king of Egypt from the brook of Egypt to the river Euphrates.

**NKJV** And the king of Egypt did not come out of his land anymore, for the king of Babylon had taken all that belonged to the king of Egypt from the Brook of Egypt to the River Euphrates.

**NLT** The king of Egypt never returned after that, for the king of Babylon occupied the entire area formerly claimed by Egypt--from the brook of Egypt to the Euphrates River.

### వచనము 8

యెహోయాకీను ఏలనారంభించినప్పుడు పదునెనిమిదేండ్లవాడై యెరూషలేమునందు మూడు

మాసములు ఏలెను. యెరూషలేమువాడైన ఎల్నాతాను కుమార్తెయగు నెహుష్టా అతని తల్లి.

**KJV** Jehoiachin was eighteen years old when he began to reign, and he reigned in Jerusalem three months. And his mother's name was Nehushta, the daughter of Elnathan of Jerusalem.

**Amplified** Jehoiachin was eighteen years old when he began his three-month reign in Jerusalem. His mother was Nehushta daughter of Elnathan of Jerusalem.

**ESV** Jehoiachin was eighteen years old when he became king, and he reigned three months in Jerusalem. His mother's name was Nehushta the daughter of Elnathan of Jerusalem.

**NIV** Jehoiachin was eighteen years old when he became king, and he reigned in Jerusalem three months. His mother's name was Nehushta daughter of Elnathan; she was from Jerusalem.

**NASB** Jehoiachin was eighteen years old when he became king, and he reigned three months in Jerusalem; and his mother's name was Nehushta the daughter of Elnathan of Jerusalem.

**NKJV** Jehoiachin was eighteen years old when he became king, and he reigned in Jerusalem three months. His mother's name was Nehushta the daughter of Elnathan of Jerusalem.

**NLT** Jehoiachin was eighteen years old when he became king, and he reigned in Jerusalem three months. His mother was Nehushta, the daughter of Elnathan from Jerusalem.

### వచనము 9

అతడు తన తండ్రి చేసినదానంతటి ప్రకారముగా యెహోవా దృష్టికి చెడునడత నడచెను.

**KJV** And he did that which was evil in the sight of the LORD, according to all that his father had done.

**Amplified** And he did evil in the sight of the Lord, in keeping with all his father had done.

**ESV** And he did what was evil in the sight of the LORD, according to all that his father had done.

**NIV** He did evil in the eyes of the LORD, just as his father had done.

**NASB** He did evil in the sight of the LORD, according to all that his father had done.

**NKJV** And he did evil in the sight of the LORD, according to all that his father had done.

**NLT** Jehoiachin did what was evil in the LORD's sight, just as his father had done.

## వచనము 10

ఆ కాలమందు బబులోను రాజైన నెబుకద్నెజరు యొక్క సేవకులు యెరూషలేముమీదికి వచ్చి

పట్టణమునకు ముట్టడివేసిరి.

**KJV** At that time the servants of Nebuchadnezzar king of Babylon came up against Jerusalem, and the city was besieged.

**Amplified** At that time the servants of Nebuchadnezzar king of Babylon came up to Jerusalem, and the city was besieged.

**ESV** At that time the servants of Nebuchadnezzar king of Babylon came up to Jerusalem, and the city was besieged.

**NIV** At that time the officers of Nebuchadnezzar king of Babylon advanced on Jerusalem and laid siege to it,

**NASB** At that time the servants of Nebuchadnezzar king of Babylon went up to Jerusalem, and the city came under siege.

**NKJV** At that time the servants of Nebuchadnezzar king of Babylon came up against Jerusalem, and the city was besieged.

**NLT** During Jehoiachin's reign, the officers of King Nebuchadnezzar of Babylon came up against Jerusalem and besieged it.

## వచనము 11

వారు పట్టణమునకు ముట్టడి వేయుచుండగా బబులోను రాజైన నెబుకద్నెజరు తానే దానిమీదికి

వచ్చెను.

**KJV** And Nebuchadnezzar king of Babylon came against the city, and his servants did besiege it.

**Amplified** Nebuchadnezzar king of Babylon came to the city while his servants were besieging it.

**ESV** And Nebuchadnezzar king of Babylon came to the city while his servants were besieging it,

**NIV** and Nebuchadnezzar himself came up to the city while his officers were besieging it.

**NASB** And Nebuchadnezzar the king of Babylon came to the city, while his servants were besieging it.

**NKJV** And Nebuchadnezzar king of Babylon came against the city, as his servants were besieging it.

**NLT** Nebuchadnezzar himself arrived at the city during the siege.

## వచనము 12

అప్పుడు యూదారాజైన యెహోయాకీనును అతని తల్లియును అతని సేవకులును అతని క్రింది

అధిపతులును అతని పరివారమును బయలువెళ్లి బబులోనురాజునొద్దకు రాగా బబులోనురాజు

యేలుబడిలో ఎనిమిదవ సంవత్సరమున అతని పట్టుకొనెను.

**KJV** And Jehoiachin the king of Judah went out to the king of Babylon, he, and his mother, and his servants, and his princes, and his officers: and the king of Babylon took him in the eighth year of his reign.

**Amplified** Jehoiachin king of Judah surrendered to the king of Babylon, he, his mother, his servants, princes, and palace officials. The king of Babylon took him prisoner in the eighth year of Nebuchadnezzar's reign.

**ESV** and Jehoiachin the king of Judah gave himself up to the king of Babylon, himself and his mother and his servants and his officials and his palace officials. The king of Babylon took him prisoner in the eighth year of his reign

**NIV** Jehoiachin king of Judah, his mother, his attendants, his nobles and his officials all surrendered to him. In the eighth year of the reign of the king of Babylon, he took Jehoiachin prisoner.

**NASB** Jehoiachin the king of Judah went out to the king of Babylon, he and his mother and his servants and his captains and his officials So the king of Babylon took him captive in the eighth year of his reign.

**NKJV** Then Jehoiachin king of Judah, his mother, his servants, his princes, and his officers went out to the king of Babylon; and the king of Babylon, in the eighth year of his reign, took him prisoner.

**NLT** Then King Jehoiachin, along with his advisers, nobles, and officials, and the queen mother, surrendered to the Babylonians. In the eighth year of Nebuchadnezzar's reign, he took Jehoiachin prisoner.

### వచనము 13

మరియు అతడు యెహోవా మందిరపు ధననిధిలోనున్న పదార్థములను, రాజు ఖజానాలోనున్న సొమ్మును, పట్టుకొని ఇశ్రాయేలు రాజైన సొలొమోను యెహోవా ఆలయమునకు చేయించిన బంగారపు ఉపకరణములన్నిటిని యెహోవా సెలవిచ్చిన మాటచొప్పున తునకలుగా చేయించి యెత్తికొనిపోయెను.

**KJV** And he carried out thence all the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house, and cut in pieces all the vessels of gold which Solomon king of Israel had made in the temple of the LORD, as the LORD had said.

**Amplified** He carried off all the treasures of the Lord's house and the king's house, and cut in pieces all the vessels of gold in the temple of the Lord, which Solomon king of Israel had made, as the Lord had said.

**ESV** and carried off all the treasures of the house of the LORD and the treasures of the king's house, and cut in pieces all the vessels of gold in the temple of the LORD, which Solomon king of Israel had made, as the LORD had foretold.

**NIV** As the LORD had declared, Nebuchadnezzar removed all the treasures from the temple of the LORD and from the royal palace, and took away all the gold articles that Solomon king of Israel had made for the temple of the LORD.

**NASB** He carried out from there all the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the king's house, and cut in pieces all the vessels of gold which Solomon king of Israel had made in the temple of the LORD, just as the LORD had said.

**NKJV** And he carried out from there all the treasures of the house of the LORD and the treasures of the king's house, and he cut in pieces all the articles of gold which Solomon king of Israel had made in the temple of the LORD, as the LORD had said.

**NLT** As the LORD had said beforehand, Nebuchadnezzar carried away all the treasures from the LORD's Temple and the royal palace. They cut apart all the gold vessels that King Solomon of Israel had placed in the Temple.

### వచనము 14

అదియుగాక అతడు దేశపు జనులలో అతి బీదలైనవారు తప్ప మరి ఎవరును లేకుండ యెరూషలేము పట్టణమంతటిలోనున్న అధిపతులను పరాక్రమశాలులను పదివేలమందిని, వీరు గాక కంసాలివారిని

కమ్మరివారిని చెరతీసికొనిపోయెను.

**KJV** And he carried away all Jerusalem, and all the princes, and all the mighty men of valour, even ten thousand captives, and all the craftsmen and smiths: none remained, save the poorest sort of the people of the land.

**Amplified** He carried away all Jerusalem, all the princes, all the mighty men of valor, 10,000 captives, and all the craftsmen and smiths. None remained except the poorest of the land.

**ESV** He carried away all Jerusalem and all the officials and all the mighty men of valor, 10,000 captives, and all the craftsmen and the smiths. None remained, except the poorest people of the land.

**NIV** He carried into exile all Jerusalem: all the officers and fighting men, and all the craftsmen and artisans--a total of ten thousand. Only the poorest people of the land were left.

**NASB** Then he led away into exile all Jerusalem and all the captains and all the mighty men of valor, ten thousand captives, and all the craftsmen and the smiths. None remained except the poorest people of the land.

**NKJV** Also he carried into captivity all Jerusalem: all the captains and all the mighty men of valor, ten thousand captives, and all the craftsmen and smiths. None remained except the poorest people of the land.

**NLT** King Nebuchadnezzar took ten thousand captives from Jerusalem, including all the princes and the best of the soldiers, craftsmen, and smiths. So only the poorest people were left in the land.

## వచనము 15

అతడు యెహోయాకీనును రాజు తల్లిని రాజు భార్యలను అతని పరివారమును దేశములోని గొప్పవారిని

చెరపట్టి యెరూషలేమునుండి బబులోను పురమునకు తీసికొనిపోయెను.

**KJV** And he carried away Jehoiachin to Babylon, and the king's mother, and the king's wives, and his officers, and the mighty of the land, those carried he into captivity from Jerusalem to Babylon.

**Amplified** Nebuchadnezzar took captive to Babylon King Jehoiachin; his mother, his wives, his officials, and the chief and mighty men of the land [the prophet Ezekiel included] he took from Jerusalem to Babylon into exile.

**ESV** And he carried away Jehoiachin to Babylon. The king's mother, the king's wives, his officials, and the chief men of the land he took into captivity from Jerusalem to Babylon.

**NIV** Nebuchadnezzar took Jehoiachin captive to Babylon. He also took from Jerusalem to Babylon the king's mother, his wives, his officials and the leading men of the land.

**NASB** So he led Jehoiachin away into exile to Babylon; also the king's mother and the king's wives and his officials and the leading men of the land, he led away into exile from Jerusalem to Babylon.

**NKJV** And he carried Jehoiachin captive to Babylon. The king's mother, the king's wives, his officers, and the mighty of the land he carried into captivity from Jerusalem to Babylon.

**NLT** Nebuchadnezzar led King Jehoiachin away as a captive to Babylon, along with his wives and officials, the queen mother, and all Jerusalem's elite.

## వచనము 16

ఏడు వేలమంది పరాక్రమశాలులను వెయ్యిమంది కంసాలివారిని కమ్మరివారిని యుద్ధమందు తేరిన

శక్తిమంతులనందరిని బబులోనురాజు చెరపట్టి బబులోనుపురమునకు తీసికొనివచ్చెను.

**KJV** And all the men of might, even seven thousand, and craftsmen and smiths a thousand, all that were strong and apt for war, even them the king of Babylon brought captive to Babylon.

**Amplified** And the king of Babylon brought captive to Babylon all the men of valor, 7,000, and craftsmen and smiths, 1,000, all strong and fit for war.

**ESV** And the king of Babylon brought captive to Babylon all the men of valor, 7,000, and the craftsmen and the metal workers, 1,000, all of them strong and fit for war.

**NIV** The king of Babylon also deported to Babylon the entire force of seven thousand fighting men, strong and fit for war, and a thousand craftsmen and artisans.

**NASB** All the men of valor, seven thousand, and the craftsmen and the smiths, one thousand, all strong and fit for war, and these the king of Babylon brought into exile to Babylon.

**NKJV** All the valiant men, seven thousand, and craftsmen and smiths, one thousand, all who were strong and fit for war, these the king of Babylon brought captive to Babylon.

**NLT** He also took seven thousand of the best troops and one thousand craftsmen and smiths, all of whom were strong and fit for war.

## వచనము 17

మరియు బబులోను రాజు అతని పినతండ్రియైన మత్తన్యాకు సిద్కీయా అను మారుపేరు పెట్టి అతని

స్థానమందు రాజుగా నియమించెను.

**KJV** And the king of Babylon made Mattaniah his father's brother king in his stead, and changed his name to Zedekiah.

**Amplified** And the king of Babylon made Mattaniah, Jehoiachin's uncle, king in his stead and changed his name to Zedekiah.

**ESV** And the king of Babylon made Mattaniah, Jehoiachin's uncle, king in his place, and changed his name to Zedekiah.

**NIV** He made Mattaniah, Jehoiachin's uncle, king in his place and changed his name to Zedekiah.

**NASB** Then the king of Babylon made his uncle Mattaniah king in his place, and changed his name to Zedekiah.

**NKJV** Then the king of Babylon made Mattaniah, Jehoiachin's uncle, king in his place, and changed his name to Zedekiah.

**NLT** Then the king of Babylon installed Mattaniah, Jehoiachin's uncle, as the next king, and he changed Mattaniah's name to Zedekiah.

## వచనము 18

సిద్కీయా యేలనారంభించినప్పుడు ఇరువదియొక సంవత్సరములవాడు; అతడు యెరూషలేమునందు

పదకొండు సంవత్సరములు ఏలెను.

**KJV** Zedekiah was twenty and one years old when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem. And his mother's name was Hamutal, the daughter of Jeremiah of Libnah.

**Amplified** Zedekiah was twenty-one years old when he began his eleven-year reign in Jerusalem. His mother was Hamutal daughter of Jeremiah of Libnah.

**ESV** Zedekiah was twenty-one years old when he became king, and he reigned eleven years in Jerusalem. His mother's name was Hamutal the daughter of Jeremiah of Libnah.

**NIV** Zedekiah was twenty-one years old when he became king, and he reigned in Jerusalem eleven years. His mother's name was Hamutal daughter of Jeremiah; she was from Libnah.

**NASB** Zedekiah was twenty-one years old when he became king, and he reigned eleven years in Jerusalem; and his mother's name was Hamutal the daughter of Jeremiah of Libnah.

**NKJV** Zedekiah was twenty-one years old when he became king, and he reigned eleven years in Jerusalem. His mother's name was Hamutal the daughter of Jeremiah of Libnah.

**NLT** Zedekiah was twenty-one years old when he became king, and he reigned in Jerusalem eleven years. His mother was Hamutal, the daughter of Jeremiah from Libnah.

## వచనము 19

అతని తల్లి లిబ్నా ఊరివాడైన యిర్మీయా యొక్క కుమార్తెయగు హమూటలు. యెహోయాకీము యొక్క

చర్య అంతటి చొప్పున సిద్ధియా యెహోవా దృష్టికి చెడునడత నడిచెను.

**KJV** And he did that which was evil in the sight of the LORD, according to all that Jehoiakim had done.

**Amplified** He did evil in the sight of the Lord, in keeping with all Jehoiakim had done.

**ESV** And he did what was evil in the sight of the LORD, according to all that Jehoiakim had done.

**NIV** He did evil in the eyes of the LORD, just as Jehoiakim had done.

**NASB** He did evil in the sight of the LORD, according to all that Jehoiakim had done.

**NKJV** He also did evil in the sight of the LORD, according to all that Jehoiakim had done.

**NLT** But Zedekiah did what was evil in the LORD's sight, just as Jehoiakim had done.

## వచనము 20

యూదావారిమీదను యెరూషలేము వారిమీదను యెహోవా తెచ్చుకొనిన కోపమునుబట్టి తన

సముఖములోనుండి వారిని తోలివేయుటకై బబులోనురాజు మీద సిద్ధియా తిరుగబడెను.

**KJV** For through the anger of the LORD it came to pass in Jerusalem and Judah, until he had cast them out from his presence, that Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

**Amplified** For because of the anger of the Lord it came to the point in Jerusalem and Judah that He cast them out of His presence. And Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

**ESV** For because of the anger of the LORD it came to the point in Jerusalem and Judah that he cast them out from his presence. And Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

**NIV** It was because of the Lord's anger that all this happened to Jerusalem and Judah, and in the end he thrust them from his presence. Now Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

**NASB** For through the anger of the LORD this came about in Jerusalem and Judah until He cast them out from His presence And Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

**NKJV** For because of the anger of the LORD this happened in Jerusalem and Judah, that He finally cast them out from His presence. Then Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

**NLT** So the LORD, in his anger, finally banished the people of Jerusalem and Judah from his presence and sent them into exile. Then Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

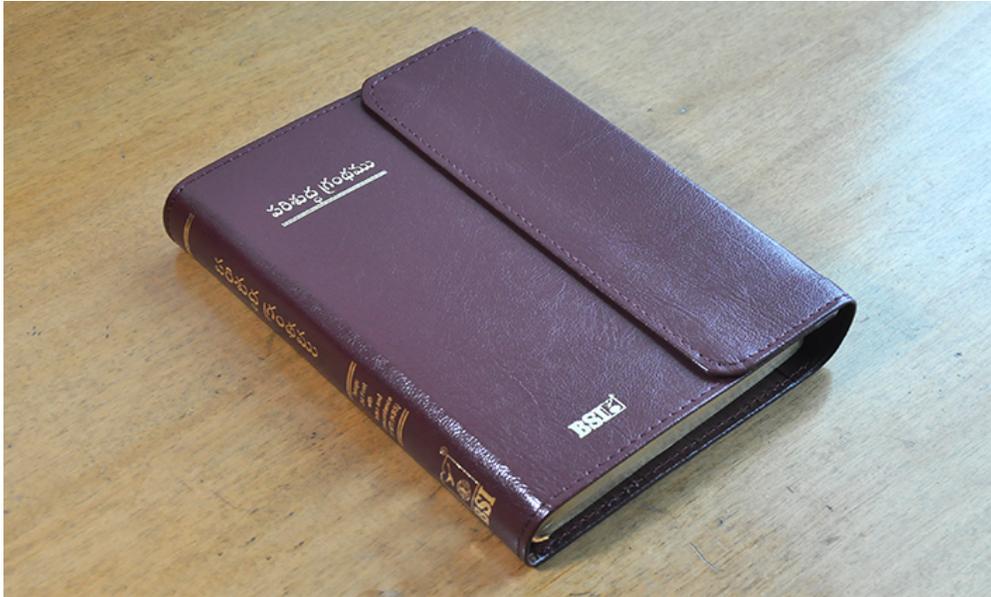


**BIBLE Nestam**  
*Disciples of JESUS*

2 రాజులు

అధ్యాయము 25

**English Parallel Bible**



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

అతని యేలుబడిలో తొమ్మిదవ సంవత్సరమందు పదియవ మాసము పదియవ దినమందు బబులోను రాజైన నెబుకద్నెజరును అతని సైన్యమంతయును యెరూషలేము మీదికి వచ్చి దానికెదురుగా దిగి దాని చుట్టును ముట్టడిదిబ్బలు కట్టిరి.

**KJV** And it came to pass in the ninth year of his reign, in the tenth month, in the tenth day of the month, that Nebuchadnezzar king of Babylon came, he, and all his host, against Jerusalem, and pitched against it; and they built forts against it round about.

**Amplified** IN THE ninth year of Zedekiah's reign, on the tenth day of the tenth month, Nebuchadnezzar king of Babylon came with all his army against Jerusalem and laid siege to it, and they built siege works against it round about.

**ESV** And in the ninth year of his reign, in the tenth month, on the tenth day of the month, Nebuchadnezzar king of Babylon came with all his army against Jerusalem and laid siege to it. And they built siegeworks all around it.

**NIV** So in the ninth year of Zedekiah's reign, on the tenth day of the tenth month, Nebuchadnezzar king of Babylon marched against Jerusalem with his whole army. He encamped outside the city and built siege works all around it.

**NASB** Now in the ninth year of his reign, on the tenth day of the tenth month, Nebuchadnezzar king of Babylon came, he and all his army, against Jerusalem, camped against it and built a siege wall all around it.

**NKJV** Now it came to pass in the ninth year of his reign, in the tenth month, on the tenth day of the month, that Nebuchadnezzar king of Babylon and all his army came against Jerusalem and encamped against it; and they built a siege wall against it all around.

**NLT** So on January 15, during the ninth year of Zedekiah's reign, King Nebuchadnezzar of Babylon led his entire army against Jerusalem. They surrounded the city and built siege ramps against its walls.

## వచనము 2

ఈ ప్రకారము రాజైన సిద్కీయా యేలుబడియందు పదకొండవ సంవత్సరము వరకు పట్టణము ముట్టడి వేయబడియుండగా

**KJV** And the city was besieged unto the eleventh year of king Zedekiah.

**Amplified** The city was besieged [nearly two years] until the eleventh year of King Zedekiah.

**ESV** So the city was besieged till the eleventh year of King Zedekiah.

**NIV** The city was kept under siege until the eleventh year of King Zedekiah.

**NASB** So the city was under siege until the eleventh year of King Zedekiah.

**NKJV** So the city was besieged until the eleventh year of King Zedekiah.

**NLT** Jerusalem was kept under siege until the eleventh year of King Zedekiah's reign.

### వచనము 3

నాల్గవ నెల తొమ్మిదవ దినమందు పట్టణములో క్షామము అహోరమాయెను, దేశపు జనులకు  
అహారము లేకపోయెను.

**KJV** And on the ninth day of the fourth month the famine prevailed in the city, and there was no bread for the people of the land.

**Amplified** On the ninth day of the fourth month the famine was complete in the city; there was no food for the people of the land.

**ESV** On the ninth day of the fourth month the famine was so severe in the city that there was no food for the people of the land.

**NIV** By the ninth day of the fourth month the famine in the city had become so severe that there was no food for the people to eat.

**NASB** On the ninth day of the fourth month the famine was so severe in the city that there was no food for the people of the land.

**NKJV** By the ninth day of the fourth month the famine had become so severe in the city that there was no food for the people of the land.

**NLT** By July 18 of Zedekiah's eleventh year, the famine in the city had become very severe, with the last of the food entirely gone.

### వచనము 4

కల్దీయులు పట్టణ ప్రాకారమును పడగొట్టగా సైనికులు రాత్రియందు రాజు తోటదగ్గర రెండు గోడల  
మధ్యనున్న ద్వారపు మార్గమున పారిపోయిరి.

**KJV** And the city was broken up, and all the men of war fled by night by the way of the gate between two walls, which is by the king's garden: (now the Chaldees were against the city round about:) and the king went the way toward the plain.

**Amplified** Then the city was broken through; the king and all the warriors fled by night by way of the gate between the two walls by the king's garden,

though the Chaldeans were round about the city. [The king] went by the way toward the Arabah (the plain).

**ESV** Then a breach was made in the city, and all the men of war fled by night by the way of the gate between the two walls, by the king's garden, though the Chaldeans were around the city. And they went in the direction of the Arabah.

**NIV** Then the city wall was broken through, and the whole army fled at night through the gate between the two walls near the king's garden, though the Babylonians were surrounding the city. They fled toward the Arabah,

**NASB** Then the city was broken into, and all the men of war fled by night by way of the gate between the two walls beside the king's garden, though the Chaldeans were all around the city. And they went by way of the Arabah.

**NKJV** Then the city wall was broken through, and all the men of war fled at night by way of the gate between two walls, which was by the king's garden, even though the Chaldeans were still encamped all around against the city. And the king went by way of the plain.

**NLT** Then a section of the city wall was broken down, and all the soldiers made plans to escape from the city. But since the city was surrounded by the Babylonians, they waited for nightfall and fled through the gate between the two walls behind the king's gardens. They made a dash across the fields, in the direction of the Jordan Valley.

## వచనము 5

అయితే కల్దీయులు పట్టణముచుట్టు ఉండగా రాజు మైదానమునకు పోవుమార్గమున వెళ్లిపోయెను;  
కల్దీయుల సైన్యము రాజును తరిమి, అతని సైన్యము అతనికి దూరముగా చెదరిపోయినందున యెరికో

మైదానమందు అతని పట్టుకొనిరి.

**KJV** And the army of the Chaldees pursued after the king, and overtook him in the plains of Jericho: and all his army were scattered from him.

**Amplified** The Chaldean army pursued the king and overtook him in the plains of Jericho. All his army was scattered from him.

**ESV** But the army of the Chaldeans pursued the king and overtook him in the plains of Jericho, and all his army was scattered from him.

**NIV** but the Babylonian army pursued the king and overtook him in the plains of Jericho. All his soldiers were separated from him and scattered,

**NASB** But the army of the Chaldeans pursued the king and overtook him in the plains of Jericho and all his army was scattered from him.

**NKJV** But the army of the Chaldeans pursued the king, and they overtook him in the plains of Jericho. All his army was scattered from him.

**NLT** But the Babylonians chased after them and caught the king on the plains of Jericho, for by then his men had all abandoned him.

### వచనము 6

వారు రాజును పట్టుకొని రిబ్లా పట్టణమందున్న బబులోను రాజునొద్దకు తీసికొనిపోయినప్పుడు రాజు అతనికి శిక్ష విధించెను.

**KJV** So they took the king, and brought him up to the king of Babylon to Riblah; and they gave judgment upon him.

**Amplified** So they captured Zedekiah and brought him to the king of Babylon at Riblah, and sentence was passed on him.

**ESV** Then they captured the king and brought him up to the king of Babylon at Riblah, and they passed sentence on him.

**NIV** and he was captured. He was taken to the king of Babylon at Riblah, where sentence was pronounced on him.

**NASB** Then they captured the king and brought him to the king of Babylon at Riblah, and he passed sentence on him.

**NKJV** So they took the king and brought him up to the king of Babylon at Riblah, and they pronounced judgment on him.

**NLT** They brought him to the king of Babylon at Riblah, where sentence was passed against him.

### వచనము 7

సిద్కీయా చూచుచుండగా వారు అతని కుమారులను చంపించి సిద్కీయా కన్నులు ఊడదీయించి యిత్తడి సంకెళ్లతో అతని బంధించి బబులోను పట్టణమునకు తీసికొనిపోయిరి.

**KJV** And they slew the sons of Zedekiah before his eyes, and put out the eyes of Zedekiah, and bound him with fetters of brass, and carried him to Babylon.

**Amplified** And they slew the sons of Zedekiah before his eyes and put out the eyes of Zedekiah and bound him in double fetters [hands and feet] and carried him to Babylon. [Foretold in Jer. 34:3; Ezek. 12:13.]

**ESV** They slaughtered the sons of Zedekiah before his eyes, and put out the eyes of Zedekiah and bound him in chains and took him to Babylon.

**NIV** They killed the sons of Zedekiah before his eyes. Then they put out his eyes, bound him with bronze shackles and took him to Babylon.

**NASB** They slaughtered the sons of Zedekiah before his eyes, then put out the eyes of Zedekiah and bound him with bronze fetters and brought him to Babylon.

**NKJV** Then they killed the sons of Zedekiah before his eyes, put out the eyes of Zedekiah, bound him with bronze fetters, and took him to Babylon.

**NLT** The king of Babylon made Zedekiah watch as all his sons were killed. Then they gouged out Zedekiah's eyes, bound him in bronze chains, and led him away to Babylon.

## వచనము 8

మరియు బబులోనురాజైన నెబుకద్నెజరు ఏలుబడిలో పందొమ్మిదవ సంవత్సరమందు అయిదవ నెల

యేడవ దినమున రాజదేహసంరక్షకులకు అధిపతియు బబులోనురాజు సేవకుడునగు నెబూజరదాను

యెరూషలేమునకు వచ్చి

**KJV** And in the fifth month, on the seventh day of the month, which is the nineteenth year of king Nebuchadnezzar king of Babylon, came Nebuzaradan, captain of the guard, a servant of the king of Babylon, unto Jerusalem:

**Amplified** On the seventh day of the fifth month of the nineteenth year of King Nebuchadnezzar of Babylon, Nebuzaradan, captain of the Babylonian king's guard, came to Jerusalem.

**ESV** In the fifth month, on the seventh day of the month--that was the nineteenth year of King Nebuchadnezzar, king of Babylon--Nebuzaradan, the captain of the bodyguard, a servant of the king of Babylon, came to Jerusalem.

**NIV** On the seventh day of the fifth month, in the nineteenth year of Nebuchadnezzar king of Babylon, Nebuzaradan commander of the imperial guard, an official of the king of Babylon, came to Jerusalem.

**NASB** Now on the seventh day of the fifth month, which was the nineteenth year of King Nebuchadnezzar, king of Babylon, Nebuzaradan the captain of the guard, a servant of the king of Babylon, came to Jerusalem.

**NKJV** And in the fifth month, on the seventh day of the month (which was the nineteenth year of King Nebuchadnezzar king of Babylon), Nebuzaradan the captain of the guard, a servant of the king of Babylon, came to Jerusalem.

**NLT** On August 14 of that year, which was the nineteenth year of Nebuchadnezzar's reign, Nebuzaradan, captain of the guard, an official of the Babylonian king, arrived in Jerusalem.

## వచనము 9

యెహోవా మందిరమును రాజనగరును యెరూషలేమునందున్న యిండ్లన్నిటిని గొప్పవారి

యిండ్లన్నిటిని అగ్నిచేత కాల్చించెను.

**KJV** And he burnt the house of the LORD, and the king's house, and all the houses of Jerusalem, and every great man's house burnt he with fire.

**Amplified** He burned the house of the Lord, the king's house, and all the houses of Jerusalem; every great house he burned down.

**ESV** And he burned the house of the LORD and the king's house and all the houses of Jerusalem; every great house he burned down.

**NIV** He set fire to the temple of the LORD, the royal palace and all the houses of Jerusalem. Every important building he burned down.

**NASB** He burned the house of the LORD, the king's house, and all the houses of Jerusalem; even every great house he burned with fire.

**NKJV** He burned the house of the LORD and the king's house; all the houses of Jerusalem, that is, all the houses of the great, he burned with fire.

**NLT** He burned down the Temple of the LORD, the royal palace, and all the houses of Jerusalem. He destroyed all the important buildings in the city.

## వచనము 10

మరియు రాజదేహసంరక్షకుల అధిపతియొద్దనున్న కల్దీయుల సైనికులందరును యెరూషలేము

చుట్టునున్న ప్రాకారములను పడగొట్టిరి.

**KJV** And all the army of the Chaldees, that were with the captain of the guard, brake down the walls of Jerusalem round about.

**Amplified** All the army of the Chaldeans who were with the captain of the [Babylonian] guard broke down the walls around Jerusalem.

**ESV** And all the army of the Chaldeans, who were with the captain of the guard, broke down the walls around Jerusalem.

**NIV** The whole Babylonian army, under the commander of the imperial guard, broke down the walls around Jerusalem.

**NASB** So all the army of the Chaldeans who were with the captain of the guard broke down the walls around Jerusalem.

**NKJV** And all the army of the Chaldeans who were with the captain of the guard broke down the walls of Jerusalem all around.

**NLT** Then the captain of the guard supervised the entire Babylonian army as they tore down the walls of Jerusalem.

## వచనము 11

పట్టణమందు మిగిలియుండిన వారిని, బబులోనురాజు పక్షము చేరినవారిని, సామాన్య జనులలో

శేషించినవారిని రాజదేహసంరక్షకుల అధిపతియైన నెబూజరదాను చెరగొనిపోయెను గాని

**KJV** Now the rest of the people that were left in the city, and the fugitives that fell away to the king of Babylon, with the remnant of the multitude, did Nebuzaradan the captain of the guard carry away.

**Amplified** Now the rest of the people left in the city and the deserters who fell away to the king of Babylon, along with the rest of the multitude, Nebuzaradan the captain of the guard carried into exile.

**ESV** And the rest of the people who were left in the city and the deserters who had deserted to the king of Babylon, together with the rest of the multitude, Nebuzaradan the captain of the guard carried into exile.

**NIV** Nebuzaradan the commander of the guard carried into exile the people who remained in the city, along with the rest of the populace and those who had gone over to the king of Babylon.

**NASB** Then the rest of the people who were left in the city and the deserters who had deserted to the king of Babylon and the rest of the people, Nebuzaradan the captain of the guard carried away into exile.

**NKJV** Then Nebuzaradan the captain of the guard carried away captive the rest of the people who remained in the city and the defectors who had deserted to the king of Babylon, with the rest of the multitude.

**NLT** Nebuzaradan, captain of the guard, then took as exiles those who remained in the city, along with the rest of the people and the troops who had declared their allegiance to the king of Babylon.

## వచనము 12

వ్యవసాయదారులును ద్రాక్షతోట వారును ఉండవలెనని దేశపు బీదజనములో కొందరిని ఉండనిచ్చెను.

**KJV** But the captain of the guard left of the poor of the land to be vinedressers and husbandmen.

**Amplified** But the captain of the guard left some of the poorest of the land to be vinedressers and soil tillers.

**ESV** But the captain of the guard left some of the poorest of the land to be vinedressers and plowmen.

**NIV** But the commander left behind some of the poorest people of the land to work the vineyards and fields.

**NASB** But the captain of the guard left some of the poorest of the land to be vinedressers and plowmen.

**NKJV** But the captain of the guard left some of the poor of the land as vinedressers and farmers.

**NLT** But the captain of the guard allowed some of the poorest people to stay behind in Judah to care for the vineyards and fields.

### వచనము 13

మరియు యెహోవా మందిరమందున్న యిత్తిడి స్తంభములను మట్లను యెహోవా మందిరమందున్న

యిత్తిడి సముద్రమును కల్దీయులు తునకలుగా కొట్టి, ఆ యిత్తిడిని బబులోను పట్టణమునకు

ఎత్తికొనిపోయిరి.

**KJV** And the pillars of brass that were in the house of the LORD, and the bases, and the brasen sea that was in the house of the LORD, did the Chaldees break in pieces, and carried the brass of them to Babylon.

**Amplified** The bronze pillars in the Lord's house and [its] bases and the bronze Sea the Chaldeans smashed and carried the bronze to Babylon.

**ESV** And the pillars of bronze that were in the house of the LORD, and the stands and the bronze sea that were in the house of the LORD, the Chaldeans broke in pieces and carried the bronze to Babylon.

**NIV** The Babylonians broke up the bronze pillars, the movable stands and the bronze Sea that were at the temple of the LORD and they carried the bronze to Babylon.

**NASB** Now the bronze pillars which were in the house of the LORD, and the stands and the bronze sea which were in the house of the LORD, the Chaldeans broke in pieces and carried the bronze to Babylon.

**NKJV** The bronze pillars that were in the house of the LORD, and the carts and the bronze Sea that were in the house of the LORD, the Chaldeans broke in pieces, and carried their bronze to Babylon.

**NLT** The Babylonians broke up the bronze pillars, the bronze water carts, and the bronze Sea that were at the LORD's Temple, and they carried all the bronze away to Babylon.

### వచనము 14

సేవకొరకై యుంచబడిన పాత్రలను చేటలను ముండ్లను ధూపార్తులను ఇత్తిడి ఉపకరణములన్నిటిని

వారు తీసికొనిపోయిరి.

**KJV** And the pots, and the shovels, and the snuffers, and the spoons, and all the vessels of brass wherewith they ministered, took they away.

**Amplified** And they took away the pots, shovels, snuffers, dishes for incense, all the bronze vessels used in the temple service,

**ESV** And they took away the pots and the shovels and the snuffers and the dishes for incense and all the vessels of bronze used in the temple service,

**NIV** They also took away the pots, shovels, wick trimmers, dishes and all the bronze articles used in the temple service.

**NASB** They took away the pots, the shovels, the snuffers, the spoons, and all the bronze vessels which were used in temple service.

**NKJV** They also took away the pots, the shovels, the trimmers, the spoons, and all the bronze utensils with which the priests ministered.

**NLT** They also took all the pots, shovels, lamp snuffers, dishes, and all the other bronze utensils used for making sacrifices at the Temple.

### వచనము 15

అగ్నిపాత్రలు గిన్నెలు మొదలైన వెండి వస్తువులను బంగారు వస్తువులను రాజదేహసంరక్షకుల అధిపతి తీసికొనిపోయెను.

**KJV** And the firepans, and the bowls, and such things as were of gold, in gold, and of silver, in silver, the captain of the guard took away.

**Amplified** The firepans, and bowls. Such things as were of gold the captain of the guard took away as gold, and what was of silver [he took away] as silver.

**ESV** the fire pans also and the bowls. What was of gold the captain of the guard took away as gold, and what was of silver, as silver.

**NIV** The commander of the imperial guard took away the censers and sprinkling bowls--all that were made of pure gold or silver.

**NASB** The captain of the guard also took away the firepans and the basins, what was fine gold and what was fine silver.

**NKJV** The firepans and the basins, the things of solid gold and solid silver, the captain of the guard took away.

**NLT** Nebuzaradan, captain of the guard, also took the firepans and basins, and all the other utensils made of pure gold or silver.

### వచనము 16

మరియు అతడు యెహోవా మందిరమునకు సొలొమోను చేయించిన రెండు స్తంభములను

సముద్రమును మట్లను తీసికొనిపోయెను. ఈ యిత్తడి వస్తువులయెత్తు లెక్కకు మించియుండెను.

**KJV** The two pillars, one sea, and the bases which Solomon had made for the house of the LORD; the brass of all these vessels was without weight.

**Amplified** The two pillars, the one Sea, and the bases, which Solomon had made for the house of the Lord, the bronze of all these articles was incalculable.

**ESV** As for the two pillars, the one sea, and the stands that Solomon had made for the house of the LORD, the bronze of all these vessels was beyond weight.

**NIV** The bronze from the two pillars, the Sea and the movable stands, which Solomon had made for the temple of the LORD, was more than could be weighed.

**NASB** The two pillars, the one sea, and the stands which Solomon had made for the house of the LORD--the bronze of all these vessels was beyond weight.

**NKJV** The two pillars, one Sea, and the carts, which Solomon had made for the house of the LORD, the bronze of all these articles was beyond measure.

**NLT** The bronze from the two pillars, the water carts, and the Sea was too great to be weighed. These things had been made for the LORD's Temple in the days of King Solomon.

## వచనము 17

ఒక్కొక్క స్తంభపు నిడివి పదునెనిమిది మూరలు. దాని పైపీట యిత్తడిది, పైపీట నిడివి మూడు మూరలు.

మరియు ఆ పైపీట చుట్టు ఉన్న అల్లికలును దానిమ్మపండ్లును ఇత్తడివి; రెండవ స్తంభమును వీటివలె

అల్లికపని కలిగియుండెను.

**KJV** The height of the one pillar was eighteen cubits, and the chapter upon it was brass: and the height of the chapter three cubits; and the wreathen work, and pomegranates upon the chapter round about, all of brass: and like unto these had the second pillar with wreathen work.

**Amplified** The height of the one pillar was eighteen cubits, and upon it was a capital of bronze. The height of the capital was three cubits; a network and pomegranates round about the capital were all of bronze. And the second pillar had the same as these, with a network.

**ESV** The height of the one pillar was eighteen cubits, and on it was a capital of bronze. The height of the capital was three cubits. A latticework and pomegranates, all of bronze, were all around the capital. And the second pillar had the same, with the latticework.

**NIV** Each pillar was twenty-seven feet high. The bronze capital on top of one pillar was four and a half feet high and was decorated with a network and pomegranates of bronze all around. The other pillar, with its network, was similar.

**NASB** The height of the one pillar was eighteen cubits, and a bronze capital was on it; the height of the capital was three cubits, with a network and pomegranates on the capital all around, all of bronze. And the second pillar was like these with network.

**NKJV** The height of one pillar was eighteen cubits, and the capital on it was of bronze. The height of the capital was three cubits, and the network and pomegranates all around the capital were all of bronze. The second pillar was the same, with a network.

**NLT** Each of the pillars was 27 feet tall. The bronze capital on top of each pillar was 7 1/2 feet high and was decorated with a network of bronze pomegranates all the way around.

## వచనము 18

రాజదేహాసంరక్షకుల అధిపతి ప్రధానయాజకుడైన శెరాయాను రెండవ యాజకుడైన జెఫన్యాను

ముగ్గురు ద్వారపాలకులను పట్టుకొనెను.

**KJV** And the captain of the guard took Seraiah the chief priest, and Zephaniah the second priest, and the three keepers of the door:

**Amplified** The captain of the guard took Seraiah the chief priest, Zephaniah the second priest, and the three keepers of the threshold.

**ESV** And the captain of the guard took Seraiah the chief priest and Zephaniah the second priest and the three keepers of the threshold,

**NIV** The commander of the guard took as prisoners Seraiah the chief priest, Zephaniah the priest next in rank and the three doorkeepers.

**NASB** Then the captain of the guard took Seraiah the chief priest and Zephaniah the second priest, with the three officers of the temple.

**NKJV** And the captain of the guard took Seraiah the chief priest, Zephaniah the second priest, and the three doorkeepers.

**NLT** The captain of the guard took with him as prisoners Seraiah the chief priest, his assistant Zephaniah, and the three chief gatekeepers.

## వచనము 19

మరియు ఆయుధస్థులమీద నియమింపబడియున్న అధిపతిని, పట్టణములోనుండి తీసికొని, రాజు సముఖమును కనిపెట్టుకొని యుండువారిలో పట్టణమందు దొరకిన అయిదుగురిని, దేశపుజనులను సంఖ్య చేయువారి అధిపతియొక్క లేఖికుని, సామాన్యజనులలో పట్టణమందు దొరకిన అరువదిమందిని పట్టుకొనెను.

**KJV** And out of the city he took an officer that was set over the men of war, and five men of them that were in the king's presence, which were found in the city, and the principal scribe of the host, which mustered the people of the land, and threescore men of the people of the land that were found in the city:

**Amplified** And out of the city he took an officer who was in command of the men of war and five men of the king's personal advisors, who were found in the city, and the scribe of the captain of the army who mustered the people of the land and sixty men of the people who were found in the city.

**ESV** and from the city he took an officer who had been in command of the men of war, and five men of the king's council who were found in the city, and the secretary of the commander of the army who mustered the people of the land, and sixty men of the people of the land who were found in the city.

**NIV** Of those still in the city, he took the officer in charge of the fighting men and five royal advisers. He also took the secretary who was chief officer in charge of conscripting the people of the land and sixty of his men who were found in the city.

**NASB** From the city he took one official who was overseer of the men of war, and five of the king's advisers who were found in the city; and the scribe of the captain of the army who mustered the people of the land; and sixty men of the people of the land who were found in the city.

**NKJV** He also took out of the city an officer who had charge of the men of war, five men of the king's close associates who were found in the city, the chief recruiting officer of the army, who mustered the people of the land, and sixty men of the people of the land who were found in the city.

**NLT** And of the people still hiding in the city, he took an officer of the Judean army, five of the king's personal advisers, the army commander's chief secretary, who was in charge of recruitment, and sixty other citizens.

## వచనము 20

రాజదేహసంరక్షకుల అధిపతియగు నెబూజరదాను వీరిని తీసికొని రిబ్లా పట్టణమందున్న

బబులోనురాజనొద్దకు రాగా

**KJV** And Nebuzaradan captain of the guard took these, and brought them to the king of Babylon to Riblah:

**Amplified** Nebuzaradan the captain of the guard took these and brought them to the king of Babylon at Riblah.

**ESV** And Nebuzaradan the captain of the guard took them and brought them to the king of Babylon at Riblah.

**NIV** Nebuzaradan the commander took them all and brought them to the king of Babylon at Riblah.

**NASB** Nebuzaradan the captain of the guard took them and brought them to the king of Babylon at Riblah.

**NKJV** So Nebuzaradan, captain of the guard, took these and brought them to the king of Babylon at Riblah.

**NLT** Nebuzaradan the commander took them all to the king of Babylon at Riblah.

## వచనము 21

బబులోనురాజు హమాతు దేశమందున్న రిబ్లా పట్టణమందు వారిని చంపించెను. ఈ రీతిగా యూదా వారు తమ దేశములోనుండి ఎత్తికొనిపోబడిరి.

**KJV** And the king of Babylon smote them, and slew them at Riblah in the land of Hamath. So Judah was carried away out of their land.

**Amplified** The king of Babylon smote and killed them at Riblah in the land of Hamath [north of Damascus]. So Judah was taken into exile.

**ESV** And the king of Babylon struck them down and put them to death at Riblah in the land of Hamath. So Judah was taken into exile out of its land.

**NIV** There at Riblah, in the land of Hamath, the king had them executed. So Judah went into captivity, away from her land.

**NASB** Then the king of Babylon struck them down and put them to death at Riblah in the land of Hamath. So Judah was led away into exile from its land.

**NKJV** Then the king of Babylon struck them and put them to death at Riblah in the land of Hamath. Thus Judah was carried away captive from its own land.

**NLT** And there at Riblah, in the land of Hamath, the king of Babylon had them all put to death. So the people of Judah were sent into exile from their land.

## వచనము 22

బబులోను రాజైన నెబుకద్నెజరు యూదా దేశమందు ఉండనిచ్చిన వారిమీద అతడు షాఫానునకు పుట్టిన అహీకాము కుమారుడైన గెదల్యాను అధిపతిగా నిర్ణయించెను.

**KJV** And as for the people that remained in the land of Judah, whom Nebuchadnezzar king of Babylon had left, even over them he made Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan, ruler.

**Amplified** Over the people whom Nebuchadnezzar king of Babylon had left in the land of Judah he appointed as governor Gedaliah son of Ahikam, the son of Shaphan.

**ESV** And over the people who remained in the land of Judah, whom Nebuchadnezzar king of Babylon had left, he appointed Gedaliah the son of Ahikam, son of Shaphan, governor.

**NIV** Nebuchadnezzar king of Babylon appointed Gedaliah son of Ahikam, the son of Shaphan, to be over the people he had left behind in Judah.

**NASB** Now as for the people who were left in the land of Judah, whom Nebuchadnezzar king of Babylon had left, he appointed Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan over them.

**NKJV** Then he made Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan, governor over the people who remained in the land of Judah, whom Nebuchadnezzar king of Babylon had left.

**NLT** Then King Nebuchadnezzar appointed Gedaliah son of Ahikam and grandson of Shaphan as governor over the people left in Judah.

### వచనము 23

యూదావారి సైన్యాధిపతులందరును వారి జనులందరును బబులోనురాజు గెదల్యాను అధిపతిగా

నియమించిన సంగతి విని, మిస్సా పట్టణమందున్న గెదల్యాయొద్దకు నెతన్యా కుమారుడైన

ఇష్మాయేలును, కారేహ కుమారుడైన యోహానానును, నెటోఫాతీయుడైన తన్ముమెతు కుమారుడగు

శెరాయాయును, మాయకాతీయుడైన యొకనికిపుట్టిన యజన్యాను కూడి రాగా

**KJV** And when all the captains of the armies, they and their men, heard that the king of Babylon had made Gedaliah governor, there came to Gedaliah to Mizpah, even Ishmael the son of Nethaniah, and Johanan the son of Careah, and Seraiah the son of Tanhumeth the Netophathite, and Jaazaniah the son of a Maachathite, they and their men.

**Amplified** And when all the captains of the forces and their men heard that the king of Babylon had made Gedaliah governor, they came with their men to Gedaliah at Mizpah, namely, Ishmael son of Nethaniah, Johanan son of Kareah, Seraiah son of Tanhumeth the Netophathite, and Jaazaniah son of the Maacathite.

**ESV** Now when all the captains and their men heard that the king of Babylon had appointed Gedaliah governor, they came with their men to

Gedaliah at Mizpah, namely, Ishmael the son of Nethaniah, and Johanan the son of Kareah, and Seraiah the son of Tanhumeth the Netophathite, and Jaazaniah the son of the Maacathite.

**NIV** When all the army officers and their men heard that the king of Babylon had appointed Gedaliah as governor, they came to Gedaliah at Mizpah--Ishmael son of Nethaniah, Johanan son of Kareah, Seraiah son of Tanhumeth the Netophathite, Jaazaniah the son of the Maacathite, and their men.

**NASB** When all the captains of the forces, they and their men, heard that the king of Babylon had appointed Gedaliah governor, they came to Gedaliah to Mizpah, namely, Ishmael the son of Nethaniah, and Johanan the son of Kareah, and Seraiah the son of Tanhumeth the Netophathite, and Jaazaniah the son of the Maacathite, they and their men.

**NKJV** Now when all the captains of the armies, they and their men, heard that the king of Babylon had made Gedaliah governor, they came to Gedaliah at Mizpah--Ishmael the son of Nethaniah, Johanan the son of Careah, Seraiah the son of Tanhumeth the Netophathite, and Jaazaniah the son of a Maacathite, they and their men.

**NLT** When all the army commanders and their men learned that the king of Babylon had appointed Gedaliah as governor, they joined him at Mizpah. These included Ishmael son of Nethaniah, Johanan son of Kareah, Seraiah son of Tanhumeth the Netophathite, and Jaazaniah son of the Maacathite, and all their men.

## వచనము 24

గెదల్యా వారితోను వారి జనులతోను ప్రమాణముచేసి కల్దీయులకు మనము దాసులమైతిమని  
జడియవద్దు, దేశమందు కాపురముండి బబులోను రాజునకు మీరు సేవచేసినయెడల మీకు మేలు  
కలుగునని చెప్పెను.

**KJV** And Gedaliah sware to them, and to their men, and said unto them, Fear not to be the servants of the Chaldees: dwell in the land, and serve the king of Babylon; and it shall be well with you.

**Amplified** And Gedaliah swore to them and their men, saying, Do not be afraid of the Chaldean officials. Dwell in the land and serve the king of Babylon, and it shall be well with you.

**ESV** And Gedaliah swore to them and their men, saying, "Do not be afraid because of the Chaldean officials. Live in the land and serve the king of Babylon, and it shall be well with you."

**NIV** Gedaliah took an oath to reassure them and their men. 'Do not be afraid of the Babylonian officials,' he said. 'Settle down in the land and serve the king of Babylon, and it will go well with you.'

**NASB** Gedaliah swore to them and their men and said to them, 'Do not be afraid of the servants of the Chaldeans; live in the land and serve the king of Babylon, and it will be well with you.'

**NKJV** And Gedaliah took an oath before them and their men, and said to them, "Do not be afraid of the servants of the Chaldeans. Dwell in the land and serve the king of Babylon, and it shall be well with you."

**NLT** Gedaliah vowed to them that the Babylonian officials meant them no harm. 'Live in the land and serve the king of Babylon, and all will go well for you,' he promised.

## వచనము 25

అయితే ఏడవ మాసమందు రాజ వంశజుడగు ఎలీషామాకు పుట్టిన నెతన్యా కుమారుడైన ఇష్మాయేలు

పదిమంది మనుష్యులను పిలుచుకొని వచ్చి గెదల్యామీద పడగా అతడు మరణమాయెను. మరియు

మిస్సాలో అతనియొద్దనున్న యూదులను కల్తీయులను అతడు హతముచేసెను.

**KJV** But it came to pass in the seventh month, that Ishmael the son of Nethaniah, the son of Elishama, of the seed royal, came, and ten men with him, and smote Gedaliah, that he died, and the Jews and the Chaldees that were with him at Mizpah.

**Amplified** But in the seventh month Ishmael son of Nethaniah, the son of Elishama, of the royal family [so having a claim to be governor], came with ten men and smote and killed Gedaliah and the Jews and the Chaldeans who were with him at Mizpah.

**ESV** But in the seventh month, Ishmael the son of Nethaniah, son of Elishama, of the royal family, came with ten men and struck down Gedaliah and put him to death along with the Jews and the Chaldeans who were with him at Mizpah.

**NIV** In the seventh month, however, Ishmael son of Nethaniah, the son of Elishama, who was of royal blood, came with ten men and assassinated Gedaliah and also the men of Judah and the Babylonians who were with him at Mizpah.

**NASB** But it came about in the seventh month, that Ishmael the son of Nethaniah, the son of Elishama, of the royal family, came with ten men and struck Gedaliah down so that he died along with the Jews and the Chaldeans who were with him at Mizpah.

**NKJV** But it happened in the seventh month that Ishmael the son of Nethaniah, the son of Elishama, of the royal family, came with ten men and struck and killed Gedaliah, the Jews, as well as the Chaldeans who were with him at Mizpah.

**NLT** But in midautumn of that year, Ishmael son of Nethaniah and grandson of Elishama, who was of the royal family, went to Mizpah with ten men and assassinated Gedaliah and everyone with him, both Judeans and Babylonians.

## వచనము 26

అప్పుడు కొద్దివారేమి గొప్పవారేమి జనులందరును, సైన్యాధిపతులును, లేచి కల్తీయుల భయముచేత  
ఐగుప్తు దేశమునకు పారిపోయిరి.

**KJV** And all the people, both small and great, and the captains of the armies, arose, and came to Egypt: for they were afraid of the Chaldees.

**Amplified** Then all the people, both small and great, and the captains of the forces arose and went to Egypt, for they were afraid of the Chaldeans.

**ESV** Then all the people, both small and great, and the captains of the forces arose and went to Egypt, for they were afraid of the Chaldeans.

**NIV** At this, all the people from the least to the greatest, together with the army officers, fled to Egypt for fear of the Babylonians.

**NASB** Then all the people, both small and great, and the captains of the forces arose and went to Egypt; for they were afraid of the Chaldeans.

**NKJV** And all the people, small and great, and the captains of the armies, arose and went to Egypt; for they were afraid of the Chaldeans.

**NLT** Then all the people of Judah, from the least to the greatest, as well as the army commanders, fled in panic to Egypt, for they were afraid of what the Babylonians would do to them.

## వచనము 27

యూదారాజైన యెహోయాకీను చెరలో ఉంచబడిన ముప్పదియేడవ సంవత్సరమున పండ్రెండవ నెల  
యిరువది యేడవ దినమున బబులోనురాజైన ఎవీల్మెరోదకు తాను ఏలనారంభించిన సంవత్సరమందు  
బందీగృహములోనుండి యూదారాజైన యెహోయాకీనును తెప్పించి

**KJV** And it came to pass in the seven and thirtieth year of the captivity of Jehoiachin king of Judah, in the twelfth month, on the seven and twentieth day of the month, that Evilmerodach king of Babylon in the year that he began to reign did lift up the head of Jehoiachin king of Judah out of prison;

**Amplified** And in the thirty-seventh year of the captivity of Jehoiachin king of Judah, on the twenty-seventh day of the twelfth month, Evil-merodach king of Babylon, in the year that he began to reign, showed favor to Jehoiachin king of Judah and released him from prison;

**ESV** And in the thirty-seventh year of the exile of Jehoiachin king of Judah, in the twelfth month, on the twenty-seventh day of the month, Evil-merodach king of Babylon, in the year that he began to reign, graciously freed Jehoiachin king of Judah from prison.

**NIV** In the thirty-seventh year of the exile of Jehoiachin king of Judah, in the year Evil-Merodach became king of Babylon, he released Jehoiachin from prison on the twenty-seventh day of the twelfth month.

**NASB** Now it came about in the thirty-seventh year of the exile of Jehoiachin king of Judah, in the twelfth month, on the twenty-seventh day of the month, that Evil-merodach king of Babylon, in the year that he became king, released Jehoiachin king of Judah from prison;

**NKJV** Now it came to pass in the thirty-seventh year of the captivity of Jehoiachin king of Judah, in the twelfth month, on the twenty-seventh day of the month, that Evil-Merodach king of Babylon, in the year that he began to reign, released Jehoiachin king of Judah from prison.

**NLT** In the thirty-seventh year of King Jehoiachin's exile in Babylon, Evil-merodach ascended to the Babylonian throne. He was kind to Jehoiachin and released him from prison on April 2 of that year.

## వచనము 28

అతనితో దయగా మాటలాడి, అతని పీఠమును బబులోనులో తనయొద్దనున్న రాజుల పీఠములకంటె

ఎత్తుచేసెను.

**KJV** And he spake kindly to him, and set his throne above the throne of the kings that were with him in Babylon;

**Amplified** He spoke kindly to him and ranked him above the kings with him in Babylon.

**ESV** And he spoke kindly to him and gave him a seat above the seats of the kings who were with him in Babylon.

**NIV** He spoke kindly to him and gave him a seat of honor higher than those of the other kings who were with him in Babylon.

**NASB** and he spoke kindly to him and set his throne above the throne of the kings who were with him in Babylon.

**NKJV** He spoke kindly to him, and gave him a more prominent seat than those of the kings who were with him in Babylon.

**NLT** He spoke pleasantly to Jehoiachin and gave him preferential treatment over all the other exiled kings in Babylon.

### వచనము 29

కాగా అతడు తన బందీగృహ వస్త్రములను తీసివేసి వేరు వస్త్ర ములను ధరించుకొని తాను బ్రదికిన

దినములన్నియు రాజు సన్నిధిని భోజనముచేయుచు వచ్చెను.

**KJV** And changed his prison garments: and he did eat bread continually before him all the days of his life.

**Amplified** Jehoiachin put off his prison garments, and he dined regularly at the king's table the remainder of his life.

**ESV** So Jehoiachin put off his prison garments. And every day of his life he dined regularly at the king's table,

**NIV** So Jehoiachin put aside his prison clothes and for the rest of his life ate regularly at the king's table.

**NASB** Jehoiachin changed his prison clothes and had his meals in the king's presence regularly all the days of his life;

**NKJV** So Jehoiachin changed from his prison garments, and he ate bread regularly before the king all the days of his life.

**NLT** He supplied Jehoiachin with new clothes to replace his prison garb and allowed him to dine at the king's table for the rest of his life.

### వచనము 30

మరియు అతని బత్తెము ఏనాటికి ఆనాడు రాజుచేత నిర్ణయింపబడినదై అతడు బ్రదికినన్నాళ్లు ఆ

చొప్పున అతని కియ్యబడుచుండెను.

**KJV** And his allowance was a continual allowance given him of the king, a daily rate for every day, all the days of his life.

**Amplified** And his allowance, a continual one, was given him by the king, every day a portion, for the rest of his life.

**ESV** and for his allowance, a regular allowance was given him by the king, according to his daily needs, as long as he lived.

**NIV** Day by day the king gave Jehoiachin a regular allowance as long as he lived.

**NASB** and for his allowance, a regular allowance was given him by the king, a portion for each day, all the days of his life.

**NKJV** And as for his provisions, there was a regular ration given him by the king, a portion for each day, all the days of his life.

**NLT** The Babylonian king also gave him a regular allowance to cover his living expenses until the day of his death.